

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme



Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

174e JAARGANG

N. 364

174e ANNEE

DONDERDAG 14 OKTOBER 2004

JEUDI 14 OCTOBRE 2004

Het Belgisch Staatsblad van 13 oktober 2004 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 362 en 363.

Le Moniteur belge du 13 octobre 2004 comporte deux éditions, qui portent les numéros 362 et 363.

INHOUD

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Overhandiging van geloofsbrieven, bl. 71504.

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

15 JULI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, tot bepaling van het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage tot financiering van de uitbetaling van de syndicale premie voor de werknemers tewerkgesteld in de sociale werkplaatsen erkend door de Vlaamse Gemeenschap, bl. 71504.

16 JULI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap, bl. 71506.

1 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, betreffende de maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling (Brussels Hoofdstedelijk Gewest), bl. 71510.

SOMMAIRE

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Remise de lettres de créance, p. 71504.

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

15 JUILLET 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 octobre 2003, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, fixant le montant et le mode de perception de la cotisation pour le financement du paiement de la prime syndicale pour les travailleurs occupés par les ateliers sociaux agréés par la Communauté flamande, p. 71504.

16 JUILLET 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2002, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, p. 71506.

1^{er} SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2002, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi (Région de Bruxelles-Capitale), p. 71510.

1 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 april 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, betreffende kredieturen syndicale vorming in de sociale werkplaatsen, bl. 71513.

13 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, betreffende het halftijds brugpensioen voor de niet-valide arbeiders, de mannelijke en vrouwelijke bedienden en kaders, bl. 71515.

13 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, betreffende het halftijds brugpensioen voor de valide arbeiders, de mannelijke en vrouwelijke bedienden en kaders, bl. 71517.

13 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, betreffende de inning van een bijdrage voor het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de sociale werkplaatsen" erkend door de Vlaamse Gemeenschap, bestemd voor de opleiding en vorming van risicogroepen, bl. 71518.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

14 MEI 2004. — Besluit van de Vlaamse Regering tot ratificatie van het Verdrag tussen de Vlaamse Gemeenschap van België en het Koninkrijk der Nederlanden inzake de accreditatie van opleidingen binnen het Vlaamse en Nederlandse hoger onderwijs, ondertekend in Den Haag op 3 september 2003 en goedgekeurd bij het decreet van 2 april 2004, bl. 71520.

19 MAART 2004. — Ministerieel besluit houdende vaststelling van de lijst van ammoniakemissiearme stalsystemen in uitvoering van artikel 1.1.2 en artikel 5.9.2.1bis van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne, bl. 71521.

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

9 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toekenning van een subsidie voor de organisatie van taalbad-programma's voor inrichtingen voor secundair onderwijs, bl. 71617.

14 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2002 tot vaststelling van de lijst van de verplichte leergangen en het aantal lessen of onderwijsactiviteiten in de hogere kunstscholen georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, bl. 71634.

25 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot bepaling van sommige nadere regels voor de toepassing van het decreet van 28 april 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëring van huiswerkinstituten, bl. 71662.

1^{er} SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 avril 2003, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, relative au crédit d'heures de formation syndicale dans les ateliers sociaux, p. 71513.

13 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 décembre 2000, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, relative à la prépension à mi-temps pour le personnel ouvrier, employé, cadre, non valide masculin et féminin, p. 71515.

13 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 décembre 2000, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, relative à la prépension à mi-temps pour le personnel ouvrier, employé, cadre valide masculin et féminin, p. 71517.

13 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 octobre 2003, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, relative à la perception d'une cotisation pour le "Fonds de sécurité d'existence pour les ateliers sociaux" agréés par la Communauté flamande, destinée à la formation et l'éducation des groupes à risque, p. 71518.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Ministère de la Communauté flamande

14 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand ratifiant la Convention entre la Communauté flamande de la Belgique et le Royaume des Pays-Bas concernant l'accréditation des formations au sein de l'enseignement supérieur flamand et néerlandais, signée à La Haye le 3 septembre 2003 et approuvée par le décret du 2 avril 2004, p. 71520.

19 MARS 2004. — Arrêté ministériel établissant la liste des systèmes d'étables pauvres en émissions ammoniacales en exécution des articles 1.1.2 et 5.9.2.1bis de l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement, p. 71566.

Communauté française

Ministère de la Communauté française

9 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française octroyant une subvention pour l'organisation de programmes d'immersion linguistique à des établissements de l'enseignement secondaire, p. 71615.

14 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2002 fixant la liste des cours obligatoires et le nombre d'heures de cours ou d'activités d'enseignement dans les Ecoles supérieures des Arts organisées ou subventionnées par la Communauté française, p. 71620.

25 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française déterminant certaines modalités d'application du décret du 28 avril 2004 relatif à la reconnaissance et au soutien des écoles de devoirs, p. 71648.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

12 MEI 2004. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 06 van organisatieafdeling 15 en programma 01 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2004, bl. 71669.

13 MEI 2004. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma's 09, 10 en 14 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2004, bl. 71672.

13 MEI 2004. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 03 van organisatieafdeling 12 en programma 02 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2004, bl. 71675.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

12 MAI 2004. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 06 de la division organique 15 et le programme 01 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2004, p. 71665.

13 MAI 2004. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 09, 10 et 14 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2004, p. 71671.

13 MAI 2004. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 03 de la division organique 12 et le programme 02 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2004, p. 71673.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

12. MAI 2004 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 06 des Organisationsbereichs 15 und dem Programm 01 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2004, S. 71667.

13. MAI 2004 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 09, 10 und 14 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2004, S. 71671.

13. MAI 2004 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 03 des Organisationsbereichs 12 und dem Programm 02 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2004, S. 71674.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Buitenlandse consulaten in België, bl. 71676.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Korpschef van de lokale politie. Aanstelling, bl. 71676.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Vervoer te land. Ongeregeld vervoer (autocardiensten). Intrekking van een machtiging, bl. 71676.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Personeel. Eervolle ontslagverleningen, bl. 71676.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap**Departement Leefmilieu en Infrastructuur*

14 SEPTEMBER 2004. — Ministerieel besluit bij het besluit van de Vlaamse Regering van 2 april 1996 betreffende de heffing ter bestrijding van leegstand en verkrotting van gebouwen en/of woningen voor de modellen van registratieattesten, bl. 71677.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

21 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende erkenning van de kwalificaties die bepaald zijn in het decreet van 19 juli 1991 betreffende de loopbaan van de wetenschappelijke navorsers, bl. 71684.

"Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux". Benoeming, bl. 71684. — "Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux". Benoeming, bl. 71684. — "Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux". Benoeming, bl. 71685.

Autres arrêtés*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Consulats étrangers en Belgique, p. 71676.

Service public fédéral Intérieur

Chef de corps de la police locale. Désignation, p. 71676.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Transport terrestre. Services occasionnels (autocars). Retrait d'autorisation, p. 71676.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Personnel. Démissions honorables, p. 71676.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

21 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant reconnaissance des qualifications prévues par le décret du 19 juillet 1991 relatif à la carrière des chercheurs scientifiques, p. 71682.

Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux. Nomination, p. 71684. — Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux. Nomination, p. 71684. — Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux. Nomination, p. 71685.

Officiële berichten*Arbitragehof*

Uittreksel uit arrest nr. 135/2004 van 22 juli 2004, bl. 71689.

Schiedshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 135/2004 vom 22. Juli 2004, S. 71690.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Mededeling van een fusie door overneming tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte dan België, bl. 71692.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Pouvoirs locaux, p. 71685. — Aménagement du territoire, p. 71687.

Avis officiels*Cour d'arbitrage*

Extrait de l'arrêt n° 135/2004 du 22 juillet 2004, p. 71688.

Commission bancaire, financière et des Assurances

Information d'une fusion par absorption entre des entreprises d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen autre que la Belgique, p. 71692.

Ordre des barreaux francophones et germanophone

Règlement du 4 octobre 2004 sur la certification de la conformité des copies de pièces à joindre au pourvoir en cassation dans les cas où un moyen pris de la violation de la foi due aux actes est invoqué, p. 71692.

Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Anwaltschaften

Regelung vom 4. Oktober 2004 über die Bescheinigung des Gleichlauts der Kopien von unterlagen, die dem Kassationsrekurs in den Fällen beizufügen sind, in denen ein Mittel des Verstoßes gegen die Glaubwürdigkeit der Unterlagen Geltend gemacht wird, S. 71693.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Resultaten, bl. 71693.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultats, p. 71693.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 71694.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 71694.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Nieuwe maatregelen inzake tussenkomst in de kosten van treinkaarten voor de rechthebbenden van een Overeenkomst Derde Betaler voor de privé-sector, voorzien in het vierde bijvoegsel bij het tweede beheerscontract tussen de Staat en de NMBS, goedgekeurd door het koninklijk besluit van 31 juli 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 27 augustus 2004), bl. 71695.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Nouvelles mesures en matière d'intervention dans les frais de cartes train pour les bénéficiaires d'une Convention Tiers Payant du secteur privé, prévues dans le quatrième avenant au deuxième Contrat de gestion Etat-SNCB, approuvé par l'arrêté royal du 31 juillet 2004 (*Moniteur belge* du 27 août 2004), p. 71695.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Lijst met gemeenten voor de toepassing van het koninklijk besluit van 15 juli 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 1997 tot uitvoering van artikel 7, § 1, derde lid, *m*, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders betreffende de doorstromingsprogramma's en het koninklijk besluit van 15 juli 1998 tot wijziging van de artikelen 78ter, 78sexies en 131quater van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, bl. 71696.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Liste des communes permettant l'application de l'arrêté royal du 15 juillet 1998 modifiant l'arrêté royal du 9 juin 1997 d'exécution de l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, *m*, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs relatif aux programmes de transition professionnelle et de l'arrêté royal du 15 juillet 1998 modifiant les articles 78ter, 78sexies et 131quater de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, p. 71696.

Federale Overheidsdienst Justitie

Lijst van de verkozen en aangewezen kandidaten, ingevolge de oproep tot de kandidaten van 19 mei 2004, met het oog op om de loting voor de Nationale Tuchtraad samen te stellen, bl. 71698. — Tweede oproep tot de kandidaten teneinde de Nationale Tuchtraad samen te stellen, bl. 71699. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 71701. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 71701. — Examens over de kennis van de Franse of van de Nederlandse taal voor kandidaten voor sommige ambten van griffier, adjunct-griffier, opsteller en beambte in een griffie. Gewone zitting van november 2004, bl. 71702.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 71706 tot bl. 71730.

Service public fédéral Justice

Liste des candidats désignés ou élus, suite à l'appel aux candidats du 19 mai 2004, en vue d'être soumis au tirage au sort pour la composition du Conseil national de Discipline, p. 71698. — Deuxième appel aux candidats en vue de la composition du Conseil national de Discipline, p. 71699. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 71701. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 71701. — Examens de connaissance de la langue française ou de la langue néerlandaise pour candidats à certaines fonctions de greffier, greffier adjoint, rédacteur et employé de greffe. Session ordinaire de novembre 2004, p. 71702.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique. Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique. Commission de langue française chargée de l'organisation des examens linguistiques dans l'enseignement de régime français. Appel aux candidats pour la session 2005, p. 71704.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 71706 à 71730.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[2004/15198]

Overhandiging van geloofsbrieven

Op 30 september 2004 hebben H.E. de Heer Vadim Borisovitch Lukov, de Heer Rajendra Madhukar Abhyankar, de Heer Brian Granthen Bowler en de Heer Ferenc Robak de eer gehad aan de Koning, in officiële audiëntie, de geloofsbrieven te overhandigen die Hen bij Zijne Majesteit accrediteren in de hoedanigheid van buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur respectievelijk van de Federatie Rusland, van de Republiek India, van de Republiek Malawi en van de Republiek Hongarije te Brussel.

H.E. werden in de automobielen van het Hof naar het Paleis gevoerd en, na afloop van de audiëntie, naar Hun residentie teruggebracht.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[2004/15198]

Remise de lettres de créance

Le 30 septembre 2004, LL. EE. M. Vadim Borisovitch Lukov, M. Rajendra Madhukar Abhyankar, M. Brian Granthen Bowler et M. Ferenc Robak ont eu l'honneur de remettre au Roi, en audience officielle, les lettres qui Les accréditent auprès de Sa Majesté, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire respectivement de la Fédération de Russie, de la République de l'Inde, de la République du Malawi et de la République de Hongrie à Bruxelles.

LL. EE. ont été conduites au Palais dans les automobiles de la Cour et ramenées à leur résidence à l'issue de l'audience.

**WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS**

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2004 — 4089

[2004/202297]

15 JULI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, tot bepaling van het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage tot financiering van de uitbetaling van de syndicale premie voor de werknemers tewerkgesteld in de sociale werkplaatsen erkend door de Vlaamse Gemeenschap (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, betreffende de instelling van een syndicale premie in de sociale werkplaatsen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 22 juni 2003;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 mei 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, tot oprichting van een "Fonds voor bestaanszekerheid voor de sociale werkplaatsen" en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 14 februari 2003;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, tot bepaling van het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage tot financiering van de uitbetaling van de syndicale premie voor de werknemers tewerkgesteld in de sociale werkplaatsen erkend door de Vlaamse Gemeenschap.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2004 — 4089

[2004/202297]

15 JUILLET 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 octobre 2003, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, fixant le montant et le mode de perception de la cotisation pour le financement du paiement de la prime syndicale pour les travailleurs occupés par les ateliers sociaux agréés par la Communauté flamande (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 26 février 2002, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, relative à l'instauration d'une prime syndicale dans les ateliers sociaux, rendue obligatoire par arrêté royal du 22 juin 2003;

Vu la convention collective de travail du 30 mai 2002, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, instaurant un "Fonds de sécurité d'existence pour les ateliers sociaux" et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 14 février 2003;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 17 octobre 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, fixant le montant et le mode de perception de la cotisation pour le financement du paiement de la prime syndicale pour les travailleurs occupés par les ateliers sociaux agréés par la Communauté flamande.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 22 juni 2003, *Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 2003.

Koninklijk besluit van 14 februari 2003, *Belgisch Staatsblad* van 19 mei 2003.

Bijlage

**Paritair Comité voor de beschutte
werkplaatsen en de sociale werkplaatsen**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2003

Bepaling van het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage tot financiering van de uitbetaling van de syndicale premie voor de werknemers tewerkgesteld in de sociale werkplaatsen erkend door de Vlaamse Gemeenschap (Overeenkomst geregistreerd op 18 februari 2004 onder het nummer 69896/CO/327)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers tewerkgesteld in de sociale werkplaatsen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen en die erkend zijn door de Vlaamse Gemeenschap.

Met de « werknemers » wordt bedoeld : zowel het arbeiders- als het bediendenpersoneel.

Art. 2. In uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 2002 tot instelling van een syndicale premie in de sociale werkplaatsen en conform de artikels 2 (hoofdstuk II - Doel) en 4 (hoofdstuk III - Financiering) van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 mei 2002 tot oprichting van een « Fonds voor bestaanszekerheid voor de sociale werkplaatsen » en tot vaststelling van zijn statuten komen ondertekenende partijen overeen de financiering van de uitbetaling van genoemde premie te verzekeren door een werkgeversbijdrage van 0,40 pct. van de brutolonen zoals die in aanmerking worden genomen voor de berekening van de sociale zekerheidsbijdragen van de werknemers die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen en waarvoor R.S.Z.-bijdragen worden geïnd.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten voor onbepaalde duur. Ze treedt in werking vanaf 1 januari 2004. Zij kan door één der partijen worden opgezegd met een opzegtermijn van zes maanden, per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 22 juin 2003, *Moniteur belge* du 14 août 2003.

Arrêté royal du 14 février 2003, *Moniteur belge* du 19 mai 2003.

Annexe

**Commission paritaire pour les entreprises
de travail adapté et les ateliers sociaux**

Convention collective de travail du 17 octobre 2003

Fixation du montant et du mode de perception de la cotisation pour le financement du paiement de la prime syndicale pour les travailleurs occupés par les ateliers sociaux agréés par la Communauté flamande (Convention enregistrée le 18 février 2004 sous le numéro 69896/CO/327)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs occupés par les ateliers sociaux ressortissant à la compétence de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux et qui sont agréés par la Communauté flamande.

Par « travailleurs » on entend : aussi bien le personnel ouvrier que le personnel employé.

Art. 2. En exécution de la convention collective de travail du 26 février 2002 instaurant une prime syndicale dans les ateliers sociaux et conformément aux articles 2 (chapitre II - Objectif) et 4 (chapitre III Financement) de la convention collective de travail du 30 mai 2002 instaurant un « Fonds de sécurité d'existence pour les ateliers sociaux » et fixant ses statuts, les parties signataires conviennent d'assurer le financement du paiement de ladite prime au moyen d'une cotisation de 0,40 p.c. des salaires bruts tels qu'ils sont pris en compte pour le calcul des cotisations de sécurité sociale des travailleurs ressortissant à la compétence de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux et pour lesquels des cotisations O.N.S.S. sont perçues.

Art. 3. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle entre en vigueur à partir du 1^{er} janvier 2004. Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un délai de préavis de six mois, adressé par lettre recommandée au président de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2004 — 4090

[2004/202382]

16 JULI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen
en de sociale werkplaatsen**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002

Maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap (Overeenkomst geregistreerd op 20 mei 2003 onder het nummer 66252/CO/327)

HOOFDSTUK I. — Juridisch kader

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomst en de paritaire comités en het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

HOOFDSTUK II. — Toepassingsgebied

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers van de beschutte werkplaatsen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen in het Waalse Gewest die gesubsidieerd zijn door het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" en in de Duitstalige Gemeenschap door de "Dienststelle für Personen mit Behinderung".

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2004 — 4090

[2004/202382]

16 JUILLET 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2002, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2002, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté
et les ateliers sociaux**

Convention collective de travail du 10 décembre 2002

Mesures visant à promouvoir l'emploi dans les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone (Convention enregistrée le 20 mai 2003 sous le numéro 66252/CO/327)

CHAPITRE I^{er}. — Cadre juridique

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est conclue conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, et de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non-marchand.

CHAPITRE II. — Champ d'application

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs des entreprises de travail adapté ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté en Région wallonne subsidiées par l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées et en Communauté germanophone subsidiées par la "Dienststelle für Personen mit Behinderung".

HOOFDSTUK III. — *Definities*

Art. 3. § 1. Onder "werknemer" wordt het mannelijk en vrouwelijk, valide en mindervalide werklieden- en bediendenpersoneel verstaan.

§ 2. Onder "partijen" worden de werkgevers- en vakorganisaties verstaan die deze collectieve arbeidsovereenkomst hebben ondertekend.

§ 3. Onder "beperkt comité" wordt het comité verstaan dat is samengesteld uit de woordvoerders van de ondertekenende organisaties of hun afgevaardigden.

§ 4. Onder "sociaal fonds" verstaat men: het fonds dat opgericht werd op basis van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid (*Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958) en aan welk het beheer van de gemutualiseerde opbrengst van de bijdragevermindering wordt toegekend volgens de modaliteiten bepaald in het ministerieel besluit van 20 mei 1998.

Voor de werkgevers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen die erkend zijn door het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" of door de "Dienststelle für Personen mit Behinderung", gaat het om het "Sociaal Fonds voor de bevordering van de tewerkstelling in de beschutte werkplaatsen", opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 september 1997 en gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten van 26 mei 1998, 19 september 2000 en 18 december 2000.

HOOFDSTUK IV.

Vermindering van de werkgeversbijdragen inzake sociale zekerheid

Art. 4. Het bedrag van de bijdragenvermindering die verschuldigd is aan de werkgevers wordt halfjaarlijks vastgesteld en bij ministerieel besluit, op voorstel van de Minister van Werkgelegenheid en van de Minister van Sociale Zaken.

De kwartaalopbrengst van deze bijdragevermindering wordt als volgt berekend:

Aantal werknemers die minimaal 22 pct. van de prestaties verrichten in de loop van het kwartaal $\times$ 288,18 EUR.

Art. 5. Elk halfjaar met ingang van het 1ste kwartaal 2003 stort de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan het Sociale Maribelfonds de totale opbrengst van de bijdragevermindering waarop de werkgevers aanspraak mogen maken volgens de modaliteiten bepaald in het koninklijk besluit van 18 juli 2002.

Art. 6. Het Sociale Maribelfonds mag maximaal 1,20 pct. van de subsidies besteden aan de werkingskosten en aan eigen personeel.

Het fonds formuleert de voorstellen inzake toekenning van de banen aan de beschutte werkplaats overeenkomstig de bepalingen van bovenvermeld besluit.

HOOFDSTUK V.

Verbintenis ten gunste van de tewerkstelling

Art. 7. Overeenkomstig artikel 49 van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 wordt de opbrengst van de verminderingen van de werkgeversbijdragen die gelijk zijn aan 241,70 EUR per kwartaal (Sociale Maribel 1, 2 en 3) integraal besteed aan de financiering van het gewaarborgd minimummaandloon van de gehandicapten zoals bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 1996 en de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 oktober 1998 met toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van de Nationale Arbeidsraad.

Art. 8. Overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 29 april 1999 gewijzigd door het besluit van de Waalse Regering van 16 november 2000, wordt een jaarlijks bedrag van 1.560.000 EUR toegewezen aan het sociaal fonds voor de financiering van een minimum van 114 banen voltijdse equivalenten, en dit zonder afbreuk te doen aan de akkoorden die werden gesloten tussen de Duitstalige beschutte werkplaatsen en de "Dienststelle für Personen mit Behinderung".

Art. 9. § 1. Het overblijvende saldo van deze opbrengst van de verminderingen van werkgeversbijdragen, te weten 46,48 EUR (Sociale Maribel 4), moet integraal worden besteed aan de financiering van bijkomende banen in de Waalse en Duitstalige beschutte werkplaatsen.

CHAPITRE III. — *Définitions*

Art. 3. § 1^{er}. Par "travailleur" on entend: les travailleurs masculins et féminins, ouvriers et employés tant valides que moins valides.

§ 2. Par "parties", on entend: les organisations patronales et syndicales qui ont signé la présente convention collective de travail.

§ 3. Par "comité restreint", on entend: le comité qui est composé des porte-parole ou de leurs délégués, des organisations signataires.

§ 4. Par "fonds social", on entend: le fonds qui fut instauré sur la base de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence (*Moniteur belge* du 7 février 1958) et auquel la gestion du produit mutualisé de la réduction des cotisations est confiée selon les modalités fixées dans l'arrêté ministériel du 20 mai 1998.

Pour les employeurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux agréés par l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées ou par la "Dienststelle für Personen mit Behinderung", il s'agit du "Fonds social pour la promotion de l'emploi dans les entreprises de travail adapté", créé par convention collective de travail du 9 septembre 1997 et modifiée par les conventions collectives de travail des 26 mai 1998, 19 septembre 2000 et 18 décembre 2000.

CHAPITRE IV.

Réduction des cotisations patronales de sécurité sociale

Art. 4. Le montant de la réduction de cotisations due aux employeurs est fixé semestriellement et par arrêté ministériel, sur la proposition du Ministre de l'Emploi et du Travail et du Ministre des Affaires Sociales.

Le produit trimestriel de cette réduction de cotisations est calculé comme suit:

Nombre de travailleurs effectuant minimum 22 p.c. des prestations au cours du trimestre $\times$ 288,18 EUR.

Art. 5. Chaque semestre à partir du 1^{er} trimestre 2003, l'Office national de Sécurité sociale verse au Fonds Maribel Social la totalité du produit de la réduction des cotisations auxquelles peuvent prétendre les employeurs selon les modalités définies dans l'arrêté royal du 18 juillet 2002.

Art. 6. Le Fonds Maribel Social peut affecter au maximum 1,20 p.c. des dotations attribuées aux frais de fonctionnement et de personnel propre.

Le fonds formule les propositions d'attribution des emplois aux entreprises de travail adapté conformément aux dispositions de l'arrêté susmentionné.

CHAPITRE V.

Engagement en faveur de l'emploi

Art. 7. Conformément à l'article 49 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002, le produit des réductions de cotisations patronales équivalant à 241,70 EUR par trimestre (Maribel Social 1, 2 et 3) est intégralement affecté au financement du salaire mensuel minimum garanti des handicapés tel que prévu par la convention collective de travail du 28 juin 1996 et la convention collective de travail du 21 octobre 1998 en application de la convention collective de travail n° 43 du Conseil national du travail.

Art. 8. Conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 avril 1999 modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 novembre 2000, un montant annuel de 1.560.000 EUR est affecté au fonds social pour le financement d'un minimum de 114 emplois équivalents temps plein, et ce sans préjudice des accords conclus entre les entreprises de travail adapté germanophones et la "Dienststelle für Personen mit Behinderung".

Art. 9. § 1^{er}. Le solde restant de ce produit des réductions de cotisations patronales, à savoir 46,48 EUR (Maribel Social 4), doit être intégralement affecté au financement d'emplois supplémentaires dans les entreprises de travail adapté wallonnes et germanophones.

§ 2. Overeenkomstig artikel 14 van het koninklijk besluit, mag een werkgever niet uitgesloten worden van het recht op de voordelen van de Sociale Maribel als hij zich ertoe verplicht ziet om het tewerkstellingsvolume te verminderen, op voorwaarde :

- dat hij voorafgaandelijk per aangetekende brief de vermindering van het tewerkstellingsvolume aangeeft aan het sociaal fonds, en daarbij de vermindering van het tewerkstellingsvolume uitdrukt in voltijdse equivalenten met toepassing van de vermindering die voorgesteld wordt tijdens een volledig kalenderjaar;

- dat het sociaal fonds het voorstel tot vermindering van het tewerkstellingsvolume goedkeurt op basis van objectieve criteria die vooraf vastgesteld zijn en bij gemotiveerd besluit.

HOOFDSTUK VI. — *Procedure voor het indienen van de kandidaturen*

Art. 10. De Sociale Maribelsubsidie wordt toegekend aan de werkgevers die zich ertoe verbinden een netto stijging van het arbeidsvolume te realiseren ten opzichte van het kalenderjaar 2002 na onderzoek van het beheerscomité van het sociaal fonds.

Art. 11. De werkgevers die een financiële tegemoetkoming Sociale Maribel aanvragen dienen bij het sociaal fonds een akte van kandidaatsstelling in zoals bijgevoegd door bovenvermeld koninklijk besluit.

Art. 12. Het sociaal fonds mag aan de werkgevers bijkomende informatie vragen teneinde zijn halfjaarlijks verslag uit te werken.

Art. 13. De financiële tegemoetkomingen voor de bijkomende banen worden forfaitair toegekend na ontvangst van de akte van kandidaatsstelling alsook van de informatie betreffende de trimestriële prestaties in functie van de toekenningsvoorstellen die geformuleerd werden door het sociaal fonds.

Voor de Waalse beschutte werkplaatsen mag de financiële tegemoetkoming worden gecumuleerd met andere tewerkstellingssteun, met uitzondering van de steun van het AWIPH, voorzover deze beperkt is tot de reële loonkosten die ten laste van de werkgever zijn.

Art. 14. Het model van de akte van kandidaatsstelling alsook de lijst van de documenten die er moeten worden aan toegevoegd wordt vastgesteld door het sociaal fonds.

HOOFDSTUK VII. — *Financiële tegemoetkoming en bestemming*

Art. 15. Het sociaal fonds bepaalt de criteria die in rekening moeten worden genomen voor de goedkeuring van de akten van kandidaatsstelling.

Art. 16. § 1. Overeenkomstig het koninklijk besluit van 18 juli 2002 moeten de aanwervingen worden verwezenlijkt op het niveau van elke instelling met jaarlijkse bruto gemiddelde loonkosten van maximaal 64.937,84 EUR, werkgeverslasten inbegrepen. Het sociaal fonds kan echter een jaarlijkse tegemoetkoming vaststellen die lager ligt dan dit bedrag. De tegemoetkoming van het sociaal fonds is overigens beperkt tot de effectieve of gelijkgestelde bezoldigde prestaties.

§ 2. Het bedrag dat vermeld is in artikel 16, § 1, wordt geïndexeerd volgens de regels bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen.

§ 3. Overeenkomstig het koninklijk besluit van 18 juli 2002 moet onder "loonkosten" worden verstaan : het brutoloon van de werknemer, verhoogd met de werkgeversbijdragen inzake sociale zekerheid. Het brutoloon omvat het loon alsook alle vergoedingen en voordelen die verschuldigd zijn aan de werknemer door of krachtens wettelijke of reglementaire bepalingen alsook de vergoedingen en voordelen die verschuldigd zijn krachtens collectieve arbeidsovereenkomst die gesloten werden in het paritair orgaan waartoe de werkgever behoort.

Bij de aanwervingen zal bovendien voorrang worden gegeven aan functies die gericht zijn op de versterking van de tewerkstelling van de zwakkeren, de verbetering van de arbeidsorganisatie en de ergonomische aanpassing van de werkposten, enerzijds, en aan functies die bestemd zijn voor de verbetering van de sociale en commerciële omkadering anderzijds.

Het "Sociaal Fonds voor de bevordering van de tewerkstelling in de beschutte werkplaatsen" financiert, in het Waalse Gewest, in het kader :

- van de federale Sociale Maribelsubsidie, vierde schijf van de werkgeversvermindering (46,48 EUR)

1. de productiebanen ten belope van 2.478,93 EUR;

2. de SBO-productiebanen ten belope van 3.098,66 EUR;

3. de banen die gekoppeld zijn aan de versterking van de omkadering van de zwaarst gehandicapten ten belope van 3.098,66 EUR.

§ 2. Conformément à l'article 14 de l'arrêté royal, s'il se voit obligé de réduire le volume de l'emploi, un employeur ne peut être exclu du bénéfice des avantages du Maribel Social, à condition :

- qu'il déclare au préalable, par lettre recommandée, la réduction du volume de l'emploi au fonds social, en indiquant la réduction que subit le volume de l'emploi exprimé en équivalents temps plein en application de la réduction proposée pendant une année civile complète;

- que le fonds social approuve la proposition de réduction du volume de l'emploi sur base de critères objectifs préalablement établis et par décision motivée.

CHAPITRE VI. — *Procédure d'introduction des candidatures*

Art. 10. La subvention Maribel Social est accordée aux employeurs qui s'engagent à réaliser une augmentation nette du volume de travail par rapport à l'année civile 2002 après examen du comité de gestion du fonds social.

Art. 11. Les employeurs sollicitant une intervention financière Maribel Social introduisent au fonds social un acte de candidature tel qu'annexé par l'arrêté royal susmentionné.

Art. 12. Le fonds social peut demander des informations supplémentaires aux employeurs en vue d'élaborer son rapport semestriel.

Art. 13. Les interventions financières pour les emplois supplémentaires sont accordées forfaitairement après réception de l'acte de candidature ainsi que des informations relatives aux prestations trimestrielles en fonction des propositions d'attribution formulées par le fonds social.

Pour les entreprises de travail adapté wallonnes, l'intervention financière est cumulable avec d'autres aides à l'emploi, à l'exception des aides AWIPH, pour autant qu'elle soit limitée au coût salarial réel qui est à charge de l'employeur.

Art. 14. Le modèle d'acte de candidature ainsi que la liste des documents à y joindre est fixé par le fonds social.

CHAPITRE VII. — *Intervention financière et affectation*

Art. 15. Le fonds social détermine les critères à prendre en compte pour l'approbation des actes de candidature.

Art. 16. § 1^{er}. Conformément à l'arrêté royal du 18 juillet 2002, les embauches doivent être réalisées au niveau de chaque entreprise de travail adapté à un coût salarial annuel brut moyen de maximum 64.937,84 EUR, charges patronales incluses. Le fonds social peut toutefois fixer une intervention annuelle inférieure à ce montant. L'intervention du fonds social est par ailleurs limitée aux prestations rémunérées effectives ou assimilées.

§ 2. Le montant mentionné à l'article 16, § 1^{er} est indexé suivant les règles prévues par les conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux.

§ 3. Conformément à l'arrêté royal du 18 juillet 2002, il faut entendre par "coût salarial" : la rémunération brute du travailleur, majorée des cotisations patronales de sécurité sociale. La rémunération brute comprend la rémunération ainsi que l'ensemble des indemnités et avantages dus au travailleur par ou en vertu de dispositions légales ou réglementaires ainsi que les indemnités et avantages dus en vertu de conventions collectives de travail conclues au sein de l'organe paritaire dont relève l'employeur.

Pour les embauches, priorité sera donnée, en outre, à des fonctions axées sur le renforcement de l'emploi des plus faibles, l'amélioration de l'organisation du travail et l'adaptation ergonomique des postes de travail, d'une part, et à des fonctions destinées à l'amélioration de l'encadrement social et commercial, d'autre part.

Le "Fonds social pour la promotion de l'emploi dans les entreprises de travail adapté" finance, en Région wallonne, dans le cadre :

- de la dotation fédérale Maribel Social, quatrième tranche de la réduction patronale (46,48 EUR)

1. les emplois de production à concurrence de 2.478,93 EUR;

2. les emplois CPE de production à concurrence de 3.098,66 EUR;

3. les emplois liés au renforcement de l'encadrement des handicapés les plus lourds à concurrence de 3.098,66 EUR.

- van de gewestelijke Sociale Maribelsubsidie vastgesteld bij besluit van de Waalse Regering van 29 april 1999 gewijzigd door het besluit van de Waalse Regering van 16 november 2000 ter financiering per kwartaal :

1. van de productiebanen ten belope van 2.478,93 EUR;
2. van de omkaderingsbanen ten belope van 3.718,40 EUR.

Art. 17. De besluiten en voorstellen van het fonds worden aan de bevoegde ministers en aan de voorzitter van het paritair comité bezorgd.

HOOFDSTUK VIII. — Waarborgen inzake integrale besteding van de opbrengst van de bijdrageverminderingen aan het scheppen van banen

Art. 18. Elke werkgever die een financiële tegemoetkoming van het sociaal fonds geniet moet elk jaar, uiterlijk tegen 31 januari, een gedetailleerd verslag bezorgen aan dit fonds. Een model van dit verslag zal worden uitgewerkt door het sociaal fonds. De niet-naleving van deze bepalingen zal aanleiding geven tot sancties die worden bepaald door het sociaal fonds.

Art. 19. § 1. Dit verslag moet ten minste de volgende elementen omvatten :

- het totaal aantal banen uitgedrukt in werknemers voor de referentieperiode en de betrokken periode;
- de nominatieve lijst van de bijkomende werknemers die werden in dienstgenomen dankzij de financiële tegemoetkoming van het sociaal fonds met het arbeidsstelsel, hun functie en hun loonschaal.

§ 2. Indien nodig mag het sociaal fonds aanvullende informatie vragen.

Art. 20. § 1. Het sociaal fonds stelt elk jaar tegen 30 juni een activiteitenverslag op en bezorgt dit aan de leidend ambtenaar van de Federale Overheidsdienst voor Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

§ 2. Dit verslag zal ten minste de volgende elementen omvatten :

- de lijst van de werkgevers en van de werknemers die tijdens het volledige vorige kalenderjaar de financiële tegemoetkoming van het sociaal fonds hebben genoten;
- het aantal werknemers van de sector;
- het aantal werkgevers van de sector;
- de lijst van de werkgevers die, met toepassing van artikel 14 van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 het tewerkstellingsvolume hebben kunnen verminderen.

HOOFDSTUK IX. — Planning inzake de verwezenlijking van de netto verhoging van het aantal banen

Art. 21. De nieuwe indienstnemingen en de verhoging van het globale tewerkstellingsvolume worden verwezenlijkt binnen zes maanden na de kennisgeving van de beslissing tot financiële tegemoetkoming van het sociaal fonds.

HOOFDSTUK X. — Slotbepalingen en geldigheidsduur

Art. 22. Deze collectieve arbeidsovereenkomst annuleert en vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2000 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de beschutte werkplaatsen, neergelegd op de Griffie van de Dienst van de Collectieve Arbeidsbetrekkingen op 24 januari 2001 en geregistreerd op 9 februari 2001 onder het nummer 56416/CO/327 (koninklijk besluit van 24 april 2002, *Belgisch Staatsblad* van 12 december 2002).

Art. 23. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2003 en wordt gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elke partij worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden en wordt met ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 16 juli 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

- de la dotation régionale Maribel Social fixée par arrêté du Gouvernement wallon du 29 avril 1999 modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 novembre 2000 finançant trimestrielle-

1. des emplois de production à concurrence de 2.478,93 EUR;
2. des emplois d'encadrement à concurrence de 3.718,40 EUR.

Art. 17. Les décisions et propositions du fonds sont transmises aux ministres compétents et au président de la commission paritaire.

CHAPITRE VIII. — Garanties d'utilisation intégrale du produit de réductions de cotisation à la création d'emplois

Art. 18. Chaque employeur qui bénéficie d'une intervention financière du fonds social doit fournir chaque année, pour le 31 janvier au plus tard, un rapport détaillé audit fonds. Un modèle de rapport sera élaboré par le fonds social. Le non-respect de ces dispositions donnera lieu à des sanctions déterminées par le fonds social.

Art. 19. § 1^{er}. Ce rapport doit reprendre au moins les éléments suivants :

- le nombre total d'emplois exprimé en travailleurs pour la période de référence et la période concernée;
- la liste nominative des emplois supplémentaires engagés grâce à l'intervention financière du fonds social avec le régime de travail, leur fonction et leur barème.

§ 2. Si nécessaire, le fonds social peut demander des informations complémentaires.

Art. 20. § 1^{er}. Le fonds social établit pour le 30 juin de chaque année un rapport d'activités et le transmet au fonctionnaire dirigeant du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

§ 2. Ce rapport contiendra au moins les éléments suivants :

- la liste des employeurs et des travailleurs qui ont bénéficié pendant toute l'année civile précédente de l'intervention financière du fonds social;
- le nombre de travailleurs du secteur;
- le nombre d'employeurs du secteur;
- la liste des employeurs qui en application de l'article 14 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 ont pu réduire le volume de l'emploi.

CHAPITRE IX. — Calendrier de réalisation de l'augmentation nette du nombre d'emplois

Art. 21. Les nouveaux engagements et l'augmentation du volume global de l'emploi sont réalisés dans les six mois qui suivent la notification de la décision d'intervention financière du fonds social.

CHAPITRE X. — Dispositions finales et durée de validité

Art. 22. La présente convention collective de travail annule et remplace la convention collective de travail du 18 décembre 2000 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans les entreprises de travail adapté, déposée au greffe du Service des Relations collectives de Travail le 24 janvier 2001 et enregistrée le 9 février 2001 sous le numéro 56416/CO/327 (arrêté royal du 24 avril 2002, *Moniteur belge* du 12 décembre 2002).

Art. 23. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 16 juillet 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2004 — 4091

[2004/202560]

1 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, betreffende de maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling (Brussels Hoofdstedelijk Gewest) (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, betreffende de maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling (Brussels Hoofdstedelijk Gewest).

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen
en de sociale werkplaatsen**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002

Maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling (Brussels Hoofdstedelijk Gewest) (Overeenkomst geregistreerd op 17 maart 2003 onder het nummer 65743/CO/327)

HOOFDSTUK I. — Juridisch kader

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, en het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

HOOFDSTUK II. — Toepassingsgebied

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die erkend en/of gesubsidieerd zijn door de Franse Gemeenschapscommissie voor de werknemers die zij aangeven als behorend tot dit paritair comité.

HOOFDSTUK III. — Definities

Art. 3. § 1. Onder "koninklijk besluit" wordt verstaan : het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2004 — 4091

[2004/202560]

1^{er} SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2002, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi (Région de Bruxelles-Capitale) (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2002, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi (Région de Bruxelles-Capitale).

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} septembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté
et les ateliers sociaux**

Convention collective de travail du 10 décembre 2002

Mesures visant à promouvoir l'emploi (Région de Bruxelles-Capitale) (Convention enregistrée le 17 mars 2003 sous le numéro 65743/CO/327)

CHAPITRE I^{er}. — Cadre juridique

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est conclue conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

CHAPITRE II. — Champ d'application

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs qui ressortissent à la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux en Région de Bruxelles-Capitale agréées et/ou subsidiées par la Commission communautaire française pour les travailleurs qu'elles déclarent comme relevant de cette commission paritaire.

CHAPITRE III. — Définitions

Art. 3. § 1^{er}. Par "arrêté royal" on entend : l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

§ 2. Onder "sociaal fonds" wordt verstaan : het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Brussels Sociaal Fonds Sociale Mariabel ter bevordering van de tewerkstelling in de beschutte werkplaatsen", opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen.

§ 3. Onder "werknemer" wordt mannelijk en vrouwelijk, valide en mindervalide werklieden- en bediendepersoneel verstaan.

HOOFDSTUK IV.

Vermindering van de werkgeversbijdragen inzake sociale zekerheid

Art. 4. Het bedrag van de bijdragevermindering die verschuldigd is aan de werkgevers wordt halfjaarlijks vastgesteld en bij ministerieel besluit op voorstel van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van de Minister van Sociale Zaken.

De kwartaalopbrengst van deze bijdragevermindering wordt als volgt berekend :

Aantal werknemers die minimaal 22 pct. van de prestaties verrichten in de loop van het kwartaal x 288,18 EUR.

HOOFDSTUK V. — *Verbintenis ten gunste van de tewerkstelling*

Art. 5. Overeenkomstig artikel 49 van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 wordt de opbrengst van de verminderingen van de werkgeversbijdragen die gelijk zijn aan 241,70 EUR per kwartaal (Sociale Maribel 1, 2 en 3) integraal besteed aan de financiering van het gewaarborgd minimummaandloon van de gehandicapten zoals bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 1996 en de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 oktober 1998 met toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van de Nationale Arbeidsraad.

Art. 6. § 1. Het overblijvende saldo van deze opbrengst van de verminderingen van werkgeversbijdragen, te weten 46,48 EUR (Sociale Maribel 4), moet integraal worden besteed aan de financiering van bijkomende banen. Deze bijkomende banen zullen passen in het kader van de vermindering van de zwaarte van de arbeid (dit wil zeggen de verbetering van de omkadering, van de werking en van het beheer van de ondernemingen) en van de verbetering van de intensiteit en van de kwaliteit van alle soorten diensten en de optimalisering van het comfort van de rechthebbenden.

§ 2. Overeenkomstig artikel 14 van het koninklijk besluit, mag een werkgever niet uitgesloten worden van het recht op de voordelen van de Sociale Maribel als hij zich ertoe verplicht ziet om het tewerkstellingsvolume te verminderen, op voorwaarden :

- dat hij voorafgaandelijk per aangetekende brief de vermindering van het tewerkstellingsvolume aangeeft aan het sociaal fonds, en daarbij de vermindering van het tewerkstellingsvolume uitdrukt in voltijdse equivalenten met toepassing van de vermindering die voorgesteld wordt tijdens een volledig kalenderjaar;

- dat het sociaal fonds het voorstel tot vermindering van het tewerkstellingsvolume goedkeurt op basis van objectieve criteria die vooraf vastgesteld zijn en bij gemotiveerd besluit.

HOOFDSTUK VI. — *Procedure voor het indienen van de kandidaturen*

Art. 7. De werkgevers die van plan zijn om een bijkomende inspanning te leveren inzake tewerkstelling ter uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst moeten een akte van kandidaatstelling indienen bij het sociaal fonds per ter post aangetekende brief.

Art. 8. Deze akte van kandidaatstelling zal worden besproken in de ondernemingsraad of, bij gebreke daarvan, met de vakbondsafvaardiging. Hij moet voor goedkeuring worden ondertekend door de werknemersafgevaardigden of, bij gebreke daarvan, door ten minste twee gewestelijke verantwoordelijken die behoren tot de vakorganisaties die vertegenwoordigd zijn in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen.

Art. 9. Het model van akte van kandidaatstelling, alsook de lijst van de erbij te voegen documenten, wordt vastgesteld door het sociaal fonds.

§ 2. Par "fonds social" on entend : le fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social bruxellois Maribel Social pour la promotion de l'emploi dans les entreprises de travail adapté", créé par la convention collective de travail du 18 décembre 2000, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux.

§ 3. Par "travailleur" on entend : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin, valide et moins valide.

CHAPITRE IV.

Réduction des cotisations patronales de sécurité sociale

Art. 4. Le montant de la réduction de cotisation due aux employeurs est fixé semestriellement et par arrêté ministériel, sur la proposition du Ministre de l'Emploi et du Travail et du Ministre des Affaires sociales.

Le produit trimestriel de cette réduction de cotisations est calculé comme suit :

Nombre de travailleurs effectuant minimum 22 p.c. des prestations au cours du trimestre x 288,18 EUR.

CHAPITRE V. — *Engagement en faveur de l'emploi*

Art. 5. Conformément à l'article 49 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002, le produit des réductions de cotisations patronales équivalant à 241,70 EUR par trimestre (Maribel Social 1, 2 et 3) est intégralement affecté au financement du salaire mensuel minimum garanti des handicapés tel que prévu par la convention collective de travail du 28 juin 1996 et la convention collective de travail du 21 octobre 1998 en application de la convention collective de travail n° 43 du Conseil national du Travail.

Art. 6. § 1^{er}. Le solde restant de ce produit des réductions de cotisations patronales, à savoir 46,48 EUR (Maribel Social 4), doit être intégralement affecté au financement d'emplois supplémentaires. Ces emplois supplémentaires rentreront dans le cadre de la réduction de la pénibilité (soit l'amélioration de l'encadrement, du fonctionnement et de la gestion des entreprises) et de l'amélioration de l'intensité et de la qualité de tous les types de services et optimisation du confort des bénéficiaires.

§ 2. Conformément à l'article 14 de l'arrêté royal, s'il se voit obligé de réduire le volume de l'emploi, un employeur ne peut être exclu du bénéfice des avantages du Maribel Social, à condition :

- qu'il déclare au préalable, par lettre recommandée, la réduction du volume de l'emploi au fonds social, en indiquant la réduction que subit le volume de l'emploi exprimé en équivalents temps plein en application de la réduction proposée pendant une année civile complète;

- que le fonds social approuve la proposition de réduction du volume de l'emploi sur base de critères objectifs préalablement établis et par décision motivée.

CHAPITRE VI. — *Procédure d'introduction des candidatures*

Art. 7. Les employeurs qui ont l'intention de réaliser un effort supplémentaire en matière d'emploi en exécution de la présente convention collective de travail doivent introduire un acte de candidature adressé au fonds social par lettre recommandée à la poste.

Art. 8. Ledit acte de candidature fera l'objet d'une discussion au sein du conseil d'entreprise ou, à défaut, avec la délégation syndicale. Il doit être signé pour approbation par les délégués des travailleurs ou, à défaut, par au moins deux responsables régionaux appartenant aux organisations syndicales représentées au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux.

Art. 9. Le modèle d'acte de candidature, ainsi que la liste des documents à y joindre, est fixé par le fonds social.

HOOFDSTUK VII. — *Financiële tegemoetkoming en bestemming*

Art. 10. Het sociaal fonds bepaalt de criteria die in rekening moeten worden genomen voor de goedkeuring van de akten van kandidaatstelling.

Art. 11. § 1. Overeenkomstig het koninklijk besluit van 18 juli 2002 moeten de aanwervingen worden verwezenlijkt op het niveau van elke instelling met jaarlijkse bruto gemiddelde loonkost van maximaal 64 937,84 EUR, werkgeverslasten inbegrepen. Het sociaal fonds kan echter een jaarlijkse tegemoetkoming vaststellen die lager ligt dan dit bedrag. De tegemoetkoming van het sociaal fonds is overigens beperkt tot de effectieve of gelijkgestelde bezoldigde prestaties.

§ 2. Het bedrag dat vermeld is in artikel 11, § 1 wordt geïndexeerd volgens de regels bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen.

§ 3. Overeenkomstig het koninklijk besluit van 18 juli 2002 moet onder "loonkost" worden verstaan: het brutoloon van de werknemer, verhoogd met de werkgeversbijdragen inzake sociale zekerheid. Het brutoloon omvat het loon alsook alle vergoedingen en voordelen die verschuldigd zijn aan de werknemer door of krachtens wettelijke of reglementaire bepalingen alsook de vergoedingen en voordelen die verschuldigd zijn krachtens collectieve arbeidsovereenkomsten die gesloten werden in het paritair orgaan waartoe de werkgever behoort.

HOOFDSTUK VIII. — *Garanties inzake het integraal gebruik van de opbrengst van bijdragevermindering voor het scheppen van banen*

Art. 12. Elke werkgever die een financiële tegemoetkoming van het sociaal fonds geniet moet elk jaar, uiterlijk tegen 31 januari, een gedetailleerd verslag bezorgen aan dit fonds. Een model van dit verslag zal worden uitgewerkt door het sociaal fonds. De niet-naleving van deze bepalingen zal aanleiding geven tot sancties die worden bepaald door het sociaal fonds.

Art. 13. § 1. Dit verslag moet ten minste de volgende elementen bevatten:

- het totaal aantal banen uitgedrukt in werknemers voor de referentieperiode en de betrokken periode;
- de nominatieve lijst van de bijkomende werknemers die werden in dienst genomen dankzij de financiële tegemoetkoming van het sociaal fonds met het arbeidsstelsel, hun functie en hun loonschaal.

§ 2. Indien nodig mag het sociaal fonds aanvullende informatie vragen.

Art. 14. § 1. Het verslag waarvan sprake in artikel 12 zal worden besproken in de ondernemingsraad of, bij gebreke daarvan, met de vakbondsafvaardiging. Het moet voor goedkeuring worden ondertekend door de werknemersafgevaardigden of, bij gebreke daarvan, door ten minste twee gewestelijke verantwoordelijken die behoren tot de vakorganisaties die vertegenwoordigd zijn in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen.

§ 2. Bij gebreke van een akkoord binnen 15 dagen na de kennisgeving van het verslag door de werkgever aan de vertegenwoordigers van de werknemers, mag de meest gerede partij het verslag bezorgen aan het sociaal fonds dat een beslissing zal nemen.

Art. 15. § 1. Het sociaal fonds stelt elk jaar tegen 30 juni een activiteitenverslag op en bezorgt dit aan de leidend ambtenaar van de Federale Overheidsdienst voor Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

§ 2. Dit verslag zal ten minste de volgende elementen bevatten:

- de lijst van de werkgevers en van de werknemers die tijdens het volledige vorige kalenderjaar de financiële tegemoetkoming van het sociaal fonds hebben genoten;
- het aantal werknemers van de sector;
- het aantal werkgevers van de sector;
- de lijst van de werkgevers die, met toepassing van artikel 14 van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 het tewerkstellingsvolume hebben kunnen verminderen.

HOOFDSTUK IX. — *Planning inzake de verwezenlijking van de netto verhoging van het aantal banen*

Art. 16. De nieuwe indienstnemen en de verhoging van het globale tewerkstellingsvolume worden verwezenlijkt binnen de drie maanden na de kennisgeving van de beslissing tot financiële tegemoetkoming van het sociaal fonds.

CHAPITRE VII. — *Intervention financière et affectation*

Art. 10. Le fonds social détermine les critères à prendre en compte pour l'approbation des actes de candidature.

Art. 11. § 1^{er}. Conformément à l'arrêté royal du 18 juillet 2002, les embauches doivent être réalisées au niveau de chaque institution à un coût salarial annuel brut moyen de maximum 64 937,84 EUR, charges patronales incluses. Le fonds social peut toutefois fixer une intervention annuelle inférieure à ce montant. L'intervention du fonds social est par ailleurs limitée aux prestations rémunérées effectives ou assimilées.

§ 2. Le montant mentionné à l'article 11, § 1^{er} est indexé suivant les règles prévues par les conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux.

§ 3. Conformément à l'arrêté royal du 18 juillet 2002, il faut entendre par "coût salarial": la rémunération brute du travailleur, majorée des cotisations patronales de sécurité sociale. La rémunération brute comprend la rémunération ainsi que l'ensemble des indemnités et avantages dus au travailleur par ou en vertu de dispositions légales ou réglementaires ainsi que les indemnités et avantages dus en vertu de conventions collectives de travail conclues au sein de l'organe paritaire dont relève l'employeur.

CHAPITRE VIII. — *Garanties d'utilisation intégrale du produit de réduction de cotisation à la création d'emplois*

Art. 12. Chaque employeur qui bénéficie d'une intervention financière du fonds social doit fournir chaque année, pour le 31 janvier au plus tard, un rapport détaillé audit fonds. Un modèle de rapport sera élaboré par le fonds social. Le non-respect de ces dispositions donnera lieu à des sanctions, déterminées par le fonds social.

Art. 13. § 1^{er}. Ce rapport doit reprendre au moins les éléments suivants:

- le nombre total d'emplois exprimé en travailleurs pour la période de référence et la période concernée;
- la liste nominative des travailleurs supplémentaires engagés grâce à l'intervention financière du fonds social avec le régime de travail, leur fonction et leur barème.

§ 2. Si nécessaire, le fonds social peut demander des informations complémentaires.

Art. 14. § 1^{er}. Le rapport visé à l'article 12 fera l'objet d'une discussion au sein du conseil d'entreprise ou, à défaut, avec la délégation syndicale. Il doit être signé pour approbation par les délégués des travailleurs ou, à défaut, par au moins deux responsables régionaux appartenant aux organisations syndicales représentées au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux.

§ 2. Faute d'accord intervenu dans les 15 jours qui suivent la notification du rapport par l'employeur aux représentants des travailleurs, la partie la plus diligente peut transmettre le rapport au fonds social qui tranchera.

Art. 15. § 1^{er}. Le fonds social établit pour le 30 juin de chaque année un rapport d'activités et le transmet au fonctionnaire dirigeant du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

§ 2. Ce rapport contiendra au moins les éléments suivants:

- la liste des employeurs et des travailleurs qui ont bénéficié pendant toute l'année civile précédente de l'intervention financière du fonds social;
- le nombre de travailleurs du secteur;
- le nombre d'employeurs du secteur;
- la liste des employeurs qui, en application de l'article 14 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002, ont pu réduire le volume de l'emploi.

CHAPITRE IX. — *Calendrier de réalisation de l'augmentation nette du nombre d'emplois*

Art. 16. Les nouveaux engagements et l'augmentation du volume global de l'emploi sont réalisés dans les trois mois qui suivent la notification de la décision d'intervention financière du fonds social.

HOOFDSTUK X. — *Slotbepalingen en geldigheidsduur*

Art. 17. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt alle collectieve arbeidsovereenkomsten houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling die vroeger werden ondertekend in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen.

Art. 18. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde tijd. Zij kan door elke partij worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt betekend per ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 1 september 2004.

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

CHAPITRE X. — *Dispositions finales et durée de validité*

Art. 17. La présente convention collective de travail remplace toutes les conventions collectives portant des mesures visant à promouvoir l'emploi signées antérieurement au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux.

Art. 18. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 1^{er} septembre 2004.

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2004 — 4092

[2004/202678]

1 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 april 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, betreffende kredieturen syndicale vorming in de sociale werkplaatsen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 april 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, betreffende kredieturen syndicale vorming in de sociale werkplaatsen.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité
voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 april 2003

Kredieturen syndicale vorming in de sociale werkplaatsen
(Overeenkomst geregistreerd op 21 november 2003
onder het nummer 68554/CO/327)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de sociale werkplaatsen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen en die erkend zijn door de Vlaamse Gemeenschap.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2004 — 4092

[2004/202678]

1^{er} SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 avril 2003, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, relative au crédit d'heures de formation syndicale dans les ateliers sociaux (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 avril 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, relative au crédit d'heures de formation syndicale dans les ateliers sociaux.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} septembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire
pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux**

Convention collective de travail du 16 avril 2003

Crédit d'heures de formation syndicale dans les ateliers sociaux
(Convention enregistrée le 21 novembre 2003
sous le numéro 68554/CO/327)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des ateliers sociaux ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux et agréés par la Communauté flamande.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2. Overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 mei 1971, gesloten in de Nationale Arbeidsraad betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging van het personeel der ondernemingen (*Belgisch Staatsblad* van 1 juni 1971) en zijn wijzigingen, en in het bijzonder artikel 21, zijn de ondertekenende partijen het eens om aan de vertegenwoordigers van het personeel, binnen de hierna bepaalde grenzen, sommige faciliteiten te verlenen om vormingsvergaderingen te volgen welke nodig zijn voor de vervulling van hun taak.

HOOFDSTUK II. — Toekenningsvoorwaarden

Art. 3. Ten dien einde wordt aan de representatieve werknemersorganisaties, vertegenwoordigd in de comités voor bescherming en preventie op het werk, en/of syndicale afvaardigingen en/of ondernemingsraden in de werkplaatsen, de nodige kredieten ter beschikking gesteld ten einde hun afgevaardigden, zonder loonverlies, toe te laten vormingsinitiatieven en externe syndicale vergaderingen te volgen die :

1. worden georganiseerd door de representatieve werknemersorganisaties en
2. zijn gericht op het aanvullen van hun economische, sociale en technische kennis, nuttig voor het vervullen van hun opdracht als vertegenwoordigers van het personeel.

Art. 4. § 1. Het aantal dagen toegelaten afwezigheid dat ter beschikking wordt gesteld van een bepaalde representatieve werknemersorganisatie is gelijk, voor de totale duur van de mandaten, aan vier dagen per jaar per effectief mandataris, toegekend of bekomen op de lijst voorgesteld door deze representatieve werknemersorganisatie in het comité voor bescherming en preventie op het werk, de syndicale afvaardiging en de ondernemingsraad.

§ 2. Indien er voor een bepaald werknemersstatuut (werklieden of bedienden) enkel plaatsvervangende mandatarissen zijn waardoor de mandataris of mandatarissen van deze beroepsgroep geen recht hebben op dagen syndicaal vormingskrediet (krachtens artikel 4, § 1) dan wordt er aan de plaatsvervangende mandataris of mandatarissen vier dagen toegelaten afwezigheid met behoud van loon per jaar per mandataris toegekend. Dit aantal blijft beperkt tot 4 dagen per jaar ongeacht het feit of er meer dan één plaatsvervangende mandataris is van deze werknemerscategorie.

In het geval er twee plaatsvervangende mandatarissen zijn van deze werknemerscategorie en die behoren tot een verschillende werknemersorganisatie dan worden deze vier dagen per jaar verdeeld over de twee plaatsvervangende mandatarissen. Concreet betekent dit dat beide mandatarissen in dergelijk geval over twee dagen beschikken.

§ 3. Van het aantal toegelaten dagen afwezigheid ter beschikking gesteld aan een representatieve werknemersorganisatie kan gebruik gemaakt worden door effectieve en/of plaatsvervangende afgevaardigden van deze werknemersorganisatie.

§ 4. Iedere afwezigheid onder toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst mag niet minder bedragen dan een halve dag.

Art. 5. De representatieve werknemersorganisaties moeten ten minste veertien kalenderdagen op voorhand bij de werkgever een schriftelijk verzoek indienen om voor hun betrokken leden het nodige verlof te verkrijgen voor het bijwonen van de ingerichte initiatieven.

Dit verzoek omvat :

1. de namen van de vakbondsmandatarissen ten gunste van wie het verlof wordt aangevraagd, alsmede de duurtijd van hun afwezigheid;
2. titel, datum en uur van het initiatief waarvoor deelname wordt verzocht.

De werkgever verwittigt de betrokken representatieve werknemersorganisatie onmiddellijk en met wel omklede redenen wanneer een persoon wegens dringende dienstredenen niet kan deelnemen op de data waarvoor de werkgever zijn akkoord heeft gegeven.

Art. 6. Alle geschillen, waartoe de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst aanleiding kan geven, kunnen door het verzoeningsbureau van het paritair comité worden onderzocht.

HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 16 april 2003 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan worden opgezegd door elk van de partijen, mits in acht name van een opzegtermijn van zes maanden gericht bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 1 september 2004.

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Par "travailleurs", il y a lieu d'entendre : le personnel ouvrier et employé, tant masculin que féminin.

Art. 2. Conformément à la convention collective de travail du 24 mai 1971, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant le statut des délégations syndicales du personnel des entreprises (*Moniteur belge* du 1^{er} juin 1971) et ses modifications, notamment à l'article 21, les parties signataires conviennent d'octroyer aux représentants du personnel, dans les limites spécifiées ci-après, certaines facilités pour suivre des réunions de formation nécessaires pour l'exercice de leur mission.

CHAPITRE II. — Modalités d'octroi

Art. 3. A cette fin, le crédit d'heures nécessaire est mis à la disposition des organisations syndicales représentées dans les comités pour la prévention et la protection au travail et/ou les délégations syndicales et/ou les conseils d'entreprise afin de permettre à leurs délégués de suivre, sans perte de salaire, les initiatives de formation et les réunions syndicales externes qui :

1. sont organisées par les organisations représentatives de travailleurs et
2. visent à offrir un complément de connaissances économiques, sociales et techniques utiles pour l'exercice de leur mission de représentants du personnel.

Art. 4. § 1^{er}. Le nombre de jours d'absence autorisée mis à la disposition de certaines organisations représentatives de travailleurs est égal, pour la durée totale des mandats, à quatre jours par an par mandataire effectif, octroyés ou obtenus sur la base de la liste présentée par l'organisation représentative de travailleurs dans le comité pour la prévention et la protection au travail, la délégation syndicale et le conseil d'entreprise.

§ 2. Si, pour un statut salarié donné (ouvriers ou employés), il n'y a que des mandataires suppléants de façon que le(s) mandataire(s) de cette catégorie professionnelle n'a(ont) pas droit aux jours de congé syndical (en vertu de l'article 4, § 1^{er}), il est octroyé quatre jours d'absence autorisée au(x) mandataire(s) suppléant(s), avec maintien du salaire. Ce nombre reste limité à 4 jours par an sans préjudice du fait qu'il y ait plus d'un mandataire suppléant de cette catégorie de travailleurs.

Au cas où il y aurait deux mandataires suppléants de cette catégorie de travailleurs appartenant à différentes organisations de travailleurs, ces quatre jours par an seront répartis parmi les deux mandataires suppléants. Concrètement, cela signifie que les deux mandataires disposent dans un tel cas de deux jours.

§ 3. Il peut être fait usage du nombre autorisé de jours mis à la disposition d'une organisation représentative de travailleurs par les délégués effectifs et/ou suppléants de cette organisation de travailleurs.

§ 4. Une absence en application de la présente convention collective de travail ne peut être d'une durée de moins d'une demi-journée.

Art. 5. Les organisations représentatives de travailleurs doivent introduire, au moins quatorze jours civils à l'avance, une demande auprès de l'employeur pour obtenir, pour leurs membres concernés, le congé nécessaire pour assister aux initiatives organisées.

Cette demande contiendra :

1. les noms des mandataires syndicaux en faveur de qui le congé est demandé, ainsi que la durée de leur absence;
2. le titre, la date et l'heure de l'initiative pour laquelle la participation est demandée.

L'employeur met immédiatement au courant l'organisation représentative concernée de travailleurs et de manière dûment motivée quand une personne ne peut participer, pour des raisons impérieuses de service, aux dates pour lesquelles l'employeur a donné son accord.

Art. 6. Tous les différends auxquels l'application de la présente convention collective de travail pourrait donner lieu peuvent être examinés par le bureau de conciliation de la commission paritaire.

CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 16 avril 2003 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de six mois notifié par lettre recommandée, adressée au président de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 1^{er} septembre 2004.

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2004 — 4093

[2004/202798]

13 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, betreffende het halftijds brugpensioen voor de niet-valide arbeiders, de mannelijke en vrouwelijke bedienden en kaders (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, betreffende het halftijds brugpensioen voor de niet-valide arbeiders, de mannelijke en vrouwelijke bedienden en kaders.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Kos, 13 september 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen
en de sociale werkplaatsen**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2000

Halftijds brugpensioen voor de niet-valide arbeiders, de mannelijke en vrouwelijke bedienden en kaders (Overeenkomst geregistreerd op 9 februari 2001 onder het nummer 56414/CO/327)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle werkgemers en de werknemers van de beschutte werkplaatsen in het Waals Gewest die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de niet-valide werknemers en werksters, de mannelijke en vrouwelijke bedienden en kaders.

Art. 2. Onverminderd de kaderovereenkomst nr. 55 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 13 juli 1993 betreffende de toekenning van het halftijds brugpensioen en overeenkomstig de bepalingen hiervan, wordt het principe van de toepassing van een stelsel van conventioneel halftijds brugpensioen toegestaan in voornoemde sector voor het actieve personeel (met uitzondering van de langdurig zieken).

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle werknemers in dienst bij de werkgever die hun activiteit voltijds uitoefenen in het raam van een arbeidsovereenkomst voor zover zij beantwoorden aan de leeftijds- en anciënniteitsvoorwaarden vastgelegd volgens de wettelijke bepalingen.

Art. 4. Voor de vermindering van de prestaties is een akkoord nodig tussen de werkgever en de werknemer. Dit akkoord moet geconcretiseerd worden in een geschreven overeenkomst in overeenstemming met de bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2004 — 4093

[2004/202798]

13 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 décembre 2000, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, relative à la prépension à mi-temps pour le personnel ouvrier, employé, cadre, non valide masculin et féminin (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 décembre 2000, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, relative à la prépension à mi-temps pour le personnel ouvrier, employé, cadre, non valide masculin et féminin.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Kos, le 13 septembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté
et les ateliers sociaux**

Convention collective de travail du 18 décembre 2000

Prépension à mi-temps pour le personnel ouvrier, employé et cadre, non valide masculin et féminin (Convention enregistrée le 9 février 2001 sous le numéro 56414/CO/327)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises de travail adapté situés en région wallonne et ressortissant de la Commission paritaire des entreprises de travail adapté et des ateliers sociaux.

Par "travailleurs", on entend : le personnel ouvrier, employé, cadre, non valide masculin et féminin.

Art. 2. Sans préjudice de la convention-cadre n° 55 conclue au sein du Conseil national du travail le 13 juillet 1993 relative à l'octroi de la prépension mi-temps et conformément aux dispositions de celle-ci, le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle mi-temps est admis dans le secteur précité pour le personnel actif (à l'exclusion des malades de longue durée).

Art. 3. La présente convention collective de travail s'applique à tous les travailleurs en service chez l'employeur et exerçant leur activité à temps plein dans le cadre d'un contrat de travail et pour autant qu'ils répondent aux conditions d'âge et d'ancienneté prévues selon les dispositions légales.

Art. 4. La réduction des prestations fait l'objet d'un accord entre l'employeur et le travailleur. Cet accord doit être concrétisé dans une convention écrite conformément aux dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

De betrokken werknemer moet, op het ogenblik van de halftijdse vermindering van zijn arbeidsprestaties, voltijds in dienst zijn bij de werkgever sinds ten minste 12 maanden en de leeftijd van 55 jaar bereiken tussen 1 april 2000 en 31 december 2000 en een beroepsloopbaan aantonen van ten minste 5 jaar in de sector.

Het aantal te presteren arbeidsuren door de werknemer vanaf de vermindering van zijn prestaties is gemiddeld gelijk aan de helft van het aantal arbeidsuren van een voltijdse werknemer in de onderneming.

Art. 5. De aanvullende vergoeding wordt berekend volgens de regels bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van de Nationale Arbeidsraad van 13 juli 1993. Ze wordt bruto uitgedrukt, vóór elke sociale en/of fiscale aftrek.

Het bedrag van de aanvullende vergoeding wordt gekoppeld aan de evolutie van de index van de consumptieprijzen volgens de toepassingsmodaliteiten inzake werkloosheidsuitkeringen, in overeenstemming met de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971.

Bovendien wordt het bedrag van deze vergoedingen elk jaar op 1 januari herzien op basis van de coëfficiënt vastgelegd door de Nationale Arbeidsraad volgens de evolutie van de lonen.

Art. 6. De halftijds bruggepensioneerde werknemer die ontslagen wordt, kan vallen onder het statuut van voltijds bruggepensioneerde als hij de vereiste leeftijd heeft bereikt op de datum van zijn ontslag, dit wil zeggen op de datum van de kennisgeving van de opzegging of de onmiddellijk verbreking van het contract.

Als hij de leeftijd van het brugpensioen op dat moment niet heeft bereikt, kan de opzegging slechts aanvatten op de eerste dag van de maand die volgt op die tijdens dewelke hij deze leeftijd heeft bereikt.

De regels inzake wettelijk ontslag zullen moeten worden nageleefd.

De aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever en die aan de voltijds bruggepensioneerde moet worden betaald, zal berekend worden alsof hij zijn arbeidsprestaties niet heeft verminderd; daarom zal het brutoloon van de werknemer dat betrekking heeft op zijn halftijdse prestaties vermenigvuldigd worden met 2.

Art. 7. Om de lasten van de halftijdse brugpensioenen die kunnen worden toegekend te verdelen, hebben de sociale gesprekspartners beslist om het "Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises de travail adapté en Région Wallonne" de verantwoordelijkheid te geven voor het toekennen of weigeren om de betaling op zich te nemen van de aanvullende vergoeding voor het halftijds brugpensioen en de eventuele sociale bijdragen tot het einde ervan (leeftijd waarop de halftijds bruggepensioneerde aanspraak kan maken op een pensioen of tot de datum waarop het contract afloopt).

Het is de bedoeling van de sociale gesprekspartners om deze doelstelling te verwezenlijken in het raam van een begroting van 5 miljoen BEF (123.946,76 EUR) per jaar. Zij verklaren dat de leden van de raad van beheer van het fonds in deze optiek zullen handelen.

Art. 8. De werkgever verbindt zich ertoe om het halftijds brugpensioen te gepasten tijde voor te stellen aan de werknemer die het recht heeft te weigeren of te aanvaarden.

Art. 9. De halftijds bruggepensioneerde zal vervangen worden volgens de wettelijke bepalingen.

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en treedt buiten werking op 31 december 2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 september 2004.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Le travailleur concerné doit, au moment de la réduction à mi-temps de ses prestations de travail, être au service de l'employeur depuis au moins 12 mois à temps plein et être âgés de 55 ans entre le 1^{er} avril 2000 et le 31 décembre 2000 et justifier d'une carrière professionnelle de 5 ans minimum dans le secteur.

Le nombre d'heures de travail à prester par le travailleur à dater de la réduction de ses prestations est égal en moyenne à la moitié du nombre d'heures de travail d'un travailleur à temps plein de l'entreprise.

Art. 5. L'indemnité complémentaire est calculée selon les règles prévues par la convention collective de travail n° 55 du Conseil national du travail du 13 juillet 1993. Elle s'entend brute avant toute déduction sociale et/ou fiscale.

Le montant de l'indemnité complémentaire est lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités d'application en matière d'allocations de chômage conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971.

En outre, le montant de ces indemnités est révisé chaque année au 1^{er} janvier sur base du coefficient fixé par le Conseil national du travail en fonction de l'évolution des salaires.

Art. 6. Le travailleur prépensionné à mi-temps qui est licencié peut passer sous le statut de prépensionné à temps plein s'il a atteint l'âge requis à la date de son licenciement c'est-à-dire à la date de notification du préavis ou de la rupture immédiate du contrat.

S'il n'a pas atteint l'âge de la prépension à ce moment, le préavis ne peut prendre cours que le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il a atteint cet âge.

Les règles en matière de préavis légal devront être respectées.

L'indemnité complémentaire à charge de l'employeur et due au prépensionné à temps plein sera calculée comme s'il n'avait pas réduit ses prestations de travail; à cet effet, la rémunération brute du travailleur afférente à ses prestations à mi-temps sera multipliée par 2.

Art. 7. Afin de répartir les charges des prépensions mi-temps susceptibles d'être accordées, les interlocuteurs sociaux ont décidé de mettre à charge du "Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises de travail adapté en région wallonne", la responsabilité d'accorder ou de refuser de prendre en charge le paiement de l'indemnité complémentaire de prépension à mi-temps et des cotisations sociales éventuelles jusqu'à leur terme (âge où le prépensionné mi-temps peut prétendre à sa pension de retraite ou jusqu'à la date à laquelle le contrat prend fin).

Les interlocuteurs sociaux ont la ferme intention de réaliser cet objectif dans le cadre d'un budget de 5 millions BEF (123. 946,76 EUR) par an. Ils déclarent que c'est dans cette optique que devront agir les membres du conseil d'administration du fonds.

Art. 8. L'employeur s'engage à proposer en temps utile la prépension mi-temps au travailleur qui a le droit d'accepter ou de refuser.

Art. 9. Le prépensionné mi-temps sera remplacé suivant les dispositions légales.

Art. 10. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2001 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 septembre 2004.

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2004 — 4094

[2004/202788]

13 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, betreffende het halftijds brugpensioen voor de valide arbeiders, de mannelijke en vrouwelijke bedienden en kaders (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, betreffende het halftijds brugpensioen voor de valide arbeiders, de mannelijke en vrouwelijke bedienden en kaders.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Kos, 13 september 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,

Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen
en de sociale werkplaatsen**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2000

Halftijds brugpensioen voor de valide arbeiders, de mannelijke en vrouwelijke bedienden en kaders (Overeenkomst geregistreerd op 9 februari 2001, onder het nummer 56415/CO/327)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de beschutte werkplaatsen (BW) in het Waals Gewest die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen.

Onder "werknemers" wordt verstaan: de arbeiders, de valide werknemers en werksters, de mannelijke en vrouwelijke bedienden en kaders.

Art. 2. Onverminderd de kaderovereenkomst nr. 55 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 13 juli 1993 betreffende de toekenning van het halftijds brugpensioen en overeenkomstig de bepalingen hiervan, wordt het principe van de toepassing van een stelsel van conventioneel halftijds brugpensioen toegestaan in voornoemde sector voor het actieve personeel (met uitzondering van de langdurig zieken).

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle werknemers in dienst bij de werkgever die hun activiteit voltijds uitoefenen in het kader van een arbeidsovereenkomst, voorzover zij beantwoorden aan de leeftijds- en anciënniteitsvoorwaarden vastgelegd volgens de wettelijke bepalingen.

Art. 4. Voor de vermindering van de prestaties is er een akkoord nodig tussen de werkgever en de werknemer. Dit akkoord moet geconcretiseerd worden in een geschreven overeenkomst in overeenstemming met de bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2004 — 4094

[2004/202788]

13 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 décembre 2000, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, relative à la prépension à mi-temps pour le personnel ouvrier, employé, cadre valide masculin et féminin (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 décembre 2000, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, relative à la prépension à mi-temps pour le personnel ouvrier, employé, cadre valide masculin et féminin.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Kos, le 13 septembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,

Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté
et les ateliers sociaux**

Convention collective de travail du 18 décembre 2000

Prépension à mi-temps pour le personnel ouvrier, employé, cadre valide masculin et féminin (Convention enregistrée le 9 février 2001 sous le numéro 56415/CO/327)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises de travail adapté (ETA) situées en Région wallonne et ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier, employé, cadre, valide, masculin et féminin.

Art. 2. Sans préjudice de la convention-cadre n° 55 conclue au sein du Conseil national du travail le 13 juillet 1993 relative à l'octroi de la prépension à mi-temps et conformément aux dispositions de celle-ci, le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle mi-temps est admis dans le secteur précité pour le personnel actif (à l'exclusion des malades de longue durée).

Art. 3. La présente convention collective de travail s'applique à tous les travailleurs en service chez l'employeur et exerçant leur activité à temps plein dans le cadre d'un contrat de travail et pour autant qu'ils répondent aux conditions d'âge et d'ancienneté prévues selon les dispositions légales.

Art. 4. La réduction des prestations fait l'objet d'un accord entre l'employeur et le travailleur. Cet accord doit être concrétisé dans une convention écrite conformément aux dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

De betrokken werknemer moet, op het ogenblik van de halftijdse vermindering van zijn arbeidsprestaties, voltijds in dienst zijn bij de werkgever sinds ten minste 12 maanden en de leeftijd van 58 jaar bereiken tussen 1 april 2000 en 31 december 2000 en een beroepsloopbaan aantonen van ten minste 5 jaar in de sector.

Het aantal te presteren arbeidsuren door de werknemer vanaf de vermindering van zijn prestaties is gemiddeld gelijk aan de helft van het aantal arbeidsuren van een voltijdse werknemer in de onderneming.

Art. 5. De aanvullende vergoeding wordt berekend volgens de regels bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van de Nationale Arbeidsraad van 13 juli 1993. Ze wordt bruto uitgedrukt, vóór elke sociale en/of fiscale aftrek.

Het bedrag van de aanvullende vergoeding wordt gekoppeld aan de evolutie van de index van de consumptieprijzen volgens de toepassingsmodaliteiten inzake werkloosheidsuitkeringen, in overeenstemming met de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971.

Bovendien wordt het bedrag van deze vergoedingen elk jaar op 1 januari herzien op basis van de coëfficiënt vastgelegd door de Nationale Arbeidsraad volgens de evolutie van de lonen.

Art. 6. De halftijds bruggepensioneerde werknemer die ontslagen wordt, kan vallen onder het statuut van voltijds bruggepensioneerde als hij de vereiste leeftijd heeft bereikt op de datum van zijn ontslag, dit wil zeggen op de datum van de kennisgeving van de opzegging of de onmiddellijke verbreking van het contract.

Als hij de leeftijd van het brugpensioen op dat moment niet heeft bereikt, kan de opzegging slechts aanvatten op de eerste dag van de maand die volgt op die tijdens dewelke hij deze leeftijd heeft bereikt.

De regels inzake wettelijk ontslag zullen moeten worden nageleefd.

De aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever en die aan de voltijds bruggepensioneerde moet worden betaald, zal berekend worden alsof hij zijn arbeidsprestaties niet heeft verminderd; daarom zal het brutoloon van de werknemer dat betrekking heeft op zijn halftijdse prestaties vermenigvuldigd worden met 2.

Art. 7. Om de lasten van de halftijds brugpensioenen die kunnen worden toegekend te verdelen, hebben de sociale gesprekspartners beslist om het "Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises de travail adapté en Région wallonne" de verantwoordelijkheid te geven voor het toekennen of weigeren om de betaling op zich te nemen van de aanvullende vergoeding voor het halftijds brugpensioen en de eventuele sociale bijdragen tot het einde ervan (leeftijd waarop de halftijdse bruggepensioneerde aanspraak kan maken op een pensioen of tot de datum waarop het contract afloopt).

Het is de bedoeling van de sociale gesprekspartners om deze doelstelling te verwezenlijken in het kader van een begroting van 5 miljoen BEF (123.946,76 EUR) per jaar. Zij verklaren dat de leden van de raad van beheer van het fonds in deze optiek zullen handelen.

Art. 8. De werkgever verbindt zich ertoe om het halftijds brugpensioen te gepasten tijde voor te stellen aan de werknemer die het recht heeft te weigeren of te aanvaarden.

Art. 9. De halftijds bruggepensioneerde zal vervangen worden volgens de wettelijke bepalingen.

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en treedt buiten werking op 31 december 2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 september 2004.

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Le travailleur concerné doit, au moment de la réduction à mi-temps de ses prestations de travail, être au service de l'employeur depuis au moins 12 mois à temps plein et être âgé de 58 ans entre le 1^{er} avril 2000 et le 31 décembre 2000 et justifier d'une carrière professionnelle de 5 ans minimum dans le secteur.

Le nombre d'heures de travail à prester par le travailleur à dater de la réduction de ses prestations est égal en moyenne à la moitié du nombre d'heures de travail d'un travailleur à temps plein de l'entreprise.

Art. 5. L'indemnité complémentaire est calculée selon les règles prévues par la convention collective de travail n° 55 du Conseil national du travail du 13 juillet 1993. Elle s'entend brute avant toute déduction sociale et/ou fiscale.

Le montant de l'indemnité complémentaire est lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités d'application en matière d'allocations de chômage conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971.

En outre, le montant de ces indemnités est révisé chaque année au 1^{er} janvier sur base du coefficient fixé par le Conseil national du travail en fonction de l'évolution des salaires.

Art. 6. Le travailleur prépensionné à mi-temps qui est licencié peut passer sous le statut de prépensionné à temps plein s'il a atteint l'âge requis à la date de son licenciement c'est-à-dire à la date de la notification du préavis ou de la rupture immédiate du contrat.

S'il n'a pas atteint l'âge de la prépension à ce moment, le préavis ne peut prendre cours que le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il atteint cet âge.

Les règles en matière de préavis légal devront être respectées.

L'indemnité complémentaire à charge de l'employeur et due au prépensionné à temps plein sera calculée comme s'il n'avait pas réduit ses prestations de travail; à cet effet, la rémunération brute du travailleur afférente à ses prestations à mi-temps sera multipliée par 2.

Art. 7. Afin de répartir les charges de prépensions mi-temps susceptibles d'être accordées, les interlocuteurs sociaux ont décidé de mettre à charge du "Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises de travail adapté en Région wallonne", la responsabilité d'accorder ou de refuser de prendre en charge le paiement de l'indemnité complémentaire de prépension mi-temps et des cotisations sociales, éventuelles jusqu'à leur terme (âge où le prépensionné mi-temps peut prétendre à sa pension de retraite ou jusqu'à la date à laquelle le contrat de travail prend fin).

Les interlocuteurs sociaux ont la ferme intention de réaliser cet objectif dans le cadre d'un budget de 5 millions BEF (123.946,76 EUR) par an. Ils déclarent que c'est dans cette optique que devront agir les membres du conseil d'administration du fonds.

Art. 8. L'employeur s'engage à proposer en temps utile la prépension mi-temps au travailleur qui a le droit d'accepter ou de refuser.

Art. 9. Le prépensionné mi-temps sera remplacé suivant les dispositions légales.

Art. 10. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2001 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 septembre 2004.

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2004 — 4095

[2004/202753]

13 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, betreffende de inning van een bijdrage voor het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de sociale werkplaatsen" erkend door de Vlaamse Gemeenschap, bestemd voor de opleiding en vorming van risicogroepen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2004 — 4095

[2004/202753]

13 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 octobre 2003, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, relative à la perception d'une cotisation pour le "Fonds de sécurité d'existence pour les ateliers sociaux" agréés par la Communauté flamande, destinée à la formation et l'éducation des groupes à risque (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.
Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, betreffende de inning van een bijdrage voor het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de sociale werkplaatsen" erkend door de Vlaamse Gemeenschap, bestemd voor de opleiding en vorming van risicogroepen.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Kos, 13 september 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen
en de sociale werkplaatsen**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2003

Inning van een bijdrage voor het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de sociale werkplaatsen" erkend door de Vlaamse Gemeenschap, bestemd voor de opleiding en vorming van risicogroepen (Overeenkomst geregistreerd op 18 februari 2004 onder het nummer 69895/CO/327)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en de werkgevers van de sociale werkplaatsen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, en die erkend zijn door de Vlaamse Gemeenschap.

Met de "werknemers" wordt bedoeld : zowel arbeiders- als bedienendpersoneel.

Art. 2. In uitvoering van artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 mei 2002 tot oprichting van een "Fonds voor bestaanszekerheid voor de sociale werkplaatsen" en tot vaststelling van zijn statuten en de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 2003 inzake de inspanningen voor de vorming en opleiding ten behoeve van de risicogroepen wordt de inning van een werkgeversbijdrage van 0,1 pct. op het brutoloon van de werknemer uit de betrokken sector, vastgelegd.

Dit bedrag wordt geïnd via de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid voor de periode van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2004.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2004 en treedt buiten werking op 31 december 2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 september 2004.

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 17 octobre 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, relative à la perception d'une cotisation pour le "Fonds de sécurité d'existence pour les ateliers sociaux" agréés par la Communauté flamande, destinée à la formation et l'éducation des groupes à risque.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Kos, le 13 septembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté
et les ateliers sociaux**

Convention collective de travail du 17 octobre 2003

Perception d'une cotisation pour le "Fonds de sécurité d'existence pour les ateliers sociaux" agréés par la Communauté flamande, destinée à la formation et l'éducation des groupes à risque (Convention enregistrée le 18 février 2004 sous le numéro 69895/CO/327)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et employeurs des ateliers sociaux ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux, qui sont agréés par la Communauté flamande.

Par "travailleurs" on entend : aussi bien le personnel ouvrier que le personnel employé.

Art. 2. En exécution de l'article 4 de la convention collective de travail du 30 mai 2002 instaurant un "Fonds de sécurité d'existence pour les ateliers sociaux" et fixant ses statuts et de la convention collective de travail du 21 mai 2003 relative aux efforts de formation et éducation en faveur des groupes à risque, la perception d'une cotisation patronale de 0,1 p.c. sur la rémunération brute du travailleur appartenant au secteur concerné est fixée.

Ce montant sera perçu par l'intermédiaire de l'Office national de sécurité sociale pour la période du 1^{er} janvier 2004 au 31 décembre 2004 inclus.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 septembre 2004.

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 4096

[C – 2004/36535]

14 MEI 2004. — Besluit van de Vlaamse Regering tot ratificatie van het Verdrag tussen de Vlaamse Gemeenschap van België en het Koninkrijk der Nederlanden inzake de accreditatie van opleidingen binnen het Vlaamse en Nederlandse hoger onderwijs, ondertekend in Den Haag op 3 september 2003 en goedgekeurd bij het decreet van 2 april 2004

De Vlaamse Regering,

Gelet op het Verdrag van Wenen van 23 mei 1969 inzake het verdragenrecht, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 81, § 1, gewijzigd bij de bijzondere wet van 5 mei 1993;

Gelet op het decreet van 2 april 2004 houdende goedkeuring van het Verdrag tussen de Vlaamse Gemeenschap van België en het Koninkrijk der Nederlanden inzake de accreditatie van opleidingen binnen het Vlaamse en het Nederlandse hoger onderwijs, ondertekend in Den Haag op 3 september 2003;

Overwegende dat artikel 18 van bovenvermeld Verdrag bepaalt dat het in werking treedt op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de datum waarop de verdragsluitende partijen elkaar schriftelijk hebben meegedeeld dat aan de constitutionele eisen is voldaan;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor begroting, gegeven op 2 oktober 2003;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming en de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het Verdrag tussen de Vlaamse Gemeenschap van België en het Koninkrijk der Nederlanden inzake de accreditatie van opleidingen binnen het Vlaamse en het Nederlandse hoger onderwijs, ondertekend in Den Haag op 3 september 2003 en goedgekeurd bij het decreet van 2 april 2004, wordt geratificeerd.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor het buitenlands beleid en de Europese aangelegenheden, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 mei 2004.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
M. VANDERPOORTEN

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government,
P. CEYSENS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 4096

[C – 2004/36535]

14 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand ratifiant la Convention entre la Communauté flamande de la Belgique et le Royaume des Pays-Bas concernant l'accréditation des formations au sein de l'enseignement supérieur flamand et néerlandais, signée à La Haye le 3 septembre 2003 et approuvée par le décret du 2 avril 2004

Le Gouvernement flamand,

Vu la Convention de Vienne sur le droit des traités du 23 mai 1969, notamment l'article 11;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 81, § 1^{er}, modifié par la loi spéciale du 5 mai 1993;

Vu le décret du 2 avril 2004 portant approbation de la Convention entre la Communauté flamande de la Belgique et le Royaume des Pays-Bas concernant l'accréditation des formations au sein de l'enseignement supérieur flamand et néerlandais, signée à La Haye le 3 septembre 2003;

Considérant que l'article 18 de la Convention susmentionnée stipule, que celle-ci entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit la date à laquelle les deux Parties contractantes se sont communiquées par écrit qu'il est satisfait aux exigences constitutionnelles;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 2 octobre 2003;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation et de la Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La Convention entre la Communauté flamande de la Belgique et le Royaume des Pays-Bas concernant l'accréditation des formations au sein de l'enseignement supérieur flamand et néerlandais, signée à La Haye le 3 septembre 2003 et approuvée par le décret du 2 avril 2004, est ratifiée.

Art. 2. Le Ministre flamand qui a la politique extérieure et les affaires européennes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 mai 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,

M. VANDERPOORTEN

La Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement,

P. CEYSENS

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 4097

[C - 2004/36442]

19 MAART 2004. — Ministerieel besluit houdende vaststelling van de lijst van ammoniakemissiearme stalsystemen in uitvoering van artikel 1.1.2 en artikel 5.9.2.1bis van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning, gewijzigd bij de decreten van 7 februari 1990, 12 december 1990, 21 december 1990, 22 december 1993, 21 december 1994, 8 juli 1996, 21 oktober 1997, 11 mei 1999, 18 mei 1999, 9 maart 2001, 21 december 2001, 18 december 2002, 16 januari 2004 en 6 februari 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 6 februari 1991 houdende vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de milieuvergunning, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 27 februari 1992, 28 oktober 1992, 27 april 1994, 1 juni 1995, 26 juni 1996, 22 oktober 1996, 12 januari 1999, 15 juni 1999, bij het decreet van het Vlaams Parlement van 18 mei 1999 en bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 29 september 2000, 20 april 2001, 13 juli 2001, 7 september 2001, 5 oktober 2001, 31 mei 2002, 19 september 2003, 28 november 2003, 5 december 2003, 12 december 2003, 9 januari 2004 en 6 februari 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 6 september 1995, 26 juni 1996, 3 juni 1997, 17 december 1997, 24 maart 1998, 6 oktober 1998, 19 januari 1999, 15 juni 1999, 3 maart 2000, 17 maart 2000, 17 juli 2000, 19 januari 2001, 20 april 2001, 13 juli 2001, 18 januari 2002, 25 januari 2002, 31 mei 2002, 19 september 2003, 28 november 2003, 5 december 2003, 12 december 2003, 9 januari 2004 en 6 februari 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 10 juni 2003 tot bepaling van de bevoegdheden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij besluiten van 29 augustus 2003, 24 oktober 2003 en 18 februari 2004;

Overwegende dat in uitvoering van artikel 1.1.2 van titel II van het VLAREM, zoals het werd gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Regering van 19 september 2003, door de Vlaamse minister bevoegd voor het Leefmilieu een lijst van ammoniakemissiearme stalsystemen moet worden vastgesteld, teneinde uitvoering te kunnen geven aan artikel 5.9.2.1bis van titel II van het VLAREM;

Overwegende dat de 'Lijst van stalsystemen voor ammoniakemissiereductie' een dynamische lijst is, en dus regelmatig zal moeten aangepast worden aan de stand van de techniek; dat om de ontwikkeling van nieuwe ammoniakemissiearme stalsystemen te stimuleren, een procedure voor de beoordeling van emissiearme stalsystemen werd ontwikkeld en vastgesteld wordt met dit besluit,

Besluit :

Artikel 1. Overeenkomstig artikel 1.1.2 van het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne, geldt als Lijst van ammoniakemissiearme stalsystemen', de lijst die als bijlage I is gevoegd bij dit besluit.

Art. 2. Opname van nieuwe systemen in deze lijst kan gebeuren volgens de Procedure voor de beoordeling van emissiearme stalsystemen' zoals beschreven in bijlage II van dit besluit.

Brussel, 19 maart 2004.

J. TAVERNIER

Bijlage I

Lijst van stalsystemen voor ammoniakemissiereductie

Hierna wordt een overzicht gegeven van stalsystemen voor ammoniakemissiereductie uit varkensstallen (V-lijst) en pluimveestallen (P-lijst). Er worden tevens twee systemen die uitgaande stallucht zuiveren opgenomen (S-lijst). Elk systeem wordt aangeduid met een unieke letter-cijfer combinatie en een korte omschrijving. Van elk systeem wordt vervolgens een beschrijving gegeven van de werking, de eisen aan de uitvoering, de eisen aan het gebruik, de nadere bijzonderheden en de beoordeling.

In een laatste punt worden de varkens- en pluimveecategorieën waarvoor (nog) geen of onvoldoende aan de praktijk getoetste emissiearme stalsystemen bestaan opgesteld (O-lijst).

Inhoudsopgave :

1. V-lijst : Lijst van reductietechnieken voor varkens.....	2
2. P-lijst : Lijst van reductietechnieken voor pluimvee.....	31
3. S-lijst : Lijst van technieken die de uitgaande stallucht zuiveren.....	47
4. O-lijst : diercategorieën waarvoor nog geen emissiearme systemen bestaan.....	56

Definities :

Voor zover in de specifieke beschrijving per systeem geen andere definities of omschrijvingen worden gehanteerd, wordt begrepen onder :

— emitterend (mest)oppervlak : contactoppervlak van de mest in de mestkelder met de stallucht;

— leefruimte : voor de dieren vrij toegankelijk, vrij vloeroppervlak;

— mestafvoersysteem : systeem om de mest uit de mestkanalen of andere (voorlopige) recipiënten af te voeren naar andere, van voornoemde kanalen of recipiënten afgesloten, externe of dieper gelegen mestopslag;

— waar emissiearme systemen grenzen aan niet-emissiearme stalsystemen, wordt ervan uitgegaan dat de respectievelijke mestopslagen niet met elkaar in verbinding staan;

— waar opsommingen worden gegeven zijn deze informatief maar niet limitatief (bv. «niet mestaanhechtend materiaal, bijvoorbeeld ... »).

1. V-lijst : Lijst van reductietechnieken voor varkens

Maximale emissiefactor (EF) voor emissiearme stalsystemen voor varkens

	kg NH ₃ /jaar.plaats
Biggenopfok (spenen tot 10 weken)	0,3
Kraamhokken	4,45
Guste en dragende zeugen	2,6
Vleesvarkens	1,4

1.1. Biggenopfok (spenen tot 10 weken)

Systeem V-1.1. Mestkanaal met schuine wand, mestverduunning en mestafvoersysteem

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door verkleining van het emitterend mestoppervlak (één wand van het mestkanaal geplaatst onder een hoek van 45° tot 55° t.o.v. de putvloer), verduunning van de mest (door extra watertoevoeging) en door regelmatige mestafvoer (na afloop van elke biggenopfokronde).

Eisen aan de uitvoering :

1. Mestkanaal

a) het mestkanaal is onder de roosters gelegen en is minimaal 0,50 m en maximaal 1,00 m diep (gemeten tussen onderzijde roosters en bovenzijde putvloer);

b) het mestkanaal heeft één schuine wand;

c) de schuine wand wordt onder de voorzijde van de hokken geplaatst;

d) de schuine wand heeft een helling die ligt in de range van 45° tot en met 55° ten opzichte van de putvloer;

e) de schuine wand dient gemaakt te zijn van een niet mestaanhechtend materiaal (zoals b.v. polyester, polyethyleen, roestvast staal, beton voorzien van coating of geglaazuurde tegels).

2. Watervulsysteem

a) voor het vullen van de mestkanalen met water wordt gebruik gemaakt van een vlottersysteem of van een waterdoseercomputer;

b) bij het gebruik van een vlottersysteem dient in de wateraanvoerleiding een geijkte waterpulsometer te worden gemonteerd. Vervolgens komt op deze leiding een aansluiting voor de hogedrukreiniger en een aftap naar het mestkanaal. In het mestkanaal is de aftap voorzien van een kunststof vlotter met een doorlaatcapaciteit van circa 2 à 3 liter per minuut. Mestophoping op de vlotter moet worden voorkomen. Dit kan door boven de vlotter een plaat, gemaakt van niet mest aanhechtend materiaal, te monteren. Deze plaat moet zodanig zijn geconstrueerd dat hierop geen mest kan blijven liggen;

c) de hierboven beschreven uitvoering van het vlottersysteem geldt bij toepassing van All In -All Out per afdeling. Indien All In -All Out per afdeling niet wordt toegepast, moet bij de aanwezigheid van meerdere mestkanalen per afdeling, een geijkte waterpulsometer in de wateraanvoerleiding worden gemonteerd;

d) bij het gebruik van een waterdoseercomputer kan worden volstaan met een centraal opgestelde geijkte waterpulsometer. Na de waterpulsometer komt de wateraanvoerleiding naar de afdelingen. Per mestkanaal wordt een aftakking van de wateraanvoerleiding aangebracht. Deze aftakking is achtereenvolgens voorzien van een door de waterdoseercomputer aangestuurde afsluiter, een aansluiting voor de hogedrukreiniger en een aftap naar het mestkanaal. De aftap is in het mestkanaal voorzien van een niveauschakelaar of sensor;

e) de hierboven beschreven uitvoering van het systeem met een waterdoseercomputer geldt bij de aanwezigheid van één mestkanaal per afdeling. Bij de aanwezigheid van meerdere mestkanalen per afdeling en de toepassing van All In -All Out per afdeling kan worden volstaan met één aansluiting voor de hogedrukreiniger per afdeling;

f) de vlotter bij het vlottersysteem of de niveauschakelaar of sensor bij het systeem met een waterdoseercomputer moet ingesteld zijn op een vloeistofniveau van minimaal 0,12 en maximaal 0,15 m.

3. Mestafvoersysteem

a) in de vloer van het mestkanaal moet tenminste één afvoeropening worden aangebracht met een diameter van minimaal 200 mm;

b) in het afvoersysteem van elk mestkanaal moet een vloeistofdichte en mestbestendige afsluiter worden aangebracht. Bij gesloten afsluiter moet de vloeistof in het mestkanaal worden vastgehouden. De afsluiter mag niet door de mestdruk worden geopend.

c) Controle op vloeistofdichtheid dient te gebeuren voor het betonstorten d.m.v. het vullen van de mestafvoerleiding met water.

Eisen aan het gebruik :

1. Na afloop van elke biggenopfokronde, maar voor het schoonmaken van de afdeling, moet de mest uit het mestkanaal worden afgelaten door de centrale afsluiter te openen. Het aflaten van mest na het vullen van de goot met water en voor het einde van de biggenopfokronde is niet toegestaan.

2. Na afvoer van de mest dient het mestkanaal te worden gevuld met water. Het vloeistofniveau dient minimaal 0,12 en maximaal 0,15 m te bedragen. De hoeveelheid water die hiermee overeenkomt is afhankelijk van de maatvoering van het mestkanaal. Het water bestaat uit opvangen reinigingswater, eventueel aangevuld met schoon water.

3. Ten behoeve van de controle van de watervulling en het aflaten van de mest moeten de volgende gegevens worden geregistreerd :

a) de opleg- en afleverdata van de gespeende biggen per afdeling;

b) het tijdstip van aflaten van de mest;

c) het totaal waterverbruik inclusief reinigingswater.

Van deze gegevens moet een overzicht van de laatste 7 à 8 weken op het bedrijf aanwezig zijn. Een logboek vormt een hulpmiddel voor het registreren van deze gegevens.

Nadere bijzonderheden :

1. Met behulp van de onder 'eisen aan het gebruik' geregistreeerde gegevens is een voldoende watervulling en het voldoende vaak aflaten van de mest te controleren.

2. Tijdens een bedrijfscontrole kan de werking van het volautomatisch vullen van de mestkelder met water worden getest.

3. Het systeem mag ook toegepast worden voor grote groepen gespeende biggen (groepsgrootte > 30 biggen).

Beoordeling

Praktijk : weinig toegepast, afvoersystemen moeten aanwezig zijn, mestvolume neemt toe

Dierenwelzijn : neutraal

Globale technische haalbaarheid : matig

Water : waterverbruik neemt toe

Ammoniak – EF :

* 0,13 kg NH₃ per dierplaats per jaar bij huisvesting met maximaal 0,35 m² leefruimte per dierplaats

* 0,16 kg NH₃ per dierplaats per jaar bij huisvesting met meer dan 0,35 m² leefruimte per dierplaats

Geur : neutraal

Energie : neutraal

Extra mestopslag : hoog waterverbruik

Systeem V-1.2. Ondiepe mestkelders met water- en mestkanaal

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door verkleining van het mestoppervlak. Aan de voorkant bevindt zich een smal kanaal, gevuld met water en aan de achterkant wordt de mest opgevangen in een breed mestkanaal, beide voorzien van een metalen driekant roostervloer.

Eisen aan de uitvoering :

1. Mestkanaal

Het emitterend mestkelderoppervlak van het mestkanaal mag maximaal 0,13 m² per dierplaats bedragen.

2. Waterkanaal

Het waterkanaal dient een breedte te hebben van minimaal 0,30 m.

3. Hokuivoering en roostervloer

a) van het totale vloeroppervlak in de biggenopfokhokken dient 45 % -55 % dicht en bol te zijn;

b) het mest- en waterkanaal dienen voorzien te zijn van een metalen driekant roostervloer;

c) onder de brij- / droogvoerbakken mag boven het waterkanaal over maximaal 0,50 m lengte een geplastificeerd metalen driekantrooster of kunststofrooster worden toegepast;

d) de hokbreedte dient maximaal 1,30 m te zijn en de diepte / breedte verhouding van het hok dient groter of gelijk te zijn dan 2,1;

e) de tussenhokafdeling dient dicht te worden uitgevoerd met uitzondering van het gedeelte boven het achterste mestkanaal. De hokafdeling aldaar is een open hekwerk, waarvan de onderste 0,30 m dicht mag worden uitgevoerd;

f) het water- en mestkanaal dient maximaal 0,50 m diep te zijn;

g) het waterkanaal mag niet in verbinding staan met het mestkanaal.

4. Mestafvoer

Verschillende varianten voor de uitvoering van de afvoer van de mest en het water zijn mogelijk. De doorsnede van de afvoeropening dient in alle gevallen minimaal 150 mm te zijn.

Eisen aan het gebruik :

Na elke biggenopfokronde dienen het water- en mestkanaal afgelaten te worden, waarna het biggenopfokhok kan worden gereinigd. De afsluiters van het mestkanaal dienen beurtelings te worden geopend. Na reiniging dient het waterniveau in het waterkanaal minimaal 0,05 m te bedragen.

Nadere bijzonderheden :

Controle op een voldoende watervulling in het waterkanaal is mogelijk door een visuele inspectie, het minimale vloeistofniveau is 0,05 m.

Beoordeling

Praktijk : heel veel toegepast

Dierenwelzijn : neutraal

Globale technische haalbaarheid : goed

Water : (beperkte) toename van waterverbruik

Ammoniak – EF : de emissie bedraagt

* 0,26 kg NH₃ per dierplaats per jaar bij huisvesting met maximaal 0,35 m² leefruimte per dierplaats

Geur : gunstig

Energie : neutraal

Extra mestopslag : (beperkte) toename van waterverbruik

Systeem V-1.3. Gescheiden afvoer van mest en urine door middel van hellende mestband

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door de mest en urine op te vangen op een mestband die zich onder de roostervloer bevindt. Omdat de mestband zowel in dwarsrichting als in lengterichting schuin is opgesteld, wordt de urine continu uit de stal afgevoerd. De mest wordt uit de stal verwijderd doordat de mestband 10 keer per etmaal wordt afgedraaid.

Eisen aan de uitvoering :

1. Het mestkanaal dient voorzien te zijn van een metalen driekant roostervloer.

2. Onder het roosteroppervlak bevindt zich een mestband waarop alle mest en urine terecht dient te komen.

3. De mestband dient van kunststof te zijn en een afschot te hebben van minimaal 3 % in de dwarsrichting en van 1 % in de lengterichting.

4. De mestband kan in lengterichting naar voren dan wel naar achteren aflopend geplaatst worden.

5. De zijkanalen van de mestband worden met speciale kunststof platen, die tegen de putmuren zijn bevestigd, beschermd. Voorts worden voor de ondersteuning van de band platen of rollen onder de band in het mestkanaal gemonteerd.

6. De mestband wordt regelmatig afgedraaid waarbij de mest door middel van een roestvast stalen- of kunststofschraper wordt verwijderd. Vanwege het afschot van de mestband wordt de urine continu afgevoerd.

7. Via een transportsysteem dienen faeces en urine buiten de stal te worden opgeslagen in een afgesloten mestopslag. Via het transportsysteem mag geen transport van lucht tussen afdelingen en tussen mestopslag en afdelingen plaatsvinden.

Eisen aan het gebruik :

1. De mestband moet 10 keer per dag worden afgedraaid. Het afdraaien vindt eenmaal per twee uur plaats in de periode tussen 04.00 en 22.00 uur. In de periode tussen 22.00 en 4.00 uur is het afdraaien van de band niet nodig omdat in die periode weinig of geen mest wordt geproduceerd.

2. Een automatische tijdsklok met terugleesmogelijkheid dient een overzicht te kunnen geven van het aantal malen afdraaien van de mestband gedurende de afgelopen 7 dagen. Tevens dient de afdraaitijd te worden geregistreerd.

3. Na afloop van elke biggenopfokronde dient de mestband met water te worden schoongespoten.

4. De eigenaar van de stal dient een onderhoudscontract te hebben waarbij eenmaal per jaar controle en onderhoud van het systeem plaatsvindt.

Nadere bijzonderheden :

Middels visuele inspectie is vast te stellen of tijdens het afdraaien alle mest van de band wordt verwijderd.

Beoordeling

Praktijk : weinig toegepast wegens hoge kosten, met dit systeem wordt ook de mest behandeld (mestscheiding)

Dierenwelzijn : neutraal

Ammoniak – EF :

* 0,20 kg NH₃ per dierplaats en per jaar bij huisvesting met maximaal 0,35 m² leefruimte per dierplaats

* 0,25 kg NH₃ per dierplaats en per jaar bij huisvesting met meer dan 0,35 m² leefruimte per dierplaats

Systeem V-1.4. Koeldekstelsysteem (150 % koeloppervlak)

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door de mest boven in het mestkanaal te koelen met behulp van drijvende koelelementen. Als koelvloeistof wordt opgepompt grondwater gebruikt.

Eisen aan de uitvoering :

1. Het mestkanaal dient voorzien te zijn van kunststof of metalen driekantroosters.

2. Bij huisvesting met een leefruimte van maximaal 0,35 m² per dierplaats mag het emitterend oppervlak van het mestkanaal niet groter zijn dan 0,5 m² per dierplaats;

3. Bij huisvesting met een leefruimte van meer dan 0,35 m² per dierplaats mag het emitterend oppervlak van het mestkanaal niet groter zijn dan 0,67 m² per dierplaats.

4. In de mestkanalen zijn koelelementen aangebracht, elk bestaande uit een aantal lamellen van 0,14 m breed en gemaakt van hoogwaardige kunststof. De lamellen zijn geplaatst onder een hoek van ongeveer 60° en opgehangen in een drijvend frame. Gevuld met water blijven de lamellen juist onder het mestoppervlak drijven. Het oppervlak van de koelelementen dient minimaal 150 % van het oppervlak van het mestkanaal te bedragen.

5. De oppervlakte van een lamel is gelijk aan de omtrek van de lamel (0,30 m) vermenigvuldigd met de lengte van de lamel.

6. De koelelementen zijn per mestkanaal in serie verbonden en tussen de mestkanalen volgens het Tiggelmanssysteem parallel aangesloten op de aan- en afvoerleiding van het water. Hierdoor stroomt door elk mestkanaal een gelijk waterdebiet. Een drukmeter zorgt ervoor dat als er ergens lekkage van water optreedt de watertoevoer direct wordt gestopt.

7. Als koelvloeistof wordt opgepompt grondwater gebruikt. Het door de koelelementen rondgepompte water wordt vervolgens weer teruggepompt in de grond.

Eisen aan het gebruik :

1. De temperatuur van het in de grond teruggepompte water mag maximaal 14 °C bedragen en maximaal 3 °C zijn opgewarmd.

2. De mesttemperatuur bovenin het mestkanaal mag niet hoger zijn dan 15 °C.

3. Er dient een onderhoudscontract te zijn afgesloten waarbij tweemaal per jaar controle en onderhoud van het systeem plaatsvindt.

Nadere bijzonderheden :

1. Controle is mogelijk doordat de temperatuur van zowel de mest bovenin het mestkanaal, als van het opgepompte grondwater wordt geregistreerd. Bovendien kan de temperatuurregistratie van 7 voorafgaande dagen worden opgevraagd. Ook de hoeveelheid opgepompt grondwater dient te worden geregistreerd.

2. Voor het oppompen van grondwater dient een milieuvergunning aangevraagd te worden.

3. Voor het principe "koeldekstelsysteem" is een octrooi verleend onder nummer : 9520094392313.

Beoordeling

Praktijk : grondwater mag slechts drie graden opwarmen; veel toegepast, gemakkelijk toepasbaar in bestaande stallen, palen in de mestkelder geven probleem om voldoende koeloppervlak te halen

Ammoniak – EF :

* 0,15 kg NH₃ per dierplaats per jaar bij huisvesting met maximaal 0,35 m² leefruimte per dierplaats

* 0,19 kg NH₃ per dierplaats per jaar bij huisvesting met meer dan 0,35 m² leefruimte per dierplaats

Geur : neutraal

Energie : neutraal

Commentaar : vooral toepasbaar in bestaande stallen – minder geschikt voor nieuwbouw

Systeem V-1.5. Volledig rooster met water-en mestkanalen, eventueel voorzien van schuine putwand(en), emitterend mestoppervlak kleiner dan 0,1m²

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door verkleining van het emitterend mestoppervlak per dierplaats door het toepassen van water- en mestkanalen.

Eisen aan de uitvoering :

1. Mestkanaal

a) de breedte van het mestkanaal dient minimaal 0,90 m te zijn;

b) het emitterend mestoppervlak in het mestkanaal mag maximaal 0,10 m² per dierplaats bedragen;

c) het roosteroppervlak boven het mestkanaal mag maximaal 0,12 m² per dierplaats bedragen;

d) het mestkanaal mag niet in open verbinding staan met andere kanalen (bijvoorbeeld met het waterkanaal of de ruimte onder de schuine putwand(en));

Indien het mestkanaal wordt uitgevoerd met schuine putwand(en), dan geldt :

e) de omvang van het emitterend mestoppervlak in het mestkanaal moet worden gewaarborgd door een overloop;

f) schuine putwanden dienen te zijn gemaakt van niet mest aanhechtend materiaal (bijvoorbeeld polyethyleen, polypropyleen, roestvast staal of materiaal voorzien van een coating);

g) een schuine putwand dient te worden uitgevoerd onder een helling van minimaal 45° ten opzichte van de putvloer;

h) schuine putwanden moeten tot op de putvloer worden gemonteerd;

i) de montage van schuine putwanden dient vloeistofdicht te gebeuren.

2. Waterkanaal

a) het waterkanaal mag met rechte wand(en) of met schuine wand(en) worden uitgevoerd;

b) het waterkanaal mag niet in open verbinding staan met mestkanalen.

Voor eisen aan de uitvoering van schuine putwanden, zie onder mestkanaal.

3. Hokuitvoering en roostervloer

a) het mestkanaal dient te zijn voorzien van een metalen driekantrooster;

b) het waterkanaal dient te zijn voorzien van een kunststof rooster;

c) de voederplaatsen mogen niet boven het mestkanaal van het hok zijn gesitueerd.

4. Mestafvoer :

a) voor de afvoer van de mest uit het mestkanaal moet een rioleringssysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem worden aangebracht, zodat de mest frequent en restloos uit de mestkanalen kan worden afgevoerd;

b) de doorsnede van de afvoeropening dient minimaal 150 mm te zijn, de afvoerbuisdiameter minimaal 200 mm;

c) Controle op vloeistofdichtheid dient te gebeuren voor het betonstorten d.m.v. het vullen van de afdelingsleiding met water;

d) het rioleringssysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem heeft per mestkanaal een centrale afsluiter. Deze afsluiter moet vloeistofdicht en mestbestendig zijn. Voorts mag een gesloten afsluiter niet door de opwaartse druk van mest worden geopend;

e) verder dient de afvoer van mest zodanig te zijn gewaarborgd dat het emitterend mestoppervlak nooit groter wordt dan 0,10 m² per dierplaats. Dit moet worden gerealiseerd middels een overloop met een minimale doorlaat van 75 mm waarvan de instroomopening zichtbaar in het mestkanaal is aangebracht. Voorts moet de overloop zijn voorzien van een stankafsluiter. De overloop mag niet worden aangesloten op de hoofdleiding van het rioleringssysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem;

f) in het afvoersysteem van het waterkanaal moet een (centrale) afsluiter worden aangebracht die vloeistofdicht en mestbestendig is. Bij gesloten afsluiter moet het water in het waterkanaal worden vastgehouden. De afsluiter mag niet door de opwaartse druk van mest worden geopend.

Eisen aan het gebruik :

1. Na elke ronde dienen de water- en mestkanalen te worden afgelaten.

2. De eventueel aanwezige schuine putwand(en) in de mestkanalen dient/dienen na elke ronde te worden gereinigd.

3. Het waterniveau in het waterkanaal dient na reiniging en voor aanvang van een nieuwe ronde minimaal 0,05 m te bedragen.

Beoordeling

Praktijk : wel een goed systeem

Dierenwelzijn : neutraal

Ammoniak – EF :

* 0,2 kg NH₃ per dierplaats per jaar

Commentaar : Het stalsysteem is alleen geschikt voor grote groepen gespeende biggen (koppelgrootte groter dan of gelijk aan 30)

Systeem V-1.6. Gedeeltelijk rooster vloer met een (water- en) mestkanaal, eventueel voorzien van schuine putwand(en)

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door verkleining van het emitterend mestoppervlak per dierplaats door sturing van het mestgedrag en het eventueel toepassen van een waterkanaal en/of schuine putwand(en) in het mestkanaal.

Eisen aan de uitvoering :

2. Mestkanaal

a) de breedte van het mestkanaal dient minimaal 0,60 m te zijn;

b) het emitterend mestoppervlak in het mestkanaal mag maximaal 0,10 m² per dierplaats bedragen;

c) het roosteroppervlak boven het mestkanaal mag maximaal 0,15 m² per dierplaats bedragen;

d) het mestkanaal mag niet in open verbinding staan met andere kanalen (bijvoorbeeld met het waterkanaal, het kanaal onder de dichte vloer of de ruimte onder de schuine putwand(en)).

Indien het mestkanaal wordt uitgevoerd met schuine putwand(en), dan geldt :

e) de omvang van het emitterend mestoppervlak in het mestkanaal moet worden gewaarborgd door een overloop;

f) schuine putwanden dienen te zijn gemaakt van niet mest aanhechtend materiaal (bijvoorbeeld polyethyleen, polypropyleen, roestvast staal of materiaal voorzien van een coating);

g) een schuine putwand tegen de dichte vloer dient te worden uitgevoerd onder een helling van minimaal 45° ten opzichte van de putvloer;

h) een schuine putwand tegen de achtermuur dient te worden uitgevoerd onder een helling van minimaal 60° ten opzichte van de putvloer;

i) schuine putwanden moeten tot op de putvloer worden gemonteerd;

j) de montage van schuine putwanden dient vloeistofdicht te gebeuren.

3. Hokuitvoering en roostervloer

Er zijn twee hokuitvoeringen mogelijk :

a) het hok wordt uitgevoerd met gedeeltelijk rooster, waarbij het hok vooraan bestaat uit een hellend dicht vloergedeelte. Achterin het hok bevindt zich het roostergedeelte, waaronder zich het mestkanaal bevindt.

b) het hok wordt uitgevoerd met in het midden een bolle vloer. Aan de voorzijde van het hok bevindt zich een waterkanaal en aan de achterzijde een mestkanaal, waarbij :

* het roosteroppervlak boven het waterkanaal nooit groter mag zijn dan het roosteroppervlak boven het mestkanaal;

- * de breedte van het wateroppervlak max. 0,6 m is;
 - * het waterkanaal met rechte wand(en) of met schuine wand(en) mag worden uitgevoerd;
 - * het waterkanaal niet in open verbinding mag staan met mestkanalen
- Voor eisen aan de uitvoering van schuine wanden, zie onder mestkanaal.

c) voor beide typen hokuitvoering geldt :

- * het mestkanaal dient te zijn voorzien van een metalen driekantrooster;
- * de voerplaatsen mogen niet boven het mestkanaal van het hok zijn gesitueerd;
- * per dierplaats dient een dicht vloeroppervlak van minimaal 0,12 m² aanwezig te zijn.

4. Mestafvoer

a) voor de afvoer van de mest uit het mestkanaal moet een rioleringssysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem worden aangebracht, zodat de mest frequent en restloos uit de mestkanalen kan worden afgevoerd;

b) de doorsnede van de afvoeropening dient minimaal 150 mm te zijn, de afvoerbuisdiameter minimaal 200 mm;

c) controle op vloeistofdichtheid dient te gebeuren voor het betonstorten d.m.v. het vullen van de afdelingsleiding met water;

d) het rioleringssysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem heeft per mestkanaal een centrale afsluiter. Deze afsluiter moet vloeistofdicht en mestbestendig zijn. Voorts mag een gesloten afsluiter niet door de opwaartse druk van mest worden geopend;

e) verder dient de afvoer van mest zodanig te zijn gewaarborgd dat het emitterend mestoppervlak nooit groter wordt dan 0,10 m² per dierplaats. Dit moet worden gerealiseerd middels een overloop met een minimale doorlaat van 75 mm waarvan de instroomopening zichtbaar in het mestkanaal is aangebracht. Voorts moet de overloop zijn voorzien van een stankafsluiter. De overloop mag niet worden aangesloten op de hoofdleiding van het rioleringssysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem;

f) in het afvoersysteem van het waterkanaal moet een (centrale) afsluiter worden aangebracht die vloeistofdicht en mestbestendig is. Bij gesloten afsluiter moet het water in het waterkanaal worden vastgehouden. De afsluiter mag niet door de opwaartse druk van mest worden geopend.

Eisen aan het gebruik :

1. Na elke ronde dienen de (water- en) mestkanalen te worden afgelaten.
2. De eventuele schuine wand(en) in de mestkanalen dient/dienen na elke ronde te worden gereinigd.
3. Indien een waterkanaal wordt toegepast, dient het waterniveau in het waterkanaal na reiniging en voor aanvang van een nieuwe ronde minimaal 0,05 m te bedragen.

Beoordeling

Praktijk : heel veel toegepast

Ammoniak – EF :

* 0,18 kg NH₃ per dierplaats per jaar

Commentaar : Het stalsysteem is alleen geschikt voor grote groepen gespeende biggen (koppelgrootte groter dan of gelijk aan 30).

1.2. Kraamhokken (zeugen met biggen tot spenen)

Systeem V-2.1. Mestkanaal met mestafvoersysteem

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door de mest op te vangen in een mestkanaal onder de roosters en deze mest eens per twee dagen d.m.v. een rioleringssysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem uit de stal te verwijderen.

Eisen aan de uitvoering :

1. Het mestkanaal dient :
 - a) het gehele roosteroppervlak te omvatten zodat er vanuit de mestkelder geen ammoniak naar de stal ontwijkt;
 - b) gemaakt te zijn van een glad en niet hechtend materiaal;
 - c) een wandhelling te hebben van : achterwand min. 60° en voorwand min. 45°.
2. In de vloer van het mestkanaal dienen, op een onderlinge afstand van maximaal 2 meter, afvoerpunten naar de onder de keldervloer gelegen riolering aanwezig te zijn.
3. Per mestkanaal dient een centrale afsluiter aanwezig te zijn en de afgevoerde mest dient te worden opgeslagen in een afgesloten mestopslag.

Eisen aan het gebruik :

Eens per twee dagen dient de mest uit het mestkanaal via het rioleringssysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem verwijderd te worden. Hierbij dient een laagje van circa 0,02 m mest achter te blijven om aankoeien van de vaste fractie te voorkomen.

Nadere bijzonderheden :

Controle op het goed functioneren van het systeem is mogelijk door visuele inspectie van het mestkanaal. Deze mag maximaal 0,10 m mest bevatten.

Beoordeling

Praktijk : veel toegepast, kosten zeer gunstig

Dierenwelzijn : neutraal

Ammoniak – EF :

* 3,2 kg NH₃ per dierplaats per jaar.

Geur : gunstig

Systeem V-2.2. Ondiepe mestkelders met mest- en waterkanaal

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door verkleining van het mestoppervlak. Onder de roosters wordt de ondiepe mestkelder door middel van een muurtje gesplitst in een waterkanaal met minimaal 0,05 m water en een mestkanaal onder de achterzijde van de zeug.

Eisen aan de uitvoering :

De uitvoering is in hoofdlijnen als volgt :

1. de ondiepe mestkelder (diepte maximaal 0,50 m) wordt door een mestdicht muurtje gescheiden in een breed waterkanaal onder de voorzijde van de zeug en een smal mestkanaal onder de achterzijde van de zeug;
2. de afmetingen van beide keldergedeelten moeten vallen binnen de marges zoals beschreven in punt 3;
3. de afmeting van het mestkanaal dient als volgt te zijn :

- a) voorkant van de zeugenbox tot uitsparing van het mestkanaal max. 1,60 m, bij diagonaal opstelling max. 1,70 m;
 - b) diepte uitsparing van het mestkanaal min. 0,60 en max. 0,70 m;
 - c) breedte mestkanaal min. 0,20 en max. 0,30 m;
 - d) aflatpunt max. 0,5 m uit het hart van de box (loodrecht gemeten op de hokafscheiding)
4. de oppervlakte van het mestkanaal mag maximaal 0,80 m² per dierplaats bedragen.
5. van toepassing bij alle gangbare hoktypen met volledig of gedeeltelijk rooster.

Eisen aan het gebruik :

De vloeistof in het waterkanaal dient aan het einde van elke kraamperiode middels afsluiters afgelaten te worden in het mestkanaal, waarna het kraamhok gereinigd kan worden. Daarna dient het niveau van het opgevangen reinigingswater met water aangevuld te worden tot 0,05 m. Een gering deel van de biggenmest zal in het waterkanaal terechtkomen. Door de waterlaag zal deze mest niet aancoeken en na afloop van de kraamperiode ook gemakkelijk verwijderd kunnen worden

Nadere bijzonderheden :

Controle op een voldoende watervulling in het waterkanaal is mogelijk door een visuele inspectie, het minimale vloeistofniveau is 0,05 m.

Beoordeling

Praktijk : veel toegepast, werkt goed

Dierenwelzijn : neutraal

Ammoniak – EF :

* 4,0 kg NH₃ per dierplaats per jaar.

Systeem V-2.3. Schuiven in mestgoot

Werking :

De ammoniakemissie wordt beperkt door verkleining van het emitterend mestoppervlak in het mestkanaal in combinatie met frequente mestafvoer en beperking van het contact tussen mest en urine. De mestkelder is voorzien van schuine wanden en een goot. Door meerdere schuiven wordt de mest van zowel de schuine wanden als in de goot frequent verwijderd.

Eisen aan de uitvoering :

1. De kraamhokken dienen voorzien te zijn van een dicht vloergedeelte en een roostervloer bestaande uit metalen driekantrooster.

2. Het mestkanaal dient voorzien te zijn van schuine wanden met een hellingshoek van minimaal 40° ten opzichte van de werkvloer en onderin een ronde goot met een diameter van 250-300 mm. De schuine wanden dienen gemaakt te zijn van niet mestaanhechtend materiaal. Het geheel van schuine wanden en goot kan in een prefab kunststof vorm in de mestkelder worden aangebracht.

3. Mestschuif

Het schuifstelsel bestaat uit een combinatie van zes schuiven, die bevestigd zijn aan een cilinder. De cilinder is 0,60 m lang en heeft aan beide uiteinden een roestvrij stalen ronde plaat, voorzien van een rubberen ring, die als schuif voor de goot fungeert. De schuine wanden zijn voorzien van elk twee rechte roestvrijstalen strips die gekoppeld zijn aan de cilinder. De strips schrapen de mest van de wand. De schuifcombinatie wordt voortbewogen met behulp van een staalkabel. Eén schuifbeweging bestaat uit een heengaande beweging : bij een volgende schuifbeweging gaat de schuif weer terug.

4. Mestafvoer

Het grootste deel van de urine dient continu weg te stromen via afvoerpunten aan beide uiteinden van het mestkanaal. Bij elke schuifbeweging wordt de vaste mest en het resterende deel van de urine via dezelfde afvoerpunten afgevoerd naar een opslag. De afvoerpunten dienen voorzien te zijn van een klep die opengaat als er mest en/of urine op komt en weer dicht gaat als de mest en/of urine afgevoerd is. Kieren van de klep (door bijvoorbeeld bevuilding met mest) mag niet optreden.

Eisen aan het gebruik :

1. De mest dient minimaal achtmaal per dag uit de afdeling geschoven te worden.

2. Het besturingssysteem dient een overzicht te kunnen geven van het aantal schuifbewegingen gedurende de afgelopen zeven dagen.

Nadere bijzonderheden :

geen

Beoordeling

Praktijk : slechts in één praktijkbedrijf toegepast, werkt storingsvrij, stro toepasbaar

Dierenwelzijn : neutraal

Ammoniak – EF :

* 2,5 kg NH₃ per dierplaats per jaar

Geur : gunstig

Systeem V-2.4. Koelstelsel (150 % koeloppervlak)

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door de laag mest bovenin het mestkanaal te koelen met behulp van drijvende koelelementen. Als koelvloeistof wordt opgepompt grondwater gebruikt.

Eisen aan de uitvoering :

1. Het mestkanaal dient voorzien te zijn van kunststof- of metalen roosters en het emitterend mestkelder oppervlak per dierplaats mag maximaal 5,0 m² bedragen.

2. In de mestkanalen zijn koelelementen aangebracht, elk bestaande uit een aantal lamellen van 14 cm breed en gemaakt van hoogwaardige kunststof. De lamellen zijn geplaatst onder een hoek van ongeveer 60° en opgehangen in een drijvend frame. Gevuld met water blijven de lamellen juist onder het mestoppervlak drijven. Het oppervlak van de koelelementen dient minimaal 150 % van het oppervlak van het mestkanaal te bedragen.

3. De koelelementen zijn per mestkanaal in serie verbonden en tussen de mestkanalen volgens het Tiggelmanssysteem parallel aangesloten op de aan- en afvoerleiding van het water. Hierdoor stroomt door elk mestkanaal een gelijk waterdebiet. Een drukmeter zorgt ervoor dat als er ergens lekkage van water optreedt, de watertoevoer direct wordt gestopt.

4. Als koelvloeistof wordt opgepompt grondwater gebruikt. Het door de koelelementen rondgepompte water wordt vervolgens weer teruggepompt in de grond.

Eisen aan het gebruik :

1. De temperatuur van het in de grond teruggepompte water mag maximaal 14 °C bedragen en maximaal 3 °C zijn opgewarmd.

2. De mesttemperatuur bovenin het mestkanaal mag niet hoger zijn dan 15 °C.

3. De eigenaar van de stal dient een onderhoudscontract te hebben waarbij twee maal per jaar controle en onderhoud plaatsvindt.

Nadere bijzonderheden :

1. Controle is mogelijk, doordat de temperatuur van zowel de mest bovenin het mestkanaal als van het opgepompte grondwater wordt geregistreerd. Bovendien kan de temperatuurregistratie van 7 voorafgaande dagen worden opgevraagd. Ook de hoeveelheid opgepompt grondwater dient te worden geregistreerd.

2. Voor het oppompen en terug pompen van grondwater dient een milieuvergunning aangevraagd te worden.

3. Voor het principe "koeldekstelsysteem" is een octrooi verleend onder nummer : 9520094392313.

Beoordeling

Praktijk : veel toegepast

Dierenwelzijn : neutraal

Water : opwarming grondwater

Ammoniak – EF :

* 2,4 kg NH₃ per dierplaats per jaar

Geur : gunstig

Commentaar : vooral toepasbaar in bestaande stallen – minder geschikt voor nieuwbouw

Systeem V-2.5. Mestbak onder kraamhok

Werking :

De ammoniakemissie wordt beperkt door verkleining van het emitterend mestoppervlak tot maximaal 1,1 m² per dierplaats en het aanbrengen van een mestpan.

Eisen aan de uitvoering :

1. Hokuitvoering

a) het emitterend mestoppervlak mag niet groter zijn dan 1,1 m² per dierplaats;

b) onder elke kraamzeug wordt een mestpan aangebracht. Een mestpan is een ondiepe bak die onder de roosters wordt gehangen;

c) het systeem is ook toepasbaar in kraamhokken in schuine opstelling, waarbij van belang is dat het achterwerk van de zeug is gesitueerd boven het diepste deel van de mestpan.

2. Mestpan

a) mestpannen kunnen prefab worden geproduceerd en zijn vervaardigd van glad en goed te reinigen materiaal;

b) de diepte van de mestpan moet aan de voorzijde minimaal 0,05 m bedragen, gemeten vanaf de onderzijde van het rooster;

c) de diepte van de mestpan aan de achterzijde bedraagt minimaal 0,20 m;

d) de mestpan dient het gehele roosteroppervlak te omvatten;

e) de hellingshoek van de mestpan naar het afvoerpunt dient minimaal 3° te zijn, door gebruik van een hellende bodemplaat.

3. Aflaatmoment en aflaatfrequentie

a) de mest moet worden afgelaten voor het moment dat het mestoppervlak groter wordt dan 1,1 m² per dierplaats. Dit wordt gereguleerd door een overloopbeveiliging;

b) minimaal elke drie dagen dient de mest automatisch te worden afgelaten.

4. Mestafvoer

a) voor de afvoer van de mest uit de mestpan moet een rioleringsstelsel of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem worden aangebracht, zodat de mest frequent en restloos kan worden afgevoerd;

b) de doorsnede van de afvoeropening moet minimaal 90 mm inwendig zijn, de afvoerbuisdiameter minimaal 110 mm tot maximaal 125 mm (tot aan de afsluiter);

c) controle op vloeistofdichtheid dient te gebeuren d.m.v. het vullen van de afdelingsleiding met water.

Eisen aan het gebruik :

1. In het kader van de controle en handhaafbaarheid moet de frequentie van het aflaten van de mest automatisch worden geregeld.

2. Er dient een terugkijkmogelijkheid te zijn van 7 dagen, waarbij de aflaatmomenten zichtbaar zijn.

Beoordeling

Praktijk : Veel toegepast, gemakkelijk om stal schoon te maken, werken met prefab-elementen, kosten zijn nog vrij hoog.

Mestpannen met water en mestkanaal (Systeem V-2.6. Mestpan met water- en mestkanaal onder kraamhok) geven minder praktijkproblemen : minder aanhechting mest, makkelijker te reinigen, makkelijker te ledigen.

Dierenwelzijn : neutraal

Ammoniak – EF :

* 2,9 kg NH₃ per dierplaats per jaar

Geur : gunstig

Systeem V-2.6. Mestpan met water- en mestkanaal onder kraamhok

Werking :

De ammoniakemissie wordt beperkt door verkleining van het emitterend mestoppervlak tot maximaal 0,8 m² per dierplaats en het aanbrengen van een mestpan met water- en mestkanaal onder het kraamhok.

Eisen aan de uitvoering :

1. Hok- en vloeruitvoering

a) het emitterend mestoppervlak mag niet groter zijn dan 0,8 m² per dierplaats;

b) onder elk kraamhok wordt een mestpan aangebracht. Een mestpan is een ondiepe bak die onder de roosters wordt gehangen. De mestpan is verdeeld in een water- en mestkanaal;

c) het systeem is toepasbaar in kraamhokken met rechte en schuine opstelling alsmede bij gedeeltelijk en volledig rooster, waarbij het van belang is dat het achterwerk van de kraamzeug is gesitueerd boven het mestkanaal.

2. Mestpan

a) mestpannen kunnen prefab worden geproduceerd en zijn vervaardigd van glad, corrosiebestendig, niet metaanhechtend en goed te reinigen materiaal;

b) de mestpan dient het gehele roosteroppervlak te omvatten;

c) het mestkanaal moet minimaal de achterste 0,20 m van de mestpan omvatten, alsmede de mestplaats van de kraamzeug. De rest van de mestpan omvat het waterkanaal.

3. Afvoer mestkanaal

a) de mest moet worden afgelaten voor het moment dat een mestniveau van 0,12 m is bereikt. Dit wordt gereguleerd door een overloopbeveiliging. De overloopbeveiliging dient goed bereikbaar en zichtbaar te zijn aangebracht;

b) voor de afvoer van de mest uit de mestpan moet een rioleringsysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem worden aangebracht, zodat de mest frequent en restloos kan worden afgevoerd;

c) de doorsnede van de afvoeropening dient minimaal 90 mm inwendig te zijn, de afvoerbuisdiameter minimaal 110 mm (tot aan de afsluiter);

d) controle op vloeistofdichtheid van het mestafvoersysteem dient te gebeuren voor het betonstorten d.m.v. het vullen van de mestafvoerleiding met water.

Eisen aan het gebruik :

1. Na elke ronde dienen de water- en mestkanalen te worden afgelaten, waarna het hok gereinigd kan worden.

2. Het waterniveau in het waterkanaal dient na reiniging en voor aanvang van een nieuwe ronde minimaal 0,05 m te bedragen.

Nadere bijzonderheden :

Patent is verleend onder nummer 1004036.

Beoordeling

Dierenwelzijn : neutraal

Ammoniak – EF :

* 2,9 kg NH₃ per dierplaats per jaar.

Geur : gunstig

1.3. Guste en dragende zeugen

Systeem V-3.1. Smalle mestkanalen met metalen driekantroostervloer (alleen toepasbaar bij individuele huisvesting)

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door uitsluitend het vloergedeelte te onderkelderen waar de zeugen mesten en dit mestkanaal te voorzien van metalen driekant rooster met een goede mestdoorlaat.

Eisen aan de uitvoering :

1. Mestkanaal

Het mestkanaal heeft een breedte van minimaal 0,50 en maximaal 0,60 m en een maximaal emitterend mestkelderoppervlak van 0,40 m² per zeugenplaats.

2. Roostervloer en mestspleet

Het mestkanaal dient voorzien te zijn van een metalen driekantrooster (balkbreedte 1,0 tot 1,2 cm en spleetbreedte minimaal 1,2 en maximaal 2,0 cm) die tevens voorzien is van een mestspleet van minimaal 10 en maximaal 12 cm. Enkel voor het verplaatsen van dieren kan de mestspleet tijdelijk worden afgesloten.

3. Mestafvoer

Verschillende varianten zijn mogelijk

Eisen aan het gebruik :

Geen

Nadere bijzonderheden :

1. Dit stalsysteem is ook inpasbaar voor bestaande stallen.

2. Dit systeem is alleen toegelaten voor het huisvesten van de zeugen in de periode van dekken tot 4 weken erna.

Beoordeling

Praktijk : niet voor groepshuisvesting, zeer veel toegepast

Dierenwelzijn : Zeugen mogen niet in een individueel hok worden opgesloten gedurende een periode die start vanaf 4 weken na dekken tot 7 dagen voor de verwachte worpdatum. Uitzonderlijk mogen individuen die bijzonder agressief zijn, of die aangevallen zijn door andere zeugen, of die ziek of gekwetst zijn, tijdelijk in individuele hokken worden gehouden. Deze individuele hokken moeten toelaten dat de dieren zich gemakkelijk kunnen omdraaien.

Ammoniak – EF :

* 2,4 kg NH₃ per dierplaats per jaar

Systeem V-3.2. Mestkanaal met combinatierooster en frequente mestafvoer (alleen toepasbaar bij individuele huisvesting)

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door de mest op te vangen in een mestgoot onder de roosters en deze mest door middel van een rioleringssysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem frequent uit de stal te verwijderen.

Eisen aan de uitvoering :

De uitvoering is in hoofdlijnen als volgt :

1. het mestkanaal dient het gehele roosteroppervlak te omvatten zodat er vanuit de mestkelder geen ammoniak naar de stal ontwijkt. Het mestkanaal dient gemaakt te zijn van een glad en niet hechtend materiaal zoals polyethyleen, polyester of geglazuurde tegels. De achterwand dient een helling te hebben van 80° - 90° en de voorwand een helling van 50° - 55° graden. Tussen de achterwand en de voorwand is de bodem van het mestkanaal maximaal 0,3 m breed.
2. in de vloer van het mestkanaal dienen, op een onderlinge afstand van maximaal 2,0 m, afvoerpunten naar de onder de keldervloer gelegen riolering aanwezig te zijn;
3. per mestkanaal dient een centrale afsluiter aanwezig te zijn en de afgevoerde mest dient te worden opgeslagen in een afgesloten mestopslag;
4. het combinatierooster dient, aansluitend op het deel dat bestaat uit metalen driekantrooster, een brede spleet (0,10 m) te bezitten om de mestdoorlaat te verbeteren. Onder combinatierooster wordt begrepen : Roostervloer met achteraan over minimaal 27 % van de breedte een metalen driekantrooster.

Eisen aan het gebruik :

1. Eenmaal per dag dient de mest uit het mestkanaal via het rioleringssysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem verwijderd te worden. Hierbij dient een laagje van circa 0,02 m mest achter te blijven om aankoeien van de vaste fractie te voorkomen.
2. Het ontmetingssysteem dient voorzien te zijn van een waarborg dat het mestkanaal maximaal 0,10 m mest bevat.

Nadere bijzonderheden :

1. Controle op het goed functioneren van het systeem is mogelijk door visuele inspectie van het mestkanaal : deze mag maximaal 0,10 m mest bevatten.
2. Dit systeem is alleen toegelaten voor het huisvesten van de zeugen in de periode van dekken tot 4 weken erna.

Beoordeling

Praktijk : niet voor groepshuisvesting, zeer veel toegepast

Dierenwelzijn : Zeugen mogen niet in een individueel hok worden opgesloten gedurende een periode die start vanaf 4 weken na dekken tot 7 dagen voor de verwachte worpdatum. Uitzonderlijk mogen individuen die bijzonder agressief zijn, of die aangevallen zijn door andere zeugen, of die ziek of gekwetst zijn, tijdelijk in individuele hokken worden gehouden. Deze individuele hokken moeten toelaten dat de dieren zich gemakkelijk kunnen omdraaien.

Ammoniak – EF :

* 1,8 kg NH₃ per dierplaats per jaar

Systeem V-3.3. Koeldekstelsysteem 115 % koeloppervlak

Werking :

De ammoniakuitstoot uit de mest wordt beperkt door de laag mest bovenin het mestkanaal te koelen met behulp van drijvende koelelementen. Als koelvloeistof wordt opgepompt grondwater gebruikt.

Eisen aan de uitvoering :

1. Het mestkanaal dient voorzien te zijn van beton-, kunststof- of metalen roosters en het emitterend mestkelder oppervlak per dierplaats mag maximaal 1,0 m² bedragen.
2. In de mestkanalen zijn koelelementen aangebracht, elk bestaande uit een aantal lamellen van 0,14 breed en gemaakt van hoogwaardige kunststof. De lamellen zijn geplaatst onder een hoek van ongeveer 60° en opgehangen in een drijvend frame. Gevuld met water blijven de lamellen juist onder het mestoppervlak drijven. Het oppervlak van de koelelementen dient minimaal 115 % van het oppervlak van het mestkanaal te bedragen.
3. De koelelementen zijn per mestkanaal in serie verbonden en tussen de mestkanalen volgens het Tiggelmanssysteem parallel aangesloten op de aan- en afvoerleiding van het water. Hierdoor stroomt door elk mestkanaal een gelijk waterdebiet. Een drukmeter zorgt ervoor dat als er ergens lekkage van water optreedt, de watertoevoer direct wordt gestopt.
4. Als koelvloeistof wordt opgepompt grondwater gebruikt. Het door de koelelementen rondgepompte water wordt vervolgens weer teruggepompt in de grond.

Eisen aan het gebruik :

1. De temperatuur van het in de grond teruggepompte water mag maximaal 14 °C bedragen, en maximaal 3 °C zijn opgewarmd.
2. De mesttemperatuur bovenin het mestkanaal mag niet hoger zijn dan 15 °C.
3. De eigenaar van de stal dient een onderhoudscontract te hebben waarbij twee maal per jaar controle en onderhoud plaatsvindt.

Nadere bijzonderheden :

1. Controle is mogelijk doordat de temperatuur van zowel de mest bovenin het mestkanaal als van het opgepompte grondwater geregistreerd worden en op te vragen zijn van de 7 voorafgaande dagen. De hoeveelheid opgepompte grondwater dient geregistreerd te worden.
2. Voor het oppompen en terugpompen van grondwater dient een milieuvergunning aangevraagd te worden.

3. Voor het principe 'koeldekstelsysteem' is een octrooi verleend onder nr. : 9520094392313.

Beoordeling

Praktijk : veel toegepast

Dierenwelzijn : neutraal

Water : opwarming grondwater

Ammoniak – EF :

* 2,2 kg NH₃ per dierplaats per jaar.

Geur : gunstig

Commentaar : vooral toepasbaar in bestaande stallen – minder geschikt voor nieuwbouw

Systeem V-3.4. Koeldekstelsysteem 135 % koeloppervlak

Werking :

De ammoniakuitstoot uit de mest wordt beperkt door de laag mest bovenin het mestkanaal te koelen met behulp van drijvende koelelementen. Als koelvloeistof wordt opgepompt grondwater gebruikt.

Eisen aan de uitvoering :

1. Mestkanaal

a) het mestkanaal dient voorzien te zijn van beton-, kunststof- of metalen roosters en het emitterend mestkelderoppervlak mag maximaal 1,1 m² per dierplaats bedragen;

b) in de mestkanalen zijn koelelementen aangebracht, elk bestaande uit een aantal lamellen van 0,14 m breed en gemaakt van hoogwaardige kunststof. De oppervlakte per lamel is de omtrek van de lamel (0,30 m) vermenigvuldigd met de lengte van de lamel. De lamellen zijn geplaatst onder een hoek van 90° en opgehangen in een drijvend frame. Gevuld met water blijven de lamellen net onder het mestoppervlak drijven. Het oppervlak van de koelelementen dient minimaal 135 % van het oppervlak van het mestkanaal te bedragen.

c) de koelelementen zijn per mestkanaal in serie verbonden en tussen de mestkanalen volgens het Tiggelmanssysteem parallel aangesloten op de aan- en afvoerleiding van het water. Hierdoor stroomt door elk mestkanaal een gelijk waterde biet. Een drukmeter zorgt ervoor dat als er ergens lekkage van water optreedt, de watertoevoer direct wordt gestopt.

2. Koelvloeistof

Als koelvloeistof wordt opgepompt grondwater gebruikt. Het door de koelelementen rondgepompte water wordt vervolgens weer teruggepompt in de grond.

Eisen aan het gebruik :

1. De temperatuur van het in de grond teruggepompte water mag maximaal 14 °C bedragen en maximaal 3 °C zijn opgewarmd.

2. De mesttemperatuur bovenin het mestkanaal mag niet hoger zijn dan 15 °C.

3. De eigenaar van de stal dient een onderhoudscontract te hebben waarbij twee maal per jaar controle en onderhoud plaatsvindt.

Nadere bijzonderheden :

1. Controle is mogelijk doordat de temperatuur van zowel de mest bovenin het mestkanaal, als van het opgepompte grondwater wordt geregistreerd. Bovendien kan de temperatuurregistratie van 7 voorafgaande dagen worden opgevraagd. Ook de hoeveelheid opgepompt grondwater dient te worden geregistreerd.

2. Voor het oppompen en terug pompen van grondwater dient een milieuvergunning aangevraagd te worden.

3. Voor het principe "koeldekstelsysteem" is een octrooi verleend onder nummer : 9520094392313.

Beoordeling

Praktijk : veel toegepast

Dierenwelzijn : neutraal

Water : opwarming grondwater

Ammoniak – EF :

* 2,2 kg NH₃ per dierplaats per jaar

Geur : gunstig

Commentaar : vooral toepasbaar in bestaande stallen – minder geschikt voor nieuwbouw

Systeem V-3.5. Groepshuisvestingsstelsysteem, zonder strobed en met schuine putwanden in het mestkanaal

Werking :

De ammoniakemissie wordt beperkt door verkleining van het emitterend mestoppervlak

Eisen aan de uitvoering :

1. Hokuivoering en roostervloer : er zijn meerdere uitvoeringen mogelijk :

* het stalsysteem wordt uitgevoerd met voer(lig)boxen. De ruimte achter de voer(lig)boxen wordt gebruikt als uitloop;

* het stalsysteem wordt uitgevoerd met zeugenvoerstation(s) of andere voersystemen en ligplaatsen.

2. Mestkanalen

a) het emitterend mestoppervlak mag maximaal 0,55 m² per dierplaats bedragen indien een metalen driekantrooster voorzien wordt. Bij een betonrooster mag het emitterend oppervlak maximaal 0,5 m² per dierplaats bedragen;

b) het emitterend oppervlak van de mestkanalen moet worden beveiligd door een overloop;

c) de mestkanalen mogen niet in verbinding staan met andere kanalen (bijvoorbeeld met het kanaal onder de dichte vloer of onder de schuine wanden);

d) de schuine wanden dienen gemaakt te zijn van mestbestendig en niet mestaanhechtend materiaal (bijvoorbeeld polyethyleen / polypropyleen, roestvast staal of materiaal voorzien van een coating);

e) de wanden dienen uitgevoerd te worden onder een hellingshoek van minimaal 45° ten opzichte van de putvloer; de montage van de schuine wanden dient vloestofdicht te gebeuren.

3. Afvoer mestkanalen

f) voor de afvoer van de mest uit de mestkanalen moet een rioleringsysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem worden aangebracht, zodat de mest frequent en restloos uit de mestkanalen kan worden afgevoerd;

g) de doorsnede van de afvoeropening dient minimaal 150 mm te zijn. De afvoerbuisdiameter is minimaal 200 mm;

h) verder dient de afvoer van mest zodanig te zijn gewaarborgd dat het emitterend mestoppervlak nooit groter wordt dan 0,55 m² per dierplaats indien metalen driekantroosters gebruikt worden of 0,5 m² per dierplaats indien betonroosters gebruikt worden. Dit moet worden gerealiseerd middels een overloop met een minimale doorlaat van 75 mm waarvan de instroomopening zichtbaar in het mestkanaal is aangebracht. Voorts moet de overloop zijn voorzien van een stankafsluiter. De overloop mag niet worden aangesloten op de hoofdleiding van het rioleringsysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem

i) het rioleringsysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem heeft per mestkanaal een centrale afsluiter. Deze afsluiter moet vloeistofdicht en mestbestendig zijn. Voorts mag een gesloten afsluiter niet door de opwaartse druk van mest worden geopend;

j) controle op vloeistofdichtheid van het rioleringsysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem dient te gebeuren voor het betonstorten d.m.v. het vullen van de mestafvoerleiding met water;

k) daar waar hulpstukken in de betonconstructie worden ingestort dienen deze vloeistofdicht aan de beton constructie aan te sluiten.

Eisen aan het gebruik :

Minimaal éénmaal per twee weken dienen de mestkanalen te worden afgelaten.

Nadere bijzonderheden :

Controle op het goed functioneren van het systeem is mogelijk door visuele inspectie van de mestkanalen.

Beoordeling

Praktijk : bevuiling voerligboxen en uitloop

Dierenwelzijn : neutraal

Ammoniak – EF :

* 2,3 kg NH₃ per dierplaats per jaar bij een emitterend mestoppervlak van 0,55 m² (metalen driekantroosters)

* 2,6 kg NH₃ per dierplaats per jaar bij een emitterend mestoppervlak van 0,50 m² (betonroosters)

Systeem V-3.6. Rondloopstal met zeugenvoederstation en strobed

Werking :

De ammoniakemissie wordt beperkt door verkleining van het emitterend oppervlak door sturing van het mestgedrag en door het veranderen van de mestsamenstelling, doordat de zeugen stro opnemen. Dit wordt bereikt door een specifieke stalindeling die erop gericht is om de dagelijkse activiteiten van de zeugen zo ongestoord mogelijk te laten verlopen en door het toepassen van "mest- en stromanagement".

Eisen aan de uitvoering :

1. Hokuitvoering en roostervloer

a) de stal bestaat uit één ruimte die is onderverdeeld in een ligruimte, voorzien van een strobed en in een activiteitsruimte. De ligruimte is volledig bedekt met een laag stro en wordt door de zeugen gebruikt als rustplaats. Onder de activiteitsruimte wordt de ruimte verstaan waarin de zeugen eten, drinken en mesten. De activiteitsruimte bestaat uit de volgende functionele ruimtes : loopgang, wachtruimte, voerstation(s) en drinkruimte : per groep zeugen dient een duidelijke scheiding tussen ligruimte en activiteitsruimte te worden aangebracht;

b) het totaal beschikbaar hokoppervlak bedraagt maximaal 2,50 m² per dierplaats. Ruimtes die niet direct beschikbaar zijn voor de zeugen, zoals bijvoorbeeld de separatiekamer, het berenhok, alsmede de ruimte tussen de voerstations, mogen hierbij niet worden meegerekend.

2. Ligruimte, inclusief strobed

a) de vloer is dicht en is volledig ingestrooid met stro : strobed;

b) het beschikbaar ligoppervlak bedraagt minimaal 1,3 m² en maximaal 1,5 m² per dierplaats;

c) in de ligruimte mogen zeer beperkt mestplekken aanwezig zijn;

d) het strobed heeft een dikte van minimaal 0,15 en maximaal 0,40 m;

e) de ligruimte mag verdeeld zijn in meerdere vakken; ligbedden;

f) elk strobed heeft een oppervlak van minimaal 25 m²;

g) per strobed is één doorgang naar de activiteitsruimte aanwezig;

h) de doorgang naar de activiteitsruimte is minimaal 2,0 m en maximaal 4,0 m breed;

i) elk strobed is, behoudens de doorgang naar de activiteitsruimte, volledig omgeven door een dichte hokafscheiding met een hoogte van minimaal 1,0 m, gemeten vanaf de vloer;

j) de afstand vanaf de rand van de doorgang naar de activiteitsruimte tot aan het verst gelegen punt van de hokafscheiding, gemeten over het strobed, mag niet groter zijn dan 16 m.

3. Activiteitsruimte, inclusief loopgang

a) mag worden voorzien van zowel een roostervloer als van een dichte vloer;

b) de loopgang dient minimaal 2,0 m breed te zijn, zodat de zeugen elkaar ongehinderd kunnen passeren;

c) bij de centrale drinkwatervoorziening (kan bestaan uit meerdere drinkbakken of uit drinknippels) is een vrije ruimte van minimaal 3,0 m bij 3,0 m aanwezig;

d) het emitterend mestoppervlak in de mestkelder in geval van roostervloer mag maximaal 1,1 m² per dierplaats bedragen. In geval van dichte vloer is de maximale oppervlakte van de dichte vloer 1,1 m² per dierplaats.

4. Mestafvoer

a) indien (een gedeelte van) de activiteitsruimte wordt voorzien van een roostervloer, dan dient zich hieronder een mestkelder te bevinden, eventueel voorzien van een mestafvoersysteem;

b) de mestkelder, eventueel in combinatie met een mestafvoersysteem, dient zodanig te zijn aangelegd dat de mest snel en restloos uit de kelder kan worden afgevoerd.

Eisen aan het gebruik :

1. Minimaal tweemaal per week dient het strobed in de ligruimte te worden aangevuld met vers stro. Minimaal één keer per jaar dient het gehele strobed in de ligruimte te worden vervangen.

2. Elke dag dient de mest verwijderd te worden die toch op het strobed of op de dichte vloer van de activiteitsruimte, inclusief de loopgang, terecht is gekomen.

Nadere bijzonderheden :

Controle op het goed functioneren van het systeem is mogelijk door visuele inspectie van de (dichte) vloer en van het strobed. Op het strobed mogen geen mestplekken aanwezig zijn.

Beoordeling

Praktijk : veel toegepast

Dierenwelzijn : gunstig

Ammoniak – EF :

* 2,6 kg NH₃ per dierplaats per jaar

Commentaar : lachgas (beperken door mest op stro te vermijden)

Systeem V-3.7. Zeugen in voederligbox op strobed

Werking :

de verlaagde ammoniakemissie wordt bekomen door het opvangen van de mest in het stro en het regelmatig aanvullen en vervangen van het stro.

Eisen aan de uitvoering :

1. De zeugen zijn gehuisvest in compartimenten van 6 tot 12 zeugen. Ieder compartiment bestaat uit 2 delen : de voederligbox en het ligbed op stro.

2. Voor de voederligbox geldt :

a) iedere zeug beschikt over een voederligbox geplaatst in volle vloer

b) de voederligbox heeft een breedte tussen 0,50 m en 0,65 m

c) de minimale lengte van de volle vloer bedraagt 1,55 m

3. Voor het ligbed op stro geldt :

a) het ligbed, gelegen achter de voederligboxen, heeft een minimale oppervlakte van 1,5 m² per zeugplaats

b) de (volle) vloer van het ligbed is 0,30 à 0,40 m gelegen onder het niveau van de vloer van de voederligboxen

Eisen aan het gebruik :

Stroverbruik :

1. bij de start van iedere ronde wordt het ligbed voldoende ingestrooid (0,30 m à 0,40 m stro). Er moet voldoende stro aanwezig zijn zodanig dat het niveauverschil tussen het strobed en de vloer van de ligboxen maximaal 0,10 m bedraagt

2. minimaal driemaal per week dient het strobed aangevuld te worden met vers stro, zodanig dat er geen vuile en vochtige mestplekken ontstaan in het strobed

3. het strobed in de ligruimte wordt om de 5 weken vervangen

4. het stroverbruik wordt geschat op 2 kg per zeug per dag

Nadere bijzonderheden :

5. Controle op het goed functioneren van het systeem is mogelijk door visuele inspectie van de ligboxenvloer en het strobed. Op het strobed mogen geen mestplekken aanwezig zijn. Het strobed mag maximaal 0,50 m dik zijn.

6. De emissie wordt geschat op 1 kg NH₃ per dierplaats per jaar (op basis van oriënterende metingen)

1.4. Vleesvarkens

Systeem V-4.1. Mestopvang in en spoelen met beluchte mestvloeistof – hokoppervlak 0,65 - 0,8 m²

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door de verse mest op te vangen in een vloeistoflaag van beluchte mest van circa 0,10 m. Het mengsel wordt minimaal 1 maal per drie dagen uit de stal verwijderd. Meteen daarna wordt opnieuw beluchte mest toegevoerd zodat continu een vloeistoflaag van circa 0,10 m aanwezig is.

Eisen aan de uitvoering :

1. Uitvoering van het mestkanaal :

Het mestkanaal dient geschikt te zijn om spoelvloeistof (=beluchte mest) vast te houden en tijdens het spoelen het mengsel van beluchte mest en verse mest goed af te voeren en te vervangen door schone spoelvloeistof.

2. Behandeling van het mengsel verse mest/beluchte mest :

a) voorbehandeling met behulp van poly-electrolyet en een trommelzeef, waardoor zand en organische bestanddelen uit het mengsel verwijderd worden;

b) beluchting, waarbij het "actief slib" ammoniak omzet. Als gevolg daarvan daalt het ammoniakgehalte in de vloeistof;

c) nabezinking, waarbij het "actief slib" bezinkt en de bovenstaande laag beluchte mest naar het mestkanaal terug wordt gepompt.

Eisen aan het gebruik :

1. Er dient bij gesloten afvoer een laag van minimaal circa 0,10 m vloeistof aanwezig te zijn in het mestkanaal.

2. Minimaal éénmaal per drie dagen dient de mest in het mestkanaal verwijderd te worden. Meteen daarna dient nieuwe beluchte mest te worden toegevoerd.

3. Alle processtappen dienen geheel geautomatiseerd te verlopen.

Nadere bijzonderheden :

1. Het goed laten functioneren van de voorbehandeling met poly-electrolyet en het beluchttingsproces (inclusief nabezinking) vraagt specifieke vakkennis. Bij de behandeling met poly-electrolyet wordt organische stof gebonden waardoor het daarop volgende beluchttingsproces efficiënter verloopt. De voorbehandeling is nodig omdat hierdoor het ammoniakgehalte van de mest verlaagd wordt.

2. Controle op het goed functioneren van het systeem kan plaats vinden door het ammoniakgehalte te bepalen van zowel de beluchte mest in de nabezinking (eis : lager dan 100 mg N/l) als van het mengsel wat uit de stal terugkomt (eis : lager dan 200 mg N/l). Met zogenaamde sneltesten (strookjes of cuvetten) kunnen indicatieve metingen worden verricht. Eenmaal per kwartaal dient een laboratorium het ammoniakgehalte chemisch te analyseren.

3. Bij de voorbehandelingsunit en de beluchttingsinstallatie dienen aanwezig te zijn een handleiding voor gebruik en een overzicht van de dimensioneringsgrondslagen, beide te leveren door de leverancier.

4. De eigenaar van de stal dient een onderhoudscontract te sluiten met de leverancier.

Beoordeling

Praktijk : weinig tot niet toegepast, hoge kosten (beluchting)

Dierenwelzijn : neutraal

Ammoniak – EF :

* 1,4 kg NH₃ per dierplaats per jaar

Geur : gunstig

Commentaar : Systeem biedt perspectieven voor bedrijven die mest moeten verwerken.

Systeem V-4.2. Mestopvang in beluchte mest en vervanging hiervan via een rioleringsysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem – hokoppervlak 0,65- 0,8 m²

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door de verse mest op te vangen in een vloeistoflaag van beluchte mest van circa 0,10 m. Het mengsel wordt dagelijks door middel van een rioleringsysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem uit de stal verwijderd. Meteen daarna wordt opnieuw beluchte mest toegevoerd zodat continu een vloeistoflaag van circa 0,10 m aanwezig is.

Eisen aan de uitvoering :

1. Uitvoering van het mestkanaal

In de vloer van het mestkanaal dienen, op een onderlinge afstand van maximaal 2 m, afvoerpunten naar de beneden de keldervloer gelegen riolering aanwezig te zijn. De vloer dient glad afgewerkt te zijn.

2. Behandeling van het mengsel verse mest/beluchte mest :

a) voorscheiding, waardoor zand en zware organische bestanddelen uit het mengsel verwijderd worden;

b) beluchting, waarbij het "actief slib" ammoniak omzet. Als gevolg daarvan daalt het ammoniakgehalte in de vloeistof;

c) nabezinking, waarbij het "actief slib" bezinkt en de bovenstaande laag beluchte mest naar het mestkanaal terug wordt gepompt.

Eisen aan het gebruik :

1. Er dient bij gesloten afvoer een laag van circa 0,10 m vloeistof aanwezig te zijn in het mestkanaal.

2. Eénmaal per dag dient de mest in het mestkanaal via het rioleringsysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem verwijderd te worden. Meteen daarna dient nieuwe beluchte mest te worden toegevoerd.

Nadere bijzonderheden :

1. Het goed laten functioneren van het beluchtingsproces (inclusief nabezinking) vraagt specifieke vakkennis. Het beluchtingsproces is een essentieel onderdeel omdat hierdoor het ammoniakgehalte van de beluchte mest verlaagd wordt.

2. Controle op het goed functioneren van het systeem kan plaatsvinden door het ammoniakgehalte van de beluchte mest in de nabezinking te bepalen :

a) Het ammoniakgehalte dient lager te zijn dan 200 mg N per liter; een ammoniakgehalte hoger dan 500 mg N per liter duidt op een onvoldoende functionerend beluchtingsproces. Met zogenaamde sneltesten (strookjes) kunnen indicatieve metingen worden verricht.

b) Eénmaal per kwartaal dient een laboratorium het ammoniakgehalte chemisch te analyseren.

3. Bij de beluchtingsinstallatie dienen aanwezig te zijn een handleiding voor gebruik en een overzicht van de dimensioneringsgrondslagen, beide te leveren door de leverancier.

Beoordeling

Praktijk : weinig tot niet toegepast, hoge kosten (beluchting)

Dierenwelzijn : neutraal

Ammoniak – EF :

* 1,4 kg NH₃ per dierplaats per jaar

Geur : gunstig

Commentaar : Systeem biedt perspectieven voor bedrijven die mest moeten verwerken

Systeem V-4.3. Koeldekstelsysteem met metalen driekantroostervloer (170 % koeldekoppervlak)

Werking :

De ammoniakuitstoot uit de mest wordt beperkt door de laag mest bovenin het mestkanaal te koelen met behulp van drijvende koelelementen. Als koelvloeistof wordt opgepompt grondwater gebruikt.

Eisen aan de uitvoering :

1. Het mestkanaal dient voorzien te zijn van driekant metalen roosters en het emitterend oppervlak per varkensplaats mag maximaal 0,5 m² bedragen.

2. De leefruimte bedraagt maximaal 0,8 m² per varkensplaats.

3. In de mestkanalen zijn koelelementen aangebracht, elk bestaande uit een aantal lamellen van 0,14 m breed en gemaakt van hoogwaardige kunststof. De lamellen zijn geplaatst onder een hoek van ongeveer 60° en opgehangen in een drijvend frame. Gevuld met water blijven de lamellen juist onder het mestoppervlak drijven. Het oppervlak van de koelelementen dient minimaal 170 % van het oppervlak van het mestkanaal te bedragen.

4. De koelelementen zijn per mestkanaal in serie verbonden en tussen de mestkanalen volgens het Tiggelmanssysteem parallel aangesloten op de aan- en afvoerleiding van het water. Hierdoor stroomt door elk mestkanaal een gelijk waterdebiet. Een drukmeter zorgt ervoor dat als er ergens lekkage van water optreedt, de watertoevoer direct wordt gestopt.

5. Als koelvloeistof wordt opgepompt grondwater gebruikt. Het door de koelelementen rondgepompte water wordt vervolgens weer teruggepompt in de grond.

Eisen aan het gebruik :

1. De temperatuur van het in de grond teruggepompte water mag maximaal 14 °C bedragen en maximaal 3 °C zijn opgewarmd.

2. De mesttemperatuur bovenin het mestkanaal mag niet hoger zijn dan 15 °C.

3. De eigenaar van de stal dient een onderhoudscontract te hebben waarbij twee maal per jaar controle en onderhoud plaatsvindt.

Nadere bijzonderheden :

1. Controle is mogelijk doordat de temperatuur van zowel de mest bovenin het mestkanaal als van het opgepompte grondwater geregistreerd worden en op te vragen zijn van de 7 voorafgaande dagen. De hoeveelheid opgepompte grondwater dient geregistreerd te worden.

2. Voor het oppompen en terugpompen van grondwater dient een milieuvergunning aangevraagd te worden.

3. Voor het principe "koeldekstelsysteem" is een octrooi verleend onder nummer : 9520094392313.

Beoordeling

Praktijk : veel toegepast

Ammoniak – EF :

* 1,1 kg NH₃ per dierplaats per jaar bij een maximaal hokoppervlak van 0,8 m²

Commentaar : vooral toepasbaar in bestaande stallen – minder geschikt voor nieuwbouw

Systeem V-4.4. Koeldekstelsysteem (200 % koeloppervlak) met metalen roostervloer (maximaal 0,8 m² emitterend mestoppervlak)

Werking :

De ammoniakuitstoot uit de mest wordt beperkt door de laag mest bovenin het mestkanaal te koelen met behulp van drijvende koelelementen. Als koelvloeistof wordt opgepompt grondwater gebruikt.

Eisen aan de uitvoering :

1. Het mestkanaal dient voorzien te zijn van metalen roosters en het emitterend mestkelder oppervlak per varkensplaats mag maximaal 0,80 m² bedragen.

2. In de mestkanalen zijn koelelementen aangebracht, elk bestaande uit een aantallamellen van 0,14 m breed en gemaakt van hoogwaardige kunststof. De lamellen zijn geplaatst onder een hoek van ongeveer 60° en opgehangen in een drijvend frame. Gevuld met water blijven de lamellen juist onder het mestoppervlak drijven. Het oppervlak van de koelelementen dient minimaal 200 % van het oppervlak van het mestkanaal te bedragen.

3. De koelelementen zijn per mestkanaal in serie verbonden en tussen de mestkanalen volgens het Tiggelmanssysteem parallel aangesloten op de aan- en afvoerleiding van het water. Hierdoor stroomt door elk mestkanaal een gelijk waterdebiet. Een drukmeter zorgt ervoor dat als er ergens lekkage van water optreedt, de watertoevoer direct wordt gestopt.

4. Als koelvloeistof wordt opgepompt grondwater gebruikt. Het door de koelelementen rondgepompte water wordt vervolgens weer teruggepompt in de grond.

Eisen aan het gebruik :

1. De temperatuur van het in de grond teruggepompte water mag maximaal 14 °C bedragen, en maximaal 3 °C zijn opgewarmd.

2. De mesttemperatuur bovenin het mestkanaal mag niet hoger zijn dan 15 °C.

3. De eigenaar van de stal dient een onderhoudscontract te hebben waarbij twee maal per jaar controle en onderhoud plaatsvindt.

Nadere bijzonderheden :

1. Controle is mogelijk doordat de temperatuur van zowel de mest bovenin het mestkanaal als van het opgepompte grondwater geregistreerd worden en op te vragen zijn van de 7 voorafgaande dagen. De hoeveelheid opgepompte grondwater dient geregistreerd te worden.

2. Voor het oppompen en terugpompen van grondwater dient een milieuvergunning aangevraagd te worden.

3. Voor het principe "koeldekstelsysteem" is een octrooi verleend onder nummer : 9520094392313.

Beoordeling

Praktijk : veel toegepast

Ammoniak – EF :

* 1,2 kg NH₃ per dierplaats per jaar

Commentaar : vooral toepasbaar in bestaande stallen – minder geschikt voor nieuwbouw

Systeem V-4.5. Koeldekstelsysteem (200 % koeloppervlak) met roostervloer anders dan metalen driekantroosters

Werking :

De ammoniakuitstoot uit de mest wordt beperkt door de laag mest bovenin het mestkanaal te koelen met behulp van drijvende koelelementen. Als koelvloeistof wordt opgepompt grondwater gebruikt.

Eisen aan de uitvoering :

1. Het mestkanaal dient voorzien te zijn van metalen roosters en het emitterend mestkelder oppervlak per varkensplaats mag maximaal 0,6 m² bedragen.

2. In de mestkanalen zijn koelelementen aangebracht, elk bestaande uit een aantallamellen van 0,14 m breed en gemaakt van hoogwaardige kunststof. De lamellen zijn geplaatst onder een hoek van ongeveer 60° en opgehangen in een drijvend frame. Gevuld met water blijven de lamellen juist onder het mestoppervlak drijven. Het oppervlak van de koelelementen dient minimaal 200 % van het oppervlak van het mestkanaal te bedragen.

3. De koelelementen zijn per mestkanaal in serie verbonden en tussen de mestkanalen volgens het Tiggelmanssysteem parallel aangesloten op de aan- en afvoerleiding van het water. Hierdoor stroomt door elk mestkanaal een gelijk waterdebiet. Een drukmeter zorgt ervoor dat als er ergens lekkage van water optreedt, de watertoevoer direct wordt gestopt.

4. Als koelvloeistof wordt opgepompt grondwater gebruikt. Het door de koelelementen rondgepompte water wordt vervolgens weer teruggepompt in de grond.

Eisen aan het gebruik :

1. De temperatuur van het in de grond teruggepompte water mag maximaal 14 °C bedragen, en maximaal 3 °C zijn opgewarmd.

2. De mesttemperatuur bovenin het mestkanaal mag niet hoger zijn dan 15 °C.

3. De eigenaar van de stal dient een onderhoudscontract te hebben waarbij twee maal per jaar controle en onderhoud plaatsvindt.

Nadere bijzonderheden :

1. Controle is mogelijk doordat de temperatuur van zowel de mest bovenin het mestkanaal als van het opgepompte grondwater geregistreerd worden en op te vragen zijn van de 7 voorafgaande dagen. De hoeveelheid opgepompte grondwater dient geregistreerd te worden.

2. Voor het oppompen en terugpompen van grondwater dient een milieuvergunning aangevraagd te worden.

3. Voor het principe "koeldekstelsysteem" is een octrooi verleend onder nummer : 9520094392313.

Beoordeling

Praktijk : veel toegepast

Dierenwelzijn : neutraal

Ammoniak – EF :

* 1,4 kg NH₃ per dierplaats per jaar bij een emitterend mestoppervlak van maximaal 0,6m²

Commentaar : vooral toepasbaar in bestaande stallen – minder geschikt voor nieuwbouw

Systeem V-4.6. Mestkelders met water- en mestkanaal, de laatste met een schuine putwand(en) en met metalen driekantroosters

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door verkleining van het mestoppervlak per dierplaats. Aan de achterkant wordt de mest opgevangen in een breed mestkanaal, voorzien van een metalen driekantrooster en schuine putwand(en).

Eisen aan de uitvoering :

1. Mestkanaal

- a) de breedte van het mestkanaal dient minimaal 1,10 m te zijn;
- b) het emitterend mestoppervlak moet kleiner zijn dan 0,27 m² per dierplaats
- c) het emitterend oppervlak van het mestkanaal moet worden beveiligd door een overloop;
- d) het mestkanaal dient voorzien te zijn van een metalen driekantrooster;
- e) het roosteroppervlak boven het mestkanaal moet gelijk zijn aan of groter zijn dan het roosteroppervlak boven het waterkanaal;
- f) het mestkanaal mag niet in verbinding staan met het waterkanaal of andere kanalen (bijvoorbeeld met het kanaal onder de dichte bolle vloer of onder de schuine wand);
- g) de schuine wand dient gemaakt te zijn van niet mest aanhechtend materiaal (bijvoorbeeld polyethyleen/polypropyleen, roestvrij staal of materiaal voorzien van een coating);
- h) de wand tegen de bolle vloer dient uitgevoerd te worden onder een helling die ligt in de range van 45° tot en met 90° ten opzichte van de putvloer :
- i) de schuine wand tegen de achtermuur is niet vereist, indien wel toegepast dient de wand een helling van minimaal 60° ten opzichte van de putvloer te hebben;
- j) de montage van een schuine wand dient vloeistofdicht te gebeuren;
- k) ook is het mogelijk om een goot toe te passen.

2. Hokuitvoering en roostervloer

- a) er zijn twee soorten hokuitvoering mogelijk :
- * het hok wordt uitgevoerd met gedeeltelijk rooster, waarbij het hok vooraan bestaat uit een dichte vloer. Achterin het hok bevindt zich het mestkanaal. Het mestkanaal moet worden voorzien van schuine putwand(en) en een metalen driekantrooster;
- * het hok wordt uitgevoerd met in het midden een bolle vloer. Aan de voorkant bevindt zich een kanaal voorzien van een rooster. Het is toegestaan om dit kanaal als een zogenaamd waterkanaal uit te voeren.
- * Aan de achterkant wordt de mest opgevangen in een mestkanaal, voorzien van een metalen driekantrooster.
- b) indien het voorste kanaal als een zogenaamd waterkanaal wordt uitgevoerd, dan geldt voor het voorste kanaal :
- * het voorste kanaal mag zowel met als zonder goten of schuine putwand(en) worden uitgevoerd;
- * het roosteroppervlak boven het waterkanaal mag nooit groter zijn dan het roosteroppervlak boven het mestkanaal;
- * de breedte van het wateroppervlak mag niet meer bedragen dan 0,60 m.
- * Om dit te realiseren kan het waterkanaal worden uitgevoerd met een schuine wand tegen de bolle vloer. Deze dient uitgevoerd te worden onder een helling die ligt in de range van 45° tot en met 90° ten opzicht van de putvloer. Ook is het mogelijk om twee schuine wanden in het waterkanaal te gebruiken of een goot.
- * het waterkanaal mag niet in open verbinding staan met mestkanalen;
- * na elke mestrondte dient het waterkanaal afgelaten te worden waarna het hok gereinigd kan worden;
- * na reiniging en voor aanvang van een nieuwe ronde moet het waterniveau in het waterkanaal minimaal 0,10 m zijn.

c) voor beide type hokuitvoering geldt :

- * het hok mag worden uitgerust met een brij- of droogvoerbak of met een (dwars)trog;
- * de hokafscheiding kan open of dicht worden uitgevoerd;
- * per dierplaats dient een dicht vloeroppervlak van minimaal 0,3 m² aanwezig te zijn.

3. Mestafvoer

- a) voor de afvoer van de mest uit het mestkanaal moet een rioleringsysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem worden aangebracht, zodat de mest frequent en restloos uit de mestkanalen kan worden afgevoerd;
- b) de doorsnede van de afvoeropening dient minimaal 150 mm te zijn, de afvoerbuisdiameter minimaal 200 mm;
- c) verder dient de afvoer van mest zodanig te zijn gewaarborgd dat het emitterend mestoppervlak nooit groter wordt dan 0,27 m² per dierplaats. Dit moet worden gerealiseerd middels een overloop met een minimale doorlaat van 75 mm waarvan de instroomopening zichtbaar in het mestkanaal is aangebracht. Voorts moet de overloop zijn voorzien van een stankafsluiter. De overloop mag niet worden aangesloten op de hoofdleiding van het rioleringsysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem.
- d) in het afvoersysteem van het waterkanaal moet een (centrale) afsluiter worden aangebracht die vloeistofdicht en mestbestendig is. Bij gesloten afsluiter moet het water in het waterkanaal worden vastgehouden. De afsluiter mag niet door de opwaartse druk van mest worden geopend;
- e) het rioleringsysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem heeft per mestkanaal een centrale afsluiter. Deze afsluiter moet vloeistofdicht afsluiten en mestbestendig zijn. Voorts mag een gesloten afsluiter niet door de opwaartse druk van mest worden geopend
- f) Controle op vloeistofdichtheid dient te gebeuren voor het betonstorten d.m.v. het vullen van de afdelingsleiding met water.

Eisen aan het gebruik :

Na elke ronde dienen de kanalen afgelaten te worden, waarna het hok gereinigd kan worden. Na reiniging dient het waterniveau in het waterkanaal minimaal 0,10 m te bedragen. Verder dienen de schuine wand(en) in het mestkanaal na elke ronde schoongespoten te worden.

Nadere bijzonderheden :

geen

Beoordeling

Praktijk : meest toegepast

Dierenwelzijn : neutraal

Ammoniak – EF :

- * 1,0 kg NH₃ per dierplaats per jaar bij maximaal 0,18 m² emitterend oppervlak van het mestkanaal per dierplaats
- * 1,4 kg NH₃ per dierplaats per jaar bij meer dan 0,18 m² maar minder dan 0,27 m² emitterend oppervlak van het mestkanaal per dierplaats

Geur : gunstig

Commentaar : in functie van de putdiepte (2 versies : met en zonder spoelgoten)

Systeem V-4.7. Mestkelders met water- en mestkanaal, de laatste met schuine putwand(en) en met andere dan metalen driekanroosters.

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door verkleining van het mestoppervlak per dierplaats. Aan de achterkant wordt de mest opgevangen in een breed mestkanaal, voorzien van een roostervloer en schuine putwand(en).

Eisen aan de uitvoering :

1. Mestkanaal

a) de breedte van het mestkanaal dient minimaal 1,10 m te zijn;
 b) het emitterend mestoppervlak mag maximaal 0,18 m² bedragen;
 c) het emitterend oppervlak van het mestkanaal moet worden beveiligd door een overloop;
 d) het roosteroppervlak boven het mestkanaal moet gelijk zijn aan of groter zijn dan het roosteroppervlak boven het waterkanaal;

e) het mestkanaal mag niet in verbinding staan met het waterkanaal of andere kanalen (bijvoorbeeld met het kanaal onder de dichte bolle vloer of onder de schuine wand);

f) de schuine wand dient gemaakt te zijn van niet mest aanhechtend materiaal (bijvoorbeeld polyethyleen/polypropyleen, roestvast staal of materiaal voorzien van een coating);

g) de wand tegen de bolle vloer dient uitgevoerd te worden onder een helling die ligt in de range van 45° tot en met 90° ten opzichte van de putvloer;

h) de schuine wand tegen de achtermuur is niet vereist, indien wel toegepast dient de wand een helling van minimaal 60° ten opzichte van de putvloer te hebben;

i) de montage van een schuine wand dient vloeistofdicht te gebeuren,

j) ook is het mogelijk om een goot toe te passen.

2. Hokuitvoering en roostervloer

a) er zijn twee soorten hokuitvoeringen mogelijk :

* het hok wordt uitgevoerd met gedeeltelijk rooster, waarbij het hok vooraan bestaat uit een dichte vloer. Achterin het hok bevindt zich het mestkanaal. Het mestkanaal moet worden voorzien van schuine putwand(en) en een rooster;

* het hok wordt uitgevoerd met in het midden een bolle vloer. Aan de voorkant bevindt zich een kanaal voorzien van een rooster. Het is toegestaan om dit kanaal als een zogenaamd waterkanaal uit te voeren. Aan de achterkant wordt de mest opgevangen in een mestkanaal, voorzien van een rooster;

b) indien het voorste kanaal als een zogenaamd waterkanaal wordt uitgevoerd, dan geldt voor het voorste kanaal :

* het voorste kanaal mag zowel met als zonder goten of schuine putwand(en) worden uitgevoerd;

* het roosteroppervlak boven het waterkanaal mag nooit groter zijn dan het roosteroppervlak boven het mestkanaal;

* de breedte van het wateroppervlak mag niet meer bedragen dan 0,60 m. Om dit te realiseren kan het waterkanaal worden uitgevoerd met een schuine wand tegen de bolle vloer. Deze dient uitgevoerd te worden onder een helling die ligt in de range van 45° tot en met 90° ten opzichte van de putvloer. Ook is het mogelijk om twee schuine wanden in het waterkanaal te gebruiken of een goot;

* het waterkanaal mag niet in open verbinding staan met mestkanalen;

* na elke mestrondte dient het waterkanaal afgelaten te worden waarna het hok gereinigd kan worden;

* na reiniging en voor aanvang van een nieuwe ronde moet het waterniveau in het waterkanaal minimaal 0,10 m zijn.

c) Voor beide type hokuitvoering geldt :

* het hok mag worden uitgerust met een brij- of droogvoederbak of met een (dwars)trog;

* de hokafscheiding kan open of dicht worden uitgevoerd;

* per dierplaats dient een dicht vloeroppervlak van minimaal 0,3 m² aanwezig te zijn.

3. Mestafvoer :

a) voor de afvoer van de mest uit het mestkanaal moet een rioleringsysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem worden aangebracht, zodat de mest frequent en restloos uit de mestkanalen kan worden afgevoerd.;

b) de doorsnede van de afvoeropening dient minimaal 150 mm te zijn, de afvoerbuisdiameter minimaal 200 mm;

c) verder dient de afvoer van mest zodanig te zijn gewaarborgd dat het emitterend mestoppervlak nooit groter wordt dan 0,18 m² per dierplaats. Dit moet worden gerealiseerd middels een overloop met een minimale doorlaat van 75 mm waarvan de instroomopening zichtbaar in het mestkanaal is aangebracht. Voorts moet de overloop zijn voorzien van een stankafsluiter. De overloop mag niet worden aangesloten op de hoofdleiding van het rioleringsysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem;

d) in het afvoersysteem van het waterkanaal moet een (centrale) afsluiter worden aangebracht die vloeistofdicht en mestbestendig is. Bij gesloten afsluiter moet het water in het waterkanaal worden vastgehouden. De afsluiter mag niet door de opwaartse druk van mest worden geopend;

e) het rioleringsysteem of ander van de lucht af te sluiten afvoersysteem heeft per mestkanaal een centrale afsluiter. Deze afsluiter moet vloeistofdicht afsluiten en mestbestendig zijn. Voorts mag een gesloten afsluiter niet door de opwaartse druk van mest worden geopend;

f) controle op vloeistofdichtheid dient te gebeuren voor het betonstorten d.m.v. het vullen van de afdelingsleiding met water.

Eisen aan het gebruik :

Na elke ronde dienen de kanalen afgelaten te worden, waarna het hok gereinigd kan worden. Na reiniging dient het waterniveau in het waterkanaal minimaal 0,10 m te bedragen. Verder dienen de schuine wand(en) in het mestkanaal na elke ronde schoongespoten te worden.

Nadere bijzonderheden :

geen

Beoordeling

Praktijk : veel toegepast

Dierenwelzijn : neutraal

Globale technische haalbaarheid : goed

Ammoniak – EF :

* 1,2 kg NH₃ per dierplaats per jaar bij een emitterend oppervlak van maximaal 0,18 m²

P-lijst : Lijst van reductietechnieken voor pluimvee

Maximale emissiefactor voor emissiearme pluimveestallen

	Emissie-arme stal kg NH ₃ /jaar.plaats
Opfokpoeljen van legkippen – kooi- of batterijsystemen	0,023
Opfokpoeljen van legkippen – grondhuisvesting	0,085
Legkippen incl. (groot)ouderdieren van legrassen – kooi- of batterijsystemen	0,050
Legkippen incl. (groot)ouderdieren van legrassen – grondhuisvesting	0,158
Slachtkuikenouderdieren	0,290

2.1. Opfokpoeljen van legkippen – kooi- of batterijsystemen

Systeem P-1.1. Mestbandbatterij voor natte mest met afvoer naar een gesloten opslag

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door tweemaal per week de mest, die op de mestbanden ligt, uit de stal te verwijderen.

Eisen aan de uitvoering :

1. Onder de batterijkooien waarin zich de legkippen of de opfokhennen bevinden, zijn mestbanden geplaatst. Op deze mestbanden wordt de door de dieren geproduceerde mest opgevangen.

2. De mest wordt met behulp van de mestbanden uit de stal verwijderd en vervolgens opgeslagen in een afgesloten mestopslag.

Eisen aan het gebruik :

De mest dient minimaal twee maal per week met behulp van de mestbanden uit de stal te worden verwijderd.

Nadere bijzonderheden :

Het systeem geldt voor

* opfokhennen en -hanen van legrassen, jonger dan ca 18 weken;

Beoordeling

Praktijk : weinig toegepast, nadeel mestafzetmogelijkheid (natte mest)

Dierenwelzijn : neutraal (conform Europese richtlijnen)

Ammoniak – EF :

* 0,020 kg NH₃ per dierplaats per jaar

Geur : ongunstig

Systeem P-1.2. : Compactbatterij met afvoer naar een gesloten mestopslag (twee maal per dag afvoer)

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door tweemaal per dag de geproduceerde mest uit de stal te verwijderen.

Eisen aan de uitvoering :

1. Op de batterijen waarin de opfokhennen zich bevinden (uitgezonderd de bovenste batterij), liggen platen. De mest wordt twee maal per dag, tijdens het vullen van de voergoot, van deze platen geschoven met behulp van schuiven die aan de voerhopper zijn bevestigd. Deze platen dienen van een glad en niet hechtend materiaal vervaardigd te zijn. De mest valt tussen de batterijen door op een mestband onder de onderste batterij. De mest valt van de onderste batterij direct op deze mestband.

2. De mest wordt met behulp van de mestbanden uit de stal verwijderd en vervolgens opgeslagen in een afgesloten mestopslag

Eisen aan het gebruik :

De mest dient tweemaal per dag met behulp van mestbanden uit de stal te worden verwijderd. Een pulsteller op de mestbanden onder de batterijen dient een overzicht te kunnen geven van de afdraaifrequentie van de mestbanden gedurende de afgelopen zeven dagen.

Beoordeling

Praktijk : weinig toegepast, nadeel mestafzetmogelijkheid (natte mest)

Dierenwelzijn : neutraal (conform Europese richtlijnen)

Ammoniak – EF :

* 0,011 kg NH₃ per dierplaats per jaar voor opfokhennen en -hanen van legrassen, jonger dan ca 18 weken.

Systeem P-1.3. Mestbandbatterij voor droge mest met geforceerde mestdroging

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door over de mest, die op mestbanden ligt, lucht te blazen. De mest wordt hierdoor droger en geeft minder ammoniakuitstoot.

Eisen aan de uitvoering :

1. Onder de batterijkooien waarin zich de opfokhennen bevinden, zijn mestbanden geplaatst. Deze zijn vervaardigd uit polypropyleen of een trevira doek. Op deze mestbanden wordt de door de dieren geproduceerde mest opgevangen.

2. Tussen of onder de batterijkooien zijn kokers geplaatst waarmee lucht van minimaal 15 °C over de mest op de mestbanden geblazen wordt.

Een alternatief vormt het drogen van de mest met behulp van een waaiersysteem. Hiermee wordt met behulp van een waaier in een koker stallucht over de mest op de mestbanden geblazen.

Eisen aan het gebruik :

1. De hoeveelheid lucht die door de kokers over de mestbanden geblazen wordt, dient minimaal 0,2 m3 per opfokken per uur te bedragen.
2. De mest op de mestband dient in een week gedroogd te zijn tot minimaal 45 % droge stof en wekelijks uit de stal afgevoerd te worden.

Nadere bijzonderheden :

geen

Beoordeling

Praktijk : veel toegepast

Dierenwelzijn : neutraal (conform Europese richtlijnen)

Ammoniak – EF :

* 0,020 kg NH₃ per dierplaats per jaar

Geur : gunstig

Extra mestopslag : Droge mest

Commentaar : droge stofgehalte van de gedroogde mest moet minimaal 45 % bedragen

Systeem P-1.4. Mestbandbatterij met geforceerde mestdroging, belucht met 0,4 m3 lucht per opfokken per uur; mestafdraaien per vijf dagen, de mest heeft dan een droge stofgehalte van minimaal 55 %

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door over de mest, die op mestbanden ligt, continu voorverwarmde lucht van minimaal 17 °C te blazen. De mest wordt éénmaal per 5 dagen uit de stal afgevoerd en bevat dan minimaal 55 % droge stof. Dit stalsysteem is een verdere ontwikkeling van Systeem P-1.3. Mestbandbatterij voor droge mest met geforceerde mestdroging en wordt gekenmerkt door een lagere ammoniakuitstoot. Het aantal etages kan variëren per mestbandbatterij.

Eisen aan de uitvoering :

1. Onder de batterijkooien waarin zich de opfokhennen bevinden, zijn mestbanden geplaatst. Op deze mestbanden wordt de door de dieren geproduceerde mest opgevangen.
2. Tussen of onder de batterijkooien zijn kokers geplaatst waarmee continu lucht van minimaal 17 °C over de mest op de mestbanden wordt geblazen. De mest wordt gedroogd met voorverwarmde lucht uit b.v. een warmtewisselaar of uit een luchtmengkast al dan niet voorzien van een verwarmingsseenheid.
3. De luchttoevoer naar de mestbanden en de temperatuur van deze lucht dienen volautomatisch te worden geregistreerd en gestuurd. Per stal dient in het hoofdtoevoerluchtkanaal een luchtsnelheidsmeter geplaatst te worden en de temperatuur van de lucht moet afleesbaar zijn, juist voordat deze lucht de koker boven de mestband ingaat. Verder dient een bedrijfsurenteller te worden geplaatst die het aantal draaiuren van de ventilator in de luchtmengkast weergeeft. Ook dient te worden geregistreerd op welke datum de verschillende koppels de hokken ingaan en uitgaan. Op deze wijze is controle op de vereiste minimale hoeveelheden lucht per dier per uur mogelijk.

Eisen aan het gebruik :

1. De hoeveelheid lucht die door de kokers over de mestbanden wordt geblazen, dient minimaal 0,4 m3 per opfokken per uur te bedragen en een temperatuur van minimaal 17 °C te hebben.
2. De mest op de mestband dient in 5 dagen gedroogd te zijn tot minimaal 55 % droge stof en éénmaal per vijf dagen uit de stal te worden afgevoerd. De afdraaifrequentie dient te worden geregistreerd.
3. Bovenstaande eisen aan het gebruik gelden niet voor de eerste 5 weken van de opfokfase van opfokhennen omdat de mestproductie dan te gering is.

Nadere bijzonderheden :

1. De mest dient minimaal 55 % droge stof te bevatten.
2. Dit stalsysteem kenmerkt zich door een toename van het energieverbruik per dierplaats.

Beoordeling

Praktijk : veel toegepast

Dierenwelzijn : neutraal (conform Europese richtlijnen)

Ammoniak – EF :

* 0,006 kg NH₃ per dierplaats per jaar.

Geur : gunstig

Commentaar : Droge mest, hogere energiekost/verbruik in vergelijking met Systeem P-1.3. Mestbandbatterij voor droge mest met geforceerde mestdroging, droge stof gehalte van de gedroogde mest moet minimaal 55 % bedragen. Indien het niet halen van de 55 % droge stof te wijten is aan een aantoonbare ziekte-toestand van de dieren, kan er afgeweken worden van deze eis.

Systeem P-1.5. Mestbandbatterij met geforceerde mestdroging in combinatie met een droogtunnel en/of droogvloer

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door de verse mest op de mestbanden, die zich onder elke etage bevinden, te drogen met stallucht en deze mest naar de bovenliggende droogtunnels en/of de droogvloer te transporteren, alwaar verdere droging plaatsvindt. De mest in de droogtunnels en/of droogvloer wordt gedroogd met stallucht.

Eisen aan de uitvoering :

1. Staluitvoering
 - a) Onder iedere etage loopt een mestband, waarop alle mest van de dieren wordt opgevangen.
 - b) De mest die op de mestbanden onder de kooien valt, wordt gedroogd met stallucht.
2. Droogtunnels :
 - a) Boven iedere kooi is een droogtunnel geplaatst, geïntegreerd in de stal of achter of naast de stal.
 - b) De mest van de etages wordt per kooi naar de droogtunnel boven de kooien getransporteerd. Dit gebeurt aan het achtereinde van iedere kooi.
 - c) De droogtunnels van de separate kooien staan via een pijp met elkaar in verbinding.
3. Ventilatie
 - a) De ventilatie moet van 1,0 tot 3,2 m3/uur/hen via de droogtunnel lopen.
 - b) De mest moet bij het verlaten van de droogtunnels 50 tot 60 % droge stof bevatten.

Eisen aan het gebruik :

1. De mest op de mestbanden onder de etages wordt in maximaal 6 uur naar de droogtunnels getransporteerd.
2. De mest in de droogtunnel wordt in maximaal 18 uur gedroogd met stallucht.
3. Bij het verlaten van de droogtunnels heeft de mest een droge stofgehalte van minimaal 50 %.

Nadere bijzonderheden :

1. De staleigenaar dient per stal eens per kwartaal een mestmonster te laten analyseren op droge stofgehalte van de mest die uit de stal wordt verwijderd.

2. Controle op het goed functioneren van het systeem is mogelijk doordat een bedrijfscomputer aanwezig is, waarin de volgende gegevens worden vastgelegd, die door de veehouder niet kunnen worden veranderd :

- a) de verblijftijd van de mest op de mestbanden in de stal en de verblijftijd van de mest in de droogtunnel;
- b) de ventilatiecapaciteit van de droogtunnel : deze is ingesteld op minimaal 1m³/uur/hen.

3. Daarnaast dient een verplaatsingsmeter op de mestbanden te worden geïnstalleerd, waarmee de draaisnelheid van de mestbanden wordt aangegeven.

Beoordeling

Dierenwelzijn : Richtlijn 1999/74/EG

Ammoniak – EF : (indicatief, nog verder te bepalen)

* 0,010 kg NH₃ per dierplaats per jaar voor opfokpoeljen

Commentaar : droge mest

2.2. Opfokpoeljen van legkippen – niet-kooistystemen

Systeem P-2.1. Volièreopfokhuisvesting, minimaal 50 % van de leefruimte is rooster, met daaronder een mestband. Mestbanden minimaal eenmaal per week afdraaien. Roosters minimaal in twee etages

Werking :

De opfoklegghennen worden gehouden in een stal met geheel of gedeeltelijke strooiselvloeren en etages met roostervloeren. De mest van de roostervloer valt op de daaronder gelegen mestband en wordt al of niet gedroogd met lucht.

Eisen aan de uitvoering :

1. Hokuivoering en roostervloer

- a) per m² bruikbare leefoppervlakte worden in de dierruimte maximaal 16 dieren opgezet;
- b) minimaal 50 % van de bruikbare leefoppervlakte bestaat uit roostervloeren met daaronder een mestband. De roostervloeren minimaal in twee etages. Van het bruikbare leefoppervlak is minimaal 1/3 deel grondoppervlak bedekt met strooisel.

2. Voer- en drinkwater

De voer- en drinkwatervoorzieningen zijn boven een roostervloer aangebracht.

3. Mestafvoer

De afvoer van de op de roosters geproduceerde mest vindt plaats via de mestbanden.

Eisen aan het gebruik :

De mest op de mestbanden moet minimaal een keer per week uit de stal worden verwijderd. Deze mest wordt of direct van het bedrijf afgevoerd, of maximaal twee weken opgeslagen in een afgedekte container. Bij toepassing van een mestnadroogstelsysteem de mest minimaal twee keer per week uit de stal verwijderen.

Nadere bijzonderheden :

1. De eisen aan de uitvoering zijn mede gebaseerd op de volièrehuisvesting voor legghennen.

2. Controle is mogelijk tijdens het inrichten en het gebruik van de stal.

3. De emissie bedraagt 0,050 kg NH₃ per dierplaats per jaar. Deze waarde is vastgesteld middels een verhoudingsgetal ten opzichte van hetzelfde huisvestingssysteem voor legghennen.

Beoordeling

Praktijk : weinig toegepast

Dierenwelzijn : hygiëne is hier een knelpunt,

Globale technische haalbaarheid : hoge onderhoudskosten en hoge investeringskosten

Ammoniak – EF :

* 0,050 kg NH₃ per dierplaats per jaar

Commentaar : hoge stofconcentraties, hierdoor is het risico op geurhinder groter tenzij de mest snel uit de stal wordt verwijderd; droge mest

2.3. Legkippen incl. (groot)ouderdieren van legrassen – kooi- of batterijsystemen

Systeem P-3.1. Kooi (indien voor legghennen : verrijkte kooi) voor natte mest met afvoer naar een gesloten mestopslag

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door twee maal per week de mest, die op de mestbanden ligt, uit de stal te verwijderen.

Eisen aan de uitvoering :

De uitvoering is in hoofdlijnen als volgt :

1. Onder de kooien waarin zich de legkippen bevinden, zijn mestbanden geplaatst. Deze zijn vervaardigd uit polypropyleen of een trevira doek. Op deze mestbanden wordt de door de dieren geproduceerde mest opgevangen.

2. De mest wordt met behulp van de mestbanden uit de stal verwijderd en vervolgens opgeslagen in een afgesloten mestopslag

Eisen aan het gebruik :

De mest dient minimaal twee maal per week met behulp van de mestbanden uit de stal te worden verwijderd.

Nadere bijzonderheden :

Geen

Beoordeling

Dierenwelzijn : Richtlijn 1999/74/EG

Ammoniak – EF :

* 0,035 kg NH₃ per dierplaats per jaar (indicatief, verder te bepalen)

Systeem P-3.2. Kooi (indien voor legghennen : verrijkte kooi) waarvan de natte mest 2 maal daags door middel van mestschuiven en een centrale mestband afgevoerd wordt naar een gesloten opslag

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door twee maal per dag de geproduceerde mest uit de stal te verwijderen.

Eisen aan de uitvoering :

De uitvoering is in hoofdlijnen als volgt :

1. Op de kooien waarin zich de legkippen bevinden (uitgezonderd de bovenste kooien), liggen platen. De mest wordt twee maal per dag, tijdens het vullen van de voergoot, van deze platen geschoven met behulp van schuiven die aan de voerhopper zijn bevestigd. Deze platen dienen van een glad en niet hechtend materiaal vervaardigd te zijn. De mest valt tussen de kooien door op een mestband onder de onderste etage. De mest valt van de onderste etage direct op deze mestband.

2. De mest wordt met behulp van de mestbanden uit de stal verwijderd en vervolgens opgeslagen in een afgesloten mestopslag.

Eisen aan het gebruik :

1. De mest dient twee maal per dag met behulp van de mestbanden uit de stal te worden verwijderd.

2. Een pulsteller op de mestbanden onder de kooien dient een overzicht te kunnen geven van de afdraaifrequentie van de mestbanden gedurende de afgelopen zeven dagen.

Nadere bijzonderheden :

Geen

Beoordeling

Dierenwelzijn : Richtlijn 1999/74/EG

Ammoniak – EF :

* 0,020 kg NH₃ per dierplaats per jaar (indicatief, verder te bepalen)

Systeem P-3.3. Kooi (indien voor leghennen verrijkte kooi) voor droge mest met geforceerde mestdroging

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door over de mest, die op mestbanden ligt, lucht te blazen. De mest wordt hierdoor droger en geeft minder ammoniakuitstoot.

Eisen aan de uitvoering :

1. Onder de kooien waarin zich de legkippen bevinden, zijn mestbanden geplaatst. Deze zijn vervaardigd uit polypropyleen of een trevira doek. Op deze mestbanden wordt de door de dieren geproduceerde mest opgevangen.

2. Tussen of onder de kooien zijn kokers geplaatst waarmee lucht van minimaal 15 °C over de mest op de mestbanden geblazen wordt.

Een alternatief vormt het drogen van de mest met behulp van een waaiersysteem. Hiermee wordt met behulp van een waaier in een koker stallucht over de mest op de mestbanden geblazen.

Eisen aan het gebruik :

1. De hoeveelheid lucht die door de kokers over de mestbanden geblazen wordt, dient minimaal 0,4 m³ per legkip per uur te bedragen.

2. De mest op de mestband dient in een week gedroogd te zijn tot minimaal 45 % droge stof en wekelijks uit de stal afgevoerd te worden.

Nadere bijzonderheden :

Geen

Beoordeling

Dierenwelzijn : Richtlijn 1999/74/EG

Ammoniak – EF :

* 0,035 kg NH₃ per dierplaats per jaar (indicatief, verder te bepalen)

Commentaar : droge mest

Systeem P-3.4. Kooi (indien voor leghennen : verrijkte kooi) met geforceerde mestdroging, belucht met 0,7 m³ lucht per dier per uur. Mest afdraaien per vijf dagen; de mest heeft dan een droge stofgehalte van minimaal 55 %.

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door over de mest, die op mestbanden ligt, continu voorverwarmde lucht van minimaal 17 °C te blazen. De mest wordt éénmaal per 5 dagen uit de stal afgevoerd en bevat dan minimaal 55 % droge stof. Dit stalsysteem is een verdere ontwikkeling van Systeem P-3.3. Kooi (indien voor leghennen verrijkte kooi) voor droge mest met geforceerde mestdroging en wordt gekenmerkt door een lagere ammoniakuitstoot. Het aantal etages kan variëren.

Eisen aan de uitvoering :

1. Onder de kooien waarin zich de legkippen cq de opfokhennen bevinden, zijn mestbanden geplaatst. Op deze mestbanden wordt de door de dieren geproduceerde mest opgevangen.

2. Tussen of onder de kooien zijn kokers geplaatst waarmee continu lucht van minimaal 17 °C over de mest op de mestbanden wordt geblazen. De mest wordt gedroogd met voorverwarmde lucht uit b.v. een warmtewisselaar of uit een luchtmengekast al dan niet voorzien van een verwarmingseenheid.

3. De luchttoevoer naar de mestbanden en de temperatuur van deze lucht dienen volautomatisch te worden geregistreerd en gestuurd. Per stal dient in het hoofdtoevoerluchtkanaal een luchtsnelheidsmeter geplaatst te worden en de temperatuur van de lucht moet afleesbaar zijn, juist voordat deze lucht de koker boven de mestband ingaat. Verder dient een bedrijfsurenteller te worden geplaatst die het aantal draaiuren van de ventilator in de luchtmengekast weergeeft. Ook dient te worden geregistreerd op welke datum de verschillende koppels de hokken ingaan en uitgaan. Op deze wijze is controle op de vereiste minimale hoeveelheden lucht per dier per uur mogelijk.

Eisen aan het gebruik :

1. De hoeveelheid lucht die door de kokers over de mestbanden wordt geblazen, dient minimaal 0,7 m³ per legkip per uur te bedragen en een temperatuur van minimaal 17 °C te hebben.

2. De mest op de mestband dient in 5 dagen gedroogd te zijn tot minimaal 55 % droge stof en éénmaal per vijf dagen uit de stal te worden afgevoerd. De afdraaifrequentie dient te worden geregistreerd.

Nadere bijzonderheden :

1. De mest dient minimaal 55 % droge stof te bevatten.

2. Dit stalsysteem kenmerkt zich door een toename van het energieverbruik per dierplaats.

Beoordeling

Dierenwelzijn : Richtlijn 1999/74/EG

Ammoniak – EF :

* 0,010 kg NH₃ per dierplaats per jaar (indicatief, verder te bepalen)

Commentaar : droge mest, indien men niet voldoet aan een droge stof gehalte van minimaal 55 % valt men onder Systeem P-3.3. Kooi (indien voor leghennen verrijkte kooi) voor droge mest met geforceerde mestdroging' met een emissiefactor van 0,035 kg NH₃ per dierplaats per jaar. Indien het niet halen van de 55 % droge stof te wijten is aan een aantoonbare ziekte-toestand van de dieren, kan er afgeweken worden van deze eis.

Systeem P-3.5. Kooisysteem (indien voor leghennen : verrijkte kooi) met mestbandbeluchting en droogtunnel
Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door de verse mest op de mestbanden, die zich onder elke etage bevinden, te drogen met stallucht en deze mest naar de bovenliggende droogtunnels te transporteren, alwaar verdere droging plaatsvindt. De mest in de droogtunnels wordt gedroogd met stallucht.

Eisen aan de uitvoering :

1. Staluitvoering

c) Onder iedere etage loopt een mestband, waarop alle mest van de dieren wordt opgevangen.

d) De mest die op de mestbanden onder de kooien valt, wordt gedroogd met stallucht.

2. Droogtunnels :

a) Boven iedere kooi is een droogtunnel geplaatst, geïntegreerd in de stal of achter of naast de stal.

b) De mest van de etages wordt per kooi naar de droogtunnel boven de kooien getransporteerd. Dit gebeurt aan het achtereinde van iedere kooi.

c) De droogtunnels van de separate kooien staan via een pijp met elkaar in verbinding.

3. Ventilatie

c) De ventilatie moet van 1,0 tot 3,2 m³/uur/hen via de droogtunnel lopen.

d) De mest moet bij het verlaten van de droogtunnels 50 tot 60 % droge stof bevatten.

Eisen aan het gebruik :

1. De mest op de mestbanden onder de etages wordt in maximaal 6 uur naar de droogtunnels getransporteerd.

2. De mest in de droogtunnel wordt in maximaal 18 uur gedroogd met stallucht.

3. Bij het verlaten van de droogtunnels heeft de mest een droge stofgehalte van minimaal 50 %.

Nadere bijzonderheden :

1. De staleigenaar dient per stal eens per kwartaal een mestmonster te laten analyseren op droge stofgehalte van de mest die uit de stal wordt verwijderd.

2. Controle op het goed functioneren van het systeem is mogelijk doordat een bedrijfscomputer aanwezig is, waarin de volgende gegevens worden vastgelegd, die door de veehouder niet kunnen worden veranderd :

c) de verblijftijd van de mest op de mestbanden in de stal en de verblijftijd van de mest in de droogtunnel;

d) de ventilatiecapaciteit van de droogtunnel : deze is ingesteld op minimaal 1m³/uur/hen.

3. Daarnaast dient een verplaatsingsmeter op de mestbanden te worden geïnstalleerd, waarmee de draaisnelheid van de mestbanden wordt aangegeven.

Beoordeling

Dierenwelzijn : Richtlijn 1999/74/EG

Ammoniak – EF : (indicatief, nog verder te bepalen)

* 0,015 (+) kg NH₃ per dierplaats per jaar voor legkippen;

Commentaar : droge mest

2.4. Legkippen incl. (groot)ouderdieren van legrassen – niet-kooisystemen

Systeem P-4.1. Grondhuisvesting met beluchting onder gedeeltelijk verhoogde roostervloer (perfosysteem)

Werking :

Onder het roostergedeelte ligt minimaal 10 cm boven de keldervloer een geperforeerde schijnvloer. De ammoniakuitstoot wordt beperkt door vanonder de schijnvloer continu lucht door de perforaties te blazen, waardoor de mest die bovenop het rooster wordt gedeponeerd en op de schijnvloer valt, wordt gedroogd.

Eisen aan de uitvoering :

1. De stal heeft een traditionele bovenbouw.

2. Het strooiseloppervlak verhoudt zich tot het roosteroppervlak als 30 % staat tot 70 % van het bruto-oppervlak, waarbij de legnesten tot het roosteroppervlak worden gerekend.

3. De geperforeerde schijnvloer

a) de geperforeerde schijnvloer en de ondersteunende constructie kunnen uitgevoerd worden met verschillende soorten materialen (kunststof/hout/metaal of combinaties daarvan), waarbij de constructie belastbaar moet zijn tot 400 kg/m² (gewicht droge mest + veiligheidsmarge);

b) de beluchtingsruimte tussen de putbodem en de geperforeerde schijnvloer dient minimaal 0,10 m te bedragen;

c) de schijnvloer moet gelijkmatig zijn geperforeerd met een totaal luchtdoorlatend vloeroppervlak van minimaal 20 %. De vorm van de perforaties is niet relevant. De doorsnede van de openingen mag aan de kortste zijde niet meer dan 5 mm bedragen;

d) de geperforeerde vloer moet in segmenten worden opgebouwd, waarbij de grootte van de segmenten afhankelijk is van de methode van ontmesten;

e) voor aanvang van de ronde moet de bovenzijde van de geperforeerde vloer worden ingestrooid met een laagje strooisel van minimaal 40 mm. Eventueel is op de laatste meter van de keldervloer ter hoogte van de buitenmuur geen geperforeerde vloer aanwezig (dit i.v.m. uitmesting).

4. Beluchting van de geperforeerde vloer

a) voor de beluchting van de geperforeerde schijnvloer wordt stallucht gebruikt;

b) er moeten minimaal twee beluchtingsventilatoren worden geïnstalleerd. In totaal moet een beluchtingscapaciteit met een debiet van minimaal 7m³/dier/uur bij 90 Pascal worden geïnstalleerd;

c) de gekozen ventilatoren moeten hoge drukweerstand kunnen overwinnen, minimaal 90 Pascal en moeten worden aangestuurd middels een frequentieregelaar;

d) voor de positionering van de beluchtingsventilatoren zijn er verschillende uitvoeringsmogelijkheden :

* plaatsing aan beide uiteinden op de roosters

* plaatsing verspreid over de roostervloer aan beide zijden van de legnesten of juist in lijn met de legnesten, waarbij bij de laatste variant gekozen kan worden voor een centraal luchtkanaal onder de legnesten van waaruit de lucht onder de geperforeerde schijnvloer wordt geblazen.

e) Putuitvoering onder roostergedeelte

Onder het roostergedeelte dient een put aanwezig te zijn om de mest gedurende een gehele productieperiode op de daarin aanwezige geperforeerde vloer op te kunnen vangen en te drogen. De totale ruimte tussen de perfoervloer en het rooster dient minimaal 0,8 m te zijn.

f) Drinkvoorziening

De drinkvoorzieningen (rondrinkers of drinknippels) dienen boven de roosters gepositioneerd te zijn.

Eisen aan het gebruik :

Het drogestofgehalte van de mest moet minimaal 75 % bedragen.

Nadere bijzonderheden :

1. Ter controle op het goed functioneren van het stalsysteem dient :

a) De vereiste minimale beluchtingscapaciteit/-debiet afleesbaar te zijn op de frequentieregelaar of klimaatcomputer waarmee de beluchting wordt gestuurd;

b) Het cumulatief aantal bedrijfsuren vanaf de start van de ronde van de beluchting op ieder moment afleesbaar te zijn op de frequentieregelaar of klimaatcomputer waarmee de beluchting wordt gestuurd;

c) Het cumulatieve energieverbruik of opgenomen vermogen van de beluchtingsventilatoren vanaf de start van de ronde op elk moment afleesbaar te zijn.

2. De gebruiker is zelf gebaat bij een goed functioneren van het systeem, aangezien het een positieve invloed heeft op : de gezondheid van mens en dier, technische resultaten, de mestkwaliteit en de afzetkosten van de mest.

Beoordeling

Praktijk : nauwelijks toegepast

Ammoniak – EF :

* 0,110 kg NH₃ per dierplaats per jaar

Commentaar : de mest in niet overal gelijkmatig verdeeld in de stal. belangrijk is dat deze verdeling gelijkmatig is om een goede droging van de mest te bekomen, droge mest

Systeem P-4.2. Grondhuisvesting met mestbeluchting via buizen onder de roosters

Werking :

Stal voorzien van betonvloer met daarop strooiselmateriaal waarin de dieren los worden gehouden. Een gedeelte van de vloer is verhoogd en voorzien van roosters (hout, kunststof of draadgaas) met daaronder een mestopslag. De ammoniakuitstoot wordt verminderd door het beluchten van de mest onder de roosters met lucht uit een warmtewisselaar of luchtmengekast.

Eisen aan de uitvoering :

1. Hokuitvoering en roostervloer

Bij scharrelhennen worden per m² in de dierruimte maximaal 9 dieren opgezet. Bij (groot)ouderdieren is dit 10 dieren/m², inclusief de hanen. De totale bruikbare dieroppervlakte bestaat tot maximaal 2/3 deel uit roostervloer en minimaal 1/3 deel uit strooiselvloer.

Boven de roostervloer (beun) zijn zitstokken aanwezig.

2. Voer en drinkwater

De voorzieningen voor voer en drinkwater zijn geplaatst boven de roostervloer.

3. Beluchting

Onder de roosters zijn buizen aangebracht waardoor lucht wordt aangevoerd. De buizen zijn evenwijdig aan de legnesten opgehangen en verticaal beweegbaar met het niveau van de mest mee (verticale afstand tot de mest circa 200 mm). Per dier wordt 0,9 m³ lucht/uur over de mest geblazen, met een minimale temperatuur van 17 °C.

Eisen aan het gebruik :

Er zijn geen specifieke eisen aan het gebruik.

Nadere bijzonderheden :

1. Controle is mogelijk tijdens de inrichting en het gebruik van de stal.

De temperatuur van de lucht in de beluchtingsbuizen dient geregistreerd te worden en vastgelegd. Vastgelegde waarden van minimaal een week geleden moeten opvraagbaar zijn. De temperatuur meten in het hoofdtoevoerkanaal.

Voor controle op aanstaan van de beluchting dient hiervoor geschikte apparatuur (urenteller, kWhmeter, toerenteller of meetventilator) aanwezig te zijn, waarmee het in bedrijf zijn van de beluchting afdoende kan worden aangetoond.

2. De beschrijving is opgesteld op basis van een meetrapport. De emissie bedraagt 0,125 kg NH₃ per dierplaats per jaar.

Beoordeling

Praktijk : nauwelijks toegepast

Ammoniak – EF :

* 0,125 kg NH₃ per dierplaats per jaar.

Commentaar : zeer arbeidsintensief systeem, droge mest, hoog energieverbruik om de mest te drogen. Systemen waarbij de buizen onder de nesten opgehangen worden, waardoor de lucht zijdelings over de mest blaast zijn eveneens toegelaten op voorwaarde dat de afstand tussen de buizen en de mest voldoende klein is (max. 20 cm).

Systeem P-4.3. Volièrehuisvesting, minimaal 50 % van de leefruimte is rooster met daaronder een mestband. Mestbanden minimaal eenmaal per week afdraaien. Roosters minimaal in twee etages (voor nageschakelde technieken)

Werking :

De leghennen worden gehouden in een stal met geheel of gedeeltelijke strooiselvloeren en etages met roostervloeren. De mest van de roostervloer valt op de daaronder gelegen mestband en wordt al of niet gedroogd met lucht.

Eisen aan de uitvoering :

1. Hokuitvoering en roostervloer

a) Maximaal 10 (9 indien legkippen) dieren per m² bruikbaar leefoppervlak.

b) Minimaal 50 % van de bruikbare (leef)oppervlakte bestaat roostervloeren met daaronder een mestband. De roostervloeren minimaal in twee etages. Van het bruikbare leefoppervlak is minimaal 1/3 deel grondoppervlak, bedekt met strooisel.

2. Voer- en drinkwater

De voer- en drinkwatervoorzieningen zijn boven een roostervloer aangebracht.

3. Mestafvoer

De afvoer van de op de roosters geproduceerde mest vindt plaats via de mestbanden.

Eisen aan het gebruik :

De mest op de mestbanden moet minimaal een keer per week uit de stal worden verwijderd. Deze mest wordt of direct van het bedrijf afgevoerd, of maximaal twee weken opgeslagen in een afgedekte container. Bij toepassing van een mestnadroogstelsysteem de mest minimaal twee keer per week uit de stal verwijderen.

Nadere bijzonderheden :

1. De metingen zijn gedaan op diverse locaties. De bezetting per m² staloppervlak varieerde van 18 –25 dieren.

2. Controle is mogelijk tijdens het inrichten en het gebruik van de stal.

Beoordeling

Praktijk : steeds meer toegepast.

Dierenwelzijn : hygiëne is hier een knelpunt; belangrijk is dat dit systeem voor de hele leefperiode wordt toegepast en niet alleen in de opfokperiode of de legperiode.

Globale technische haalbaarheid :

Water :

Ammoniak – EF :

* 0,09 kg NH₃ per dierplaats per jaar

Geur : gunstig

Commentaar : droge mest

2.5. Slachtkuikenouderdieren

Systeem P-5.1. Groepskooi voorzien van mestband en geforceerde mestdroging

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door de mest op de mestbanden te drogen met voorverwarmde lucht en de mest op de mestbanden éénmaal per week af te voeren uit de stal.

Eisen aan de uitvoering :

De vleeskuikenouderdieren worden gehuisvest in kooien met een volledige roostervloer. De mest die op de mestbanden onder de kooien valt, wordt gedroogd met voorverwarmde lucht uit b.v. een luchtmengkast al dan niet voorzien van een verwarmingseenheid. De dimensionering hiervan dient zodanig te zijn dat de mest bij afdraaien van de mestbanden minimaal 50 % droge stof bevat.

Eisen aan het gebruik :

De mest op de mestbanden dient éénmaal per week uit de stal verwijderd te worden en deze mest dient minimaal 50 % droge stof te hebben.

Nadere bijzonderheden :

De staleigenaar dient per stal eens per kwartaal een mestmonster te laten analyseren op droge stofgehalte van de mest die uit de stal wordt verwijderd.

Beoordeling

Praktijk : gunstig

Dierenwelzijn : dieren kunnen niet scharrelen : dit geeft vooral problemen indien opfokpoeljen van een scharrelstelsysteem naar dit kooistelsysteem worden overgebracht als ze ouderdier zijn.

Ammoniak – EF :

* 0,080 kg NH₃ per dierplaats per jaar.

Commentaar : droge mest

Systeem P-5.2. Volièrehuisvesting met mestbeluchting

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door de mest op de mestbanden te drogen met voorverwarmde lucht en de mest op de mestbanden minimaal eenmaal per week af te voeren uit de stal.

Eisen aan de uitvoering :

De vleeskuikenouderdieren worden gehuisvest op etages met roostervloeren en een strooiselvloer. De mest op de roostervloer valt op de daaronder gelegen mestband en wordt gedroogd met lucht uit bijvoorbeeld een luchtmengkast of een een verwarmingseenheid. De dimensionering en bedrijfsvoering hiervan dient zodanig te zijn dat de mest bij afdraaien van de mestbanden na één week minimaal 50 % droge stof bevat.

Eisen aan het gebruik :

De mest op de mestbanden dient éénmaal per week uit de stal verwijderd te worden en deze mest dient minimaal 50 % droge stof te hebben.

Nadere bijzonderheden :

De staleigenaar dient per stal eens per kwartaal een mestmonster te laten analyseren op droge stofgehalte van de mest die uit de stal wordt verwijderd.

Beoordeling

Praktijk : gunstig

Dierenwelzijn : het is moeilijk om de plaatsen onder de mestbanden zuiver te houden

Ammoniak – EF :

* 0,17 kg NH₃ per dierplaats per jaar

Commentaar : droge mest

Systeem P-5.3. Volièrehuisvesting met geforceerde mest- en strooiseldroging

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door de mest op de mestbanden en op de strooiselvloer te drogen met voorverwarmde lucht en de mest op de mestbanden minimaal eenmaal per week af te voeren uit de stal.

Eisen aan de uitvoering :

De vleeskuikenouderdieren worden gehuisvest op etages met roostervloeren en een strooiselvloer. De mest op de roostervloer valt op de daaronder gelegen mestband en wordt evenals de mest op de strooiselvloer, gedroogd met lucht uit bijvoorbeeld een luchtmengkast of een verwarmingseenheid. De dimensionering en bedrijfsvoering hiervan dient zodanig te zijn dat de mest bij afdraaien van de mestbanden na één week minimaal 50 % droge stof bevat.

Eisen aan het gebruik :

De mest op de mestbanden dient éénmaal per week uit de stal verwijderd te worden en deze mest dient minimaal 50 % droge stof te hebben.

Nadere bijzonderheden :

De staleigenaar dient per stal eens per kwartaal een mestmonster te laten analyseren op droge stofgehalte van de mest die uit de stal wordt verwijderd.

Beoordeling

Praktijk : gunstig

Dierenwelzijn : het is moeilijk om de plaatsen onder de mestbanden zuiver te houden; stof vormt hier een bijkomend probleem

Ammoniak – EF :

* 0,13 kg NH₃ per dierplaats per jaar

Commentaar : droge mest

Systeem P-5.4. Grondhuisvesting met mestbeluchting van bovenaf

Werking :

Stal voorzien van betonvloer met daarop strooiselmateriaal waarin de dieren los worden gehouden. Een gedeelte van de vloer is verhoogd en voorzien van roosters met daaronder mestopslag. De ammoniakuitstoot wordt verminderd door het beluchten van de mest onder de roosters met lucht uit een warmtewisselaar of luchtmengkast.

Eisen aan de uitvoering :

1. Hokuitleiding en roostervloer

Er worden per m² in de dierruimte 7 -8 dieren opgezet. Dit is inclusief de hanen. Van de totale bruikbare dieroppervlakte mag maximaal 2/3 bestaan uit roostervloer en is minimaal 1/3 strooiselvloer.

2. Voer- en drinkwater

De drinkwatervoorziening is aangebracht boven de roostervloer.

3. Beluchting

Onder de roosters zijn buizen aangebracht waardoor lucht wordt aangevoerd. De buizen zijn evenwijdig aan de legnesten opgehangen en verticaal beweegbaar met het niveau van de mest mee (afstand tot de mest circa 200 mm). Per dier wordt 1,5 m³ lucht/uur over de mest geblazen, waarvan minimaal 50 % buitenlucht. De lucht heeft een minimale temperatuur van 20 °C.

Eisen aan het gebruik :

Er zijn geen specifieke eisen aan het gebruik.

Nadere bijzonderheden :

Controle is mogelijk tijdens de inrichting en het gebruik van de stal.

De temperatuur van de lucht in de beluchtingsbuizen dient geregistreerd te worden en vastgelegd. Vastgelegde waarden van minimaal een week geleden moeten opvraagbaar zijn. De temperatuur meten in het hoofdtoevoerkanaal.

Voor controle op aanstaan van de beluchting dient hiervoor geschikte apparatuur (urenteller, kWhmeter, toerenteller of meetventilator) aanwezig te zijn, waarmee het in bedrijf zijn van de beluchting afdoende kan worden aangetoond.

Beoordeling

Ammoniak – EF :

* 0,250 kg NH₃ per dierplaats per jaar

Systeem P-5.5. Perfosysteem op gedeeltelijk verhoogde roostervloer

Werking :

Onder het roostergedeelte ligt minimaal 10 cm boven de keldervloer een geperforeerde schijnvloer. De ammoniakuitstoot wordt beperkt door vanonder de schijnvloer continu lucht door de perforaties te blazen, waardoor de mest die bovenop het rooster wordt gedeponeerd en op de schijnvloer valt, wordt gedroogd.

Eisen aan de uitvoering :

1. De vleeskuikenouderdierenstal heeft een traditionele bovenbouw.

2. Het strooiseloppervlak verhoudt zich tot het roosteroppervlak als 30 % staat tot 70 % van het bruto-oppervlak, waarbij de legnesten tot het roosteroppervlak worden gerekend.

3. De geperforeerde schijnvloer

a) de geperforeerde schijnvloer en de ondersteunende constructie kunnen uitgevoerd worden met verschillende soorten materialen (kunststof/hout/metaal of combinaties daarvan), waarbij de constructie belastbaar moet zijn tot 400 kg/m² (gewicht droge mest + veiligheidsmarge);

b) de beluchtingsruimte tussen de putbodem en de geperforeerde schijnvloer dient minimaal 0,10 m te bedragen;

c) de schijnvloer moet gelijkmatig zijn geperforeerd met een totaal luchtdoorlatend vloeroppervlak van minimaal 20 %. De vorm van de perforaties is niet relevant. De doorsnede van de openingen mag aan de kortste zijde niet meer dan 5 mm bedragen;

d) de geperforeerde vloer moet in segmenten worden opgebouwd, waarbij de grootte van de segmenten afhankelijk is van de methode van ontmesten;

e) voor aanvang van de ronde moet de bovenzijde van de geperforeerde vloer worden ingestrooid met een laagje strooisel van minimaal 40 mm. Eventueel is op de laatste meter van de keldervloer ter hoogte van de buitenmuur geen geperforeerde vloer aanwezig (dit i.v.m. uitmesting).

4. Beluchting van de geperforeerde vloer

a) voor de beluchting van de geperforeerde schijnvloer wordt stallucht gebruikt;

b) er moeten minimaal twee beluchtingsventilatoren worden geïnstalleerd. In totaal moet een beluchtingscapaciteit met een debiet van minimaal 7m³/dier/uur bij 90 Pascal worden geïnstalleerd;

c) de gekozen ventilatoren moeten hoge drukweerstand kunnen overwinnen, minimaal 90 Pascal en moeten worden aangestuurd middels een frequentieregelaar;

d) voor de positionering van de beluchtingsventilatoren zijn er verschillende uitvoeringsmogelijkheden :

* plaatsing aan beide uiteinden op de roosters

* plaatsing verspreid over de roostervloer aan beide zijden van de legnesten of juist in lijn met de legnesten, waarbij bij de laatste variant gekozen kan worden voor een centraal luchtkanaal onder de legnesten van waaruit de lucht onder de geperforeerde schijnvloer wordt geblazen.

e) Putuitvoering onder roostergedeelte

Onder het roostergedeelte dient een put aanwezig te zijn om de mest gedurende een gehele productieperiode op de daarin aanwezige geperforeerde vloer op te kunnen vangen en te drogen. De totale ruimte tussen de perfvloer en het rooster dient minimaal 0,8 m te zijn.

f) Drinkvoorziening

De drinkvoorzieningen (rondrinkers of drinknippels) dienen boven de roosters gepositioneerd te zijn.

Eisen aan het gebruik :

Het drogestofgehalte van de mest moet minimaal 75 % bedragen.

Nadere bijzonderheden :

1. Ter controle op het goed functioneren van het stalsysteem dient :

a) De vereiste minimale beluchtingscapaciteit/-debiet afleesbaar te zijn op de frequentieregelaar of klimaatcomputer waarmee de beluchting wordt gestuurd;

b) Het cumulatief aantal bedrijfsuren vanaf de start van de ronde van de beluchting op ieder moment afleesbaar te zijn op de frequentieregelaar of klimaatcomputer waarmee de beluchting wordt gestuurd;

c) Het cumulatieve energieverbruik of opgenomen vermogen van de beluchtingsventilatoren vanaf de start van de ronde op elk moment afleesbaar te zijn.

2. De gebruiker is zelf gebaat bij een goed functioneren van het systeem, aangezien het een positieve invloed heeft op : de gezondheid van mens en dier, technische resultaten, de mestkwaliteit en de afzetkosten van de mest.

Beoordeling

Praktijk : technisch goed systeem

Ammoniak – EF :

* 0,23 kg NH₃ per dierplaats per jaar

Commentaar : droge mest, lagere energiekost, maar hogere investeringskost dan voor grondhuisvesting met mestbeluchting van bovenaf

S-lijst : Lijst van technieken die de uitgaande stallucht zuiveren

Systeem S-1. Biologisch luchtwassysteem 70 % of hogere emissiereductie

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door de ventilatielucht te behandelen in een biologisch luchtwassysteem. Dit systeem bestaat uit een kolom met vulmateriaal, waarover continu wasvloeistof wordt gespreid. Bij passage van de ventilatielucht door het luchtwassysteem wordt de ammoniak afgevangen in de wasvloeistof, waarna de gereinigde ventilatielucht het systeem verlaat. Middels bacteriën die zich op het vulmateriaal en in de wasvloeistof bevinden, wordt de ammoniak vervolgens omgezet in nitriet en/of nitraat.

Eisen aan de uitvoering :

1. Biologisch luchtwassysteem

Een biologische luchtwasunit kan de ventilatielucht van één of meerdere afdelingen behandelen. Op de situatietekening van het totale bedrijf dient dit duidelijk te worden aangegeven.

2. Ventilatielucht

a) van elke afdeling dient alle ventilatielucht via het biologisch luchtwassysteem uit de stal te worden afgevoerd.

b) bij het gebruik van een centraal afzuigkanaal moet het doorstroomoppervlak van dit kanaal tenminste 1 cm² per m³ maximale ventilatiecapaciteit bedragen.

3. Verzegelde kast met registratie instrumenten

Ten behoeve van de wekelijkse controle door de veehouder (zie 'B. Standaard onderhoudscontract'), moeten in een verzegelde kast een urenteller en een geijkte waterpulsometer worden aangebracht. De urenteller is nodig voor het registreren van de draaiuren van de circulatiepomp. Door de watermeter wordt de hoeveelheid spuiwater geregistreerd. Deze waarden moeten continu worden geregistreerd.

Eisen aan het gebruik :

1. Conform het A. Monsternameprotocol' dient elk half jaar een monster van het waswater te worden genomen. De analyse resultaten dienen binnen de aangegeven grenzen te liggen. Indien deze buiten de grenzen liggen dient de gebruiker en/of leverancier actie te ondernemen. Monstername, vervoer en analyse van het spuiwater en de rapportage daarvan dienen door een erkend laboratorium te worden uitgevoerd.

2. Door vervuiling van het filterpakket zal de ventilatielucht een hogere weerstand ondervinden. Om deze reden dient het biologisch luchtwassysteem minimaal elk jaar te worden gereinigd.

3. Er dient een logboek te worden bijgehouden met betrekking tot enerzijds metingen, onderhoud, analyse resultaten van het spuiwater en optredende storingen en anderzijds de wekelijkse controlewerkzaamheden (zie B. Standaard onderhoudscontract').

4. De biologische luchtwasser moet een ammoniakverwijderingsrendement hebben van minimaal 70 %.

5. Er dient een onderhoudscontract en een adviescontract te zijn afgesloten met de leverancier. In het onderhoudscontract moet een jaarlijkse controle en onderhoud van de luchtwasinstallatie zijn opgenomen. Voorts zijn in dit contract taken van de leverancier opgenomen. Punt B. Standaard onderhoudscontract' geeft informatie over de standaardinhoud van het onderhoudscontract. Het adviescontract biedt steun bij vragen over de procesvoering van het luchtwassysteem.

Nadere bijzonderheden :

1. Bij de vergunningaanvraag dient het dimensioneringsplan van het biologisch luchtwassysteem, (waaruit onder meer de relatie met het aantal dieren per diercategorie blijkt) en het monstername protocol te worden voorgelegd.

2. Het monstername protocol en de bedieningshandleiding dienen op een centrale plaats bij de installatie te worden bewaard.

3. De bestemming van het spuiwater van het biologisch luchtwassysteem moet duidelijk worden aangegeven

4. De vergunningverlener kan voorschrijven een rendementsmeting van het biologisch luchtwassysteem uit te voeren in de periode van 3 tot 9 maanden nadat het systeem is geïnstalleerd. Om op langere termijn het ammoniakverwijderingsrendement van de biologische lucht wasser aan te tonen kan de vergunningverlener voorschrijven tot het herhalen van de rendementsmeting eens in de drie jaar. In punt C. rendementsmeting' is een beschrijving opgenomen van de wijze waarop de rendementsmeting moet worden uitgevoerd.

5. Biologische luchtwassersystemen worden gekenmerkt door productie van spuiwater en extra energieverbruik van de ventilatoren.

A. Monsternamprotocol

Het is essentieel dat er een representatief monster van het in het luchtwassersysteem aanwezige spuiwater wordt genomen. Tevens moet er voor worden gezorgd dat de bacterieactiviteit in het genomen spuiwatermonster stil wordt gelegd. Het spuiwater dient op de hieronder aangegeven parameters te worden geanalyseerd. En de analyseresultaten dienen binnen een bepaalde bandbreedte te liggen.

Monsternamplaats :

In de leiding van de recirculatiepomp naar de sproeiers is een aftappunt aanwezig voor het bemonsteren van het waswater.

Monsternam en conservering

De monsternam en conservering van het spuiwater kunnen op twee manieren plaatsvinden :

1. De monsternam vindt plaats door in een emmer onder het aftappunt circa 2 liter spuiwater op te vangen. Hieruit wordt 100 ml in een spuit opgezogen en nadat een bacteriefilter op het spuitje is geplaatst, wordt hieruit minimaal 50 ml spuiwater in een monsterflesje gebracht. Het flesje dient zo spoedig mogelijk koel bewaard te worden en de analyse dient binnen 48 uur te worden uitgevoerd.

2. De monsternam en conservering vinden plaats volgens NEN6800 en NPR6601. Hierbij wordt de pH in situ gemeten en de bacterieactiviteit wordt stilgelegd door verlaging van de zuurtegraad tot pH=2 door zwavelzuur aan het monster toe te voegen. De monsternam analyse dient binnen 48 uur te worden uitgevoerd.

Analyse

Het waswater dient door een erkend laboratorium volgens de daartoe geschikte normen te worden onderzocht op pH, ammonium (NH_4^+ -N), nitriet (NO_2^- -N) en nitraat (NO_3^- -N).

Bandbreedte van de analyse

Component	Resultaat	Actie gebruiker/leverancier
pH	<6	Niet waarschijnlijk: verklaring vragen
	>6 en <6.5	Aandachtspunt
	>6.5 en <7.5	Geen actie
	>7.5 en <8.5	Aandachtspunt
	>8.5	Reparatie/onderhoud
N_{totaal} (g N/liter)	<0.8	Reparatie/onderhoud
	>3.2	Reparatie/onderhoud
$\text{M}_{\text{N/N}}$ **	<0.8	Komt voor bij sterke afname ammoniakbelasting
	>0.8 en <1.2	Geen actie
	>1.2 en <3	Aandachtspunt
	>3	Reparatie/onderhoud
NH_4^+ -N (g N/liter) *	>0.4	Verklaring vragen indien geen nitrificatie plaatsvindt

$$* \quad \text{N}_{\text{totaal}} = \text{NH}_4^+ - \text{N} + \text{NO}_2^- - \text{N} + \text{NO}_3^- - \text{N}$$

$$** \quad \text{M}_{\text{N/N}} = \text{NH}_4^+ - \text{N} / (\text{NO}_2^- - \text{N} + \text{NO}_3^- - \text{N}) \text{ uitgedrukt in mol}$$

Onafhankelijke inspectie

Degene die de monsters neemt controleert het spuidebiet en de werking van de recirculatiepomp. In dat kader worden de standen van de urenteller en de watermeter afgelezen en geregistreerd. Gecontroleerd moet worden of het spuiwaterdebiet overeenkomt met de door de leverancier opgegeven waarde. Indien blijkt dat de gemeten waarden niet liggen binnen de aangegeven range (zie punt B Standaard onderhoudscontract) moet de veehouder samen met de leverancier actie ondernemen om de werking van het biologisch luchtwassersysteem te optimaliseren. Ten behoeve van deze controle moeten de volgende gegevens bij het luchtwassersysteem beschikbaar zijn :

- staltype
- dierbezetting (gewicht, leeftijd en aantal)
- spuiwaterdebiet zoals door de leverancier is ingesteld.

Rapportage

Uitslagen van de analyses moeten worden overgemaakt aan de veehouder en de leverancier. Bij de rapportage moeten in ieder geval de volgende gegevens worden vermeld :

- nummer van de luchtwasser
- datum van de monsternam
- naam, adres en woonplaats van de inrichting waar de luchtwasser is geplaatst
- meterstanden van de urenteller en de spuiwater debietmeter
- eventuele opmerkingen

Het controleorgaan beoordeelt de uitslagen van de spuiwatermonsters en meterstanden om vast te stellen of de biologische luchtwasser op goede wijze heeft gefunctioneerd. Over deze beoordeling dient jaarlijks te worden gerapporteerd. Een beoordeling van het jaarlijks technisch onderhoud en het logboek maken deel uit van deze jaarlijkse rapportage. Verzending van het rapport moet plaatsvinden aan de veehouder, de leverancier en de vergunning verlenende overheid.

B. Standaard onderhoudscontract

Het standaard onderhoudscontract dient minimaal de volgende elementen te bevatten :

- Minimaal eenmaal per jaar dient de leverancier een onderhoudsbeurt uit te voeren.
- Wekelijkse controle van de veehouder op de volgende punten :
 - pH van het waswater (bijvoorbeeld met een lakmoespapier);
 - spuiwaterdebiet en verdeling over het pakket (noteren meterstand urenteller, volgens voorschrift van de leverancier);
 - spuiwaterdebiet (noteren meterstand watermeter, volgens voorschrift van de leverancier)

d) ventilatie (volgens voorschrift van de leverancier).

De bandbreedte van de waarnemingen en bijbehorende acties zijn in onderstaande tabel weergegeven.

3. Incidenteel reinigen van het luchtwassysteem (volgens voorschriften van de leverancier).

4. Het mogelijk maken van controle door de veehouder ten behoeve van de leverancier.

5. In geval de veehouder verplicht wordt om een rendementsmeting uit te laten voeren moet in het onderhoudscontract worden vastgelegd dat de leverancier voor het uitvoeren van deze meting verantwoordelijk is.

Bandbreedte van de controlepunten

Controlepunt	Resultaat	Actie gebruiker / leverancier
Sproeibeeld*	Goed	Geen actie
	Suboptimaal	Aandachtspunt
	Slecht	Reparatie / onderhoud
Waswaterdebiet	Afwijking <10 %	Geen actie
	Afwijking >10 % en <20 %	Aandachtspunt
	Afwijking >20 %	Reparatie / onderhoud
Draaiuren waspomp	Afwijking <5 %	Geen actie
	Afwijking >5 %	Verklaring vragen
Spuwaterdebiet**	Afwijking <10 %	Geen actie
	Afwijking >10 %	Reparatie / onderhoud
Drukval over pakket	Afwijking <20 %	Geen actie
	Afwijking >20 % en <40 %	Aandachtspunt
	Afwijking >40 %	Reparatie / onderhoud

* goed : sproeibeeld is regelmatig en bestrijkt het gehele oppervlak

suboptimaal : sproeibeeld is niet regelmatig of bestrijkt minder dan circa 80 % van het oppervlak

slecht : sproeibeeld is niet regelmatig en bestrijkt minder dan circa 80 % van het oppervlak

** Minimaal en maximaal spuiwaterdebiet, uitgedrukt in liter / uur / dierplaats, bedraagt :

	Min.	Max
— gespeende biggen, leefruimte maximaal 0.35 m ² per dierplaats	0.018	0.07
— gespeende biggen, leefruimte meer dan 0.35 m ² per dierplaats	0.022	0.09
— kraamzeugen	0.247	0.99
— guste en dragende zeugen	0.125	0.50
— dekberen	0.164	0.66
— vleesvarkens, volledige roostervloer, leefruimte maximaal 0.8 m ² per dierplaats	0.089	0.36
— vleesvarkens, volledige roostervloer, leefruimte meer dan 0.8 m ² per dierplaats	0.119	0.48
— vleesvarkens, gedeeltelijk roostervloer, leefruimte maximaal 0.8 m ² per dierplaats	0.074	0.30
— vleesvarkens, gedeeltelijk roostervloer, leefruimte meer dan 0.8 m ² per dierplaats	0.099	0.40

Bovenstaande debieten zijn berekend op basis van de emissiefactoren die gelden voor traditionele stallen.

De resultaten van de wekelijkse controle moeten worden geregistreerd in het logboek. Afwijkingen ten opzichte van het monstername protocol of op ander wijze opgemerkt door de veehouder, bijvoorbeeld in de vorm van plotseling toenemende stankoverlast, die duiden op dreigende calamiteiten, moeten direct aan de leverancier worden gemeld. Alle afwijkingen dienen in het logboek te worden opgenomen. Ook de incidentele reiniging en controlebeurt door de leverancier dienen te worden vermeld in het logboek, met daarbij de bevindingen. Bij de verplichting tot het uitvoeren van een rendementsmeting moet de datum waarop deze meting is verricht in het logboek worden geregistreerd.

C. Rendementsmeting

De vergunning verlenende overheid kan voorschrijven een rendementsmeting van het biologisch luchtwassysteem uit te voeren. Deze bestaat uit een natchemische bepaling van het ammoniakgehalte in zowel de ventilatielucht voor de wasser als de ventilatielucht na de wasser. Dit dient te gebeuren gedurende drie maal een meting van een half uur tijdens piekbelasting van de wasser (dit betekent voor de veehouderij overdag). Het verwijderingsrendement van ammoniak door het wassysteem dient hierbij minimaal 70 % te bedragen. Indien middels een referentielijst die de leverancier bijhoudt, blijkt dat deze rendementsmeting op vijf verschillende veehouderijen een goed resultaat heeft opgeleverd, dan kan deze rendementscontrole vervallen.

Systeem S-2. Chemisch luchtwassysteem 70 % of hogere emissiereductie

Werking :

De ammoniakuitstoot wordt beperkt door de ventilatielucht te behandelen in een chemisch luchtwassysteem. Dit systeem bestaat uit een kolom met vulmateriaal, waarover continu aangezuurde wasvloeistof wordt gesproeid. Bij passage van de ventilatielucht door het luchtwassysteem wordt de ammoniak afgevangen in de wasvloeistof, waarna de gereinigde ventilatielucht het systeem verlaat. Middels toevoeging van zwavelzuur aan de wasvloeistof, wordt de ammoniak continu omgezet in een zout.

Eisen aan de uitvoering :

1. Chemisch luchtwassysteem

Een chemische luchtwasunit kan de ventilatielucht van één of meerdere afdelingen behandelen. Op de situatietekening van het totale bedrijf dient dit duidelijk te worden aangegeven.

2. Ventilatielucht

a) van elke afdeling dient alle ventilatielucht via het chemisch luchtwassysteem van uit de stal te worden afgevoerd.

b) bij het gebruik van een centraal afzuigkanaal moet het doorstroomoppervlak van dit kanaal tenminste 1 cm² per m³ maximale ventilatiecapaciteit bedragen.

3. Registratie instrumenten

Ten behoeve van de wekelijkse controle (zie punt B. Standaard onderhoudscontract') moeten een urenteller en een geijkte waterpulsometer worden aangebracht. De urenteller is nodig voor het registreren van de draaiuren van de circulatiepomp. Door de watermeter wordt de hoeveelheid spuiwater geregistreerd. Deze waarden moeten continu worden geregistreerd en niet vrij toegankelijk worden opgeslagen.

4. Zuuropslag

De inhoud van de opslag moet snel en accuraat kunnen worden afgelezen

5. Afvoer spuiwater

Het spuiwater mag niet worden afgevoerd naar een mestkelder die in open verbinding staat met de dieren. Aanbevolen wordt om het spuiwater af te voeren naar een opslag waarin geen mest wordt opgeslagen.

Eisen aan het gebruik :

1. Conform punt A. Monsternamenameprotocol' dient elk half jaar een monster van het spuiwater te worden genomen. De analyseresultaten dienen binnen de aangegeven grenzen te liggen. Indien deze buiten de grenzen liggen dient de gebruiker en/of leverancier actie te ondernemen. Monsternamename, vervoer en analyse van het waswater en de rapportage daarvan dienen door een erkend laboratorium te worden uitgevoerd.

2. Door vervuiling van het filterpakket zal de ventilatie lucht een hogere weerstand ondervinden. Om deze reden dient het luchtwassysteem minimaal elk jaar te worden gereinigd.

3. Er dient een logboek te worden bijgehouden met betrekking tot enerzijds metingen, onderhoud, analyseresultaten van het waswater en optredende storingen en anderzijds de wekelijkse controlewerkzaamheden (zie punt B. Standaard onderhoudscontract').

4. De chemische luchtwasser moet een ammoniakverwijderingsrendement hebben van minimaal 70 %

5. Er dient een onderhoudscontract en een adviescontract afgesloten te zijn met de leverancier. In het onderhoudscontract moet een jaarlijkse controle en onderhoud van de luchtwasinstallatie zijn opgenomen. Voorts zijn in dit contract taken van de leverancier opgenomen. Punt B. Standaard onderhoudscontract' geeft informatie over de standaardinhoud van het onderhoudscontract. Het adviescontract biedt steun bij vragen over de procesvoering van het luchtwassysteem.

Nadere bijzonderheden :

1. Bij de vergunningaanvraag dient het dimensioneringsplan van het luchtwassysteem (waaruit onder meer de relatie met het aantal dieren per diercategorie blijkt) en het monsternamename protocol te worden overlegd.

2. Het monsternamename protocol en de bedieningshandleiding dienen op een centrale plaats bij de installatie te worden bewaard.

3. De bestemming van het spuiwater van het chemisch luchtwassysteem moet duidelijk worden aangegeven. Afvoer naar de mestkelder in de stal en daarmee in open verbinding met de dieren is niet toegestaan in verband met het gevaar van het vrijkomen van zwavelwaterstofgas. Lozen van het spuiwater is evenmin toegestaan

4. De vergunningverlener kan voorschrijven een rendementsmeting van het chemisch luchtwassysteem uit te voeren in de periode van 3 tot 9 maanden nadat het systeem is geïnstalleerd. Om op langere termijn het ammoniakverwijderingsrendement van de chemische luchtwasser aan te tonen kan de vergunningverlener voorschrijven tot het herhalen van de rendementsmeting eens in de drie jaar. In punt C. Rendementsmeting' is een beschrijving opgenomen van de wijze waarop de rendementsmeting moet worden uitgevoerd.

5. Chemische luchtwassystemen worden gekenmerkt door een kleine spuiwaterhoeveelheid en extra energieverbruik van de ventilatoren.

6. Patent is verleend onder nummer 1004135

A. Monsternamenameprotocol

Het is essentieel dat er een representatief monster van het in het luchtwassysteem aanwezige spuiwater wordt genomen. Tevens moet er voor worden gezorgd dat de bacterieactiviteit in het genomen spuiwatermonster stil wordt gelegd. Het spuiwater dient op de hieronder aangegeven parameters te worden geanalyseerd. En de analyseresultaten dienen binnen een bepaalde bandbreedte te liggen.

Monsternamenameplaats :

In de leiding van de recirculatiepomp naar de sproeiers is een aftappunt aanwezig voor het bemonsteren van het waswater.

Monsternamename

De monsternamename vindt plaats door in een emmer onder het aftappunt circa 2 liter spuiwater op te vangen. Hieruit wordt 100 ml in een monsterflesje gebracht. De analyse dient binnen 48 uur te worden uitgevoerd.

Analyse

Het spuiwater dient door een erkend laboratorium volgens de daartoe geschikte normen te worden onderzocht op pH, ammonium (NH_4^+ -N) en sulfaat (SO_4^{2-}). Het gehalte aan ammoniumsulfaat moet circa 2.1 mol/liter bedragen.

Bandbreedte van de analyse

Component	Resultaat	Actie gebruiker/leverancier
pH	Afwijking < 0.5 pH-eenheid	Geen actie
	Afwijking > 0.5 en < 1 pH-eenheid	Aandachtspunt
	Afwijking > 1 pH-eenheid	Reparatie/onderhoud
$\text{M}_{\text{N/S}}^*$	Afwijking < 10 %	Geen actie
	Afwijking > 10 % en < 20 %	Aandachtspunt
	Afwijking > 20 %	Reparatie/onderhoud

$$** \text{M}_{\text{N/S}} = \text{NH}_4^+ / \text{SO}_4^{2-}$$

Onafhankelijke inspectie

Degene die de monsters neemt controleert het spuidebiet en de werking van de recirculatiepomp. In dat kader worden de standen van de urenteller en de watermeter afgelezen en geregistreerd. Gecontroleerd moet worden of het spuiwaterdebiet overeenkomt met de door de leverancier opgegeven waarde.

Voorts moet het zuurverbruik worden vastgesteld. Dit verbruik moet voor wat betreft de orde van grootte overeenkomen met de geschatte ammoniakemissie over de afgelopen periode

Indien blijkt dat de gemeten waarden niet liggen binnen de aangegeven range (zie punt B Standaard onderhoudscontract) moet de veehouder samen met de leverancier actie ondernemen om de werking van het chemisch luchtwassysteem te optimaliseren.

Ten behoeve van deze controle moeten de volgende gegevens bij het luchtwassysteem beschikbaar zijn :

- a) staltype
- b) dierbezetting over de afgelopen periode, sinds de vorige inspectie (opleg- en afleverdata en aantal dieren)
- c) aanvullingen van de zuurvoorraad, sinds de vorige inspectie (opleg- en afleverdata en aantal dieren)
- d) spuiwaterdebiet zoals door de leverancier is ingesteld.

Rapportage

Uitskomsten van de analyses moeten worden overgemaakt aan de veehouder en de leverancier. Bij de rapportage moeten in ieder geval de volgende gegevens worden vermeld :

- a) nummer van de luchtwasser
- b) datum van de monsternamen
- c) naam, adres en woonplaats van de inrichting waar de luchtwasser is geplaatst
- d) meterstanden van de urenteller en de spuiwater debietmeter
- e) zuurverbruik
- f) eventuele opmerkingen

Het laboratorium beoordeelt de uitslagen van de spuiwatermonsters en meterstanden om vast te stellen of de biologische luchtwasser op goede wijze heeft gefunctioneerd. Over deze beoordeling dient jaarlijks te worden gerapporteerd. Een beoordeling van het jaarlijks technisch onderhoud en het logboek maken deel uit van deze jaarlijkse rapportage. Verzending van het rapport moet plaatsvinden aan de veehouder, de leverancier en de vergunning verlenende overheid.

B. Standaard onderhoudscontract

Het standaard onderhoudscontract dient minimaal de volgende elementen te bevatten :

1. Minimaal eenmaal per jaar dient de leverancier een onderhoudsbeurt uit te voeren.
2. Wekelijkse controle van de veehouder op de volgende punten :
 - a) pH van het waswater (bijvoorbeeld met een lakmoespapier);
 - b) spuiwaterdebiet en verdeling over het pakket (noteren meterstand urenteller, volgens voorschrift van de leverancier);
 - c) spuiwaterdebiet (noteren meterstand watermeter, volgens voorschrift van de leverancier)
 - d) ventilatie (volgens voorschrift van de leverancier).
 - e) zuurdosseerinstallatie (volgens voorschrift van de leverancier)
 - f) zuurverbruik

De bandbreedte van de waarnemingen en bijbehorende acties zijn in onderstaande tabel weergegeven.

3. Incidenteel reinigen van het luchtwassysteem (volgens voorschriften van de leverancier).
4. Het mogelijk maken van controle door de veehouder ten behoeve van de leverancier.
5. In geval de veehouder verplicht wordt om een rendementsmeting uit te laten voeren moet in het onderhoudscontract worden vastgelegd dat de leverancier voor het uitvoeren van deze meting verantwoordelijk is.

Bandbreedte van de controlepunten

Controlepunt	Resultaat	Actie gebruiker/leverancier
Sproeibeeld*	Goed	Geen actie
	Suboptimaal	Aandachtspunt
	Slecht	Reparatie/onderhoud
Waswaterdebiet	Afwijking <10 %	Geen actie
	Afwijking >10 % en <20 %	Aandachtspunt

Controlepunt	Resultaat	Actie gebruiker/leverancier
Draaiuren waspomp	Afwijking >20 %	Reparatie / onderhoud
	Afwijking <5 %	Geen actie
Spuiwaterdebiet**	Afwijking >5 %	Verklaring vragen
	Afwijking <10 %	Geen actie
Drukval over pakket	Afwijking >10 %	Reparatie / onderhoud
	Afwijking <20 %	Geen actie
	Afwijking >20 % en <40 %	Aandachtspunt
	Afwijking >40 %	Reparatie / onderhoud

* goed : sproeibeeld is regelmatig en bestrijkt het gehele oppervlak

suboptimaal : sproeibeeld is niet regelmatig of bestrijkt minder dan circa 80 % van het oppervlak

slecht : sproeibeeld is niet regelmatig en bestrijkt minder dan circa 80 % van het oppervlak

** Spuiwaterdebiet, uitgedrukt in liter / uur / dierplaats, bedraagt :

— gespeende biggen, leefruimte maximaal 0.35 m ² per dierplaats	9
— gespeende biggen, leefruimte meer dan 0.35 m ² per dierplaats	11
— kraamzeugen	125
— guste en dragende zeugen	65
— dekberen	85
— vleesvarkens, leefruimte maximaal 0.8 m ² per dierplaats	40
— vleesvarkens, leefruimte meer dan 0.8 m ² per dierplaats	65

Bovenstaande debieten zijn berekend op basis van de emissiefactoren die gelden voor traditionele stallen.

De resultaten van de wekelijkse controle moeten worden geregistreerd in het logboek. Afwijkingen ten opzichte van het monsternamen protocol of op ander wijze opgemerkt door de veehouder, bijvoorbeeld in de vorm van plotseling toenemende stankoverlast, die duiden op dreigende calamiteiten, moeten direct aan de leverancier worden gemeld. Alle afwijkingen dienen in het logboek te worden opgenomen. Ook de incidentele reiniging en controlebeurt door de leverancier dienen te worden vermeld in het logboek, met daarbij de bevindingen. Bij de verplichting tot het uitvoeren van een rendementsmeting moet de datum waarop deze meting is verricht in het logboek worden geregistreerd.

C. Rendementsmeting

De vergunning verlenende overheid kan voorschrijven een rendementsmeting van het chemisch luchtwassysteem uit te voeren. Deze bestaat uit een natchemische bepaling van het ammoniakgehalte in zowel de ventilatielucht voor de wasser als de ventilatielucht na de wasser. Dit dient te gebeuren gedurende drie maal een meting van een half uur tijdens piekbelasting van de wasser (dit betekent voor de veehouderij overdag). Het verwijderingsrendement van ammoniak door het wassysteem dient hierbij minimaal 70 % te bedragen. Indien middels een referentielijst die de leverancier bijhoudt, blijkt dat deze rendementsmeting op vijf verschillende veehouderijen een goed resultaat heeft opgeleverd, dan kan deze rendementscontrole vervallen.

4. O-lijst : diercategorieën waarvoor nog geen emissiearme systemen bestaan

Voor sommige varkens- en pluimveecategorieën zijn (nog) geen of enkel onvoldoende aan de praktijk getoetste emissiearme stalsystemen op de markt. Voor deze categorieën is de traditionele stal momenteel nog steeds de beste techniek en dus toegestaan. Het spreekt natuurlijk voor zich dat deze stal geen 110 waarderingspunten toegekend krijgt in het kader van de bepaling van de VLAREM-afstandsregels.

Concreet gaat het hier om de volgende diercategorieën :

Varkens :

— beren

Pluimvee :

— slachtkuikens

— opfokpoeljen van slachtkuikenouderdieren

— kalkoenen

— eenden

— loopvogels

— kwartels

— parelhoenderen

— ganzen

— fazanten

— vleesduiven

— ander pluimvee dat niet in de P-lijst voorkomt

Ook voor stallen voor de biologische dierlijke productie (zoals bepaald in het Ministerieel Besluit van 30 oktober 1998 tot vaststelling van de voorschriften betreffende de biologische dierlijke productie, gewijzigd door het Ministerieel Besluit van 19 augustus 2000) zijn momenteel nog geen volwaardige emissiearme alternatieven beschikbaar in de praktijk, zodat in deze gevallen ook niet voldaan kan worden aan de voorwaarde tot emissiearm bouwen. Hiervoor geldt dezelfde opmerking als hierboven (de traditionele stal is nog steeds de beste techniek en is dus toegestaan, maar deze stal krijgt geen 110 waarderingspunten toegekend).

De Vlaamse minister voor Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,

J. TAVERNIER

Bijlage II

Algemene aanvraagprocedure voor opname in de 'Lijst van stalsystemen voor ammoniakemissiereductie'

Inhoudsopgave :

1. Aanvraagprocedure voor opname in de Lijst van stalsystemen voor ammoniakemissiereductie.....	1
2. Aanvraagdossier voor opname in de Lijst van stalsystemen voor ammoniakemissiereductie.....	5
3. Meetprocedure voor de bepaling van ammoniakemissies van mechanisch geventileerde veestallen.....	17
1. Aanvraagprocedure voor opname in de Lijst van stalsystemen voor ammoniakemissiereductie	

Voor systemen die afwijken van de beschrijving in de huidige lijst of volledig nieuwe concepten kan een aanvraag voor opname in de lijst ingediend worden mits het volgen van de hieronder beschreven procedure.

Aanvragen kunnen ingediend worden zowel voor natuurlijk als mechanisch geventileerde stallen. Het meten van de ammoniakemissie kan vanuit technisch-wetenschappelijk standpunt echter uitsluitend gebeuren in mechanisch geventileerde stallen. Dit betekent concreet dat emissiearme concepten voor natuurlijk geventileerde stallen voor de metingen in een mechanisch geventileerde stal dienen ingebouwd worden. Indien uit de metingen blijkt dat het concept emissiearm is, dan kan het nadien in natuurlijk geventileerde stallen ingebouwd worden.

De aanvraag en de beoordeling van een dossier gebeurt in verschillende stappen (zie ook stroomdiagram, Figuur 1) :

(I) De aanvrager (natuurlijke of rechtspersoon) stelt een aanvraagdossier samen conform de beschrijving in punt 2 « Aanvraagdossier voor opname in de Lijst van stalsystemen voor ammoniakemissiereductie ». Het dossier wordt ingediend bij de Vlaamse Landmaatschappij, Afdeling Mestbank, die instaat voor de administratieve opvolging van het dossier en de communicatie met de aanvrager.

Per aanvraagdossier wordt een dossiertaks van € 250,00 aangerekend. Deze dossiertaks wordt gestort op rekeningnummer 435-4528871-21. Een bewijs van betaling van deze dossiertaks moet bij het aanvraagdossier gevoegd worden. Het niet bijvoegen van het bewijs van volledige betaling van de verschuldigde dossiertaks bij het aanvraagdossier heeft van rechtswege de onvolledigheid van de aanvraag tot gevolg. In geval het bewijs van betaling van de verschuldigde dossiertaks niet bij het aanvraagdossier is gevoegd, wordt de indiener van het dossier hiervan in kennis gesteld per aangetekend schrijven. Indien de indiener van het dossier binnen een termijn van 14 kalenderdagen na verzending van bovenvermelde kennisgeving het vereiste bewijs van betaling van de verschuldigde dossiertaks niet heeft toegevoegd aan zijn eerder ingediende aanvraag, wordt deze aanvraag vanwege rechtswege onontvankelijk.

(II) In de administratieve fase (AF) wordt het dossier ontvankelijk en volledig verklaard door de ontvangende administratie (VLM, afdeling Mestbank) indien alle noodzakelijke informatie beschikbaar is. Dit houdt in dat alle rubrieken in het aanvraagdossier ingevuld zijn (indien geen informatie beschikbaar is voor een bepaalde rubriek dient dit vermeld te worden) en dat het bewijs van betaling van de dossiertaks bij het aanvraagdossier gevoegd is. Ingeval van een onvolledige of onduidelijke aanvraag wordt het dossier terug naar de aanvrager gestuurd. De aanvrager wordt in beide gevallen binnen een termijn van 31 kalenderdagen op de hoogte gebracht.

(III) Ontvankelijk en volledig verklaarde dossiers gaan door naar de Technische Fase (TF) waar een Administratief Team (AT) binnen een termijn van 60 kalenderdagen een eerste oordeel zal uitspreken, zich hierbij baserend op de huidige lijst van reductietechnieken. Systemen die slechts in beperkte mate afwijken van bestaande systemen in de lijst kunnen in deze fase direct beoordeeld worden. Indien het AT zich niet in staat acht het dossier te beoordelen, wordt het overgemaakt aan een Wetenschappelijk Team van deskundigen (WT), fase (IV). Het advies van het AT (opname in de lijst of niet, overgemaakt aan het WT) wordt steeds overgemaakt aan de VLM, afdeling Mestbank.

Indien het AT adviseert om de aanvraag door te verwijzen naar het WT, dan brengt de VLM, afdeling Mestbank, de aanvrager onverwijld op de hoogte van de doorverwijzing.

Indien het AT op basis van de administratieve screening een definitief advies uitbrengt over al dan niet opname in de lijst, dan legt de VLM, afdeling Mestbank het dossier met advies van het AT voor aan de Vlaamse minister bevoegd voor het Leefmilieu, die een beslissing neemt over de aanvraag. De VLM, afdeling Mestbank, betekent deze beslissing aan de aanvrager.

(IV) Het Wetenschappelijk Team beoordeelt de haar voorgelegde dossiers en geeft binnen een termijn van 60 kalenderdagen zijn advies door aan het Administratief Team en aan de VLM, Mestbank.

Het advies van het Wetenschappelijk Team kan zijn :

a) Mogelijke opname in de lijst afhankelijk van het resultaat van bijkomende metingen (zie (V)). Na het bekomen van de nodige vergunningen voor het bouwen van één systeem (met mechanische ventilatie) op de locatie vermeld in het aanvraagdossier, dient op deze locatie een onafhankelijke door de overheid erkende meetploeg de nodige emissiemetingen uit te voeren.

De VLM, afdeling Mestbank brengt de aanvrager op de hoogte van het advies van het WT om metingen uit te voeren.

b) Opname in de lijst zonder bijkomende metingen

c) Geen opname in de lijst

Indien het WT een eindadvies uitbrengt over het al dan niet opnemen in de lijst, dan legt de VLM, afdeling Mestbank het dossier met advies van het AT en van het WT voor aan de Vlaamse minister bevoegd voor het Leefmilieu, die een beslissing neemt over de aanvraag. De VLM, afdeling Mestbank, betekent deze beslissing aan de aanvrager.

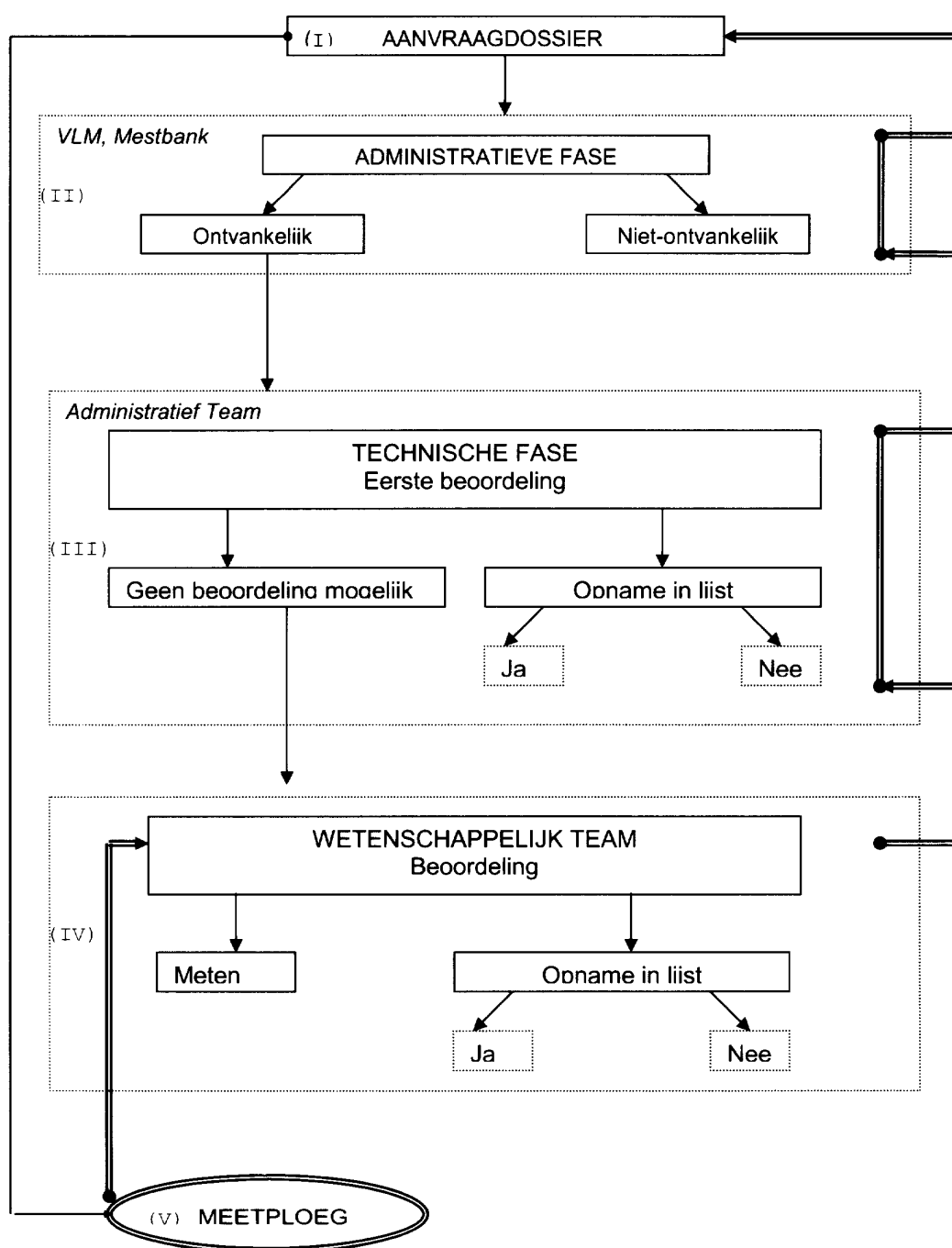
(V) In geval het WT metingen adviseert alvorens het WT een definitief advies wenst uit te brengen, dient de aanvrager binnen een termijn van 31 dagen nadat hij van deze beslissing van het WT op de hoogte gebracht werd, de VLM, afdeling Mestbank te laten weten of hij al dan niet de procedure wenst verder te doorlopen en dus metingen te laten uitvoeren. De aanvrager dient hiervoor binnen de 31 kalenderdagen na het in gebruik nemen van de stal een erkende meetploeg opdracht te geven tot het doormeten van de stal. De VLM, afdeling Mestbank wordt van deze opdracht op de hoogte gebracht door de aanvrager. De kosten van deze metingen worden volledig gedragen door de aanvrager van het dossier.

(VI) De meetploeg dient de systemen te beoordelen op ammoniakemissies conform de procedure beschreven in punt 3 «Meetprocedure voor de bepaling van ammoniakemissies van mechanisch geventileerde veestallen». De meetploeg rapporteert rechtstreeks aan het Wetenschappelijk Team dat de resultaten evalueert en vervolgens het Administratief Team en de VLM, Mestbank op de hoogte brengt van hun advies. De verdere procedure is reeds beschreven onder (IV).

De «werkgroep Stallen», die minstens 2 maal per jaar wordt samengeroepen, wordt geïnformeerd over de ingediende aanvragen en over de beslissingen die genomen zijn met betrekking tot deze aanvragen.

Het Administratief Team is samengesteld uit een beperkt aantal personen van overheidsinstanties (Vlaamse Landmaatschappij, Administratie Land- en Tuinbouw, Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer, Vlaamse Milieu Maatschappij, Administratie Landbouw, e.a., onder het voorzitterschap van de Vlaamse Landmaatschappij, afdeling Mestbank), die voor de eerste beoordeling een speciale opleiding genoten hebben.

Het Wetenschappelijk Team bestaat uit onafhankelijke deskundigen van universiteiten of andere onderzoeksinstituten (Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek – Departement Mechanisatie, arbeid, gebouwen, dierenwelzijn en milieubeveiliging, Environmental Organic Chemistry & Technology Research Group (Universiteit Gent), Labo voor Agrarische Bouwkunde (Universiteit Leuven), Provinciale Dienst voor Land- en Tuinbouw, ...), aangevuld met minstens één vertegenwoordiger uit het Administratief Team, om een vlotte doorstroming van informatie te verzekeren.



Figuur 1. Stroomdiagram aanvraagprocedure

2. Aanvraagdossier voor opname in de Lijst van stalsystemen voor ammoniakemissiereductie

Aanvraagdossier voor opname in de Lijst van stalsystemen voor ammoniakemissiereductie

1. Gegevens Aanvrager :

Aanvrager :

Adres :

Postnummer : Gemeente :

Tel : Fax :

Contactpersoon (technische gegevens)

Voorbehouden voor de administratie

Dossiernummer :

Datum ontvangst :

2. Gegevens Systeem

1.1. Benaming systeem :

.....

.....

☐ Nieuw stalsysteem☐ Gebaseerd op bestaand systeem :

Systeemnummer :

Systeembenaming :

Patentaanvraag : ja / nee

Verschilpunten :

.....

.....

.....

Diercategorie :

☐ varkens (zie ook bijlage A)☐ pluimvee (zie ook bijlage B)

Beschrijving van het systeem

— beschrijving van het stalsysteem met vermelding van de eigenschappen van het systeem die leiden tot de verlaging van de luchtmissies.

Ammoniak :

.....

.....

Geur :

.....

.....

Andere (N₂O, methaan, e.a.) :

.....

— Motivatie en principe van de emissiereductietechnieken bij het systeem

Ammoniak :

.....

.....

Geur :

.....

.....

Andere (N₂O, methaan, ...)

— Beschrijving van de werking van het systeem

— Eisen aan de uitvoering

— Eisen aan het gebruik

1.3. Tekeningen

In bijlage van dit aanvraagdossier dienen de volgende uitvoeringsplannen aanwezig te zijn met duidelijke vermelding van de afmetingen :

- Grondplan van de stal (schaal : 1/50)
- Dwarsdoorsneden (schaal : 1/50)
- Gedetailleerde plannen van het systeem (1/5 of 1/1)
- Eventuele foto's of 3D-voorstellingen

Potentiële klant waar de stal zal gebouwd en indien nodig doorgemeten zal worden :

Naam :
Adres :
Postnummer : Gemeente :

1.4. Meetrapporten (indien metingen werden uitgevoerd)

Indien metingen werden uitgevoerd (ammoniak, geur of andere luchtemissiemetingen) moeten de meetrapporten toegevoegd worden aan het aanvraagdossier. Daarbij dienen de volgende gegevens bijgevoegd te worden (max. 5 blz) :

— Meetinstantie :
Instituut :
Adres :
Postnummer : Gemeente :

— beschrijving van het meetsysteem (enkel mechanisch geventileerde stallen)

☐ Ammoniak :

methode metingen ammoniakconcentraties :

.....

.....

.....

.....

methode metingen ventilatiedebiet + nauwkeurigheid :

.....

.....

.....

.....

data en periode van de metingen :

.....

.....

.....

.....

met welke frequentie werd er gemeten

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

☐ Geur :

methode metingen geurconcentraties :

.....

.....

.....

.....

.....

methode metingen ventilatiedebiet + nauwkeurigheid :

.....

.....

.....

.....

.....

data en periode van de metingen : :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

☐ Andere luchtemissiemetingen :

.....

.....

.....

.....

— de gehanteerde meettechnische, landbouwkundige en overige randvoorwaarde tijdens de meting

.....

.....

1.5. Bijkomende gegevens (max. 4 blz)

* Energieverbruik

Algemeen :

.....

.....

.....

beschrijving meetmethode + meetinstantie :

.....

.....

* Waterverbruik

Algemeen :

.....

beschrijving meetmethode + meetinstantie :

.....

* Aspecten t.a.v. het welzijn van dieren (conformiteit dierenwelzijnsrichtlijnen + diervriendelijkheid)

.....

* Investeringskosten

.....

* Gebruikskosten

.....

* Duurzaamheid systeem

.....

* Arbeidskost

.....

Hierbij verklaart de aanvrager het dossier naar waarheid te hebben ingevuld.

Datum : Naam :

Plaats : Handtekening.....

3. Bijlage A : Varkens

Categorie :

☐ Biggen gewicht van 7 tot 30 kg

☐ Beren

☐ Zeugen

☐ Kraamzeugen

☐ Geste en dragende zeugen

☐ individuele huisvesting

☐ groepshuisvesting

☐ Vleesvarkens

Technische specificaties :

Indien de technische specificaties van het systeem niet in onderstaande tabel zijn opgenomen dient de aanvrager deze op een overzichtelijke manier weer te geven.

Gegevens die niet van toepassing zijn voor het aangevraagde systeem dienen aangevuld te worden met « n.v.t. ».

Technische specificatie	Beschrijving	n.v.t.
Hokuitvoering		
Minimale en maximale hokbreedte (m)		
Minimale en maximale hokdiepte (m)		
Totale vloeroppervlak (m ²)		
Dichte vloer (m ²)		
Mestkanaal (m ²)		
Waterkanaal (m ²)		
Soort vloer mestkanaal		
Soort vloer waterkanaal		

Technische specificatie	Beschrijving	n.v.t.
Type hokafscheiding		
Maximaal aantal dieren / hok		
Mestkanaal / mestgoot		
Minimale breedte mestkanaal (cm)		
Maximale hoogte mestkanaal (cm)		
Type rooster		
Schuine wand aanwezig?	Ja / nee (*)	
Helling ten opzichte van de putvloer (°) :		
Materiaal schuine wand :		
Emitterend mestoppervlak (m ²)		
Emitterend mestoppervlak per dierplaats (m ²)		
Overloop aanwezig?	Ja / nee(*)	
Frequentie aflaten mestkanaal		
Type afsluiter		
Externe mestopslag aanwezig?		
Aanwezigheid mestband?		
Helling mestband?		
Frequentie afdraaien mestband (keer / dag)		
Aanwezigheid mestschuif?		
Soort schuifstelsel		
Frequentie schuifbewegingen		
Mestafvoersysteem		
Soort afvoersysteem		
Diameter afvoeropening		
Diameter afvoerbuizen		
Type afsluiter		
Waterkanaal		
Breedte waterkanaal (cm)		
Maximale hoogte waterkanaal (cm)		
Waterniveau in waterkanaal (cm)		
Benodigd watergebruik in waterkanaal bij opstarten (l)		
Frequentie aflaten waterkanaal		
Spoelsysteem		
Spoelmengsel		
Frequentie spoelen		

4. Bijlage B : Pluimvee

Categorie :

- ☐ Opfokpoeljen van legkippen
☐ Legkippen incl. (groot)ouderdieren van legrassen
☐ Opfokpoeljen van slachtkuikenouderdieren
☐ Slachtkuikenouderdieren
☐ Slachtkuikens

Technische specificaties :

Indien de technische specificaties van het systeem niet in onderstaande tabel zijn opgenomen dient de aanvrager deze op een overzichtelijke manier weer te geven.

Gegevens die niet van toepassing zijn voor het aangevraagde systeem dienen aangevuld te worden met « n.v.t. ».

Technische specificatie	Beschrijving	n.v.t.
Kooi- of batterijsysteem		
Aanwezigheid platen	Ja / nee	
Materiaal platen		
Aanwezigheid schraper	Ja / nee	
Aanwezigheid mestband	Ja / nee	
Frequentie verwijdering mest		
Materiaal mestband		
Droging van mest (voor kooi- en niet kooisystemen)		
Systeem		
Minimale luchttemperatuur		
Minimale hoeveelheid lucht per dier over de mest		
Minimale drogestofgehalte mest		
Niet-kooisystemen		
Bruikbare ingestrooide vloeroppervlakte per dier (m ² /dier)		
Bruikbare roosteroppervlakte zonder mestband daaronder (m ² /dier)		
Bruikbare oppervlakte : ten minste 30 cm oppervlak met een helling van ten hoogste 14 % met daarboven een vrije ruimte van ten minste 45 cm hoogte. Nestoppervlakken worden niet tot de bruikbare oppervlakte gerekend		
Soort strooiselmateriaal		
Hoeveelheid strooisel in g per dier/ronde		
Frequentie verwijdering mest uit stal via de mestbanden		
Droogtunnel		
Debiet ventilatie in tunnel m ³ per uur per dier		
Minimale drogestofgehalte mest uit de tunnel		
Tijdsduur transport mest naar droogtunnel		
Maximale duur droging in tunnel		

3. Meetprocedure voor de bepaling van ammoniakemissies van mechanisch geventileerde veestallen

3.1. Inleiding

De beoordelingsrichtlijn bestaat uit twee delen : de meettechnische en de landbouwkundige randvoorwaarden. De meettechnische randvoorwaarden geven een overzicht van de toepasbare meettechnieken en geven aan onder welke voorwaarden de meetresultaten aanvaard kunnen worden. De landbouwkundige randvoorwaarden beschrijven de standaard omstandigheden op het Vlaams veeteeltbedrijf. Deze omstandigheden gelden als een vergelijkingsbasis t.o.v. de nieuwe concepten.

3.2. Meten van ammoniakemissies

Meten van ammoniakemissies in mechanisch geventileerde stallen

Meting van het ventilatiedebiet

In mechanisch verluchte stallen kan het ventilatiedebiet gemeten worden met een vrijdraaiende meetturbine van gelijke diameter als de meetskoker. Voor de meeste vrijdraaiende turbines hangt de nauwkeurigheid in hoge mate af van de drukverschillen over de koker waarin de ventilator en de meetturbine gemonteerd zijn. Voor een goede meting van het ventilatiedebiet moet een meetturbine gebruikt worden die quasi drukonafhankelijk functioneert en die nauwkeurigheden haalt van ± 2 % van het maximale meetbereik. Deze nauwkeurigheid is gedefinieerd als de standaard fout van de lineaire regressie van het ventilatiedebiet in functie van de rotatiesnelheid met drukverschillen variërend van 0 tot 120 Pa.

De meetturbine moet jaarlijks geijkt worden op een ijkinstallatie voor ventilatoren. Deze installatie moet voldoen aan volgende normen : de Belgische Norm 722 :1967, de Duitse Norm DIN 24163 en de Britse Standaard BS 848.

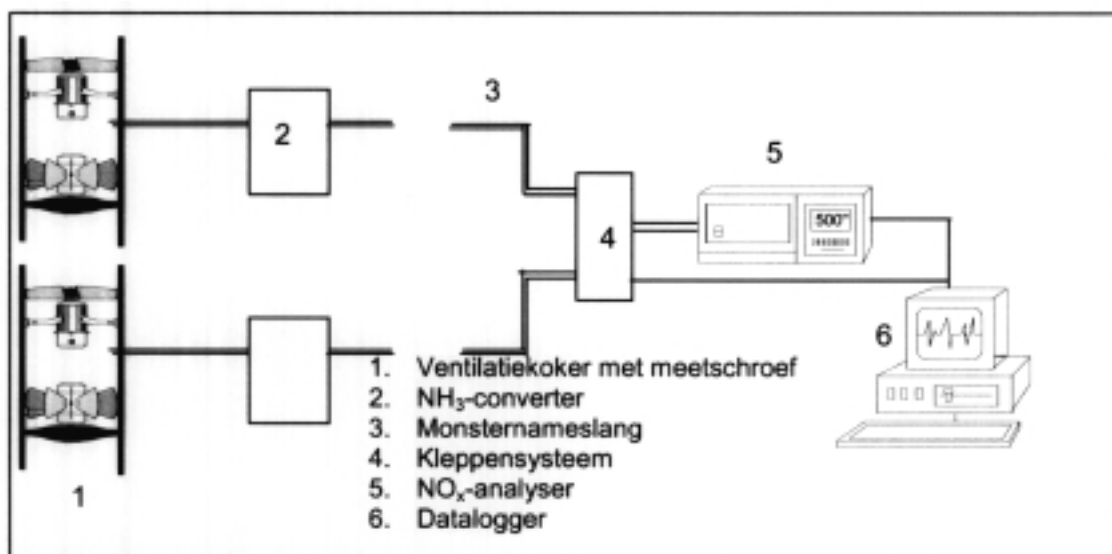
Meten van ammoniakconcentratie : NO_x-analyser in combinatie met NH₃-converter

Bij dit meetsysteem wordt de aanwezige ammoniak in het staal omgezet in NO. Vervolgens kan de NO-concentratie gemeten worden met de NO_x-analyser.

De ammoniakconverter werkt bij een temperatuur van ongeveer 775 °C en zet via het katalytisch actieve materiaal alle oxideerbare N-verbindingen om in NO. In stallucht bestaat minstens 99 % van deze oxideerbare N-verbindingen uit ammoniakverbindingen.

De meting van de NO_x -analyser is gebaseerd op de reactie tussen ozon en NO. Tijdens deze reactie wordt NO_2 gevormd en komen er fotonen vrij. De ozon wordt in de analyser geproduceerd d.m.v. een ozongenerator. Doordat in de reactiekamer een overmaat aan ozon aanwezig is, is de reactiesnelheid proportioneel met de NO-concentratie in de reactiekamer. Verder is de fotonenstroom sterk afhankelijk van druk en temperatuur in de reactiekamer. Door een hoog vacuüm in de reactiekamer te handhaven en de temperatuur van de reactiekamers op ongeveer 50°C te houden is de fotonenstroom recht evenredig met de NO-concentratie in de aangezogen lucht. De fotonenstroom wordt versterkt m.b.v. een photo multi-plier tube'.

Beide elementen worden ingeschakeld in een ammoniakemissiemetopstelling. De meetopstelling bestaat naast de NO_x -analyser en de NH_3 -converter nog uit volgende elementen : verwarmde (verwarmingslint van 10-13 W/m) geïsoleerde teflon (FEP) monsternameslang (diameter 6»), een kleppensysteem als multiplexer tussen analyser en monsternameslang, een bypasspomp en een datalogger voor kleppensturing en registratie meetwaarden. Onderstaande Figuur 2 geeft een overzicht van een mogelijke meetopstelling. De NH_3 -converter wordt geplaatst op korte afstand van het meetpunt. Vanuit de converter wordt het staal getransporteerd naar de NO_x -analyser. De bypasspomp zorgt voor een continue aanvoer van het staal. Door het kleppensysteem, op korte afstand van de analyser, wordt door de NO_x -analyser afwisselend lucht aangezogen van de verschillende meetpunten. Bij de overschakeling naar een volgend meetpunt moet eerst de lucht aanwezig in de monsternameslangen tussen het kleppensysteem en de analyser verwijderd worden. Daartoe wordt de eerste 90 seconden van de metingen na de overschakeling naar het volgende meetpunt niet meegenomen in de meetresultaten. Na deze 90 seconden moet er gedurende minstens 30 seconden gemeten worden alvorens verder te schakelen naar het volgende meetpunt.



Figuur 2. Overzicht van een mogelijke meetopstelling op basis van een NO_x -analyser

Voor een goede meting moet de installatie regelmatig onderhouden en gekalibreerd worden. Volgende werkzaamheden moeten wekelijks uitgevoerd worden :

1. Kalibratie van de NO_x -analyser m.b.v. een kalibratiegas (tussen 25 en 40 ppm NO in N_2);
2. Bepalen van de efficiëntie van de NH_3 -converters m.b.v. een kalibratiegas (tussen 30 en 40 ppm NH_3 in N_2 , +/- 40 % RH).

De gegevens hiervan moeten bijgehouden worden in een logboek en verwerkt worden in de meetresultaten.

Metten van ammoniakconcentratie : Fotoakoestische gasanalyser

Het meetprincipe van een fotoakoestische gasmonitor is gebaseerd op het gegeven dat gassen het vermogen hebben tot het absorberen van energie in de vorm van infrarode straling. Het infrarode licht passeert een optische filter wat resulteert in een smalbandige infrarood bron. Een mechanische chopper pulseert het licht met een frequentie van 25 Hz voordat het licht, het in de meetcel opgesloten gasmonster, bereikt. De drukvariatie veroorzaakt door de gepulseerde infrarode straling wordt gemeten door twee op de meetcel aanwezige microfoons. De gemeten intensiteit is een maat voor de aanwezige concentratie. Voor het meten van ammoniakconcentraties wordt gebruik gemaakt van volgende optische filter : UA0976 met een centrale golflengte van 10,6 mm en een bandbreedte van 7 %. Waterdamp, steeds aanwezig in stallucht, absorbeert infrarood licht van nagenoeg iedere golflengte zodat onafhankelijk van de gebruikte filter, er altijd een bijdrage van water zal zijn in het akoestisch signaal. Een speciale optische filter is permanent in de analyser geïnstalleerd zodat bij elke meting, apart de waterdampconcentratie gemeten wordt. Op deze manier is het mogelijk voor de invloed van waterdamp op de meting te compenseren.

Voor het meten van meerdere meetpunten kan de fotoakoestische gasmonitor ingebouwd worden in een meetinstallatie zoals beschreven voor de NO_x -analyser. In deze meetinstallatie is er natuurlijk geen NH_3 -converter voorzien. Dit betekent echter wel dat in deze systemen de te meten NH_3 getransporteerd moet worden van het meetpunt tot de gasmonitor. Ammoniak heeft de eigenschap zeer gemakkelijk te kleven aan andere materialen en gemakkelijk op te lossen in water. Om dit te vermijden moet de nodige aandacht besteed worden aan de monsternameslangen. Deze slangen moeten van FEB-teflon gemaakt zijn. Condensatie moet absoluut vermeden worden en de afstand tussen de meetpunten en de gasmonitor moet zo klein mogelijk gehouden worden.

Voor een goede meting moet de installatie regelmatig onderhouden en gekalibreerd worden. Volgende werkzaamheden moeten wekelijks uitgevoerd worden :

1. Kalibratie van de gasmonitor m.b.v. een kalibratiegas (tussen 25 en 40 ppm NH_3 in N_2);
 2. Bepalen van de efficiëntie van de NH_3 -converters m.b.v. een kalibratiegas (tussen 30 en 40 ppm NH_3 in N_2 , +/- 40 % RH).
- De gegevens hiervan moeten bijgehouden worden in een logboek en verwerkt worden in de meetresultaten.

Meetduur

Hierbij wordt een onderscheid gemaakt tussen de klassieke meetduur en de verkorte meetduur.

Klassieke meetduur

Onderstaande Tabel 1 geeft de vereiste meetduur voor de verschillende diersoorten en -categorieën.

Tabel 1. Klassieke meetduur voor de verschillende diersoorten en - categorieën

Diercategorie	Meetduur
Varkens	
Biggenopfok	2 opfokperioden waarvan 1 in zomerperiode
Kraamzeugen	2 kraamperioden waarvan 1 in zomerperiode
Guste en dragende zeugen	2 perioden van 2 maanden, waarvan 1 in zomerperiode
Vleesvarkens	2 mestronden waarvan 1 in zomerperiode
Pluimvee	
Leghennen	2 perioden van 2 maanden, waarvan 1 in zomerperiode
Ouderdieren	- Opfok : 2 opfokperioden, waarvan 1 in zomerperiode — Legperiode : zie leghennen
Vleeskuikens	2 mestronden, waarvan 1 in zomerperiode

Verkorte meetduur

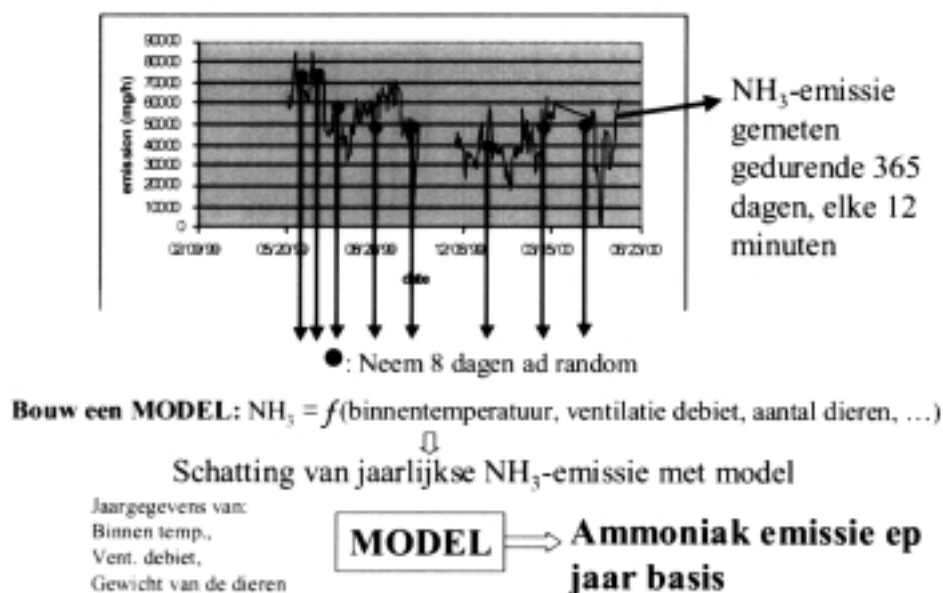
De methode is gebaseerd op de vaststelling dat de NH_3 -emissie sterk gerelateerd is met een aantal variabelen die «makkelijker meetbaar» zijn zoals : het ventilatiedebiet, het aantal dieren, het diergewicht, de binnentemperatuur, enz.

Om de methode te ontwikkelen wordt gestart met de data van NH_3 -emissie en de makkelijk meetbare variabelen, die gemeten werden gedurende 365 dagen, en dit elke 12 minuten.

Vervolgens worden een beperkt aantal dagen geselecteerd (bijvoorbeeld 12 dagen) uit 365 dagen en wordt voor deze dagen het verband gemodelleerd tussen NH_3 -emissie en de gemakkelijk meetbare variabelen.

Vermits de gemakkelijk meetbare variabelen voor elke dag beschikbaar zijn, wordt met dit model de NH_3 -emissie berekend voor de 365 dagen.

Er wordt nagegaan wat het verschil is tussen de aldus berekende NH_3 -emissie en de reëel gemeten NH_3 -emissie op 365 dagen. Indien dit verschil meer dan 5 % is worden meer dagen geselecteerd. Of wordt het beperkt aantal geselecteerd op een andere manier. Zo worden bijvoorbeeld dagen gekozen uit verschillende seizoenen of dagen over de groeicyclus van de dieren.

Schema met principe van de verkorte meetduur

De methode van de verkorte meetduur werd ontwikkeld voor zowel varkens (guste en dragende zeugen, kraamhokken, biggen en vleesvarkens) als kippen (vleeskuikens en leghennen)

Meetrapport

Het meetrapport bevat alle meetresultaten (digitale vorm). De minimale frequentie van de metingen is 1 meetgegeven per uur (uitgezonderd N-balans). Naast de ammoniakconcentratie en ventilatiedebiet moet eveneens de binnentemperatuur gemeten worden. De gegevens van alle ventilatoren in het gebouw moeten bovendien continu geregistreerd worden. Verder moet het rapport voldoende gegevens bevatten om te kunnen oordelen of aan alle voorschriften in deze beoordelingsrichtlijn werd voldaan.

Op basis van de gerapporteerde meetresultaten zal een emissiefactor berekend worden.

3.3. Landbouwkundige randvoorwaarden**3.3.1. Inleiding**

De ammoniakemissie van agrarische constructies wordt door een veelheid van factoren beïnvloed die verband houden met het voeder (opname, samenstelling, systeem, wateropname), de dieren (bezetting, gezondheid, gedrag, geslacht en ras) de stalrichting (oppervlakte en volume van de mestput, roostervloer, hokinrichting, groeps- vs. individuele huisvesting, ventilatiesysteem, afwerking vloer); stal-, buiten- en mesttemperatuur, ventilatiedebiet,

luchtpatroon; N-inhoud, DS-gehalte en pH van de mest, voorkomen van anaërobe omstandigheden; management). Bij het beoordelen van de emissie van nieuwe stalsystemen moet rekening gehouden worden met al deze factoren. Iedere factor die afwijkt t.o.v de standaard omstandigheden moet beschouwd worden als deel uitmakend van het nieuwe emissie-arme concept. De standaard omstandigheden voor Vlaanderen worden verder besproken.

3.3.2. Standaardomstandigheden in Vlaanderen

Voeder

Volgende samenstelling van voeders kan beschouwd worden als de standaardsamenstelling voor voeders in Vlaanderen. Tijdens de meetperiode mag de samenstelling van het voeder niet fundamenteel afwijken van de standaardsamenstelling. Indien vermeld, moet het ruw eiwitgehalte binnen de onder- en bovengrens zitten.

Vleesvarkens

Vleesvarkens worden ad-libitum gevoederd volgens een 3-fase systeem. Onderstaande Tabel 2 geeft een overzicht van de standaardsamenstelling. Als bijkomende voorwaarde moet het gemiddelde ruw eiwitgehalte van het voeder over de gehele groeiperiode tussen 16 % en 17 % liggen.

Tabel 2. Standaardvoeder voor vleesvarkens

Groeitraject	Ruw Eiwit %		
	Gemiddeld	Ondergrens	Bovengrens
7-20 kg	18		
20-40 kg	17.5	17	19.5
40-70 kg	16.5	16	17.5
70-105 kg	15.5	15	16

Zeugen

Het voederschema van zeugen is opgesplitst in 2 fasen : de dracht- en de lactatiefase. Onderstaande Tabel 3 geeft een overzicht van het ruw eiwitgehalte van beide voeders.

Tabel 3. Standaardvoeder voor zeugen

Fase	Ruw Eiwit %		
	Gemiddeld	Ondergrens	Bovengrens
Dracht	15	14	15
Lactatie	16	15	17

Leghennen

Onderstaande Tabel 4 geeft een overzicht van de standaardvoedersamenstelling voor leghennen. De voederopname bedraagt tussen 39 en 43 kg voeder per jaar.

Tabel 4. Standaardvoeder voor leghennen

Groeitraject	Ruw Eiwit %		
	Gemiddeld	Ondergrens	Bovengrens
0-10 weken	19	17	21
10-20 weken	16	15	17.5
20-36 weken	17.5	15.5	19.5
36-55 weken	17	15	19

Tabel 5 geeft een overzicht van de standaardvoedersamenstelling voor leghennenouderdieren.

Tabel 5. Standaardvoeder voor leghennenouderdieren

Groeitraject	Ruw Eiwit %		
	Gemiddeld	Ondergrens	Bovengrens
0-10 weken	19.5	17.5	21.5
5-10 weken	17.5	15.5	19.5
10-18 weken	15	13	17
18-40 weken	17.5	15.5	19.5

Groei-traject	Ruw Eiwit %		
	Gemiddeld	Ondergrens	Bovengrens
40-60 weken	17	15	19
+60 weken	16	14	18

Slachtkuikens

Onderstaande Tabel 6 geeft een overzicht van de standaardvoedersamenstelling voor slachtkuikens. De voederopname bedraagt ongeveer 3.6 kg voeder per kuiken.

Tabel 6. Standaardvoeder voor slachtkuikens

Groei-traject	Ruw Eiwit %		
	Gemiddeld	Ondergrens	Bovengrens
0-5 dagen	22	21	23
5-10 dagen	21.5	20.5	22.5
10-21 dagen	21	20	22
21-35 dagen	20.5	19.5	22
35-42 dagen	20	19	21

Tabel 7 geeft een overzicht van de standaardvoedersamenstelling voor slachtkuikenouderdieren

Tabel 7. Standaardvoeder voor slachtkuikenouderdieren

Groei-traject	Ruw Eiwit %		
	Gemiddeld	Ondergrens	Bovengrens
0-3 weken	19	18	20
3-15 weken	14.5	13.5	15.5
15-22 weken	15.5	14.5	16.5
22-35 weken	16	15	17
35-64 weken	15	14	16

Dierbezetting

Onderstaande formule geeft weer hoe de bezettingsgraad tijdens de meetprocedure kan berekend worden. Met dierdag wordt bedoeld : 1 dier aanwezig gedurende 1 dag. De bezetting moet gedurende de meetperiode voor alle diersoorten meer dan 90 % bedragen en dit bij een minimaal aantal dierplaatsen. Bij de berekening van de emissiefactor moet gecorrigeerd worden voor de bezettingsgraad op jaarbasis. Onderstaande Tabel 8 geeft de standaard bezettingsgraad weer per diersoort.

$$\text{Bezetting} = \frac{\text{Aant. dierdagen}}{\text{Aant. dierenplaatsen} \times \text{Aant. meetdagen}}$$

Tabel 8. Standaardbezettingsgraad in Vlaanderen

Diersoort	Minimaal aantal dierplaatsen	Bezetting meetprocedure	Bezetting jaarbasis
Melkvee	30	>95 %	190 staldagen / jaar
Vleesvarkens	50	>80 %	90 %
Guste en dragende zeugen	20	>95 %	95 %
Kraamzeugen	6	>90 %	90 %
Gespeende biggen	50	>80 %	90 %
Leghennen	500	>90 %	90 %
Vleeskuikens	1000	>80 %	70 %

Gezondheidstoestand

De gezondheidstoestand van de dieren moet voldoende zijn opdat de groei- en/of productieresultaten voldoende hoog zijn. Onderstaande Tabel 9 geeft een overzicht van de groei- en/of productieresultaten die tijdens de meetperiode gehaald moeten worden. Minstens 80 % van de opgezette dieren moeten voldoen aan de eisen gesteld aan het groeitraject.

Tabel 9. Minimale eisen voor groei- en productieresultaten

Diersoort	Uitval	Gemiddelde groei/productie	Groeitraject
Melkvee	n.v.t.	6625 kg melk /jaar	n.v.t.
Vleesvarkens	<5 %	700-900 g / dag	35 (±5) kg – 100 (± 5) kg
Guste- en dragende zeugen	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
Kraamzeugen	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
Gespeende biggen	<5 %	350 g / dag	7 (±2) kg – 35 (±5) kg
Vleeskuikens	<10 %	52 g / dag	40 (±5) g – 2225 (±325) g
Vleeskuikenmoederdieren	<10 %	155 eieren (±20) tot leeftijd 64 weken	n.v.t.
Leghennen	<10 %	300 eieren /jaar (±10), 62.5 g / ei	n.v.t.
Leghennenouderdieren	<10 %	250 eieren (±20) tot leeftijd 68 weken	n.v.t.

n.v.t. : niet van toepassing

Gedrag

De dieren moeten gedurende de meetperiode een normaal gedrag vertonen. Gezien het mestgedrag een grote invloed kan hebben op de ammoniakemissie (bij runderen en varkens) is een observatie van dit gedrag gedurende de meetperiode aangewezen. Dit gedrag kan eventueel gekwantificeerd worden als hokbevuiling. Als hokbevuiling kan best volgende definitie gebruikt worden : de verhouding van de met mest bevuilde vloeroppervlakte t.o.v. de totale beschikbare vloeroppervlakte.

Geslacht

Bij (vlees)varkens kan het geslacht een invloed hebben op de emissie. Bijgevolg moet een normale verdeling mannelijke/vrouwelijke dieren nagestreefd worden.

Stalklimaat

In mechanisch geventileerde stallen is een goed stalklimaat enkel mogelijk met een goede instelling van de ventilatieregelaar. Een proportionele temperatuursregelaar kan beschouwd worden als de standaard in Vlaanderen. Het instellen van deze regelaar behelst het instellen van de minimumventilatie, de optimale temperatuur en de bandbreedte. Onderstaande Tabel 10 geeft een overzicht van de standaardwaarden van deze parameters voor de verschillende diersoorten.

Tabel 10. Parameters voor de instelling van de ventilatieregelaar

	Minimum-ventilatie	Optimale temperatuur (°C)	Bandbreedte (°C) okt-maa / apr-sept
Rundvee			
Melkvee	0.2 m ³ /u.kg levend gewicht	12	10/10
Vleeskalveren	0.2 m ³ /u.kg levend gewicht	17	7/7
Varkens			
Biggen	5 m ³ /u.big	24	9/7
< 10 kg	5 m ³ /u.big	23	9/7
10-20 kg	7 m ³ /u.big	21	9/7
20-30 kg	7 m ³ /u.big	20	9/7
>30 kg			
Vleesvarkens	6 m ³ /u.dier	22	8/7
< 30 kg	10 m ³ /u.dier	20	8/7
30-50 kg	14 m ³ /u.dier	19	6/5
50-70 kg	18 m ³ /u.dier	19	6/5
70-90 kg	22 m ³ /u.dier	18	6/5
>90 kg			
Kraamstal	40 m ³ /u.kraamhok	24	7/6
Zeugenstal	35 m ³ /u.dier	13	5/5
Zeugen	35 m ³ /u.dier	18	5/5
Drachtige			
Pluimvee			
Leghennen + Leghennen-ouderdieren	0.6 - 1 m ³ /u.kg levend gewicht		3-5/3-5
0-3 dagen		32-35	

	Minimum-ventilatie	Optimale temperatuur (°C)	Bandbreedte (°C) okt-maa / apr-sept
4-7 dagen		29-33	
2 weken		25-29	
3 weken		21-25	
4 weken		18-22	
na 4 weken		16-22	
Vleeskippen + Vleeskippen-ouderdieren	0.6 - 1 m ³ /u.kg levend gewicht	33-35 20-22 18-2020	3-5/3-5 3-5/3-5 3-5/3-5
1 dag			
4 weken			
6 weken en ouder			

Mestsamenstelling

Onderstaande Tabel 11 geeft een overzicht van de gemiddelde samenstelling van dierlijke mest in Vlaanderen in 1999. Bij het beoordelen van een nieuw stalconcept moeten de mestputten van de verschillende compartimenten die deel uitmaken van de test afgesloten zijn en waterdicht uitgevoerd zijn (bijmenging van grondwater voorkomen). De mest in de testcompartimenten mag tijdens de meetperiode niet fundamenteel afwijken van de gemiddelde samenstelling van dierlijke mest zoals aangegeven in onderstaande Tabel 11. Indien verwacht kan worden dat het nieuwe stalconcept inspeelt op de mestsamenstelling (bijvoorbeeld door het toevoegen van voeder- of mestadditieven) moet dit beschreven worden in de beschrijving van het systeem.

Tabel 11. Gemiddelde samenstelling van dierlijke mest in kg/1000 l mest (Bodemkundig Dienst van België, 2000-2001)

	Droge stof	Tot-N	Min-N	pH
Mestvarkens	83	7.8	4.5	6-8
Zeugen	54	4.6	2.4	6-8
Biggenopfok	73	6.7	3.7	6-8
Leghennen* (>50 % DS)	690	33.2	5.0	6-8
Leghennen* (<50 % DS)	380	21.2	4.8	6-8
Slachtkuikens*	610	35.4	5.5	6-8
Rundvee	84	4.6	2.1	6-8

* in kg/1000 kg mest
Brussel, 19 maart 2004.

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,
J. TAVERNIER

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 4097

[C - 2004/36442]

19 MARS 2004. — Arrêté ministériel établissant la liste des systèmes d'étables pauvres en émissions ammoniacales en exécution des articles 1.1.2 et 5.9.2.1bis de l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,

Vu le décret du 28 juin 1985 relatif à l'autorisation écologique, modifié par les décrets des 7 février 1990, 12 décembre 1990, 21 décembre 1990, 22 décembre 1993, 21 décembre 1994, 8 juillet 1996, 21 octobre 1997, 11 mai 1999, 18 mai 1999, 9 mars 2001, 21 décembre 2001, 18 décembre 2002, 16 janvier 2004 et 6 février 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 février 1991 fixant le règlement flamand relatif à l'autorisation écologique, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 27 février 1992, 28 octobre 1992, 27 avril 1994, 1 juin 1995, 26 juin 1996, 22 octobre 1996, 12 janvier 1999, 15 juin 1999, par le décret du Parlement flamand du 18 mai 1999 et par les arrêtés du Gouvernement flamand des 29 septembre 2000, 20 avril 2001, 13 juillet 2001, 7 septembre 2001, 5 octobre 2001, 31 mai 2002, 19 septembre 2003, 28 novembre 2003, 5 décembre 2003, 12 décembre 2003, 9 janvier 2004 et 6 février 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand du 6 septembre 1995, 26 juin 1996, 3 juin 1997, 17 décembre 1997, 24 mars 1998, 6 octobre 1998, 19 janvier 1999, 15 juin 1999, 3 mars 2000, 17 mars 2000, 17 juillet 2000, 19 janvier 2001, 20 avril 2001, 13 juillet 2001, 18 janvier 2002, 25 janvier 2002, 31 mai 2002, 19 septembre 2003, 28 novembre 2003, 5 décembre 2003, 12 décembre 2003, 9 janvier 2004 et 6 février 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juin 2003 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par les arrêtés des 29 août 2003, 24 octobre 2003 et 18 février 2004;

Considérant qu'en exécution de l'article 1.1.2 du titre II du VLAREM, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 septembre 2003, le Ministre flamand ayant l'Environnement dans ses attributions est chargé de fixer une liste de systèmes d'étables pauvres en émissions ammoniacales, afin de pouvoir donner exécution à l'article 5.9.2.1bis du titre II du VLAREM;

Considérant que la Liste des systèmes d'étables pour la réduction des émissions ammoniacales' est une liste dynamique, qui devra dès lors être régulièrement adaptée en fonction de l'état d'avancement de la technique; que pour encourager le développement de nouveaux systèmes d'étables pauvres en émission ammoniacales, une procédure a été élaborée pour l'évaluation des systèmes d'étables pauvres en émissions ammoniacales, procédure qui est fixée par le présent arrêté,

Arrête :

Article 1^{er}. Conformément à l'article 1.1.2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement, la liste jointe en annexe I du présent arrêté tient lieu de Liste des systèmes d'étables pauvres en émissions ammoniacales'.

Art. 2. L'intégration de nouveaux systèmes dans la présente liste peut s'effectuer selon la Procédure d'évaluation des systèmes d'étables pauvres en émissions ammoniacales' telle que décrite dans l'annexe II du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 mars 2004.

J. TAVERNIER

Annexe 1

Liste des étables pauvres en émissions ammoniacales

Nous donnons ci-après un aperçu des étables pauvres en émissions ammoniacales pour les porcheries (liste V) et les poulaillers (liste P). Il y a également deux systèmes qui sont repris pour la purification de l'odeur d'étable sortante (liste S). Chaque système est indiqué par une combinaison de chiffres et de lettres unique et par une courte description. Nous décrivons ensuite pour chaque système le fonctionnement, les exigences au niveau de la réalisation, les exigences liées à l'utilisation, les autres particularités et l'évaluation.

Dans un dernier point, nous établissons la liste des catégories de porcs et de volailles pour lesquelles il n'existe pas (encore) ou pas suffisamment d'étables pauvres en émissions (liste O).

Table des matières :

1. Liste V : Liste des techniques de réduction pour les porcs
2. Liste P : Liste des techniques de réduction pour la volaille
3. Liste S : Liste des techniques qui épurent l'air sortant de l'étable
4. Liste O : catégories d'animaux pour lesquels il n'existe pas encore de systèmes pauvres en émissions

Définitions :

Pour autant qu'aucune autre définition ou description ne soit appliquée dans la description spécifique par système, nous entendons par :

— surface émettrice de fumier organique : surface de contact du fumier organique dans la cave à fumier avec l'odeur de l'étable

— espace habitable : librement accessible pour les animaux et superficie libre au sol

— système d'évacuation du fumier organique : système pour évacuer le fumier organique des conduits à fumier ou d'autres récipients (provisaires) vers d'autres entreposages de fumier externes ou situés plus en profondeur et séparés des canaux ou des récipients susmentionnés

— lorsque des systèmes pauvres en émissions côtoient des systèmes d'étables qui ne sont pas pauvres en émissions, nous partons du principe que les entreposages de fumier respectifs ne sont pas reliés les uns aux autres

— lorsque des énumérations sont données, ces énumérations sont informatives et non limitatives (par exemple : « agent non coagulant, par exemple ... »)

1. Liste V : Liste des techniques de réduction pour les porcs

Facteur d'émission maximal (FE) pour les étables pauvres en émissions pour les porcs

	kg NH ₃ /an.endroit
Élevage de porcelets (sevrage jusqu'à 10 semaines)	0,3
Cages de parturition	4,45
Truies vides et portantes	2,6
Porcs charcutiers	1,4

1.1. Elevage de porcelets (sevrage jusqu'à 10 semaines)

Système V-1.1. Conduit de fumier avec une paroi inclinée, dilution du fumier et système d'évacuation du fumier

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées grâce à la réduction de la surface émettrice du fumier (une paroi du conduit de fumier est placée en dessous d'un angle allant de 45 ° à 55 ° par rapport à la base), dilution du fumier (par un apport d'eau supplémentaire) et par une évacuation régulière du fumier (à la fin de chaque période d'élevage des porcelets).

Exigences lors de la réalisation :

1. Conduit pour le fumier

a) Le conduit pour le fumier est situé en dessous des grilles et à minimum 0,50 m et maximum 1,00 m de profondeur (distance entre les grilles du dessous et la base supérieure);

b) Le conduit pour le fumier est composé d'une paroi oblique;

c) La paroi oblique est placée en dessous de la partie avant des cages;

d) La paroi oblique comprend une inclinaison qui va de 45° à 55° inclus par rapport à la base de la fosse;

e) La paroi oblique doit être réalisée avec un agent non coagulant (comme par exemple le polyester, le polyéthylène, l'acier inoxydable, le béton pourvu d'un revêtement ou de la faïence).

2. Système de remplissage d'eau

a) pour le remplissage des conduits pour le fumier avec de l'eau, on utilise un système de flotteur ou une machine à doser l'eau;

b) dans le cas de l'utilisation d'un système de flotteur, il faut monter un pulsomètre hydraulique dans le conduit d'arrivée de l'eau. Ensuite, on installe sur ce conduit un raccordement pour le nettoyeur à haute pression et une percée vers le conduit pour le fumier. Dans le conduit pour le fumier, la percée est équipée d'un flotteur en plastique avec une capacité de passage d'environ 2 à 3 litres par minute. Il faut éviter le rehaussement de fumier sur le flotteur. On y arrive en installant une plaque, fabriquée dans un matériel non coagulant, au-dessus du flotteur. Cette plaque doit être installée de manière à ce que le fumier ne puisse pas y rester;

c) la réalisation décrite ci-dessus du système du flotteur s'applique dans le cas d'un élevage par lots distincts par section. Si l'élevage par lots distincts n'est pas appliqué par section, un pulsomètre hydraulique doit être monté dans le conduit d'arrivée de l'eau si plusieurs conduits pour le fumier sont présents dans chaque section;

d) dans le cas de l'utilisation d'une machine à doser l'eau, un pulsomètre hydraulique étalonné et placé au centre peut suffire. Après le pulsomètre hydraulique, le conduit d'arrivée de l'eau se dirige vers les sections. Un embranchement du conduit d'arrivée de l'eau est installé sur chaque canal pour le fumier. Cet embranchement est successivement équipé d'une soupape d'arrêt actionnée par la machine à doser l'eau, d'un raccordement pour le nettoyeur à haute pression et d'une percée vers le conduit pour le fumier. La percée est équipée dans le conduit pour le fumier d'un commutateur de niveau ou d'un capteur;

e) la réalisation décrite ci-dessus du système avec une machine à doser l'eau s'applique en présence d'un conduit pour le fumier par section. Dans le cas de plusieurs conduits pour le fumier par section et de l'application d'un élevage par lots distincts par section, un raccordement pour le nettoyeur à haute pression peut suffire pour chaque section;

f) Le flotteur du système de flotteur ou le commutateur de niveau ou le capteur du système avec une machine à doser l'eau doit être installé à un niveau de liquide de minimum 0,12 m et de maximum 0,15 m.

3. Système d'évacuation du fumier

a) au niveau de la base du conduit pour le fumier, il doit au moins y avoir une ouverture pour l'évacuation avec un diamètre de 200 mm minimum;

b) une soupape d'arrêt étanche et résistante au fumier doit être installée dans le système d'évacuation de chaque conduit pour le fumier. Dans le cas d'une soupape d'arrêt fermée, le liquide doit être retenu dans le conduit pour le fumier. La soupape d'arrêt ne peut pas être ouverte par la pression du fumier.

c) Le contrôle au niveau de l'étanchéité à l'eau doit avoir lieu avant le coulage du béton à l'aide du remplissage du conduit d'évacuation du fumier avec de l'eau.

Exigences liées à l'utilisation

1. A l'issue de chaque période d'élevage des porcelets, mais avant le nettoyage de la section, le fumier doit être évacué du conduit pour le fumier en ouvrant la soupape d'arrêt centrale. L'évacuation du fumier après le remplissage du conduit d'écoulement avec de l'eau et avant la fin de la période d'élevage des porcelets n'est pas autorisée.

2. Après l'évacuation du fumier, le conduit pour le fumier doit être rempli avec de l'eau. Le niveau de liquide doit s'élever au minimum à 0,12 m et maximum à 0,15 m. La quantité d'eau qui correspond à cette hauteur dépend du mesurage du conduit pour le fumier. L'eau est composée d'eau de nettoyage recueillie, à laquelle on ajoute éventuellement de l'eau propre.

3. Les données suivantes doivent être enregistrées pour le contrôle du remplissage de l'eau et l'évacuation du fumier :

a) les données de stockage et de livraison des porcelets sevrés par section;

b) le moment de l'évacuation du fumier;

c) la consommation totale d'eau, y compris l'eau de nettoyage.

Ces données doivent comprendre un aperçu des 7 à 8 dernières semaines au sein de l'entreprise. Un journal de bord constitue une aide pour l'enregistrement de ces données.

Particularités supplémentaires :

1. A l'aide des données enregistrées sous « exigences liées à l'utilisation », il est possible de contrôler le remplissage suffisant de l'eau et l'évacuation suffisamment régulière du fumier.

2. Le fonctionnement d'un remplissage entièrement automatique de la cave à fumier avec de l'eau ne peut pas être testé pendant un contrôle de l'entreprise.

3. Le système peut également être appliqué pour les grands groupes de porcelets sevrés (taille du groupe > 30 porcelets).

Evaluation

Pratique : peu appliqué, les systèmes d'évacuation doivent être présents, le volume du fumier augmente.

Bien-être animal : neutre

Faisabilité technique globale : moyenne

Eau : la consommation d'eau augmente

Ammoniaque – FE :

* 0,13 kg NH₃ par étable par an dans le cas d'une étable avec un espace vital de maximum 0,35 m² par étable

* 0,16 kg NH₃ par étable par an dans le cas d'une étable avec un espace vital de plus de 0,35 m² par étable

Odeur : neutre

Energie : neutre

Stockage supplémentaire de fumier : consommation d'eau élevée

Système V-1.2. Caves à fumier peu profondes avec un conduit pour le fumier et un conduit pour l'eau

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées à cause de la réduction de la surface du fumier. Un canal étroit, rempli avec de l'eau se trouve à l'avant, et le fumier est recueilli à l'arrière dans un large conduit pour le fumier, ces deux conduits sont équipés d'un grillage de sol à trois côtés en métal.

Exigences lors de la réalisation :

1. Conduit pour le fumier

La surface émettrice de la cave à fumier du conduit pour le fumier peut s'élever à maximum 0,13 m² par étable.

2. Conduit pour l'eau

Le conduit pour l'eau doit avoir une largeur de 0,30 m minimum.

3. Réalisation de la cage et grillage de sol

a) 45 % à 55 % de la surface totale au sol des étables pour l'élevage des porcelets doivent être étanches et ronds;

b) les conduits pour le fumier et pour l'eau doivent être équipés d'un grillage de sol à trois côtés en métal;

c) une grille à trois côtés en métal plastifié ou une grille en plastique peut être appliquée en dessous des bacs de bouillie / de sec, au-dessus du conduit pour l'eau sur une longueur maximale de 0,50 m;

d) la largeur de l'étable doit être de maximum 1,30 m et le rapport profondeur / largeur de l'étable doit être supérieur ou égal à 2,1;

e) la séparation entre les étables doit être réalisée de manière étanche, à l'exception de la partie située au-dessus du conduit arrière pour le fumier. La séparation de l'étable à cet endroit est un grillage ouvert, dont les 0,30 m inférieurs peuvent être réalisés de manière étanche;

f) le conduit pour l'eau et pour le fumier doit avoir une profondeur maximale de 0,50 m;

g) le conduit pour l'eau ne peut pas être relié au conduit pour le fumier.

4. Evacuation du fumier

Différentes variantes sont possibles pour la réalisation de l'évacuation du fumier et de l'eau. Le diamètre de l'ouverture de l'évacuation doit s'élever dans tous les cas à 150 mm minimum.

Exigences liées à l'utilisation

Le conduit pour l'eau et le conduit pour le fumier doivent être vidés après chaque période d'élevage des porcelets, après quoi l'étable d'élevage des porcelets peut être nettoyée. Les soupapes d'arrêt du conduit pour le fumier doivent être ouvertes chacune à leur tour. Après le nettoyage, le niveau de l'eau dans le conduit pour l'eau doit s'élever à minimum 0,05 m.

Particularités supplémentaires :

Le contrôle au niveau du remplissage suffisant de l'eau dans le conduit pour l'eau est possible au moyen d'une inspection visuelle, le niveau minimum de liquide est de 0,05 m.

Evaluation

Pratique : très souvent appliqué

Bien-être animal : neutre

Faisabilité technique globale : bonne

Eau : augmentation (limitée) de la consommation d'eau

Ammoniaque – FE : les émissions s'élèvent à

* 0,26 kg NH₃ par étable par an dans le cas d'une étable avec un espace vital de maximum 0,35 m² par étable

Odeur : agréable

Energie : neutre

Stockage supplémentaire de fumier : augmentation (limitée) de la consommation d'eau

Système V-1.3. Evacuation séparée du fumier et de l'urine à l'aide d'un tapis incliné pour le fumier

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en recueillant le fumier et l'urine sur un tapis pour le fumier qui se trouve en dessous du grillage de sol. Etant donné que le tapis pour le fumier est incliné aussi bien dans le sens transversal que dans le sens de la longueur, l'urine est continuellement évacuée de l'étable. Le fumier est enlevé de l'étable parce que le tapis pour le fumier passe 10 fois par jour dans l'étable.

Exigences lors de la réalisation :

1. Le conduit pour le fumier doit être équipé d'un grillage de sol à trois côtés en métal.

2. Un tapis pour le fumier se trouve en dessous du grillage du sol et tout le fumier et l'urine arrivent sur ce tapis.

3. Le tapis pour le fumier doit être réalisé en plastique et doit présenter une inclinaison de minimum 3 % dans le sens transversal et de 1 % dans le sens de la longueur.

4. Le tapis pour le fumier peut être placé vers l'avant ou vers l'arrière dans le sens de la longueur.

5. Les côtés du tapis pour le fumier sont protégés avec des plaques spéciales en plastique qui sont fixées contre les murs de la fosse. Ensuite, des plaques ou des rouleaux sont montés en dessous du tapis dans le conduit pour le fumier pour assurer le soutien du tapis.

6. Le tapis pour le fumier passe régulièrement, ce qui fait que le fumier est évacué à l'aide d'un racleur en acier inoxydable ou en plastique. L'urine est continuellement évacuée grâce à l'inclinaison du tapis pour le fumier.

7. Les défécations et l'urine doivent être stockées en dehors de l'étable dans un lieu d'entreposage du fumier séparé à l'aide d'un système de transport. Il ne peut y avoir aucun transport d'air par le système de transport entre les sections et entre l'entreposage du fumier et les sections.

Exigences liées à l'utilisation

1. Le tapis pour le fumier doit passer 10 fois par jour. Le passage du tapis a lieu toutes les deux heures au cours de la période entre 4 heures et 22 heures. Le passage du tapis n'est pas nécessaire au cours de la période entre 22 heures et 4 heures parce qu'il n'y a pas ou il y a peu de production de fumier au cours de cette période.

2. Une minuterie automatique avec une possibilité de relecture doit pouvoir donner un aperçu du nombre de passages du tapis pour le fumier au cours des 7 derniers jours. La durée de passage doit également être enregistrée.

3. Le tapis pour le fumier doit être nettoyé avec de l'eau à la suite d'une période d'élevage de porcelets.

4. Le propriétaire de l'étable doit avoir un contrat d'entretien en vertu duquel le contrôle et l'entretien du système ont lieu une fois par an.

Particularités supplémentaires :

Il est possible de constater à l'aide d'une inspection visuelle ou pendant le passage du tapis que tout le fumier est enlevé du tapis.

Evaluation

Pratique : peu appliqué à cause des coûts importants, le fumier est également traité avec ce système (séparation du fumier)

Bien-être animal : neutre

Ammoniaque – FE :

* 0,20 kg NH₃ par étable et par an dans le cas d'une étable avec un espace vital de maximum 0,35 m² par étable

* 0,25 kg NH₃ par étable et par an dans le cas d'une étable avec un espace vital de plus de 0,35 m² par étable

Système V-1.4. Système de pont de refroidissement (150 % de la surface de refroidissement)

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en refroidissant le fumier au-dessus du conduit pour le fumier à l'aide d'éléments de refroidissement flottants. De l'eau souterraine est pompée pour être utilisée comme liquide de refroidissement.

Exigences lors de la réalisation :

1. Le conduit pour le fumier doit être équipé d'un grillage à trois côtés en métal ou en plastique.

2. Dans le cas d'une étable avec un espace habitable de maximum 0,35 m² par emplacement d'animal, la surface émettrice du conduit pour le fumier ne peut pas être supérieure à 0,5 m² par emplacement d'animal.

3. Dans le cas d'une étable avec un espace habitable de plus de 0,35 m² par emplacement d'animal, la surface émettrice du conduit pour le fumier ne peut pas être supérieure à 0,67 m² par emplacement d'animal.

4. Des éléments de refroidissement sont installés dans les conduits pour le fumier, et ces éléments de refroidissement sont composés de plusieurs lamelles de 0,14 m de large et sont réalisés en plastique de très haute qualité. Les lamelles sont placées en dessous d'un angle d'environ 60 ° et suspendues dans une structure flottante. Remplies d'eau, les lamelles continuent à flotter juste en dessous de la surface du fumier. La surface des éléments de refroidissement doit s'élever à minimum 150 % de la surface du conduit pour le fumier.

5. La surface d'une lamelle est égale à la circonférence de la lamelle (0,30 m) multipliée par la longueur de la lamelle.

6. Les éléments de refroidissement sont attachés en série par conduit pour le fumier et sont raccordés de manière parallèle entre les conduits pour le fumier en fonction du système Tiggelman sur le conduit d'arrivée et d'évacuation de l'eau. Ce faisant, un conduit d'eau identique s'écoule dans chaque conduit pour le fumier. Un manomètre garantit que si une fuite d'eau survient à un endroit, l'arrivée d'eau est directement stoppée.

7. De l'eau souterraine est pompée pour être utilisée comme liquide de refroidissement. L'eau qui circule grâce aux éléments de refroidissement est ensuite pompée à nouveau dans le sol.

Exigences liées à l'utilisation

1. La température de l'eau qui est pompée à nouveau dans le sol doit être de maximum 14 °C et être réchauffée à maximum 3 °C.

2. La température du fumier dans le haut du conduit pour le fumier ne peut pas être supérieure à 15 °C.

3. Un contrat d'entretien doit être conclu afin que deux contrôles et entretiens du système soient réalisés chaque année.

Particularités supplémentaires :

1. Le contrôle est possible parce que la température du fumier situé dans le haut du conduit pour le fumier et la température de l'eau souterraine pompée sont enregistrées. De plus, l'enregistrement de la température peut être demandé pour les 7 jours précédents. La quantité d'eau souterraine pompée doit également être enregistrée.

2. Il faut demander une autorisation environnementale pour le pompage et le repompage de l'eau souterraine.

3. Un brevet est accordé pour le principe du « système de pont de refroidissement » sous le numéro : 9520094392313.

Evaluation

Pratique : l'eau souterraine peut seulement être réchauffée de trois degrés; cette pratique est souvent appliquée, elle s'applique facilement dans les étables existantes, les piliers situés dans la cave pour le fumier constituent un problème au niveau de l'obtention d'une surface de refroidissement suffisante

Ammoniaque – FE :

* 0,15 kg NH₃ par étable par an dans le cas d'une étable avec un espace vital de maximum 0,35 m² par étable

* 0,19 kg NH₃ par étable par an dans le cas d'une étable avec un espace vital de plus de 0,35 m² par étable

Odeur : neutre

Energie : neutre

Commentaire : s'applique principalement dans les étables existantes - moins approprié pour les nouvelles constructions

Système V-1.5. Grille complète avec des conduits pour l'eau et pour le fumier, éventuellement équipée d'une (de) paroi(s) inclinée(s), avec une surface de fumier émettrice inférieure à 0,1 m²

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées grâce à la réduction de la surface de fumier émettrice par emplacement d'animal en appliquant les conduits pour l'eau et pour le fumier.

Exigences lors de la réalisation :

1. Conduit pour le fumier

a) la largeur du conduit pour le fumier doit être de minimum 0,90 m;

b) la surface émettrice du fumier dans le conduit pour le fumier peut s'élever à maximum 0,10 m² par emplacement d'animal;

c) la surface de la grille au-dessus du conduit pour le fumier peut s'élever à maximum 0,12 m² par emplacement d'animal;

d) le conduit pour le fumier ne peut pas être en relation ouverte avec les autres conduits (par exemple : avec le conduit pour l'eau ou avec l'espace situé en dessous de la (des) paroi(s) inclinée(s));

Si le conduit pour le fumier est réalisé avec une (des) paroi(s) inclinée(s), alors :

e) l'ampleur de la surface de fumier émettrice dans le conduit pour le fumier doit être garantie par un déversoir;

f) les parois inclinées doivent être réalisées avec un agent non coagulant (par exemple : le polyéthylène, le polypropylène, l'acier inoxydable ou un matériau équipé d'un revêtement);

g) une paroi inclinée doit être réalisée en dessous d'un angle de minimum 45 ° par rapport à la base;

h) les parois inclinées doivent être montées jusqu'à la base;

i) le montage des parois inclinées doit être réalisé de manière étanche.

2. Conduit pour l'eau

a) le conduit pour l'eau peut être réalisé avec une (des) paroi(s) droite(s) ou avec une (des) paroi(s) inclinée(s);

b) le canal pour l'eau ne peut pas être en relation ouverte avec les conduits pour le fumier.

Pour les exigences liées à l'exécution des parois inclinées, reportez-vous au conduit pour le fumier.

3. Réalisation de la cage et grillage de sol

a) le conduit pour le fumier doit être équipé d'un grillage à trois côtés en métal;

b) le conduit pour l'eau doit être équipé d'un grillage en plastique;

c) les mangeoires ne peuvent pas être placées au-dessus du conduit pour le fumier de l'étable.

4. Evacuation du fumier :

a) pour l'évacuation du fumier du conduit du fumier, un système d'égout ou un système d'évacuation d'autre chose que de l'air doit être installé, afin que le fumier puisse fréquemment être évacué des conduits pour le fumier sans laisser de résidus;

b) le diamètre de l'ouverture de l'évacuation doit être de minimum 150 mm, le diamètre du conduit d'évacuation doit être de minimum 200 mm;

c) le contrôle au niveau de l'étanchéité à l'eau doit avoir lieu avant le coulage du béton à l'aide du remplissage du conduit de la section avec de l'eau;

d) le système d'égout ou le système d'évacuation d'autre chose que de l'air dispose d'une soupape d'arrêt centrale par conduit pour le fumier. Cette soupape d'arrêt doit être étanche et résister au fumier. Ensuite, une soupape d'arrêt fermée ne peut pas être ouverte à cause de la pression ascendante du fumier;

e) de plus, l'évacuation du fumier doit être garantie de manière à ce que la surface émettrice du fumier ne soit jamais supérieure à 0,10 m² par emplacement d'animal. Cela doit être réalisé à l'aide d'un déversoir avec un passage minimum de 75 mm dont l'ouverture d'afflux est installée de manière visible dans le conduit pour le fumier. Ensuite, le déversoir doit être équipé d'un siphon. Le déversoir ne peut pas être raccordé au conduit principal du système d'égout ou au système d'évacuation d'autre chose que de l'air;

f) une soupape d'arrêt (centrale) doit être installée de manière étanche et permettant de résister au fumier dans le système d'évacuation du conduit pour l'eau. Dans le cas d'une soupape d'arrêt fermée, l'eau doit être retenue dans le conduit pour l'eau. La soupape d'arrêt ne peut pas être ouverte à cause de la pression ascendante du fumier.

Exigences liées à l'utilisation

1. Après chaque période, les conduits pour l'eau et pour le fumier doivent être vidés.

2. La (les) paroi(s) inclinée(s) éventuellement présente(s) dans les conduits pour le fumier doit(ven)t être nettoyée(s) après chaque période.

3. Le niveau de l'eau dans le conduit par l'eau doit s'élever à minimum 0,05 m après le nettoyage et avant le début d'une nouvelle période.

Evaluation

Pratique : bon système

Bien-être animal : neutre

Ammoniaque – FE :

* 0,2 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an

Commentaire : Le système d'étables est seulement approprié pour des groupes importants de porcelets sevrés (taille du groupe supérieure ou égale à 30)

Système V-1.6. Grillage de sol partiel avec un conduit pour le fumier (et pour l'eau), éventuellement équipé d'une (de) paroi(s) inclinée(s)

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées grâce à la réduction de la surface émettrice de fumier par emplacement d'animal grâce à la commande de la tenue du fumier et à l'application éventuelle d'un conduit pour l'eau et / ou d'une (de) paroi(s) inclinée(s) dans le conduit pour le fumier.

Exigences lors de la réalisation :**1. Conduit pour le fumier**

a) la largeur du conduit pour le fumier doit être de minimum 0,60 m;

b) la surface émettrice du fumier dans le conduit pour le fumier peut s'élever à maximum 0,10 m² par emplacement d'animal;

c) la surface de la grille au-dessus du conduit pour le fumier peut s'élever à maximum 0,15 m² par emplacement d'animal;

d) le conduit pour le fumier ne peut pas être en relation ouverte avec les autres conduits (par exemple : avec le conduit pour l'eau, le conduit en dessous du sol étanche ou l'espace en dessous de la (des) paroi(s) inclinée(s));

Si le conduit pour le fumier est réalisé avec une (des) paroi(s) inclinée(s), alors :

e) l'ampleur de la surface de fumier émettrice dans le conduit pour le fumier doit être garantie par un déversoir;

f) les parois inclinées doivent être réalisées avec un agent non coagulant (par exemple : le polyéthylène, le polypropylène, l'acier inoxydable ou un matériau équipé d'un revêtement);

g) une paroi inclinée contre le sol étanche doit être réalisée en dessous d'une inclinaison de minimum 45 ° par rapport à la base;

h) une paroi inclinée contre le mur arrière doit être réalisée en dessous d'une inclinaison de minimum 60° par rapport à la base;

i) les parois inclinées doivent être montées jusqu'à la base;

j) le montage des parois inclinées doit être réalisé de manière étanche.

2. Réalisation de la cage et grillage de sol

Il y a deux réalisations d'étable possibles :

a) l'étable est réalisée avec une grille partielle, ce qui fait que l'étable est composée à l'avant d'une partie du sol étanche et inclinée. À l'arrière, l'étable se trouve dans la partie de la grille, en dessous de laquelle se trouve le conduit pour le fumier.

b) l'étable est réalisée avec un sol courbé en son milieu. À l'avant de l'étable se trouve un conduit pour l'eau et à l'arrière un conduit pour le fumier, où :

* la surface de la grille située au-dessus du conduit pour l'eau ne peut jamais être plus grande que la surface de la grille située au-dessus du conduit pour le fumier;

* la largeur de la surface de l'eau est de maximum 0,6 m;

* le conduit pour l'eau peut être réalisé avec une (des) paroi(s) droite(s) ou avec une (des) paroi(s) inclinée(s);

* le canal pour l'eau ne peut pas être en relation ouverte avec les conduits pour le fumier.

Pour les exigences liées à l'exécution des parois inclinées, reportez-vous au conduit pour le fumier.

c) pour les deux types d'étables :

* le conduit pour le fumier doit être équipé d'un grillage à trois côtés en métal;

* les mangeoires ne peuvent pas être placées au-dessus du conduit pour le fumier de l'étable;

* il doit y avoir une surface de sol étanche de minimum 0,12 m² par emplacement d'animal.

3. Evacuation du fumier

a) pour l'évacuation du fumier du conduit du fumier, un système d'égout ou un système d'évacuation d'autre chose que de l'air doit être installé, afin que le fumier puisse fréquemment être évacué des conduits pour le fumier sans laisser de résidus;

b) le diamètre de l'ouverture de l'évacuation doit être de minimum 150 mm, le diamètre du conduit d'évacuation doit être de minimum 200 mm;

c) le contrôle au niveau de l'étanchéité à l'eau doit avoir lieu avant le coulage du béton à l'aide du remplissage du conduit de la section avec de l'eau;

d) le système d'égout ou le système d'évacuation d'autre chose que de l'air dispose d'une soupape d'arrêt centrale par conduit pour le fumier. Cette soupape d'arrêt doit être étanche et résister au fumier. Ensuite, une soupape d'arrêt fermée ne peut pas être ouverte à cause de la pression ascendante du fumier;

e) de plus, l'évacuation du fumier doit être garantie de manière à ce que la surface émettrice de fumier ne soit jamais supérieure à 0,10 m² par emplacement d'animal. Cela doit être réalisé à l'aide d'un déversoir avec un passage minimum de 75 mm dont l'ouverture d'afflux est installée de manière visible dans le conduit pour le fumier. Ensuite, le déversoir doit être équipé d'un siphon. Le déversoir ne peut pas être raccordé au conduit principal du système d'égout ou au système d'évacuation d'autre chose que de l'air;

f) une soupape d'arrêt (centrale) doit être installée de manière étanche et permettant de résister au fumier dans le système d'évacuation du conduit pour l'eau. Dans le cas d'une soupape d'arrêt fermée, l'eau doit être retenue dans le conduit pour l'eau. La soupape d'arrêt ne peut pas être ouverte à cause de la pression ascendante du fumier.

Exigences liées à l'utilisation

1. Après chaque période, les conduits pour le fumier (et pour l'eau) doivent être vidés.

2. La (les) paroi(s) inclinée(s) éventuellement présente(s) dans les conduits pour le fumier doit(ven)t être nettoyée(s) après chaque période.

3. Si un conduit pour l'eau est appliqué, le niveau de l'eau dans le conduit par l'eau doit s'élever à minimum 0,05 m après le nettoyage et avant le début d'une nouvelle période.

Evaluation

Pratique : très souvent appliqué

Ammoniaque – FE :

* 0,18 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an

Commentaire : Le système d'étables est seulement approprié pour des groupes importants de porcelets sevrés (taille du groupe supérieure ou égale à 30).

1.2. Cages de parturition (truies avec des porcelets jusqu'au sevrage)

Système V-2.1. Conduit pour le fumier avec un système d'évacuation du fumier

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en recueillant le fumier dans un conduit pour le fumier situé en dessous des grilles et en supprimant de l'étable ce fumier une à deux fois par jour à l'aide d'un système d'égout ou d'un système d'évacuation pour autre chose que de l'air.

Exigences lors de la réalisation :

1. Le conduit pour le fumier doit :
 - a) comprendre toute la surface de la grille afin que l'ammoniaque ne s'échappe pas de la cave à fumier vers l'étable;
 - b) être composé d'un matériel lisse et non collant;
 - c) avoir une inclinaison de paroi de : paroi arrière minimum 60° et paroi avant minimum 45°.
2. Des points d'évacuation donnant vers le système d'égout situé en dessous de la base de la cave pour le fumier doivent être présents dans la base du conduit pour le fumier et être séparés les uns des autres de maximum 2 mètres.
3. Une soupape d'arrêt centrale doit être présente dans chaque conduit pour le fumier et le fumier évacué doit être entreposé dans un lieu de stockage du fumier séparé.

Exigences liées à l'utilisation :

Le fumier doit être enlevé du conduit pour le fumier par le biais du système d'égout ou du système d'évacuation d'autre chose que l'air tous les deux jours. Pour ce faire, une couche de fumier d'environ 0,02 m doit être laissée pour éviter qu'une fraction solide ne reste collée.

Particularités supplémentaires :

Le contrôle au niveau du bon fonctionnement du système est possible grâce à une inspection visuelle du conduit pour le fumier. Ce conduit peut contenir au maximum 0,10 m de fumier.

Evaluation

Pratique : souvent appliqué, très favorable au niveau des frais

Bien-être animal : neutre

Ammoniaque – FE :

* 3,2 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an.

Odeur : agréable

Système V-2.2. Caves à fumier peu profondes avec un conduit pour le fumier et pour l'eau

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées à cause de la réduction de la surface du fumier. En dessous des grilles, la cave à fumier peu profonde est divisée à l'aide d'un mur en un canal pour l'eau avec minimum 0,05 m d'eau et un canal pour le fumier situé en dessous de l'arrière de la truie.

Exigences lors de la réalisation :

Les principales caractéristiques de la réalisation sont les suivantes :

1. la cave à fumier peu profonde (profondeur maximale de 0,50 m) est divisée par un mur étanche au fumier en un large canal pour l'eau situé en dessous de l'avant de la truie et en un étroit canal pour le fumier situé en dessous de l'arrière de la truie;
2. les dimensions des deux parties de la cave doivent entrer dans les marges telles que décrites au point 3;
3. les dimensions du conduit pour le fumier doivent être les suivantes :
 - a) de l'avant du box pour les truies jusqu'à l'échancrure du canal pour le fumier : maximum 1,60 m, dans le cas d'une disposition diagonale : maximum 1,70 m;
 - b) profondeur de l'échancrure du conduit pour le fumier : minimum 0,60 m et maximum 0,70 m;
 - c) largeur du conduit pour le fumier : minimum 0,20 m et maximum 0,30 m;
 - d) point de vidange : maximum 0,5 m en partant du centre du box (mesuré perpendiculairement par rapport à la séparation de l'étable)
4. la surface du conduit pour le fumier peut s'élever à maximum 0,80 m² par emplacement d'animal.
5. s'applique à tous les types d'étables utilisées avec une grille complète ou partielle.

Exigences liées à l'utilisation :

Le liquide contenu dans le conduit pour l'eau doit être vidé à la fin de chaque période de parturition à l'aide des soupapes d'arrêt dans le conduit pour le fumier, après quoi la cage de parturition peut être nettoyée. Ensuite, le niveau de l'eau de nettoyage recueillie doit être complété avec de l'eau jusqu'à 0,05 m. Grâce à la couche d'eau, ce fumier ne restera pas collé, et à la fin de la période de parturition, il pourra également être facilement enlevé.

Particularités supplémentaires :

Le contrôle au niveau du remplissage suffisant de l'eau dans le conduit pour l'eau est possible au moyen d'une inspection visuelle, le niveau minimum de liquide est de 0,05 m.

Evaluation

Pratique : souvent appliqué, fonctionne bien

Bien-être animal : neutre

Ammoniaque – FE :

* 4,0 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an.

Système V-2.3. Evacuation dans la coulée de fumier

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées grâce à la réduction de la surface émettrice de fumier dans le conduit pour le fumier en combinaison avec l'évacuation fréquente du fumier et la limitation du contact entre le fumier et l'urine. La cave pour le fumier est équipée de parois coulissantes et d'une percée. En évacuant souvent, le fumier est enlevé aussi bien des parois coulissantes que dans la coulée.

Exigences lors de la réalisation :

1. Les cages de parturition doivent être équipées d'une partie de sol étanche et d'un grillage de sol composé d'une grille à trois côtés en métal.

2. Le conduit pour le fumier doit être équipé de parois coulissantes et d'un angle incliné de minimum 40° par rapport à la base et dans le fond d'une coulée ronde avec un diamètre de 250 - 300 mm. Les parois coulissantes doivent être fabriquées dans un agent non coagulant. L'ensemble des parois coulissantes et de la coulée peut être installé dans la cave pour le fumier dans une forme en plastique préfabriquée.

3. Glissement du fumier

Le système de glissement est composé d'une combinaison de six coulisses, qui sont fixées à un cylindre. Le cylindre a une longueur de 0,60 m, est équipé d'une plaque ronde en acier inoxydable à ses deux extrémités et d'un anneau en caoutchouc qui fonctionne comme glissement pour la coulée. Les parois coulissantes sont équipées de deux bandes en acier inoxydable qui sont associées au cylindre. Les bandes grattent le fumier de la paroi. La combinaison du glissement est déplacée vers l'avant à l'aide d'un câble en acier. Un mouvement de glissement est composé d'un mouvement vers l'avant et vers l'arrière : la coulisse est remise en place lors du mouvement de coulisse suivant.

4. Evacuation du fumier

La plus grande partie de l'urine doit être évacuée continuellement par le biais des points d'évacuation situés aux deux extrémités du conduit pour le fumier. Lors de chaque mouvement de glissement, le fumier fixe et la partie restante de l'urine sont évacués par le biais des mêmes points d'évacuation vers un lieu de stockage. Les points d'évacuation doivent être équipés d'une vanne qui s'ouvre lorsque que le fumier et / ou l'urine arrive et qui se referme lorsque le fumier et / ou l'urine est évacué. Il ne peut pas y avoir d'interstices au niveau de la vanne (par exemple : à cause de salissures avec du fumier).

Exigences liées à l'utilisation :

1. Le fumier doit être poussé en dehors de la section au minimum huit fois par jour.

2. Le système de commande doit pouvoir donner un aperçu du nombre de glissements qui ont été réalisés au cours des sept derniers jours.

Particularités supplémentaires :

aucune

Evaluation

Pratique : s'applique seulement dans une entreprise pratique, fonctionne sans aucun problème et s'applique également à la paille

Bien-être animal : neutre

Ammoniaque – FE :

* 2,5 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an

Odeur : agréable

Système V-2.4. Système de pont de refroidissement (150 % de la surface de refroidissement)

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en refroidissant la couche de fumier dans le haut du conduit pour le fumier à l'aide d'éléments de refroidissement flottants. De l'eau souterraine est pompée pour être utilisée comme liquide de refroidissement.

Exigences lors de la réalisation :

1. Le conduit pour le fumier doit être équipé de grilles en plastique ou en métal et la surface émettrice de la cave pour le fumier doit s'élever à maximum 5,0 m² par emplacement d'animal.

2. Des éléments de refroidissement sont installés dans les conduits pour le fumier, et ces éléments de refroidissement sont composés de plusieurs lamelles de 14 cm de large et sont réalisés en plastique de très haute qualité. Les lamelles sont placées en dessous d'un angle d'environ 60° et suspendues dans une structure flottante. Remplies d'eau, les lamelles continuent à flotter juste en dessous de la surface du fumier. La surface des éléments de refroidissement doit s'élever à minimum 150 % de la surface du conduit pour le fumier.

3. Les éléments de refroidissement sont attachés en série par conduit pour le fumier et sont raccordés de manière parallèle entre les conduits pour le fumier en fonction du système Tiggelman sur le conduit d'arrivée et d'évacuation de l'eau. Ce faisant, un conduit d'eau identique s'écoule dans chaque conduit pour le fumier. Un manomètre garantit que si une fuite d'eau survient à un endroit, l'arrivée d'eau est directement stoppée.

4. De l'eau souterraine est pompée pour être utilisée comme liquide de refroidissement. L'eau qui circule grâce aux éléments de refroidissement est ensuite pompée à nouveau dans le sol.

Exigences liées à l'utilisation :

1. La température de l'eau qui est pompée à nouveau dans le sol doit être de maximum 14 °C et être réchauffée à maximum 3 °C.

2. La température du fumier dans le haut du conduit pour le fumier ne peut pas être supérieure à 15 °C.

3. Le propriétaire de l'étable doit avoir un contrat d'entretien en vertu duquel le contrôle et l'entretien du système ont lieu deux fois par an.

Particularités supplémentaires :

1. Le contrôle est possible parce que la température du fumier situé dans le haut du conduit pour le fumier et la température de l'eau souterraine pompée sont enregistrées. De plus, l'enregistrement de la température peut être demandé pour les 7 jours précédents. La quantité d'eau souterraine pompée doit également être enregistrée.

2. Il faut demander une autorisation environnementale pour le pompage et le repompage de l'eau souterraine.

3. Un brevet est accordé pour le principe du « système de pont de refroidissement » sous le numéro : 9520094392313.

Evaluation

Pratique : appliqué souvent

Bien-être animal : neutre

Eau : réchauffement de l'eau souterraine

Ammoniaque – FE :

* 2,4 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an

Odeur : agréable

Commentaire : s'applique principalement dans les étables existantes - moins approprié pour les nouvelles constructions

Système V-2.5. Bac de fumier en dessous de la cage de parturition

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées grâce à la réduction de la surface émettrice de fumier jusqu'à maximum 1,1 m² par emplacement d'animal et grâce à l'installation d'une poche de fumier.

Exigences lors de la réalisation :

1. Réalisation de la cage

- a) la surface émettrice de fumier ne peut pas être supérieure à 1,1 m² par emplacement d'animal;
- b) une poche de fumier est installée en dessous de chaque truie portante. Une poche de fumier est un bac peu profond qui est suspendu en dessous des grilles;
- c) le système s'applique également dans les cages de parturition dans une disposition coulissante, où il est important que le postérieur de la truie soit situé au-dessus de la partie la plus profonde de la poche de fumier.

2. Poche de fumier

- a) les poches de fumier peuvent être produites de manière préfabriquée et sont composées d'un matériau lisse et facile à nettoyer;
- b) la profondeur de la poche de fumier doit s'élever à l'avant à minimum 0,05 m, mesure prise à partir de la partie inférieure de la grille;
- f) la profondeur de la poche de fumier à l'arrière s'élève à minimum 0,20 m;
- g) la poche de fumier doit comprendre toute la surface de la grille;
- h) l'angle d'inclinaison de la poche de fumier vers le point d'évacuation doit être de minimum 3 °, en utilisant une base inclinée.

3. Moment de l'évacuation et fréquences des évacuations

- a) le fumier doit être évacué au moment où la surface du fumier est supérieure à 1,1 m² par emplacement d'animal. C'est réglé par une protection du passage;
- b) le fumier doit être évacué automatiquement au minimum tous les trois jours.

4. Evacuation du fumier

- a) pour l'évacuation du fumier de la poche de fumier, un système d'égout ou un système d'évacuation d'autre chose que de l'air doit être installé, afin que le fumier puisse fréquemment être évacué sans laisser de résidus;
- b) le diamètre de l'ouverture de l'évacuation doit être de minimum 90 mm à l'intérieur, le diamètre du conduit d'évacuation doit être de minimum 110 mm et de maximum 125 mm (jusqu'à la soupape d'arrêt);
- c) le contrôle au niveau de l'étanchéité à l'eau doit avoir lieu à l'aide du remplissage du conduit de la section avec de l'eau.

Exigences liées à l'utilisation :

- 1. Dans le cadre du contrôle et du maintien, la fréquence de l'évacuation du fumier doit être réglée automatiquement.
- 2. Il doit y avoir la possibilité de consulter les moments d'évacuation des 7 derniers jours.

Evaluation

Pratique : Très souvent appliqué, il est facile de nettoyer l'étable, travail avec des éléments préfabriqués, les coûts sont encore relativement élevés.

Les poches de fumier avec un conduit pour l'eau et un conduit pour le fumier (Système V-2.6. Poche de fumier avec un conduit pour l'eau et un conduit pour le fumier en dessous de la cage de parturition) engendrent moins de problèmes pratiques : fumier moins coagulant, plus facile à nettoyer, plus facile à vider.

Bien-être animal : neutre

Ammoniaque – FE :

* 2,9 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an

Odeur : agréable

Système V-2.6. Poche de fumier avec un conduit pour l'eau et un conduit pour le fumier en dessous de la cage de parturition

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées grâce à la réduction de la surface émettrice de fumier jusqu'à maximum 0,8 m² par emplacement d'animal et grâce à l'installation d'une poche de fumier avec un conduit pour l'eau et un conduit pour le fumier en dessous de la cage de parturition.

Exigences lors de la réalisation :

1. Réalisation de la cage et du sol

- a) la surface émettrice de fumier ne peut pas être supérieure à 0,8 m² par emplacement d'animal;
- b) une poche de fumier est installée en dessous de chaque cage de parturition. Une poche de fumier est un bac peu profond qui est suspendu en dessous des grilles. La poche de fumier est divisée en un conduit pour l'eau et un conduit pour le fumier.
- c) le système s'applique dans les cages de parturition avec une disposition droite et inclinée, ainsi que dans le cas d'une grille partielle et complète, où il est important que le postérieur de la truie portante soit situé au-dessus du conduit pour le fumier.

2. Poche de fumier

- a) les poches de fumier peuvent être produites de manière préfabriquée et sont fabriquées en un matériau lisse, résistant à la corrosion, non coagulant et facile à nettoyer;
- b) la poche de fumier doit comprendre toute la surface de la grille;
- c) le conduit pour le fumier doit au minimum contenir les 0,20 derniers m de la poche de fumier, ainsi que l'emplacement du fumier de la truie portante. Le reste de la poche de fumier comprend le conduit pour l'eau.

3. Evacuation du conduit pour le fumier

a) le fumier doit être évacué au moment où un niveau de fumier de 0,12 m est atteint. C'est réglé par une protection du passage. La protection du passage doit être facilement accessible et installée de manière visible;

b) pour l'évacuation du fumier de la poche de fumier, un système d'égout ou un système d'évacuation d'autre chose que de l'air doit être installé, afin que le fumier puisse fréquemment être évacué sans laisser de résidus;

c) le diamètre de l'ouverture de l'évacuation doit être de minimum 90 mm à l'intérieur, le diamètre du conduit d'évacuation doit être de minimum 110 mm (jusqu'à la soupape d'arrêt);

d) le contrôle au niveau de l'étanchéité du système d'évacuation du fumier doit avoir lieu avant le coulage du béton à l'aide du remplissage du conduit d'évacuation du fumier avec de l'eau.

Exigences liées à l'utilisation :

1. Le conduit pour l'eau et le conduit pour le fumier doivent être vidés après chaque période, après quoi la cage peut être nettoyée.

2. Le niveau de l'eau dans le conduit par l'eau doit s'élever à minimum 0,05 m après le nettoyage et avant le début d'une nouvelle période.

Particularités supplémentaires :

Un brevet est accordé sous le numéro 1004036.

Evaluation

Bien-être animal : neutre

Ammoniaque – FE :

* 2,9 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an.

Odeur : agréable

1.3. Truies vides et portantes

Système V-3.1. Conduits étroits pour le fumier avec un grillage de sol en métal à trois côtés (s'applique uniquement dans le cas d'un emplacement individuel)

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en abaissant uniquement la partie du sol où les truies défèquent et en équipant ce conduit pour le fumier d'une grille en métal à trois côtés avec un bon passage pour le fumier.

Exigences lors de la réalisation :

1. Conduit pour le fumier

Le conduit pour le fumier a une largeur de minimum 0,50 m et de maximum 0,60 m, et une surface émettrice de la cave de fumier de maximum 0,40 m² par emplacement pour les truies.

2. Grillage de sol et fente pour le fumier

Le conduit pour le fumier doit être équipé d'une grille en métal à trois côtés (largeur de la poutre de 1,0 cm à 1,2 cm et une largeur de fente de minimum 1,2 cm et de maximum 2,0 cm) qui est également équipée d'une fente pour le fumier de minimum 10 cm et de maximum 12 cm. La fente pour le fumier peut temporairement être évacuée uniquement pour le déplacement des animaux.

3. Evacuation du fumier

Différentes variantes sont possibles.

Exigences liées à l'utilisation :

Aucune

Particularités supplémentaires :

1. Ce système d'étable s'applique également aux étables existantes.

2. Ce système est seulement autorisé pour l'emplacement des truies au cours de la période d'accouplement et jusqu'à 4 semaines après.

Evaluation

Pratique : pas pour le logement de groupes, très souvent appliqué

Bien-être animal : Les truies ne peuvent pas être enfermées dans une cage individuelle pendant une période qui commence à partir de 4 semaines après l'accouplement jusqu'à 7 jours avant la date de cochonnée prévue. Dans des cas exceptionnels, les truies qui sont particulièrement agressives ou qui sont attaquées par les autres truies, ou qui sont malades ou blessées, peuvent être gardées dans des cages individuelles. Ces cages individuelles doivent permettre aux animaux de se remettre facilement.

Ammoniaque – FE :

* 2,4 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an

Système V-3.2. Conduit pour le fumier avec une grille de combinaison et une évacuation fréquente du fumier (s'applique seulement dans le cas de l'emplacement individuel)

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en recueillant le fumier dans une fente pour le fumier située en dessous des grilles et en supprimant de l'étable ce fumier fréquemment à l'aide d'un système d'égout ou d'un système d'évacuation pour autre chose que de l'air.

Exigences lors de la réalisation :

Les principales caractéristiques de la réalisation sont les suivantes :

1. le conduit pour le fumier doit comprendre toute la surface de la grille afin que l'ammoniaque ne s'échappe pas de la cave à fumier vers l'étable. Le conduit pour le fumier doit être réalisé dans un matériel lisse et non coagulant tel que le polyéthylène, le polyester ou la faïence. La paroi arrière doit avoir une inclinaison de 80 ° - 90 ° et la paroi avant doit avoir une inclinaison de 50 ° - 55 °. Le sol du conduit pour le fumier doit faire maximum 0,3 m de large entre la paroi arrière et la paroi avant.

2. des points d'évacuation donnant vers le système d'égout situé en dessous de la base de la cave pour le fumier doivent être présents dans la base du conduit pour le fumier et être séparés les uns des autres de maximum 2 m;

3. une soupape d'arrêt centrale doit être présente dans chaque conduit pour le fumier et le fumier évacué doit être entreposé dans un lieu de stockage du fumier séparé;

4. en plus de la partie qui est composée de la grille en métal à trois côtés, la grille de combinaison doit disposer d'une large fente (0,10 m) afin d'améliorer le passage du fumier. Par grille de combinaison nous entendons : un grillage de sol avec une grille en métal à trois côtés à l'arrière sur minimum 27 % de la largeur.

Exigences liées à l'utilisation :

1. Le fumier doit être enlevé du conduit pour le fumier par le biais du système d'égout ou du système d'évacuation d'autre chose que l'air une fois par jour. Pour ce faire, une couche de fumier d'environ 0,02 m doit être laissée pour éviter qu'une fraction solide ne reste collée.

2. Le système d'enlèvement du fumier doit être pourvu d'une garantie selon laquelle le conduit pour le fumier contient maximum 0,10 m de fumier.

Particularités supplémentaires :

1. Le contrôle au niveau du bon fonctionnement du système est possible grâce à une inspection visuelle du conduit pour le fumier : ce conduit peut contenir au maximum 0,10 m de fumier.

2. Ce système est seulement autorisé pour l'emplacement des truies au cours de la période d'accouplement jusqu'à 4 semaines après.

Evaluation

Pratique : pas pour le logement de groupes, très souvent appliqué

Bien-être animal : Les truies ne peuvent pas être enfermées dans une cage individuelle pendant une période qui commence à partir de 4 semaines après l'accouplement jusqu'à 7 jours avant la date de coït prévue. Dans des cas exceptionnels, les truies qui sont particulièrement agressives ou qui sont attaquées par les autres truies, ou qui sont malades ou blessées, peuvent être gardées dans des cages individuelles. Ces cages individuelles doivent permettre aux animaux de se remettre facilement.

Ammoniaque – FE :

* 1,8 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an

Système V-3.3. Système de pont de refroidissement 115 % de la surface de refroidissement

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque provenant du fumier sont limitées en refroidissant la couche de fumier dans le haut du conduit pour le fumier à l'aide d'éléments de refroidissement flottants. De l'eau souterraine est pompée pour être utilisée comme liquide de refroidissement.

Exigences lors de la réalisation :

1. Le conduit pour le fumier doit être équipé de grilles en béton, en plastique ou en métal et la surface émettrice de la cave pour le fumier doit s'élever à maximum 1,0 m² par emplacement d'animal.

2. Des éléments de refroidissement sont installés dans les conduits pour le fumier, et ces éléments de refroidissement sont composés de plusieurs lamelles de 0,14 m de large et sont réalisés en plastique de très haute qualité. Les lamelles sont placées en dessous d'un angle d'environ 60 ° et suspendues dans une structure flottante. Remplies d'eau, les lamelles continuent à flotter juste en dessous de la surface du fumier. La surface des éléments de refroidissement doit s'élever à minimum 115 % de la surface du conduit pour le fumier.

3. Les éléments de refroidissement sont attachés en série par conduit pour le fumier et sont raccordés de manière parallèle entre les conduits pour le fumier en fonction du système Tiggelman sur le conduit d'arrivée et d'évacuation de l'eau. Ce faisant, un conduit d'eau identique s'écoule dans chaque conduit pour le fumier. Un manomètre garantit que si une fuite d'eau survient à un endroit, l'arrivée d'eau est directement stoppée.

4. De l'eau souterraine est pompée pour être utilisée comme liquide de refroidissement. L'eau qui circule grâce aux éléments de refroidissement est ensuite pompée à nouveau dans le sol.

Exigences liées à l'utilisation :

1. La température de l'eau qui est pompée à nouveau dans le sol doit être de maximum 14 °C et être réchauffée à maximum 3 °C.

2. La température du fumier dans le haut du conduit pour le fumier ne peut pas être supérieure à 15 °C.

3. Le propriétaire de l'étable doit avoir un contrat d'entretien en vertu duquel le contrôle et l'entretien du système ont lieu deux fois par an.

Particularités supplémentaires :

1. Le contrôle est possible en enregistrant les températures du fumier se trouvant dans le haut du conduit pour le fumier et de l'eau souterraine pompée, et en consultant ces températures pour les 7 jours précédents. La quantité d'eau souterraine pompée doit être enregistrée.

2. Il faut demander une autorisation environnementale pour le pompage et le repompage de l'eau souterraine.

3. Un brevet est accordé pour le principe du « système de pont de refroidissement » sous le numéro : 9520094392313.

Evaluation

Pratique : appliqué souvent

Bien-être animal : neutre

Eau : réchauffement de l'eau souterraine

Ammoniaque – FE :

* 2,2 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an.

Odeur : agréable

Commentaire : s'applique principalement dans les étables existantes - moins appropriée pour les nouvelles constructions

Système V-3.4. Système de pont de refroidissement 135 % de la surface de refroidissement

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque provenant du fumier sont limitées en refroidissant la couche de fumier dans le haut du conduit pour le fumier à l'aide d'éléments de refroidissement flottants. De l'eau souterraine est pompée pour être utilisée comme liquide de refroidissement.

Exigences lors de la réalisation :

1. Conduit pour le fumier

a) le conduit pour le fumier doit être équipé de grilles en béton, en plastique ou en métal et la surface émettrice de la cave pour le fumier doit s'élever à maximum 1,1 m² par emplacement d'animal.

b) des éléments de refroidissement sont installés dans les conduits pour le fumier, et ces éléments de refroidissement sont composés de plusieurs lamelles de 0,14 m de large et sont réalisés en plastique de très haute qualité. La surface d'une lamelle est égale à la circonférence de la lamelle (0,30 m) multipliée par la longueur de la lamelle. Les lamelles sont placées en dessous d'un angle de 90° et suspendues dans une structure flottante. Remplies d'eau, les lamelles continuent à flotter juste en dessous de la surface du fumier. La surface des éléments de refroidissement doit s'élever à minimum 135 % de la surface du conduit pour le fumier.

c) les éléments de refroidissement sont attachés en série par conduit pour le fumier et sont raccordés de manière parallèle entre les conduits pour le fumier en fonction du système Tiggelman sur le conduit d'arrivée et d'évacuation de l'eau. Ce faisant, un conduit d'eau identique s'écoule dans chaque conduit pour le fumier. Un manomètre garantit que si une fuite d'eau survient à un endroit, l'arrivée d'eau est directement stoppée.

2. Liquide de refroidissement

De l'eau souterraine est pompée pour être utilisée comme liquide de refroidissement. L'eau qui circule grâce aux éléments de refroidissement est ensuite pompée à nouveau dans le sol.

Exigences liées à l'utilisation :

1. La température de l'eau qui est pompée à nouveau dans le sol doit être de maximum 14 °C et être réchauffée à maximum 3 °C.

2. La température du fumier dans le haut du conduit pour le fumier ne peut pas être supérieure à 15 °C.

3. Le propriétaire de l'étable doit avoir un contrat d'entretien en vertu duquel le contrôle et l'entretien du système ont lieu deux fois par an.

Particularités supplémentaires :

1. Le contrôle est possible parce que la température du fumier situé dans le haut du conduit pour le fumier et la température de l'eau souterraine pompée sont enregistrées. De plus, l'enregistrement de la température peut être demandé pour les 7 jours précédents. La quantité d'eau souterraine pompée doit également être enregistrée.

2. Il faut demander une autorisation environnementale pour le pompage et le repompage de l'eau souterraine.

3. Un brevet est accordé pour le principe du « système de pont de refroidissement » sous le numéro : 9520094392313.

Evaluation

Pratique : appliquée souvent

Bien-être animal : neutre

Eau : réchauffement de l'eau souterraine

Ammoniaque – FE :

* 2,2 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an

Odeur : agréable

Commentaire : s'applique principalement dans les étables existantes - moins approprié pour les nouvelles constructions

Système V-3.5. Système de logement pour des groupes, sans litière de paille et avec des parois inclinées dans le conduit pour le fumier

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées à cause de la réduction de la surface émettrice du fumier.

Exigences lors de la réalisation :

1. Réalisation de la cage et grillage de sol : plusieurs réalisations sont possibles :

* l'étable est réalisée avec des mangeoires (stalles). L'espace situé derrière les mangeoires (stalles) est utilisé comme recul;

* l'étable est réalisée avec une (des) mangeoire(s) pour les truies ou d'autres systèmes de mangeoires et dépôts.

2. Conduits pour le fumier

a) la surface émettrice pour le fumier peut s'élever à maximum 0,55 m² par emplacement d'animal si une grille à trois côtés en métal est prévue. Dans le cas d'une grille en béton, la surface émettrice peut s'élever à maximum 0,5 m² par emplacement d'animal;

b) la surface émettrice des conduits pour le fumier doit être protégée par un déversoir;

c) les conduits pour le fumier ne peuvent pas être en relation avec les autres conduits (par exemple : avec le conduit situé en dessous du sol étanche ou en dessous des parois inclinées);

d) les parois inclinées doivent être réalisées avec un agent non coagulant et résistant au fumier (par exemple : le polyéthylène / le polypropylène, l'acier inoxydable ou un matériau équipé d'un revêtement);

e) les parois doivent être réalisées en fonction d'un angle d'inclinaison de minimum 45 ° par rapport à la base; le montage des parois inclinées doit être réalisé de manière étanche.

3. Evacuation des conduits pour le fumier

f) pour l'évacuation du fumier des conduits pour le fumier, un système d'égout ou un système d'évacuation d'autre chose que de l'air doit être installé, afin que le fumier puisse fréquemment être évacué des conduits pour le fumier sans laisser de résidus;

g) le diamètre de l'ouverture de l'évacuation doit s'élever à 150 mm minimum. Le diamètre du conduit pour l'évacuation est de minimum 200 mm;

h) en outre, l'évacuation du fumier doit être garantie de manière à ce que la surface émettrice du fumier ne soit pas supérieure à 0,55 m² par emplacement d'animal si des grilles à trois côtés en métal sont utilisées ou à 0,5 m² par emplacement d'animal si des grilles en béton sont utilisées. Cela doit être réalisé à l'aide d'un déversoir avec un passage minimum de 75 mm dont l'ouverture d'afflux est installée de manière visible dans le conduit pour le fumier. Ensuite, le déversoir doit être équipé d'un siphon. Le déversoir ne peut pas être raccordé au conduit principal du système d'égout ou au système d'évacuation d'autre chose que de l'air

i) le système d'égout ou le système d'évacuation d'autre chose que de l'air dispose d'une soupape d'arrêt centrale par conduit pour le fumier. Cette soupape d'arrêt doit être étanche et résister au fumier. Ensuite, une soupape d'arrêt fermée ne peut pas être ouverte à cause de la pression ascendante du fumier;

j) le contrôle au niveau de l'étanchéité du système d'égout ou du système d'évacuation d'autre chose que de l'air doit avoir lieu avant le coulage du béton en remplissant le conduit d'évacuation pour le fumier avec de l'eau;

k) aux endroits où des accessoires sont intégrés dans la construction en béton, cette étanchéité doit être prolongée à la construction en béton.

Exigences liées à l'utilisation :

Les conduits pour le fumier doivent être vidés au minimum une fois toutes les deux semaines.

Particularités supplémentaires :

Le contrôle au niveau du bon fonctionnement du système est possible grâce à une inspection visuelle des conduits pour le fumier.

Evaluation

Pratique : salissures des mangeoires (stalles) et du recul

Bien-être animal : neutre

Ammoniaque – FE :

* 2,3 kg NH_3 par emplacement d'animal par an dans le cas d'une surface de fumier émettrice de 0,55 m² (grilles à trois côtés en métal)

* 2,6 kg NH_3 par emplacement d'animal par an dans le cas d'une surface de fumier émettrice de 0,50 m² (grilles en béton)

Système V-3.6. Etable à stabulation libre avec une mangeoire pour les truies et une litière de paille

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées grâce à la réduction de la surface émettrice en commandant la tenue du fumier et en modifiant la composition du fumier, étant donné que les truies ingèrent de la paille. Nous y arrivons grâce à une disposition spécifique de l'étable qui permet de perturber le moins possible les activités quotidiennes des truies et grâce à une « gestion du fumier et de la paille ».

Exigences lors de la réalisation :

1. Réalisation de la cage et grillage de sol

a) l'étable est composée d'un espace qui est divisé en une zone où les truies peuvent s'allonger, équipée d'une litière de paille, et une zone d'activité. La zone où les truies peuvent s'allonger est entièrement recouverte d'une couche de paille et est utilisée par les truies comme lieu de repos. Par zone d'activité, nous comprenons la zone dans laquelle les truies mangent, boivent et défèquent. La zone d'activité est composée des zones fonctionnelles suivantes : couloir, zone d'attente, mangeoire(s) et abreuvoir : il doit y avoir une séparation claire entre la zone de repos et la zone d'activité par groupe de truies :

b) la surface totale disponible s'élève maximum à 2,50 m² par emplacement d'animal. Les zones qui ne sont pas directement disponibles pour les truies, telles que par exemple la zone de séparation, la cage des verrats, ainsi que l'espace situé entre les mangeoires, ne peuvent pas être prises en compte.

2. La zone de repos, y compris la litière de paille

a) le sol est imperméable et entièrement recouvert de paille : litière de paille;

b) la surface de repos disponible s'élève au minimum à 1,3 m² et au maximum à 1,5 m² par emplacement d'animal;

c) il peut y avoir des emplacements de fumier très limités dans la zone de repos;

d) la litière de paille a une épaisseur de minimum 0,15 m et de maximum 0,40 m;

e) la zone de repos peut être divisée en plusieurs sections; couches;

f) chaque litière de paille a une superficie de minimum 25 m²;

g) il y a un passage vers la zone d'activité par litière de paille;

h) le passage vers la zone d'activité a une largeur de minimum 2,0 m et de maximum 4,0 m;

i) à l'exception du passage vers la zone d'activité, chaque litière de paille est entièrement entourée par une séparation étanche avec une hauteur de minimum 1,0 m, mesurée à partir du sol;

j) la distance à partir du bord du passage vers la zone d'activité jusqu'au point le plus éloigné de la séparation, mesurée sur la litière de paille, ne peut pas être supérieure à 16 m.

3. Zone d'activité, y compris le couloir

a) elle peut être équipée aussi bien d'un grillage de sol que d'un seul étanche;

b) le couloir doit faire au minimum 2,0 m de large, en sorte que les truies puissent passer sans se gêner les unes les autres;

c) un espace libre de minimum 3,0 m sur 3,0 m est présent à proximité de l'alimentation centrale en eau potable (qui peut être composée de plusieurs abreuvoirs ou d'abreuvoirs à tétines);

d) la surface de fumier émettrice dans la cave à fumier dans le cadre d'un grillage de sol peut s'élever à maximum 1,1 m² par emplacement d'animal. Dans le cas d'un sol étanche, la surface maximale du sol étanche est de 1,1 m² par emplacement d'animal.

4. Evacuation du fumier

a) si (une partie de) la zone d'activité est équipée d'un grillage de sol, elle doit se trouver au-dessus de la cave à fumier, et être éventuellement équipée d'un système d'évacuation pour le fumier;

b) la cave pour le fumier, éventuellement en combinaison avec un système d'évacuation pour le fumier, doit être aménagée de manière à ce que le fumier puisse être évacué rapidement de la cave sans laisser de résidus.

Exigences liées à l'utilisation :

1. La litière de paille située dans la zone de repos doit être complétée au minimum deux fois par semaine avec de la paille fraîche. Toute la litière de paille de la zone de repos doit être remplacée au minimum une fois par an.

2. Le fumier qui se trouve sur la litière de paille ou sur le sol étanche de la zone d'activité, y compris le couloir, doit être enlevé tous les jours.

Particularités supplémentaires :

Le contrôle au niveau du bon fonctionnement du système est possible grâce à une inspection visuelle du sol (étanche) et de la litière de paille. Il ne peut pas y avoir de fumier sur la litière de paille.

Evaluation

Pratique : appliqué souvent

Bien-être animal : agréable

Ammoniaque – FE :

* 2,6 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an

Commentaire : gaz hilarant (limiter en évitant que du fumier se retrouve sur la paille)

Système V-3.7. Truies dans une stalle avec un abreuvoir sur une litière de paille

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque réduites sont obtenues en recueillant le fumier dans la paille et en complétant et remplaçant régulièrement la paille.

Exigences lors de la réalisation :

1. Les truies sont logées dans des compartiments de 6 à 12 truies. Chaque compartiment est composé de 2 parties : la stalle avec l'abreuvoir et la couche sur la paille.

2. Pour la stalle avec l'abreuvoir :

a) chaque truie dispose d'un abreuvoir qui est placé sur un sol entier

b) l'abreuvoir a une largeur variant entre 0,50 m et 0,65 m

c) la longueur minimale du sol entier s'élève à 1,55 m

3. Pour la couche sur la paille :

a) la couche, située derrière les stalles avec les abreuvoirs, a une surface minimale de 1,5 m² par emplacement de truie

b) le sol (entier) de la couche est situé entre 0,30 m et 0,40 m en dessous du niveau du sol des stalles avec les abreuvoirs

Exigences liées à l'utilisation :

Consommation de paille :

1. au début de chaque période, de la paille est rajoutée en suffisance à la couche (entre 0,30 m et 0,40 m de paille). Il doit y avoir suffisamment de paille afin que la différence de niveau entre la litière de paille et le sol des stalles s'élève au maximum à 0,10 m.

2. la litière doit être complétée avec de la paille fraîche au minimum trois fois par semaine, afin qu'il n'y ait pas de taches de fumier sale et humide sur la litière de paille

3. le lit de paille de la couche est remplacé toutes les 5 semaines

4. la consommation de paille est évaluée à 2 kg de paille par truie par jour

Particularités supplémentaires :

5. Le contrôle au niveau du bon fonctionnement du système est possible grâce à une inspection visuelle du sol des stalles et de la litière de paille. Il ne peut pas y avoir de fumier sur la litière de paille. La litière de paille doit avoir une épaisseur maximale de 0,50 m.

6. Les émissions sont évaluées à 1 kg NH₃ par emplacement d'animal par an (sur la base des mesures orientées)

1.4. Porcs charcutiers

Système V-4.1. Recueil du fumier et rinçage avec un liquide ventilé pour le fumier - superficie de l'étable 0,65 m² - 0,8 m²

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en recueillant le fumier frais dans une couche de liquide de fumier ventilé d'environ 0,10 m. Le mélange est enlevé de l'étable au minimum une fois tous les trois jours. Directement après, du fumier ventilé est à nouveau introduit, en sorte qu'une couche liquide d'environ 0,10 m est continuellement présente.

Exigences lors de la réalisation :

1. Réalisation du conduit pour le fumier :

Le conduit pour le fumier doit être approprié pour garder du liquide de rinçage (= fumier ventilé) et pour bien évacuer pendant le rinçage le mélange de fumier ventilé et de fumier frais et pour le remplacer par un liquide de rinçage propre.

2. Traitement du mélange de fumier frais / de fumier ventilé :

a) traitement préalable à l'aide de la polyélectrolyte et d'un tambour de crible, ce qui permet d'enlever le sable et les composants organiques du mélange;

b) ventilation, qui transforme la « boue active » en ammoniaque. En conséquence de ceci, le taux d'ammoniaque diminue dans le liquide;

c) sédimentation ultérieure, au cours de laquelle la « boue active » se sédimente et la couche supérieure de fumier ventilé est pompée à nouveau vers le conduit pour le fumier.

Exigences liées à l'utilisation :

1. Dans le cas d'une évacuation fermée, il doit y avoir une couche de liquide de minimum 0,10 m dans le conduit pour le fumier.

2. Le fumier contenu dans le conduit pour le fumier doit être enlevé au minimum une fois tous les trois jours. Directement après, il faut amener un nouveau fumier ventilé.

3. Toutes les étapes du processus doivent être réalisées de manière entièrement automatisée.

Particularités supplémentaires :

1. Le bon fonctionnement du traitement préalable avec la polyélectrolyte et le processus de ventilation (y compris la sédimentation ultérieure) nécessite des connaissances professionnelles spécifiques. Lors du traitement avec la polyélectrolyte, les substances organiques sont liées, ce qui fait que le processus de ventilation suivant se déroule de manière plus efficace. Le traitement préalable est nécessaire car il permet de réduire le taux d'ammoniaque dans le fumier.

2. Le contrôle au niveau du bon fonctionnement du système peut avoir lieu en déterminant le taux d'ammoniaque aussi bien dans le fumier ventilé dans la sédimentation ultérieure (exigence : inférieur à 100 mg N/l) que dans le mélange qui provient de l'étable (exigence : inférieur à 200 mg N/l). Des mesures indicatives peuvent être réalisées avec ce que nous appelons les tests rapides (bandelettes ou cuvettes). Un laboratoire doit analyser chimiquement le taux d'ammoniaque une fois par trimestre.

3. Un manuel pour l'utilisation et un aperçu des bases du dimensionnement, qui doivent tous les deux être livrés par le fournisseur, doivent être présents lors de l'unité de traitement préalable et de l'installation de la ventilation.

4. Le propriétaire de l'étable doit conclure un contrat d'entretien avec le fournisseur.

Evaluation

Pratique : peu ou pas appliquée, coûts élevés (ventilation)

Bien-être animal : neutre

Ammoniaque – FE :

* 1,4 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an

Odeur : agréable

Commentaire : le système offre des perspectives pour les entreprises qui doivent traiter le fumier.

Système V-4.2. Recueil du fumier dans un fumier ventilé et remplacement de celui-ci par le biais d'un système d'égout ou d'un système d'évacuation d'autre chose que de l'air - surface de l'étable 0,65 m² - 0,8 m²

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en recueillant le fumier frais dans une couche liquide de fumier ventilé d'environ 0,10 m. Le mélange est enlevé de l'étable tous les jours à l'aide d'un système d'égout ou d'un système d'évacuation d'autre chose que de l'air. Directement après, du fumier ventilé est à nouveau introduit, en sorte qu'une couche liquide d'environ 0,10 m est continuellement présente.

Exigences lors de la réalisation :

1. Réalisation du conduit pour le fumier

Des points d'évacuation donnant vers le système d'égout situé en dessous de la base de la cave pour le fumier doivent être présents dans la base du conduit pour le fumier et être séparés les uns des autres de maximum 2 m. Le sol doit être lisse.

2. Traitement du mélange de fumier frais/de fumier ventilé :

a) séparation préalable, ce qui permet d'éliminer du mélange le sable et les substances organiques lourdes;

b) ventilation, qui transforme la « boue active » en ammoniaque. En conséquence de ceci, le taux d'ammoniaque diminue dans le liquide;

c) sédimentation ultérieure, au cours de laquelle la « boue active » se sédimente et la couche supérieure de fumier ventilé est pompée à nouveau vers le conduit pour le fumier.

Exigences liées à l'utilisation :

1. Dans le cas d'une évacuation fermée, il doit y avoir une couche de liquide de minimum 0,10 m dans le conduit pour le fumier.

2. Le fumier doit être enlevé du conduit pour le fumier par le biais du système d'égout ou du système d'évacuation d'autre chose que l'air une fois par jour. Directement après, il faut amener un nouveau fumier ventilé.

Particularités supplémentaires :

1. Le bon fonctionnement du processus de ventilation (y compris la sédimentation ultérieure) nécessite des connaissances professionnelles spécifiques. Le processus de ventilation est une partie essentielle parce qu'il permet de réduire le taux d'ammoniaque du fumier ventilé.

2. Le contrôle au niveau du bon fonctionnement du système peut avoir lieu en déterminant le taux d'ammoniaque du fumier ventilé dans la sédimentation ultérieure :

a) Le taux d'ammoniaque doit être inférieur à 200 mg de N par litre; un taux d'ammoniaque supérieur à 500 mg de N par litre indique un processus de ventilation qui ne fonctionne pas de manière suffisante. Des mesures indicatives peuvent être réalisées avec ce que nous appelons les tests rapides (bandelettes).

b) Un laboratoire doit analyser chimiquement le taux d'ammoniaque une fois par trimestre.

3. Un manuel pour l'utilisation et un aperçu des bases du dimensionnement, qui doivent tous les deux être livrés par le fournisseur, doivent être présents lors de l'installation de la ventilation.

Evaluation

Pratique : peu ou pas appliqué, coûts élevés (ventilation)

Bien-être animal : neutre

Ammoniaque – FE :

* 1,4 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an

Odeur : agréable

Commentaire : le système offre des perspectives pour les entreprises qui doivent traiter le fumier.

Système V-4.3. Système de pont de refroidissement avec un grillage de sol à trois côtés en métal (170 % de la surface du pont de refroidissement)

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque provenant du fumier sont limitées en refroidissant la couche de fumier dans le haut du conduit pour le fumier à l'aide d'éléments de refroidissement flottants. De l'eau souterraine est pompée pour être utilisée comme liquide de refroidissement.

Exigences lors de la réalisation :

1. Le conduit pour le fumier doit être équipé de grilles à trois côtés en métal et la surface émettrice par emplacement de cochons peut s'élever à maximum 0,5 m².

2. La zone habitable s'élève à maximum 0,8 m² par emplacement de cochons.

3. Des éléments de refroidissement sont installés dans les conduits pour le fumier, et ces éléments de refroidissement sont composés de plusieurs lamelles de 0,14 m de large et sont réalisés en plastique de très haute qualité. Les lamelles sont placées en dessous d'un angle d'environ 60 ° et suspendues dans une structure flottante. Remplies d'eau, les lamelles continuent à flotter juste en dessous de la surface du fumier. La surface des éléments de refroidissement doit s'élever à minimum 170 % de la surface du conduit pour le fumier.

4. Les éléments de refroidissement sont attachés en série par conduit pour le fumier et sont raccordés de manière parallèle entre les conduits pour le fumier en fonction du système Tiggelman sur le conduit d'arrivée et d'évacuation de l'eau. Ce faisant, un conduit d'eau identique s'écoule dans chaque conduit pour le fumier. Un manomètre garantit que si une fuite d'eau survient à un endroit, l'arrivée d'eau est directement stoppée.

5. De l'eau souterraine est pompée pour être utilisée comme liquide de refroidissement. L'eau qui circule grâce aux éléments de refroidissement est ensuite pompée à nouveau dans le sol.

Exigences liées à l'utilisation :

1. La température de l'eau qui est pompée à nouveau dans le sol doit être de maximum 14 °C et être réchauffée à maximum 3 °C.

2. La température du fumier dans le haut du conduit pour le fumier ne peut pas être supérieure à 15 °C.

3. Le propriétaire de l'étable doit avoir un contrat d'entretien en vertu duquel le contrôle et l'entretien du système ont lieu deux fois par an.

Particularités supplémentaires :

1. Le contrôle est possible en enregistrant les températures du fumier se trouvant dans le haut du conduit pour le fumier et de l'eau souterraine pompée, et en consultant ces températures pour les 7 jours précédents. La quantité d'eau souterraine pompée doit être enregistrée.

2. Il faut demander une autorisation environnementale pour le pompage et le repompage de l'eau souterraine.

3. Un brevet est accordé pour le principe du « système de pont de refroidissement » sous le numéro : 9520094392313.

Evaluation

Pratique : appliquée souvent

Ammoniaque – FE :

* 1,1 kg NH₃ par emplacement d'animal par an dans le cas d'une surface d'étable maximale de 0,8 m²

Commentaire : s'applique principalement dans les étables existantes - moins approprié pour les nouvelles constructions

Système V-4.4. Système de pont de refroidissement (200 % de la surface de refroidissement) avec un grillage de sol en métal (maximum 0,8 m² de la surface de fumier émettrice)

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque provenant du fumier sont limitées en refroidissant la couche de fumier dans le haut du conduit pour le fumier à l'aide d'éléments de refroidissement flottants. De l'eau souterraine est pompée pour être utilisée comme liquide de refroidissement.

Exigences lors de la réalisation :

1. Le conduit pour le fumier doit être équipé de grilles en métal et la surface émettrice par emplacement de cochons peut s'élever à maximum 0,80 m².

2. Des éléments de refroidissement sont installés dans les conduits pour le fumier, et ces éléments de refroidissement sont composés de plusieurs lamelles de 0,14 m de large et sont réalisés en plastique de très haute qualité. Les lamelles sont placées en dessous d'un angle d'environ 60° et suspendues dans une structure flottante. Remplies d'eau, les lamelles continuent à flotter juste en dessous de la surface du fumier. La surface des éléments de refroidissement doit s'élever à minimum 200 % de la surface du conduit pour le fumier.

3. Les éléments de refroidissement sont attachés en série par conduit pour le fumier et sont raccordés de manière parallèle entre les conduits pour le fumier en fonction du système Tiggelman sur le conduit d'arrivée et d'évacuation de l'eau. Ce faisant, un conduit d'eau identique s'écoule dans chaque conduit pour le fumier. Un manomètre garantit que si une fuite d'eau survient à un endroit, l'arrivée d'eau est directement stoppée.

4. De l'eau souterraine est pompée pour être utilisée comme liquide de refroidissement. L'eau qui circule grâce aux éléments de refroidissement est ensuite pompée à nouveau dans le sol.

Exigences liées à l'utilisation :

1. La température de l'eau qui est pompée à nouveau dans le sol doit être de maximum 14 °C et être réchauffée à maximum 3 °C.

2. La température du fumier dans le haut du conduit pour le fumier ne peut pas être supérieure à 15 °C.

3. Le propriétaire de l'étable doit avoir un contrat d'entretien en vertu duquel le contrôle et l'entretien du système ont lieu deux fois par an.

Particularités supplémentaires :

1. Le contrôle est possible en enregistrant les températures du fumier se trouvant dans le haut du conduit pour le fumier et de l'eau souterraine pompée, et en consultant ces températures pour les 7 jours précédents. La quantité d'eau souterraine pompée doit être enregistrée.

2. Il faut demander une autorisation environnementale pour le pompage et le repompage de l'eau souterraine.

3. Un brevet est accordé pour le principe du « système de pont de refroidissement » sous le numéro : 9520094392313.

Evaluation

Pratique : appliqué souvent

Ammoniaque – FE :

* 1,2 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an

Commentaire : s'applique principalement dans les étables existantes - moins approprié pour les nouvelles constructions

Système V-4.5. Système de pont de refroidissement (200 % de la surface de refroidissement) avec un grillage de sol autre que des grilles en métal à trois côtés

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque provenant du fumier sont limitées en refroidissant la couche de fumier dans le haut du conduit pour le fumier à l'aide d'éléments de refroidissement flottants. De l'eau souterraine est pompée pour être utilisée comme liquide de refroidissement.

Exigences lors de la réalisation :

1. Le conduit pour le fumier doit être équipé de grilles à trois côtés en métal et la surface émettrice par emplacement de cochons peut s'élever à maximum 0,6 m².

2. Des éléments de refroidissement sont installés dans les conduits pour le fumier, et ces éléments de refroidissement sont composés de plusieurs lamelles de 0,14 m de large et sont réalisés en plastique de très haute qualité. Les lamelles sont placées en dessous d'un angle d'environ 60 ° et suspendues dans une structure flottante. Remplies d'eau, les lamelles continuent à flotter juste en dessous de la surface du fumier. La surface des éléments de refroidissement doit s'élever à minimum 200 % de la surface du conduit pour le fumier.

3. Les éléments de refroidissement sont attachés en série par conduit pour le fumier et sont raccordés de manière parallèle entre les conduits pour le fumier en fonction du système Tiggelman sur le conduit d'arrivée et d'évacuation de l'eau. Ce faisant, un conduit d'eau identique s'écoule dans chaque conduit pour le fumier. Un manomètre garantit que si une fuite d'eau survient à un endroit, l'arrivée d'eau est directement stoppée.

4. De l'eau souterraine est pompée pour être utilisée comme liquide de refroidissement. L'eau qui circule grâce aux éléments de refroidissement est ensuite pompée à nouveau dans le sol.

Exigences liées à l'utilisation :

1. La température de l'eau qui est pompée à nouveau dans le sol doit être de maximum 14 °C et être réchauffée à maximum 3 °C.

2. La température du fumier dans le haut du conduit pour le fumier ne peut pas être supérieure à 15 °C.

3. Le propriétaire de l'étable doit avoir un contrat d'entretien en vertu duquel le contrôle et l'entretien du système ont lieu deux fois par an.

Particularités supplémentaires :

1. Le contrôle est possible en enregistrant les températures du fumier se trouvant dans le haut du conduit pour le fumier et de l'eau souterraine pompée, et en consultant ces températures pour les 7 jours précédents. La quantité d'eau souterraine pompée doit être enregistrée.

2. Il faut demander une autorisation environnementale pour le pompage et le repompage de l'eau souterraine.

3. Un brevet est accordé pour le principe du « système de pont de refroidissement » sous le numéro : 9520094392313.

Evaluation

Pratique : appliqué souvent

Bien-être animal : neutre

Ammoniaque – FE :

* 1,4 kg NH₃ par emplacement d'animal par an dans le cas d'une surface de fumier émettrice de maximum 0,6 m²

Commentaire : s'applique principalement dans les étables existantes - moins approprié pour les nouvelles constructions

Système V-4.6. Caves à fumier avec un conduit pour l'eau et un conduit pour le fumier, ce dernier avec une (des) paroi(s) inclinée(s) et des grilles en métal à trois côtés

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées à cause de la réduction de la surface du fumier par emplacement d'animal. À l'arrière, le fumier est recueilli dans un large conduit pour le fumier, équipé d'une grille à trois côtés en métal et de paroi(s) inclinée(s).

Exigences lors de la réalisation :

1. Conduit pour le fumier

a) la largeur du conduit pour le fumier doit être de minimum 1,10 m;

b) la surface de fumier émettrice doit être inférieure à 0,27 m² par emplacement d'animal;

c) la surface émettrice du conduit pour le fumier doit être protégée par un déversoir;

d) le conduit pour le fumier doit être équipé d'un grillage à trois côtés en métal;

e) la surface de la grille située au-dessus du conduit pour le fumier doit être égale ou supérieure à la surface de la grille située au-dessus du conduit pour l'eau;

f) le conduit pour le fumier ne peut pas être en relation avec le conduit pour l'eau ou les autres conduits (par exemple : avec le conduit situé en dessous du sol étanche et courbé ou en dessous de la paroi inclinée);

g) la paroi inclinée doit être réalisée avec un agent non coagulant (par exemple : le polyéthylène, le polypropylène, l'acier inoxydable ou un matériau équipé d'un revêtement);

h) la paroi située contre le sol courbé doit être réalisée dans une inclinaison qui est située entre 45 ° et 90 ° par rapport au sol :

i) la paroi inclinée contre le mur arrière n'est pas obligatoire, si elle est appliquée, la paroi doit avoir une inclinaison de minimum 60 ° par rapport au sol;

j) le montage d'une paroi inclinée doit être réalisé de manière étanche;

k) il est également possible d'appliquer une coulée.

2. Réalisation de la cage et grillage de sol

a) il y a deux réalisations d'étable possibles :

* l'étable est réalisée avec une grille partielle, ce qui fait que l'étable est composée à l'avant d'une partie du sol étanche. Le conduit pour le fumier se trouve à l'arrière de l'étable. Le conduit pour le fumier doit être équipé d'une (de) paroi(s) inclinée(s) et d'une grille à trois côtés en métal;

* l'étable est réalisée avec un sol courbé en son milieu. Un conduit équipé d'une grille se trouve à l'avant. Il n'est pas autorisé de réaliser ce conduit comme un conduit pour l'eau.

* A l'arrière, le fumier est recueilli dans un conduit pour le fumier, équipé d'une grille à trois côtés en métal.

b) si le premier conduit est réalisé comme un conduit pour l'eau, alors :

* le premier conduit peut être réalisé avec ou sans coulées ou paroi(s) inclinée(s);

* la surface de la grille située au-dessus du conduit pour l'eau ne peut jamais être plus grande que la surface de la grille située au-dessus du conduit pour le fumier;

* la largeur de la surface de l'eau ne peut pas être supérieure à 0,60 m.

* Pour le réaliser, le conduit pour l'eau peut être réalisé avec paroi inclinée contre le sol courbé. La paroi doit être réalisée dans une inclinaison qui est située entre 45 ° et 90 ° par rapport au sol. Il est également possible d'utiliser deux parois inclinées dans le conduit pour l'eau ou une coulée.

* le canal pour l'eau ne peut pas être en relation ouverte avec les conduits pour le fumier;

* après chaque période de fumier, le conduit pour l'eau doit être vidé et l'étable peut ensuite être nettoyée;

* après le nettoyage et avant le début d'une nouvelle période, le niveau de l'eau dans le conduit pour l'eau doit être de minimum 0,10 m.

c) pour les deux types d'étables :

* l'étable peut être équipée d'un abreuvoir pour la bouillie ou pour le sec ou d'une mangeoire (longitudinale);

* la séparation de l'étable peut être réalisée de manière ouverte ou fermée;

* il doit y avoir une surface de sol étanche de minimum 0,12 m² par emplacement d'animal.

3. Evacuation du fumier

a) pour l'évacuation du fumier du conduit du fumier, un système d'égout ou un système d'évacuation d'autre chose que de l'air doit être installé, afin que le fumier puisse fréquemment être évacué des conduits pour le fumier sans laisser de résidus;

b) le diamètre de l'ouverture de l'évacuation doit être de minimum 150 mm, le diamètre du conduit d'évacuation doit être de minimum 200 mm;

c) de plus, l'évacuation du fumier doit être garantie de manière à ce que la surface émettrice du fumier ne soit jamais supérieure à 0,27 m² par emplacement d'animal. Cela doit être réalisé à l'aide d'un déversoir avec un passage minimum de 75 mm dont l'ouverture d'afflux est installée de manière visible dans le conduit pour le fumier. Ensuite, le déversoir doit être équipé d'un siphon. Le déversoir ne peut pas être raccordé au conduit principal du système d'égout ou au système d'évacuation d'autre chose que de l'air.

d) une soupape d'arrêt (centrale) doit être installée de manière étanche et permettant de résister au fumier dans le système d'évacuation du conduit pour l'eau. Dans le cas d'une soupape d'arrêt fermée, l'eau doit être retenue dans le conduit pour l'eau. La soupape d'arrêt ne peut pas être ouverte à cause de la pression ascendante du fumier;

e) le système d'égout ou le système d'évacuation d'autre chose que de l'air dispose d'une soupape d'arrêt centrale par conduit pour le fumier. Cette soupape d'arrêt doit se fermer de manière étanche et résister au fumier. Ensuite, une soupape d'arrêt fermée ne peut pas être ouverte à cause de la pression ascendante du fumier;

f) le contrôle au niveau de l'étanchéité à l'eau doit avoir lieu avant le coulage du béton à l'aide du remplissage du conduit de la section avec de l'eau.

Exigences liées à l'utilisation :

Les conduits doivent être vidés après chaque période, après quoi la cage peut être nettoyée. Après le nettoyage, le niveau de l'eau dans le conduit pour l'eau doit s'élever à minimum 0,10 m. En outre, la (les) paroi(s) inclinée(s) dans le conduit pour le fumier doivent être nettoyées après chaque période.

Particularités supplémentaires :

aucune

Evaluation

Pratique : la plus utilisée

Bien-être animal : neutre

Ammoniacque – FE :

* 1,0 kg NH₃ par emplacement d'animal par an dans le cas d'une surface émettrice de maximum 0,18 m² du conduit pour le fumier par emplacement d'animal

* 1,4 kg NH₃ par emplacement d'animal par an dans le cas d'une surface émettrice de plus de 0,18 m², mais de moins de 0,27 m² du conduit pour le fumier par emplacement d'animal

Odeur : agréable

Commentaire : en fonction de la profondeur de la fosse (2 versions : avec ou sans coulées de rinçage)

Système V-4.7. Caves à fumier avec un conduit pour l'eau et un conduit pour le fumier, ce dernier avec une (des) paroi(s) inclinée(s) et des grilles à trois côtés réalisées dans une autre matière que dans du métal

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniacque sont limitées à cause de la réduction de la surface du fumier par emplacement d'animal. À l'arrière, le fumier est recueilli dans un large conduit pour le fumier, équipé d'un grillage de sol et de paroi(s) inclinée(s).

Exigences lors de la réalisation :

1. Conduit pour le fumier

a) la largeur du conduit pour le fumier doit être de minimum 1,10 m;

b) la surface de fumier émettrice peut s'élever à maximum 0,18 m²;

c) la surface émettrice du conduit pour le fumier doit être protégée par un déversoir;

d) la surface de la grille située au-dessus du conduit pour le fumier doit être égale ou supérieure à la surface de la grille située au-dessus du conduit pour l'eau;

e) le conduit pour le fumier ne peut pas être en relation avec le conduit pour l'eau ou les autres conduits (par exemple : avec le conduit situé en dessous du sol étanche et courbé ou en dessous de la paroi inclinée);

f) la paroi inclinée doit être réalisée avec un agent non coagulant (par exemple : le polyéthylène, le polypropylène, l'acier inoxydable ou un matériau équipé d'un revêtement);

g) la paroi située contre le sol courbé doit être réalisée dans une inclinaison qui est située entre 45 ° et 90 ° par rapport au sol;

h) la paroi inclinée contre le mur arrière n'est pas obligatoire, si elle est appliquée, la paroi doit avoir une inclinaison de minimum 60 ° par rapport au sol;

i) le montage d'une paroi inclinée doit être réalisé de manière étanche,

j) il est également possible d'appliquer une coulée.

2. Réalisation de la cage et grillage de sol

a) il y a deux réalisations d'étable possibles :

* l'étable est réalisée avec une grille partielle, ce qui fait que l'étable est composée à l'avant d'une partie du sol étanche. Le conduit pour le fumier se trouve à l'arrière de l'étable. Le conduit pour le fumier doit être équipé d'une (de) paroi(s) inclinée(s) et d'une grille;

* l'étable est réalisée avec un sol courbé en son milieu. Un canal équipé d'une grille se trouve à l'avant. Il n'est pas autorisé de réaliser ce conduit comme un conduit pour l'eau. À l'arrière, le fumier est recueilli dans un conduit pour le fumier, équipé d'une grille;

b) si le premier conduit est réalisé comme un conduit pour l'eau, alors :

* le premier conduit peut être réalisé avec ou sans coulées ou paroi(s) inclinée(s);

* la surface de la grille située au-dessus du conduit pour l'eau ne peut jamais être plus grande que la surface de la grille située au-dessus du conduit pour le fumier;

* la largeur de la surface de l'eau ne peut pas s'élever à plus de 0,60 m. Pour réaliser ceci, le conduit pour l'eau peut être réalisé avec une paroi inclinée contre le sol courbé. La paroi doit être réalisée dans une inclinaison qui est située entre 45 ° et 90 ° par rapport au sol. Il est également possible d'utiliser deux parois inclinées dans le conduit pour l'eau ou une coulée;

* le canal pour l'eau ne peut pas être en relation ouverte avec les conduits pour le fumier;

* après chaque période de fumier, le conduit pour l'eau doit être vidé et l'étable peut ensuite être nettoyée;

* après le nettoyage et avant le début d'une nouvelle période, le niveau de l'eau dans le conduit pour l'eau doit être de minimum 0,10 m.

c) Pour les deux types d'étables :

* l'étable peut être équipée d'un abreuvoir pour la bouillie ou pour le sec ou d'une mangeoire (longitudinale);

* la séparation de l'étable peut être réalisée de manière ouverte ou fermée;

* il doit y avoir une surface de sol étanche de minimum 0,12 m² par emplacement d'animal.

3. Evacuation du fumier :

a) pour l'évacuation du fumier du conduit du fumier, un système d'égout ou un système d'évacuation d'autre chose que de l'air doit être installé, afin que le fumier puisse fréquemment être évacué des conduits pour le fumier sans laisser de résidus;

b) le diamètre de l'ouverture de l'évacuation doit être de minimum 150 mm, le diamètre du conduit d'évacuation doit être de minimum 200 mm;

c) de plus, l'évacuation du fumier doit être garantie de manière à ce que la surface émettrice du fumier ne soit jamais supérieure à 0,18 m² par emplacement d'animal. Cela doit être réalisé à l'aide d'un déversoir avec un passage minimum de 75 mm dont l'ouverture d'afflux est installée de manière visible dans le conduit pour le fumier. Ensuite, le déversoir doit être équipé d'un siphon. Le déversoir ne peut pas être raccordé au conduit principal du système d'égout ou au système d'évacuation d'autre chose que de l'air;

d) une soupape d'arrêt (centrale) doit être installée de manière étanche et permettant de résister au fumier dans le système d'évacuation du conduit pour l'eau. Dans le cas d'une soupape d'arrêt fermée, l'eau doit être retenue dans le conduit pour l'eau. La soupape d'arrêt ne peut pas être ouverte à cause de la pression ascendante du fumier;

e) le système d'égout ou le système d'évacuation d'autre chose que de l'air dispose d'une soupape d'arrêt centrale par conduit pour le fumier. Cette soupape d'arrêt doit se fermer de manière étanche et résister au fumier. Ensuite, une soupape d'arrêt fermée ne peut pas être ouverte à cause de la pression ascendante du fumier;

f) le contrôle au niveau de l'étanchéité à l'eau doit avoir lieu avant le coulage du béton à l'aide du remplissage du conduit de la section avec de l'eau.

Exigences liées à l'utilisation :

Les conduits doivent être vidés après chaque période, après quoi la cage peut être nettoyée. Après le nettoyage, le niveau de l'eau dans le conduit pour l'eau doit s'élever à minimum 0,10 m. En outre, la (les) paroi(s) inclinée(s) dans le conduit pour le fumier doivent être nettoyées après chaque période.

Particularités supplémentaires :

aucune

Evaluation

Pratique : appliqué souvent

Bien-être animal : neutre

Faisabilité technique globale : bonne

Ammoniaque – FE :

* 1,2 kg NH₃ par emplacement d'animal par an dans le cas d'une surface émettrice de maximum 0,18 m²

2. Liste P : Liste des techniques de réduction pour la volaille

Facteur d'émission maximal pour les étables pauvres en émissions ammoniacales pour la volaille

	Etable pauvre en émission kg NH ₃ /an.endroit
Poules d'élevage de poules pondeuses - système de poulaillers ou de batteries	0,023
Poules d'élevage de poules pondeuses - logement sur le sol	0,085
Poules pondeuses y compris les animaux (grands-) parents des races pondeuses - système de poulaillers ou de batteries	0,050
Poules pondeuses y compris les animaux (grands-)parents des races pondeuses - logement sur le sol	0,158
Animaux-parents de coquelets	0,290

2.1. Poules d'élevage de poules pondeuses - système de poulaillers ou de batteries

Système P-1.1. Batterie avec une bande de fumier pour le fumier humide avec une évacuation vers un lieu de stockage fermé

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en éliminant deux fois par semaine le fumier qui se trouve sur les bandes de fumier.

Exigences lors de la réalisation :

1. Des bandes de fumier sont placées en dessous des poulaillers de batterie dans lesquels se trouvent les poules pondeuses ou les poules d'élevage. Le fumier produit par les animaux est recueilli sur ces bandes de fumier.

2. Le fumier est enlevé de l'étable à l'aide des bandes de fumiers, il est ensuite entreposé dans un lieu de stockage séparé pour le fumier.

Exigences liées à l'utilisation :

Le fumier doit être enlevé de l'étable au minimum deux fois par semaine à l'aide des bandes pour le fumier.

Particularités supplémentaires :

Le système s'applique pour

* les poules d'élevage des races pondeuses, de moins de 18 semaines;

Evaluation

Pratique : peu appliqué, inconvénient de la possibilité de l'écoulement du fumier (fumier humide)

Bien-être animal : neutre (conformément aux directives européennes)

Ammoniaque – FE :

* 0,020 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an

Odeur : désagréable

Système P-1.2. : Batterie compacte avec une évacuation vers un lieu de stockage du fumier fermé (évacuation deux fois par jour)

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en enlevant de l'étable deux fois par jour le fumier produit.

Exigences lors de la réalisation :

1. Des plaques se trouvent dans les batteries sur lesquelles se trouvent les poules d'élevage (à l'exception de la batterie supérieure). Le fumier est déplacé de ces plaques deux fois par jour, pendant le remplissage de la coulée pour le fourrage, à l'aide de coulisses qui sont fixées à la trémie du fourrage. Ces plaques doivent être fabriquées dans un matériel lisse et non coagulant. Le fumier tombe entre les batteries sur une bande pour le fumier située en dessous de la batterie inférieure. Le fumier tombe de la batterie inférieure directement sur cette bande pour le fumier.

2. Le fumier est enlevé de l'étable à l'aide des bandes de fumiers, il est ensuite entreposé dans un lieu de stockage séparé pour le fumier

Exigences liées à l'utilisation :

Le fumier doit être enlevé de l'étable deux fois par semaine à l'aide des bandes pour le fumier. Un compteur d'impulsions placé sur les bandes pour le fumier en dessous des batteries doit pouvoir donner un aperçu de la fréquence de passage des bandes pour le fumier au cours des sept derniers jours.

Evaluation

Pratique : Peu appliqué, inconvénient de la possibilité de l'écoulement du fumier (fumier humide)

Bien-être animal : neutre (conformément aux directives européennes)

Ammoniaque – FE :

* 0,011 kg NH₃ par emplacement d'animal par an pour les poules et les coqs d'élevage, de moins de 18 semaines.

Système P-1.3. Batterie avec des bandes pour le fumier sec avec un séchage forcé du fumier

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en soufflant de l'air sur le fumier qui se trouve sur les bandes pour le fumier. Ce faisant, le fumier est plus sec et donne lieu à moins d'émissions d'ammoniaque.

Exigences lors de la réalisation :

1. Des bandes de fumier sont placées en dessous des poulaillers de batterie dans lesquels se trouvent les poules d'élevage. Ces bandes sont réalisées en polypropylène ou dans un tissu trévira. Le fumier produit par les animaux est recueilli sur ces bandes de fumier.

2. Des conduits sont placés entre ou en dessous des poulaillers de batterie avec lesquels de l'air de minimum 15 °C est soufflé sur le fumier se trouvant sur les bandes pour le fumier.

Une alternative consiste à sécher le fumier à l'aide d'un système d'éventail. À ce niveau, l'air de l'étable est soufflé sur le fumier se trouvant sur les bandes pour le fumier à l'aide d'un éventail placé dans le conduit.

Exigences liées à l'utilisation :

1. La quantité d'air qui est soufflée par les conduits sur les bandes pour le fumier doit s'élever à minimum 0,2 m³ par poule d'élevage et par heure.

2. Le fumier qui se trouve sur la bande pour le fumier doit être séché en une semaine jusqu'à un minimum de 45 % de substance sèche et doit être évacué chaque semaine de l'étable.

Particularités supplémentaires :

aucune

Evaluation

Pratique : appliqué souvent

Bien-être animal : neutre (conformément aux directives européennes)

Ammoniaque – FE :

* 0,020 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an

Odeur : agréable

Stockage supplémentaire de fumier : fumier sec

Commentaire : le taux de substance sèche du fumier sec doit s'élever à minimum 45 %

Système P-1.4. Batterie avec des bandes pour le fumier avec un séchage forcé du fumier, ventilé avec 0,4 m³ d'air par poule d'élevage par heure; passage du fumier par cinq jours, le fumier a donc un taux de substance sèche de 55 % minimum

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en soufflant continuellement sur le fumier qui se trouve sur les bandes pour le fumier de l'air préchauffé à minimum 17 °C. Le fumier est évacué une fois tous les 5 jours de l'étable et comprend donc minimum 55 % de substance sèche. Ce système d'étable représente un développement ultérieur du Système P-1.3. Batterie avec des bandes pour le fumier sec avec un séchage forcé du fumier

et est caractérisé par des émissions d'ammoniaque plus faibles. Le nombre d'étages peut varier par batterie avec des bandes pour le fumier.

Exigences lors de la réalisation :

1. Des bandes de fumier sont placées en dessous des poulaillers de batterie dans lesquels se trouvent les poules d'élevage. Le fumier produit par les animaux est recueilli sur ces bandes de fumier.

2. Des conduits sont placés entre ou en dessous des poulaillers de batterie avec lesquels de l'air de minimum 17 °C est continuellement soufflé sur le fumier se trouvant sur les bandes pour le fumier. Le fumier est séché avec de l'air préchauffé provenant par exemple d'un échangeur de chaleur ou d'un boîtier de carburation de l'air équipé ou non d'une unité de chauffage.

3. L'arrivée de l'air vers les bandes pour le fumier et la température de cet air doivent être enregistrées et commandées de manière entièrement automatique. Par étable, un compteur de la vitesse de l'air doit être placé dans le conduit principal d'arrivée de l'air et la température de l'air doit pouvoir être lisible, juste avant que cet air n'entre dans le conduit situé au-dessus de la bande pour le fumier. En outre, une minuterie professionnelle doit être placée afin de pouvoir indiquer le nombre d'heures de fonctionnement du ventilateur dans le boîtier de mélange de l'air. Il faut également enregistrer la date à laquelle les différents couples entrent et sortent de l'étable. De cette manière, le contrôle des quantités minimales exigées d'air par animal et par heure est possible.

Exigences liées à l'utilisation :

1. La quantité d'air qui est soufflée par les conduits sur les bandes pour le fumier doit s'élever à minimum 0,4 m³ par poule d'élevage et par heure, et avoir une température de minimum 17 °C.

2. Le fumier qui se trouve sur la bande pour le fumier doit être séché en 5 jours jusqu'à un minimum de 55 % de substance sèche et doit être évacué une fois tous les cinq jours de l'étable. La fréquence de passage doit être enregistrée.

3. Les exigences susmentionnées concernant l'utilisation ne s'appliquent pas pour les 5 premières semaines de la phase d'élevage des poules d'élevage parce que la production de fumier est alors trop limitée.

Particularités supplémentaires :

1. Le fumier doit contenir au minimum 55 % de substance sèche.

2. Ce système d'étable se caractérise par une augmentation de la consommation d'énergie par emplacement d'animal.

Evaluation

Pratique : appliqué souvent

Bien-être animal : neutre (conformément aux directives européennes)

Ammoniaque – FE :

* 0,006 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an.

Odeur : agréable

Commentaire : Fumier sec, consommation / frais d'énergie plus élevés en comparaison avec le « Système P-1.3. Batterie avec des bandes pour le fumier sec avec un séchage forcé du fumier », le taux de substance sèche du fumier sec doit s'élever à minimum 55 %. Si le fait de ne pas atteindre 55 % de substance sèche est attribué à une maladie des animaux qui peut être démontrée, on peut s'écarter de cette exigence.

Système P-1.5. Batterie avec des bandes pour le fumier avec un séchage forcé du fumier en combinaison avec un tunnel de séchage et / ou un sol de séchage

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en séchant le fumier frais sur les bandes pour le fumier qui se trouvent en dessous de chaque étage avec l'air de l'étable, et en transportant ce fumier vers les tunnels de séchage et / ou le sol de séchage situé plus haut, où le séchage ultérieur a lieu. Le fumier contenu dans les tunnels de séchage et / ou sur le sol de séchage est séché avec l'air de l'étable.

Exigences lors de la réalisation :

1. Réalisation de l'étable

a) Une bande pour le fumier passe en dessous de chaque étage, sur laquelle tout le fumier des animaux est recueilli.

b) Le fumier qui tombe sur les bandes pour le fumier situées en dessous des poulaillers est séché avec l'air de l'étable.

2. Tunnels de séchage :

a) Un tunnel de séchage est placé au-dessus de chaque poulailler, il est intégré dans l'étable, derrière ou à côté de l'étable.

b) Le fumier des étages est transporté par poulailler vers le tunnel de séchage situé au-dessus des poulaillers. Cela a lieu au niveau de l'extrémité arrière de chaque poulailler.

c) Les tunnels de séchage des poulaillers séparés seront reliés les uns aux autres par le biais d'un conduit.

3. Ventilation

a) La ventilation doit être de 1,0 à 3,2 m³ / heure / poule par le biais du tunnel de séchage.

b) Lorsqu'il quitte les tunnels de séchage, le fumier doit comprendre entre 50 et 60 % de substance sèche.

Exigences liées à l'utilisation :

1. Le fumier sur les bandes pour le fumier situées en dessous des étages est transporté vers les tunnels de séchage en maximum 6 heures.

2. Le fumier contenu dans le tunnel de séchage est séché avec l'air de l'étable en maximum 18 heures.

3. Lorsqu'il quitte les tunnels de séchage, le fumier a un taux de substance sèche de minimum 50 %.

Particularités supplémentaires :

1. Le propriétaire de l'étable doit faire analyser une fois par trimestre un échantillon de fumier au niveau du taux de substance sèche du fumier qui est éliminé de l'étable.

2. Le contrôle au niveau du bon fonctionnement du système est possible parce qu'un ordinateur professionnel est présent, dans lequel les données suivantes sont intégrées, et ne peuvent pas être modifiées par l'éleveur :

a) le temps de séjour du fumier sur les bandes pour le fumier dans l'étable et le temps de séjour du fumier dans le tunnel de séchage;

b) la capacité de ventilation du tunnel de séchage : elle est réglée sur minimum 1 m³ / heure / poule.

3. En outre, un compteur de déplacement doit être installé sur les bandes pour le fumier, qui indique la vitesse de passage des bandes pour le fumier.

Evaluation

Bien-être animal : Directive 1999/74/CE

Ammoniaque – FE : (Indicatif, doit encore être déterminé)

* 0,010 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an pour les poules d'élevage.

Commentaire : fumier sec

2.2. Poules d'élevage des poules pondeuses - systèmes qui ne sont pas les systèmes de poulaillers

Système P-2.1. Logement d'élevage en volière, minimum 50 % de l'espace habitable est une grille, avec une bande pour le fumier en dessous. Les bandes pour le fumier passent au minimum une fois par semaine. Les grilles sur minimum deux étages.

Fonctionnement :

Les poules d'élevage sont gardées dans une étable avec des sols entièrement ou partiellement recouverts de litière et des étages avec des grillages de sol. Le fumier du grillage du sol tombe sur la bande pour le fumier située en dessous et est séché ou non avec de l'air.

Exigences lors de la réalisation :

1. Réalisation de la cage et grillage de sol

a) 16 animaux maximum sont gardés dans l'espace pour les animaux par m² de surface habitable utilisable;

b) minimum 50 % de la surface habitable utilisable sont constitués de grillages de sol avec une bande pour le fumier en dessous. Les grilles sur minimum deux étages. Minimum 1/3 de la surface du sol de l'espace habitable utilisable est recouvert de litière.

2. Fourrage et eau potable

Les équipements de fourrage et d'eau potable sont fixés au-dessus d'un grillage de sol.

3. Evacuation du fumier

L'évacuation du fumier produit sur les grilles a lieu par le biais des bandes pour le fumier.

Exigences liées à l'utilisation :

Le fumier situé sur les bandes pour le fumier doit être enlevé de l'étable au minimum une fois par semaine. Ce fumier est soit évacué directement de l'entreprise, soit stocké pendant deux semaines maximum dans un conteneur recouvert. Dans le cas de l'application d'un système de séchage ultérieur du fumier, le fumier doit être enlevé de l'étable au minimum deux fois par semaine.

Particularités supplémentaires :

1. Les exigences liées à l'exécution sont également basées sur le logement en volières des poules pondeuses.

2. Le contrôle est possible pendant l'aménagement et l'utilisation de l'étable.

3. Les émissions s'élèvent à 0,050 kg NH₃ par emplacement d'animal par an. Cette valeur est fixée à l'aide d'un rapport en ce qui concerne le même système de logement pour les poules pondeuses.

Evaluation

Pratique : peu appliqué

Bien-être animal : l'hygiène représente ici un point chaud

Faisabilité technique globale : frais d'entretien élevés et frais d'investissement élevés

Ammoniaque – FE :

* 0,050 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an

Commentaire : importante concentration de poussières, à ce niveau, le risque de nuisances causées par les odeurs est plus important, sauf si le fumier est rapidement évacué de l'étable; fumier sec

2.3. Poules pondeuses y compris les animaux (grands-) parents des races pondeuses - système de poulaillers ou de batteries

Système P-3.1. Poulailler (si pour poules pondeuses : poulailler enrichi) pour le fumier humide avec une évacuation vers un lieu de stockage fermé

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en éliminant deux fois par semaine le fumier qui se trouve sur les bandes de fumier.

Exigences lors de la réalisation :

Les principales caractéristiques de la réalisation sont les suivantes :

1. Des bandes de fumier sont placées en dessous des poulaillers dans lesquels se trouvent les poules pondeuses. Ces bandes sont réalisées en polypropylène ou dans un tissu trévira. Le fumier produit par les animaux est recueilli sur ces bandes de fumier.

2. Le fumier est enlevé de l'étable à l'aide des bandes de fumier, il est ensuite entreposé dans un lieu de stockage séparé pour le fumier

Exigences liées à l'utilisation :

Le fumier doit être enlevé de l'étable au minimum deux fois par semaine à l'aide des bandes pour le fumier.

Particularités supplémentaires :

Aucune

Evaluation

Bien-être animal : Directive 1999/74/CE

Ammoniaque – FE :

* 0,035 kg NH₃ par emplacement d'animal par an (indicatif, doit encore être déterminé)

Système P-3.2. Poulailler (si pour poules pondeuses : poulailler enrichi) dont le fumier humide est évacué 2 fois par jour vers un lieu de stockage fermé à l'aide de coulisses pour le fumier et d'une bande centrale pour le fumier

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en enlevant de l'étable deux fois par jour le fumier produit.

Exigences lors de la réalisation :

Les principales caractéristiques de la réalisation sont les suivantes :

1. Des plaques se trouvent dans les poulaillers dans lesquels se trouvent les poules pondeuses (à l'exception des poulaillers supérieurs). Le fumier est déplacé de ces plaques deux fois par jour, pendant le remplissage de la coulée pour le fourrage, à l'aide de coulisses qui sont fixées à la trémie du fourrage. Ces plaques doivent être fabriquées dans un matériel lisse et non coagulant. Le fumier tombe entre les poulaillers sur une bande pour le fumier située en dessous de l'étage inférieur. Le fumier tombe de l'étage inférieur directement sur cette bande pour le fumier.

2. Le fumier est enlevé de l'étable à l'aide des bandes de fumier, il est ensuite entreposé dans un lieu de stockage séparé pour le fumier.

Exigences liées à l'utilisation :

1. Le fumier doit être enlevé de l'étable deux fois par jour à l'aide des bandes pour le fumier.

2. Un compteur d'impulsions placé sur les bandes pour le fumier en dessous des poulaillers doit pouvoir donner un aperçu de la fréquence de passage des bandes pour le fumier au cours des sept derniers jours.

Particularités supplémentaires :

Aucune

Evaluation

Bien-être animal : Directive 1999/74/CE

Ammoniaque – FE :

* 0,020 kg NH₃ par emplacement d'animal par an (indicatif, doit encore être déterminé)

Système P-3.3. Poulailler (si poules pondeuses : poulailler enrichi) pour du fumier sec avec un séchage forcé du fumier

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en soufflant de l'air sur le fumier qui se trouve sur les bandes pour le fumier. Ce faisant, le fumier est plus sec et donne lieu à moins d'émissions d'ammoniaque.

Exigences lors de la réalisation :

1. Des bandes de fumier sont placées en dessous des poulaillers dans lesquels se trouvent les poules pondeuses. Ces bandes sont réalisées en polypropylène ou dans un tissu trévira. Le fumier produit par les animaux est recueilli sur ces bandes de fumier.

2. Des conduits sont placés entre ou en dessous des poulaillers avec lesquels de l'air de minimum 15 °C est soufflé sur le fumier se trouvant sur les bandes pour le fumier.

Une alternative consiste à sécher le fumier à l'aide d'un système d'éventail. À ce niveau, l'air de l'étable est soufflé sur le fumier se trouvant sur les bandes pour le fumier à l'aide d'un éventail placé dans le conduit.

Exigences liées à l'utilisation :

1. La quantité d'air qui est soufflée par les conduits sur les bandes pour le fumier doit s'élever à minimum 0,4 m³ par poule pondeuse et par heure.

2. Le fumier qui se trouve sur la bande pour le fumier doit être séché en une semaine jusqu'à un minimum de 45 % de substance sèche et doit être évacué chaque semaine de l'étable.

Particularités supplémentaires :

Aucune

Evaluation

Bien-être animal : Directive 1999/74/CE

Ammoniaque – FE :

* 0,035 kg NH₃ par emplacement d'animal par an (indicatif, doit encore être déterminé)

Commentaire : fumier sec

Système P-3.4. Poulailler (si pour poules pondeuses : poulailler enrichi) avec un séchage forcé du fumier, ventilé avec 0,7 m³ d'air par animal par heure. Passage du fumier tous les cinq jours; le fumier a alors un taux de substances sèches de minimum 55 %.

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en soufflant continuellement sur le fumier qui se trouve sur les bandes pour le fumier de l'air préchauffé de minimum 17 °C. Le fumier est évacué une fois tous les 5 jours de l'étable et contient alors un minimum de 55 % de substance sèche. Ce système d'étables est un développement ultérieur du Système P-1.3. Batterie avec des bandes pour le fumier sec avec un séchage forcé du fumier

et est caractérisé par des émissions d'ammoniaque plus faibles. Le nombre d'étages peut varier.

Exigences lors de la réalisation :

1. Des bandes de fumier sont placées en dessous des poulaillers dans lesquels se trouvent les poules pondeuses ou les poules d'élevage. Le fumier produit par les animaux est recueilli sur ces bandes de fumier.

2. Des conduits sont placés entre ou en dessous des poulaillers avec lesquels de l'air de minimum 17 °C est continuellement soufflé sur le fumier se trouvant sur les bandes pour le fumier. Le fumier est séché avec de l'air préchauffé provenant par exemple d'un échangeur de chaleur ou d'un boîtier de carburation de l'air équipé ou non d'une unité de chauffage.

3. L'arrivée de l'air vers les bandes pour le fumier et la température de cet air doivent être enregistrées et commandées de manière entièrement automatique. Par étable, un compteur de la vitesse de l'air doit être placé dans le conduit principal d'arrivée de l'air et la température de l'air doit pouvoir être lisible, juste avant que cet air n'entre dans le conduit situé au-dessus de la bande pour le fumier. En outre, une minuterie professionnelle doit être placée afin de pouvoir indiquer le nombre d'heures de fonctionnement du ventilateur dans le boîtier de mélange de l'air. Il faut également enregistrer la date à laquelle les différents couples entrent et sortent de l'étable. De cette manière, le contrôle des quantités minimales exigées d'air par animal et par heure est possible.

Exigences liées à l'utilisation :

1. La quantité d'air qui est soufflée par les conduits sur les bandes pour le fumier doit s'élever à minimum 0,7 m³ par poule pondeuse et par heure, et avoir une température de minimum 17 °C.

2. Le fumier qui se trouve sur la bande pour le fumier doit être séché en 5 jours jusqu'à un minimum de 55 % de substance sèche et doit être évacué une fois tous les cinq jours de l'étable. La fréquence de passage doit être enregistrée.

Particularités supplémentaires :

1. Le fumier doit contenir au minimum 55 % de substance sèche.

2. Ce système d'étable se caractérise par une augmentation de la consommation d'énergie par emplacement d'animal.

Evaluation

Bien-être animal : Directive 1999/74/CE

Ammoniaque – FE :

* 0,010 kg NH₃ par emplacement d'animal par an (indicatif, doit encore être déterminé)

Commentaire : Fumier sec, si on ne satisfait pas à un taux de substance sèche de minimum 55 %, on tombe sous le « Système P-1.3. Batterie avec des bandes pour le fumier sec avec un séchage forcé du fumier », avec un facteur d'émission de 0,035 kg NH₃ par emplacement d'animal par an. Si le fait de ne pas atteindre 55 % de substance sèche est attribué à une maladie des animaux qui peut être démontrée, on peut s'écarter de cette exigence.

Système P-3.5. Système de poulailler (si pour poules pondeuses : poulailler enrichi) avec une ventilation de la bande pour le fumier et un tunnel de séchage

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en séchant le fumier frais sur les bandes pour le fumier qui se trouve en dessous de chaque étage avec l'air de l'étable, et en transportant ce fumier vers les tunnels de séchage situés plus haut, où le séchage ultérieur a lieu. Le fumier contenu dans les tunnels de séchage est séché avec l'air de l'étable.

Exigences lors de la réalisation :

1. Réalisation de l'étable

c) Une bande pour le fumier passe en dessous de chaque étage, sur laquelle tout le fumier des animaux est recueilli.

d) Le fumier qui tombe sur les bandes pour le fumier situées en dessous des poulaillers est séché avec l'air de l'étable.

2. Tunnels de séchage :

a) Un tunnel de séchage est placé au-dessus de chaque poulailler, il est intégré dans l'étable, derrière ou à côté de l'étable.

b) Le fumier des étages est transporté par poulailler vers le tunnel de séchage situé au-dessus des poulaillers. Cela a lieu au niveau de l'extrémité arrière de chaque poulailler.

c) Les tunnels de séchage des poulaillers séparés seront reliés les uns aux autres par le biais d'un conduit.

3. Ventilation

c) La ventilation doit être de 1,0 à 3,2 m³ / heure / poule par le biais du tunnel de séchage.

d) Lorsqu'il quitte les tunnels de séchage, le fumier doit comprendre entre 50 et 60 % de substance sèche.

Exigences liées à l'utilisation :

1. Le fumier sur les bandes pour le fumier situées en dessous des étages est transporté vers les tunnels de séchage en maximum 6 heures.
2. Le fumier contenu dans le tunnel de séchage est séché avec l'air de l'étable en maximum 18 heures.
3. Lorsqu'il quitte les tunnels de séchage, le fumier a un taux de substance sèche de minimum 50 %.

Particularités supplémentaires :

1. Le propriétaire de l'étable doit faire analyser une fois par trimestre un échantillon de fumier au niveau du taux de substance sèche du fumier qui est éliminé de l'étable.

2. Le contrôle au niveau du bon fonctionnement du système est possible parce qu'un ordinateur professionnel est présent, dans lequel les données suivantes sont intégrées, et ne peuvent pas être modifiées par l'éleveur :

c) le temps de séjour du fumier sur les bandes pour le fumier dans l'étable et le temps de séjour du fumier dans le tunnel de séchage;

d) la capacité de ventilation du tunnel de séchage : elle est réglée sur minimum 1 m³ / heure / poule.

3. En outre, un compteur de déplacement doit être installé sur les bandes pour le fumier, qui indique la vitesse de passage des bandes pour le fumier.

Evaluation

Bien-être animal : Directive 1999/74/CE

Ammoniaque – FE : (Indicatif, doit encore être déclaré)

* 0,015 (+) kg NH₃ par emplacement d'animal par an pour les poules pondeuses.

Commentaire : fumier sec

2.4. Poules pondeuses y compris les animaux (grands-)parents des races pondeuses – systèmes qui ne sont pas un système de poulailler

Système P-4.1. Logement sur le sol avec une ventilation en dessous d'un grillage de sol partiellement rehaussé (système perforé)

Fonctionnement :

Un sol fictif perforé se trouve en dessous de la partie de la grille à minimum 10 cm au-dessus du sol de la cave. Les émissions d'ammoniaque sont limitées en soufflant continuellement de l'air par les perforations en dessous du sol fictif, ce qui fait que le fumier qui est déposé au-dessus de la grille et qui tombe sur le sol fictif est séché.

Exigences lors de la réalisation :

1. L'étable a une superstructure traditionnelle.
2. La surface de la litière a un rapport avec la surface de la grille de 30 % pour 70 % de la surface brute, où les pondoires sont calculés en fonction de la surface de la grille.

3. Le sol fictif perforé

a) le sol fictif perforé et la construction de soutien peuvent être réalisés avec différentes sortes de matériel (plastique / bois / métal ou des combinaisons de ceux-ci), où la construction doit avoir une capacité de charge allant jusqu'à 400 kg / m² (poids du fumier sec + marge de sécurité);

b) la zone de ventilation entre le sol et le sol fictif perforé doit s'élever au minimum à 0,10 m;

c) le sol fictif doit être perforé de manière uniforme avec une surface de sol perméable à l'air de minimum 20 %. La forme des perforations n'est pas pertinente. Le diamètre des ouvertures ne peut pas s'élever à plus de 5 mm du côté le plus court;

d) le sol perforé doit être construit en segments, où la taille des segments dépend de la méthode d'évacuation du fumier;

e) avant le début de la période, la partie supérieure du sol perforé doit être recouverte d'une couche de litière de minimum 40 mm. Au niveau du dernier mètre du sol de la cave à hauteur du mur extérieur, il n'y a éventuellement pas de sol perforé (ceci en rapport avec l'enlèvement du fumier).

4. Ventilation du sol perforé

a) pour la ventilation du sol fictif perforé, nous utilisons l'air de l'étable;

b) il doit y avoir au minimum deux ventilateurs. Au total, il doit y avoir une capacité de ventilation avec un débit minimum de 7 m³ / animal / heure à 90 Pascals;

c) les ventilateurs choisis doivent pouvoir surmonter de grandes résistances à la pression, minimum 90 Pascals et doivent être commandés à l'aide d'un régulateur de fréquence;

d) pour le positionnement des ventilateurs, il y a différentes possibilités de réalisation :

* installation aux deux extrémités sur les grilles

* installation répartie sur le grillage de sol des deux cotés des pondoires ou juste en ligne avec les pondoires, où il est possible de choisir pour la dernière variante un conduit d'aération central en dessous des pondoires à partir desquels l'air est soufflé en dessous du sol fictif perforé.

e) Réalisation de la fosse en dessous de la partie de la grille

En dessous de la partie de la grille, il doit y avoir une fosse pour pouvoir recueillir et sécher le fumier pendant toute une période de production sur le sol perforé présent dans cette fosse. La zone totale entre le sol perforé et la grille doit être de minimum de 0,8 m.

f) Alimentation en eau

Les alimentations en eau (abreuvoirs ronds ou abreuvoirs à tétines) doivent être installées au-dessus des grilles.

Exigences liées à l'utilisation :

Le taux de substances sèches du fumier doit s'élever à minimum 75 %.

Particularités supplémentaires :

1. Pour le contrôle au niveau du bon fonctionnement du système d'étable :

a) La capacité / le débit minimal exigé de ventilation doit pouvoir être lu sur le régulateur de fréquence ou sur l'ordinateur de climatisation avec lequel la ventilation est commandée;

b) Le nombre cumulatif d'heures à partir du début de la période de ventilation doit pouvoir être lu à chaque moment sur le régulateur de fréquence ou sur l'ordinateur de climatisation avec lequel la ventilation est commandée;

c) La consommation cumulative d'énergie ou la puissance enregistrée des ventilateurs à partir du début de la période doit pouvoir être lue à chaque moment.

2. Le bon fonctionnement du système profite également à l'utilisateur, étant donné qu'il a une influence positive sur : la santé des hommes et des animaux, les résultats techniques, la qualité du fumier et les frais d'évacuation du fumier.

Evaluation

Pratique : à peine appliqué

Ammoniaque – FE :

* 0,110 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an

Commentaire : le fumier n'est pas réparti partout de manière uniforme dans l'étable, il est important que cette répartition soit uniforme pour obtenir un bon séchage du fumier, fumier sec

Système P-4.2. Logement sur le sol avec ventilation du fumier par le biais de conduits en dessous des grilles

Fonctionnement :

L'étable est équipée d'un sol en béton avec de la litière au-dessus et les animaux sont gardés à l'intérieur. Une partie du sol est surélevée et équipée de grilles (bois, plastique ou toile métallique) avec un lieu de stockage du fumier en dessous. Les émissions d'ammoniaque sont réduites en ventilant le fumier en dessous des grilles avec de l'air provenant d'un échangeur de chaleur ou d'un boîtier de mélange de l'air.

Exigences lors de la réalisation :

1. Réalisation de la cage et grillage de sol

Dans le cas des poulets fermiers, 9 animaux maximum sont gardés dans l'espace pour les animaux par m². Dans le cas des animaux (grands-) parents, il s'agit de 10 animaux / m², y compris les coqs. La surface totale qui peut être utilisée pour les animaux est composée de maximum 2/3 de grillage de sol et de minimum 1/3 de sol recouvert de litière.

Des juchoirs sont présents au-dessus du grillage de sol.

2. Fourrage et eau potable

Les installations pour le fourrage et l'eau potable sont placées au-dessus du grillage de sol.

3. Ventilation

Des conduits sont installés en dessous des grilles et l'air est amené par ces conduits. Les conduits sont suspendus en parallèle des pendoirs et peuvent être déplacés de manière verticale en même temps que le niveau de fumier (distance verticale jusqu'au fumier : environ 200 mm). 0,9 m³ d'air / heure sont soufflés sur le fumier par animal, avec une température minimale de 17 °C.

Exigences liées à l'utilisation :

Il n'y a pas d'exigences spécifiques liées à l'utilisation.

Particularités supplémentaires :

1. Le contrôle est possible pendant l'aménagement et l'utilisation de l'étable.

La température de l'air dans les conduits de ventilation doit être enregistrées et fixées. Les valeurs fixées doivent pouvoir être demandées pour au minimum la dernière semaine qui s'est écoulée. Mesurer la température dans le canal principal d'arrivée.

Pour le contrôle au niveau du branchement de la ventilation, il faut disposer de l'équipement approprié (minuterie, compteur kWh, compte-tour ou compteur du ventilateur), qui permet de démontrer de manière efficace la ventilation dans l'entreprise.

2. La description est établie sur la base d'un rapport de mesure. Les émissions s'élèvent à 0,125 kg NH₃ par emplacement d'animal par an.

Evaluation

Pratique : à peine appliqué

Ammoniaque – FE :

* 0,125 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an.

Commentaire : système nécessitant une importante main-d'oeuvre, fumier sec, importante consommation d'énergie pour sécher le fumier. Les systèmes avec lesquels les conduits sont suspendus en dessous des pendoirs, ce qui fait que l'air est soufflé latéralement sur le fumier, sont également autorisés à condition que la distance entre les conduits et le fumier soit suffisamment petite (maximum : 20 cm).

Système P-4.3. Logement en volières, minimum 50 % de l'espace habitable est une grille, avec une bande pour le fumier en dessous. Les bandes pour le fumier passent au minimum une fois par semaine. Grilles sur deux étages minimum (pour les techniques d'accouplement ultérieur)

Fonctionnement :

Les poules pondeuses sont gardées dans une étable avec des sols entièrement ou partiellement recouverts de litière et des étages avec des grillages de sol. Le fumier du grillage du sol tombe sur la bande pour le fumier située en dessous et est séché ou non avec de l'air.

Exigences lors de la réalisation :

1. Réalisation de la cage et grillage de sol

a) Maximum 10 (9 s'il s'agit de poules pondeuses) animaux par m² de surface vivable utilisable.

b) Minimum 50 % de la surface (habitable) utilisable sont constitués de grillages de sol avec une bande pour le fumier en dessous. Les grilles sur minimum deux étages. Minimum 1/3 de la surface du sol de l'espace habitable utilisable est recouvert de litière.

2. Fourrage et eau potable

Les équipements de fourrage et d'eau potable sont fixés au-dessus d'un grillage de sol.

3. Evacuation du fumier

L'évacuation du fumier produit sur les grilles a lieu par le biais des bandes pour le fumier.

Exigences liées à l'utilisation :

Le fumier situé sur les bandes pour le fumier doit être enlevé de l'étable au minimum une fois par semaine. Ce fumier est soit évacué directement de l'entreprise, soit stocké pendant deux semaines maximum dans un conteneur recouvert. Dans le cas de l'application d'un système de séchage ultérieur du fumier, le fumier doit être enlevé de l'étable au minimum deux fois par semaine.

Particularités supplémentaires :

1. Les mesures sont faites à différents endroits. L'occupation par m² de surface d'étable varie entre 18 et 25 animaux.

2. Le contrôle est possible pendant l'aménagement et l'utilisation de l'étable.

Evaluation

Pratique : de plus en plus utilisé.

Bien-être animal : l'hygiène est un point chaud; il est important que le système soit appliqué pour toute la période de vie et pas seulement pour la période d'élevage ou la période de ponte.

Faisabilité technique globale :

Eau :

Ammoniaque – FE :

* 0,09 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an

Odeur : agréable

Commentaire : fumier sec

2.5. Animaux-parents de coquelets

Système P-5.1. Poulailier de groupes équipé de bandes pour le fumier et d'un séchage forcé du fumier

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en séchant le fumier sur les bandes pour le fumier avec de l'air préchauffé et en évacuant de l'étable le fumier une fois par semaine.

Exigences lors de la réalisation :

Les animaux-parents de poulets de chair sont abrités dans les poulailiers avec un grillage de sol complet. Le fumier qui tombe sur les bandes pour le fumier en dessous des poulailiers est séché avec de l'air préchauffé provenant par exemple d'un boîtier de mélange de l'air équipé ou non d'une unité de chauffage. Les dimensions doivent être telles que le fumier contient au minimum 50 % de substances sèches lors de l'évacuation des bandes pour le fumier.

Exigences liées à l'utilisation :

Le fumier sur les bandes pour le fumier doit être évacué de l'étable au moins une fois par semaine et ce fumier doit comprendre au minimum 50 % de substance sèche.

Particularités supplémentaires :

Le propriétaire de l'étable doit faire analyser une fois par trimestre un échantillon de fumier au niveau du taux de substance sèche du fumier qui est éliminé de l'étable.

Evaluation

Pratique : agréable

Bien-être animal : les animaux ne peuvent pas picorer : cela engendre principalement des problèmes si les poules d'élevage sont transférées d'un système de grains au sol à ce système de poulailier lorsqu'elles sont des animaux-parents.

Ammoniaque – FE :

* 0,080 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an.

Commentaire : fumier sec

Système P-5.2. Logement en volière avec une ventilation de l'air

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en séchant le fumier sur les bandes pour le fumier avec de l'air préchauffé et en évacuant de l'étable le fumier au minimum une fois par semaine.

Exigences lors de la réalisation :

Les animaux-parents des poulets de chair sont abrités sur des étages avec des grillages de sol et un sol composé de litière. Le fumier sur le grillage de sol tombe sur la bande pour le fumier située en dessous et est séché avec de l'air provenant par exemple d'un boîtier de mélange de l'air ou d'une unité de chauffage. Les dimensions et la gestion industrielle doivent être telles que le fumier contient au minimum 50 % de substances sèches lors de l'évacuation des bandes pour le fumier après une semaine.

Exigences liées à l'utilisation :

Le fumier sur les bandes pour le fumier doit être évacué de l'étable au moins une fois par semaine et ce fumier doit comprendre au minimum 50 % de substance sèche.

Particularités supplémentaires :

Le propriétaire de l'étable doit faire analyser une fois par trimestre un échantillon de fumier au niveau du taux de substance sèche du fumier qui est éliminé de l'étable.

Evaluation

Pratique : agréable

Bien-être animal : il est difficile de garder les emplacements situés en dessous des bandes pour le fumier dans un état propre.

Ammoniaque – FE :

* 0,17 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an

Commentaire : fumier sec

Système P-5.3. Logement en volières avec un séchage forcé du fumier et de la litière.

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en séchant le fumier sur les bandes pour le fumier et sur le sol recouvert de litière avec de l'air préchauffé et en évacuant de l'étable le fumier sur les bandes de fumier au minimum une fois par semaine.

Exigences lors de la réalisation :

Les animaux-parents des poulets de chair sont abrités sur des étages avec des grillages de sol et un sol composé de litière. Le fumier sur le grillage de sol tombe sur la bande pour le fumier située en dessous et, tout comme le fumier sur le sol composé de litière, il est séché avec de l'air provenant par exemple d'un boîtier de mélange de l'air ou d'une unité de chauffage. Les dimensions et la gestion industrielle doivent être telles que le fumier contient au minimum 50 % de substances sèches lors de l'évacuation des bandes pour le fumier après une semaine.

Exigences liées à l'utilisation :

Le fumier sur les bandes pour le fumier doit être évacué de l'étable au moins une fois par semaine et ce fumier doit comprendre au minimum 50 % de substance sèche.

Particularités supplémentaires :

Le propriétaire de l'étable doit faire analyser une fois par trimestre un échantillon de fumier au niveau du taux de substance sèche du fumier qui est éliminé de l'étable.

Evaluation

Pratique : agréable

Bien-être animal : Il est difficile de garder propres les endroits en dessous des bandes pour le fumier; la poussière représente ici un problème supplémentaire

Ammoniaque – FE :

* 0,13 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an

Commentaire : fumier sec

Système P-5.4. Logement sur le sol avec une ventilation du fumier provenant du haut

Fonctionnement :

L'étable est équipée d'un sol en béton avec de la litière au-dessus et les animaux sont gardés à l'intérieur. Une partie du sol est surélevée et est recouverte de litière sur laquelle les animaux sont gardés. Les émissions d'ammoniaque sont réduites en ventilant le fumier en dessous des grilles avec de l'air provenant d'un échangeur de chaleur ou d'un boîtier de mélange de l'air.

Exigences lors de la réalisation :

1. Réalisation de la cage et grillage de sol

7 à 8 animaux sont gardés dans l'espace pour les animaux par m². Les coqs sont compris dans ce chiffre. Sur la surface totale qui peut être utilisée par les animaux, 2/3 maximum peuvent être composés d'un grillage de sol et 1/3 minimum de litière.

2. Fourrage et eau potable

L'approvisionnement en eau potable est installé au-dessus du grillage du sol.

3. Ventilation

Des conduits sont installés en dessous des grilles et l'air est amené par ces conduits. Les conduits sont suspendus en parallèle des pandoirs et peuvent être déplacés de manière verticale en même temps que le niveau de fumier (distance jusqu'au fumier : environ 200 mm). 1,5 m³ d'air / heure sont soufflés sur le fumier par animal, dont 50 % minimum d'air provenant de l'extérieur. L'air a une température minimale de 20 °C.

Exigences liées à l'utilisation :

Il n'y a pas d'exigences spécifiques liées à l'utilisation.

Particularités supplémentaires :

Le contrôle est possible pendant l'aménagement et l'utilisation de l'étable.

La température de l'air dans les conduits de ventilation doit être enregistrées et fixées. Les valeurs fixées doivent pouvoir être demandées pour au minimum la dernière semaine qui s'est écoulée. Mesurer la température dans le canal principal d'arrivée.

Pour le contrôle au niveau du branchement de la ventilation, il faut disposer de l'équipement approprié (minuterie, compteur kWh, compte-tour ou compteur du ventilateur), qui permet de démontrer de manière efficace la ventilation dans l'entreprise.

Evaluation

Ammoniaque – FE :

* 0,250 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an

Système P-5.5. Système de perforation sur un grillage de sol partiellement surélevé

Fonctionnement :

Un sol fictif perforé se trouve en dessous de la partie de la grille à minimum 10 cm au-dessus du sol de la cave. Les émissions d'ammoniaque sont limitées en soufflant continuellement de l'air par les perforations en dessous du sol fictif, ce qui fait que le fumier qui est déposé au-dessus de la grille et qui tombe sur le sol fictif est séché.

Exigences lors de la réalisation :

1. L'étable pour les animaux-parents de poulets de chair a une superstructure traditionnelle.

2. La surface de la litière a un rapport avec la surface de la grille de 30 % pour 70 % de la surface brute, où les pandoirs sont calculés en fonction de la surface de la grille.

3. Le sol fictif perforé

a) le sol fictif perforé et la construction de soutien peuvent être réalisés avec différentes sortes de matériel (plastique / bois / métal ou des combinaisons de ceux-ci), où la construction doit avoir une capacité de charge allant jusqu'à 400 kg / m² (poids du fumier sec + marge de sécurité);

b) la zone de ventilation entre le sol et le sol fictif perforé doit s'élever au minimum à 0,10 m;

c) le sol fictif doit être perforé de manière uniforme avec une surface de sol perméable à l'air de minimum 20 %. La forme des perforations n'est pas pertinente. Le diamètre des ouvertures ne peut pas s'élever à plus de 5 mm du côté le plus court;

d) le sol perforé doit être construit en segments, où la taille des segments dépend de la méthode d'évacuation du fumier;

e) avant le début de la période, la partie supérieure du sol perforé doit être recouverte d'une couche de litière de minimum 40 mm. Au niveau du dernier mètre du sol de la cave à hauteur du mur extérieur, il n'y a éventuellement pas de sol perforé (ceci en rapport avec l'enlèvement du fumier).

4. Ventilation du sol perforé

a) pour la ventilation du sol fictif perforé, nous utilisons l'air de l'étable;

b) il doit y avoir au minimum deux ventilateurs. Au total, il doit y avoir une capacité de ventilation avec un débit minimum de 7 m³ / animal / heure à 90 Pascals;

c) les ventilateurs choisis doivent pouvoir surmonter de grandes résistances à la pression, minimum 90 Pascals et doivent être commandés à l'aide d'un régulateur de fréquence;

d) pour le positionnement des ventilateurs, il y a différentes possibilités de réalisation :

* installation aux deux extrémités sur les grilles

* installation répartie sur le grillage de sol des deux cotés des pondoires ou juste en ligne avec les pondoires, où il est possible de choisir pour la dernière variante un conduit d'aération central en dessous des pondoires à partir desquels l'air est soufflé en dessous du sol fictif perforé.

e) Réalisation de la fosse en dessous de la partie de la grille

En dessous de la partie de la grille, il doit y avoir une fosse pour pouvoir recueillir et sécher le fumier pendant toute une période de production sur le sol perforé présent dans cette fosse. La zone totale entre le sol perforé et la grille doit être de minimum de 0,8 m.

f) Alimentation en eau

Les alimentations en eau (abreuvoirs ronds ou abreuvoirs à tétines) doivent être installées au-dessus des grilles.

Exigences liées à l'utilisation :

Le taux de substances sèches du fumier doit s'élever à minimum 75 %.

Particularités supplémentaires :

1. Pour le contrôle au niveau du bon fonctionnement du système d'étable :

a) La capacité / le débit minimal exigé de ventilation doit pouvoir être lu sur le régulateur de fréquence ou sur l'ordinateur de climatisation avec lequel la ventilation est commandée;

b) Le nombre cumulatif d'heures à partir du début de la période de ventilation doit pouvoir être lu à chaque moment sur le régulateur de fréquence ou sur l'ordinateur de climatisation avec lequel la ventilation est commandée;

c) La consommation cumulative d'énergie ou la puissance enregistrée des ventilateurs à partir du début de la période doit pouvoir être lue à chaque moment.

2. Le bon fonctionnement du système profite également à l'utilisateur, étant donné qu'il a une influence positive sur : la santé des hommes et des animaux, les résultats techniques, la qualité du fumier et les frais d'évacuation du fumier.

Evaluation

Pratique : bon système d'un point de vue technique

Ammoniaque – FE :

* 0,23 kg NH₃ par emplacement d'animal et par an

Commentaire : fumier sec, frais d'énergie moins élevés, mais frais d'investissements plus importants que dans le cas d'un logement sur le sol avec une ventilation du fumier provenant du dessus

3. Liste S : Liste des techniques qui épurent l'air sortant de l'étable

Système S-1. Système de nettoyage biologique de l'air dans le cas d'une réduction de 70 % ou plus des émissions
Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en traitant l'air de ventilation dans un système de nettoyage biologique de l'air. Ce système est composé d'une colonne avec du matériau de remplissage, sur lequel un liquide de nettoyage est pulvérisé continuellement. Lors du passage de l'air de ventilation dans le système de nettoyage de l'air, l'ammoniaque est recueillie dans le liquide de nettoyage, et après l'air de ventilation nettoyé quitte le système. Grâce aux bactéries qui se trouvent sur le matériau de remplissage et dans le liquide de nettoyage, l'ammoniaque est ensuite transformée en nitrite et / ou en nitrate.

Exigences lors de la réalisation :

1. Système de nettoyage biologique de l'air

Une unité de nettoyage biologique de l'air peut traiter l'air de ventilation d'une ou de plusieurs sections. Cela doit être clairement indiqué sur le dessin de situation de toute l'entreprise.

2. Air de ventilation

a) tout l'air de ventilation de chaque section doit être évacué de l'étable par le biais du système de nettoyage biologique de l'air.

b) dans le cas de l'utilisation d'un canal d'aspiration centrale, la surface d'écoulement de ce canal doit s'élever à au moins 1 cm² par m³ de capacité de ventilation maximale.

3. Boîtier scellé comprenant les instruments d'enregistrement

Pour que le contrôle hebdomadaire soit réalisé par l'éleveur (voir « B. Contrat d'entretien standard »), il faut utiliser une minuterie et un pulsomètre hydraulique étalonné contenu dans un boîtier scellé. La minuterie est nécessaire pour l'enregistrement des heures de fonctionnement de la pompe de circulation. Le compteur d'eau enregistre la quantité d'eaux évacuées. Ces valeurs doivent être enregistrées continuellement.

Exigences liées à l'utilisation

1. Conformément à « A. Protocole de la prise d'échantillons », un échantillon de l'eau de nettoyage doit être pris tous les six mois. Les résultats de l'analyse doivent se trouver dans les limites indiquées. S'ils ne se trouvent pas dans les limites, l'utilisateur et / ou le fournisseur doit entreprendre des actions. La prise d'échantillon, le transport et l'analyse des eaux évacuées et le rapport de cette analyse doivent être réalisés par un laboratoire agréé.

2. L'air de ventilation rencontrera une plus grande résistance à cause des salissures contenues dans le paquet du filtre. Pour ces raisons, le système de nettoyage biologique de l'air doit être nettoyé au minimum chaque année.

3. Un journal de bord doit être conservé à propos d'une part des mesures, de l'entretien, des résultats de l'analyse des eaux évacuées et des problèmes qui sont survenus, et d'autre part à propos des activités de contrôle hebdomadaire (voir « B. Contrat d'entretien standard »).

4. Le nettoyeur biologique de l'air doit avoir un rendement d'élimination de l'ammoniaque de minimum 70 %.

5. Il faut conclure un contrat d'entretien et un contrat d'assistance avec le fournisseur. Un contrôle annuel et un entretien annuel de l'installation de nettoyage de l'air doivent être repris dans le contrat d'entretien. Ensuite, les missions du fournisseur sont reprises dans ce contrat. Le point « B. Contrat d'entretien standard » fournit des informations à propos du contenu standard du contrat d'entretien. Le contrat d'assistance fournit une assistance dans le cas de questions à propos du processus du système de nettoyage de l'air.

Particularités supplémentaires :

1. Lors de la demande d'autorisation, le plan avec les dimensions du système de nettoyage biologique de l'air (duquel ressort également entre autres la relation avec le nombre d'animaux par catégorie animale) et le protocole de la prise d'échantillons doivent être présentés.

2. Le protocole pour la prise d'échantillons et le manuel d'utilisation doivent être conservés dans un lieu central près de l'installation.

3. La destination des eaux évacuées du système de nettoyage biologique de l'air doit être clairement indiquée.

4. L'instance qui remet l'autorisation peut prescrire de réaliser une mesure du rendement du système de nettoyage biologique de l'air pendant la période allant de 3 à 9 mois après l'installation du système. Pour démontrer à plus long terme le rendement de la suppression de l'ammoniaque du nettoyeur biologique de l'air, l'instance qui délivre l'autorisation peut prescrire de répéter la mesure du rendement une fois tous les trois ans. Au point « C. Mesure du rendement », une description de la manière avec laquelle la mesure du rendement doit être réalisée est reprise.

5. Les systèmes de nettoyage biologique de l'air sont caractérisés par la production d'eaux évacuées et par une consommation supplémentaire d'énergie des ventilateurs.

A. Protocole pour la prise d'échantillons

Il est essentiel qu'un échantillon représentatif de l'eau présente dans le système de nettoyage de l'air soit repris. Il faut également s'assurer que l'activité bactérienne soit arrêtée dans l'échantillon d'eaux évacuées qui a été prélevé. Les eaux évacuées doivent être analysées en fonction des paramètres indiqués ci-dessous. Et les résultats de l'analyse doivent se trouver dans une fourchette de salaires déterminée.

Emplacement de la prise d'échantillons :

Dans le conduit de la pompe de recirculation vers les pulvérisateurs, il y a un point de vidange pour la prise d'échantillons de l'eau de nettoyage.

Prise d'échantillons et conservation

La prise d'échantillons et la conservation des eaux évacuées peuvent avoir lieu de deux manières :

1. La prise d'échantillons a lieu en recueillant dans un seau environ 2 litres d'eaux évacuées en dessous du point de vidange. Pour ce faire, 100 ml sont pris dans une seringue, et ensuite un minimum de 50 ml d'eaux évacuées sont placés dans un flacon échantillon après avoir placé un filtre antibactérien sur la seringue. Le flacon échantillon doit être conservé au froid le plus rapidement possible, et l'analyse doit être réalisée dans les 48 heures.

2. La prise d'échantillons et la conservation ont lieu en fonction des normes NEN 6800 et NPR6601. A ce niveau, le pH est mesuré sur place et l'activité bactérienne est suspendue en réduisant l'acidité jusqu'à un pH = 2 en ajoutant de l'acide sulfurique à l'échantillon. L'analyse de l'échantillon doit être réalisée dans les 48 heures.

Analyse

L'eau de nettoyage doit être examinée au niveau de son pH par un laboratoire agréé en fonction des normes pertinentes, ammonium (NH_4^+ -N), nitrite (NO_2^- -N) et nitrate (NO_3^- -N).

Fourchette de l'analyse

Composant	Résultat	Action de l'utilisateur / du fournisseur
pH	< 6	Peu probable : demander une explication
	> 6 et < 6,5	Question prioritaire
	> 6,5 et < 7,5	Pas d'action
	> 7,5 et < 8,5	Question prioritaire
	> 8,5	Réparation / entretien
N_{total} (g N/litre)	< 0,8	Réparation / entretien
	> 3,2	Réparation / entretien
$\text{M}_{\text{N}_\text{N}}$ **	< 0,8	Se présente dans le cas d'une forte réduction de la charge ammoniacale
	> 0,8 et < 1,2	Pas d'action
	> 1,2 et < 3	Question prioritaire
	> 3	Réparation / entretien
	> 0,4	Demander une explication s'il n'y a pas de nitrification
NH_4^+ -N (g N/litre) *	> 0,4	

* $\text{N}_{\text{total}} = \text{NH}_4^+ \text{-N} + \text{NO}_2^- \text{-N} + \text{NO}_3^- \text{-N}$

** $\text{M}_{\text{N}_\text{N}} = \text{NH}_4^+ \text{-N} / (\text{NO}_2^- \text{-N} + \text{NO}_3^- \text{-N})$ exprimé en mol

Inspection indépendante

La personne qui prend les échantillons contrôle le débit évacué et le fonctionnement de la pompe de recirculation. Dans ce cadre, les positions de la minuterie et du compteur d'eau sont lues et enregistrées. Il faut contrôler si le débit des eaux évacuées correspond à la valeur indiquée par le fournisseur. S'il apparaît que les valeurs mesurées ne se trouvent pas dans la fourchette indiquée (voir point « B. Contrat d'entretien standard ») l'éleveur et le fournisseur doivent entreprendre des actions afin d'optimiser le fonctionnement du système de nettoyage biologique de l'air. Pour ce contrôle, les données suivantes doivent être disponibles auprès du système de nettoyage de l'air :

- a) type d'étable
- b) occupation animale (poids, âge et nombre)
- c) débit des eaux évacuées tel que réglé par le fournisseur.

Rapport

Les résultats des analyses doivent être transmis à l'éleveur et au fournisseur. Les données suivantes doivent dans tous les cas être mentionnées lors du rapport :

- a) numéro du nettoyeur de l'air
- b) date de la prise d'échantillons
- c) nom, adresse et lieu de l'établissement où le nettoyeur de l'air est installé
- d) positions de la minuterie et débitmètre des eaux évacuées
- e) remarques éventuelles

L'organe de contrôle évalue les rapports des échantillons et les positions des compteurs pour déterminer si le nettoyeur biologique de l'air a fonctionné d'une manière correcte. Cette évaluation doit être rapportée chaque année. Une évaluation de l'entretien technique annuel et le journal de bord font partie de ce rapport annuel. Le rapport doit être envoyé à l'éleveur, au fournisseur et à l'instance qui a délivré une autorisation.

B. Contrat d'entretien standard

Le contrat d'entretien standard doit comprendre au moins les éléments suivants :

- 1. Le fournisseur doit réaliser un entretien au minimum une fois par an.
- 2. Le contrôle hebdomadaire de l'éleveur au niveau des points suivants :

- a) pH de l'eau de nettoyage (par exemple avec un papier réactif);
- b) le débit des eaux évacuées et la répartition dans le paquet (noter la position de la minuterie, en fonction de la prescription du fournisseur);
- c) le débit des eaux évacuées (noter la position du compteur d'eau, en fonction de la prescription du fournisseur);
- d) ventilation (en fonction de la prescription du fournisseur).

La fourchette des observations et des actions connexes est reproduite dans le tableau ci-dessous.

- 3. un nettoyage occasionnel du système de nettoyage de l'air (en fonction des prescriptions du fournisseur).
- 4. La possibilité d'un contrôle accordé au fournisseur par l'éleveur.
- 5. Si l'éleveur est dans l'obligation de faire effectuer une mesure du rendement, il doit être déterminé dans le contrat d'entretien que le fournisseur est responsable de la réalisation de cette mesure.

Fourchette des points de contrôle

Point de contrôle	Résultat	Action de l'utilisateur / du fournisseur
Image de la pulvérisation*	Bonne	Pas d'action
	Suboptimale	Question prioritaire
	Mauvaise	Réparation / entretien
Débit de l'eau de nettoyage	Différence < 10 %	Pas d'action
	Différence > 10 % et < 20 %	Question prioritaire
	Différence > 20 %	Réparation / entretien
Heures de fonctionnement de la pompe de nettoyage	Différence < 5 %	Pas d'action
	Différence > 5 %	Demander une explication
Débit des eaux usagées*	Différence < 10 %	Pas d'action
	Différence > 10 %	Réparation / entretien
Perte de pression sur le paquet	Différence < 20 %	Pas d'action
	Différence > 20 % et < 40 %	Question prioritaire
	Différence > 40 %	Réparation / entretien

* bonne : l'image de la pulvérisation est régulière et recouvre toute la surface

suboptimale : l'image de la pulvérisation n'est pas régulière ou recouvre moins qu'environ 80 % de la surface

mauvaise : l'image de la pulvérisation n'est pas régulière et recouvre moins qu'environ 80 % de la surface

** Le débit minimum et maximum des eaux usagées, exprimé en litre / heure / emplacement d'animal, s'élève :

	Min.	Max
— porcelets sevrés, espace habitable de maximum 0,35 m ² par emplacement d'animal	0,018	0,07
— porcelets sevrés, espace habitable de plus de 0,35 m ² par emplacement d'animal	0,022	0,09
— truies portantes	0,247	0,99

— truies vides et portantes	0,125	0,50
— verrats	0,164	0,66
— porcs de charcuteries, grillage de sol complet, espace habitable de maximum 0,8 m ² par emplacement d'animal	0,089	0,36
— porcs de charcuteries, grillage de sol complet, espace habitable de plus de 0,8 m ² par emplacement d'animal	0,119	0,48
— porcs de charcuteries, grillage de sol partiel, espace habitable de maximum 0,8 m ² par emplacement d'animal	0,074	0,30
— porcs de charcuteries, grillage de sol partiel, espace habitable de plus de 0,8 m ² par emplacement d'animal	0,099	0,40

Les débits ci-dessus sont calculés sur la base des facteurs d'émission qui s'appliquent pour les étables traditionnelles.

Les résultats du contrôle hebdomadaire doivent être enregistrés dans le journal de bord. Les différences par rapport au protocole de la prise d'échantillons ou constatées d'une autre manière par l'éleveur, par exemple sous la forme d'une nuisance soudainement plus importante au niveau des odeurs, qui impliquent des calamités menaçantes, doivent être immédiatement communiquées au fournisseur. Toutes les différences doivent être reprises dans le journal de bord. Le nettoyage et le contrôle occasionnel réalisés par le fournisseur doivent également être mentionnés dans le journal de bord, avec les constatations qui ont été faites. Dans le cadre de l'obligation de réalisation d'une mesure du rendement, la date à laquelle cette mesure est réalisée doit être enregistrée dans le journal de bord.

C. Mesure du rendement

L'instance qui délivre l'autorisation peut prescrire de réaliser une mesure du rendement du système de nettoyage biologique de l'air. Cette mesure est composée d'une détermination chimique du taux d'ammoniaque aussi bien dans l'air de ventilation avant le nettoyeur que dans l'air de ventilation après le nettoyeur. Cela doit être fait en trois fois en mesurant une demi-heure pendant les moments importants pour le nettoyeur (cela signifie pendant la journée pour l'éleveur). Le rendement de suppression de l'ammoniaque par le système de nettoyage doit s'élever à ce niveau à 70 % minimum. S'il apparaît, grâce à la liste de référence qui est conservée par le fournisseur, que cette mesure de rendement a fourni un bon résultat dans cinq entreprises d'élevage différentes, ce contrôle de rendement peut être abandonné.

Système S-2. Système de nettoyage chimique de l'air dans le cas d'une réduction de 70 % ou plus des émissions

Fonctionnement :

Les émissions d'ammoniaque sont limitées en traitant l'air de ventilation dans un système de nettoyage chimique de l'air. Ce système est composé d'une colonne avec le matériau de remplissage, sur lequel du liquide de nettoyage acidifié est pulvérisé. Lors du passage de l'air de ventilation par le système de nettoyage de l'air, l'ammoniaque est recueilli dans le liquide de nettoyage et l'air de ventilation nettoyé quitte ensuite le système. L'ammoniaque est continuellement transformé en sel à l'aide de l'ajout d'acide sulfurique dans le liquide de nettoyage.

Exigences lors de la réalisation :

1. Système de nettoyage chimique de l'air

Une unité de nettoyage chimique de l'air peut traiter l'air de ventilation d'une ou de plusieurs sections. Cela doit être clairement indiqué sur le dessin de situation de toute l'entreprise.

2. Air de ventilation

a) tout l'air de ventilation de chaque section doit être évacué de l'étable par le biais du système de nettoyage chimique de l'air.

b) dans le cas de l'utilisation d'un canal d'aspiration centrale, la surface d'écoulement de ce canal doit s'élever à au moins 1 cm² par m³ de capacité de ventilation maximale.

3. Enregistrement des instruments

Pour le contrôle hebdomadaire (voir point « B. Contrat d'entretien standard »), il faut utiliser une minuterie et un pulsomètre hydraulique étalonné. La minuterie est nécessaire pour l'enregistrement des heures de fonctionnement de la pompe de circulation. Le compteur d'eau enregistre la quantité d'eaux évacuées. Ces valeurs doivent être enregistrées continuellement et ne sont pas enregistrées de manière librement accessible.

4. Stockage acide

Le contenu du stockage doit pouvoir être lu rapidement et précisément.

5. Evacuation des eaux évacuées

Les eaux évacuées ne peuvent pas être évacuées vers une cave à fumier qui est en relation ouverte avec les animaux. Nous recommandons d'évacuer les eaux évacuées vers un stockage dans lequel du fumier n'est pas entreposé.

Exigences liées à l'utilisation

1. Conformément au point « A. Protocole de la prise d'échantillons », un échantillon des eaux évacuées doit être pris tous les six mois. Les résultats de l'analyse doivent se trouver dans les limites indiquées. S'ils ne se trouvent pas dans les limites, l'utilisateur et/ou le fournisseur doit entreprendre des actions. La prise d'échantillon, le transport et l'analyse de l'eau de nettoyage et le rapport de cette analyse doivent être réalisés par un laboratoire agréé.

2. L'air de ventilation rencontrera une plus grande résistance à cause des salissures contenues dans le paquet du filtre. Pour ces raisons, le système de nettoyage de l'air doit être nettoyé au minimum chaque année.

3. Un journal de bord doit être conservé à propos d'une part des mesures, de l'entretien, des résultats de l'analyse de lot de nettoyage et des problèmes qui sont survenus, et d'autre part à propos des activités de contrôle hebdomadaire (voir point « B. Contrat d'entretien standard »).

4. Le nettoyeur chimique de l'air doit avoir un rendement d'élimination de l'ammoniaque de minimum 70 %.

5. Il faut conclure un contrat d'entretien et un contrat d'assistance avec le fournisseur. Un contrôle annuel et un entretien annuel de l'installation de nettoyage de l'air doivent être repris dans le contrat d'entretien. Ensuite, les missions du fournisseur sont reprises dans ce contrat. Le point « B. Contrat d'entretien standard » fournit des informations à propos du contenu standard du contrat d'entretien. Le contrat d'assistance fournit une assistance dans le cas de questions à propos du processus du système de nettoyage de l'air.

Particularités supplémentaires :

1. Lors de la demande d'autorisation, le plan avec les dimensions du système de nettoyage de l'air (duquel ressort également entre autres la relation avec le nombre d'animaux par catégorie animale) et le protocole de la prise d'échantillons doivent être présentés.

2. Le protocole pour la prise d'échantillons et le manuel d'utilisation doivent être conservés dans un lieu central près de l'installation.

3. La destination des eaux évacuées du système de nettoyage chimique de l'air doit être clairement indiquée. L'évacuation vers la cave à fumier dans l'étable et donc en relation ouverte avec les animaux n'est pas autorisée en ce qui concerne le danger d'une libération de l'hydrogène sulfuré. L'évacuation des eaux évacuées n'est pas non plus autorisée.

4. L'instance qui remet l'autorisation peut prescrire de réaliser une mesure du rendement du système de nettoyage chimique de l'air pendant la période allant de 3 à 9 mois après l'installation du système. Pour démontrer à plus long terme le rendement de la suppression de l'ammoniaque du nettoyeur chimique de l'air, l'instance qui délivre l'autorisation peut prescrire de répéter la mesure du rendement une fois tous les trois ans. Au point « C. Mesure du rendement », une description de la manière avec laquelle la mesure du rendement doit être réalisée est reprise.

5. Les systèmes de nettoyage chimique de l'air sont caractérisés par une petite quantité d'eaux évacuées et par une consommation supplémentaire d'énergie des ventilateurs.

6. Un brevet est accordé sous le numéro 1004135

A. Protocole pour la prise d'échantillons

Il est essentiel qu'un échantillon représentatif de l'eau présente dans le système de nettoyage de l'air soit repris. Il faut également s'assurer que l'activité bactérienne soit arrêtée dans l'échantillon d'eaux évacuées qui a été prélevé. Les eaux évacuées doivent être analysées en fonction des paramètres indiqués ci-dessous. Et les résultats de l'analyse doivent se trouver dans une fourchette de salaires déterminée.

Emplacement de la prise d'échantillons :

Dans le conduit de la pompe de recirculation vers les pulvérisateurs, il y a un point de vidange pour la prise d'échantillons de l'eau de nettoyage.

Prise d'échantillons

La prise d'échantillons a lieu en recueillant dans un seau environ 2 litres d'eaux évacuées en dessous du point de vidange. Ici, 100 ml sont introduits dans un flacon échantillon. L'analyse doit être réalisée dans les 48 heures.

Fourchette de l'analyse

Composant	Résultat	Action de l'utilisateur / du fournisseur
pH	Différence < 0,5 unité de pH	Pas d'action
	Différence > 0,5 et < 1 unité de pH	Question prioritaire
	Différence > 1 unité de pH	Réparation / entretien
M _{NS} *	Différence < 10 %	Pas d'action
	Différence > 10 % et < 20 %	Question prioritaire
	Différence > 20 %	Réparation / entretien

** M_{NS} = (NH₄⁺ / SO₄²⁻)

La personne qui prend les échantillons contrôle le débit évacué et le fonctionnement de la pompe de recirculation. Dans ce cadre, les positions de la minuterie et du compteur d'eau sont lues et enregistrées. Il faut contrôler si le débit des eaux évacuées correspond à la valeur indiquée par le fournisseur.

Ensuite, il faut constater la consommation d'acide. En ce qui concerne l'ordre de grandeur, cette consommation doit correspondre aux émissions d'ammoniaque estimées au cours de la période écoulée.

S'il apparaît que les valeurs mesurées ne se trouvent pas dans la fourchette indiquée (voir point « B. Contrat d'entretien standard ») l'éleveur et le fournisseur doivent entreprendre des actions afin d'optimiser le fonctionnement du système de nettoyage chimique de l'air.

Pour ce contrôle, les données suivantes doivent être disponibles auprès du système de nettoyage de l'air :

a) type d'étable

b) occupation animale sur la période écoulée, depuis l'inspection précédente (date de stockage et de livraison et nombre d'animaux)

c) Ajouts du stock d'acide, depuis l'inspection précédente (date de stockage et de livraison et nombre d'animaux)

d) débit des eaux évacuées tel que réglé par le fournisseur.

Rapport

Les résultats des analyses doivent être transmis à l'éleveur et au fournisseur. Les données suivantes doivent dans tous les cas être mentionnées lors du rapport :

a) numéro du nettoyeur de l'air

b) date de la prise d'échantillons

c) nom, adresse et lieu de l'établissement où le nettoyeur de l'air est installé

d) positions de la minuterie et débitmètre des eaux évacuées

e) consommation d'acide

f) remarques éventuelles

Le laboratoire évalue les rapports des échantillons et les positions des compteurs pour déterminer si le nettoyeur biologique de l'air a fonctionné d'une manière correcte. Cette évaluation doit être rapportée chaque année. Une évaluation de l'entretien technique annuel et le journal de bord font partie de ce rapport annuel. Le rapport doit être envoyé à l'éleveur, au fournisseur et à l'instance qui a délivré une autorisation.

B. Contrat d'entretien standard

Le contrat d'entretien standard doit comprendre au moins les éléments suivants :

1. Le fournisseur doit réaliser un entretien au minimum une fois par an.

2. Le contrôle hebdomadaire de l'éleveur au niveau des points suivants :

a) pH de l'eau de nettoyage (par exemple avec un papier réactif);

b) le débit des eaux évacuées et la répartition dans le paquet (noter la position de la minuterie, en fonction de la prescription du fournisseur);

c) le débit des eaux évacuées (noter la position du compteur d'eau, en fonction de la prescription du fournisseur);

d) ventilation (en fonction de la prescription du fournisseur).

e) installation du dosage de l'acide (en fonction de la prescription du fournisseur).

f) consommation d'acide

- La fourchette des observations et des actions connexes est reproduite dans le tableau ci-dessous.
3. un nettoyage occasionnel du système de nettoyage de l'air (en fonction des prescriptions du fournisseur).
 4. La possibilité d'un contrôle accordé au fournisseur par l'éleveur.
 5. Si l'éleveur est dans l'obligation de faire effectuer une mesure du rendement, il doit être déterminé dans le contrat d'entretien que le fournisseur est responsable de la réalisation de cette mesure.
- Fourchette des points de contrôle

Point de contrôle	Résultat	Action de l'utilisateur / du fournisseur
Images de la pulvérisation*	Bonne	Pas d'action
	Suboptimale	Question prioritaire
	Mauvaise	Réparation / entretien
Débit de l'eau de nettoyage	Différence < 10 %	Pas d'action
	Différence > 10 % et < 20 %	Question prioritaire
	Différence > 20 %	Réparation / entretien
Heures de fonctionnement de la pompe de nettoyage	Différence < 5 %	Pas d'action
	Différence > 5 %	Demander une explication
Débit des eaux usagées*	Différence < 10 %	Pas d'action
	Différence > 10 %	Réparation / entretien
Perte de pression sur le paquet	Différence < 20 %	Pas d'action
	Différence > 20 % et < 40 %	Question prioritaire
	Différence > 40 %	Réparation / entretien

* bonne : l'image de la pulvérisation est régulière et recouvre toute la surface suboptimale : l'image de la pulvérisation n'est pas régulière et recouvre moins qu'environ 80 % de la surface mauvaise : l'image de la pulvérisation n'est pas régulière et recouvre moins qu'environ 80 % de la surface

** Le débit des eaux usagées, exprimé en litre / heure / emplacement d'animal, s'élève :

— porcelets sevrés, espace habitable de maximum 0,35 m ² par emplacement d'animal	9
— porcelets sevrés, espace habitable de plus de 0,35 m ² par emplacement d'animal	11
— truies portantes	125
— truies vides et portantes	65
— verrats	85
— porcs de charcuteries, espace habitable de maximum de 0,8 m ² par emplacement d'animal	40
— porcs de charcuteries, espace habitable de plus de 0,8 m ² par emplacement d'animal	65

Les débits ci-dessus sont calculés sur la base des facteurs d'émission qui s'appliquent pour les étables traditionnelles.

Les résultats du contrôle hebdomadaire doivent être enregistrés dans le journal de bord. Les différences par rapport au protocole de la prise d'échantillons ou constatées d'une autre manière par l'éleveur, par exemple sous la forme d'une nuisance soudainement plus importante au niveau des odeurs, qui impliquent des calamités menaçantes, doivent être immédiatement communiquées au fournisseur. Toutes les différences doivent être reprises dans le journal de bord. Le nettoyage et le contrôle occasionnel réalisés par le fournisseur doivent également être mentionnés dans le journal de bord, avec les constatations qui ont été faites. Dans le cadre de l'obligation de réalisation d'une mesure du rendement, la date à laquelle cette mesure est réalisée doit être enregistrée dans le journal de bord.

C. Mesure du rendement

L'instance qui délivre l'autorisation peut prescrire de réaliser une mesure du rendement du système de nettoyage chimique de l'air. Cette mesure est composée d'une détermination chimique du taux d'ammoniacal aussi bien dans l'air de ventilation avant le nettoyeur que dans l'air de ventilation après le nettoyeur. Cela doit être fait en trois fois en mesurant une demi-heure pendant les moments importants pour le nettoyeur (cela signifie pendant la journée pour l'éleveur). Le rendement de suppression de l'ammoniacal par le système de nettoyage doit s'élever à ce niveau à 70 % minimum. S'il apparaît, grâce à la liste de référence qui est conservée par le fournisseur, que cette mesure de rendement a fourni un bon résultat dans cinq entreprises d'élevage différentes, ce contrôle de rendement peut être abandonné.

4. Liste O : catégories d'animaux pour lesquelles il n'existe pas encore de systèmes pauvres en émissions

Pour certaines catégories de cochons et de volaille, il n'y a pas encore de systèmes d'étables pauvres en émissions qui sont testés dans la pratique sur le marché, ou ils sont encore insuffisants. Pour ces catégories, l'étable traditionnelle est encore toujours à l'heure actuelle la meilleure technique et elle est donc autorisée. Il va naturellement de soi que cette étable n'obtient pas un indice de satisfaction de 110 dans le cadre de la détermination des règles d'éloignement du VLAREM.

Concrètement, il s'agit ici des catégories suivantes d'animaux :

Cochons :

— verrats

Volaille :

— coquelets

— poules d'élevage des animaux-parents de coquelets

— dindons

— canards

— oiseaux coureurs

— cailles

— pintades

- oies
- faisans
- pigeons de chair
- autres volatiles qui ne rentrent pas dans la liste P

A l'heure actuelle, pour les étables pour la production biologique animale (telle que stipulée dans l'Arrêté ministériel du 30 octobre 1998 relatif à la constatation des prescriptions concernant la production animale biologique, modifié par l'Arrêté ministériel du 19 août 2000), il n'y a pas encore d'alternatives pauvres en émissions disponibles dans la pratique, ce qui fait que dans ces cas, il n'est pas non plus possible de satisfaire à la condition de constructions pauvres en émissions. Pour ce faire, la même remarque que celle ci-dessus s'applique (l'étable traditionnelle est encore toujours la meilleure technique et est donc autorisée, mais cette étable n'obtient pas un indice de satisfaction de 110).

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et la Coopération au développement
J. TAVERNIER

Annexe II

Procédure de demande générale pour une insertion dans la « Liste des étables pauvres en émissions ammoniacales »

Table des matières :

1. Procédure de demande pour une insertion dans la Liste des étables pauvres en émissions ammoniacales
2. Dossier de demande pour une insertion dans la Liste des étables pauvres en émissions ammoniacales
3. Procédure de mesures pour la détermination des émissions ammoniacales des étables ventilées de manière mécanique

1. Procédure de demande pour une insertion dans la Liste des étables pauvres en émissions ammoniacales

Pour les systèmes qui diffèrent de la description dans la liste actuelle ou pour des concepts entièrement nouveaux, une demande d'insertion dans la liste peut être introduite à condition de suivre la procédure décrite ci-dessous.

Les demandes peuvent être introduites aussi bien pour des étables ventilées naturellement que mécaniquement. La mesure des émissions ammoniacales peut seulement avoir lieu dans des étables ventilées de manière mécanique d'un point de vue technique et scientifique. Cela signifie concrètement que les concepts pauvres en émissions pour les étables ventilées de manière naturelle doivent être intégrés pour les mesures dans une étable ventilée de manière mécanique. S'il ressort des mesures que le concept est pauvre en émissions, il peut alors être intégré par la suite dans des étables ventilées de manière naturelle.

La demande et l'évaluation d'un dossier se déroulent en différentes étapes (voir également le diagramme de déroulement,

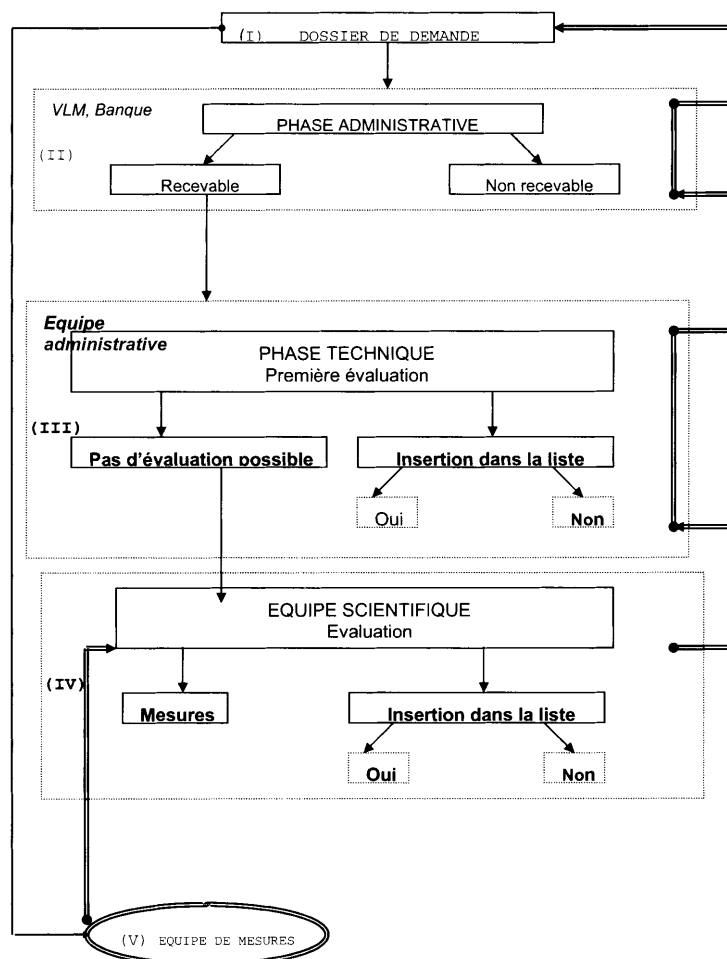


Illustration 1. Diagramme du déroulement de la procédure de demande

(I) Le demandeur (personne physique ou personne morale) dresse un dossier de demande conformément à la description au point 2 « Dossier de demande pour une insertion dans la Liste des étables pauvres en émissions ammoniacales »

(II) Le dossier est introduit auprès de la Société flamande terrienne, Division de la Banque sur le fumier, qui est garante du suivi administratif du dossier et de la communication avec le demandeur.

Une taxe de 250,00 euros est imputée par dossier de demande. Cette taxe est versée sur le numéro de compte 435-4528871-21. Une preuve de paiement de cette taxe de dossier doit être jointe au dossier de demande. Le fait de ne pas ajouter la preuve de paiement complet de la taxe de dossier due au dossier de demande entraîne de plein droit le caractère incomplet de la demande. Si la preuve de paiement de la taxe de dossier due n'est pas jointe au dossier de demande, on le communique par courrier recommandé à la personne qui introduit le dossier. Si la personne qui introduit le dossier n'a pas joint à sa demande introduite auparavant la preuve de paiement requise de la taxe de dossier due dans les 14 jours calendrier qui suivent l'envoi de la notification susmentionnée, cette demande est irrecevable de plein droit.

(III) Dans la phase administrative (PA), le dossier est déclaré recevable et complet par l'administration qui le reçoit (Société flamande terrienne, division de la banque sur le fumier) si toutes les informations nécessaires sont disponibles. Cela implique que toutes les rubriques sont remplies dans le dossier de demande (si aucune information n'est disponible pour une rubrique déterminée, cela doit être mentionné) et la preuve de paiement de la taxe du dossier est jointe au dossier de demande. Dans le cas d'une demande incomplète ou manquant de précision, le dossier est renvoyé au demandeur. Le demandeur est mis au courant dans les deux cas dans un délai de 31 jours calendrier.

(IV) Les dossiers déclarés recevables et complets passent par la phase technique (PT) au cours de laquelle une équipe administrative (EA) émettra un premier jugement dans un délai de 60 jours calendrier, en se basant pour ce faire sur la liste actuelle des techniques de réduction. Les systèmes qui diffèrent seulement dans une mesure limitée des systèmes existants dans la liste peuvent être directement évalués au cours de cette phase. Si l'EA considère qu'elle n'est pas en mesure d'évaluer le dossier, ce dossier est transféré à une équipe scientifique d'experts (ES), phase (IV). L'avis de l'EA (insertion ou non dans la liste, transmis à l'ES) est toujours transmis à la Société flamande terrienne, division de la banque sur le fumier.

Si l'EA conseille de transférer la demande à l'ES, alors la Société flamande terrienne, division de la banque sur le fumier met immédiatement le demandeur au courant du renvoi.

Si l'EA émet un avis définitif sera la base de l'échantillonnage administratif à propos de l'insertion ou non dans la liste, la Société flamande terrienne, division de la banque sur le fumier soumet le dossier avec l'avis de l'EA au Ministre flamand de l'environnement, qui prend une décision à propos de la demande. La Société flamande terrienne, division de la banque sur le fumier, notifie cette décision au demandeur.

(V) L'équipe technique évalue les dossiers qui lui sont soumis et transmet son avis dans un délai de 60 jours calendrier à l'équipe administrative et à la Société flamande terrienne, banque sur le fumier.

Le jugement de l'équipe scientifique peut être :

a) Une insertion possible dans la liste en fonction du résultat des mesures supplémentaires (voir (V)). Après avoir obtenu les autorisations nécessaires pour la construction d'un système (avec une ventilation mécanique) à l'endroit mentionné dans le dossier de demande, les mesures nécessaires des émissions doivent être réalisées à cet emplacement par une équipe de mesures agréée et indépendante désignée par les autorités. La Société flamande terrienne, division de la banque sur le fumier met le demandeur au courant de l'avis de l'ES pour réaliser les mesures.

b) Une insertion dans la liste sans mesures supplémentaires.

c) Aucune insertion dans la liste.

Si l'ES émet un avis définitif sur l'insertion ou non dans la liste, la Société flamande terrienne, division de la banque sur le fumier soumet le dossier avec l'avis de l'EA et de l'ES au Ministre flamand de l'environnement, qui prend une décision à propos de la demande. La Société flamande terrienne, division de la banque sur le fumier, notifie cette décision au demandeur.

(VI) Si l'ES recommande des mesures avant d'émettre un avis définitif, le demandeur doit faire savoir à la Société flamande terrienne, division de la banque sur le fumier dans un délai de 31 jours après avoir été mis au courant de la décision de l'ES s'il désire ou non poursuivre la procédure et donc faire réaliser des mesures. Pour ce faire, le demandeur doit ordonner à une équipe de mesures agréée de réaliser les mesures de l'étable dans les 31 jours calendrier après la mise en service de l'étable. La Société flamande terrienne, division de la banque sur le fumier est mise au courant de cette mission par le demandeur. Les frais de ces mesures sont supportés entièrement par le demandeur du dossier.

(VII) L'équipe de mesures doit évaluer les systèmes au niveau des émissions ammoniacales conformément à la procédure décrite au point 3 « Procédure de mesures pour la détermination des émissions ammoniacales des étables ventilées de manière mécanique ». L'équipe de mesures établit un rapport directement à l'équipe scientifique qui évalue les résultats et communique par la suite son avis à l'équipe administrative et à la Société flamande terrienne, banque sur le fumier. La poursuite de la procédure est déjà décrite au point (IV).

Le « groupe de travail Etables », qui se réunit au moins 2 fois par an, est informé à propos des demandes introduites et à propos des décisions qui sont prises en rapport avec ces demandes.

L'équipe administrative est composée d'un nombre limité de personnes des organismes publics (Société flamande terrienne, Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture, Administration de la Gestion de l'Environnement, de la Nature, du Sol et des Eaux, Société environnementale flamande, Administration de l'Agriculture, et autres, sous la présidence de la Société flamande terrienne, division de la banque sur le fumier), qui ont bénéficié d'une formation spéciale pour la première évaluation.

L'équipe scientifique est composée d'experts indépendants des universités et des autres instituts de recherche (Centre pour la recherche agricole - département de la mécanisation, du travail, des bâtiments, du bien-être des animaux et de la protection environnementale, Environmental Organic Chemistry & Technology Research Group (Université de Gand), Laboratoire pour l'architecture agricole (Université de Louvain), Service provincial pour l'agriculture et l'horticulture,...), auxquels s'ajoutent au moins un représentant de l'équipe administrative afin de garantir une rapide circulation des informations.

2. Dossier de demande pour une insertion dans la Liste des étables pauvres en émissions ammoniacales

Dossier de demande pour une insertion dans la Liste des étables pauvres en émissions ammoniacales.

1. Données du demandeur :

Demandeur :
 Adresse :
 Code postal..... Commune :
 Tél. :..... Fax :.....
 Personne de contact (données techniques) :

Réservé à l'administration

Numéro de dossier :
 Date de réception :

2. Données à propos du système

1.1. Dénomination du système :

.....

☐ Nouveau système d'étable

☐ Basé sur le système actuel :

Numéro du système :

Dénomination du système :

Demande de brevet : Oui / non

Points litigieux :

.....

Catégorie d'animaux :

☐ Cochons (voir également l'annexe A)

☐ Volaille (voir également l'annexe B)

1.2. Description du système

— description du système d'étable avec la mention des propriétés du système qui donnent lieu à une réduction des émissions de gaz.

Ammoniaque :

.....

Odeur :

.....

Autres (N₂O, méthane, et autres) :

.....

— Motivation et principe des techniques de réduction des émissions au niveau du système

Ammoniaque :

.....

Odeur :

.....

Autres (N₂O, méthane, ...) :

.....

[illegible][illegible][illegible]

Les plans de réalisation suivants doivent être présents en annexe de ce dossier de demande avec une indication claire des mesures :

- Plan d'ensemble de l'étable (échelle : 1/50)
- Coupes transversales (échelle : 1/50)
- Plans détaillés du système (1/5 ou 1/1)
- Photos éventuelles ou présentations en 3D

Client potentiel auprès duquel l'étable sera construite et des mesures seront prises si nécessaire :

Nom :

Adresse :

Code postal..... Commune :

1.4. Rapports sur les mesures (si des mesures ont été réalisées)

Si des mesures ont été réalisées (ammoniacque, odeur ou autres mesures d'émissions gazeuses), les rapports des mesures doivent être joints au dossier de demande. Les données suivantes doivent être jointes (maximum 5 pages) :

- Organisme qui a pris les mesures :

Institut :

Adresse :

Code postal..... Commune :

- description du système de mesures (uniquement pour les étables ventilées de manière mécanique)

□ Ammoniaque :

méthode de mesure des concentrations ammoniacales :

Méthode de mesure des concentrations ammoniacales :

.....

.....

méthode de mesures du débit de ventilation + précision :

méthode de mesures du débit de ventilation + précision :

.....

.....

dates et période des mesures :

.....

.....

.....

à quelle fréquence les mesures ont été réalisées :

.....

.....

.....

☐ Odeur :

méthode de mesure des concentrations d'odeur :

.....

.....

.....

méthode de mesures du débit de ventilation + précision :

.....

.....

.....

dates et période des mesures :

.....

.....

.....

☐ Autres mesures des émissions gazeuses :

.....

.....

.....

— les conditions connexes des techniques de mesures, les conditions connexes agricoles et les autres conditions connexes appliquées pendant les mesures

1.5. Données supplémentaires (maximum 4 pages)

* Consommation d'énergie

Généralités :

description de la méthode de mesures + de l'organisme de mesures :

.....

.....

* Consommation d'eau

Généralités :

description de la méthode de mesures + de l'organisme de mesures :

.....

.....

* Aspects à propos du bien-être des animaux (conformité vis-à-vis des directives concernant le bien-être des animaux + la gentillesse envers les animaux)

.....

.....

.....

* Frais d'investissement

.....

* Frais d'utilisation

.....

* Durabilité du système

.....

* Frais de main-d'oeuvre

.....

Le demandeur déclare par la présente avoir rempli le dossier conformément à la vérité.

Date : Nom :

Lieu : Signature

3. Annexe A : Cochons

Catégorie :

☐ Porcelets d'un poids allant de 7 à 30 kg

☐ Verrats

☐ Truies

☐ Truies portantes

☐ Truies vides et portantes

☐ logement individuel

☐ logement en groupe

☐ Porcs charcutiers

Spécifications techniques :

Si les spécifications techniques du système ne sont pas reprises dans le tableau ci-dessous, le demandeur doit les reproduire d'une manière claire.

Les données qui ne s'appliquent pas au dossier demandé doivent être complétées avec « ne s'applique pas ».

Spécification technique	Description	Ne s'applique pas
Réalisation de la cage		
Largeur minimale et maximale de la cage (m)		
Profondeur minimale et maximale de la cage (m)		
Surface totale (m ²)		
Sol étanche (m ²)		
Conduit pour le fumier (m ²)		
Conduit pour l'eau (m ²)		
Type de sol du conduit pour le fumier		
Types de sol du conduit pour l'eau		
Type de séparation de la cage		
Nombre maximal d'animaux par étable		
Conduit pour le fumier / coulée pour le fumier		
Largeur minimale du conduit pour le fumier (cm)		
Hauteur maximale du conduit pour le fumier (cm)		
Type de grille		
Paroi inclinée présente ?	Oui / non (*)	

Spécification technique	Description	Ne s'applique pas
Inclinaison par rapport au sol (°) :		
Matériau de la paroi inclinée :		
Surface émettrice de fumier (m ²)		
Surface émettrice de fumier par emplacement d'animal (m ²)		
Déversement présent ?	Oui / non (*)	
Diminution de la fréquence du conduit pour le fumier		
Type de vanne		
Stockage externe de fumier présent ?		
Présence d'une bande pour le fumier ?		
Inclinaison de la bande pour le fumier ?		
Fréquence du passage de la bande pour le fumier (fois/jour)		
Présence d'un panneau coulissant pour le fumier ?		
Type de système coulissant		
Fréquence des mouvements coulissants		
Système d'évacuation de l'engrais		
Type de système d'évacuation		
Diamètre de l'ouverture d'évacuation		
Diamètre des conduits d'évacuation		
Type de vanne		
Conduit pour l'eau		
Largeur du conduit pour l'eau (cm)		
Hauteur maximale du conduit pour l'eau (cm)		
Niveau de l'eau dans le conduit pour l'eau (cm)		
Consommation d'eau nécessaire dans le conduit pour l'eau lors du démarrage (l)		
Réduction de la fréquence du conduit pour l'eau		
Système de rinçage		
Mélange pour le rinçage		
Fréquence du rinçage		

4. Annexe B : Volaille

Catégorie :

- ☐ Poules d'élevage de poules pondeuses
☐ Poules pondeuses y compris les animaux (grands-) parents des races pondeuses
☐ Poules d'élevage des animaux-parents de coquelets
☐ Animaux-parents de coquelets
☐ Coquelets

Spécifications techniques :

Si les spécifications techniques du système ne sont pas reprises dans le tableau ci-dessous, le demandeur doit les reproduire d'une manière claire.

Les données qui ne s'appliquent pas au dossier demandé doivent être complétées avec « ne s'applique pas ».

Spécification technique	Description	Ne s'applique pas
Système de poulailler ou de batterie		
Présence de panneaux	Oui / non	
Matériau des panneaux		
Présence d'un racloir	Oui / non	
Présence d'une bande pour le fumier	Oui / non	
La fréquence de l'enlèvement du fumier		
Matériau de la bande pour le fumier		

Spécification technique	Description	Ne s'applique pas
Séchage du fumier (pour les systèmes de poulailler et les systèmes qui ne sont pas des poulaillers)		
Système		
Température minimale de l'air		
Quantité minimale d'air par animal situé sur le fumier		
Taux minimal de substances sèches dans le fumier		
Systèmes qui ne sont pas des systèmes de poulailler		
Surface recouverte de paille utilisable par animal (m ² /animal)		
Surface utilisable de grille sans bande pour le fumier situé en dessous (m ² /animal)		
Surface utilisable : au moins une surface de 30 cm avec une inclinaison de maximum 14 %, avec en outre un espace libre d'au moins 45 cm de hauteur. Les surfaces des pondoires ne sont pas comprises dans la surface utilisable.		
Type de litière		
Quantité de litière en gr par animal/ronde		
Fréquence de l'enlèvement du fumier de l'étable par l'intermédiaire des bandes pour le fumier		
Tunnel de séchage		
Débit de la ventilation dans le tunnel en m ³ par heure par animal		
Taux minimum de substances sèches dans le fumier sortant du tunnel		
Durée du transport du fumier vers le tunnel de séchage		
Durée maximale du séchage dans le tunnel		

3. Procédure de mesures pour la détermination des émissions ammoniacales des étables ventilées de manière mécanique

3.1. Introduction

La directive d'évaluation est composée de deux parties : les conditions connexes de la technique de mesure et les conditions connexes de l'agriculture. Les conditions connexes de la technique de mesures donnent un aperçu des techniques de mesures applicables et indiquent dans quelles conditions les résultats des mesures peuvent être acceptés. Les conditions connexes relatives à l'agriculture décrivent les circonstances standard au niveau de l'industrie d'élevage flamande. Ces circonstances sont utilisées comme une base de comparaison par rapport aux nouveaux concepts.

3.2. Mesures des émissions ammoniacales

Mesures des émissions ammoniacales dans des étables ventilées de manière mécanique

Mesures du débit de ventilation

Dans des étables aérées de manière mécanique, le débit de ventilation peut être mesuré avec une turbine de mesures tournant librement d'un diamètre comparable au diamètre du conduit de mesures. Pour la plupart des turbines tournant librement, la précision dépend dans une large mesure des différences de précision dans le conduit dans lequel le ventilateur et la turbine de mesures sont montés. Pour avoir une bonne mesure du débit de ventilation, une turbine de mesures doit être utilisée qui fonctionne quasiment de manière indépendante par rapport à la pression et qui atteint des précisions de +/- 2 % de la mesure maximale. Cette précision est définie en tant qu'erreur standard de la régression linéaire du débit de ventilation en fonction de la vitesse de rotation avec des différences de pression variant entre 0 et 120 Pa.

La turbine de mesures doit être étalonnée chaque année sur une installation d'étalonnage pour les ventilateurs. Cette installation doit satisfaire aux normes suivantes : la norme belge 722 :1967, la norme allemande DIN 24163 et la norme britannique BS 848.

Mesure de la concentration ammoniacale : analyseur NO_x en combinaison avec le convertisseur NH₃

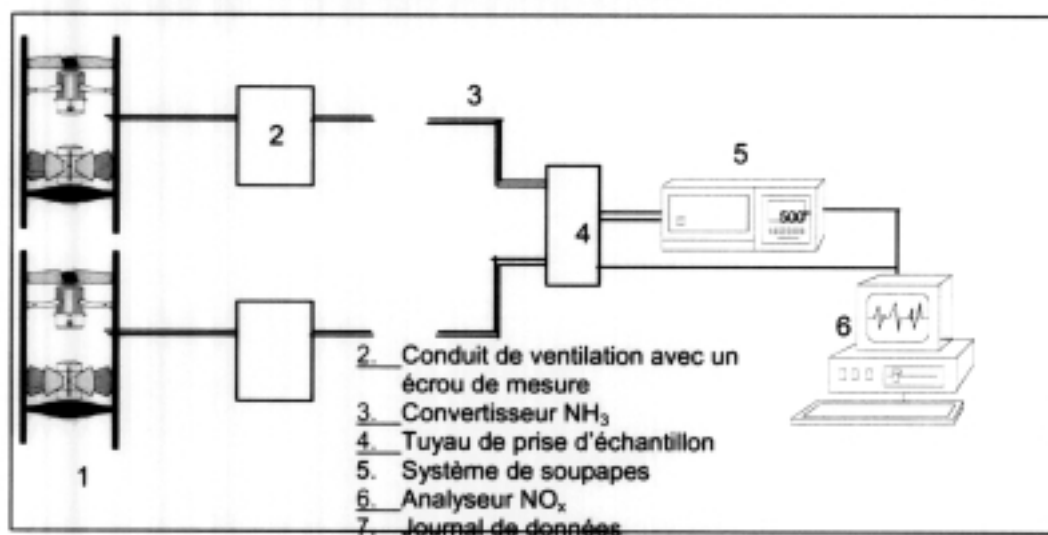
Dans le cas de ce système de mesures, l'ammoniaque présent dans l'étable est converti en NO. Ensuite, la concentration de NO peut être mesurée avec l'analyseur NO_x.

Le convertisseur de l'ammoniaque fonctionne à une température d'environ 775 °C et convertit toutes les liaisons N oxydables en NO par l'intermédiaire du matériau actif catalytique. Dans l'air de l'étable il y a au moins 99 % de ces liaisons N oxydables qui proviennent des liaisons ammoniacales.

La mesure de l'analyseur NO_x est basée sur la réaction entre l'ozone et le NO. Pendant cette réaction, du NO₂ est formé et des photons sont libérés. L'ozone est produit dans l'analyseur à l'aide d'un générateur d'ozone. Etant donné qu'il y a un trop-plein d'ozone dans la chambre de réaction, la vitesse de réaction est proportionnelle à la concentration de NO dans la chambre de réaction. En outre, l'afflux de photons dépend fortement de la pression et de la température dans la chambre de réaction. En appliquant un vide important dans la chambre de réaction et en maintenant la température des chambres de réaction à environ 50 °C, l'afflux de photons est proportionnel à la concentration dans l'air aspiré. L'afflux de photons est renforcé avec un « photo multi-pplier tube ».

Les deux éléments interviennent dans une composition de mesures d'émissions ammoniacales. La composition du fumier comprend, outre l'analyseur NO_x et le convertisseur NH_3 , les éléments suivants : un tuyau de prise d'échantillons en téflon réchauffé (bande de réchauffement de 10-13 W/m) et isolé (FEP) (diamètre €), un système de soupapes en tant que multiplexeur entre l'analyseur et le tuyau de prise d'échantillons, une pompe de déviation et un journal de données pour la commande des soupapes et l'enregistrement des valeurs des mesures. L'illustration 2. Aperçu d'une composition de mesures possibles sur la base d'un analyseur NO_x .

ci-dessous donne un aperçu de la composition possible de la mesure. Le convertisseur NH_3 est placé à courte distance du point de mesures. À partir du convertisseur, l'étable est transportée vers l'analyseur NO_x . La pompe de déviation assure une arrivée continue de l'échantillon. Grâce au système de soupapes qui se trouve à courte distance de l'analyseur, l'analyseur NO_x aspire l'air alterné provenant des différents points de mesures. Lors du passage au point de mesures suivant, il faut d'abord enlever l'air présent dans les tuyaux de prise d'échantillons entre le système de soupapes et l'analyseur. Pour cela, les 90 premières secondes des mesures ne sont pas prises en compte dans les résultats de mesure après le passage au point de mesures suivant. Après ces 90 secondes, il faut mesurer pendant au moins 30 secondes avant de passer au point de mesures suivant.



Pour une bonne mesure, l'installation doit être régulièrement entretenue et calibrée. Les activités suivantes doivent être réalisées toutes les semaines :

3. Calibrage de l'analyseur NO_x à l'aide d'un gaz de calibrage (entre 25 et 40 ppm NO en N_2);
4. Détermination de l'efficacité des convertisseurs NH_3 à l'aide d'un gaz de calibrage (entre 30 et 40 ppm NH_3 en N_2 , $\pm 40\%$ RH).

Les données à ce propos doivent être conservées dans un journal et traitées dans les résultats de mesures.

Mesure de la concentration ammoniacale : analyseur du gaz photoacoustique

Le principe de mesures d'un moniteur de gaz photoacoustique est basé sur la donnée selon laquelle les gaz ont la faculté d'absorber de l'énergie sous la forme d'un rayonnement infrarouge. Le rayon infrarouge passe dans un filtre optique, ce qui donne lieu à une source infrarouge à bandes étroites. Un découpeur mécanique pulse la lumière avec une fréquence de 25 Hz avant que la lumière n'atteigne l'échantillon de gaz contenu dans la cellule de mesures. La variation de tensions causée par le rayonnement infrarouge pulsé est mesurée par deux microphones présents sur la cellule de mesures. L'intensité mesurée est une mesure pour la concentration présente. Pour la mesure des concentrations ammoniacales, nous utilisons le filtre optique suivant : UA0976 avec une longueur d'onde centrale de 10,6 mm et une largeur de bande de 7 %. La vapeur, qui est toujours présente dans l'air de l'étable absorbe la lumière infrarouge de presque toutes les longueurs d'onde, ce qui fait que, indépendamment du filtre utilisé, il y aura toujours un apport d'eau dans le signal acoustique. Un filtre optique spécial est installé de manière permanente dans l'analyseur, ce qui fait que la concentration de vapeur est mesurée lors de chaque mesure. De cette manière, il est possible de compenser l'influence de la vapeur sur la mesure.

Pour la mesure de plusieurs points de mesures, le moniteur de gaz photoacoustique peut être intégré dans une installation de mesures comme cela est décrit pour l'analyseur NO_x . Naturellement, aucun convertisseur NH_3 n'est prévu dans cette installation de mesures. Cela signifie cependant que le NH_3 qui doit être mesuré dans ces systèmes doit être transporté du point de mesure vers le moniteur de gaz. L'ammoniac a la propriété de coller très facilement aux autres matériaux et à se dissoudre facilement dans l'eau. Afin d'éviter ceci, il faut consacrer de l'attention nécessaire au tuyau de prise d'échantillons. Ces tuyaux doivent être réalisés en Téflon FEB. La condensation doit absolument être évitée et la distance entre les points de mesures et le moniteur de gaz doit être la plus petite possible.

Pour une bonne mesure, l'installation doit être régulièrement entretenue et calibrée. Les activités suivantes doivent être réalisées toutes les semaines :

2. Calibrage de l'analyseur NO_x à l'aide d'un gaz de calibrage (entre 25 et 40 ppm NO en N_2);
3. Détermination de l'efficacité des convertisseurs NH_3 à l'aide d'un gaz de calibrage (entre 30 et 40 ppm NH_3 en N_2 , $\pm 40\%$ RH).

Les données à ce propos doivent être conservées dans un journal et traitées dans les résultats de mesures.

Durée de la mesure

Pour ce faire, nous faisons la distinction entre la durée classique de la mesure et la durée réduite de la mesure.

Durée classique de la mesure

Le Tableau 1. Durée classique de la mesure pour les différentes sortes et catégories d'animaux ci-dessous indique la durée de la mesure requise pour les différentes sortes et catégories d'animaux.

Tableau 1. Durée classique de la mesure pour les différentes sortes et catégories d'animaux

Catégorie d'animaux	Durée de la mesure
Cochons	
Porcelets d'élevage	2 périodes d'élevage dont 1 en période estivale
Truies portantes	2 périodes de gestation dont 1 en période estivale
Truies vides et portantes	2 périodes de 2 mois, dont 1 en période estivale
Porcs charcutiers	2 rondes de fumier dont 1 en période estivale
Volaille	
Poules pondeuses	2 périodes de 2 mois, dont 1 en période estivale
(Grands-)parents animaux	- Elevage : 2 périodes d'élevage dont 1 en période estivale — Période de ponte : voir les poules pondeuses
Poulets de chair	2 rondes de fumier dont 1 en période estivale

Durée réduite de la mesure

La méthode est basée sur la constatation selon laquelle les émissions de NH_3 sont en rapport avec le nombre de variables qui sont « facilement mesurables » telles que : le débit de ventilation, le nombre d'animaux, le poids des animaux, la température intérieure, etc.

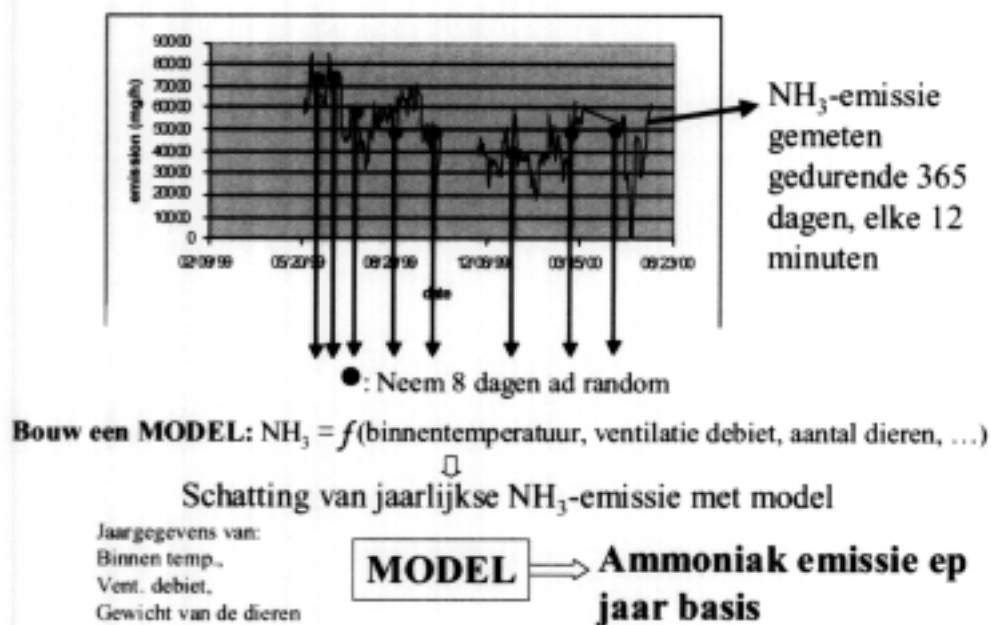
Afin de développer la méthode, nous commençons avec les données des émissions de NH_3 et des variables facilement mesurables qui ont été mesurées pendant 365 jours, et ceci toutes les 12 minutes.

Ensuite, un nombre limité de jours est sélectionné (par exemple 12 jours) sur 365 jours, et le lien pour ces jours est modelé entre les émissions de NH_3 et les variables facilement mesurables.

Vu que les variables facilement mesurables sont disponibles pour tous les jours, nous calculons avec ce modèle les émissions de NH_3 pour 365 jours.

Nous vérifions quelle est la différence entre les émissions de NH_3 calculées de cette manière et les émissions de NH_3 réellement mesurées sur 365 jours. Si cette différence est supérieure à 5 %, nous sélectionnons plus de jours. Ou le nombre limité est sélectionné d'une autre manière. Ainsi, les jours sont par exemple choisis parmi des saisons ou des jours différents du cycle de croissance des animaux.

Schéma avec le principe de la durée réduite de la mesure



La méthode de la durée réduite de la mesure a été développée aussi bien pour les cochons (truies vides et portantes, truies portantes, porcelets et porcs charcutiers) que pour les poulets (poulets de chair et poules pondeuses).

Rapport de la mesure

Le rapport de la mesure contient tous les résultats de mesures (forme numérique). La fréquence minimale des mesures est de 1 mesure par heure (à l'exception du bilan N). Outre la concentration d'ammoniaque et le débit de ventilation, il faut également mesurer la température intérieure. Les données de tous les ventilateurs dans le bâtiment doivent en outre être enregistrées continuellement. De plus, le rapport doit contenir suffisamment de données pour pouvoir évaluer s'il est satisfait à toutes les prescriptions de cette directive d'évaluation.

Sur la base des résultats de mesures rapportés, un facteur d'émission sera calculé.

3.3. Conditions connexes relatives à l'agriculture

Introduction

Les émissions ammoniacales des constructions agraires sont influencées par une multiplicité de facteurs qui ont un rapport avec le fourrage (intégration, composition, système, intégration d'eau), les animaux (occupation, santé, comportement, sexe et race), l'aménagement de l'étable (surface et volume de la fosse à fumier, grillage de sol, aménagement de la cage, logement individuel par rapport au logement en groupe, système de ventilation, finition du sol; température de l'étable, température extérieure et température du fumier, débit de ventilation, modèle d'aération; continu N, taux DS et pH du fumier, éviter les circonstances d'anaérobiose; gestion). Lors de l'évaluation des émissions des nouvelles étables, il faut tenir compte de tous ces facteurs. Chaque facteur qui diffère des circonstances standard doit être considéré comme faisant partie du nouveau concept pauvre en émissions. Les circonstances standard pour la Flandre sont abordées plus loin.

Circonstances standard en Flandre

Fourrage

La composition suivante des fourrages peut être considérée comme la composition standard pour les fourrages en Flandre. Pendant la période de mesures, la composition du fourrage ne peut pas se différencier de manière fondamentale de la composition standard. Si c'est mentionné, le taux de protéines brut doit être compris entre la limite supérieure et la limite inférieure.

Porcs charcutiers

Les porcs charcutiers sont nourris ad libitum en fonction d'un système en 3 phases. Le Tableau 2. Fourrage standard pour les porcs charcutiers ci-dessous donne un aperçu de la composition standard. Comme condition supplémentaire, le taux brut de protéines du fourrage doit s'élever pendant toute la période de croissance entre 16 et 17 %.

Tableau 2. Fourrage standard pour les porcs charcutiers

Trajet de la croissance	Pourcentage brut de protéines		
	Moyenne	Limite inférieure	Limite supérieure
7-20 kg	18		
20-40 kg	17,5	17	19,5
40-70 kg	16,5	16	17,5
70-105 kg	15,5	15	16

Truies

Le schéma d'alimentation des truies est divisé en 2 phases : La phase de gestation et la phase de lactation. Le Tableau 3. Fourrage standard pour les truies ci-dessous vous donne un aperçu du taux brut de protéines des deux fourrages.

Tableau 3. Fourrage standard pour les truies

Phase	Pourcentage brut de protéines		
	Moyenne	Limite inférieure	Limite supérieure
Gestation	15	14	15
Lactation	16	15	17

Poules pondeuses

Le Tableau 4. Fourrage standard pour les poules pondeuses ci-dessous donne un aperçu de la composition standard pour les poules pondeuses. La prise de fourrages s'élève entre 39 et 43 kg de fourrages par an.

Tableau 4. Fourrage standard pour les poules pondeuses

Trajet de la croissance	Pourcentage brut de protéines		
	Moyenne	Limite inférieure	Limite supérieure
0-10 semaines	19	17	21
10-20 semaines	16	15	17,5
20-36 semaines	17,5	15,5	19,5
36-55 semaines	17	15	19

Le Tableau 5 Fourrage standard pour les animaux grands-parents des poules pondeuses ci-dessous donne un aperçu de la composition standard du fourrage pour les animaux (grands-) parents des poules pondeuses.

Tableau 5 Fourrage standard pour les animaux grands-parents des poules pondeuses

Trajet de la croissance	Pourcentage brut de protéines		
	Moyenne	Limite inférieure	Limite supérieure
0-10 semaines	19,5	17,5	21,5
5-10 semaines	17,5	15,5	19,5
10-18 semaines	15	13	17
18-40 semaines	17,5	15,5	19,5
40-60 semaines	17	15	19
+60 semaines	16	14	18

Coquelets

Le Tableau 6. Fourrage standard pour les coquelets ci-dessous donne un aperçu de la composition standard pour les coquelets. La prise de fourrage s'élève à environ 3,6 kg de fourrage par coquelet.

Tableau 6. Fourrage standard pour les coquelets

Trajet de la croissance	Pourcentage brut de protéines		
	Moyenne	Limite inférieure	Limite supérieure
0-5 jours	22	21	23
5-10 jours	21,5	20,5	22,5
10-21 jours	21	20	22
21-35 jours	20,5	19,5	22
35-42 jours	20	19	21

Le Tableau 7 Fourrage standard pour les animaux grands-parents des coquelets donne un aperçu de la composition standard du fourrage pour les animaux (grands-) parents des coquelets.

Tableau 7 Fourrage standard pour les animaux grands-parents des coquelets

Trajet de la croissance	Pourcentage brut de protéines		
	Moyenne	Limite inférieure	Limite supérieure
0-3 semaines	19	18	20
3-15 semaines	14,5	13,5	15,5
15-22 semaines	15,5	14,5	16,5
22-35 semaines	16	15	17
35-64 semaines	15	14	16

Occupation animale

La formule ci-dessous indique comment le degré d'occupation peut être calculé pendant la procédure de mesures. Par journée d'animaux, nous entendons : 1 animal présent pendant 1 journée. L'occupation doit s'élever à plus de 90 % pendant la période de mesures pour tous les types d'animaux, et ceci dans le cas d'un nombre minimal d'emplacements pour les animaux. Lors du calcul du facteur d'émission, il faut corriger le degré d'occupation sur une base annuelle. Le Tableau 8. Degré d'occupation standard en Flandre ci-dessous indique le degré d'occupation standard par type d'animaux.

$$\text{Occupation} = \frac{\text{Nombre jours d'animaux}}{\text{Nombre emplacements} \times \text{Nombre jours mesure}}$$

Tableau 8. Degré d'occupation standard en Flandre

Type d'animaux	Nombre minimal d'emplacements pour animaux	Occupation procédure de mesures	Occupation base annuelle
Bétail laitier	30	> 95 %	190 jours d'étable / an
Porcs charcutiers	50	> 80 %	90 %
Truies vides et portantes	20	> 95 %	95 %
Truies portantes	6	> 90 %	90 %

Type d'animaux	Nombre minimal d'emplacement pour animaux	Occupation procédure de mesures	Occupation base annuelle
Bétail laitier	30	> 95 %	190 jours d'étable / an
Porcelets sevrés	50	> 80 %	90 %
Poules pondeuses	500	> 90 %	90 %
Poulets de chair	1000	> 80 %	70 %

Situation sanitaire

La situation sanitaire des animaux doit être suffisante afin que les résultats de la croissance et/ou de la production soient suffisamment élevés. Le Tableau 9. Exigences minimales pour les résultats de croissance et de production ci-dessous donne un aperçu des résultats de la croissance et/ou de la production qui doivent être atteints pendant la période de mesures. Au moins 80 % des animaux doivent satisfaire aux exigences posées au niveau du trajet de croissance.

Tableau 9. Exigences minimales pour les résultats de croissance et de production

Type d'animaux	Percée	Croissance / production moyenne	Trajet de la croissance
Bétail laitier	Ne s'applique pas	6625 kg lait / an	Ne s'applique pas
Porcs charcutiers	< 5 %	700-900 g/jour	35 (±5) kg – 100 (± 5) kg
Truies vides et portantes	Ne s'applique pas	Ne s'applique pas	Ne s'applique pas
Truies portantes	Ne s'applique pas	Ne s'applique pas	Ne s'applique pas
Porcelets sevrés	< 5 %	350 g/jour	7 (±2) kg – 35 (±5) kg
Poulets de chair	< 10 %	52 g/jour	40 (±5) g – 2225 (±325) g
Poules mères des poulets de chair	< 10 %	155 oeufs (±20) jusqu'à l'âge de 64 semaines	Ne s'applique pas
Poules pondeuses	< 10 %	300 oeufs/an (±10), 62,5 g/oeuf	Ne s'applique pas
Animaux grands-parents des poules pondeuses	< 10 %	250 oeufs (±20) jusqu'à l'âge de 68 semaines	Ne s'applique pas

Comportement

Pendant la période de mesures, les animaux doivent avoir un comportement normal. Etant donné que le comportement du fumier peut avoir une influence importante sur les émissions ammoniacales (chez les boeufs et les cochons), une observation de ce comportement est recommandée pendant la période de mesures. Ce comportement peut éventuellement être quantifié en tant que salissures de la cage. Il vaut mieux utiliser la définition suivante pour les salissures de la cage : le rapport de la surface salie avec du fumier par rapport à la surface totale disponible.

Sexe

Chez les porcs (charcutiers), le sexe peut avoir une influence sur les émissions. Par conséquent, une répartition normale des animaux mâles /femelles doit être respectée.

Climat de l'étable

Dans des étables ventilées de manière mécanique, il est seulement possible d'avoir un bon climat dans l'étable avec un bon réglage du régulateur de ventilation. Un régulateur proportionnel de la température peut être considéré comme la norme en Flandre. Le réglage de ce régulateur englobe le réglage de la ventilation minimum, de la température optimale et de la largeur de bande. Le Tableau 10. Paramètres pour le réglage du régulateur de ventilation ci-dessous donne un aperçu des valeurs standard de ces paramètres pour les différents types d'animaux.

Tableau 10. Paramètres pour le réglage du régulateur de ventilation

	Ventilation minimum	Température optimale (°C)	Largeur de bande (°C) oct-mars / avr-sept
Gros bétail			
Bétail laitier	0,2 m ³ /h.kg poids vivant	12	10/10
Veaux de charcuterie	0,2 m ³ /h.kg poids vivant	17	7/7
Cochons			
Porcelets	5 m ³ /h.porcelet	24	9/7
< 10 kg	5 m ³ /h.porcelet	23	9/7
10-20 kg	7 m ³ /h.porcelet	21	9/7
20-30 kg	7 m ³ /h.porcelet	20	9/7
>30 kg			

	Ventilation minimum	Température optimale (°C)	Largeur de bande (°C) oct-mars / avr-sept
Gros bétail			
Porcs charcutiers	6 m ³ /h.animal	22	8/7
< 30 kg	10 m ³ /h.animal	20	8/7
30-50 kg	14 m ³ /h.animal	19	6/5
50-70 kg	18 m ³ /h.animal	19	6/5
70-90 kg	22 m ³ /h.animal	18	6/5
>90 kg			
Etable de parturition	40 m ³ /h.poulailler de parturition	24	7/6
Etable des truies	35 m ³ /h.animal	13	5/5
Truies	35 m ³ /h.animal	18	5/5
En gestation			
Volaille			
Poules pondeuses + Animaux (grands-) parents des poules pondeuses	0,6 - 1 m ³ /h.kg poids vivant		3-5/3-5
.			
0-3 jours		32-35	
4-7 jours		29-33	
2 semaines		25-29	
3 semaines		21-25	
4 semaines		18-22	
après 4 semaines		16-22	
Poulets de chair + Animaux (grands-)parents de poulets de chair	0,6 - 1 m ³ /h.kg poids vivant	33-35 20-22 18-2020	3-5/3-5 3-5/3-5 3-5/3-5
1 jour			
4 semaines			
6 semaines et plus			

Composition du fumier

Le Tableau 11. Composition moyenne du fumier d'origine animale en kg/1000 l de fumier (Service pédologique de Belgique, 2000 - 2001) ci-dessous donne un aperçu de la composition moyenne du fumier d'origine animale en Flandre en 1999. Lors de l'évaluation d'un nouveau concept d'étable, les fosses de fumier des différents compartiments qui font partie du test doivent être fermées et réalisées de manière étanche (éviter l'addition d'eau souterraine). Le fumier contenu dans les compartiments de test ne peut pas se différencier de manière fondamentale pendant la période de mesures de la composition moyenne du fumier d'origine animale comme cela est indiqué dans le Tableau 11. Composition moyenne du fumier d'origine animale en kg/1000 l de fumier (Service pédologique de Belgique, 2000 - 2001) ci-dessous. Si l'on peut s'attendre à ce que le nouveau concept d'étable anticipe la composition de fumier (par exemple en ajoutant des additifs au fourrage ou au fumier), cela doit être décrit dans la description du système.

Tableau 11. Composition moyenne du fumier d'origine animale en kg/1000 l de fumier (Service pédologique de Belgique, 2000 - 2001)

	Substance sèche	Tot-N	Min-N	pH
Cochons	83	7,8	4,5	6-8
Truies	54	4,6	2,4	6-8
Porcelets d'élevage	73	6,7	3,7	6-8
Poules pondeuses* (> 50 % DS)	690	33,2	5,0	6-8
Poules pondeuses* (< 50 % DS)	380	21,2	4,8	6-8
Coquelets*	610	35,4	5,5	6-8
Gros bétail	84	4,6	2,1	6-8

* en kg/1000 kg de fumier

Bruxelles, le 19 mars 2004.

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et la Coopération au développement,

J. TAVERNIER

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2004 — 4098

[2004 / 202728]

9 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française octroyant une subvention pour l'organisation de programmes d'immersion linguistique à des établissements de l'enseignement secondaire

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois coordonnées du 17 juillet 1991 relatives à la comptabilité de l'Etat;

Vu le décret du 17 décembre 2003 contenant le budget de la Communauté française pour l'année budgétaire 2004;

Vu l'arrêté du 11 décembre 1995 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 28 mai 2004

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 10 juin 2004

Après délibération du Gouvernement,

Arrête :

Article 1^{er}. Une subvention d'un montant total de 215.151 EUR est octroyée pour l'organisation de programmes d'immersion linguistique aux établissements suivants :

Collège du Christ-Roi Rue de Renivaux 25 1340 OTTIGNIES-LOUVAIN- LA-NEUVE	Pour le projet "Echange linguistique : activités organisées pour favoriser la langue cible"	001-0327110-05	5.573 EUR
Collège Sainte-Véronique Rue Rennequin Sualem 15 4000 LIEGE	Pour le projet "Year 3 Belgian and British Eco-citizens Exchange : Immersion linguistique en Angleterre et par Cyberclasse Interactive"	000-0023286-06	26.122 EUR
Ecole communale des techniques de l'Industrie et de l'Automobile (ICTIA) Quai du Condroz 15, 4020 LIEGE	Pour le projet "Echange entre deux classes : Drie "0" voor drie talen (Organiseren, Ontmoeten en Ontdekken)"	001-1900769-33	6.375 EUR
Athénée communal M. Destenay - E.C.C.S.A Rue Georges Simenon 13 4020 LIEGE	Pour le projet "Séjour linguistique et culturel à Broadstairs"	091-0004322-83	12.256 EUR
Athénée communal M. Destenay - E.C.C.S.A Rue Georges Simenon 13 4020 LIEGE	Pour le projet "Séjour linguistique et culturel à VUGHT aux Pays-Bas"	091-0004322-83	9.097 EUR
Ecole polytechnique de Herstal Rue de l'Ecole technique 34 4040 HERSTAL	Pour le projet "Shakespeare : entre littérature, histoire et cinéma. Séjour linguistique et culturel dans la région d'Oxford"	091-0101320-81 Province de Liège Communication : Ecole polytechnique de Herstal, "Immersion linguistique"	17.853 EUR
Athénée royal "Air Pur" de Seraing Rue des Nations unies 4100 SERAING	Pour le projet "Work experience exchange"	068-2143492-13	4.525 EUR
Collège Sainte-Croix & Notre Dame Rue de Crehen,1 4280 HANNUT	Pour le projet d'échange linguistique collectif en néerlandais	068-2408069-71	573 EUR
Ecole polytechnique de Huy Rue Saint Pierre 48 4500 HUY	Pour le projet "La vie quotidienne d'un élève anglais"	091-0101320-81 Province de Liège Communication : Ecole polytechnique de Huy, "Immersion linguistique"	12.931 EUR
Athénée royal Verdi Rue des Wallons 57 4800 Verviers	Pour le projet "Echange linguistique avec séjour en famille en Allemagne"	068-2143513-34	825 EUR

Institut Notre-Dame Avenue Jean Tasté 38 4802 HEUSY	Pour le projet "Communiquer en langue étrangère à propos des habitudes de vie et des particularités de la région / du pays (néerlandais)"	248-0240257-18	2.825 EUR
Institut Notre Dame Avenue Jean Tasté 38 4802 VERVIERS-HEUSY	Pour le projet "Communiquer en langue étrangère à propos des habitudes de vie et des particularités de la région / du pays (allemand)"	248-0240257-18	3.350 EUR
Athénée royal Ardenne-Hautes Fagnes Route de Falize 21 4960 MALMEDY	Pour le projet "Schüleraustausch und praktikum in deutschen betrieben (Allemand)"	068-2143442-60	3.660 EUR
Collège Saint-Augustin Avenue Reine Astrid 13 6280 GERPINNES	Pour le projet "Leiden-Charleroi, une découverte mutuelle"	260-0197161-29	5.265 EUR
Athénée royal Bastogne-Houffalize Avenue de la Gare 12 6600 BASTOGNE	Pour le projet "Echange linguistique en néerlandais"	068-2143345-60	1.900 EUR
Institut Saint-Joseph Ecole Technique Bertrix Rue de Bonance 11 6800 LIBRAMONT	Pour le projet "23 ^e échange linguistique avec l'Immaculata Institut de Oostmalle (néerlandais)"	732-6043977-55 PO Libre Centre-Ardenne	3.880 EUR
Athénée royal de Binche Place des Droits de l'Homme 7130 BINCHE	Pour le projet "Immersion linguistique à Vught (Pays-Bas) avec logement en famille d'accueil, cours adaptés et activités culturelles	068-2248258-19	8.558 EUR
Athénée royal de Binche Place des Droits de l'Homme 7130 BINCHE	Pour le projet "Immersion linguistique à la KENT school"	068-2248258-19	395 EUR
Athénée provincial mixte Warocqué Rue de l'Enseignement 8-10 7140 MORLANWELZ	Pour le projet "Aspects sociaux de la révolution industrielle en Angleterre à la lumière des œuvres de Charles Dickens. Comparaison avec la Région du Centre (anglais)"	091-0107371-21 Recettes et produits divers de la Province de Hainaut	13.036 EUR
Institut Provincial de Nursing du Centre Rue Milcamps 13 B 7100 LA LOUVIERE	Pour le projet "La Louvière : cultural aspects of an industrial town (anglais)"	091-0107371-21 Recettes et produits divers de la Province de Hainaut	10.254 EUR
Lycée provincial d'Enseignement technique du Hainaut Avenue de l'Enseignement 45 7330 SAINT-GHISLAIN	Pour le projet "Une semaine en Angleterre, Kent School of English"	091-0107371-21 Recettes et produits divers de la Province de Hainaut	12.605 EUR
Athénée royal d'Enghien Rue Montgomery 73 7850 ENGHIE	Pour le projet "Une semaine d'immersion linguistique à la KSE (Kent School of English) à Broadstairs"	068-2147699-49 Amicale AR Enghien	18.594 EUR
Athénée royal René Magritte de Lessines Rue Watterman 27 7860 LESSINES	Pour le projet "Une semaine d'immersion linguistique à Bath (anglais) "	001-4017565-95 Amicale de l'Athénée royal René Magritte de Lessines	20.424 EUR
Athénée royal René Magritte Lessines Rue Watterman 27 7860 LESSINES	Pour le projet "Une semaine d'immersion à Vught (néerlandais)"	001-4017565-95 Amicale de l'Athénée royal René Magritte de Lessines	14.275 EUR

Art. 2. La présente subvention est imputée à la division organique 52, programme d'activité 91, allocation de base 01.05. du budget des dépenses de la Communauté française de Belgique pour l'année budgétaire 2004.

Art. 3. Cette subvention est destinée à couvrir les frais liés à l'organisation de programmes d'immersion linguistique définis dans les projets introduits auprès du Comité de sélection et acceptés par lui en vue de permettre à des élèves de l'enseignement secondaire de mettre en pratique leurs connaissances d'une langue étrangère.

Art. 4. Cette subvention sera liquidée selon la modalité suivante : 80 % du montant de la subvention à titre d'avance, le solde sur présentation d'une déclaration de créance, des preuves de dépenses et d'un rapport d'évaluation du projet.

Ces documents sont à renvoyer à l'administration à l'adresse suivante : Direction générale de l'enseignement secondaire, Cité administrative de l'Etat, rue Royale 204, à 1010 Bruxelles.

Art. 5. Sur tous les documents promotionnels (affiches, dépliants, prospectus et autres) figurera la mention "Avec le soutien de la Communauté française de Belgique" ainsi que son logo.

Art. 6. La partie de l'activité couverte par la présente subvention ne pourra être financée par aucune autre subvention ou recette perçue par le bénéficiaire.

Art. 7. Le versement de la subvention, à concurrence du montant prévu à l'article 1^{er} du présent arrêté, n'a pas pour conséquence de créer, dans le chef du bénéficiaire, un droit inconditionnel à l'octroi de la subvention, chaque versement étant considéré comme ayant été liquidé à titre de provision.

Le bénéficiaire de la subvention mettra à la disposition de la Communauté française ou de toute personne mandatée par elle, ainsi que de la Cour des Comptes, les documents généraux et comptables nécessaires au contrôle de l'emploi de la subvention.

La partie non justifiée de la subvention telle qu'elle apparaîtrait dans les comptes remis à l'appui de la demande de liquidation du solde de la subvention devra être remboursée à la Communauté française au n° de compte 091-2110001-86 avec la mention " Remboursement de la subvention octroyée par l'Arrêté du à ".

Art. 8. Sans préjudice des dispositions du présent arrêté, le bénéficiaire de la présente subvention engage et gère son personnel sous sa seule responsabilité.

La Communauté française ne peut être rendue responsable de tout dommage causé à des tiers du chef de la réalisation de l'opération décrite à l'article 3.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.

Bruxelles, le 9 juin 2004.

Par le Gouvernement de la Communauté française,

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial

P. HAZETTE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 4098

[2004 / 202728]

9 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toekenning van een subsidie voor de organisatie van taalbadprogramma's voor inrichtingen voor secundair onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit;

Gelet op het decreet van 17 december 2003 houdende de begroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2004;

Gelet op het besluit van 11 december 1995 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 28 mei 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 10 juni 2004;

Na beraadslaging van de Regering,

Besluit :

Artikel 1. Een subsidie van een totaal bedrag van 215.151 EUR wordt voor de organisatie van taalbadprogramma's aan de volgende inrichtingen toegekend :

Collège du Christ-Roi Rue de Renivaux 25 1340 OTTIGNIES-LOUVAIN- LA-NEUVE	Voor het project "Echange linguistique : activités organisées pour favoriser la langue cible"	001-0327110-05	5.573 EUR
Collège Ste-Véronique Rue Rennequin Sualem 15 4000 LUIK	Voor het project "Year 3 Belgian and British Eco-citizens Exchange : Immersion linguistique en Angleterre et par Cyberclasse Interactive"	000-0023286-06	26.122 EUR
Ecole communale des techniques de l'Industrie et de l'Automobile (ICTIA) Quai du Condroz 15, 4020 LUIK	Voor het project "Echange entre deux classes : Drie "0" voor drie talen (Organiseren, Ontmoeten en Ontdekken)"	001-1900769-33	6.375 EUR

Athénée communal M. Destenay - E.C.C.S.A Rue Georges Simenon 13 4020 LUIK	Voor het project "Séjour linguistique et culturel à Broadstairs"	091-0004322-83	12.256 EUR
Athénée communal M. Destenay - E.C.C.S.A Rue Georges Simenon 13, 4020 LUIK	Voor het project "Séjour linguistique et culturel à VUGHT aux Pays-Bas"	091-0004322-83	9.097 EUR
Ecole polytechnique de Herstal Rue de l'Ecole technique 34 4040 HERSTAL	Voor het project "Shakespeare : entre littérature, histoire et cinéma. Séjour linguistique et culturel dans la région d'Oxford"	091-0101320-81 Province Luik Communication : Ecole polytechnique de Herstal, "Immersion linguistique"	17.853 EUR
Athénée royal "Air Pur" de Seraing Rue des Nations unies 4100 SERAING	Voor het project "Work experience exchange"	068-2143492-13	4.525 EUR
Collège Sainte-Croix & Notre Dame Rue de Crehen,1 4280 HANNUT	Voor het collectief taaluitwisselingsproject in het Nederlands	068-2408069-71	573 EUR
Ecole polytechnique de Huy Rue Saint-Pierre 48 4500 HUY	Voor het project "La vie quotidienne d'un élève anglais"	091-0101320-81 Province Luik Communicatie : Ecole polytechnique de Huy, "Immersion linguistique"	12.931 EUR
Athénée royal Verdi Rue des Wallons 57 4800 VERVIERS	Voor het project "Echange linguistique avec séjour en famille en Allemagne"	068-2143513-34	825 EUR
Institut Notre Dame Avenue Jean Tasté 38 4802 HEUSY	Voor het project "Communiquer en langue étrangère à propos des habitudes de vie et des particularités de la région / du pays (néerlandais)"	248-0240257-18	2.825 EUR
Institut Notre Dame Avenue Jean Tasté 38 4802 VERVIERS-HEUSY	Voor het project "Communiquer en langue étrangère à propos des habitudes de vie et des particularités de la région / du pays (allemand)"	248-0240257-18	3.350 EUR
Athénée royal Ardenne- Hautes Fagnes Route de Falize 21 4960 MALMEDY	Voor het project "Schüleraustausch und praktikum in deutschen betrieben (Allemand)"	068-2143442-60	3.660 EUR
Collège Saint-Augustin Avenue Reine Astrid 13 6280 GERPINNES	Voor het project "Leiden-Charleroi, une découverte mutuelle"	260-0197161-29	5.265 EUR
Athénée royal Bastogne- Houffalize Avenue de la Gare 12 6600 BASTOGNE	Voor het project "Echange linguistique en néerlandais"	068-2143345-60	1.900 EUR
Institut Saint-Joseph Ecole Technique Bertrix Rue de Bonance 11 6800 LIBRAMONT	Voor het project "23 ^e échange linguistique avec l'Immaculata Institut de Oostmalle (néerlandais)"	732-6043977-55 PO Libre Centre-Ardenne	3.880 EUR
Athénée royal de Binche Place des Droits de l'Homme 7130 BINCHE	Voor het project "Immersion linguistique à Vught (Pays-Bas) avec logement en famille d'accueil, cours adaptés et activités culturelles"	068-2248258-19	8.558 EUR
Athénée royal de Binche Place des Droits de l'Homme 7130 BINCHE	Voor het project "Immersion linguistique à la KENT school"	068-2248258-19	395 EUR

Athénée provincial mixte Warocqué Rue de l'Enseignement 8-10 7140 MORLANWELZ	Voor het project "Aspects sociaux de la révolution industrielle en Angleterre à la lumière des œuvres de Charles Dickens. Comparaison avec la Région du Centre (anglais)"	091-0107371-21 Verscheidene ontvangsten en opbrengsten van de Provincie Henegouwen	13.036 EUR
Institut provincial de Nursing du Centre Rue Milcamps 13 B 7100 LA LOUVIERE	Voor het project "La Louvière : cultural aspects of an industrial town (anglais)"	091-0107371-21 Verscheidene ontvangsten en opbrengsten van de Provincie Henegouwen	10.254 EUR
Lycée provincial d'Enseignement technique du Hainaut Avenue de l'Enseignement 45 7330 SAINT-GHISLAIN	Voor het project "Une semaine en Angleterre, Kent School of English"	091-0107371-21 Verscheidene ontvangsten en opbrengsten van de Provincie Henegouwen	12.605 EUR
Athénée royal d'Enghien Rue Montgomery 73 7850 ENGHIE	Voor het project "Une semaine d'immersion linguistique à la KSE (Kent School of English) à Broadstairs"	068-2147699-49 Amicale AR Enghien	18.594 EUR
Athénée royal René Magritte de Lessines Rue Watterman 27 7860 LESSINES	Voor het project "Une semaine d'immersion linguistique à Bath (anglais)"	001-4017565-95 Amical de l'Athénée royal René Magritte de Lessines	20.424 EUR
Athénée royal René Magritte Lessines Rue Watterman 27 7860 LESSINES	Voor het project "Une semaine d'immersion à Vught (néerlandais)"	001-4017565-95 Amicale de l'Athénée royal René Magritte de Lessines	14.275 EUR

Art. 2. Deze subsidie wordt aangerekend op de organisatie-afdeling 52, activiteitenprogramma 91, basisallocatie 01.05 van de uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap van België voor het begrotingsjaar 2004.

Art. 3. Deze subsidie is bestemd om de kosten te dekken verbonden aan de organisatie van taalbadprogramma's die in de bij het Selectiecomité ingediende projecten bepaald zijn en door dat Comité goedgekeurd zijn met als doel leerlingen uit het secundair onderwijs de mogelijkheid te bieden hun kennis van een vreemde taal in praktijk te zetten.

Art. 4. Deze subsidie zal als volgt uitbetaald worden : 80 % van het bedrag van de subsidie als voorschot, het saldo op voorstelling van een aangifte van schuldvordering, van de uitgavenbewijzen en van een evaluatieverslag van het project.

Die documenten zijn naar het bestuur terug te sturen op volgend adres : Direction générale de l'Enseignement secondaire, Cité administrative de l'Etat, Koningstraat 204, te 1010 BRUSSEL.

Art. 5. Op alle promotionele documenten (affiches, vouwbladen, folders en andere) zullen de vermelding "Avec le soutien de la Communauté française de Belgique" alsmede het logo verschijnen.

Art. 6. Het deel activiteit dat door deze subsidie gedekt wordt, zal door geen enkel andere door de gerechtigde ontvangen subsidie of opbrengst gefinancierd worden.

Art. 7. De uitbetaling van de subsidie, ten belope van het bedrag bedoeld in artikel 1 van dit besluit, heeft niet tot gevolg voor de gerechtigde een onvoorwaardelijk recht te creëren voor de toekenning van de subsidie, aangezien elke storting beschouwd wordt als uitbetaald als een provisie.

De gerechtigde op de subsidie zal ter beschikking van de Franse Gemeenschap of van elke door haar gemandateerde persoon, alsmede van het Rekenhof, de algemene en boekhoudkundige documenten stellen die noodzakelijk zijn voor de controle van de aanwending van de subsidie.

Het deel van de subsidie dat niet verantwoord is zoals het in de rekeningen verschijnt die overhandigd zijn tot staving van de aanvraag om uitbetaling van het saldo van de subsidie zal aan de Franse Gemeenschap moeten worden terugbetaald op het nr. 091-2110001-86 met de vermelding "Remboursement de la subvention octroyée par l'Arrêté du à".

Art. 8. Onverminderd de bepalingen van dit besluit, werft de gerechtigde op deze subsidie zijn personeel aan en beheert hij het onder zijn eigen verantwoordelijkheid.

De Franse Gemeenschap is niet aansprakelijk voor elke schade aan derden berokkend voor de realisatie van de in artikel 3 beschreven verrichting.

Dit besluit treedt in werking op 1 september 2004.

Brussel, 9 juni 2004.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap,

De Minister van Secundair Onderwijs en Buitengewoon Onderwijs,

P. HAZETTE

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2004 — 4099

[2004 / 202720]

14 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2002 fixant la liste des cours obligatoires et le nombre d'heures de cours ou d'activités d'enseignement dans les Écoles supérieures des Arts organisées ou subventionnées par la Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 17 mai 1999 relatif à l'Enseignement supérieur artistique, tel que modifié en dernier lieu par le décret du 23 mars 2004 adaptant la réglementation de l'enseignement supérieur artistique en vue de son intégration à l'espace européen;

Vu le décret du 19 novembre 2003 créant l'Ecole des Arts du Cirque;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2002 fixant la liste des cours obligatoires et le nombre d'heures de cours ou d'activités d'enseignement dans les Écoles supérieures des Arts organisées ou subventionnées par la Communauté française;

Vu les avis n° 15 et n° 16 du Conseil supérieur de l'Enseignement supérieur artistique adoptés respectivement les 19 janvier 2004 et 18 mars 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 28 avril 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 3 mai 2004;

Considérant l'urgence de disposer de la liste des cours obligatoires et le nombre d'heures de cours ou d'activités d'enseignement pour la prochaine rentrée académique;

Vu la concertation avec les organisations représentatives des étudiants menée le 5 mai 2004;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 5 mai 2004 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'État dans un délai de cinq jours ouvrables;

Vu l'avis 37.212/2 du Conseil d'État donné le 18 mai 2004 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o des lois coordonnées sur le Conseil d'État;

Vu le protocole de négociation du 12 mai 2004 du Comité de Secteur IX et du Comité des Services publics provinciaux et locaux, Section II, réunis conjointement;

Sur la proposition de la Ministre chargée de l'Enseignement supérieur;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 9 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2002 fixant la liste des cours obligatoires et le nombre d'heures de cours ou d'activités d'enseignement dans les Écoles supérieures des Arts organisées ou subventionnées par la Communauté française est modifié de la manière suivante :

1^o Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options				
	Dessin	Peinture	Sculpture	Céramique Verrerie Mosaïque Orfèvrerie	Installation performance
Histoire et actualité des arts	150 h	150 h	150 h	150 h	150 h
Philosophie	90 h	90 h	90 h	90 h	90 h
Littérature	60 h	60 h	60 h	60 h	60 h
Sémiologie	60 h	60 h	60 h	60 h	60 h
Actualité culturelle	90 h	90 h	90 h	90 h	90 h
Cours artistique de l'option	660 h	570 h	570 h	570 h	570 h
Cours artistiques de soutien à l'option	390 h	420 h	420 h	420 h	420 h
Stages	120 h	120 h	120 h	120 h	120 h
Techniques et technologie		60 h	60 h	60 h	60 h

2^o Le deuxième alinéa : "Les heures comprises dans la grille horaire minimale sont organisées chaque année d'études. A condition de ne modifier ni le total / année, ni la répartition cours généraux / cours artistiques, elles peuvent néanmoins être groupées différemment durant le cycle." est remplacé par l'alinéa suivant :

" Les heures comprises dans la grille horaire minimale sont réparties sur les trois années d'études."

3^o Dans le troisième alinéa, le nombre "225" est remplacé par le nombre "1080" et le nombre "315" est remplacé par le nombre "1620".

Art. 2. L'article 10 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options			
	Gravure	Lithographie	Sérigraphie	Photographie
Histoire et actualité des arts	150 h	150 h	150 h	150 h
Philosophie	90 h	90 h	90 h	90 h
Littérature	120 h	120 h	120 h	120 h
Sémiologie	60 h	60 h	60 h	60 h
Actualité culturelle	60 h	60 h	60 h	60 h
Cours artistique de l'option	540 h	540 h	540 h	540 h
Cours artistiques de soutien à l'option	420 h	420 h	420 h	420 h
Stages	120 h	120 h	120 h	120 h
Techniques et technologie	60 h	60 h	60 h	60 h

2° Le deuxième alinéa : "Les heures comprises dans la grille horaire minimale sont organisées chaque année d'études. A condition de ne modifier ni le total / année, ni la répartition cours généraux / cours artistiques, elles peuvent néanmoins être groupées différemment durant le cycle." est remplacé par l'alinéa suivant :

"Les heures comprises dans la grille horaire minimale sont réparties sur les trois années d'études."

3° Dans le troisième alinéa, le nombre "225" est remplacé par le nombre "1080" et le nombre "315" est remplacé par le nombre "1620".

Art. 3. L'article 11 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options			
	Peinture monumentale	Sculpture monumentale	Espaces urbains et ruraux	Images dans le milieu
Histoire et actualité des arts	150 h	150 h	150 h	150 h
Philosophie	90 h	90 h	90 h	90 h
Littérature	60 h	60 h	60 h	60 h
Sémiologie	60 h	60 h	60 h	60 h
Actualité culturelle	90 h	90 h	90 h	90 h
Cours artistique de l'option	570 h	570 h	570 h	570 h
Cours artistiques de soutien à l'option	420 h	420 h	420 h	420 h
Stages	180 h	180 h	180 h	180 h

2° Le deuxième alinéa : "Les heures comprises dans la grille horaire minimale sont organisées chaque année d'études. A condition de ne modifier ni le total / année, ni la répartition cours généraux / cours artistiques, elles peuvent néanmoins être groupées différemment durant le cycle." est remplacé par l'alinéa suivant :

"Les heures comprises dans la grille horaire minimale sont réparties sur les trois années d'études."

3° Dans le troisième alinéa, le nombre "225" est remplacé par le nombre "1080" et le nombre "315" est remplacé par le nombre "1620".

Art. 4. L'article 12 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options			
	Tapisserie	Tissage	Stylisme parures et accessoires	Design textile
Histoire et actualité des arts	150 h	150 h	150 h	150 h
Philosophie	90 h	90 h	90 h	90 h
Littérature	60 h	60 h	60 h	60 h
Actualité culturelle	90 h	90 h	90 h	90 h
Cours artistique de l'option	570 h	570 h	570 h	570 h
Cours artistiques de soutien à l'option	420 h	420 h	420 h	420 h
Stages	120 h	120 h	120 h	120 h
Techniques et technologie	120 h	120 h	120 h	120 h

2° Le deuxième alinéa : "Les heures comprises dans la grille horaire minimale sont organisées chaque année d'études. A condition de ne modifier ni le total / année, ni la répartition cours généraux / cours artistiques, elles peuvent néanmoins être groupées différemment durant le cycle." est remplacé par l'alinéa suivant :

"Les heures comprises dans la grille horaire minimale sont réparties sur les trois années d'études."

3° Dans le troisième alinéa, le nombre "225" est remplacé par le nombre "1080" et le nombre "315" est remplacé par le nombre "1620".

Art. 5. L'article 13 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options			
	Illustration	Typographie	Reliure dorure papier	Bande dessinée
Histoire et actualité des arts	150 h	150 h	150 h	150 h
Philosophie	90 h	90 h	90 h	90 h
Littérature	120 h	120 h	120 h	120 h
Sémiologie	60 h	60 h	60 h	60 h
Actualité culturelle	90 h	90 h	90 h	90 h
Cours artistique de l'option	450 h	450 h	450 h	450 h
Cours artistiques de soutien à l'option	420 h	420 h	420 h	420 h
Stages	120 h	120 h	120 h	120 h
Techniques et technologie	120 h	120 h	120 h	120 h

2° Le deuxième alinéa : "Les heures comprises dans la grille horaire minimale sont organisées chaque année d'études. A condition de ne modifier ni le total /année, ni la répartition cours généraux /cours artistiques, elles peuvent néanmoins être groupées différemment durant le cycle." est remplacé par l'alinéa suivant :

"Les heures comprises dans la grille horaire minimale sont réparties sur les trois années d'études."

3° Dans le troisième alinéa, le nombre "225" est remplacé par le nombre "1080" et le nombre "315" est remplacé par le nombre "1620".

Art. 6. L'article 14 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options		
	Publicité	Communication visuelle ou communication graphique	Graphisme
Histoire et actualité des arts	150 h	150 h	150 h
Philosophie	90 h	90 h	90 h
Littérature	120 h	120 h	120 h
Sémiologie	60 h	60 h	60 h
Actualité culturelle	60 h	60 h	60 h
Cours artistique de l'option	570 h	570 h	570 h
Cours artistiques de soutien à l'option	330 h	330 h	330 h
Stages	120 h	120 h	120 h
Techniques et technologie	120 h	120 h	120 h

2° Le deuxième alinéa : "Les heures comprises dans la grille horaire minimale sont organisées chaque année d'études. A condition de ne modifier ni le total /année, ni la répartition cours généraux /cours artistiques, elles peuvent néanmoins être groupées différemment durant le cycle." est remplacé par l'alinéa suivant :

"Les heures comprises dans la grille horaire minimale sont réparties sur les trois années d'études."

3° Dans le troisième alinéa, le nombre "225" est remplacé par le nombre "1080" et le nombre "315" est remplacé par le nombre "1620".

Art. 7. L'article 15 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options		
	Design industriel	Architecture d'intérieur ou ensemblier décorateur	Design urbain
Histoire et actualité des arts	150 h	150 h	150 h
Philosophie	60 h	60 h	60 h
Sciences et sciences appliquées	60 h	60 h	60 h
Actualité culturelle	60 h	60 h	60 h
Architecture		120 h	
Cours artistique de l'option	510 h	390 h	510 h
Cours artistiques de soutien à l'option	420 h	420 h	420 h
Stages	120 h	120 h	120 h
Techniques et technologie	240 h	240 h	240 h

2° Le deuxième alinéa : "Les heures comprises dans la grille horaire minimale sont organisées chaque année d'études. A condition de ne modifier ni le total /année, ni la répartition cours généraux /cours artistiques, elles peuvent néanmoins être groupées différemment durant le cycle." est remplacé par l'alinéa suivant :

"Les heures comprises dans la grille horaire minimale sont réparties sur les trois années d'études."

3° Dans le troisième alinéa, le nombre "225" est remplacé par le nombre "1080" et le nombre "315" est remplacé par le nombre "1620".

Art. 8. L'article 16 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options			
	Scénographie	Cinéma d'animation	Vidéographie ou cinégraphie	Arts numériques
Histoire et actualité des arts	150 h	150 h	150 h	150 h
Philosophie	90 h	90 h	90 h	90 h
Littérature	60 h	60 h	60 h	60 h
Sémiologie	60 h	60 h	60 h	60 h
Actualité culturelle	90 h	90 h	90 h	90 h
Cours artistique de l'option	510 h	510 h	510 h	510 h
Cours artistiques de soutien à l'option	420 h	420 h	420 h	420 h
Stages	120 h	120 h	120 h	120 h
Techniques et technologie	120 h	120 h	120 h	120 h

2° Le deuxième alinéa : "Les heures comprises dans la grille horaire minimale sont organisées chaque année d'études. A condition de ne modifier ni le total/année, ni la répartition cours généraux/cours artistiques, elles peuvent néanmoins être groupées différemment durant le cycle." est remplacé par l'alinéa suivant :

"Les heures comprises dans la grille horaire minimale sont réparties sur les trois années d'études."

3° Dans le troisième alinéa, le nombre "225" est remplacé par le nombre "1080" et le nombre "315" est remplacé par le nombre "1620".

Art. 9. L'article 17 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Heures
Histoire et actualité des arts	180 h
Philosophie	90 h
Littérature	60 h
Sémiologie	60 h
Actualité culturelle	60 h
Sciences et sciences appliquées	120 h
Cours artistique de l'option	285 h
Cours artistiques de soutien à l'option	420 h
Stages	120 h
Techniques et technologie	225 h

2° Le deuxième alinéa : "Les heures comprises dans la grille horaire minimale sont organisées chaque année d'études. A condition de ne modifier ni le total/année, ni la répartition cours généraux/cours artistiques, elles peuvent néanmoins être groupées différemment durant le cycle." est remplacé par l'alinéa suivant :

"Les heures comprises dans la grille horaire minimale sont réparties sur les trois années d'études."

3° Dans le troisième alinéa, le nombre "225" est remplacé par le nombre "1080" et le nombre "315" est remplacé par le nombre "1620".

Art. 10. A l'article 18 du même arrêté, le nombre "1800" est remplacé par le nombre "900".

Art. 11. L'article 19 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Heures
Actualité culturelle	30 h
Droit	30 h
Techniques et technologie	90 h
Cours artistique de l'option	300 h

2° Le deuxième alinéa : "Les heures comprises dans la grille horaire minimale sont réparties sur les deux années d'études." est supprimé.

3° Dans le troisième alinéa, les mots "900 à 1080" sont remplacés par les mots "450 à 540".

Art. 12. L'article 20 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Heures
Philosophie	30 h
Actualité culturelle	30 h
Droit	30 h
Cours artistique de l'option	360 h

2° Le deuxième alinéa : "Les heures comprises dans la grille horaire minimale sont réparties sur les deux année d'études." est supprimé.

3° Dans le troisième alinéa, les mots "900 à 1080" sont remplacés par les mots "450 à 540".

Art. 13. L'article 22 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options						
	Vents	Percussions	Claviers (orgue)	Claviers (accordéon)	Claviers (piano)	Cordes (guitare, harpe)	Cordes (violon, alto, violoncelle, contrebasse)
Acoustique	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h
Analyse et écritures	225h	225 h	225 h	225 h	225 h	225 h	225 h
Auditions commentées	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h
Chant d'ensemble	60 h	60 h	60 h	60 h	60 h	60 h	60 h
Formation musicale	150h	150 h	150 h	150 h	150 h	150 h	150 h
Harmonie pratique et basse continue			45 h				
Histoire approfondie de la musique	60 h	60 h	60 h	60 h	60 h	60 h	60 h
Histoire comparée des arts	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h
Histoire de la musique	120h	120 h	120 h	120 h	120 h	120 h	120 h
Improvisation			45 h				
Instrument principal	90 h	90 h	105 h	90 h	120 h	90 h	90 h
Introduction à la psychologie générale	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h
Introduction à la sociologie générale	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h
Lecture et transposition	15 h	15 h		15 h		15 h	15 h
Musique de chambre	90 h	90 h	15 h	90 h	90 h	90 h	90 h
Séminaires, visites, concerts	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h
Travail avec accompagnateur ou en groupe	15 h	15 h		15 h		15 h	15 h

2° Au deuxième alinéa, le mot "deux" est remplacé par le mot "trois".

3° Au troisième alinéa, le nombre "320" est remplacé par le nombre "480".

Art. 14. L'article 23 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options	
	Chant	Art lyrique
Acoustique	15 h	15 h
Analyse et écritures	225 h	225 h
Auditions commentées	15 h	15 h
Chant	90 h	90 h
Chant d'ensemble	60 h	60 h
Clavier	15 h	15 h
Formation musicale	150 h	150 h
Histoire approfondie de la musique	60 h	60 h
Histoire comparée des arts	30 h	30 h
Histoire de la musique	120 h	120 h
Introduction à la psychologie générale	30 h	30 h
Introduction à la sociologie	30 h	30 h
Musique de chambre	90 h	90 h
Séminaires, visites, concerts	15 h	15 h
Travail avec accompagnateur ou en groupe	15 h	15 h

2° Au deuxième alinéa, le mot "deux" est remplacé par le mot "trois".

3° Au troisième alinéa, le nombre "320" est remplacé par le nombre "480".

Art. 15. L'article 24 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Heures
Acoustique	15 h
Analyse et écritures	180 h
Auditions commentées	115 h
Chant d'ensemble	60 h
Clavier	5 h
Composition	180 h
Ecritures	45 h
Formation approfondie aux langages contemporains	60 h
Formation musicale	150 h
Histoire approfondie de la musique	60 h
Histoire comparée des arts	30 h
Histoire de la musique	120 h
Introduction à la psychologie générale	30 h
Introduction à la sociologie générale	30 h
Orchestration	120 h

2° Au deuxième alinéa, le mot "deux" est remplacé par le mot "trois".

3° Au troisième alinéa, le nombre "320" est remplacé par le nombre "480".

Art. 16. L'article 25 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés :	Options :			
	Vents	Percussions	Cordes	Claviers
Acoustique	15 h	15 h	15 h	15 h
Analyse et écritures	225h	225 h	225 h	225 h
Auditions commentées	15 h	15 h	15 h	15 h
Chant d'ensemble	60 h	60 h	60 h	60 h
Formation musicale	150h	150 h	150 h	150 h
Histoire approfondie de la musique	60 h	60 h	60 h	60 h
Histoire comparée des arts	30 h	30 h	30 h	30 h
Histoire de la musique	120h	120 h	120 h	120 h
Instrument principal	90 h	90 h	90 h	90 h
Introduction à la psychologie générale	30 h	30 h	30 h	30 h
Introduction à la sociologie générale	30 h	30 h	30 h	30 h
Lecture et transposition	15 h	15 h	15 h	15 h
Musique de chambre	75 h	75 h	75 h	75 h
Séminaires, visites, concerts	15 h	15 h	15 h	15 h
Théorie de la musique ancienne	15 h	15 h	15 h	30 h
Travail avec accompagnateur ou en groupe	15 h	15 h	15 h	

2° Au deuxième alinéa, le mot "deux" est remplacé par le mot "trois".

3° Au troisième alinéa, le nombre "320" est remplacé par le nombre "480".

Art. 17. L'article 26 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options	
	Chant	Art lyrique
Acoustique	15 h	15 h
Analyse et écritures	225h	225 h
Auditions commentées	15 h	15 h
Chant	90 h	90 h
Chant d'ensemble	60 h	60 h
Clavier	15 h	15 h
Formation musicale	150h	150 h
Histoire approfondie de la musique	60 h	60 h
Histoire comparée des arts	30 h	30 h
Histoire de la musique	120h	120 h
Introduction à la psychologie générale	30 h	30 h
Introduction à la sociologie générale	30 h	30 h
Musique de chambre	75 h	60 h
Pratique de l'art lyrique		15 h
Séminaires, visites, concerts	15 h	15 h
Théorie de la musique ancienne	15 h	15 h
Travail avec accompagnateur ou en groupe	15 h	15 h

2° Au deuxième alinéa, le mot "deux" est remplacé par le mot "trois".

3° Au troisième alinéa, le nombre "320" est remplacé par le nombre "480".

Art. 18. L'article 27 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options			
	Instrument mélodique	Chant	Instrument harmonique	Batterie
Acoustique	15 h	15 h	15 h	15 h
Ear-training	120 h	120 h	120 h	120 h
Ensembles	120 h	120 h	120 h	120 h
Harmonie jazz	90 h	90 h	90 h	90 h
Histoire comparée des arts	30 h	30 h	30 h	30 h
Histoire de la musique	120 h	120 h	120 h	120 h
Histoire du jazz et auditions commentées	60 h	60 h	60 h	60 h
Instrument principal	180 h		180 h	180 h
Introduction à la psychologie générale	30 h	30 h	30 h	30 h
Introduction à la sociologie générale	30 h	30 h	30 h	30 h
Lecture instrumentale jazz	75 h	75 h	75 h	75 h
Rythme jazz	75 h	75 h	75 h	75 h
Chant		180 h		
Séminaires, visites, concerts	15 h	15 h	15 h	15 h

2° Au deuxième alinéa, le mot "deux" est remplacé par le mot "trois".

3° Au troisième alinéa, le nombre "320" est remplacé par le nombre "480".

Art. 19. L'article 28 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Heures
Acoustique	45
Analyse perceptive	120
Audition commentée du répertoire électroacoustique	30
Composition acousmatique	60
Histoire approfondie de la musique	60
Histoire de la musique	120
Histoire comparée des arts	30
Histoire de la lutherie et de la musique électroacoustique	45
Informatique musicale, environnements et langages	120
Instrumentation électroacoustique	105
Introduction à la psychologie générale	30
Introduction à la sociologie générale	30
Séminaires, visites, concerts	45
Sémiologie musicale appliquée à l'électroacoustique	30
Solfège des objets sonores, perception auditive	60
Spatialisation	45
Technique de prise de son	15
Techniques de synthèse	90
Technique d'écriture sur support	120

2° Au deuxième alinéa, le mot "deux" est remplacé par le mot "trois".

3° Au troisième alinéa, le nombre "320" est remplacé par le nombre "480".

Art. 20. L'article 29 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Au premier alinéa, les mots "Les deux premières années d'études" sont remplacés par les mots "La première année d'études".

2° Au second alinéa, les mots "Les deux premières années d'études" sont remplacés par les mots "La première année d'études".

Art. 21. L'article 30 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options							
	Vents	Percussions	Claviers (orgue)	Claviers (accordéon)	Claviers accompagnement	Claviers (piano)	Cordes (guitare ou harpe)	Cordes (violon, alto, violoncelle, contrebasse)
Accompagnement					30 h			
Acoustique spécifique et facture instrumentale	15 h	15 h	15 h	15 h		15 h	15 h	15 h
Aspects légaux et juridiques	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h
Auditions commentées	5 h	5 h	5 h	5 h	5 h	5 h	5 h	5 h
Encyclopédie de la musique	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h
Formation aux langages contemporains					15 h			
Harmonie pratique					15 h			
Harmonie pratique et basse continue			15 h					
Histoire approfondie de la musique	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h
Histoire comparée des arts	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h
Improvisation			15 h					
Instrument principal	30 h	30 h	60 h	30 h	30 h	60 h	30 h	30 h
Introduction à la philosophie	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h
Lecture, transposition	15 h	15 h		15 h	30 h		15 h	15 h
Marketing	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h
Musique de chambre	30 h	30 h	30 h	60 h	30 h	60 h	60 h	30 h
Orchestre et/ou ensemble	30 h	30 h						30 h
Organologie	15 h	15 h	15 h	15 h		15 h	15 h	15 h
Séminaires, visites, concerts	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h
Travail avec accompagnateur ou en groupe	15 h	15 h		15 h			15 h	15 h

2° Le second alinéa est supprimé.

3° Au troisième alinéa, le nombre "320" est remplacé par le nombre "160".

Art. 22. L'article 31 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options	
	Chant	Art lyrique
Aspects légaux et juridiques	15 h	15 h
Auditions commentées	5 h	5 h
Chant	60 h	60 h
Clavier	15 h	15 h
Encyclopédie de la musique	15 h	15 h
Histoire approfondie de la musique	30 h	30 h
Histoire comparée des arts	30 h	30 h
Introduction à la philosophie	30 h	30 h
Marketing	30 h	30 h
Musique de chambre	30 h	
Organologie	15 h	15h
Pratique de l'art lyrique (stages)		30h
Séminaires, visites, concerts	15 h	15 h
Travail avec accompagnateur ou en groupe	30 h	30 h

2° Le second alinéa est supprimé.

3° Au troisième alinéa, le nombre "320" est remplacé par le nombre "160".

Art. 23. L'article 32 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options					
	Direction d'orchestre	Direction chorale	Composition	Écritures classiques	Formation musicale	Education musicale (ens. général)
Accompagnement					30 h	30 h
Analyse approfondie	30 h	30 h		30 h		
Aspects légaux et juridiques	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h
Auditions commentées	10 h	10 h	10 h	25 h	10 h	10 h
Chant					15 h	30 h
Clavier			30 h	15 h	30 h	30 h
Composition			60 h			
Créativité musicale					30 h	30 h
Direction de chœur ou direction chorale		90 h			30 h	
Direction d'orchestre	90 h					
Écritures approfondies	60 h	60 h		60 h		
Encyclopédie de la musique	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h	
Formation approf. aux langages contemporains	60 h	60 h	60 h	60 h		
Harmonie pratique				30 h	30 h	30 h
Histoire approfondie de la musique	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h
Histoire comparée des arts	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h
Introduction à la philosophie	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h
Marketing	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h
Musique assistée par ordinateur			30 h		30 h	30 h
Orchestration			60 h			
Rythmique et mouvement					30 h	60 h
Séminaires, visites, concerts				30 h	15 h	15 h

2° Le second alinéa est supprimé.

3° Au troisième alinéa, le nombre "400" est remplacé par le nombre "200".

Art. 24. L'article 33 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options			
	Claviers	Cordes	Vents	Percussion
Acoustique spécifique et facture instrumentale	15 h	15 h	15 h	15 h
Aspects légaux et juridiques	15 h	15 h	15 h	15 h
Auditions commentées	5 h	5 h	5 h	5 h
Encyclopédie de la musique	15 h	15 h	15 h	15 h
Harmonie pratique et basse continue	15 h			
Histoire approfondie de la musique	30 h	30 h	30 h	30 h
Histoire comparée des arts	30 h	30 h	30 h	30 h
Instrument principal	45 h	30 h	30 h	30 h
Introduction à la philosophie	30 h	30 h	30 h	30 h
Lecture & transposition		15 h	15 h	15 h

Intitulés	Options			
	Claviers	Cordes	Vents	Percussion
Marketing	30 h	30 h	30 h	30 h
Musique de chambre	30 h	15 h	15 h	15 h
Orchestre et/ou ensemble		30 h	30 h	30 h
Organologie	15 h	15 h	15 h	15 h
Séminaires, visites, concerts	15 h	15 h	15 h	15 h
Théorie de la musique ancienne	30 h	15 h	15 h	15 h
Travail avec accompagnateur ou en groupe		15 h	15 h	15 h

2° Le second alinéa est supprimé.

3° Au troisième alinéa, le nombre "320" est remplacé par le nombre "160".

Art. 25. L'article 34 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options	
	Chant	Art lyrique
Aspects légaux et juridiques	15 h	15 h
Auditions commentées	5 h	5 h
Chant	60 h	60 h
Clavier	15 h	15 h
Encyclopédie de la musique	15 h	15 h
Histoire approfondie de la musique	30 h	30 h
Histoire comparée des arts	30 h	30 h
Introduction à la philosophie	30 h	30 h
Marketing	30 h	30 h
Musique de chambre	15 h	
Organologie	15 h	15 h
Pratiques de l'art lyrique		15 h
Séminaires, visites, concerts	15 h	15 h
Théorie de la musique ancienne	15 h	15 h
Travail avec accompagnateur ou en groupe	30 h	30 h

2° Le second alinéa est supprimé.

3° Au troisième alinéa, le nombre "320" est remplacé par le nombre "160".

Art. 26. L'article 35 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options				
	Instrument mélodique	Chant	Composition et arrangement	Instrument harmonique	Batterie
Acoustique spécifique et facture instrumentale	15 h		15 h	15 h	15 h
Arrangement			45 h		
Aspects légaux et juridiques	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h
Chant		60 h			
Composition			30 h		
Ear-training	15 h	30 h	45 h	15 h	15 h
Ensembles	30 h	30 h	60 h	30 h	30 h
Harmonie jazz	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h

Intitulés	Options				
	Instrument mélodique	Chant	Composition et arrangement	Instrument harmonique	Batterie
Histoire comparée des arts	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h
Histoire du jazz et auditions commentées	20 h	20 h	25 h	20 h	20 h
Instrument principal	60 h			60 h	60 h
Introduction à la philosophie	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h
Lecture instrumentale jazz	15 h	15 h		15 h	15 h
Marketing	30 h	30 h	30 h	30 h	30 h
Musique assistée par ordinateur			30 h		
Rythme jazz	15 h	15 h		15 h	15 h
Séminaires, visites concerts	15 h	15 h	15 h	15 h	15 h

2° Le second alinéa est supprimé.

3° Au troisième alinéa, le nombre "320" est remplacé par le nombre "160".

Art. 27. L'article 36 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options	
	Composition acousmatique	Composition mixte
Analyse perceptive	30 h	30 h
Aspects légaux et juridiques	15 h	15 h
Composition acousmatique	60 h	
Composition mixte		60 h
Etude du répertoire des musiques mixtes		30 h
Histoire approfondie de la musique	30 h	30 h
Histoire comparée des arts	30 h	30 h
Informatique musicale, environnements et langages	45 h	45 h
Instrumentation électroacoustique	60 h	60 h
Introduction à la philosophie	30 h	30 h
Réalisation et interprétation en concert		30 h
Séminaires, visites, concerts	10 h	10 h
Sémiologie musicale appliquée à l'électroacoustique	30 h	
Spatialisation	30 h	
Techniques de synthèse	30 h	30 h

2° Le second alinéa est supprimé.

3° Au troisième alinéa, le nombre "400" est remplacé par le nombre "200".

Art. 28. L'article 38 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options	
	Art dramatique	Arts oratoires
Art dramatique	990 h	330 h
Déclamation	120 h	330 h
Introduction à la psychologie générale		30 h
Introduction à la sociologie générale		30 h
Introduction à la philosophie		30 h
Histoire de la littérature et du théâtre	90 h	120 h

Intitulés	Options	
	Art dramatique	Arts oratoires
Analyse de textes	90 h	120 h
Histoire des spectacles		60 h
Formation corporelle	150 h	120 h
Formation vocale	150 h	180 h
Mouvement scénique	150 h	150 h
Improvisation		60 h
Phonétique	60 h	180 h
Techniques du spectacle		60 h

2° Au deuxième alinéa, le mot "deux" est remplacé par le mot "trois".

3° Au troisième alinéa, le nombre "600" est remplacé par le nombre "900".

Art. 29. L'article 40 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options	
	Art dramatique	Arts oratoires
Art dramatique	510 h	
Déclamation		240 h
Aspects légaux et juridiques		15 h
Histoire comparée des arts		30 h
Histoire de la littérature et du théâtre	30 h	60 h
Analyse de textes	30 h	60 h
Formation vocale		60 h
Mouvement scénique	30 h	30 h
Phonétique		60 h
Techniques du spectacle		45 h

2° Le deuxième alinéa est supprimé.

3° Au troisième alinéa, le nombre "600" est remplacé par le nombre "300".

Art. 30. L'article 42 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° le premier alinéa est complété par le tableau suivant :

Intitulés	Option
	Arts du cirque
Arts du cirque	750
Interprétation	360
Histoire du cirque	60
Histoire de l'art	60
Production et structures de création	30
Acrobatie dynamique	270
Trampoline	180
Acrobatie statique	90
Dramaturgie et techniques scéniques	210
Préparation physique spécifique	150

2° Au dernier alinéa, les mots "810 heures de cours" sont remplacés par les mots "1080 heures de cours pour l'option des Arts du cirque et 810 heures de cours pour les autres options laissées à la liberté du pouvoir organisateur de l'École supérieure des Arts".

Art. 31. A l'article 43 du même arrêté, le nombre "1620" est remplacé par le nombre "2430".

Art. 32. L'article 44 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options		
	Cinéma et radio-télévision	Théâtre et techniques de communication	Interprétation dramatique
Analyse appliquée à l'option	90 h	75 h	
Application de la gestion et de la production aux arts du spectacle	30 h	30 h	
Ecriture appliquée à l'option	90 h	105 h	
Esthétique appliquée à l'option	60 h		
Evolution des formes artistiques	60 h	30 h	30 h
Formation vocale			240 h
Formation corporelle			210 h
Histoire des arts	30 h		
Interprétation et/ou mise en scène théâtrale		870 h	1020 h
Informatique appliquée aux arts du spectacle	15 h		
Langues modernes appliquées aux arts du spectacle	60 h		
Montage et pratique scripte	60 h		
Prise de vue et traitement de l'image	60 h		
Prise et traitement du son	60 h		
Réalisation et production du cinéma	675 h		
Réalisation et production radio/télévision	210 h		
Sciences et sciences appliquées aux arts du spectacle	120 h	60 h	60 h
Techniques de réalisation et de production théâtrale		450 h	60 h

2° Dans le second alinéa, les mots "les deux années" sont remplacés par les mots "les trois années".

3° Dans le troisième alinéa, le nombre "540" est remplacé par le nombre "810".

Art. 33. L'article 45 du même arrêté est modifié de la manière suivante :

1° Le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Intitulés	Options			
	Cinéma	Radio-télévision	Théâtre et techniques de communication	Interprétation dramatique
Sciences et sciences appliquées aux arts du spectacle	30 h	30 h	30 h	30h
Réalisation et production du cinéma	360 h	75 h		
Réalisation et production radio/télévision		285 h		
Interprétation et/ou mise en scène théâtrale			300 h	360 h
Techniques de la réalisation et de la production théâtrale			120 h	60 h
Analyse appliquée à l'option	60 h	60 h		
Stages, et suivi du mémoire et du travail artistique de fin d'études	90 h	90 h	90 h	90 h

2° Le second alinéa est supprimé.

3° Dans le troisième alinéa, le nombre "540" est remplacé par le nombre "270".

Art. 34. Le présent arrêté produit ses effets progressivement, par année d'étude, à partir du 15 septembre 2004, à l'exception de l'article 30 qui entre en vigueur le 15 septembre 2003.

Art. 35. La Ministre ayant l'Enseignement supérieur dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 juin 2004.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur,
Mme F. DUPUIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 4099

[2004/202720]

14 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2002 tot vaststelling van de lijst van de verplichte leergangen en het aantal lesuren of onderwijsactiviteiten in de hogere kunstschole georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 17 mei 1999 betreffende het hoger kunstonderwijs, zoals voor het laatst gewijzigd bij het decreet van 31 maart 2004 houdende aanpassing van de reglementering van het hoger kunstonderwijs met het oog op integratie in de Europese ruimte;

Gelet op het decreet van 19 november 2003 houdende oprichting van de School voor Circuskunsten;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2002 tot vaststelling van de lijst van de verplichte leergangen en het aantal lesuren of onderwijsactiviteiten in de hogere kunstschole georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap;

Gelet op de adviezen nr. 15 en nr. 16 van de Hoge Raad voor Hoger Kunstonderwijs respectievelijk aangenomen op 19 januari 2004 en 18 maart 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 28 april 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 3 mei 2004;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid om over de lijst met de verplichte cursussen en het aantal lesuren of onderwijsactiviteiten voor het volgend academiejaar te beschikken;

Gelet op het overleg met de representatieve studentenorganisaties gevoerd op 5 mei 2004;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 5 mei 2004 over de aanvraag om advies te geven door de Raad van State binnen een termijn van vijf werkdagen;

Gelet op het advies 37.212/2 van de Raad van State gegeven op 18 mei 2004 bij toepassing van artikel 84, eerste lid, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op het onderhandelingsprotocol van 12 mei 2004 van het Comité van Sector IX en van het Comité voor provinciale en plaatselijke Overheidsdiensten, Afdeling II, samen vergaderend;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 9 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2002 tot vaststelling van de lijst van de verplichte leergangen en het aantal lesuren of onderwijsactiviteiten in de hogere kunstschole georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Opties				
	Tekenkunst	Schilderkunst	Beeldhouwkunst	Keramik, glaskunst, mozaiek, edelsmeedkunst	Installatie prestatie
Kunstgeschiedenis en -actualiteit	150 u	150 u	150 u	150 u	150 u
Filosofie	90 u	90 u	90 u	90 u	90 u
Literatuur	60 u	60 u	60 u	60 u	60 u
Semiologie	60 u	60 u	60 u	60 u	60 u
Culturele actualiteit	90 u	90 u	90 u	90 u	90 u
Kunstcursus van de optie	660 u	570 u	570 u	570 u	570 u
Kunstcursussen ter ondersteuning van de optie	390 u	420 u	420 u	420 u	420 u
Stages	120 u	120 u	120 u	120 u	120 u
Technieken en technologie		60 u	60 u	60 u	60 u

2° Het tweede lid : "De uren opgenomen in het minimaal lesrooster worden elk studiejaar georganiseerd. Op voorwaarde noch het totaal/jaar, noch de spreiding van de algemene vakken/kunstvakken te wijzigen, mogen zij evenwel anders gegroepeerd worden tijdens de cyclus." wordt door het volgend lid vervangen :

"De uren opgenomen in het minimaal lesrooster worden over de drie studie jaren gespreid."

3° In het derde lid wordt het cijfer "225" vervangen door het cijfer "1080" en het cijfer "315" door het cijfer "1620".

Art. 2. Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Opties			
	Graveerkunst	Steendrukkunst	Zeefdrukkunst	Fotografie
Kunstgeschiedenis en -actualiteit	150 u	150 u	150 u	150 u
Filosofie	90 u	90 u	90 u	90 u
Literatuur	120 u	120 u	120 u	120 u
Semiologie	60 u	60 u	60 u	60 u
Culturele actualiteit	60 u	60 u	60 u	60 u
Kunstcursus van de optie	540 u	540 u	540 u	540 u
Kunstcursussen ter ondersteuning van de optie	420 u	420 u	420 u	420 u
Stages	120 u	120 u	120 u	120 u
Technieken en technologie	60 u	60 u	60 u	60 u

2° Het tweede lid : "De uren opgenomen in het minimaal lesrooster worden elk studiejaar georganiseerd. Op voorwaarde noch het totaal/jaar, noch de spreiding van de algemene vakken/kunstvakken te wijzigen, mogen zij evenwel anders gegroepeerd worden tijdens de cyclus." wordt door het volgend lid vervangen :

"De uren opgenomen in het minimaal lesrooster worden over de drie studie jaren gespreid."

3° In het derde lid wordt het cijfer "225" vervangen door het cijfer "1080" en het cijfer "315" door het cijfer "1620".

Art. 3. Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Opties			
	Monumentale schilderkunst	Monumentale beeldhouwkunst	Stads en plattelandsruimten	Beelden in milieu
Kunstgeschiedenis en -actualiteit	150 u	150 u	150 u	150 u
Filosofie	90 u	90 u	90 u	90 u
Literatuur	60 u	60 u	60 u	60 u
Semiologie	60 u	60 u	60 u	60 u
Culturele actualiteit	90 u	90 u	90 u	90 u
Kunstcursus van de optie	570 u	570 u	570 u	570 u
Kunstcursussen ter ondersteuning van de optie	420 u	420 u	420 u	420 u
Stages	180 u	180 u	180 u	180 u

2° Het tweede lid : "De uren opgenomen in het minimaal lesrooster worden elk studiejaar georganiseerd. Op voorwaarde noch het totaal/jaar, noch de spreiding van de algemene vakken/kunstvakken te wijzigen, mogen zij evenwel anders gegroepeerd worden tijdens de cyclus." wordt door het volgend lid vervangen :

"De uren opgenomen in het minimaal lesrooster worden over de drie studie jaren gespreid."

3° In het derde lid wordt het cijfer "225" vervangen door het cijfer "1080" en het cijfer "315" door het cijfer "1620".

Art. 4. Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Opties			
	Tapijtwerkerskunst	Weverij	Modeontwerpen, sieraden en accessoires	Textiel design
Kunstgeschiedenis en -actualiteit	150 u	150 u	150 u	150 u
Filosofie	90 u	90 u	90 u	90 u
Literatuur	60 u	60 u	60 u	60 u
Culturele actualiteit	90 u	90 u	90 u	90 u
Kunstcursus van de optie	570 u	570 u	570 u	570 u
Kunstcursussen ter ondersteuning van de optie	420 u	420 u	420 u	420 u
Stages	120 u	120 u	120 u	120 u
Technieken en technologie	120 u	120 u	120 u	120 u

2° Het tweede lid : "De uren opgenomen in het minimaal lesrooster worden elk studiejaar georganiseerd. Op voorwaarde noch het totaal/jaar, noch de spreiding van de algemene vakken/kunstvakken te wijzigen, mogen zij evenwel anders gegroepeerd worden tijdens de cyclus." wordt door het volgend lid vervangen :

"De uren opgenomen in het minimaal lesrooster worden over de drie studie jaren gespreid."

3° In het derde lid wordt het cijfer "225" vervangen door het cijfer "1080" en het cijfer "315" door het cijfer "1620".

Art. 5. Artikel 13 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Opties			
	Illustratie	Typografie	Boekbinden bladvergulden	Striptekenen
Kunstgeschiedenis en -actualiteit	150 u	150 u	150 u	150 u
Filosofie	90 u	90 u	90 u	90 u
Literatuur	120 u	120 u	120 u	120 u
Semiologie	60 u	60 u	60 u	60 u
Culturele actualiteit	90 u	90 u	90 u	90 u
Kunstcursus van de optie	450 u	450 u	450 u	450 u
Kunstcursussen ter ondersteuning van de optie	420 u	420 u	420 u	420 u
Stages	120 u	120 u	120 u	120 u
Technieken en technologie	120 u	120 u	120 u	120 u

2° Het tweede lid : "De uren opgenomen in het minimaal lesrooster worden elk studiejaar georganiseerd. Op voorwaarde noch het totaal/jaar, noch de spreiding van de algemene vakken/kunstvakken te wijzigen, mogen zij evenwel anders gegroepeerd worden tijdens de cyclus. » wordt door het volgend lid vervangen :

"De uren opgenomen in het minimaal lesrooster worden over de drie studie jaren gespreid. »

3° In het derde lid wordt het cijfer "225" vervangen door het cijfer "1080" en het cijfer "315" door het cijfer "1620".

Art. 6. Artikel 14 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Opties		
	Reclamekunst	Visuele of grafische communicatie	Grafiek
Kunstgeschiedenis en -actualiteit	150 u	150 u	150 u
Filosofie	90 u	90 u	90 u
Literatuur	120 u	120 u	120 u
Semiologie	60 u	60 u	60 u
Culturele actualiteit	60 u	60 u	60 u
Kunstcursus van de optie	570 u	570 u	570 u
Kunstcursussen ter ondersteuning van de optie	330 u	330 u	330 u
Stages	120 u	120 u	120 u
Technieken en technologie	120 u	120 u	120 u

2° Het tweede lid : "De uren opgenomen in het minimaal lesrooster worden elk studiejaar georganiseerd. Op voorwaarde noch het totaal/jaar, noch de spreiding van de algemene vakken/kunstvakken te wijzigen, mogen zij evenwel anders gegroepeerd worden tijdens de cyclus." wordt door het volgend lid vervangen :

"De uren opgenomen in het minimaal lesrooster worden over de drie studie jaren gespreid."

3° In het derde lid wordt het cijfer "225" vervangen door het cijfer "1080" en het cijfer "315" door het cijfer "1620".

Art. 7. Artikel 15 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Opties		
	Industrieel design	Binnenhuisarchitectuur of binnenhuisarchitect- decorateur	Stadsdesign
Kunstgeschiedenis en -actualiteit	150 u	150 u	150 u
Filosofie	60 u	60 u	60 u
Wetenschappen en toegepaste wetenschappen	60 u	60 u	60 u
Culturele actualiteit	60 u	60 u	60 u
Architectuur		120 u	
Kunstcursus van de optie	510 u	390 u	510 u

Vakken	Opties		
	Industrieel design	Binnenhuisarchitectuur of binnenhuisarchitect-decorateur	Stadsdesign
Kunstcursussen ter ondersteuning van de optie	420 u	420 u	420 u
Stages	120 u	120 u	120 u
Technieken en technologie	240 u	240 u	240 u

2° Het tweede lid : "De uren opgenomen in het minimaal lesrooster worden elk studiejaar georganiseerd. Op voorwaarde noch het totaal/jaar, noch de spreiding van de algemene vakken/kunstvakken te wijzigen, mogen zij evenwel anders gegroepeerd worden tijdens de cyclus." wordt door het volgend lid vervangen :

"De uren opgenomen in het minimaal lesrooster worden over de drie studie jaren gespreid."

3° In het derde lid wordt het cijfer "225" vervangen door het cijfer "1080" en het cijfer "315" door het cijfer "1620".

Art. 8. Artikel 16 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Opties			
	Scenografie	Animatiefilm	Videografie of cinegrafie	Digitale kunst
Kunstgeschiedenis en -actualiteit	150 u	150 u	150 u	150 u
Filosofie	90 u	90 u	90 u	90 u
Literatuur	60 u	60 u	60 u	60 u
Semiologie	60 u	60 u	60 u	60 u
Culturele actualiteit	90 u	90 u	90 u	90 u
Kunstcursus van de optie	510 u	510 u	510 u	510 u
Kunstcursussen ter ondersteuning van de optie	420 u	420 u	420 u	420 u
Stages	120 u	120 u	120 u	120 u
Technieken en technologie	120 u	120 u	120 u	120 u

2° Het tweede lid : "De uren opgenomen in het minimaal lesrooster worden elk studiejaar georganiseerd. Op voorwaarde noch het totaal/jaar, noch de spreiding van de algemene vakken/kunstvakken te wijzigen, mogen zij evenwel anders gegroepeerd worden tijdens de cyclus." wordt door het volgend lid vervangen :

"De uren opgenomen in het minimaal lesrooster worden over de drie studie jaren gespreid."

3° In het derde lid wordt het cijfer "225" vervangen door het cijfer "1080" en het cijfer "315" door het cijfer "1620".

Art. 9. Artikel 17 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Uren
Kunstgeschiedenis en -actualiteit	180 u
Filosofie	90 u
Literatuur	60 u
Semiologie	60 u
Culturele actualiteit	60 u
Wetenschappen en toegepaste wetenschappen	120 u
Kunstcursus van de optie	285 u
Kunstcursussen ter ondersteuning van de optie	420 u
Stages	120 u
Technieken en technologie	225 u

2° Het tweede lid : "De uren opgenomen in het minimaal lesrooster worden elk studiejaar georganiseerd. Op voorwaarde noch het totaal/jaar, noch de spreiding van de algemene vakken/kunstvakken te wijzigen, mogen zij evenwel anders gegroepeerd worden tijdens de cyclus." » wordt door het volgend lid vervangen :

"De uren opgenomen in het minimaal lesrooster worden over de drie studie jaren gespreid. »

3° In het derde lid wordt het cijfer "225" vervangen door het cijfer "1080" en het cijfer "315" door het cijfer "1620".

Art. 10. In artikel 18 van hetzelfde besluit wordt het cijfer "1800" vervangen door het cijfer "900".

Art. 11. Artikel 19 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Uren
Culturele actualiteit	30 u
Rechten	30 u
Technieken en technologie	90 u
Kunstcursus van de optie	300 u

2° Het tweede lid : "De uren opgenomen in het minimaal lesrooster worden over beide studie jaren gespreid." wordt geschrapt.

3° In het derde lid worden de woorden "900 à 1080" vervangen door de woorden "450 à 540".

Art. 12. Artikel 20 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Uren
Filosofie	30 u
Culturele actualiteit	30 u
Rechten	30 u
Kunstcursus van de optie	360 u

2° Het tweede lid : "De uren opgenomen in het minimaal lesrooster worden over beide studie jaren gespreid." wordt geschrapt.

3° In het derde lid worden de woorden "900 à 1080" vervangen door de woorden "450 à 540".

Art. 13. Artikel 22 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Opties						
	Blaasinstrumenten	Slagwerk	Klavierinstrumenten (orgel)	Klavierinstrumenten (accordeon)	Klavierinstrumenten (piano)	Snaarinstrumenten (gitaar, harp)	Snaarinstrumenten (viool, altviool, cello, contrabas)
Akoestiek	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u
Analyse en schriftuur	225 u	225 u	225 u	225 u	225 u	225 u	225 u
Gecommentarieerde audities	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u
Samenzang	60 u	60 u	60 u	60 u	60 u	60 u	60 u
Muzikale vorming	150h	150 u	150 u	150 u	150 u	150 u	150 u
Praktische harmonie en basso continuo			45 u				
Grondige muziekgeschiedenis	60 u	60 u	60 u	60 u	60 u	60 u	60 u
Vergelijkende kunstgeschiedenis	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u
Muziekgeschiedenis	120 u	120 u	120 u	120 u	120 u	120 u	120 u
Improvisatie			45 u				
Hoofdinstrument	90 u	90 u	105 u	90 u	120 u	90 u	90 u
Inleiding tot de algemene psychologie	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u
Inleiding tot de algemene sociologie	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u
Partituurlezen en transpositie	15 u	15 u		15 u		15 u	15 u
Kamermuziek	90 u	90 u	15 u	90 u	90 u	90 u	90 u
Seminaries, bezoeken, concerten	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u
Met een begeleider of in groep werken	15 u	15 u		15 u		15 u	15 u

2° In het tweede lid wordt het woord "twee" vervangen door het woord "drie".

In het derde lid wordt het cijfer "320" vervangen door het cijfer "480".

Art. 14. Artikel 23 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Opties	
	Zang	Lyrische kunst
Akoestiek	15 u	15 u
Analyse en schriftuur	225 u	225 u
Gecommentarieerde audities	15 u	15 u
Zang	90 u	90 u
Samenzang	60 u	60 u
Klavierinstrument	15 u	15 u
Muzikale vorming	150 u	150 u
Grondige muziekgeschiedenis	60 u	60 u
Vergelijkende kunstgeschiedenis	30 u	30 u
Muziekgeschiedenis	120 u	120 u
Inleiding tot de algemene psychologie	30 u	30 u
Inleiding tot de algemene sociologie	30 u	30 u
Kamermuziek	90 u	90 u
Seminaries, bezoeken, concerten	15 u	15 u
Werk met een begeleider of een groep	15 u	15 u

2° In het tweede lid wordt het woord "twee" vervangen door het woord "drie".

3° In het derde lid wordt het cijfer "320" vervangen door het cijfer "480".

Art. 15. Artikel 24 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Uren
Akoestiek	15 u
Analyse en schriftuur	180 u
Gecommentarieerde audities	115 u
Samenzang	60 u
Klavierinstrument	5 u
Compositie	180 u
Schriftuur	45 u
Vorming tot de hedendaagse talen	60 u
Muzikale vorming	150 u
Grondige muziekgeschiedenis	60 u
Vergelijkende kunstgeschiedenis	30 u
Muziekgeschiedenis	120 u
Inleiding tot de algemene psychologie	30 u
Inleiding tot de algemene sociologie	30 u
Orkestratie	120 u

2° In het tweede lid wordt het woord "twee" vervangen door het woord "drie".

3° In het derde lid wordt het cijfer "320" vervangen door het cijfer "480".

Art. 16. Artikel 25 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken :	Opties :			
	Blaasinstrumenten	Slagwerk	Snaarinstrumenten	Klavierinstrumenten
Akoestiek	15 u	15 u	15 u	15 u
Analyse en schriftuur	225h	225 u	225 u	225 u
Gecommentarieerde audities	15 u	15 u	15 u	15 u
Samenzang	60 u	60 u	60 u	60 u
Muzikale vorming	150 u	150 u	150 u	150 u
Grondige muziekgeschiedenis	60 u	60 u	60 u	60 u
Vergelijkende kunstgeschiedenis	30 u	30 u	30 u	30 u
Muziekgeschiedenis	120 u	120 u	120 u	120 u
Hoofdinstrument	90 u	90 u	90 u	90 u
Inleiding tot de algemene psychologie	30 u	30 u	30 u	30 u
Inleiding tot de algemene sociologie	30 u	30 u	30 u	30 u
Partituurlezen en transpositie	15 u	15 u	15 u	15 u
Kamermuziek	75 u	75 u	75 u	75 u
Seminaries, bezoeken, concerten	15 u	15 u	15 u	15 u
Theorie van de oude muziek	15 u	15 u	15 u	30 u
Met een begeleider of in groep werken	15 u	15 u	15 u	

2° In het tweede lid wordt het woord "twee" vervangen door het woord "drie".

3° In het derde lid wordt het cijfer "320" vervangen door het cijfer "480".

Art. 17. Artikel 26 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Opties	
	Zang	Lyrische kunst
Akoestiek	15 u	15 u
Analyse en schriftuur	225 u	225 u
Gecommentarieerde audities	15 u	15 u
Zang	90 u	90 u
Samenzang	60 u	60 u
Klavierinstrument	15 u	15 u
Muzikale vorming	150 u	150 u
Grondige muziekgeschiedenis	60 u	60 u
Vergelijkende kunstgeschiedenis	30 u	30 u
Muziekgeschiedenis	120 u	120 u
Inleiding tot de algemene psychologie	30 u	30 u
Inleiding tot de algemene sociologie	30 u	30 u
Kamermuziek	75 u	60 u
Praktijk van de lyrische kunst		15 u
Seminaries, bezoeken, concerten	15 u	15 u
Theorie van de oude muziek	15 u	15 u
Met een begeleider of in groep werken	15 u	15 u

2° In het tweede lid wordt het woord "twee" vervangen door het woord "drie".

3° In het derde lid wordt het cijfer "320" vervangen door het cijfer "480".

Art. 18. Artikel 27 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Opties			
	Melodisch instrument	Zang	Harmonisch instrument	Drum
Akoestiek	15 u	15 u	15 u	15 u
Gehoortraining	120 u	120 u	120 u	120 u
Ensembles	120 u	120 u	120 u	120 u
Jazz-harmonie	90 u	90 u	90 u	90 u
Vergelijkende kunstgeschiedenis	30 u	30 u	30 u	30 u
Muziekgeschiedenis	120 u	120 u	120 u	120 u
Jazzgeschiedenis en gecommuniceerde audities	60 u	60 u	60 u	60 u
Hoofdinstrument	180 u		180 u	180 u
Inleiding tot de algemene psychologie	30 u	30 u	30 u	30 u
Inleiding tot de algemene sociologie	30 u	30 u	30 u	30 u
Instrumentenlectuur jazz	75 u	75 u	75 u	75 u
Jazz-ritmiek	75 u	75 u	75 u	75 u
Zang		180 u		
Seminaries, bezoeken, concerten	15 u	15 u	15 u	15 u

2° In het tweede lid wordt het woord "twee" vervangen door het woord "drie".

3° In het derde lid wordt het cijfer "320" vervangen door het cijfer "480".

Art. 19. Artikel 28 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Uren
Akoestiek	45
Zintuiglijke analyse	120
Gecommuniceerde auditie van het elektroakoestisch repertoire	30
Akoestische compositie	60
Grondige muziekgeschiedenis	60
Muziekgeschiedenis	120
Vergelijkende kunstgeschiedenis	30
Geschiedenis van de vioolbouw en van de elektroakoestiek	45
Muziekinformatica, omgeving en talen	120
Elektroakoestische instrumentatie	105
Inleiding tot de algemene psychologie	30
Inleiding tot de algemene sociologie	30
Seminaries, bezoeken, concerten	45
Muzikale semiologie toegepast op de elektroakoestiek	30
Notenleer van de geluidsvoorwerpen, gehoorperceptie	60
Spatialisatie	45
Techniek voor klankopname	15
Technieken voor de synthese	90
Technieken voor muziekschrijftuur op drager	120

2° In het tweede lid wordt het woord "twee" vervangen door het woord "drie".

3° In het derde lid wordt het cijfer "320" vervangen door het cijfer "480".

Art. 20. Artikel 29 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° In het eerste lid worden de woorden "De eerste twee studiejaren" vervangen door de woorden "Het eerste studiejaar".

2° In het tweede lid worden de woorden "De eerste twee studiejaren" vervangen door de woorden "Het eerste studiejaar".

Art. 21. Artikel 30 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Opties							
	Blaasinstrumenten	Slagwerk	Klavierinstrumenten (orgel)	Klavierinstrumenten (accordeon)	Klavierinstrumenten Begeleiding	Klavierinstrumenten (piano)	Snaarinstrumenten (gitaar of harp)	Snaarinstrumenten (viool, altviool, cello, contrabas)
Begeleiding					30 u			
Specifieke akoestiek en instrumenten-bouw	15 u	15 u	15 u	15 u		15 u	15 u	15 u
Wettelijke en juridische aspecten	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u
Gecommentarieerde audities	5 u	5 u	5 u	5 u	5 u	5 u	5 u	5 u
Encyclopedie van de muziek	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u
Opleiding tot de hedendaagse talen					15 u			
Praktische harmonie					15 u			
Praktische harmonie en basso continuo			15 u					
Grondige muziekgeschiedenis	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u
Vergelijkende kunstgeschiedenis	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u
Improvisatie			15 u					
Hoofdinstrument	30 u	30 u	60 u	30 u	30 u	60 u	30 u	30 u
Inleiding tot de filosofie	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u
Lezen, transpositie	15 u	15 u		15 u	30 u		15 u	15 u
Marketing	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u
Kamermuziek	30 u	30 u	30 u	60 u	30 u	60 u	60 u	30 u
Orkest en/of ensemble	30 u	30 u						30 u
Organologie	15 u	15 u	15 u	15 u		15 u	15 u	15 u
Seminaries, bezoeken, concerten	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u
Met een begeleider of in groep werken	15 u	15 u		15 u			15 u	15 u

2° Het tweede lid wordt geschrapt.

3° In het derde lid wordt het cijfer "320" vervangen door het cijfer "160".

Art. 22. Artikel 31 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Opties	
	Zang	Lyrische kunst
Wettelijke en juridische aspecten	15 u	15 u
Gecommentarieerde audities	5 u	5 u
Zang	60 u	60 u
Klavierinstrumenten	15 u	15 u
Muziekencyclopedie	15 u	15 u
Grondige muziekgeschiedenis	30 u	30 u
Vergelijkende kunstgeschiedenis	30 u	30 u
Inleiding tot de filosofie	30 u	30 u
Marketing	30 u	30 u
Kamermuziek	30 u	
Organologie	15 u	15h
Praktijk van de lyrische kunst (stages)		30h
Seminaries, bezoeken, concerten	15 u	15 u
Met een begeleider of in groep werken	30 u	30 u

2° Het tweede lid wordt geschrapt.

3° In het derde lid wordt het cijfer "320" vervangen door het cijfer "160".

Art. 23. Artikel 32 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Opties					
	Orkestleiding	Koorleiding	Compositie	Klassieke schriftuur	Muzikale vorming	Muzikale opvoeding (Normaalonderwijs)
Begeleiding					30 u	30 u
Grondige analyse	30 u	30 u		30 u		
Wettelijke en juridische aspecten	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u
Gecommentarieerde audities	10 u	10 u	10 u	25 u	10 u	10 u
Zang					15 u	30 u
Klavierinstrumenten			30 u	15 u	30 u	30 u
Compositie			60 u			
Muzikale creativiteit					30 u	30 u
Koorleiding of koraalleiding		90 u			30 u	
Orkestdirectie	90 u					
Grondige schriftuur	60 u	60 u		60 u		
Encyclopedie van de muziek	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u	
Grondige vorming tot de hedendaagse talen	60 u	60 u	60 u	60 u		
Praktische harmonie				30 u	30 u	30 u
Grondige muziekgeschiedenis	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u
Vergelijkende kunstgeschiedenis	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u
Inleiding tot de filosofie	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u
Marketing	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u
Muziek met computer			30 u		30 u	30 u
Orkestratie			60 u			
Ritmiek en beweging					30 u	60 u
Seminaries, bezoeken, concerten				30 u	15 u	15 u

2° Het tweede lid wordt geschrapt.

3° In het derde lid wordt het cijfer "400" vervangen door het cijfer "200".

Art. 24. Artikel 33 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Opties			
	Klavierinstrumenten	Snaarinstrumenten	Blaasinstrumenten	Slagwerk
Specifieke akoestiek en instrumentenbouw	15 u	15 u	15 u	15 u
Wettelijke en juridische aspecten	15 u	15 u	15 u	15 u
Gecommentarieerde audities	5 u	5 u	5 u	5 u
Encyclopedie van de muziek	15 u	15 u	15 u	15 u
Praktische harmonie en basso continuo	15 u			
Grondige muziekgeschiedenis	30 u	30 u	30 u	30 u
Vergelijkende kunstgeschiedenis	30 u	30 u	30 u	30 u
Hoofdinstrument	45 u	30 u	30 u	30 u

Vakken	Opties			
	Klavierinstrumenten	Snaarinstrumenten	Blaasinstrumenten	Slagwerk
Inleiding tot de filosofie	30 u	30 u	30 u	30 u
Lezen en transpositie		15 u	15 u	15 u
Marketing	30 u	30 u	30 u	30 u
Kamermuziek	30 u	15 u	15 u	15 u
Orkest en/of ensemble		30 u	30 u	30 u
Organologie	15 u	15 u	15 u	15 u
Seminaries, bezoeken, concerten	15 u	15 u	15 u	15 u
Theorie van de oude muziek	30 u	15 u	15 u	15 u
Met een begeleider of in groep werken		15 u	15 u	15 u

2° Het tweede lid wordt geschrapt.

3° In het derde lid wordt het cijfer "320" vervangen door het cijfer "160".

Art. 25. Artikel 34 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Opties	
	Zang	Lyrische kunst
Wettelijke en juridische aspecten	15 u	15 u
Gecommentarieerde audities	5 u	5 u
Zang	60 u	60 u
Klavierinstrumenten	15 u	15 u
Muziekencyclopedie	15 u	15 u
Grondige muziekgeschiedenis	30 u	30 u
Vergelijkende kunstgeschiedenis	30 u	30 u
Inleiding tot de filosofie	30 u	30 u
Marketing	30 u	30 u
Kamermuziek	15 u	
Organologie	15 u	15 u
Praktijk van de lyrische kunst		15 u
Seminaries, bezoeken, concerten	15 u	15 u
Theorie van de oude muziek	15 u	15 u
Met een begeleider of in groep werken	30 u	30 u

2° Het tweede lid wordt geschrapt.

3° In het derde lid wordt het cijfer "320" vervangen door het cijfer "160".

Art. 26. Artikel 35 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Opties				
	Melodisch instrument	Zang	Compositie en arrangement	Harmonisch instrument	Slagwerk
Specifieke akoestiek en instrumentenbouw	15 u		15 u	15 u	15 u
Arrangement			45 u		
Wettelijke en juridische aspecten	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u
Zang		60 u			
Compositie			30 u		
Gehoortraining	15 u	30 u	45 u	15 u	15 u
Ensembles	30 u	30 u	60 u	30 u	30 u
Jazz-harmonie	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u

Vakken	Opties				
	Melodisch instrument	Zang	Compositie en arrangement	Harmonisch instrument	Slagwerk
Vergelijkende kunstgeschiedenis	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u
Jazzgeschiedenis en gecommantarieerde audities	20 u	20 u	25 u	20 u	20 u
Hoofdinstrument	60 u			60 u	60 u
Inleiding tot de filosofie	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u
Instrumentale jazzlectuur	15 u	15 u		15 u	15 u
Marketing	30 u	30 u	30 u	30 u	30 u
Muziek met computer			30 u		
Jazz-ritmiek	15 u	15 u		15 u	15 u
Seminaries, bezoeken, concerten	15 u	15 u	15 u	15 u	15 u

2° Het tweede lid wordt geschrapt.

3° In het derde lid wordt het cijfer "320" vervangen door het cijfer "160".

Art. 27. Artikel 36 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Opties	
	Akoesmatische compositie	Gemengde compositie
Zintuiglijke analyse	30 u	30 u
Wettelijke en juridische aspecten	15 u	15 u
Akoesmatische compositie	60 u	
Gemengde compositie		60 u
Studie van het repertoire van de gemengde muziekgenres		30 u
Grondige muziekgeschiedenis	30 u	30 u
Vergelijkende kunstgeschiedenis	30 u	30 u
Muziekinformatica, omgeving en talen	45 u	45 u
Elektroakoestische instrumenten	60 u	60 u
Inleiding tot de filosofie	30 u	30 u
Realisatie en interpretatie in concert		30 u
Seminaries, bezoeken, concerten	10 u	10 u
Muzikale semiologie toegepast op de elektroakoestiek	30 u	
Spatialisatie	30 u	
Synthesetechnieken	30 u	30 u

2° Het tweede lid wordt geschrapt.

3° In het derde lid wordt het cijfer "400" vervangen door het cijfer "200".

Art. 28. Artikel 38 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Opties	
	Dramatische kunst	Redekunsten
Dramatische kunst	990 u	330 u
Voordrachtskunst	120 u	330 u
Inleiding tot de algemene psychologie		30 u
Inleiding tot de algemene sociologie		30 u
Inleiding tot de filosofie		30 u
Geschiedenis van de literatuur en van het toneel	90 u	120 u
Analyse van teksten	90 u	120 u
Geschiedenis van de toneelvertoningen		60 u
Lichaamsvorming	150 u	120 u
Stemvorming	150 u	180 u
Scenische beweging	150 u	150 u

Vakken	Opties	
	Dramatische kunst	Redekunsten
Improvisatie		60 u
Fonetica	60 u	180 u
Spektakeltechnieken		60 u

2° In het tweede lid wordt het woord "twee" vervangen door het woord "drie".

3° In het derde lid wordt het cijfer "600" vervangen door het cijfer "900".

Art. 29. Artikel 40 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Opties	
	Dramatische kunst	Redekunsten
Dramatische kunst	510 u	
Voordrachtskunst		240 u
Wettelijke en juridische aspecten		15 u
Vergelijkende kunstgeschiedenis		30 u
Geschiedenis van de literatuur en van het toneel	30 u	60 u
Analyse van teksten	30 u	60 u
Stemvorming		60 u
Scenische beweging	30 u	30 u
Fonetica		60 u
Spektakeltechnieken		45 u

2° Het tweede lid wordt geschrapt.

3° In het derde lid wordt het cijfer "600" vervangen door het cijfer "300".

Art. 30. Artikel 42 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° Het eerste lid wordt aangevuld met de volgende tabel :

Vakken	Optie
	Circuskunsten
Circuskunst	750
Interpretatie	360
Geschiedenis van het circus	60
Kunstgeschiedenis	60
Creatieproductie en -structuren	30
Dynamische acrobatie	270
Trampoline	180
Statische acrobatie	90
Dramaturgie en podiumtechnieken	210
Specifieke lichamelijke voorbereiding	150

2° In het laatste lid worden de woorden "810 lesuren" vervangen door de woorden "1080 lesuren voor de optie Circuskunsten en 810 lesuren voor de andere opties die gekozen worden door de inrichtende macht van de Hogere Kunstschool".

Art. 31. In artikel 43 van hetzelfde besluit wordt het cijfer "1620" vervangen door het cijfer "2430".

Art. 32. Artikel 44 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

Vakken	Opties		
	Film, radio, televisie	Toneel en communicatietechnieken	Vertolking van toneelkunsten
Analyse toegepast op de optie	90 u	75 u	
Toepassing van het beheer en de productie op de vertoningskunsten	30 u	30 u	
Script toegepast op de optie	90 u	105 u	
Esthetica toegepast op de optie	60 u		
Evolutie van de kunstvormen	60 u	30 u	30 u
Stemvorming			240 u
Lichaamsvorming			210 u

Vakken	Opties		
	Film, radio, televisie	Toneel en communicatietechnieken	Vertolking van toneelkunsten
Kunstgeschiedenis	30 u		
Interpretatie en/of toneelenscenering		870 u	1020 u
Informatica toegepast op de vertoningskunsten	15 u		
Moderne talen toegepast op de vertoningskunsten	60 u		
Montage en praktijk script	60 u		
Beeldopname en beeldverwerking	60 u		
Geluidsopname en -verwerking	60 u		
Filmregie en -productie	675 u		
Radio/televisieregie en -productie	210 u		
Wetenschappen en wetenschappen toegepast op de vertoningskunsten	120 u	60 u	60 u
Realisatie- en productietechnieken voor toneel		450 u	60 u

2° In het tweede lid worden de woorden "de twee studie jaren" vervangen door de woorden "de drie studie jaren".

3° In het derde lid wordt het cijfer "540" vervangen door het cijfer "810".

Art. 33. Artikel 45 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De tabel wordt door de volgende tabel vervangen :

Vakken	Opties			
	Film	Radio en televisie	Toneel en communicatietechnieken	Vertolking van toneelkunsten
Wetenschappen en wetenschappen toegepast op de vertoningskunsten	30 u	30 u	30 u	30h
Filmregie en -productie	360 u	75 u		
Radio/televisieregie en -productie		285 u		
Interpretatie en/of toneelenscenering			300 u	360 u
Realisatie- en productietechnieken voor toneel			120 u	60 u
Analyse toegepast op de optie	60 u	60 u		
Stages en opvolgen van het eindwerk en het kunstwerk van het laatste studiejaar	90 u	90 u	90 u	90 u

2° Het tweede lid wordt geschrapt.

3° In het derde lid wordt het "cijfer" "540" vervangen door het cijfer "270".

Art. 34. Dit besluit heeft progressief uitwerking, per studiejaar, vanaf 15 september 2004, met uitzondering van artikel 30 dat in werking treedt op 15 september 2003.

Art. 35. De Minister tot wier bevoegdheid het Hoger onderwijs behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 juni 2004.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs,
Mevr. F. DUPUIS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2004 — 4100

[2004/202780]

**25 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
déterminant certaines modalités d'application du décret du 28 avril 2004
relatif à la reconnaissance et au soutien des écoles de devoirs**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 28 avril 2004 relatif à la reconnaissance et au soutien des écoles de devoirs;

Vu l'avis du Conseil d'Administration de l'O.N.E. donné le 24 mai 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 26 mai 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 3 juin 2004;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 16 juin 2004 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'urgence liée à l'entrée en vigueur au 1^{er} septembre 2004 du décret du 28 avril 2004 relatif à la reconnaissance et au soutien des écoles de devoirs et la nécessité d'informer au plus tôt l'ensemble des opérateurs quant aux procédures à suivre afin de bénéficier d'une reconnaissance et d'une subvention;

Sur la proposition du Ministre de l'Enfance et du Ministre de la Jeunesse;

Après délibération;

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

"Décret" : le décret du 28 avril 2004 relatif à la reconnaissance et au soutien des écoles de devoirs;

"O.N.E." : l'Office de la Naissance et de l'Enfance au sens du décret du 17 juillet 2002 portant réforme de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, en abrégé "O.N.E. ";

"La Commission" : la commission d'avis sur les écoles de devoirs visée à l'article 27 du décret;

"Le Ministre de l'Enfance" : le Ministre qui a la politique de l'Enfance et de l'accueil des enfants dans ses attributions;

"Le Ministre de la Jeunesse" : le Ministre qui a la politique de la Jeunesse dans ses attributions.

CHAPITRE II. — Procédure de reconnaissance des écoles de devoirs

Art. 2. § 1^{er}. La demande de reconnaissance comme école de devoirs est introduite auprès de l'O.N.E. suivant le formulaire dont le modèle figure en annexe 1.

§ 2. Pour être recevable, la demande visée au § 1^{er} doit être accompagnée du projet pédagogique visé à l'article 7, § 1^{er}, 3^o du décret, du plan d'action annuel visé à l'article 7, § 1^{er}, 4^o du décret et des statuts de l'association, s'il s'agit d'une asbl.

Art. 3. L'O.N.E. accuse réception de la demande de reconnaissance et instruit le dossier recevable. L'O.N.E. statue sur la reconnaissance et informe par courrier libre le pouvoir organisateur de la décision intervenue quant à sa reconnaissance.

Art. 4. L'O.N.E. peut à tout moment décider du retrait de la reconnaissance de l'école de devoirs. Il doit préalablement faire connaître son intention et la motivation de celle-ci à l'école de devoirs concernée. L'école de devoirs dispose d'un délai de 30 jours à dater de la communication par l'O.N.E. de son intention pour faire valoir son point de vue. A l'issue de ce délai, l'O.N.E. procède ou non au retrait de la reconnaissance et en informe le pouvoir organisateur.

Dans ce cas, la liquidation de la subvention de l'année d'activités en cours n'intervient qu'à concurrence des frais effectivement supportés par la structure concernée, sur la base de la présentation de pièces comptables en attestant, et avec pour maximum le montant de la subvention calculé en vertu de l'article 18 b) du présent décret au *pro rata* de la période couverte avant retrait de la reconnaissance.

Pour le 31 janvier de chaque année, l'O.N.E. informe la Commission des retraits de reconnaissance intervenus et de la motivation de ces décisions.

Art. 5. Les recours contre un refus ou un retrait de reconnaissance, tel que prévu à l'article 6, alinéa 3, du décret, sont introduits auprès du Ministre de l'Enfance, qui soumet le dossier pour avis à la Commission. Celle-ci établit dans les 90 jours de l'introduction de ce recours, à l'attention du Ministre de l'Enfance, un avis quant à ce recours, accompagnée de toutes les pièces utiles fondant cet avis. Le Ministre de l'Enfance statue sur ce recours.

La Commission peut recevoir le ou les représentants de l'école de devoirs ayant subi un refus ou un retrait de reconnaissance pour entendre leurs arguments.

CHAPITRE III. — *Des qualifications assimilées aux brevets d'animateur ou de coordinateur d'écoles de devoirs*

Art. 6. En application de l'article 12, 1^o du décret, les qualifications assimilées permettant d'accéder au statut d'animateur qualifié sont les suivantes :

1. Enseignement secondaire à temps plein : les diplômes ou certificats de fin d'études à orientation sociale ou pédagogique du niveau de l'enseignement technique secondaire supérieur de qualification suivants :

- a) agent d'éducation;
- b) animateur;
- c) éducateur.

2. Enseignement secondaire en alternance :

- a) auxiliaire de l'enfance en structures collectives;
- b) moniteur pour collectivité d'enfants.

3. Enseignement de promotion sociale :

Les diplômes ou certificats de fin d'études à orientation sociale ou pédagogique du niveau de l'enseignement technique secondaire supérieur suivants :

- a) auxiliaire de l'enfance de 0 à 12 ans dans une structure collective;
- b) auxiliaire de l'enfance de 0 à 12 ans à domicile;
- c) animateur socioculturel d'enfants de 3 à 12 ans;
- d) animateur de groupes d'enfants;
- e) animation d'infrastructures locales.

4. Enseignement supérieur :

Les diplômes ou certificats de fin d'études du niveau de l'enseignement supérieur au moins de type court, de plein exercice ou de promotion sociale;

5. Autres formations :

a) brevet d'animateur de centres de vacances (BACV) délivré en vertu du décret du 17 mai 1999 relatif aux centres de vacances;

b) tous les titres, brevets ou certificats visés à l'article 7.

6. Les titres, certificats, diplômes ou brevets qui sont reconnus par l'O.N.E. comme ayant une valeur égale à ceux visés aux points 1 à 5, sauf décision contraire expresse du Gouvernement.

Art. 7. En application de l'article 12, 2^o du décret, les qualifications assimilées permettant d'accéder au statut de coordinateur qualifié sont les suivantes :

1. Enseignement supérieur :

Tout diplôme ou certificat de fin d'études du niveau de l'enseignement

supérieur social, psycho-pédagogique ou en éducation physique au moins de type court, de plein exercice ou de promotion sociale.

2. Autres formations :

a) brevet de coordinateur de centres de vacances (BCCV), délivré en vertu du décret du 17 mai 1999 relatif aux centres de vacances;

b) brevet d'aptitude à la gestion de projets et de programmes culturels (BAGIC), délivré par l'administration de la culture et de l'éducation permanente du Ministère de la Communauté française;

c) coordinateur de centre de jeunes, qualifié de type 1 ou de type 2, reconnu en vertu du décret du 20 juillet 2000 déterminant les conditions de reconnaissance et de subventionnement des maisons de jeunes, centres de rencontres et d'hébergement et centres d'information des jeunes et de leurs fédérations;

3. Les titres, certificats, diplômes ou brevets qui sont reconnus par l'O.N.E. comme ayant une valeur égale à ceux visés aux points 1 et 2, sauf décision contraire expresse du Gouvernement.

CHAPITRE IV. — *Des subventions aux écoles de devoirs*

Art. 8. Pour bénéficier de la subvention visée à l'article 17 du décret, les écoles de devoirs doivent transmettre :

- pour le 30 octobre de l'année d'activités en cours, une demande de subvention à l'aide du formulaire figurant à l'annexe 2, un descriptif d'activités à l'aide du formulaire figurant à l'annexe 3 s'il s'agit d'une première demande de subvention;

- pour le 30 septembre suivant l'année d'activités, une demande de liquidation du solde de la subvention à l'aide du formulaire figurant à l'annexe 4.

La demande de liquidation de la subvention est accompagnée de la preuve de la qualification des animateurs et coordonnateurs qualifiés qui font l'objet d'une première signalisation à l'O.N.E. par l'école de devoirs concernée.

Art. 9. Le montant visé à l'article 17, § 1^{er}, 6^o, du décret, est de 2 EUR. Ce montant est adapté tous les ans à l'indice des prix à la consommation. L'indice de départ est celui en vigueur au 1^{er} septembre 2004.

Art. 10. Le montant visé à l'article 18, a), alinéa 2, du décret, est de 900 EUR par an.

CHAPITRE V. — *De la Commission d'avis sur les écoles de devoirs*

Art. 11. Le Président et les membres de la Commission visés à l'article 28, 1^o, 2^o, 6^o, 8^o, 11^o et 12^o, du décret, ainsi que le délégué du Ministre de l'Enfance visé à l'article 28, 7^o, du décret, sont désignés par le Ministre de l'Enfance.

Les membres de la Commission visés à l'article 28, 3^o, 4^o, 5^o, 9^o, et 10^o, du décret, ainsi que le délégué du Ministre de la Jeunesse visé à l'article 28, 7^o, du décret, sont désignés par le Ministre de la Jeunesse.

Le mandat des membres de la Commission est de cinq ans et est renouvelable.

Le membre de la Commission absent sans justification à trois reprises est réputé démissionnaire. Les membres de la Commission visés à l'article 28, 2^o et 6^o démissionnaires sont remplacés dans les six mois suivant les mêmes modalités que celles prévues à l'alinéa 1^{er}. Les autres membres de la Commission sont remplacés à l'initiative de l'instance ou de l'organe qu'ils représentent.

Le membre remplaçant achève le mandat du membre remplacé.

La Commission :

1^o délibère à la majorité absolue des membres présents et à huis-clos;

2^o se réunit au moins trois fois par an;

3^o peut siéger valablement quel que soit le nombre de présents et pour autant que les catégories de membres visées à l'article 28 du décret 1^o, 7^o et 8^o au moins soient représentées;

4^o a son siège à l'O.N.E.;

5^o doit être convoquée dans un délai minimum de 10 jours ouvrables précédant la réunion;

6^o établit un règlement d'ordre intérieur qui prévoit notamment les règles déontologiques applicables, notamment lors qu'un dossier concernant un des membres de la Commission est abordé par celle-ci.

Art. 12. Le montant du jeton de présence prévu à l'article du décret est fixé à 25,52 EUR. Ce montant est lié à l'indice des prix à la consommation. L'indice de départ est celui en vigueur au 1^{er} juillet 2003. Les membres ont droit au remboursement des frais de parcours pour leur participation aux réunions de la Commission dans les conditions et suivant les taux fixés par la réglementation en la matière applicables aux membres du personnel du ministère de la Communauté française. A ce titre, ils sont assimilés aux membres du personnel du ministère de la Communauté française titulaires d'un grade classé au rang 12.

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.

Art. 14. Le Ministre de l'Enfance est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 juin 2004.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance,
en charge de l'Enseignement fondamental et des Missions confiées à l'O.N.E.,
J.-M. NOLLET

Le Ministre de la Jeunesse,
C. DUPONT

Annexe 1

Demande de reconnaissance comme école de devoirs**Identification du pouvoir organisateur**POUVOIR ORGANISATEUR

Dénomination :

Adresse :

Code postal : Commune/Ville : Tél : Fax : Courriel :

☐ Pouvoir public☐ A.S.B.L.CORRESPONDANT

Nom : Prénom :

Fonction :

Adresse :

Code postal : Commune/Ville : Tél : Fax : Courriel :

Respect des conditions de reconnaissance

L'organisateur de l'école de devoirs **déclare sur l'honneur** respecter l'ensemble des critères fixés à l'article 7 du décret du 28 avril 2004 et notamment ceux de :

- respecter le code de qualité de l'accueil de l'enfant;
- accueillir au moins 10 enfants de 6 à 15 ans, en moyenne, par jour d'ouverture
- accueillir des enfants issus de trois écoles différentes au moins (sauf dérogation demandée par un courrier argumenté);
- être accessible en dehors des heures scolaires pendant une période continue de deux heures minimum par semaine, pendant au moins 20 semaines scolaires par an
- assurer un encadrement suffisant en nombre et en qualité d'un animateur par groupe de 12 enfants de 6 à 15 ans et d'un animateur qualifié par tranche entamée de trois animateurs obligatoirement présents en vertu du décret;
- contracter une assurance responsabilité civile et couvrant les dommages corporels causés aux enfants;
- garantir la présence minimale de deux adultes ou le fait qu'un deuxième adulte puisse être présent dans un délai raisonnable d'intervention, en présence de plus de six enfants.

Annexes à la demande de reconnaissance

L'organisateur de l'école de devoirs **joint à sa demande de reconnaissance** :

- son projet pédagogique;
- son dernier plan d'action annuel;
- le cas échéant, une demande de dérogation à l'obligation d'accueillir des enfants issus de trois écoles différentes au moins;
- s'il s'agit de sa première demande de reconnaissance, les coordonnées du ou de ses sites d'activités;
- s'il s'agit d'une asbl, ses statuts en mettant en évidence les changements y intervenus depuis sa dernière demande de reconnaissance.

Certifié sincère et véritable,**Date :****Nom du responsable et signature :**

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 juin 2004 déterminant certaines modalités d'application du décret du 28 avril 2004 relatif à la reconnaissance et au soutien des Ecoles de Devoirs.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental et des Missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

Le Ministre de la Jeunesse,

C. DUPONT

Annexe 2

Demande de subvention comme école de devoirs
Identification du pouvoir organisateur (à compléter une seule fois)POUVOIR ORGANISATEUR

Dénomination :

Champs à ne compléter qu'en cas de changement depuis la demande de reconnaissance

Adresse :

Code postal : Ville : Tél : Fax : Courriel :

☐ Pouvoir public☐ A.S.B.L.CORRESPONDANT

Nom : Prénom :

Fonction :

Adresse :

Code postal : Ville : Tél : Fax : Courriel :

COMPTE FINANCIER

N° de compte :

Titulaire :

Adresse :

Code Postal : Ville :

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 juin 2004 déterminant certaines modalités d'application du décret du 28 avril 2004 relatif à la reconnaissance et au soutien des Ecoles de Devoirs.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental et des Missions confiées à l'O.N.E.,
J.-M. NOLLETLe Ministre de la Jeunesse,
C. DUPONT

Identification des sites d'accueil d'un pouvoir organisateur
(formulaire à compléter autant de fois qu'il existe de sites d'accueil)

COORDONNEES DU LOCAL UTILISE PAR L'ECOLE DE DEVOIRS

Dénomination :

Adresse :

Code Postal : Commune / Ville : Tél : Courriel :

COORDINATEUR DE L'ECOLE DE DEVOIRS

Nom : Prénom :

Adresse :

Code postal : Commune / Ville : Tél : Courriel :

DESCRIPTION DE L'ECOLE DE DEVOIRS

Jours et heures d'ouverture pendant les périodes scolaires :

Le lundi deh.... àh....

Le mardi deh.... àh....

Le mercredi deh.... àh....

Le jeudi deh.... àh....

Le vendredi deh.... àh....

Jours et heures d'ouverture pendant les congés scolaires :

Toussaint / Automne du au, deh.... àh....

Noël / Hiver du au, deh.... àh....

Carnaval du au, deh.... àh....

Pâques / Printemps du au, deh.... àh....

Juillet du ... au ... juillet, deh.... àh....

Août du ... au ... août, deh.... àh....

Prévision / estimation du nombre d'enfants et d'animateurs présents par jour :

	Nombre d'enfants	Nombre d'animateurs	Dont qualifiés
Lundi			
Mardi			
Mercredi			
Jeudi			
Vendredi			
Toussaint / Automne			
Noël / Hiver			
Carnaval			
Pâques / Printemps			
Juillet			
Août			

A transmettre à l'O.N.E. au plus tard pour le 30 octobre de l'année d'activités en cours.

Certifié sincère et véritable, Date :

Nom du responsable et signature :

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 juin 2004 déterminant certaines modalités d'application du décret du 28 avril 2004 relatif à la reconnaissance et au soutien des Ecoles de Devoirs.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental et des Missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

Le Ministre de la Jeunesse,

C. DUPONT

Annexe 3

Descriptif d'activités**Liste nominative des enfants accueillis par site d'accueil**

(formulaire à compléter autant de fois qu'il existe de sites d'accueil,
uniquement s'il s'agit d'une première demande de subvention)

	Nom et prénom	Commune de résidence	Ecole fréquentée	Année de naissance	Prix par jour de présence
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					
24					
25					
26					
27					
28					
29					
30					

Document à reproduire si nécessaire

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 juin 2004 déterminant certaines modalités d'application du décret du 28 avril 2004 relatif à la reconnaissance et au soutien des Ecoles de Devoirs.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental et des Missions confiées à l'O.N.E.,
J.-M. NOLLET

Le Ministre de la Jeunesse,
C. DUPONT

Liste nominative de l'équipe d'animation par site d'accueil

(formulaire à compléter autant de fois qu'il existe de sites d'accueil,
uniquement s'il s'agit d'une première demande de subvention)

COORDINATEUR QUALIFIE DE L'ECOLE DE DEVOIRS

Nom et prénom :

Commune de résidence :

Année de naissance :

Nom et prénom de l'animateur (y compris le coordinateur s'il exerce une fonction d'animateur)		Commune de résidence	Année de naissance	Qualifié	Non qualifié
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 juin 2004 déterminant certaines modalités d'application du décret du 28 avril 2004 relatif à la reconnaissance et au soutien des Ecoles de Devoirs.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental et des Missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

Le Ministre de la Jeunesse,

C. DUPONT

Tableau de présence journalière des enfants : mois de

(document à remplir autant de fois qu'il existe d'implantations d'écoles de devoirs organisée par un même PO, uniquement s'il s'agit de la première demande de subvention)

Jour	Date	Nombre d'enfants de 6 à 15 ans accueillis	Nombre d'animateurs qualifiés présents*	Nombre d'animateurs non qualifiés présents	Nombre total d'animateurs présents
Lundi					
Mardi					
Mercredi					
Jeudi					
Vendredi					
Total semaine					
Lundi					
Mardi					
Mercredi					
Jeudi					
Vendredi					
Total semaine					
Lundi					
Mardi					
Mercredi					
Jeudi					
Vendredi					
Total semaine					
Lundi					
Mardi					
Mercredi					
Jeudi					
Vendredi					
Total semaine					
Lundi					
Mardi					
Mercredi					
Jeudi					
Vendredi					
Total semaine					
Total mois					

* Y compris le coordinateur, s'il est présent.

Certifié sincère et véritable,

Date :

Nom du responsable et signature :

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 juin 2004 déterminant certaines modalités d'application du décret du 28 avril 2004 relatif à la reconnaissance et au soutien des Ecoles de Devoirs.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental et des Missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

Le Ministre de la Jeunesse,

C. DUPONT

Annexe 4

Demande de liquidation de subvention comme école de devoirs**Identification du pouvoir organisateur (à compléter une seule fois)**POUVOIR ORGANISATEUR

Dénomination :

Champs à ne compléter qu'en cas de changement depuis la demande de subvention

Adresse :

Code postal : Ville : Tél : Fax : Courriel :

☐ Pouvoir public☐ A.S.B.L.CORRESPONDANT

Nom : Prénom :

Fonction :

Adresse :

Code postal : Ville : Tél : Fax : Courriel :

COMPTE FINANCIER

N° de compte :

Titulaire :

Adresse :

Code postal : Ville :

Document à transmettre à l'O.N.E. pour le 30 septembre suivant l'année d'activité!

A joindre en annexe, en autant d'exemplaires différents que l'école de devoirs compte de sites d'accueil, pour le 30 septembre suivant l'année d'activités :

- Une liste nominative des enfants accueillis
- Une liste nominative de l'équipe d'animation (avec le cas échéant, la preuve de qualification du personnel)
- Les tableaux synoptiques de présence (un par mois + un tableau récapitulatif annuel)

Je soussigné,, responsable de l'école de devoirs, certifie les renseignements repris dans cette demande de liquidation de subvention sincères et réels.**Date :****Nom du responsable et signature :**

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 juin 2004 déterminant certaines modalités d'application du décret du 28 avril 2004 relatif à la reconnaissance et au soutien des Ecoles de Devoirs.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental et des Missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

Le Ministre de la Jeunesse,

C. DUPONT

Liste nominative des enfants accueillis par site d'accueil
(formulaire à compléter autant de fois qu'il existe de sites d'accueil)

Site d'accueil

Dénomination :

Adresse :

Liste nominative des enfants

	Nom et Prénom	Commune de Résidence	Ecole fréquentée	Année de naissance	Prix par jour de présence
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					

Document à reproduire si nécessaire

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 juin 2004 déterminant certaines modalités d'application du décret du 28 avril 2004 relatif à la reconnaissance et au soutien des Ecoles de Devoirs.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental et des Missions confiées à l'O.N.E.,
J.-M. NOLLET
Le Ministre de la Jeunesse,
C. DUPONT

Liste nominative de l'équipe d'animation

(formulaire à compléter autant de fois qu'il existe de sites d'accueil)

COORDINATEUR QUALIFIE DE L'ECOLE DE DEVOIRS

Nom et prénom :

Commune de résidence :

Année de naissance :

Nom et prénom de l'animateur	Commune de résidence	Année de naissance	Qualifié	Non qualifié
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				

Copie des brevets ou titres assimilés à joindre en annexe pour les Animateurs/trices et Coordinateurs/trices dont les coordonnées sont communiquées pour la première fois à l'O.N.E. dans le cadre du décret Ecole de Devoirs

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 juin 2004 déterminant certaines modalités d'application du décret du 28 avril 2004 relatif à la reconnaissance et au soutien des Ecoles de Devoirs.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental et des Missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

Le Ministre de la Jeunesse,

C. DUPONT

Tableau synoptique mensuel des présences par site d'accueil

(formulaire à compléter mensuellement autant de fois qu'il existe de sites d'accueil)

Jour	Date	Nombre d'enfants de 6 à 15 ans accueillis	Nombre d'animateurs qualifiés présents*	Nombre d'animateurs non qualifiés présents	Nombre total d'animateurs présents
Lundi					
Mardi					
Mercredi					
Jeudi					
Vendredi					
Total semaine					
Lundi					
Mardi					
Mercredi					
Jeudi					
Vendredi					
Total semaine					
Lundi					
Mardi					
Mercredi					
Jeudi					
Vendredi					
Total semaine					
Lundi					
Mardi					
Mercredi					
Jeudi					
Vendredi					
Total semaine					
Lundi					
Mardi					
Mercredi					
Jeudi					
Vendredi					
Total semaine					
Total mois					

* Y compris le coordinateur, s'il est présent.

**Document à compléter hebdomadairement et pour chaque mois d'activités à renvoyer à l'O.N.E.
en même temps que la demande de liquidation de la subvention**

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 juin 2004 déterminant certaines modalités d'application du décret du 28 avril 2004 relatif à la reconnaissance et au soutien des Ecoles de Devoirs.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental et des Missions confiées à l'O.N.E.,
J.-M. NOLLET

Le Ministre de la Jeunesse,
C. DUPONT

Tableau synoptique annuel des présences par site d'accueil

(formulaire à compléter mensuellement autant de fois qu'il existe de sites d'accueil)

Mois	Nombre de journées / enfant de 6 à 15 ans	Nombre de journées / animateur qualifié *	Nombre de journée / animateur non qualifié	Nombre total de journées / animateur
Septembre				
Octobre				
Novembre				
Décembre				
Janvier				
Février				
Mars				
Avril				
Mai				
Juin				
Juillet*				
Août*				
Total année				

* Y compris le coordinateur, s'il est présent.

* Pour les périodes de vacances de Noël, de Pâques ou d'été, les journées d'animation éventuellement valorisées dans le cadre du décret sur les centres de vacances ne peuvent l'être en vue du bénéfice d'une subvention dans le cadre du décret sur les écoles de devoirs.

**Document à compléter mensuellement et à renvoyer à l'O.N.E.
en même temps que la demande de liquidation de la subvention**

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 juin 2004 déterminant certaines modalités d'application du décret du 28 avril 2004 relatif à la reconnaissance et au soutien des Ecoles de Devoirs.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental et des missions confiées à l'O.N.E.,
J.-M. NOLLET

Le Ministre de la Jeunesse,
C. DUPONT

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 4100

[2004/202780]

**25 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap
tot bepaling van sommige nadere regels voor de toepassing van het decreet van 28 april 2004
betreffende de erkenning en de subsidiëring van huiswerkinstituten**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 28 april 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëring van huiswerkinstituten;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de O.N.E., gegeven op 24 mei 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 26 mei 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 3 juni 2004;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 16 juni 2004 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, voortvloeiend uit de inwerkingtreding op 1 september 2004 van het decreet van 28 april 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëring van huiswerkinstituten, en op de noodzakelijkheid alle operatoren onverwijld op de hoogte te brengen van de procedures die te volgen zijn om voor een erkenning of een subsidie in aanmerking te kunnen komen;

Op de voordracht van de Minister van Kinderwelzijn en van de Minister van Jeugdzaken;

Na beraadslaging;

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit, wordt verstaan onder :

1. "decreet" : het decreet van 28 april 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëring van huiswerkinstituten;
2. "O.N.E." : de "Office de la Naissance et de l'Enfance" (Dienst voor Geboorte en Kinderwelzijn) in de zin van het decreet van 17 juli 2002 houdende hervorming van de "Office de la Naissance et de l'Enfance", afgekort "O.N.E.";
3. "de Commissie" : de adviescommissie voor huiswerkinstituten bedoeld in artikel 27 van het decreet;
4. "de Minister van Kinderwelzijn" : de Minister bevoegd voor het kinderbeleid en het beleid inzake kinderopvang;
5. "de Minister van Jeugdzaken" : de Minister bevoegd voor het jeugdbeleid.

HOOFDSTUK II. — Procedure voor de erkenning van de huiswerkinstituten

Art. 2. § 1. De aanvraag om erkenning als huiswerkinstituut wordt bij de O.N.E. ingediend, volgens het formulier waarvan het model als bijlage 1 gaat.

§ 2. Om ontvankelijk te zijn, moet de aanvraag bedoeld in § 1 samen worden ingediend met het pedagogisch project bedoeld in artikel 7, § 1, 3° van het decreet, met het jaarlijks actieplan bedoeld in artikel 7, § 1, 4° van het decreet en met de statuten van de vereniging, als het gaat om een vzw.

Art. 3. De O.N.E. meldt ontvangst van de aanvraag om erkenning en onderzoekt het ontvankelijk dossier. De O.N.E. beslist over de erkenning en brengt bij gewoon schrijven de inrichtende macht op de hoogte van de beslissing die werd getroffen aangaande de erkenning.

Art. 4. De O.N.E. kan te allen tijde beslissen over de intrekking van de erkenning van het huiswerkinstituut. Hij moet zijn voornemen en de motivering daarvan aan het betrokken huiswerkinstituut meedelen. Het huiswerkinstituut beschikt over een termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van de mededeling door de O.N.E. van zijn voornemen om zijn standpunt te doen gelden. Bij het verstrijken van die termijn, trekt de O.N.E. de erkenning in of trekt die niet in, en brengt daar de inrichtende macht van op de hoogte.

In dat geval wordt de subsidie van het lopende activiteitsjaar slechts uitbetaald in verhouding tot de kosten die door de betrokken voorziening werkelijk worden gedragen, op overlegging van de boekhoudingsstukken tot staving ervan, en ten belope van het maximumbedrag van de subsidie berekend krachtens artikel 18 b) van dit decreet in verhouding tot de periode die gedekt was vóór de intrekking van de erkenning.

Voor 31 januari van elk jaar, brengt de O.N.E. de Commissie op de hoogte van de intrekking van een erkenning en van de motivering van zijn beslissing.

Art. 5. De beroepen tegen een weigering of een intrekking van erkenning, zoals bepaald in artikel 6, derde lid, van het decreet, worden ingediend bij de Minister van Kinderwelzijn, die het dossier om advies aan de Commissie voorlegt. Deze brengt, binnen de 90 dagen na de indiening van dat beroep, ter attentie van de Minister van Kinderwelzijn, een advies over dat beroep uit, samen met alle nodige stukken tot staving van dat advies. De Minister van Kinderwelzijn beslist over dat beroep.

De Commissie kan de vertegenwoordiger(s) van het huiswerkinstituut waarvan de erkenning werd geweigerd of ingetrokken, ontvangen om hun argumenten te horen.

HOOFDSTUK III

Kwalificaties die gelijkgesteld worden met de brevetten van begeleider of coördinator van huiswerkinstituten

Art. 6. Met toepassing van artikel 12, 1^o van het decreet, zijn de gelijkgestelde kwalificaties die toegang verschaffen tot het statuut van geschoolde animator de volgende :

1. Secundair onderwijs met volledig leerplan : de volgende diploma's of getuigschriften uitgereikt op het einde van de studies in een sociale of pedagogische richting van het niveau van het hoger secundair technisch kwalificatie-onderwijs :

- a) opvoedingsbeambte;
- b) begeleider;
- c) opvoeder.

2. Alternerend secundair onderwijs :

- a) kinderpulp in collectieve voorzieningen;
- b) monitor voor kindergemeenschappen.

3. Onderwijs voor sociale promotie :

De volgende diploma's of getuigschriften uitgereikt op het einde van de studies in een sociale of pedagogische richting van het niveau van het hoger secundair technisch onderwijs :

- a) kinderpulp voor kinderen van 0 tot 12 jaar in een collectieve voorziening;
- b) kinderpulp voor kinderen van 0 tot 12 jaar thuis;
- c) sociaal-culturele begeleider voor kinderen van 3 tot 12 jaar;
- d) begeleider van kindergroepen;
- e) begeleiding lokale voorzieningen;

4. Hoger onderwijs :

De einddiploma's of -getuigschriften voor studies van het niveau van het hoger onderwijs van ten minste het korte type, met volledig leerplan of voor sociale promotie;

5. Andere opleidingen :

a) brevet van animator van vakantiecentra, uitgereikt krachtens het decreet van 17 mei 1999 betreffende de vakantiecentra;

b) alle bekwaamheidsbewijzen, brevetten of getuigschriften bedoeld in artikel 7.

6. De bekwaamheidsbewijzen, getuigschriften of brevetten die door de O.N.E. erkend worden als bewijzen die een waarde hebben die gelijk is met die bedoeld in de punten 1 tot 5, behalve uitdrukkelijke andersluidende beslissing van de Regering.

Art 7. Bij toepassing van artikel 12, 2^o van het decreet, zijn de gelijkgestelde kwalificaties die toegang verschaffen tot het statuut van coördinator de volgende :

1. Hoger onderwijs :

Elk einddiploma of -getuigschrift van het niveau van het sociaal, psychopedagogisch onderwijs of van het onderwijs voor lichamelijke opvoeding dat ten minste van het korte type is, met volledig leerplan of voor sociale promotie.

2. Andere opleidingen :

a) brevet van coördinator van vakantiecentra, uitgereikt krachtens het decreet van 17 mei 1999 betreffende de vakantiecentra;

b) brevet van bekwaamheid tot het beheer van culturele projecten en programma's, uitgereikt door de administratie cultuur en permanente opvoeding van het Ministerie van de Franse Gemeenschap;

c) coördinator van jeugdcentra, van het type 1 of type 2, erkend krachtens het decreet van 20 juli 2000 tot bepaling van de voorwaarden voor de erkenning en de subsidiëring van jeugdhuisen, van ontmoetings- en huisvestingscentra, van informatiecentra voor jongeren en van hun federaties;

3. De bekwaamheidsbewijzen, getuigschriften, diploma's of brevetten die door de O.N.E. erkend worden als bewijzen die een waarde hebben die gelijk is als die bedoeld in de punten 1 en 2, tenzij de Regering er uitdrukkelijk anders over beslist.

HOOFDSTUK IV. — *Subsidiëring van de huiswerkinstituten*

Art. 8. Om de subsidie bedoeld in artikel 17 van het decreet te kunnen genieten, moeten de huiswerkinstituten de volgende gegevens meedelen :

- voor 30 oktober van het lopende activiteitsjaar, een aanvraag om subsidie door middel van het formulier vermeld in bijlage 2, een beschrijving van de activiteiten door middel van een formulier vermeld in bijlage 3, als het gaat om een eerste aanvraag om subsidie;

- voor 30 september volgend op het activiteitsjaar, een aanvraag om uitbetaling van het saldo van de subsidie door middel van het formulier vermeld in bijlage 4.

Samen met de aanvraag om uitbetaling van de subsidie wordt het bewijs van de kwalificatie van de geschoolde begeleiders en coördinatoren toegestuurd voor wie het betrokken huiswerkinstituut een eerste beoordeling aan de O.N.E. meedeelt.

Art. 9. Het bedrag bedoeld in artikel 17, § 1, 6°, van het decreet, is 2 EUR. Dat bedrag wordt elk jaar aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen. Het oorspronkelijke indexcijfer is het cijfer van 1 september 2004.

Art. 10. Het bedrag bedoeld in artikel 18, a), tweede lid, van het decreet, is 900 EUR per jaar.

HOOFDSTUK V. — *Adviescommissie voor huiswerkinstituten*

Art. 11. De voorzitter en de leden van de Commissie bedoeld in artikel 28, 1°, 2°, 6°, 8°, 11° en 12°, van het decreet, alsook de afgevaardigde van de Minister van Kinderwelzijn bedoeld in artikel 28, 7°, van het decreet, worden door de Minister van Kinderwelzijn aangesteld.

De leden van de Commissie bedoeld in artikel 28, 3°, 4°, 5°, 9°, en 10°, van het decreet, alsook de afgevaardigde van de Minister van Kinderwelzijn bedoeld in artikel 28, 7°, van het decreet, worden door de Minister van Kinderwelzijn aangesteld.

Het mandaat van de leden van de Commissie duurt vijf jaar en is vernieuwbaar.

Het lid van de Commissie dat drie keer zonder rechtvaardiging afwezig is, wordt als ontslagnemend geacht. De ontslagnemende leden van de Commissie bedoeld in artikel 28, 2° en 6° worden vervangen binnen de zes maanden volgens dezelfde nadere regels als deze die bedoeld zijn in het eerste lid. De andere leden van de Commissie worden vervangen op initiatief van de instantie of het orgaan dat ze vertegenwoordigen.

Het vervangende lid voleindigt het mandaat van het vervangen lid.

De Commissie :

1° beraadslaagt en beslist bij absolute meerderheid van de aanwezige leden en bij gesloten deuren;

2° vergadert ten minste drie keer per jaar;

3° kan ongeacht het aantal aanwezige leden en voorzover ten minste de categorieën van de leden bedoeld in artikel 28 van het decreet 1°, 7° en 8°, ten minste vertegenwoordigd zijn, geldig zitting houden;

4° heeft een zetel bij de O.N.E.;

5° moet worden bijeengeroepen binnen een minimumtermijn van 10 werkdagen vóór de vergadering;

6° stelt een huishoudelijk reglement vast dat inzonderheid de deontologische regels bepaalt die inzonderheid toepasselijk zijn wanneer een dossier betreffende één van de leden van de Commissie door haar op de agenda wordt geplaatst.

Art. 12. Het bedrag van het presentiegeld bepaald in het artikel van het decreet wordt op 25,52 EUR vastgesteld. Dat bedrag wordt gebonden aan het indexcijfer van de consumptieprijzen. Het oorspronkelijke indexcijfer is het cijfer dat op 1 juli 2003 geldig was. De leden hebben recht op de terugbetaling van de reiskosten voor hun deelneming aan de vergaderingen van de Commissie onder de voorwaarden en volgens de cijfers vastgesteld door de regeling terzake die toepasselijk zijn op de personeelsleden van het Ministerie van de Franse Gemeenschap. Daartoe worden ze gelijkgesteld met de personeelsleden van het Ministerie van de Franse Gemeenschap die titularis zijn van een graad van rang 12.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 13. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2004.

Art. 14. De Minister van Kinderwelzijn wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 juni 2004.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs en de Opdrachten toegewezen aan de O.N.E.,

J.-M. NOLLET

De Minister van Jeugdzaken,

C. DUPONT

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 4101

[2004 / 203056]

12 MAI 2004. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 06 de la division organique 15 et le programme 01 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2004

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipeement et des Travaux publics,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 18 décembre 2003 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2004, notamment l'article 34;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 29 avril 2004;

Considérant la nécessité de créer une nouvelle allocation de base 41.05 au programme 06 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2004 intitulée "Subventions liées, notamment, aux programmes et initiatives communautaires Interreg, EQUAL, LEADER +, dans le cadre de la programmation 2000-2006";

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement et d'ordonnancement aux allocations de base 41.05 et 63.19 du programme 06 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2004, afin de rencontrer les décisions du Gouvernement wallon en ses séances des 12 avril 2001, 13 septembre 2001, 13 décembre 2001, 6 et 20 juin 2002, 4 et 18 juillet 2002, 7 et 18 novembre 2002, 9 septembre 2003, 2 et 16 octobre 2003, 20 novembre 2003 et 4 décembre 2003 dans le cadre de l'Interreg III A, de l'Objectif 2 et du "Phasing Out" de l'Objectif 1, à savoir, les dossiers suivants (intitulés et codifications des projets cofinancés) :

Allocation de base : 41.05.06;

Interreg III A - France-Wallonie-Flandre;

Axe 2 : Favoriser le développement durable et la valorisation commune des territoires transfrontaliers;

Mesure 2.2 : Valoriser le potentiel touristique et culturel du territoire transfrontalier;

Intitulé : Euraphis II;

Opérateurs : Ville de Tournai, Ville d'Enghien, Office du Tourisme de Thuin, Syndicat d'initiative de Lobbes;

Crédits d'engagement : 422.886 EUR;

Crédits d'ordonnancement : 422.886 EUR;

Codification du projet : E IFF 1 202FW AT11 1;

Allocation de base : 63.19.06;

Objectif 2 Rural;

Axe 2 : Structurer l'espace rural;

Mesure 2.1 : Valorisation du patrimoine et du potentiel touristique et culturel;

Intitulé : Création de la Maison du Patrimoine médiéval mosan par rénovation de la Maison espagnole de Bouvignes;

Opérateur : Administration communale de Dinant;

Crédits d'engagement : 138.350 EUR;

Codification du projet : E 2RU 1 20100 0006 1;

Phasing Out de l'Objectif 1 Hainaut;

Axe 4 : Renforcer l'attractivité par la restauration et la promotion de l'image;

Mesure 4.1 : Valorisation du potentiel touristique et culturel;

Intitulé : Mont de Piété - Mons Expérience;

Opérateur : Ville de Mons;

Crédits d'engagement : 583.177 EUR;

Codification du projet : E P1B 1 40100 0001 1;

Intitulé : Aménagement de la Grand-Place de Mons;

Opérateur : Ville de Mons;

Crédits d'engagement : 149.013 EUR;

Codification du projet : E P1B 1 40100 0002 1;

Objectif 2 Urbain;

Axe 4 : Consolidation de la fonction internationale;

Mesure 4.3 : Valorisation du potentiel touristique, patrimonial et culturel;

Intitulé : Poursuite et fin des travaux de rénovation extérieurs du Palais des Congrès de Liège;

Opérateur : Ville de Liège, Intercommunale de Gestion immobilière liégeoise;

Crédits d'engagement : 683.951,36 EUR;

Crédits d'ordonnancement : 850.000 EUR;

Codification du projet : E 2UR 1 40300 0001 1;

Intitulé : Finalisation (aménagement et équipements) du "Grand Curtius" (ancien E.M.A.H.L. - Ensemble muséal d'art et d'histoire du pays de liège);

Opérateurs : Ville de Liège et la SPI+;

Crédits d'engagement : 559.681,05 EUR;

Codification du projet : E 2UR 1 40300 0003 1;

Objectif 2 Rural;

Axe 2 : Structurer l'espace rural;

Mesure 2.1 : Valorisation du patrimoine et du potentiel touristique et culturel;

Intitulé : Requalification et Réaménagement du château de Lavaux-Sainte-Anne;

Opérateur : A.S.B.L. "Les Amis du Château";

Crédits d'engagement : 247.673,27 EUR;

Codification du projet : E 2RU 1 20100 0005 1;

Phasing Out de l'Objectif 1 Hainaut;

Axe 4 : Renforcer l'attractivité par la restauration et la promotion de l'image;

Mesure 4.1 : Valorisation du potentiel touristique et culturel;

Intitulé : Travaux de restauration du Beffroi de Mons;

Opérateur : Ville de Mons;

Crédits d'ordonnement : 1.703.114,58 EUR;

Codification du projet : E P1B 1 40100 0004 1;

Intitulé : Restauration et aménagement touristique du Beffroi de la Ville de Thuin dans le cadre de la valorisation touristique intégrée du pôle Thuin-Lobbes;

Opérateur : Ville de Thuin;

Crédits d'ordonnement : 257.975,34 EUR;

Codification du projet : E P1B 1 40100 0003 1;

Intitulé : Valorisation touristique, culturelle et patrimoniale de l'Hôpital Notre-Dame à la Rose de Lessines;

Opérateur : Ville de Lessines;

Crédits d'ordonnement : 578.655,03 EUR;

Codification du projet : E P1B 1 40100 0005 1;

Objectif 2 Urbain;

Axe 4 : Consolidation de la fonction internationale;

Mesure 4.3 : Valorisation du potentiel touristique, patrimonial et culturel;

Intitulé : Finalisation de la restauration et de l'aménagement du Château du Val Saint-Lambert;

Opérateur : Ville de Seraing;

Crédits d'ordonnement : 180.000 EUR;

Codification du projet : E 2UR 1 40300 0002 1;

Phasing Out de l'Objectif 1 Hainaut;

Axe 4 : Renforcer l'attractivité par la restauration et la promotion de l'image;

Mesure 4.1 : Valorisation du potentiel touristique et culturel;

Intitulé : Valorisation du potentiel touristique, culturel et patrimonial du site du Grand Hornu;

Opérateur : Communauté française et Province de Hainaut;

Crédits d'ordonnement : 322.261,58 EUR;

Codification du projet : E P1A 1 40100 0001 1,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 2.785 milliers d'EUR et des crédits d'ordonnement à concurrence de 4.316 milliers d'EUR sont transférés du programme 01 de la division organique 30 au programme 06 de la division organique 15.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 06 de la division organique 15 et du programme 01 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2004 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euro)

Allocation de base	Crédit initial et arrêtés de transfert C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 15 41.05.06	0	0	+ 423	+ 423	423	423
DO 15 63.19.06	0	0	+ 2.362	+ 3.893	2.362	3.893
DO 30 01.01.01	5.871	5.495	- 2.785	- 4.316	3.086	1.179

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des engagements.

Art. 4. Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 12 mai 2004.

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 4101

[2004/203056]

12. MAI 2004. — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 06 des Organisationsbereichs 15 und dem Programm 01 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2004

Der Minister-Präsident der Wallonischen Regierung,

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2004, insbesondere des Artikels 34;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

Aufgrund des am 29. April 2004 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

In Erwägung der Notwendigkeit, eine neue Basiszuwendung 41.05 mit der Bezeichnung "Zuschüsse u.a. in Verbindung mit den gemeinschaftlichen Programmen und Initiativen Interreg, EQUAL, LEADER + im Rahmen der Planung 2000-2006" in das Programm 06 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2004 einzufügen;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungs- und Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendungen 41.05 und 63.19 des Programms 06 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2004 zu übertragen, um den in ihren Sitzungen vom 12. April 2001, vom 13. September 2001, vom 13. Dezember 2001, vom 6. und vom 20. Juni 2002, vom 4. und vom 18. Juli 2002, vom 7. und vom 18. November 2002, vom 9. September 2003, vom 2. und vom 16. Oktober 2003, vom 20. November 2003 und vom 4. Dezember 2003 im Rahmen von Interreg III A, im Rahmen des Ziels 2 und des Phasing Out des Ziels 1 getroffenen Beschlüssen der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Bezeichnungen und Kodifizierungen der mitfinanzierten Projekte):

Basiszuwendung: 41.05.06;

Interreg III A - Frankreich-Wallonie-Flandern;

Zielrichtung 2: Förderung der nachhaltigen Entwicklung und der gemeinsamen Inwertsetzung des Grenzgebiets;

Maßnahme 2.2: Inwertsetzung des touristischen und kulturellen Potentials des Grenzgebiets;

Bezeichnung: Euraphis II;

Träger: Stadt Tournai, Stadt Enghien, Fremdenverkehrsamt Thuin, Verkehrsverein Lobbes;

Verpflichtungsermächtigungen: 422.886.EUR;

Ausgabeermächtigungen: 422.886 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 202FW AT11 1;

Basiszuwendung: 63.19.06;

Ziel 2 "ländliche Gebiete";

Zielrichtung 2: Strukturierung des ländlichen Raums;

Maßnahme 2.1: Inwertsetzung des Erbes und des touristischen und kulturellen Potentials;

Bezeichnung: Gründung der "Maison du Patrimoine médiéval mosan" durch Renovierung der "Maison espagnole" von Bouvignes;

Träger: Gemeindeverwaltung Dinant;

Verpflichtungsermächtigungen: 138.350 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E 2RU 1 20100 0006 1;

Phasing Out von Ziel 1 Hennegau;

Zielrichtung 4: Verstärkung der Attraktivität durch die Wiederaufwertung und Förderung des Images;

Maßnahme 4.1: Inwertsetzung des touristischen und kulturellen Potentials;

Bezeichnung: "Mont de Piété" - "Mons Expérience";

Träger: Stadt Mons;

Verpflichtungsermächtigungen: 583.177 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E P1B 1 40100 0001 1;

Bezeichnung: Einrichtung der "Grand-Place" von Mons;

Träger: Stadt Mons;

Verpflichtungsermächtigungen: 149.013 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E P1B 1 40100 0002 1;

Ziel 2 "städtische Gebiete";

Zielrichtung 4: Stärkung der internationalen Funktion;

Maßnahme 4.3: Inwertsetzung des touristischen kunstgeschichtlichen und kulturellen Potentials;

Bezeichnung: Weiterführung und Fertigstellung der Außenrenovierungsarbeiten am "Palais des Congrès" von Lüttich;

Träger: Stadt Lüttich, "Intercommunale de Gestion immobilière liégeoise";

Verpflichtungsermächtigungen: 683.951,36 EUR;

Ausgabeermächtigung: 850.000 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E 2UR 1 40300 0001 1;

Bezeichnung: Fertigstellung (Einrichtungen und Ausrüstungen) des "Grand Curtius" (ehemaliger E.M.A.H.L. "Ensemble muséal d'art et d'histoire du pays de Liège");

Träger: Stadt Lüttich und SPI+;

Verpflichtungsermächtigungen: 559.681,05 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E 2UR 1 40300 0003 1;

Ziel 2 "ländliche Gebiete";

Zielrichtung 2: Strukturierung des ländlichen Raums;

Maßnahme 2.1: Inwertsetzung des Erbes und des touristischen und kulturellen Potentials;

Bezeichnung: Neuaufwertung und Neueinrichtung des Schlosses von Lavaux-Sainte-Anne;

Träger: VoE "Les Amis du Château";

Verpflichtungsermächtigungen: 247.673,27 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E 2RU 1 20100 0005 1;

Phasing Out von Ziel 1 Hennegau;

Zielrichtung 4: Verstärkung der Attraktivität durch die Wiederaufwertung und Förderung des Images;

Maßnahme 4.1: Inwertsetzung des touristischen und kulturellen Potentials;

Bezeichnung: Restaurierungsarbeiten am Belfried Mons;

Träger: Stadt Mons;

Ausgabeermächtigungen: 1.703.114,58 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E P1B 1 40100 0004 1;

Bezeichnung: Restaurierung und touristische Ausstattung des Belfrieds der Stadt Thuin im Rahmen der integrierten touristischen Aufwertung des Pols Thuin-Lobbes;

Träger: Stadt Thuin;

Ausgabeermächtigungen: 257.975,34 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E P1B 1 40100 0003 1;

Bezeichnung: Touristische, kulturelle und erbebezogene Aufwertung des "Hôpital Notre-Dame à la Rose de Lessines";

Träger: Stadt Lessines;

Ausgabeermächtigungen: 578.655,03 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E P1B 1 40100 0005 1;

Ziel 2 "städtische Gebiete";

Zielrichtung 4: Stärkung der internationalen Funktion;

Maßnahme 4.3: Inwertsetzung des touristischen kunstgeschichtlichen und kulturellen Potentials;

Bezeichnung: Fertigstellung der Restaurierung und der Einrichtung des Schlosses "Château de Val Saint-Lambert";

Träger: Stadt Seraing;

Ausgabeermächtigungen: 180.000 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E 2UR 1 40300 0002 1;

Phasing Out von Ziel 1 Hennegau;

Zielrichtung 4: Verstärkung der Attraktivität durch die Wiederaufwertung und Förderung des Images;

Maßnahme 4.1: Inwertsetzung des touristischen und kulturellen Potentials;

Bezeichnung: Aufwertung des touristischen, kulturellen und erbebezogenen Potentials der Landschaft des Grand Hornu;

Träger: Französische Gemeinschaft und Provinz Hennegau;

Ausgabeermächtigungen: 322.261,58 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E P1A 1 40100 0001 1,

Beschließen:

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 2.785.000 EUR und Ausgabeermächtigungen in Höhe von 4.316.000 EUR vom Programm 01 des Organisationsbereichs 30 auf das Programm 06 des Organisationsbereichs 15 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen des Programms 06 des Organisationsbereichs 15 und des Programms 01 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2004 wird wie folgt abgeändert:

(in tausend EUR)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel und Übertragungserlasse A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	V.E	A.E.	V.E	A.E.	V.E	A.E.
OB 15 41.05.06	0	0	+ 423	+ 423	423	423
OB 15 63.19.06	0	0	+ 2.362	+ 3.893	2.362	3.893
OB 30 01.01.01	5.871	5.495	- 2.785	- 4.316	3.086	1.179

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Art. 4 - Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 12. Mai 2004

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

M. DAERDEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 4101

[2004/203056]

12 MEI 2004. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 06 van organisatieafdeling 15 en programma 01 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2004

De Minister-President van de Waalse Regering,

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 18 december 2003 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2004, inzonderheid op artikel 34;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 29 april 2004;

Overwegende dat er in een nieuwe basisallocatie 41.05 moet worden voorzien op programma 06, organisatieafdeling 15, van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2004, met als titel "Toelagen verbonden met o.a. de communautaire programma's en initiatieven Interreg, EQUAL, LEADER + in het kader van de programmering 2000-2006";

Overwegende dat vastleggings- en ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocaties 41.05 en 63.19 van programma 06 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2004 om gevolg te geven aan de tijdens de zittingen van 12 april 2001, 13 september 2001, 13 december 2001, 6 en 20 juni 2002, 4 en 18 juli 2002, 7 en 18 november 2002, 9 september 2003, 2 en 16 oktober 2003, 20 november 2003 en 4 december 2003, door de Waalse Regering genomen beslissingen in het kader van Interreg III A, van Doelstelling 2 en van "Phasing Out" van Doelstelling 1, namelijk de volgende dossiers (titels en codificaties van de medegefinancierde projecten) :

Basisallocatie : 41.05.06;

INTERREG III A Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen;

Hoofddlijn 2: De duurzame ontwikkeling en de gezamenlijke herwaardering van de grensoverschrijdende grondgebieden bevorderen;

Maatregel 2.2: Toeristische en culturele herwaardering van het overschrijdende grondgebied;

Titel : Euraphis II;

Operators : Stad Doornik, Stad Edingen, Dienst voor Toerisme van Thuin, VVV van Lobbes;

Vastleggingskredieten : 422.886 EUR;

Ordonnanceringskredieten : 422.886 EUR;

Codificatie van het project : E IFF 1 202FW AT11 1;

Basisallocatie : 63.19.06;

Landelijke Doelstelling 2

Hoofddlijn 2 : Structurering van de landelijke ruimte;

Maatregel 2.1: Toeristische, culturele en patrimoniale herwaardering;

Titel : Oprichting van het "Maison du Patrimoine médiéval mosan" door renovatie van het "Maison espagnole" van Bouvignes;

Operator : Gemeentebestuur van Dinant;

Vastleggingskredieten : 138.350 EUR;

Codificatie van het project : E 2RU 1 20100 0006 1

Phasing Out van Doelstelling 1 - Henegouwen;

Hoofddlijn 4: Versterking van de aantrekkingskracht door de verbetering en de bevordering van het imago;

Maatregel 4.1: Toeristische en culturele herwaardering;

Titel : Mont de Piété - Mons Expérience;

Operator : Stad Bergen;

Vastleggingskredieten : 583.177 EUR;

Codificatie van het project : E P1B 1 40100 0001 1;

Titel : Inrichting van de Grote Markt van Bergen;

Operator : Stad Bergen;

Vastleggingskredieten : 149.013 EUR;

Codificatie van het project : E P1B 1 40100 0002 1;

Stedelijke Doelstelling 2;

Hoofddlijn 4: Versterking van de internationale functie;

Maatregel 4.3: Toeristische, patrimoniale en culturele herwaardering;

Titel : Voortzetting en einde van de werken voor de buitenrenovatie van het "Palais des Congrès" van Luik;

Operator : Stad Luik, "Intercommunale de Gestion immobilière liégeoise";

Vastleggingskredieten : 683.951,36 EUR;

Ordonnanceringskredieten : 850.000 EUR;

Codificatie van het project : E 2UR 1 40300 0001 1;

Titel : Finalisering (inrichtingen en uitrustingen) van het " Grand Curtius " (vroeger "E.M.A.H.L. — Ensemble muséal d'art et d'histoire du pays de Liège");

Operators : Stad Luik en SPI+;

Vastleggingskredieten : 559.681,05 EUR;

Codificatie van het project : E 2UR 1 40300 0003 1;

Landelijke Doelstelling 2

Hoofddijn 2 : Structureren van de landelijke ruimte;

Maatregel 2.1 : Toeristische, culturele en patrimoniale herwaardering;

Titel : Herkwalificatie en wederinrichting van het kasteel van Lavaux-Sainte-Anne;

Operator : v.z.w. "Les Amis du Château";

Vastleggingskredieten : 247.673,27 EUR;

Codificatie van het project : E 2RU 1 20100 0005 1

Phasing Out van Doelstelling 1 - Henegouwen;

Hoofddijn 4 : Versterking van de aantrekkingskracht door de verbetering en de bevordering van het imago;

Maatregel 4.1 : Toeristische en culturele herwaardering;

Titel : Restauratiewerken in het Belfort van Bergen;

Operator : Stad Bergen;

Ordonnanceringskredieten : 1.703.114,58 EUR;

Codificatie van het project : E P1B 1 40100 0004 1;

Titel : Restauratie en toeristische inrichting van het Belfort van Thuin in het kader van de geïntegreerde toeristische herwaardering van de eenheid "Thuin-Lobbes";

Operator : Stad Thuin;

Ordonnanceringskredieten : 257.975,34 EUR;

Codificatie van het project : E P1B 1 40100 0003 1;

Titel : Toeristische, culturele en patrimoniale herwaardering van het "Hôpital Notre-Dame à la Rose" te Lessen;

Operator : Stad Lessen;

Ordonnanceringskredieten : 578.655,03 EUR;

Codificatie van het project : E P1B 1 40100 0005 1;

Stedelijke Doelstelling 2;

Hoofddijn 4 : Versterking van de internationale functie;

Maatregel 4.3 : Toeristische, patrimoniale en culturele herwaardering;

Titel : Finalisering van de restauratie en de inrichting van het "Château de Val Saint-Lambert";

Operator : Stad Seraing;

Ordonnanceringskredieten : 180.000 EUR;

Codificatie van het project : E 2UR 1 40300 0002 1;

Phasing Out van Doelstelling 1 - Henegouwen;

Hoofddijn 4 : Versterking van de aantrekkingskracht door de verbetering en de bevordering van het imago;

Maatregel 4.1 : Toeristische en culturele herwaardering;

Titel : Toeristische, culturele en patrimoniale valorisatie van de site "Grand Hornu";

Operator : Franse Gemeenschap en provincie Henegouwen;

Ordonnanceringskredieten : 322.261,58 EUR;

Codificatie van het project : E P1A 1 40100 0001 1,

Besluiten :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 2.785 duizend EUR en ordonnanceringskredieten ten belope van 4.316 duizend EUR overgedragen van programma 01 van organisatieafdeling 30 naar programma 06 van organisatieafdeling 15.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 06 van organisatieafdeling 15 en van programma 01 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2004 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend EUR)

Basisallocatie	Initieel krediet en overdrachtsbesluiten G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
O.A. 15 41.05.06	0	0	+ 423	+ 423	423	423
O.A. 15 63.19.06	0	0	+ 2.362	+ 3.893	2.362	3.893
OA 30 01.01.01	5.871	5.495	- 2.785	- 4.316	3.086	1.179

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Art. 4. De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 12 mei 2004.

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

M. DAERDEN

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 4102

[2004/203060]

13 MAI 2004. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 09, 10 et 14 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2004

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipeement et des Travaux publics,

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 18 décembre 2003 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2004, notamment l'article 9;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 5 mai 2004;

Considérant la nécessité de transférer des crédits aux programmes 09 et 14 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2004, afin d'actualiser les crédits d'engagement et d'ordonnement aux allocations de base 41.08 et 41.01,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 3.350 milliers d'EUR et des crédits d'ordonnement à concurrence de 3.350 milliers d'EUR sont transférés du programme 10 de la division organique 11 au programme 09 de la même division organique.**Art. 2.** Des crédits d'engagement à concurrence de 3.350 milliers d'EUR et des crédits d'ordonnement à concurrence de 3.350 milliers d'EUR sont transférés du programme 10 de la division organique 11 au programme 14 de la même division organique.**Art. 3.** La ventilation des allocations de base suivantes des programmes 09, 10 et 14 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2004 est modifiée comme suit :*(en milliers d'euro)*

Allocation de base	Crédit initial C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 11 41.08.09	57.192	57.192	+ 3.350	+ 3.350	60.542	60.542
DO 11 41.06.10	429.948	429.948	- 6.700	- 6.700	423.248	423.248
DO 11 41.01.14	83.007	83.007	+ 3.350	+ 3.350	86.357	86.357

Art. 4. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des engagements.**Art. 5.** Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipeement et des Travaux publics, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 13 mai 2004.

M. DAERDEN

Ph. COURARD

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 4102

[2004/203060]

13. MAI 2004 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 09, 10 und 14 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2004

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,

Der Minister der Beschäftigung und der Ausbildung,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2004, insbesondere des Artikels 9;

Aufgrund des am 5. Mai 2004 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

In Erwägung der Notwendigkeit, Haushaltsmittel auf die Programme 09 und 14 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2004 zu übertragen, um die Verpflichtungs- und Ausgabeermächtigungen in den Basiszuwendungen 41.08 und 41.01 anzupassen,

Beschließen :

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 3.350.000 EUR und Ausgabeermächtigungen in Höhe von 3.350.000 EUR vom Programm 10 des Organisationsbereichs 11 auf das Programm 09 desselben Organisationsbereichs übertragen.

Art. 2 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 3.350.000 EUR und Ausgabeermächtigungen in Höhe von 3.350.000 EUR vom Programm 10 des Organisationsbereichs 11 auf das Programm 14 desselben Organisationsbereichs übertragen.

Art. 3 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen der Programme 09, 10 und 14 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2004 wird wie folgt abgeändert:

(in tausend EUR)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	V.E	A.E.	V.E	A.E.	V.E	A.E.
OB 11 41.08.09	57.192	57.192	+ 3.350	+ 3.350	60.542	60.542
OB 11 41.06.10	429.948	429.948	- 6.700	- 6.700	423.248	423.248
OB 11 41.01.14	83.007	83.007	+ 3.350	+ 3.350	86.357	86.357

Art. 4 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Art. 5 - Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 13. Mai 2004

M. DAERDEN

Ph. COURARD

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 4102

[2004/203060]

13 MEI 2004. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma's 09, 10 en 14 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2004

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 18 december 2003 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2004, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 mei 2004;

Overwegende dat kredieten overgedragen moeten worden naar programma's 09 en 14, organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2004 om de vastleggings- en ordonnanceringskredieten op basisallocaties 41.08 en 41.01 te actualiseren,

Besluiten :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 3.350 duizend EUR en ordonnanceringskredieten ten belope van 3.350 duizend EUR overgedragen van programma 10 van organisatieafdeling 11 naar programma 09 van dezelfde organisatieafdeling.

Art. 2. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 3.350 duizend EUR en ordonnanceringskredieten ten belope van 3.350 duizend EUR overgedragen van programma 10 van organisatieafdeling 11 naar programma 14 van dezelfde organisatieafdeling.

Art. 3. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma's 09, 10 en 14 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2004 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend EUR)

Basisallocatie	Initieel krediet G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
O.A. 11 41.08.09	57.192	57.192	+ 3.350	+ 3.350	60.542	60.542
O.A. 11 41.06.10	429.948	429.948	- 6.700	- 6.700	423.248	423.248
O.A. 11 41.01.14	83.007	83.007	+ 3.350	+ 3.350	86.357	86.357

Art. 4. Dit besluit wordt doorgezonden naar de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Art. 5. De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 13 mei 2004.

M. DAERDEN

Ph. COURARD

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 4103

[2004/203059]

13 MAI 2004. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 03 de la division organique 12 et le programme 02 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2004

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipeement et des Travaux publics,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 18 décembre 2003 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2004, notamment l'article 34;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 2 mai 2004;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement à l'allocation de base 01.03 du programme 03 de la division organique 12 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2004, afin de rencontrer les décisions du Gouvernement wallon en ses séances des 11 janvier 2001 et 3 mai 2001 dans le cadre du Phasing Out de l'Objectif 1, à savoir, les dossiers suivants (intitulés et codifications des projets cofinancés) :

Phasing Out de l'Objectif 1;

Axe 2 : Polariser la croissance par l'économie de la connaissance;

Mesure 2.1 : Stimulation et valorisation du potentiel technologique;

DELPHI GENETICS :

Crédits d'engagement : 13.500 EUR;

Codification : E P1A 1 20105 R001 2;

SONACA :

Crédits d'engagement : 1.045.000 EUR;

Codification : E P1A 1 20103 R018 2,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 1.059 milliers d'EUR sont transférés du programme 02 de la division organique 30 au programme 03 de la division organique 12.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 03 de la division organique 12 et du programme 02 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2004 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euro)

Allocation de base	Crédit initial et arrêtés de transfert C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 12 01.03.03	0	7.499	+ 1.059	-	1.059	7.499
DO 30 01.01.02	133.090	1.746	- 1.059	-	132.031	1.746

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des engagements.

Art. 4. Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipeement et des Travaux publics, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 13 mai 2004.

S. KUBLA

M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 4103

[2004 / 203059]

13. MAI 2004 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 03 des Organisationsbereichs 12 und dem Programm 02 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2004

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2004, insbesondere des Artikels 34;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

Aufgrund des am 2. Mai 2004 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungsermächtigungen auf die Basiszuwendung 01.03 des Programms 03 des Organisationsbereichs 12 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2004 zu übertragen, um den in ihren Sitzungen vom 11. Januar 2001 und vom 3. Mai 2001 im Rahmen des "Phasing Out" des Ziels 1 getroffenen Beschlüssen der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Bezeichnungen und Kodifizierungen der mitfinanzierten Projekte):

Phasing Out von Ziel 1;

Zielrichtung 2: Stärkung des Wachstums durch die wissenschaftsgestützte Wirtschaft;

Maßnahme 2.1: Auftrieb und Aufwertung des technologischen Potentials;

DELPHI GENETICS:

Verpflichtungsermächtigungen: 13.500 EUR;

Kodifizierung: E P1A 1 20105 R001 2;

SONACA:

Verpflichtungsermächtigungen : 1.045.000 EUR;

Kodifizierung: E P1A 1 20103 R018 2,

Beschließen:

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 1.059.000 EUR vom Programm 02 des Organisationsbereichs 30 auf das Programm 03 des Organisationsbereichs 12 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen des Programms 03 des Organisationsbereichs 12 und des Programms 02 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2004 wird wie folgt abgeändert:

(in tausend Euro)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel und Übertragungserlasse A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	V.E	A.E.	V.E	A.E.	V.E	A.E.
OB 12 01.03.03	0	7.499	+ 1.059	-	1.059	7.499
OB 30 01.01.02	133.090	1.746	- 1.059	-	132.031	1.746

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Art. 4 - Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 13. Mai 2004

S. KUBLA
M. DAERDEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2004 — 4103

[2004/203059]

13 MEI 2004. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 03 van organisatieafdeling 12 en programma 02 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2004

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 18 december 2003 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2004, inzonderheid op artikel 34;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 2 mei 2004;

Overwegende dat vastleggingskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 01.03, programma 03 van organisatieafdeling 12 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2004 om gevolg te geven aan de tijdens de zittingen van 11 januari 2001 en van 3 mei 2001 door de Waalse Regering genomen beslissingen in het kader van "Phasing Out" van Doelstelling 1, namelijk de volgende dossiers (titels en codificatie van de medegefinancierde projecten) :

Phasing Out van Doelstelling 1;

Hoofddijn 2 : De groei polariseren door de kenniseconomie;

Maatregel 2.1 : Stimulering en herwaardering van het technologisch potentieel;

DELPHI GENETICS;

Vastleggingskredieten : 13.500 EUR;

Codificatie : E P1A 1 20105 R001 2;

SONACA;

Vastleggingskredieten : 1.045.000 EUR;

Codificatie : E P1A 1 20103 R018 2,

Besluiten :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 1.059 duizend EUR overgedragen van programma 02 van organisatieafdeling 30 naar programma 03 van organisatieafdeling 12.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 03 van organisatieafdeling 12 en van programma 02 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2004 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend EUR)

Basisallocatie	Initieel krediet en overdrachtsbesluiten G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
OA 12 01.03.03	0	7.499	+ 1.059	-	1.059	7.499
OA 30 01.01.02	133.090	1.746	- 1.059	-	132.031	1.746

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Art. 4. De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 13 mei 2004.

S. KUBLA

M. DAERDEN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[2004/15199]

Buitenlandse consulaten in België

Op 21 september 2004 heeft de heer Maram Stern de nodige machtiging ontvangen om het ambt van Ereconsul van de Republiek Bulgarije te Luik uit te oefenen, met als consulaire ressort de provincie Luik.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[2004/15199]

Consulats étrangers en Belgique

Le 21 septembre 2004, M. Maram Stern a reçu l'autorisation nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire de la République de Bulgarie à Liège avec comme circonscription consulaire la province de Liège.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00571]

Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit van 24 september 2004 wordt de heer Yves Sieuw, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Comines-Warneton en dit voor een termijn van vijf jaar.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00571]

Chef de corps de la police locale. — Désignation

Par arrêté royal du 24 septembre 2004, M. Yves Sieuw, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police de Comines-Warneton pour une durée de cinq ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2004/14199]

Vervoer te land. — Ongeregeld vervoer (autocardiens)
Intrekking van een machtiging

Bij ministerieel besluit van 27 september 2004, wordt de machtiging tot het exploiteren van ongeregeld vervoer, verleend aan de in de hiernavolgende tabel vermelde onderneming ingetrokken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2004/14199]

Transport terrestre. — Services occasionnels (autocars)
Retrait d'autorisation

Par arrêté ministériel du 27 septembre 2004, l'autorisation d'exploiter des services occasionnels délivrée à l'entreprise de transports reprise au tableau ci-après, est retirée.

Nr. van de machtiging — N° de l'autorisation	Naam — Nom	Adres — Adresse
A. 4642	Sophibus S.A.	Rue de Charleroi 1 5600 Philippeville

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2004/12328]

Personeel. — Eervolle ontslagverleningen

Bij koninklijk besluit van 16 maart 2004 wordt, met ingang van 1 januari 2005, eervol ontslag verleend uit zijn functies aan de heer Jean-Pierre Debaudrenghien, industrieel ingenieur bij de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2004/12328]

Personnel. — Démissions honorables

Par arrêté royal du 16 mars 2004, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1^{er} janvier 2005, à M. Jean-Pierre Debaudrenghien, ingénieur industriel au Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

Bij koninklijk besluit van 16 maart 2004 wordt, met ingang van 1 februari 2005, eervol ontslag verleend uit haar functies aan Mevr. Anne-Marie Godard, adviseuse bij de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid Arbeid en Sociaal Overleg.

Par arrêté royal du 16 mars 2004, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1^{er} février 2005, à Mme Anne-Marie Godard, conseillère au Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2004/36517]

14 SEPTEMBER 2004. — Ministerieel besluit bij het besluit van de Vlaamse Regering van 2 april 1996 betreffende de heffing ter bestrijding van leegstand en verkrotting van gebouwen en/of woningen voor de modellen van registratieattesten

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Wonen en Inburgering,

Gelet op het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, inzonderheid op hoofdstuk VIII, afdeling 2, gewijzigd bij het decreet van 8 juli 1996, 8 juli 1997, 15 juli 1997, 7 juli 1998, 18 mei 1999, 18 mei 1999, 30 juni 2000, 6 juli 2001 en 5 mei 2004, in het bijzonder artikel 34bis;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 2 april 1996 betreffende de heffing ter bestrijding van leegstand en verkrotting van gebouwen en/of woningen, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 15 juli 1997, 23 juli 1998, 6 oktober 1998, 13 december 2002, 3 oktober 2003 en 14 juli 2004, in het bijzonder artikel 9ter en 19bis;

Overwegende dat artikel 9ter van bovenvernoemd besluit de minister, bevoegd voor Huisvesting, de mogelijkheid geeft een model van registratieattest op te maken,

Besluit :

Artikel 1. Voor de woningen en/of gebouwen, geïnventariseerd voor de inwerkingtreding van het decreet van 7 mei 2004 houdende wijziging van het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, zoals bedoeld in artikel 19bis van het besluit van 2 april 1996 betreffende de heffing ter bestrijding van leegstand en verkrotting van gebouwen en/of woningen, wordt gebruik gemaakt van de modellen van registratieattest, in bijlage toegevoegd bij dit ministerieel besluit.

Bijlage I is het model voor het registratieattest leegstand, bijlage II het model voor het registratieattest verwaarlozing en bijlage III het model voor het registratieattest ongeschiktheid en onbewoonbaarheid.

Art. 2. Voor de woningen en/of gebouwen, geïnventariseerd vanaf de inwerkingtreding van het decreet van 7 mei 2004 houdende wijziging van het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, zoals bedoeld in artikel 9ter van bovenvernoemd besluit, wordt gebruik gemaakt van de modellen van registratieattest, in bijlage toegevoegd bij dit ministerieel besluit.

Bijlage IV is het model voor het registratieattest leegstand, bijlage V het model voor het registratieattest verwaarlozing en bijlage VI het model voor het registratieattest ongeschiktheid en onbewoonbaarheid.

Art. 3. Dit ministerieel besluit treedt in werking op datum van ondertekening ervan.

Brussel, 14 september 2004.

M. KEULEN

BIJLAGE I

REGISTRATIEATTEST LEEGSTAND

M.B.T. GEBOUWEN EN WONINGEN GEINVENTARISEERD VOOR 5 AUGUSTUS 2004

(artikel 19bis van het besluit van de Vlaamse Regering van 2 april 1996
betreffende de heffing ter bestrijding van leegstand en verkrotting
van gebouwen en/of woningen)

Het gebouw / de woning, gelegen :

Straat Nr. Bus Postnr. Gemeente Kadastrale ligging : Afd. Sect. Nr. Afd. Sect. Nr.
--

waarvan het zakelijk recht geheel of gedeeltelijk toebehoort aan :

* Naam van de houder van het zakelijk recht :

Adres :

.....

is op geïnventariseerd als leegstaand.

Door dit registratieattest wordt de inventarisatiedatum teruggebracht op datum van

Het registratieattest dient als formele kennisgeving van de inventarisatie en de nieuwe inventarisatiedatum.

Er zijn gevolgen verbonden aan de inventarisatie en de nieuwe inventarisatiedatum :

1. 12 maanden na de nieuwe inventarisatiedatum wordt u heffingsplichtig. De heffing moet jaarlijks betaald worden zolang het gebouw / de woning niet geschrapt is van de inventarislijst.

2. *Facultatief* (Zolang de woning geïnventariseerd is, rust er ook een recht van voorkoop op de woning indien deze verkocht wordt.)

3. *Facultatief* (Ten slotte kan ook het sociaal beheer ingesteld worden, waarbij de woning indien nodig gerenoveerd zal worden en voor een minimumperiode van 9 jaar verhuurd wordt.)

Aangaande dit registratieattest kan beroep ingediend worden bij de inventarisbeheerder :

Naam
Straat Nr. Bus.
Postnr. Gemeente

Dit beroep dient aangetekend verstuurd te worden, ten laatste 30 dagen na datum van betekening van dit registratieattest. De inventarisbeheerder moet binnen de 60 dagen na het indienen van het beroep hierover uitspraak doen, zoniet is het beroep ingewilligd en zal het gebouw / de woning geschrapt worden van de inventarislijst.

Datum registratieattest

Voor de inventarisbeheerder,

(naam)

(functie)

BIJLAGE II

REGISTRATIEATTEST VERWAARLOZING M.B.T. GEBOUWEN EN WONINGEN GEINVENTARISEERD VOOR 5 AUGUSTUS 2004

(artikel 19bis van het besluit van de Vlaamse Regering van 2 april 1996
betreffende de heffing ter bestrijding van leegstand en verkrotting
van gebouwen en/of woningen)

Het gebouw / de woning, gelegen :

Straat Nr. Bus
Postnr. Gemeente
Kadastrale ligging : Afd. Sect. Nr.
Afd. Sect. Nr.

waarvan het zakelijk recht geheel of gedeeltelijk toebehoort aan :

* Naam van de houder van het zakelijk recht :

Adres :

is op geïnventariseerd als verwaarloosd.

Door dit registratieattest wordt de inventarisatiedatum teruggebracht op datum van

Het registratieattest dient als formele kennisgeving van de inventarisatie en de nieuwe inventarisatiedatum.

Er zijn gevolgen verbonden aan de inventarisatie en de nieuwe inventarisatiedatum :

1. 12 maanden na de nieuwe inventarisatiedatum wordt u heffingsplichtig. De heffing moet jaarlijks betaald worden zolang het gebouw / de woning niet geschrapt is van de inventarislijst.

2. *Facultatief* (Zolang de woning geïnventariseerd is, rust er ook een recht van voorkoop op de woning indien deze verkocht wordt.)

3. *Facultatief* (Ten slotte kan ook het sociaal beheer ingesteld worden, waarbij de woning indien nodig gerenoveerd zal worden en voor een minimumperiode van 9 jaar verhuurd wordt.)

Aangaande dit registratieattest kan beroep ingediend worden bij de inventarisbeheerder :

Naam
Straat Nr. Bus
Postnr. Gemeente

Dit beroep dient aangetekend verstuurd te worden, ten laatste 30 dagen na datum van betekening van dit registratieattest. De inventarisbeheerder moet binnen de 60 dagen na het indienen van het beroep hierover uitspraak doen, zoniet is het beroep ingewilligd en zal het gebouw / de woning geschrapt worden van de inventarislijst.

Datum registratieattest

Voor de inventarisbeheerder,

(naam)

(functie)

BIJLAGE III

**REGISTRATIEATTEST ONGESCHIKTHEID/ONBEWOONBAARHEID
M.B.T. GEBOUWEN EN WONINGEN GEÏNVENTARISEERD VOOR 5 AUGUSTUS 2004**

(artikel 19bis van het besluit van de Vlaamse Regering van 2 april 1996
betreffende de heffing ter bestrijding van leegstand en verkrotting
van gebouwen en/of woningen)

De woning, gelegen :

Straat Nr. Bus Postnr. Gemeente Kadastrale ligging : Afd. Sect. Nr. Afd. Sect. Nr.
--

waarvan het zakelijk recht geheel of gedeeltelijk toebehoort aan :

* Naam van de houder van het zakelijk recht :

Adres :

is op..... geïnventariseerd als :

O ongeschikt

O onbewoonbaar

Op..... is een besluit tot ongeschikt / onbewoonbaarverklaring door de burgemeester / de minister genomen voor uw woning. Hierdoor is uw woning opgenomen op de inventarislijst ongeschiktheid / onbewoonbaarheid.

Door dit registratieattest wordt de inventarisatiedatum teruggebracht op datum van

Het registratieattest dient als formele kennisgeving van de inventarisatie en de nieuwe inventarisatiedatum.

Er zijn gevolgen verbonden aan de inventarisatie en de nieuwe inventarisatiedatum :

1. 12 maanden na de nieuwe inventarisatiedatum wordt u heffingsplichtig. De heffing moet jaarlijks betaald worden zolang het gebouw / de woning niet geschrapt is van de inventarislijst.

2. Zolang de woning geïnventariseerd is, rust er ook een recht van voorkoop op de woning indien deze verkocht wordt.

3. Ten slotte kan ook het sociaal beheer ingesteld worden, waarbij de woning indien nodig gerenoveerd zal worden en voor een minimumperiode van 9 jaar verhuurd wordt.

Aangaande dit registratieattest kan beroep ingediend worden bij de inventarisbeheerder :

Naam Straat Nr. Bus Postnr. Gemeente
--

Indien u tegen het besluit van de burgemeester reeds in beroep bent gegaan bij de bevoegde minister, kunt u zich slechts beroepen op de formele aspecten van dit registratieattest en de identificatiegegevens die erin opgenomen zijn.

Dit beroep dient aangetekend verstuurd te worden, ten laatste 30 dagen na datum van betekening van dit registratieattest. De inventarisbeheerder moet binnen de 60 dagen na het indienen van het beroep hierover uitspraak doen, zoniet is het beroep ingewilligd en zal de woning geschrapt worden van de inventarislijst.

Datum registratieattest

.....

Voor de inventarisbeheerder,

(naam)

(functie)

BIJLAGE IV

REGISTRATIEATTEST LEEGSTAND

(artikel 34bis van het programmadecreet van 22 december 1995, laatst gewijzigd bij decreet van 5 mei 2004)

Het gebouw / de woning, gelegen :

Straat **Nr.** **Bus.**

Postnr. **Gemeente**

Kadastrale ligging : Afd. **Sect.** **Nr.**

Afd. **Sect.** **Nr.**

waarvan het zakelijk recht geheel of gedeeltelijk toebehoort aan :

* Naam van de houder van het zakelijk recht :

Adres

is op geïnventariseerd als leegstaand.

Op hebt u een administratieve akte en een technisch verslag/beschrijvend verslag ontvangen, waarin u de vaststellingen hebt kunnen vernemen.

Facultatief (Tegen de administratieve akte werd bezwaar ingediend. Het bezwaar is niet ingewilligd, waardoor het gebouw / de woning nu geïnventariseerd staat op de inventarislijst van leegstaande gebouwen en woningen.)

Het registratieattest dient als formele kennisgeving van de inventarisatie.

Er zijn gevolgen verbonden aan de inventarisatie :

1. 12 maanden na inventarisatiedatum wordt u heffingsplichtig. De heffing moet jaarlijks betaald worden zolang het gebouw / de woning niet geschrapt is van de inventarislijst.

2. *Facultatief* (Zolang de woning geïnventariseerd is, rust er ook een recht van voorkoop op de woning indien deze verkocht wordt.)3. *Facultatief* (Ten slotte kan ook het sociaal beheer ingesteld worden, waarbij de woning indien nodig gerenoveerd zal worden en voor een minimumperiode van 9 jaar verhuurd wordt.)

Aangaande dit registratieattest kan beroep ingediend worden bij de inventarisbeheerder :

Naam

Straat **Nr.** **Bus**

Postnr. **Gemeente**

Dit beroep dient aangetekend verstuurd te worden, ten laatste 30 dagen na datum van betekening van dit registratieattest. De inventarisbeheerder moet binnen de 60 dagen na het indienen van het beroep hierover uitspraak doen, zoniet is het beroep ingewilligd en zal het gebouw / de woning geschrapt worden van de inventarislijst.

Datum registratieattest

.....

Voor de inventarisbeheerder,

(naam)

(functie)

BIJLAGE V

REGISTRATIEATTEST VERWAARLOZING

(artikel 34bis van het programmadecreet van 22 december 1995, laatst gewijzigd bij decreet van 5 mei 2004)

Het gebouw / de woning, gelegen :

Straat **Nr.** **Bus**

Postnr. **Gemeente**

Kadastrale ligging : Afd. **Sect.** **Nr.**

Afd. **Sect.** **Nr.**

waarvan het zakelijk recht geheel of gedeeltelijk toebehoort aan :

* Naam van de houder van het zakelijk recht :

Adres :

is op geïnventariseerd als verwaarloosd.

Op hebt u een administratieve akte en een technisch verslag ontvangen, waarin u de vaststellingen hebt kunnen vernemen.

Facultatief (Tegen de administratieve akte werd bezwaar ingediend. Het bezwaar is niet ingewilligd, waardoor het gebouw / de woning nu geïnventariseerd staat op de inventarislijst van verwaarloosde gebouwen en woningen.)

Het registratieattest dient als formele kennisgeving van de inventarisatie.

Er zijn gevolgen verbonden aan de inventarisatie :

1. 12 maanden na inventarisatiedatum wordt u heffingsplichtig. De heffing moet jaarlijks betaald worden zolang het gebouw / de woning niet geschrapt is van de inventarislijst.

2. *Facultatief* (Zolang de woning geïnventariseerd is, rust er ook een recht van voorkoop op de woning indien deze verkocht wordt.)

3. *Facultatief* (Ten slotte kan ook het sociaal beheer ingesteld worden, waarbij de woning indien nodig gerenoveerd zal worden en voor een minimumperiode van 9 jaar verhuurd wordt.)

Aangaande dit registratieattest kan beroep ingediend worden bij de inventarisbeheerder :

Naam
Straat Nr. Bus
Postnr. Gemeente

Dit beroep dient aangetekend verstuurd te worden, ten laatste 30 dagen na datum van betekening van dit registratieattest. De inventarisbeheerder moet binnen de 60 dagen na het indienen van het beroep hierover uitspraak doen, zoniet is het beroep ingewilligd en zal het gebouw / de woning geschrapt worden van de inventarislijst.

Datum registratieattest

Voor de inventarisbeheerder,
(naam)
(functie)

BIJLAGE VI

REGISTRATIEATTEST ONGESCHIKTHEID/ONBEWOONBAARHEID

(artikel 34bis van het programmadecreet van 22 december 1995, laatst gewijzigd bij decreet van 5 mei 2004)

De woning, gelegen :

Straat Nr. Bus
Postnr. Gemeente
Kadastrale ligging : Afd. Sect. Nr.
Afd. Sect. Nr.

waarvan het zakelijk recht geheel of gedeeltelijk toebehoort aan :

* Naam van de houder van het zakelijk recht :
Adres :

is op geïnventariseerd als :

☐ ongeschikt
☐ onbewoonbaar

Op is een besluit tot ongeschikt/onbewoonbaarverklaring door de burgemeester/de minister genomen voor uw woning. Hierdoor is uw woning opgenomen op de inventarislijst ongeschiktheid/onbewoonbaarheid.

Het registratieattest dient als formele kennisgeving van de inventarisatie.

Er zijn gevolgen verbonden aan de inventarisatie :

1. 12 maanden na inventarisatiedatum wordt u heffingsplichtig. De heffing moet jaarlijks betaald worden zolang het gebouw / de woning niet geschrapt is van de inventarislijst.

2. Zolang de woning geïnventariseerd is, rust er ook een recht van voorkoop op de woning indien deze verkocht wordt.

3. Ten slotte kan ook het sociaal beheer ingesteld worden, waarbij de woning indien nodig gerenoveerd zal worden en voor een minimumperiode van 9 jaar verhuurd wordt.

Aangaande dit registratieattest kan beroep ingediend worden bij de inventarisbeheerder :

Naam
Straat Nr. Bus
Postnr. Gemeente

Indien u tegen het besluit van de burgemeester reeds in beroep bent gegaan bij de bevoegde minister, kunt u zich slechts beroepen op de formele aspecten van dit registratieattest en de identificatiegegevens die erin opgenomen zijn.

Dit beroep dient aangetekend verstuurd te worden, ten laatste 30 dagen na datum van betekening van dit registratieattest. De inventarisbeheerder moet binnen de 60 dagen na het indienen van het beroep hierover uitspraak doen, zoniet is het beroep ingewilligd en zal de woning geschrapt worden van de inventarislijst.

Datum registratieattest

Voor de inventarisbeheerder,
(naam)
(functie)

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2004/202767]

21 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant reconnaissance des qualifications prévues par le décret du 19 juillet 1991 relatif à la carrière des chercheurs scientifiques

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 19 juillet 1991 relatif à la carrière des chercheurs scientifiques;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 novembre 1991 portant exécution du décret du 19 juillet 1991 relatif à la carrière des chercheurs scientifiques;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1999 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement;

Vu les propositions introduites par les institutions universitaires,

Arrête :

Article 1^{er}. En vertu du décret du 19 juillet 1991 relatif à la carrière des chercheurs scientifiques, les niveaux de qualification **B (CHARGE DE RECHERCHE)** : S. BENCK, K. BERTHOIN, M. BODART, D. BRKIC, J.-F. CADORIN, J. DELBEKE, B. FOULTIER, B. GALAND, P. GUALTIERI, A.-S. LEQUARRE, J. NAITHANI, M. NICKMILDER, P. WANTIER, J. YANS) et **C (CHERCHEUR QUALIFIÉ)** : F. BONTEMPS, C. CIRILLO, J. DE CARVALHO, L. EL BAHIR, M. GAZDALLAH, A. HAGE, H. KADHIM, J. LOUAHED, Ph. MEUS) sont reconnus aux personnes citées dont les noms et qualités sont repris dans le tableau annexé au présent arrêté :

Article 2. La date de la reconnaissance de niveau est fixée pour chaque personne en regard de son nom sous la rubrique "date de niveau".

A cette même date, l'ancienneté scientifique, calculée en années et mois, est indiquée dans les deux colonnes précédentes.

Bruxelles, le 21 juin 2004.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de la Recherche scientifique,

Mme F. DUPUIS

NIV.	NOM	PRENOM	MMJJAA	TITRE(S)	ETABL	AN	M	DATNIV
B								
	BENCK	Sylvie	08.30.1969	Docteur en sciences	UCL	10	0	01.10.2003
	BERTHOIN	Karine	01.03.1971	Docteur en sciences	UCL	1	1	01.10.2003
	BODART	Magali	04.03.1971	Docteur en sciences appliquées	UCL	8	0	01.10.2003
	BRKIC	Dejan	09.18.1965	Dottore di ricerca	UCL	8	4	01.10.2003
	CADORIN	Jean-François	10.17.1970	Docteur en sciences appliquées	ULg	8	9	01.04.2004
	DELBEKE	Jean	02.03.1947	Docteur en sciences biomédicales	UCL	3	5	01.10.2003
	FOULTIER	Boris	01.16.1974	Docteur en sciences biomédicales	FUNDP	5	7	31.12.2003
	GALAND	Benoît	03.20.1974	Docteur en sciences psychologiques	UCL	5	10	01.10.2003
	GUALTIERI	Pascale	07.12.1966	Docteur en sciences	UCL	12	0	01.10.2003
	LEQUARRE	Anne-Sophie	01.27.1962	Docteur en sciences	UCL	8	11	01.10.2003
	NAITHANI	Jaya	09.30.1967	Doctor of Philosophy	UCL	12	8	01.10.2003
	NICKMILDER	Marc	11.28.1965	Docteur en sciences	UCL	3	9	01.10.2003
	WANTIER	Pascale	06.17.1974	Docteur en sciences	UMH	7	2	28.02.2004
	YANS	Johan	01.07.1973	Docteur en sciences appliquées	FPMs	7	7	31.12.2003
NIV.	NOM	PRENOM	MMJJAA	TITRE(S)	ETABL	AN	M	DATNIV
C								
	BONTEMPS	Françoise	07.27.1952	Docteur en sciences	UCL	14	4	01.10.2003
	CIRILLO	Cinzia	03.24.1969	Dottore di ricerca	FUNDP	9	8	30.11.2003
	DE CARVALHO	Joana	03.27.1956	Doctor of Philosophy	UCL	11	11	01.10.2003
	EL BAHIR	Lhoussain	01.27.1968	Docteur en sciences appliquées	ULB	9	8	01.05.2003
	GAZDALLAH	Moncef	12.23.1959	Docteur en sciences appliquées	FPMs	8	0	31.03.2004
	HAGE	André	05.26.1956	Equivalence au doctorat	ULg	15	9	01.03.2004
	KADHIM	Hazim	07.15.1953	Docteur en sciences médicales	UCL	9	2	01.10.2003
	LOUAHED	Jamila	09.14.1966	Docteur en sciences biomédicales	UCL	11	3	01.10.2003
	MEUS	Philippe	05.16.1961	Docteur en sciences	ULg	9	7	01.03.2004

(tableau annexé à l'arrêté du 21 juin 2004)

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2004 / 202767]

21 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende erkenning van de kwalificaties die bepaald zijn in het decreet van 19 juli 1991 betreffende de loopbaan van de wetenschappelijke navorsers

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 19 juli 1991 betreffende de loopbaan van de wetenschappelijke navorsers;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 18 november 1991 houdende uitvoering van het decreet van 19 juli 1991 betreffende de loopbaan van de wetenschappelijke navorsers;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 juli 1999 tot verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Franse Gemeenschapsregering;

Gelet op de voorstellen ingediend door de universitaire instellingen,

Besluit :

Artikel 1. Krachtens het decreet van 19 juli 1991 betreffende de loopbaan van de wetenschappelijke navorsers, worden de kwalificatieniveaus **B (aangesteld navorsers)**: S. BENCK, K. BERTHOIN, M. BODART, D. BRKIC, J.-F. CADORIN, J. DELBEKE, B. FOULTIER, B. GALAND, P. GUALTIERI, A.-S. LEQUARRE, J. NAITHANI, M. NICKMILDER, P. WANTIER, J. YANS) en **C (bevoegdverklaard navorsers)**: F. BONTEMPS, C. CIRILLO, J. DE CARVALHO, L. EL BAHIR, M. GAZDALLAH, A. HAGE, H. KADHIM, J. LOUAHED, Ph. MEUS) toegekend aan de opgenoemde personen waarvan de naam en de hoedanigheid opgenomen zijn in de bij dit besluit gevoegde tabel.

Art. 2. De datum van erkenning van niveau wordt voor elke persoon vastgesteld naast zijn naam onder de rubriek "niveaudatum".

Op diezelfde datum wordt de wetenschappelijke anciënniteit, die in jaren en maanden berekend wordt, aangeduid in de twee voorafgaande kolommen.

Brussel, 21 juni 2004.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. F. DUPUIS.

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[2004 / 202965]

Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux. — Nomination

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 juin 2004, M. Jean-Paul Wathelet, chargé de cours et chef de travaux à la Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux, est nommé secrétaire du Conseil académique de ladite faculté pour les années académiques 2004-2005 et 2005-2006.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2004 / 202965]

"Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux". — Benoëming

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 juni 2004 wordt de heer Jean-Paul Wathelet, docent en werkleider aan de "Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux", benoemd tot secretaris van de Academische Raad van die faculteit voor de jaren 2004-2005 en 2005-2006.

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[2004 / 202964]

Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux. — Nomination

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 juin 2004, M. Jean-Jacques Claustriax, professeur ordinaire, est nommé vice-recteur de la Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux pour un terme de quatre ans à partir du 1^{er} octobre 2004.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2004 / 202964]

"Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux". — Benoëming

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 juni 2004 wordt de heer Jean-Jacques Claustriax, gewone hoogleraar, tot vice-rector van de "Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux" benoemd voor een periode van vier jaar vanaf 1 oktober 2004.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2004 / 202963]

Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux. — Nomination

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 juin 2004, M. André Thewis, professeur ordinaire, est nommé recteur de la Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux pour un terme de quatre ans à partir du 1^{er} octobre 2004.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2004 / 202963]

“Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux”. — Benoeming

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 juni 2004 wordt de heer André Thewis, gewone hoogleraar, tot rector van de “Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux” benoemd voor een periode van vier jaar vanaf 1 oktober 2004.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[2004 / 203026]

Pouvoirs locaux

Par arrêté du Gouvernement wallon du 16 septembre 2004, la démission présentée par M. Pierre Scharff de ses fonctions de bourgmestre de la commune de Virton, arrondissement de Virton, province de Luxembourg, est acceptée.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 16 septembre 2004, M. Michel Thiry est nommé bourgmestre de la commune de Virton.

Un arrêté ministériel du 18 août 2004 approuve la décision du 11 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale extraordinaire des associés de la S.C.R.L. « Intercommunale des Eaux du Centre du Brabant wallon » procède à la révision des articles 1^{er}, 3, 31bis, 35, 39, 40, 50, 50ter, 53 et 54 de ses statuts et y ajoute les articles 1bis et 9bis.

Un arrêté ministériel du 23 août 2004 approuve la décision du 25 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « Intercommunale des Eaux du Centre du Brabant wallon » nomme, à l'unanimité, la S.C.P.R.L. Chantal Stilmant comme commissaire-réviseur pour une période de trois ans.

Un arrêté ministériel du 23 août 2004 approuve la décision du 10 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « Idég » procède à la nomination du commissaire-réviseur pour les trois prochaines années.

Un arrêté ministériel du 23 août 2004 approuve la décision du 10 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « Inatel » procède à la nomination du commissaire-réviseur pour les trois prochaines années.

Un arrêté ministériel du 8 septembre 2004 approuve la décision du 27 juin 2003 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « Association intercommunale d'œuvres médico-sociales de la Haute-Lesse » nomme à l'unanimité M. M. Hardy, en qualité d'administrateur, en remplacement de Mme D. Tilmans.

Un arrêté ministériel du 16 septembre 2004 approuve la décision du 17 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « Centre funéraire de Liège et environs » entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 16 septembre 2004 approuve la décision du 21 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « Société intercommunale d'aménagement et d'équipement économique de l'Entre-Sambre et Meuse » nomme, à l'unanimité, le bureau de révisorat J.-M. Deremince S.P.R.L. comme commissaire-réviseur.

Un arrêté ministériel du 16 septembre 2004 approuve la décision du 30 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « Intercommunale de santé publique du pays de Charleroi » nomme à l'unanimité, en qualité d'administrateur, M. J.-C. Grolaux, conseiller communal d'Aiseau-Presles, en remplacement de Mme C. Beaudoul.

Un arrêté ministériel du 16 septembre 2004 approuve la décision du 18 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « Association intercommunale d'étude et d'exploitation d'électricité et de gaz » désigne à l'unanimité, en qualité de commissaire-réviseur, la S.C. D.C. & Co, représentée par MM. Frédéric Daerden et Philippe Branckaer.

Un arrêté ministériel du 16 septembre 2004 approuve la décision du 23 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « Intercommunale de propreté publique » entérine les comptes 2003 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 16 septembre 2004 approuve la décision du 19 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « Société intercommunale d'aménagement et d'équipement économique de la Famenne, Condroz, Haute-Meuse » nomme, à l'unanimité, le bureau de révisorat J.-M. Deremince S.P.R.L. comme commissaire-réviseur.

Un arrêté ministériel du 22 septembre 2004 approuve la décision du 29 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « Société intercommunale des modes d'accueil pour jeunes enfants » nomme à l'unanimité, en qualité d'administrateur, M. G. Geeraerts, conseiller de l'aide sociale à Ohey, en remplacement de M. G. Adam.

Un arrêté ministériel du 22 septembre 2004 approuve la décision du 29 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « Société intercommunale des modes d'accueil pour jeunes enfants » nomme à l'unanimité, en qualité de commissaire-réviseur, M. J.-M. Deremince.

Un arrêté ministériel du 22 septembre 2004 approuve la décision du 15 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « Société intercommunale bureau économique de la province de Namur » nomme, à l'unanimité, le bureau de révisorat J.-M. Deremince S.P.R.L. comme commissaire-réviseur.

Un arrêté ministériel du 22 septembre 2004 approuve la décision du 17 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « Société intercommunale d'aménagement et d'équipement économique de la région namuroise » nomme, à l'unanimité, le bureau de révisorat J.-M. Deremince S.P.R.L. comme commissaire-réviseur.

Un arrêté ministériel du 22 septembre 2004 approuve la décision du 21 août 2004 par laquelle le conseil d'administration de la S.C.R.L. « Centre hospitalier régional d'Huy » nomme, à l'unanimité, en qualité de président, M. P. Tilkin, en remplacement de M. J.-F. Ronveaux.

Un arrêté ministériel du 23 septembre 2004 approuve la décision du 24 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « Intercommunale hennuyère de Financement » désigne à l'unanimité, la S.C.P.R.L. Lebrun, Toelen, Cats & C^o représentée par M. D. Lebrun, en qualité de commissaire-réviseur.

Un arrêté ministériel du 23 septembre 2004 approuve la décision du 23 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « Intercommunale de développement économique et d'aménagement des régions de Mons-Borinage et du Centre » nomme le bureau de révisorat TCLM - Dammekens, Lejuste S.C.P.R.L., représenté par M. Dammekens, comme commissaire-réviseur.

Un arrêté ministériel du 24 septembre 2004 approuve la décision du 11 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « Seditel » a nommé M. Alain Serckx en qualité de commissaire-réviseur.

Un arrêté ministériel du 24 septembre 2004 n'approuve pas la décision du 3 mai 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de l'A.S.B.L. « Parc naturel des plaines de l'Escaut » nomme, à l'unanimité, en qualité d'administrateur, Mme Yvette Carre en remplacement de M. Bernard Deligne.

Un arrêté ministériel du 24 septembre 2004 approuve la décision du 23 juin 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la S.C.R.L. « Intercommunale de développement économique et d'aménagement de la région Mons-Borinage-Centre » désigne en qualité d'administrateur pour achever le mandat laissé vacant par M. Christian Gilbeau, administrateur démissionnaire, M. Pascal Hoyaux.

FLORENVILLE.- Un arrêté ministériel du 20 septembre 2004 approuve définitivement la modification budgétaire n° 4 extraordinaire de la ville de Florenville votée le 8 juillet 2004.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004 / 203062]

Aménagement du territoire

Par arrêté ministériel du 13 septembre 2004, M. Thierry Berthet, directeur à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, direction du Brabant wallon, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué, par M. Christian Radelet, premier attaché, du 24 juillet au 22 août 2004 inclus.

Par arrêté ministériel 13 septembre 2004, M. Patrick Roussille, directeur à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, direction du Hainaut I, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué par Mme Cécile Danis, attachée, les 22 et 23 juillet et du 1^{er} au 3 septembre 2004 et par M. Jean-Claude Cornet, premier attaché, du 9 au 31 août 2004.

Par arrêté ministériel du 13 septembre 2004, M. Jean Lentz, directeur à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, circonscription de Liège II, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué, par M. André Delecour, directeur, du 2 au 6 août 2004 inclus, et par M. Ghislain Géron, inspecteur général, du 9 au 18 août 2004 inclus.

Par arrêté ministériel du 13 septembre 2004, M. Raphaël Stokis, directeur a.i. à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, circonscription du Hainaut II, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué, par Mme Fabienne Thonet, attachée, du 6 au 27 août 2004.

HUY. — Un arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2004 approuve la révision partielle dite "Grande Percée - Ilot XIX" du plan communal d'aménagement dit "Grande Percée" à Huy (Huy), approuvé par arrêté royal du 10 avril 1974 et modifié partiellement par les arrêtés ministériels des 26 juillet 1985, 1^{er} septembre 1989, 26 février 1993, 23 août 1993 et 7 avril 1994.

MONS. — Un arrêté ministériel du 29 septembre 2004 décide qu'il y a lieu d'élaborer le plan communal d'aménagement n° 36 "Ilôt de la Caserne Léopold" à Mons (Mons), en dérogation au plan de secteur de Mons-Borinage.

STAVELOT. — Un arrêté ministériel du 20 septembre 2004 approuve le plan communal d'aménagement dit "Pont de Cheneux" à Stavelot (Stavelot), dérogoratoire au plan de secteur de Stavelot-Malmedy.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COUR D'ARBITRAGE

[2004/203047]

Extrait de l'arrêt n° 135/2004 du 22 juillet 2004

Numéro du rôle : 2795

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 15 de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif, posée par le Conseil d'Etat.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. Objet de la question préjudicielle et procédure

Par arrêt n° 123.335 du 24 septembre 2003 en cause de G. Gillet contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 2 octobre 2003, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« En habilitant le Roi à fixer les règles pour l'appréciation des qualités morales, caractérielles, physiques et professionnelles d'un candidat militaire du cadre actif sans aucunement limiter ce pouvoir, l'article 15 de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif méconnaît-il l'article 182 de la Constitution et viole-t-il, de ce fait, les articles 10 et 11 de la Constitution en privant la catégorie de militaire visée d'une garantie constitutionnelle ? »

(...)

III. En droit

(...)

La disposition en cause et la portée de la question préjudicielle

B.1. Au moment où le requérant a introduit sa requête devant le Conseil d'Etat, l'article 15 de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif disposait :

« Le Roi fixe les règles en vigueur pour l'appréciation des qualités morales, caractérielles, physiques et professionnelles d'un candidat.

Avant que le candidat ne commence sa formation, les qualités morales, caractérielles et physiques du candidat sont appréciées selon les règles que le Roi détermine. Cette appréciation peut être revue au cours de la formation. »

L'alinéa 2 de la disposition précitée a été abrogé, au 1^{er} janvier 2004, par l'article 105 de la loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires.

B.2. Il résulte des circonstances de la cause soumise au Conseil d'Etat et de l'arrêt de renvoi que la Cour est interrogée sur le point de savoir si l'article 15, alinéa 1^{er}, précité de la loi du 21 décembre 1990 viole les articles 10 et 11, combinés avec l'article 182, de la Constitution en ce qu'en habilitant le Roi à fixer les règles pour l'appréciation des qualités morales, caractérielles, physiques et professionnelles requises d'un candidat militaire actif sans aucunement limiter ce pouvoir, il priverait, de manière discriminatoire, cette catégorie de citoyens de la garantie que constitue l'intervention d'une assemblée délibérante démocratiquement élue prescrite par l'article 182 de la Constitution.

Quant au fond

B.3.1. L'article 182 de la Constitution dispose :

« Le mode de recrutement de l'armée est déterminé par la loi. Elle règle également l'avancement, les droits et les obligations des militaires. »

En attribuant au pouvoir législatif les compétences précitées, le Constituant a voulu éviter que le pouvoir exécutif règle seul la force armée. L'article 182 de la Constitution garantit ainsi à tout militaire qu'il ne pourrait être soumis à des obligations sans que celles-ci aient été décidées par une assemblée délibérante démocratiquement élue.

B.3.2. Bien que l'article 182 de la Constitution réserve la compétence normative au législateur fédéral, il n'exclut cependant pas que le législateur attribue un pouvoir limité d'exécution au Roi. Une délégation conférée au Roi n'est pas contraire au principe de légalité pour autant que l'habilitation soit définie de manière suffisamment précise et porte sur l'exécution de mesures dont les éléments essentiels sont fixés préalablement par le législateur.

Il y a lieu d'examiner dès lors si l'habilitation donnée au Roi par l'article 15, alinéa 1^{er}, de la loi du 21 décembre 1990 respecte les limites ainsi définies.

B.3.3. L'article 15, alinéa 1^{er}, attribue au Roi le pouvoir d'apprécier quelles sont les qualités morales, caractérielles, physiques et professionnelles d'un candidat, qualités qui, aux termes de la loi du 21 décembre 1990, sont déterminantes pour la poursuite et l'évolution de la carrière d'un candidat militaire, sans définir de manière plus précise, dans le texte de la loi, le sens et le cadre de cette habilitation.

B.3.4. Au cours des travaux préparatoires, le ministre a énuméré les conditions et les critères requis pour délimiter l'aptitude morale des candidats, qui seraient repris dans l'arrêté royal fixant les règles applicables à l'appréciation des qualités morales du candidat. On peut lire dans le rapport fait au nom de la Commission de la défense :

« Aurait les qualités morales requises, le Belge :

- qui n'a pas fait l'objet d'une condamnation prévue aux titres VII et IX du Code pénal;

- qui n'a pas fait l'objet d'une condamnation à un emprisonnement de trois mois ou plus pour un autre motif que celui visé ci-dessus;
- qui n'est pas destitué d'un emploi public ou qui n'est pas condamné à l'interdiction des droits prévus à l'article 31 du Code pénal;
- auquel l'emploi comme militaire du cadre actif n'est pas définitivement retiré, dont l'engagement ou le rengagement n'est pas résilié d'office ou qui ne fait pas l'objet d'une démission d'office du grade ou d'un retrait du grade pour des faits incompatibles avec l'état militaire.

Ces qualités ressortent du certificat de bonne vie et mœurs ou, le cas échéant, de l'exemplaire navette du feuillet des antécédents judiciaires du dossier personnel. » (*Doc. parl.*, Sénat, 1989-1990, n° 1058-4, p. 19)

Des précisions ont aussi été données par le ministre relativement aux critères qui seraient retenus par le Roi pour déterminer les aptitudes caractérielles et physiques du candidat (*ibid.*, p. 20).

B.4. Etant donné que la plupart des éléments cités en B.3.4 étaient de nature à être repris dans le texte même de la loi, le législateur aurait pu, ce faisant, satisfaire au principe de légalité inscrit à l'article 182 de la Constitution. En s'abstenant de le faire, le législateur prive une catégorie de militaires de cette garantie constitutionnelle.

B.5. La question préjudicielle appelle une réponse positive.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 15 de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif viole les articles 10 et 11, lus en combinaison avec l'article 182, de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 22 juillet 2004.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux

Le président,

M. Melchior

ARBITRAGEHOF

[2004/203047]

Uittreksel uit arrest nr. 135/2004 van 22 juli 2004

Rolnummer 2795

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 15 van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader, gesteld door de Raad van State.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging

Bij arrest nr. 123.335 van 24 september 2003 in zake G. Gillet tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 2 oktober 2003, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Miskent artikel 15 van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader artikel 182 van de Grondwet, doordat het de Koning ertoe machtigt de regels te bepalen voor de beoordeling van de morele, karakteriële, fysieke en professionele hoedanigheden van een kandidaat-militair van het actief kader zonder die bevoegdheid enigszins te beperken en schendt het hierdoor de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat het de beoogde categorie van militairen een grondwettelijke waarborg onttrekt ? »

(...)

III. In rechte

(...)

De in het geding zijnde bepaling en de draagwijdte van de prejudiciële vraag

B.1. Op het ogenblik waarop de verzoeker zijn verzoekschrift voor de Raad van State heeft ingediend, bepaalde artikel 15 van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader :

« De Koning bepaalt de regels die gelden bij de beoordeling van de morele, karakteriële, fysieke en professionele hoedanigheden van een kandidaat.

Voordat de kandidaat zijn vorming begint, worden zijn morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden beoordeeld volgens de regels die de Koning bepaalt. Die beoordeling kan tijdens de vorming worden herzien. »

Het tweede lid van de voormelde bepaling is op 1 januari 2004 opgeheven bij artikel 105 van de wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen.

B.2. Uit de omstandigheden van de zaak die is voorgelegd aan de Raad van State en uit het verwijzingsarrest blijkt dat aan het Hof wordt gevraagd of het voormelde artikel 15, eerste lid, van de wet van 21 december 1990 de artikelen 10 en 11, in samenhang gelezen met artikel 182, van de Grondwet schendt, in zoverre het, door de Koning ertoe te machtigen de regels te bepalen voor de beoordeling van de morele, karakteriële, fysieke en professionele hoedanigheden die vereist zijn voor een actieve kandidaat-militair zonder die bevoegdheid enigszins te beperken, op discriminerende wijze aan die categorie van burgers de waarborg zou onttrekken van het optreden van een democratisch verkozen beraadslagende vergadering zoals voorgeschreven in artikel 182 van de Grondwet.

Ten gronde

B.3.1. Artikel 182 van de Grondwet bepaalt :

« De wet bepaalt op welke wijze het leger wordt aangeworven. Zij regelt eveneens de bevordering, de rechten en de verplichtingen van de militairen. »

Door aan de wetgevende macht de voormelde bevoegdheden toe te kennen, heeft de Grondwetgever willen vermijden dat alleen de uitvoerende macht de krijgsmacht regelt. Artikel 182 van de Grondwet waarborgt aldus aan elke militair dat hij niet aan verplichtingen kan worden onderworpen zonder dat daartoe is beslist door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering.

B.3.2. Hoewel artikel 182 van de Grondwet aan de federale wetgever de regelgevende bevoegdheid voorbehoudt, sluit het echter niet uit dat de wetgever aan de Koning een beperkte uitvoeringsbevoegdheid toekent. Een delegatie aan de Koning is niet strijdig met het legaliteitsbeginsel, voor zover de machtiging voldoende nauwkeurig is omschreven en betrekking heeft op de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan de essentiële elementen voorafgaandelijk door de wetgever zijn vastgesteld.

Bijgevolg dient te worden onderzocht of de bij artikel 15, eerste lid, van de wet van 21 december 1990 aan de Koning verleende machtiging binnen de aldus vastgestelde perken blijft.

B.3.3. Artikel 15, eerste lid, kent aan de Koning de bevoegdheid toe om te oordelen welke de morele, karakteriële, fysieke en professionele hoedanigheden van een kandidaat zijn, hoedanigheden die, naar luid van de wet van 21 december 1990, doorslaggevend zijn voor de voortzetting en de evolutie van de loopbaan van een kandidaat-militair, zonder dat in de wettekst de zin en het kader van die machtiging nader worden gepreciseerd.

B.3.4. Tijdens de parlementaire voorbereiding heeft de minister de vereiste voorwaarden en criteria opgesomd ter afbakening van de morele geschiktheid van de kandidaten, die zouden worden vermeld in het koninklijk besluit tot bepaling van de regels die gelden bij de beoordeling van de morele hoedanigheden van de kandidaten. In het verslag uitgebracht namens de Commissie voor de defensie kan men lezen :

« Over de nodige morele hoedanigheden beschikt de Belg :

- die niet is veroordeeld op grond van de titels VII en IX van het Strafwetboek;

- die niet is veroordeeld tot gevangenisstraf van drie maanden of meer voor een ander motief dan het hierboven bedoelde;

- die niet is ontzet uit een openbaar ambt of die niet is veroordeeld tot ontzetting van de rechten opgesomd in artikel 31 van het Strafwetboek;

- die niet definitief van zijn ambt als militair van het actieve kader is ontheven, wiens dienstneming of wederdienstneming niet ambtshalve is verboden en die niet ambtshalve uit de graad is ontslagen of aan wie de graad niet ambtshalve is ontnomen wegens feiten die onverenigbaar zijn met de hoedanigheid van militair.

Die hoedanigheden stemmen overeen met die welke vereist zijn voor het bewijs van goed zedelijk gedrag of, in voorkomend geval, die welke vermeld zijn op het omloopexemplaar bij het blad van gerechtelijk verleden dat deel uitmaakt van het persoonlijk dossier. » (*Parl. St.*, Senaat, 1989-1990, nr. 1058/4, p. 19)

De minister heeft ook preciseringen gegeven in verband met de criteria die door de Koning in aanmerking zouden worden genomen om de karakteriële en fysieke geschiktheid van de kandidaat vast te stellen (*ibid.*, p. 20).

B.4. Aangezien de meeste elementen vermeld in B.3.4 van die aard waren dat ze konden worden opgenomen in de tekst zelf van de wet, had de wetgever, door zulks te doen, kunnen voldoen aan het bij artikel 182 van de Grondwet opgelegde wettigheidsbeginsel. Bij ontstentenis hiervan ontzegt de wetgever een categorie van militairen die grondwettelijke waarborg.

B.5. De prejudiciële vraag dient bevestigend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 15 van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader schendt de artikelen 10 en 11, in samenhang gelezen met artikel 182, van de Grondwet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 22 juli 2004.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,

M. Melchior

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[2004/203047]

Auszug aus dem Urteil Nr. 135/2004 vom 22. Juli 2004

Geschäftsverzeichnisnummer 2795

In Sachen : Präjudizielle Frage in Bezug auf die Artikel 15 des Gesetzes vom 21. Dezember 1990 über das Statut der Militäranwärter des aktiven Kaders, gestellt vom Staatsrat.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil Nr. 123.335 vom 24. September 2003 in Sachen G. Gillet gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 2. Oktober 2003 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt :

« Verstößt Artikel 15 des Gesetzes vom 21. Dezember 1990 über das Statut der Militäranwärter des aktiven Kaders gegen Artikel 182 der Verfassung, indem er den König dazu ermächtigt, die Regeln für die Beurteilung der geistigen, charakterlichen, körperlichen und beruflichen Fähigkeiten eines Militäranwärters des aktiven Kaders festzulegen, wobei diese Zuständigkeit keinerlei Einschränkungen unterliegt, und verstößt er somit gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er der betreffenden Kategorie von Militärpersonen eine verfassungsmäßige Garantie versagt? »

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

Die fragliche Bestimmung und die Tragweite der präjudiziellen Frage

B.1. Zu dem Zeitpunkt, als der Kläger seine Klageschrift beim Staatsrat eingereicht hat, lautete Artikel 15 des Gesetzes vom 21. Dezember 1990 über das Statut der Militäranwärter des aktiven Kaders wie folgt:

«Der König legt die geltenden Regeln für die Beurteilung der geistigen, charakterlichen, körperlichen und beruflichen Fähigkeiten eines Anwärters fest.

Bevor der Anwärter seine Ausbildung beginnt, werden dessen geistige, charakterliche und körperliche Fähigkeiten nach den vom König festgelegten Regeln beurteilt. Diese Beurteilung kann im Laufe der Ausbildung angepaßt werden.»

Absatz 2 der obenerwähnten Bestimmung wurde am 1. Januar 2004 durch Artikel 105 des Gesetzes vom 27. März 2003 über die Anwerbung der Militärpersonen aufgehoben.

B.2. Aus den Umständen der dem Staatsrat unterbreiteten Rechtssache und dem Verweisungsurteil geht hervor, daß der Hof darüber befragt wird, ob der obengenannte Artikel 15 Absatz 1 des Gesetzes vom 21. Dezember 1990 gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikel 182 verstoße, indem er den König dazu ermächtigt, die Regeln für die Beurteilung der erforderlichen geistigen, charakterlichen, körperlichen und beruflichen Fähigkeiten eines Militäranwärters des aktiven Kaders festzulegen, wobei diese Zuständigkeit keinerlei Einschränkungen unterliege, und somit auf diskriminierende Weise dieser Kategorie von Bürgern die Garantie des durch Artikel 182 der Verfassung vorgeschriebenen Eingreifens einer demokratisch gewählten beratenden Versammlung versage.

Zur Hauptsache

B.3.1. Artikel 182 der Verfassung bestimmt

«Das Gesetz bestimmt, wie die Armee rekrutiert wird. Es regelt ebenfalls die Beförderung, die Rechte und die Pflichten der Militärpersonen.»

Indem der Verfassungsgeber der gesetzgebenden Gewalt die obenerwähnten Zuständigkeiten übertragen hat, wollte er vermeiden, daß die ausführende Gewalt alleine die Streitkräfte regelt. So garantiert Artikel 182 der Verfassung jeder Militärperson, daß sie keiner Verpflichtung unterworfen werden kann, die nicht durch eine demokratisch gewählte beratende Versammlung beschlossen wurde.

B.3.2. Obwohl Artikel 182 der Verfassung dem föderalen Gesetzgeber die Normsetzungsbefugnis vorbehält, schließt er nicht aus, daß der Gesetzgeber dem König eine begrenzte Ausführungszuständigkeit verleiht. Eine Zuständigkeitsübertragung an den König steht nicht im Widerspruch zum Legalitätsprinzip, sofern die Ermächtigung ausreichend präzise festgelegt ist und sich auf die Ausführung von Maßnahmen bezieht, deren wesentliche Elemente vorher durch den Gesetzgeber festgelegt wurden.

Es ist folglich zu prüfen, ob die durch Artikel 15 Absatz 1 des Gesetzes vom 21. Dezember 1990 dem König erteilte Ermächtigung den somit festgelegten Einschränkungen entspricht.

B.3.3. Artikel 15 Absatz 1 verleiht dem König die Befugnis, die geistigen, charakterlichen, körperlichen und beruflichen Fähigkeiten eines Anwärters zu beurteilen, die gemäß dem Gesetz vom 21. Dezember 1990 ausschlaggebend sind für die Weiterführung und Entwicklung der Laufbahn eines Militäranwärters, ohne im Gesetzestext den Sinn und den Rahmen dieser Ermächtigung genauer zu beschreiben.

B.3.4. Im Laufe der Vorarbeiten hat der Minister die erforderlichen Bedingungen und Kriterien zur Abgrenzung der geistigen Fähigkeit der Anwärter aufgelistet, die in den königlichen Erlaß zur Festlegung der Regeln für die Beurteilung der geistigen Fähigkeiten des Anwärters aufgenommen werden sollten. Im Bericht des Verteidigungsausschusses ist zu lesen:

«Die erforderlichen geistigen Fähigkeiten weist ein Belgier auf:

- der nicht im Sinne der Titel VII und IX des Strafgesetzbuches verurteilt wurde;
- der nicht zu einer Gefängnisstrafe von drei Monaten oder mehr aus einem anderen als dem vorstehend erwähnten Grund verurteilt wurde;
- der nicht von einem öffentlichen Amt abgesetzt wurde bzw. dem nicht die in Artikel 31 des Strafgesetzbuches genannten Rechte aberkannt wurden;
- dem das Amt als Militärperson des aktiven Kaders nicht endgültig entzogen wird, dem die Einstellung oder Wiedereinstellung nicht von Amts wegen verweigert wird und der nicht von Amts wegen aus dem Grad entlassen wurde oder die Entziehung des Grades auferlegt bekommen hat wegen Handlungen, die nicht mit dem Militärstand vereinbar sind.

Diese Fähigkeiten gehen aus dem Leumundszeugnis oder gegebenenfalls dem Begleitschein über die Vorstrafen in der persönlichen Akte hervor.» (*Parl. Dok.*, Senat, 1989-1990, Nr. 1058/4, S. 19)

Der Minister gab auch Erläuterungen zu den Kriterien ab, die der König vorsehen würde, um die geistigen und körperlichen Fähigkeiten des Anwärters zu bestimmen (ebenda, S. 20).

B.4. Da die meisten der in B.3.4 erwähnten Elemente im eigentlichen Gesetzestext hätten angeführt werden können, hätte der Gesetzgeber auf diese Weise das in Artikel 182 der Verfassung festgelegte Legalitätsprinzip einhalten können. Da er dies nicht getan hat, entzieht der Gesetzgeber einer Kategorie von Militärpersonen diese verfassungsmäßige Garantie.

B.5. Die präjudizielle Frage ist bejahend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 15 des Gesetzes vom 21. Dezember 1990 über das Statut der Militäranwärter des aktiven Kaders verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikel 182.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 22. Juli 2004.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux

Der Vorsitzende,

(gez.) M. Melchior

**COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-
EN ASSURANTIEWEZEN**

[2004/95062]

**Mededeling van een fusie door overneming tussen verzekerings-
ondernemingen gevestigd in een andere lid-Staat van de Europese
Economische Ruimte dan België**

De ondernemingen naar Deens recht « Tryg Forsikring II A/S » en « Tryg Forsikring, Rejse og Sundhed A/S », werden overgenomen door de Deense onderneming « Tryg Forsikring, A/S », waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Klausdalsbrovej 601, te 2750 Ballerup - DK.

Deze fusie door overneming werd goedgekeurd door de Deense controleautoriteit op 28 juni 2004.

De huidige bekendmaking geschiedt overeenkomstig artikel 12 van de derde Europese richtlijn niet-levensverzekering 92/49/EEG. (33016)

**COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES**

[2004/95062]

**Information d'une fusion par absorption entre des entreprises
d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique
européen autre que la Belgique**

Les entreprises de droit danois « Tryg Forsikring II A/S » et « Tryg Forsikring, Rejse og Sundhed A/S », ont été absorbées par l'entreprise de droit danois « Tryg Forsikring, A/S », dont le siège social est situé Klausdalsbrovej 601, à 2750 Ballerup - DK.

Cette fusion par absorption a été autorisée par l'autorité de contrôle danoise le 28 juin 2004.

La présente publication est faite conformément à l'article 12 de la troisième directive européenne assurance-non vie 92/49/CEE. (33016)

ORDRE DES BARREAUX FRANCOPHONES ET GERMANOPHONE

[2004/18141]

**Règlement du 4 octobre 2004 sur la certification de la conformité des copies de pièces à joindre
au pourvoi en cassation dans les cas où un moyen pris de la violation de la foi due aux actes est invoqué**

Considérant que, suivant une jurisprudence constante de la Cour de cassation, le moyen de cassation pris de la violation de la foi due à un acte n'est pas recevable lorsque l'acte n'est pas reproduit dans la décision attaquée ou dans une autre pièce à laquelle la Cour puisse avoir égard, et qu'il n'est pas joint au pourvoi, soit en original, soit en copie certifiée conforme (à l'original ou à la copie déposée devant les juges du fond) par les avocats qui ont représenté les parties litigantes devant les juges du fond.

Considérant que les devoirs de loyauté et de diligence de l'avocat doivent conduire ce dernier aux obligations précisées ci-après, sans que ces devoirs puissent être subordonnés à l'accord du client ou de l'ancien client de l'avocat.

Considérant que l'avocat est soumis à une obligation légale de probité et qu'en conséquence il est habilité à procéder à la certification dont il est question ci-après.

Vu l'accord de l'ordre des avocats à la Cour de cassation, donné conformément à l'article 508 du Code judiciaire, l'Ordre des barreaux francophones et germanophone a adopté le règlement suivant :

Article 1^{er}. Lorsqu'une partie, future demanderesse en cassation, souhaite invoquer à l'appui d'un pourvoi, un moyen pris de la violation de la foi due à une pièce déposée régulièrement devant le juge du fond et qu'elle ne dispose pas de l'original de cette pièce, mais seulement d'une copie, son conseil peut requérir de l'avocat de toute partie à la cause devant le juge du fond qu'il certifie cette copie conforme, selon le cas, à la pièce originale ou à la copie déposée devant ce juge.

Si le conseil de la future demanderesse en cassation ne dispose ni de l'original de la pièce ni d'une copie de celle-ci, il peut requérir de l'avocat d'une partie au procès devant le juge du fond, qui dispose de la pièce originale, qu'il en tire une copie et la certifie conforme à l'original.

L'avocat requis transmet sans délai la pièce certifiée à l'avocat de la partie requérante. Il ne peut subordonner la certification au consentement de son client. Il a le devoir de procéder à celle-ci même s'il a été déchargé des intérêts du client depuis le prononcé de la décision contre laquelle un pourvoi est envisagé.

S'il n'est pas ou plus en possession de l'original ou d'une copie de la pièce, l'avocat requis le fait savoir aussitôt à l'avocat de la partie requérante.

En outre, l'avocat est tenu à une diligence particulière lorsque le délai pour se pourvoir court au moment où la certification de la pièce lui est demandée.

Art. 2. La certification visée à l'article 1^{er} consiste, en substance, à apposer au bas d'une copie de la pièce dont il s'agit, la mention suivante, suivie des signatures : « Copie certifiée conforme à la pièce originale (ou à la copie, selon le cas) déposée devant (indication de la juridiction), à la demande de Me (nom et qualité de l'avocat requérant)

Me . . . avocat ayant représenté (nom de la partie) devant ladite juridiction ».

Art. 3. Les contestations seront tranchées par le bâtonnier de l'avocat qui doit certifier la conformité des pièces.

Art. 4. Le présent règlement annule et remplace le règlement de l'Ordre nationale du 12 octobre 1995. Il entre en vigueur le 1^{er} jour du 4^e mois suivant sa publication au *Moniteur belge*.

KAMMER DER FRANZOSISCHSPRACHIGEN UND DEUTSCHSPRACHIGEN ANWALTSCHAFTEN

[2004/18141]

Regelung vom 4. Oktober 2004 über die Bescheinigung des Gleichlauts der Kopien von unterlagen, die dem Kassationsrekurs in den fällen beizufügen sind, in denen ein Mittel des Verstoßes gegen die Glaubwürdigkeit der Unterlagen Geltend gemacht wird

In Anbetracht der Tatsache, dass laut einer konstanten Rechtsprechung des Kassationshofes das Kassationsmittel des Verstoßes gegen die Glaubwürdigkeit einer Urkunde nicht zulässig ist, wenn die Urkunde nicht in der angefochtenen Entscheidung oder in einer anderen Unterlage, die der Kassationshof berücksichtigen kann, wiedergegeben ist und auch dem Rekurs nicht entweder im Original oder in Form einer durch die Rechtsanwälte, die die sich streitenden Parteien vor dem Richter zum Grunde vertreten haben, (dem Original oder der vor dem Richter zum Grunde hinterlegten Kopie) für gleichlautend erklärten Kopie beigelegt ist.

In Anbetracht der Tatsache, dass die Pflicht des Rechtsanwalts zur Loyalität und zur Umsicht diesen zur Einhaltung der hiernach angeführten Verpflichtungen führen muss, ohne dass diese dem Einverständnis des Mandanten oder des früheren Mandanten des Rechtsanwalts untergeordnet werden könnte.

In Anbetracht der Tatsache, dass der Rechtsanwalt einer gesetzlichen Verpflichtung der Rechtschaffenheit unterliegt, so dass er berechtigt ist, die hiernach angeführte Bescheinigung vorzunehmen.

Nach Durchsicht des einverständnisses der Kammer der Rechtsanwälte beim Kassationshof laut Artikel 508 des Gerichtsgesetzbuches hat die Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Anwaltschaften folgende Regelung erlassen:

Artikel 1 - Wenn eine Partei als zukünftige Kassationsklägerin zur Stützung ihres Rekurses ein Mittel des Verstoßes gegen die Glaubwürdigkeit einer ordnungsgemäß vor dem Richter zum Grunde hinterlegten Unterlage geltend machen möchte, jedoch nicht im Besitz des Originals dieser Unterlage, sondern nur einer Kopie derselben ist, so kann ihr Rechtsbeistand von Rechtsanwalt jeder anderen Partei im Verfahren vor dem Richter zum Grunde verlangen, dass dieser diese Kopie je nach Fall für mit dem Original dieser Unterlage oder aber mit der vor dem betreffenden Richter zum Grunde hinterlegten Kopie gleichlautend erklärt.

Wenn der Rechtsbeistand der zukünftigen Kassationsklägerin weder über das Original der Unterlage noch über eine Kopie derselben verfügt, so kann er vom Rechtsanwalt jeder anderen Partei im Verfahren vor dem Richter zum Grunde, der über die Originalunterlage verfügt, verlangen, dass dieser eine Kopie derselben erstellt und diese für mit dem Original gleichlautend bescheinigt.

Der Rechtsanwalt, der hierzu aufgefordert wird, übermittelt dem ihn auffordernden Rechtsanwalt die für gleichlautend bescheinigte Unterlage unverzüglich. Er kann diese Bescheinigung nicht vom einverständnis seines Mandanten abhängig machen. Er hat die Pflicht, diese Bescheinigung auszustellen, selbst wenn er nach Verkündung der Entscheidung, gegen die ein Rekurs ins Auge gefasst wird, durch seinen Mandanten seinen Mandats enthoben worden ist.

Der Rechtsanwalt, der hierzu aufgefordert wird, teilt dem ihn auffordernden Rechtsanwalt unverzüglich mit, wenn er nicht oder nicht mehr im Besitz des Originals oder eine Kopie der Unterlage ist.

Außerdem ist der Rechtsanwalt zu einer ganz besonderen Beflissenheit gehalten, wenn die Frist für den Rekurs zum Zeitpunkt, an dem er zur Bescheinigung der Unterlage aufgefordert wird, läuft.

Art. 2 - Die im Artikel 1 angesprochene Bescheinigung besteht im Wesentlichen darin, am unteren Rand der betreffenden Unterlage folgenden, mit den Unterschriften versehenen Vermerk anzubringen:

«Auf Antrag des Herrn/der Frau (Name und Eigenschaft des auffordernden Rechtsanwalts) für mit dem vor dem (Angabe der Gerichtsbarkeit) hinterlegten Original (oder gegebenenfalls: Kopie) gleichlautend bescheinigte Kopie.

Herr/Frau . . ., Rechtsanwalt/Rechtsanwältin, als Vertreter (Name der Partei) vor der besagten Gerichtsbarkeit.»

Art. 3 - Alle Streitfälle werden durch den Präsident der Anwaltskammer des Rechtsanwalts, der den Gleichlaut der Unterlagen bescheinigen muss, entschieden.

Art. 4 - Die vorliegende Regelung annulliert und ersetzt die Regelung der Nationalen Anwaltskammer vom 12. Oktober 1995. Sie tritt am ersten Tag des vierten Monats nach ihrer Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Resultaten

[2004/08201]

Selectie van Franstalige burgerlijk ingenieur architect (m/v) (niveau 1)
(rang 10) voor Regie der Gebouwen (AFG04011) — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de stage :

1. Magnan, Geoffroy, Liège
2. Dal, Jean-Yves, Mons
3. Gahima, Guy, La Louvière
4. Gustin, Céline, Liège
5. Erpicum, Nicole, Bouge
6. Labrousche, Jean-François, Forest
7. Meessen, Séverin, Liège
8. Hubin, François, Liège
9. Gallez, Olivier, Barcelona,
10. Vandenbussche, Leslie, Auderghem
11. Chaîneux, Géraldine, Seraing
12. Landgraf, Ariane, Villers-la-Ville

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2004/08201]

Sélection d'ingénieur civil architecte (m/f) (niveau 1), (rang 10)
d'expression française, pour la Régie des Bâtiments (AFG04011). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. Magnan, Geoffroy, Liège
2. Dal, Jean-Yves, Mons
3. Gahima, Guy, La Louvière
4. Gustin, Céline, Liège
5. Erpicum, Nicole, Bouge
6. Labrousche, Jean-François, Forest
7. Meessen, Séverin, Liège
8. Hubin, François, Liège
9. Gallez, Olivier, Barcelona,
10. Vandenbussche, Leslie, Auderghem
11. Chaîneux, Géraldine, Seraing
12. Landgraf, Ariane, Villers-la-Ville

13. Van Der Kaa, Jean-Pierre, Liège
 14. Nef, Xavier, Liège
 15. Minet, Valéry, Mons
 16. Mainil, Sébastien, Jurbise

13. Van Der Kaa, Jean-Pierre, Liège
 14. Nef, Xavier, Liège
 15. Minet, Valéry, Mons
 16. Mainil, Sébastien, Jurbise

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
 van het Burgerlijk Wetboek*

[2004/54221]

Erfloze nalatenschap van Dachy, Yvan

De heer Dachy, Yvan, geboren te Houdemont op 28 maart 1947, wettig gescheiden van Mevr. Hollange, Rita Angèle Joséphine Ghislaine, wonende te Sainte-Ode, rue des Chasseurs Ardennais 9, is overleden te Libramont op 11 maart 2002, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de directeur der registratie te Aarlen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Neufchâteau, bij beschikking van 15 september 2004, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Aarlen, 30 september 2004.

De gewestelijke directeur der registratie a.i.,
 F. Thonus.

(54221)

Erfloze nalatenschap van Chiry, Simone

Chiry, Simone Louisa Julia Joséphine, weduwe van Clignet, Paulin, geboren te Seneffe op 9 juni 1903, wonende te Seneffe, Ysersestraat 58, is overleden te La Louvière op 25 oktober 2003, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 26 juli 2004, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 30 september 2004.

De directeur der registratie en domeinen,
 M. de Pierpont.

(54222)

Erfloze nalatenschap van Paremain, Marjorie

Marjorie Edna Paremain, weduwe van Frank Wieliffe Howell, geboren te Hornchurch (Groot-Brittannië) op 26 april 1904, wonende te Malle, Nooitrust 18, is overleden te Malle op 23 april 2003, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 17 september 2004, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 30 september 2004.

Voor de gewestelijke directeur der registratie, de directeur a.i.,
 C. Windey.

(54223)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
 du Code civil*

[2004/54221]

Succession en déshérence de Dachy, Yvan

M. Dachy, Yvan, né à Houdemont le 28 mars 1947, divorcé de Mme Hollange, Rita Angèle Joséphine Ghislaine, domicilié à Sainte-Ode, rue des Chasseurs Ardennais 9, est décédé à Libramont le 11 mars 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande du directeur régional de l'enregistrement d'Arlon, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Neufchâteau a, par ordonnance du 15 septembre 2004, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Arlon, le 30 septembre 2004.

Le directeur régional de l'enregistrement a.i.,
 F. Thonus.

(54221)

Succession en déshérence de Chiry, Simone

Chiry, Simone Louisa Julia Joséphine, veuve de Clignet, Paulin, née à Seneffe le 9 juin 1903, domiciliée à Seneffe, rue de l'Yser 58, est décédée à La Louvière le 25 octobre 2003, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 26 juillet 2004, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 30 septembre 2004.

Le directeur de l'enregistrement et des domaines,
 M. de Pierpont.

(54222)

Succession en déshérence de Paremain, Marjorie

Marjorie Edna Paremain, veuve de Frank Wieliffe Howell, née à Hornchurch (Grande-Bretagne) le 26 avril 1904, domiciliée à Malle, Nooitrust 18, est décédée à Malle le 23 avril 2003, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 17 septembre 2004, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 30 septembre 2004.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.
 C. Windey.

(54223)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2004/14200]

Nieuwe maatregelen inzake tussenkomst in de kosten van treinkaarten voor de rechthebbenden van een Overeenkomst Derde Betaler voor de privé-sector, voorzien in het vierde bijvoegsel bij het tweede beheerscontract tussen de Staat en de NMBS, goedgekeurd door het koninklijk besluit van 31 juli 2004 (Belgisch Staatsblad van 27 augustus 2004)

Dit bericht heft op en vervangt het bericht bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 13 september 2004.

De Ministerraad heeft op 23 januari 2004 en op 20 maart 2004 het voorstel van Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven aangenomen, op basis van dewelke de Staat aan de NMBS een financiële bijdrage stort die bedoeld is om te streven naar het kosteloos woon-werkverkeer per spoor in tweede klasse en met het aansluitende vervoer georganiseerd door de MIVB.

Deze maatregel, die reeds vanaf 1 juli 2004 van kracht is voor de valideringsbiljetten gekocht door het personeel van de autonome overheidsbedrijven en de federale administratieve eenheden, zal vanaf 1 januari 2005 uitgebreid worden naar de valideringsbiljetten gekocht door het personeel van de privé-ondernemingen die het wensen. Deze uitbreiding is echter slechts mogelijk indien er een positief saldo overblijft in het gebruik van de financiële bijdrage gestort door de Staat nadat de maatregelen voor kosteloos vervoer voor de openbare sector gedekt zijn.

Deze maatregel heeft betrekking op de trajecttreinkaarten, de net-treinkaarten en de railflex (bestemd voor werknemers die deeltijds werken) om te reizen op het net van :

- NMBS;
- NMBS + Stadsnet (MIVB of TEC/De Lijn);
- NMBS + TEC/De Lijn;
- NMBS + TEC/De Lijn + Stadsnet (MIVB of TEC/De Lijn).

De railflex is slechts geldig op het net van de NMBS.

De NMBS zal op niet-discriminerende wijze het bedrag van de financiële bijdrage dat nog beschikbaar is aanwenden ter bevordering van de kosteloosheid van het woon-werkverkeer voor de rechthebbenden van een Overeenkomst Derde Betaler voor de privé-sector :

- via de spoorweg in tweede klas;
- via het aansluitende vervoer verzorgd door de MIVB.

Onder « Overeenkomst Derde Betaler voor de privé-sector » verstaat men een overeenkomst gesloten met een onderneming van de privé-sector op basis waarvan de NMBS zich ertoe verbindt om aan de werknemers van haar medecontractant valideringsbiljetten af te leveren tegen de normale prijs verminderd met de werkgeversbijdrage(n), waarna de werkgeversbijdrage(n) aan de medecontractant wordt gefactureerd. De Overeenkomst Derde Betaler voor de privé-sector wordt in principe gesloten voor een onbepaalde duur.

De verplichting voor de NMBS is enkel van toepassing als de werkgeversbijdrage NMBS en eventueel MIVB ten minste 80 % bedraagt op 1 januari van het jaar N (d.i. ten vroegste 2005) en er uiterlijk op 30 oktober van het jaar N-1 een Overeenkomst Derde Betaler met de NMBS wordt gesloten waarin de werkgeversbijdrage NMBS en eventueel MIVB van 80 % is opgenomen.

Als de werkgeversbijdrage NMBS en eventueel MIVB op 1 januari van het jaar N (d.i. ten vroegste 2005) 80 % bedraagt, is de NMBS verplicht om af te zien van de aanrekening van de werknemersbijdrage NMBS en eventueel MIVB (d.i. het deel van het valideringsbiljet overeenkomende met de waarde van het vervoer verzorgd door de MIVB en het van het traject NMBS in tweede klas, verminderd met de werkgeversbijdrage NMBS en eventueel MIVB) aan de houder van de treinkaart.

Als de werkgeversbijdrage NMBS en eventueel MIVB op 1 september van het jaar N-1 100 % bedraagt, is de NMBS verplicht om :

- het deel van de werkgeversbijdrage dat betrekking heeft op de waarde van het NMBS-traject tweede klas en eventueel het vervoer dat door de MIVB wordt verzorgd met 10 % te verminderen in 2005;
- het deel van de werkgeversbijdrage dat betrekking heeft op de waarde van het NMBS-traject tweede klas en eventueel het vervoer dat door de MIVB wordt verzorgd met 12,5 % te verminderen in 2006;
- het deel van de werkgeversbijdrage dat betrekking heeft op de waarde van het NMBS-traject tweede klas en eventueel het vervoer dat door de MIVB wordt verzorgd met 15 % te verminderen in 2007;
- bij verlenging van de inspanning van de Staat na 31 december 2007, het deel van de werkgeversbijdrage dat betrekking heeft op de waarde van het NMBS-traject tweede klas en eventueel het vervoer dat door de MIVB wordt verzorgd met 17,5 % te verminderen in 2008;

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2004/14200]

Nouvelles mesures en matière d'intervention dans les frais de cartes train pour les bénéficiaires d'une Convention Tiers Payant du secteur privé, prévues dans le quatrième avenant au deuxième Contrat de gestion Etat-SNCB, approuvé par l'arrêté royal du 31 juillet 2004 (Moniteur belge du 27 août 2004)

Cet avis annule et remplace l'avis publié au *Moniteur belge* du 13 septembre 2004.

Le Conseil des Ministres a adopté en date du 23 janvier 2004 et du 20 mars 2004 la proposition du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et des Entreprises publiques, sur base de laquelle l'Etat verse à la SNCB une contribution financière destinée à tendre vers la gratuité domicile-lieu de travail par chemin de fer en deuxième classe et par le transport en correspondance organisé par la STIB.

Cette mesure, déjà en vigueur au 1^{er} juillet 2004 pour les billets de validation achetés par le personnel des entreprises publiques autonomes et des entités administratives fédérales, sera étendue aux billets de validation achetés par le personnel des entreprises privées qui le souhaitent, au 1^{er} janvier 2005. Cette extension n'est toutefois possible que s'il subsiste un solde positif dans l'utilisation de la contribution financière versée par l'Etat après avoir couvert les mesures de gratuité destinées au secteur public.

Sont visées par cette mesure : les cartes train trajet, les cartes train réseau et le railflex (destiné aux travailleurs à temps partiel) pour circuler sur le réseau de :

- la SNCB;
- la SNCB + Réseau urbain (STIB ou TEC/De Lijn);
- la SNCB + TEC/De Lijn;
- la SNCB + TEC/De Lijn + Réseau urbain (STIB ou TEC/De Lijn).

Le railflex n'est valable que sur le réseau de la SNCB.

La SNCB affectera de manière non discriminatoire le montant de la contribution financière encore disponible à la promotion de la gratuité du transport domicile-lieu de travail pour les bénéficiaires d'une Convention Tiers Payant du secteur privé :

- par chemin de fer en deuxième classe;
- par le transport en correspondance organisé par la STIB.

Par « Convention Tiers Payant du secteur privé », on entend une convention conclue avec une entreprise du secteur privé sur la base de laquelle la SNCB s'engage à délivrer aux travailleurs de son cocontractant des billets de validation au prix normal diminué (des) de l'intervention(s) de l'employeur, (les) l'intervention(s) de l'employeur étant ensuite facturée(s) au cocontractant. La Convention Tiers Payant du secteur privé est en principe conclue pour une durée indéterminée.

L'obligation pour la SNCB ne s'applique que si l'intervention SNCB et le cas échéant STIB de l'employeur s'élève au moins à 80 % au 1^{er} janvier de l'année N (2005 au plus tôt) et qu'une Convention Tiers Payant avec la SNCB reprenant l'intervention SNCB et le cas échéant STIB de l'employeur de 80% soit conclue au plus tard le 30 octobre de l'année N-1.

Si l'intervention SNCB et le cas échéant STIB de l'employeur s'élève à 80 % au 1^{er} janvier de l'année N (au plus tôt 2005), la SNCB est tenue de ne pas imputer l'intervention SNCB et le cas échéant STIB du travailleur (c'est à dire la part du prix du billet de validation afférente à la valeur du transport organisé par la STIB et du trajet SNCB deuxième classe diminué de l'intervention SNCB et le cas échéant STIB de l'employeur) au titulaire de la carte train.

Si l'intervention SNCB, et le cas échéant STIB, de l'employeur s'élève à 100 % au 1^{er} septembre de l'année N-1, la SNCB est tenue :

- de diminuer de 10 % la partie de l'intervention de l'employeur ayant trait à la valeur du trajet SNCB deuxième classe et le cas échéant du transport organisé par la STIB en 2005;
- de diminuer de 12,5% la partie de l'intervention de l'employeur ayant trait à la valeur du trajet SNCB deuxième classe et le cas échéant du transport organisé par la STIB en 2006;
- de diminuer de 15% la partie de l'intervention de l'employeur ayant trait à la valeur du trajet SNCB deuxième classe et le cas échéant du transport organisé par la STIB en 2007;
- en cas de reconduction de l'effort de l'Etat après le 31 décembre 2007, de diminuer de 17,5 % la partie de l'intervention de l'employeur ayant trait à la valeur du trajet SNCB deuxième classe et le cas échéant du transport organisé par la STIB en 2008;

- bij verlenging van de inspanning van de Staat na 31 december 2008, het deel van de werkgeversbijdrage dat betrekking heeft op de waarde van het NMBS-traject tweede klas en eventueel het vervoer dat door de MIVB wordt verzorgd met 20 % te verminderen in 2009.

De NMBS verbindt zich ertoe om de Overeenkomsten Derde Betaler voor de privé-sector, waarvoor de werkgeversbijdrage NMBS en eventueel MIVB ten minste 80 % bedraagt, geen administratiekosten te factureren.

Op basis van de Overeenkomst Derde Betaler voor de privé-sector, deelt de NMBS, jaarlijks, haar medecontractanten ter informatie, uiterlijk op 1 november van het jaar N-1, het bedrag mee voor het jaar N dat, overeenkomstig alinea 7 van dit Bericht, hen niet wordt aangerekend of het bedrag van de vermindering van de werkgeversbijdrage overeenkomstig alinea 8 van dit Bericht.

Mocht na inventaris van alle Overeenkomsten Derde Betaler voor de privé-sector blijken dat na aftrek van de werknemersbijdragen NMBS en MIVB voor de personeelsleden van de openbare sector het beschikbare saldo waarvan sprake is in alinea 2 onvoldoende is om de verplichting te honoreren waarvan sprake is in de alinea's 7 en 8 van dit Bericht, dan zal de NMBS, dat saldo op een niet-discriminerende wijze opnieuw aanwenden om aan de houders van de treinkaart, die rechthebbende zijn van een Overeenkomst Derde Betaler voor de privé-sector, een vermindering toe te kennen van het gedeelte ten laste van de werknemer of aan de medecontractant in het kader van een Overeenkomst Derde Betaler voor de privé-sector een vermindering toe te kennen van de werkgeversbijdrage.

In dat geval verbindt de NMBS zich ertoe om aan de medecontractant van de Overeenkomst Derde Betaler voor de privé-sector uiterlijk tegen 31 december van elk jaar de juiste waarde mee te delen van de door de NMBS niet-aangerekende bijdrage voor de werknemer in het geval vermeld in alinea 7 van dit Bericht of van de vermindering van de werkgeversbijdrage in het geval vermeld in alinea 8 van dit Bericht.

Mocht na inventaris van alle Overeenkomsten Derde Betaler voor de privé-sector blijken dat de Staat het voorziene bedrag nog niet heeft gestort, dan is de NMBS in geen enkel geval verplicht om de alinea's 7 en 8 van dit Bericht vermelde verplichtingen uit te voeren.

De prive-ondernemingen die geïnteresseerd zijn in deze maatregel kunnen zich richten tot de NMBS per telefoon (nr. 02-528 25 28), per fax (nr. 02-528 26 59) of per e-mail (convention-on-line@b-rail.be) of haar website raadplegen op het volgende adres : www.b-rail.be.

Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting
en Overheidsbedrijven,
J. VANDE LANOTTE

- en cas de reconduction de l'effort de l'Etat après le 31 décembre 2008, de diminuer de 20 % la partie de l'intervention de l'employeur ayant trait à la valeur du trajet SNCB deuxième classe et le cas échéant du transport organisé par la STIB en 2009.

La SNCB s'engage, pour les Conventions Tiers Payant du secteur privé, pour lesquelles l'intervention SNCB, et le cas échéant STIB, de l'employeur s'élève à 80 % au moins, à ne pas facturer de frais administratifs.

Sur la base d'une Convention Tiers Payant du secteur privé, la SNCB porte annuellement à la connaissance de ses cocontractants, à titre indicatif pour le 1^{er} novembre au plus tard de l'année N-1, le montant (des) de l'intervention(s) du travailleur pour l'année N que la SNCB ne leur imputera pas conformément à l'alinéa 7 du présent Avis ou le montant de la diminution de l'intervention de l'employeur conformément à l'alinéa 8 du présent Avis.

Si, après inventaire de toutes les Conventions Tiers Payant du secteur privé, il devait apparaître, après déduction des interventions SNCB, et le cas échéant STIB, destinées au personnel du secteur public, que le solde disponible visé à l'alinéa 2 est insuffisant pour pouvoir honorer l'obligation dont il est question aux alinéas 7 et 8 du présent Avis, la SNCB répartira le solde de manière non discriminatoire en vue d'octroyer aux titulaires de la carte train, bénéficiaires d'une Convention Tiers Payant du secteur privé, une diminution de (des) l'intervention(s) du travailleur (hypothèse de l'alinéa 7) ou au cocontractant, dans le cadre d'une Convention Tiers Payant du secteur privé, une diminution de l'intervention de l'employeur (hypothèse de l'alinéa 8).

La SNCB s'engage, dans ce cas, à informer le cocontractant de la Convention Tiers Payant du secteur privé, au plus tard pour le 31 décembre de chaque année, de la valeur exacte de (des) l'intervention(s) du travailleur non imputée par la SNCB (hypothèse de l'alinéa 7) ou de la diminution de l'intervention de l'employeur (hypothèse de l'alinéa 8).

Si, après inventaire de toutes les Conventions Tiers Payant du secteur privé, il devait apparaître que l'Etat n'a pas encore versé la contribution prévue, la SNCB ne sera en aucun cas tenue d'exécuter l'obligation imposée par les alinéas 7 et 8 du présent Avis.

Les entreprises privées qui sont intéressées par cette mesure peuvent, s'adresser à la SNCB par téléphone (n° 02/528 25 28), par fax (n° 02/528 26 59) ou par e-mail (convention-on-line@b-rail.be) ou encore consulter son site web à l'adresse suivante : www.b-rail.be.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget
et des Entreprises publiques,
J. VANDE LANOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2004/203051]

Lijst met gemeenten voor de toepassing van het koninklijk besluit van 15 juli 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 1997 tot uitvoering van artikel 7, § 1, derde lid, m, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders betreffende de doorstromingsprogramma's en het koninklijk besluit van 15 juli 1998 tot wijziging van de artikelen 78ter, 78sexies en 131quater van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering

Lijst opgemaakt door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, met de gemeenten waar de werkloosheidsgraad minstens 20 % hoger ligt dan de gemiddelde werkloosheidsgraad in het gewest.

Deze lijst is geldig van 1 september 2004 tot 31 augustus 2005. De lijst werd opgemaakt op basis van de werkloosheidscijfers van juni 2004.

Provincie Antwerpen :

Antwerpen
Baarle-Hertog
Mechelen
Turnhout

Provincie Vlaams-Brabant :

/

Provincie Waals-Brabant :

/

Provincie West-Vlaanderen :

Blankenberge
De Panne

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2004/203051]

Liste des communes permettant l'application de l'arrêté royal du 15 juillet 1998 modifiant l'arrêté royal du 9 juin 1997 d'exécution de l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, m, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs relatif aux programmes de transition professionnelle et de l'arrêté royal du 15 juillet 1998 modifiant les articles 78ter, 78sexies et 131quater de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage

Liste dressée par l'Office national de l'Emploi reprenant les communes dont le taux de chômage est au moins 20 % plus élevé que le taux de chômage moyen de la région.

Liste valable du 1^{er} septembre 2004 au 31 août 2005. Cette liste a été réalisée sur base des chiffres du chômage de juin 2004.

Province d'Anvers :

Antwerpen
Baarle-Hertog
Mechelen
Turnhout

Province du Brabant flamand :

/

Province du Brabant wallon :

/

Province de Flandre occidentale :

Blankenberge
De Panne

Mesen
 Middelkerke
 Oostende
 Provincie Oost-Vlaanderen :
 Eeklo
 Gent
 Ronse
 Provincie Henegouwen :
 Bernissart
 Chapelle-lez-Herlaimont
 Charlerloi
 Châtelet
 Courcelles
 Farciennes
 Fontaine-l'Evêque
 Boussu
 Dour
 Frameries
 Hensies
 Mons
 Quaregnon
 Quiévrain
 Colfontaine
 La Louvière
 Anderlues
 Binche
 Erquellinnes
 Froidchapelle
 Momignies
 Sivry-Rance
 Péruwelz
 Provincie Luik :
 Huy
 Herstal
 Liège
 Saint-Nicolas
 Seraing
 Dison
 Verviers
 Provincie Limburg :
 As
 Beringen
 Genk
 Hasselt
 Leopoldsburg
 Zonhoven
 Zutendaal
 Ham
 Heusden-Zolder
 Houthalen-Helchteren
 Dilsen-Stokkem
 Heers
 Lanaken
 Tongeren
 Maasmechelen
 Voeren
 Provincie Luxemburg :
 /
 Provincie Namen :
 Hastière
 Cerfontaine
 Couvin
 Viroinval
 Brussel :
 Sint-Jans-Molenbeek
 Sint-Gillis
 Sint-Joost-ten-Node
 Schaarbeek

Mesen
 Middelkerke
 Oostende
 Province de Flandre orientale :
 Eeklo
 Gent
 Ronse
 Province du Hainaut :
 Bernissart
 Chapelle-lez-Herlaimont
 Charlerloi
 Châtelet
 Courcelles
 Farciennes
 Fontaine-l'Evêque
 Boussu
 Dour
 Frameries
 Hensies
 Mons
 Quaregnon
 Quiévrain
 Colfontaine
 La Louvière
 Anderlues
 Binche
 Erquellinnes
 Froidchapelle
 Momignies
 Sivry-Rance
 Péruwelz
 Province de Liège :
 Huy
 Herstal
 Liège
 Saint-Nicolas
 Seraing
 Dison
 Verviers
 Province de Limbourg :
 As
 Beringen
 Genk
 Hasselt
 Leopoldsburg
 Zonhoven
 Zutendaal
 Ham
 Heusden-Zolder
 Houthalen-Helchteren
 Dilsen-Stokkem
 Heers
 Lanaken
 Tongeren
 Maasmechelen
 Voeren
 Province de Luxembourg :
 /
 Province de Namur :
 Hastière
 Cerfontaine
 Couvin
 Viroinval
 Bruxelles :
 Molenbeek-Saint-Jean
 Saint-Gilles
 Saint-Josse-ten-Noode
 Schaerbeek

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2004/09706]

Lijst van de verkozen en aangewezen kandidaten, ingevolge de oproep tot de kandidaten van 19 mei 2004, met het oog op om de loting voor de Nationale Tuchtraad samen te stellen

Franstalige kamer :

Leden van de zittende magistratuur :

J. de Codt, raadsheer in het Hof van Cassatie.

Magistraten van het openbaar ministerie :

M. Delos, advocaat-generaal bij het hof van beroep te Bergen;

P. France, eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;

B. Goethals, eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel;

F. Kurz, substituut-generaal bij het arbeidshof te Luik;

P. Morlet, eerste advocaat-generaal bij het hof van beroep te Brussel;

T. Werquin, advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie.

Advocaten of universiteitsprofessoren die het recht doceren :

H. Bosly, professor aan de U.C.L.;

C. Declercq, advocaat.

Griffiers :

H. Bourdon, griffier bij de rechtbanken van koophandel te Dinant en te Marche-en-Famenne;

J.-P. Cambier, eerstaanwezend adjunct-griffier bij de arbeidsrechtbank te Nijvel;

C. Devergnies, hoofdgriffier van de arbeidsrechtbank te Charleroi;

M. Janssen, hoofdgriffier van de politierechtbank te Luik;

J. Piette, griffier-hoofd van dienst bij de arbeidsrechtbanken te Namen en Dinant;

F. Wambersy, hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Bergen.

Secretarissen :

C. Delaunoy, secretaris-hoofd van dienst bij het federaal parket;

Y. Georis, hoofdsecretaris van het parket van de arbeidsauditeur te Hoei;

M. Giacomazzi, hoofdsecretaris van het parket van de arbeidsauditeur te Bergen;

Y. Mauth, secretaris met opdracht van secretaris-hoofd van dienst bij het parket van het hof van beroep te Luik;

M. Nisot, secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dinant.

Nederlandstalige kamer :

Leden van de zittende magistratuur :

A. De Vidts, beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde;

D. Huygebaert, beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brugge;

P. Maffei, raadsheer in het Hof van Cassatie;

E. Vanderhaegen, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout;

H. Versichelen, vrederechter van het vijfde kanton Gent;

D. Verstuyft, rechter in de politierechtbank te Gent.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2004/09706]

Liste des candidats désignés ou élus, suite à l'appel aux candidats du 19 mai 2004, en vue d'être soumis au tirage au sort pour la composition du Conseil national de Discipline

Chambre francophone :

Magistrats du siège :

J. de Codt, conseiller à la Cour de cassation.

Magistrats du ministère public :

M. Delos, avocat général près la cour d'appel de Mons;

P. France, premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles;

B. Goethals, premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Nivelles;

F. Kurz, substitut général près la cour du travail de Liège;

P. Morlet, premier avocat général près la cour d'appel de Bruxelles;

T. Werquin, avocat général près la Cour de cassation.

Avocats ou professeurs d'université enseignant le droit :

H. Bosly, professeur à l'U.C.L.;

C. Declercq, avocat.

Greffiers :

H. Bourdon, greffier aux tribunaux de commerce de Dinant et de Marche-en-Famenne;

J.-P. Cambier, greffier adjoint principal au tribunal du travail de Nivelles;

C. Devergnies, greffier en chef du tribunal du travail de Charleroi;

M. Janssen, greffier en chef du tribunal de police de Liège;

J. Piette, greffier-chef de service aux tribunaux du travail de Namur et de Dinant;

F. Wambersy, greffier en chef du tribunal de première instance de Mons.

Secrétaires :

C. Delaunoy, secrétaire chef de service au parquet fédéral;

Y. Georis, secrétaire en chef du parquet de l'auditeur du travail de Huy;

M. Giacomazzi, secrétaire en chef du parquet de l'auditeur du travail de Mons;

Y. Mauth, secrétaire déléguée secrétaire-chef de service au parquet de la cour d'appel de Liège;

M. Nisot, secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Dinant.

Chambre néerlandophone :

Magistrats du siège :

A. De Vidts, juge des saisies au tribunal de première instance de Termonde;

D. Huygebaert, juge des saisies au tribunal de première instance de Bruges;

P. Maffei, conseiller à la Cour de cassation;

E. Vanderhaegen, juge au tribunal de première instance de Turnhout;

H. Versichelen, juge de paix du cinquième canton de Gand;

D. Verstuyft, juge au tribunal de police de Gand.

Magistraten van het openbaar ministerie :

A. De Raeve, advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie;

A. Harrewyn, advocaat-generaal bij het hof van beroep te Gent.

Advocaten of universiteitsprofessoren die het recht doceren :

M. Herssens, advocaat;

H. Lange, advocaat;

P. Mortier, advocaat;

P. Van Orshoven, professor aan de K.U.L.;

K. Van Alsenoy, advocaat;

L. Lambert, advocaat.

Griffiers :

F. Denies, griffier bij de arbeidsrechtbank te Mechelen;

W. De Vreese, hoofdgriffier van het hof van beroep te Gent;

G. De Zutter, hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge;

Ch. Feyen, hoofdgriffier van het vredegericht van het kanton Torhout;

M.-L. Platteau, griffier bij de arbeidsrechtbank te Brussel;

L. Vanalme, hoofdgriffier van het vredegericht van het tweede kanton Kortrijk.

Secretarissen :

G. De Lobelle, secretaris hoofd van dienst bij het parket bij het arbeidshof te Antwerpen;

R. De Smet, hoofdsecretaris van het parket bij het hof van beroep te Gent.

Magistrats du ministère public :

A. De Raeve, avocat général près la Cour de cassation;

A. Harrewyn, avocat général près la cour d'appel de Gand.

Avocats ou professeurs d'université enseignant le droit :

M. Herssens, avocat;

H. Lange, avocat;

P. Mortier, avocat;

P. Van Orshoven, professeur à la K.U.L.;

K. Van Alsenoy, avocat;

L. Lambert, avocat.

Greffiers :

F. Denies, greffier au tribunal du travail de Malines;

W. De Vreese, greffier en chef de la cour d'appel de Gand;

G. De Zutter, greffier en chef du tribunal de première instance de Bruges;

Ch. Feyen, greffier en chef de la justice de paix du canton de Torhout;

M.-L. Platteau, greffier au tribunal du travail de Bruxelles;

L. Vanalme, greffier en chef de la justice de paix du second canton de Courtrai.

Secrétaires :

G. De Lobelle, secrétaire-chef de service au parquet de la cour du travail d'Anvers;

R. De Smet, secrétaire en chef du parquet de la cour d'appel de Gand.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09707]

Tweede oproep tot de kandidaten teneinde de Nationale Tuchtraad samen te stellen

Aangezien de aanwijzingen en verkiezingen uitgevoerd naar aanleiding van de oproep tot de kandidaten van 19 mei 2004 zelfs ontoereikend zijn om de leden door loting aan te wijzen, wordt een tweede oproep tot de kandidaten gedaan, overeenkomstig artikel 18, § 1, van het koninklijk besluit van 18 maart 2003 tot vaststelling van het aantal plaatsvervangers en van de regels die gelden bij de vervanging van de vaste leden van de Nationale Tuchtraad, tot bepaling van de wijze van de verkiezingen, van de loting en van de aanwijzingen, alsmede van het aantal bij loting aan te wijzen leden en tot vaststelling van de datum van gedeeltelijke inwerkingtreding van artikel 9 van de wet van 7 juli 2002 tot wijziging van deel II, boek II, titel V, van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht en tot intrekking van de wet van 7 mei 1999 tot wijziging, wat het tuchtrecht voor leden van de Rechterlijke Orde betreft, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 28 april 2004.

De verkiezingen en aanwijzingen uitgevoerd naar aanleiding van de oproep tot de kandidaten van 19 mei 2004, blijven geldig.

De Nationale Tuchtraad is ten aanzien van de magistraten, van de referendarissen bij het Hof van Cassatie, van de referendarissen en van de parketjuristen bedoeld in artikel 156ter van het Gerechtelijk Wetboek, van de attachés van de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie, van de griffiers, van de secretarissen en van het personeel van de griffies en parketsecretariaten bevoegd voor het onderzoeken van feiten die in aanmerking komen om te worden gestraft met een zware tuchtstraf, alsmede voor het uitbrengen van een niet-bindend advies over de in dat geval op te leggen straf.

De Nationale Tuchtraad bestaat uit een Nederlandstalige kamer en uit een Franstalige kamer die ieder zijn samengesteld uit :

— 3 vaste leden van de zittende magistratuur en 6 plaatsvervangende leden van de zittende magistratuur;

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09707]

Deuxième appel aux candidats en vue de la composition du Conseil national de Discipline

Les désignations et élections effectuées suite à l'appel aux candidats du 19 mai 2004 étant même insuffisantes pour procéder à la désignation des membres effectifs par tirage au sort, il est procédé à un deuxième appel aux candidats conformément à l'article 18, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 18 mars 2003 déterminant le nombre de suppléants et les règles à suivre lors du remplacement des membres effectifs du Conseil national de Discipline, fixant les modalités des élections, du tirage au sort et des désignations ainsi que le nombre de membres à désigner en vue du tirage au sort et fixant l'entrée en vigueur partielle de l'article 9 de la loi du 7 juillet 2002 modifiant la deuxième partie, livre II, titre V du Code judiciaire relatif à la discipline et rapportant la loi du 7 mai 1999 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le régime disciplinaire applicable aux membres de l'Ordre judiciaire, tel que modifié par arrêté royal du 28 avril 2004.

Les élections et désignations effectuées suite à l'appel aux candidats du 19 mai 2004 restent valables.

Le Conseil national de Discipline sera compétent à l'égard des magistrats, des référendaires près la Cour de cassation, des référendaires et des juristes de parquet visés à l'article 156ter du Code judiciaire, des attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation, des greffiers, des secrétaires et du personnel des greffes et secrétariats de parquet, pour instruire les faits susceptibles d'être sanctionnés disciplinairement par une peine disciplinaire majeure et pour rendre un avis non contraignant quant à la peine à infliger dans ce cas.

Le Conseil national de Discipline comprend une chambre francophone et une chambre néerlandophone composées chacune de :

— 3 magistrats du siège effectifs et 6 magistrats du siège suppléants;

— 2 vaste leden van het openbaar ministerie en 4 plaatsvervangende leden van het openbaar ministerie;

— 2 vaste advocaten of universiteitsprofessoren en 4 plaatsvervangende advocaten of universiteitsprofessoren;

— 1 vast griffier en 2 plaatsvervangende griffiers;

— 1 vast secretaris en 2 plaatsvervangende secretarissen.

Aangezien de Minister van Justitie de 6 Nederlandstalige en de 6 Franstalige griffiers die deelnemen aan de loting heeft aangewezen, heeft deze oproep tot de kandidaten geen betrekking op deze categorie leden.

Men kan zich kandidaat stellen op voorwaarde dat men geen tuchtstraf heeft opgelopen en men, naar gelang van het geval, sedert ten minste tien jaar het ambt van magistraat, van secretaris, van advocaat of van universiteitsprofessor die het recht doceert, uitoefent.

Het lidmaatschap van de Nationale Tuchtraad is onverenigbaar met de uitoefening van een politiek mandaat en met de hoedanigheid van lid van de Hoge Raad voor de Justitie.

De aanwijzing of verkiezing met het oog op de loting wordt uitgevoerd :

— voor de magistraten van de zittende magistratuur, door hun algemene vergadering;

— voor de magistraten van het openbaar ministerie, door hun korpsvergadering;

— voor de secretarissen, door de Minister van Justitie;

— voor de advocaten, door de raad van de Orde;

— voor de universiteitsprofessoren die het recht doceren, door de raad van bestuur van de universiteit.

Behoudens in de gevallen bedoeld in de artikelen 19 en 20 van het supra bedoeld koninklijk besluit van 18 maart 2003, kan elke algemene vergadering en elke korpsvergadering slechts één kandidaat verkiezen.

Elke raad van de Orde van advocaten kan slechts één kandidaat aanwijzen. De raden van bestuur van de universiteiten mogen 2 kandidaten aanwijzen.

De Minister van Justitie moet nog een Franstalig secretaris en vier Nederlandstalige secretarissen aanwijzen met het oog op de loting.

De algemene vergaderingen, de korpsvergaderingen, de Minister van Justitie, de raden van de Orde van advocaten en de raden van bestuur van de universiteiten handelen overeenkomstig de bepalingen van het supra bedoeld koninklijk besluit van 18 maart 2003 voor de aanwijzingen en verkiezingen.

De kandidaturen moeten binnen een termijn van 30 dagen na de bekendmaking van deze oproep bij ter post aangetekende brief worden verzonden :

— voor de leden van de zittende magistratuur, aan de voorzitter van hun algemene vergadering;

— voor de magistraten van het openbaar ministerie, aan de voorzitter van hun korpsvergadering;

— voor de secretarissen, aan de Minister van Justitie op het volgend adres : Federale Overheidsdienst Justitie, Aanwijzing Nationale Tuchtraad, Juridische Cel van het Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Waterloolaan 115, 1000 Brussel;

— voor de advocaten, aan hun stafhouder;

— voor de universiteitsprofessoren die het recht doceren, aan de voorzitter van de raad van bestuur van de universiteit waar zij het recht doceren.

Het proces-verbaal van aanwijzing en verkiezing moet binnen een termijn van 80 dagen volgend op de oproep tot de kandidaten bij gewone brief worden toegestuurd aan het volgende adres : Federale Overheidsdienst Justitie, Aanwijzing Nationale Tuchtraad, Juridische Cel van het Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Waterloolaan 115, 1000 Brussel.

— 2 magistrats du ministère public effectifs et 4 magistrats du ministère public suppléants;

— 2 avocats ou professeurs d'université effectifs et 4 avocats ou professeurs d'université suppléants;

— 1 greffier effectif et 2 greffiers suppléants;

— 1 secrétaire effectif et 2 secrétaires suppléants.

La Ministre de la Justice ayant désigné les 6 greffiers néerlandophones et les 6 greffiers francophones qui seront soumis au tirage au sort, cette catégorie de membres n'est pas concernée par le présent appel aux candidats.

Nul ne peut se porter candidat s'il a encouru une peine disciplinaire et s'il n'exerce pas des fonctions, selon le cas, de magistrat, de secrétaire, d'avocat ou de professeur d'université enseignant le droit, depuis au moins dix ans.

La désignation dans le Conseil national de Discipline est incompatible avec l'exercice d'un mandat politique et la qualité de membre du Conseil supérieur de la Justice.

La désignation ou l'élection en vue du tirage au sort est effectuée :

— en ce qui concerne les magistrats du siège, par leur assemblée générale;

— en ce qui concerne les magistrats du ministère public, par leur assemblée de corps;

— en ce qui concerne les secrétaires, par la Ministre de la Justice;

— en ce qui concerne les avocats, par le conseil de l'Ordre;

— en ce qui concerne les professeurs d'université enseignant le droit, par le conseil d'administration de l'université.

Hormis les cas visés aux articles 19 et 20 de l'arrêté royal du 18 mars 2003 précité, chaque assemblée générale et chaque assemblée de corps ne peut élire qu'un candidat.

Chaque conseil de l'Ordre des avocats peut désigner un candidat. Les conseils d'administration des universités peuvent désigner 2 candidats.

Un secrétaire francophone et quatre secrétaires néerlandophones doivent encore être désignés par la Ministre de la Justice en vue du tirage au sort.

Les assemblées générales, les assemblées de corps, la Ministre de la Justice, les conseils de l'Ordre des avocats et les conseils d'administration des universités se conformeront aux dispositions de l'arrêté royal du 18 mars 2003 précité pour les désignations et élections.

Les candidatures doivent être adressées par lettre recommandée à la poste dans les 30 jours du présent appel aux candidats :

— pour les magistrats du siège, au président de leur assemblée générale;

— pour les magistrats du ministère public, au président de leur assemblée de corps;

— pour les secrétaires, à la Ministre de la Justice à l'adresse suivante : Service public fédéral Justice, désignation du Conseil national de Discipline, Cellule juridique de la Direction générale de l'Organisation judiciaire, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles;

— pour les avocats, à leur bâtonnier;

— pour les professeurs d'université enseignant le droit, au président du conseil d'administration de l'université dans laquelle ils enseignent le droit.

Les procès-verbaux de désignation et d'élection doivent être transmis dans le délai de 80 jours suivant l'appel aux candidats, par courrier ordinaire, à l'adresse suivante : Service public fédéral Justice, désignation du Conseil national de Discipline, Cellule juridique de la Direction générale de l'Organisation judiciaire, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles.

Een loting georganiseerd door de Federale Overheidsdienst Justitie, zal uiteindelijk bepalen wie van de magistraten, van de griffiers, van de secretarissen en van de advocaten of van universiteitsprofessoren die het recht doceren, zal zetelen in de Nationale Tuchtraad hetzij als vast lid, hetzij als plaatsvervangend lid.

Teneinde het in voornoemd koninklijk besluit bepaalde aantal leden en plaatsvervangende leden te bereiken, worden zoveel oproepen tot de kandidaten gedaan als nodig is. De Nationale Tuchtraad kan evenwel werken zodra de wet van 7 juli 2002 tot oprichting ervan in werking is getreden, te weten op 14 februari 2005, ingeval is voorzien in alle mandaten van de leden.

Un tirage au sort, organisé par le Service public fédéral Justice, déterminera ultérieurement quels sont les magistrats, les greffiers, les secrétaires et les avocats ou professeurs d'université enseignant le droit qui siégeront au sein du Conseil national de Discipline soit comme effectif soit comme suppléant.

Il sera procédé à autant d'appels aux candidats qu'il sera nécessaire pour atteindre le nombre de membres effectifs et suppléants fixé par l'arrêté royal précité. Le Conseil national de Discipline pourra toutefois fonctionner dès l'entrée en vigueur de la loi du 7 juillet 2002 qui l'institue, fixée au 14 février 2005, si tous les mandats de membres effectifs sont pourvus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2004/09688]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 13 september 2004 is machtiging verleend aan Mej. De Boel, Noa, geboren te Leuven op 3 maart 2000, wonende te Scherpenheuvel-Zichem om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Van Kerkhoven » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 september 2004 is machtiging verleend aan de genaamde Sanchez Vera, Ivan, geboren te Vilvoorde op 10 augustus 2001; en de genaamde Sanchez Vera, Marco, geboren te Vilvoorde op 20 februari 2004, er beiden wonende om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Sanchez Espino » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 september 2004 is machtiging verleend aan de heer Hartoko, Cédric Jo, geboren te Antwerpen op 11 augustus 1992, wonende te Antwerpen, district Wilrijk om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Peleman » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 september 2004 is machtiging verleend aan de genaamde Huybrechts, Sybren Ann Rolf, geboren te Mortsel op 27 april 1992; en mej. Huybrechts, Céline Simonne Rolf, geboren te Turnhout op 3 mei 1997, beiden wonende te Essen om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Bastiaens » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2004/09697]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 27 september 2004, is machtiging verleend aan de heer Duarte, Raul, geboren te Elsene op 27 januari 1972, wonende te Jemeppe-sur-Sambre, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Duarte Gaspar » te veranderen, na afloop van zestig dagen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 27 september 2004, is machtiging verleend aan Mej. Houllich, Samira, geboren te Beni Bouifrou (Marokko) op 5 juni 1974, wonende te Grimbergen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Hoven » te veranderen, na afloop van zestig dagen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2004/09688]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms Publications

Par arrêté royal du 13 septembre 2004, Mlle De Boel, Noa, née à Louvain le 3 mars 2000, demeurant à Montaigu-Zichem a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Van Kerkhoven » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 septembre 2004 le nommé Sanchez Vera, Ivan, né à Vilvorde le 10 août 2001 et le nommé Sanchez Vera, Marco, né à Vilvorde le 20 février 2004, tous deux y demeurant ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Sanchez Espino » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 septembre 2004 M. Hartoko, Cédric Jo, né à Anvers le 11 août 1992, demeurant à Anvers, district Wilrijk a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Peleman » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 septembre 2004 le nommé Huybrechts, Sybren Ann Rolf, né à Mortsel le 27 avril 1992 et Mlle Huybrechts, Céline Simonne Rolf, née à Turnhout le 3 mai 1997, tous deux demeurant à Essen ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Bastiaens » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2004/09697]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms Publications

Par arrêté royal du 27 septembre 2004, M. Duarte, Raul, né à Ixelles le 27 janvier 1972, demeurant à Jemeppe-sur-Sambre, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Duarte Gaspar », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 27 septembre 2004, Mlle Houllich, Samira, née à Beni Bouifrou (Maroc) le 5 juin 1974, demeurant à Grimbergen, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Hoven », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 27 september 2004, is machtiging verleend aan de heer Ez-Zaoui, Mustapha, geboren te L'Haÿ-les-Roses (Frankrijk) op 5 februari 1964, wonende te Tubeke, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Zaoui » te veranderen, na afloop van zestig dagen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 27 september 2004, is machtiging verleend aan Mevr. Mukansengiyumva, Marcelline, geboren te Kinigi-Nyamyumba (Rwanda) op 1 mei 1973, wonende te Brussel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Kany » te veranderen, na afloop van zestig dagen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 27 septembre 2004, M. Ez-Zaoui, Mustapha, né à L'Haÿ-les-Roses (France) le 5 février 1964, demeurant à Tubize, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Zaoui », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 27 septembre 2004, Mme Mukansengiyumva, Marcelline, née à Kinigi-Nyamyumba (Rwanda) le 1^{er} mai 1973, demeurant à Bruxelles, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Kany », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09711]

Examens over de kennis van de Franse of van de Nederlandse taal voor kandidaten voor sommige ambten van griffier, adjunct-griffier, opsteller en beambte in een griffie. — Gewone zitting van november 2004

De Federale Overheidsdienst Justitie zal binnenkort examens over de kennis van de Franse of van de Nederlandse taal organiseren voor sommige ambten van griffier, adjunct-griffier, opsteller en beambte in een griffie, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 15 juni 1935 betreffende het gebruik der talen in gerechtszaken.

Deze examens omvatten een mondeling en een schriftelijk gedeelte.

Het mondeling gedeelte bestaat uit :

1. een onderhoud over een onderwerp uit het dagelijks leven;

2. het luidop lezen van een arrest of van een vonnis gesteld in de taal waarover het examen loopt, gevolgd door een ondervraging over die tekst.

Het schriftelijk gedeelte bestaat uit :

1. het opstellen van een uiteenzetting van ongeveer dertig regels over een onderwerp uit het dagelijks leven;

2. een vertaling van een tekst, naar de taal waarover het examen loopt.

De aanvragen tot inschrijving moeten, op straffe van nietigheid, ten laatste op 27 oktober 2004, bij middel van een kopie van het hierbijgevoegd inschrijvingsformulier opgestuurd worden bij aangetekende zending aan Mevr. de Minister van Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken R.O./taalexamen - Griffiepersoneel, Waterloolaan 115, te 1000 Brussel. Aanvragen na die datum ingediend, komen niet in aanmerking. De postdatum geldt als bewijs. De examinandus vermeldt in zijn aanvraag zijn volledige identiteit (geboorteplaats en -datum, telefoonnummer en een fotokopie recto-verso van de identiteitskaart), en de taal waarover hij ondervraagd wenst te worden.

Het examengeld bedraagt 5 EUR. Dit bedrag dient bij de inschrijving gestort te worden op prk. 679-2005505-30 van de Federale Overheidsdienst Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken R.O.II/examens, Griffiepersoneel, Diverse Ontvangsten.

De aandacht wordt erop gevestigd dat het taalexamen dient te worden afgelegd in de andere taal dan deze waarin het diploma werd behaald.

Het slagen voor dit examen geeft geen aanspraak op benoeming; het is alleen een vereiste waaraan men naar het voorschrift van de wet moet voldoen om voor benoeming in aanmerking te komen voor zekere betrekkingen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09711]

Examens de connaissance de la langue française ou de la langue néerlandaise pour candidats à certaines fonctions de greffier, greffier adjoint, rédacteur et employé de greffe. — Session ordinaire de novembre 2004

Le Service public fédéral Justice organisera prochainement, conformément aux dispositions de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, des examens permettant aux candidats à certaines fonctions de greffier, greffier adjoint, rédacteur et employé de greffe, de justifier la connaissance de la langue française ou de la langue néerlandaise.

Ces examens se composent d'une épreuve orale et d'une épreuve écrite.

L'épreuve orale comporte :

1. une conversation sur un sujet de la vie courante;

2. la lecture à haute voix d'un arrêt ou d'un jugement rédigé dans la langue sur laquelle porte l'examen, suivie d'un interrogatoire sur ce texte.

L'épreuve écrite comporte :

1. la rédaction d'un exposé d'une trentaine de lignes sur un sujet de la vie courante;

2. un thème.

Les demandes d'inscription doivent être adressées, sous peine de nullité, par lettre recommandée au plus tard le 27 octobre 2004, au moyen d'une copie du formulaire d'inscription ci-joint à Mme la Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel O.J./examens linguistiques - Personnel de greffe, boulevard de Waterloo 115, à 1000 Bruxelles. Celles qui seront introduites après cette date ne seront plus accueillies. La date de la poste faisant foi. Le candidat indiquera dans sa demande son identité complète (lieu et date de naissance, numéro de téléphone et joindra une photocopie recto-verso de la carte d'identité), et la langue sur laquelle il désire être interrogé.

Les frais d'examen s'élèvent à 5 EUR. Cette somme doit être versée, au moment de l'inscription, au C.C.P. 679-2005505-30 du Service public fédéral Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel O.J.II/examens, Personnel de greffe, Divers Regus.

Il est à remarquer que l'examen linguistique doit être passé dans l'autre langue que celle du diplôme.

Le fait d'avoir satisfait à cet examen ne confère aucun titre de nomination; il ne constitue qu'une des conditions exigées par la loi pour être nommé à certains emplois.

**INSCHRIJVINGSFORMULIER VOOR HET TAALEXAMEN (FRANS) VAN HET GRIFFIEPERSONEEL,
HOUDER VAN EEN DIPLOMA IN DE NEDERLANDSE OF DUITSE TAAL (aangetekend te verzenden)**

- | | |
|---------------------------------------|---------------------|
| - NAAM: | GEBOORTEDATUM : |
| - VOORNAMEN: | NR : |
| - GEBOORTEPLAATS : | GEMEENTE : |
| - ADRES : | RIJSREGISTERNUMMER: |
| - POSTNUMMER : | |
| - GESLACHT : M / V (*) | |
| - HUIDIGE TEWERKSTELLING : | |
| - TELEFOONNUMMER PRIVE: | |
| WERK : | |
| - TAAL VAN HET DIPLOMA : o Nederlands | |
| o Duits | |

0 Ik heb 5 EUR gestort op prk. 679-2005505-30

BIJLAGEN : 0 fotokopie identiteitskaart - recto verso

DATUM,
HANDTEKENING.

(*) SCHRAPPEN WAT NIET PAST

Voor elke inlichting gelieve U te wenden tot Anciaux Patrice 02/ 542. 66.38

**FORMULAIRE D'INSCRIPTION POUR L'EXAMEN LINGUISTIQUE (néerlandais) POUR PERSONNEL DE GREFFE
(envoi recommandé) PORTEUR D'UN DIPLOME EN LANGUE FRANCAISE OU ALLEMANDE.**

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| - NOM : | DATE DE NAISSANCE : |
| - PRENOMS : | N° : |
| - LIEU DE NAISSANCE : | LIEU : |
| - RUE : | N° REGISTRE NATIONAL : |
| - CODE POSTAL : | |
| - SEXE : M/F (*) | |
| - EMPLOI ACTUEL: | |
| - N°DE TELEPHONE PRIVE : | |
| BUREAU: | |

0 J'AI VERSE LA SOMME DE 5 EUR SUR LE COMPTE 679-2005505-30

EN ANNEXE : - photocopie de la carte d'identité -recto verso

DATE,
SIGNATURE

(*) BIFFER LA MENTION INUTILE.

Pour tous renseignements : Veuillez contacter M. Anciaux Patrice, au 02/ 542.66.38

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2004/29292]

Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique
Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique

Commission de langue française chargée de l'organisation des examens linguistiques
dans l'enseignement de régime français. — Appel aux candidats pour la session 2005

I. Introduction :

1.1. En application de l'arrêté royal du 25 novembre 1970 relatif à l'organisation des examens linguistiques (*Moniteur belge* du 16 janvier 1971), modifié par l'arrêté du 26 avril 1982 (*Moniteur belge* du 8 juin 1982) et de l'arrêté ministériel du 10 avril 1974, modifié par l'arrêté ministériel du 16 mai 1984 (*Moniteur belge* du 30 juin 1984), une session d'examen sera organisée dans le courant de l'année 2005.

1.2. Les examens linguistiques sont organisés à l'intention des porteurs des différents titres de capacité qui désirent exercer, dans le respect des articles 13 et 14 de la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement, une fonction en qualité de membre du personnel directeur, enseignant ou administratif dans les établissements d'enseignement visés à l'article 1^{er} de la même loi (à l'exception de la fonction de professeur de cours artistiques dans les établissements d'enseignement artistique).

Par personnel directeur et enseignant, il faut entendre tant le personnel des établissements d'enseignement de la Communauté française classé dans cette catégorie que le personnel qui exerce des fonctions correspondantes dans les autres établissements d'enseignement visés audit article 1^{er} de ladite loi.

Par personnel administratif s'entend le personnel des établissements d'enseignement de la Communauté française classé dans les catégories : personnel auxiliaire d'éducation, personnel paramédical, personnel administratif, personnel de maîtrise, gens de métier et de service et le personnel qui exerce des fonctions correspondantes dans les autres établissements d'enseignement visés audit article 1^{er} de ladite loi.

II. La commission organise les examens suivants :

A. l'examen de connaissance approfondie de la langue française en vue d'exercer une fonction en qualité de membre du personnel directeur et enseignant;

B. l'examen de connaissance approfondie de la langue française en vue d'exercer une fonction en qualité de membre du personnel administratif;

C. l'examen de connaissance suffisante de la langue française en vue d'enseigner dans les établissements de langue française la (les) langue(s) vivante(s) (toute langue moderne autre que la langue d'enseignement) que le candidat est habilité à enseigner dans les établissements d'enseignement d'une autre langue d'enseignement;

D. à l'intention des institutrices et instituteurs : l'examen de connaissance approfondie du français pour enseigner cette langue comme seconde langue légalement obligatoire dans les écoles primaires néerlandophones sises dans les communes wallonnes de la frontière linguistique;

E. l'examen de connaissance fonctionnelle de la langue française aux fins d'exercer des fonctions de chargé de cours en langue d'immersion (voir Décret du 17 juillet 2003 portant des dispositions générales relatives à l'enseignement en langue d'immersion et diverses mesures en matière d'enseignement (*Moniteur belge* du 28 août 2003) et arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 mai 2004 relatif au mode de preuve de la connaissance fonctionnelle de la langue française).

N.B. — L'APPEL AUX CANDIDATS A L'EXAMEN DE CONNAISSANCE APPROFONDIE DU NEERLANDAIS POUR ENSEIGNER CETTE LANGUE COMME SECONDE LANGUE DANS LES ECOLES FRANCOPHONES EN QUALITE DE MAITRE DE SECONDE LANGUE SERA PUBLIE AU MONITEUR BELGE DU 10 MARS 2005 (II, NL-E3)

III. Inscription :

3.1. Les droits d'inscription sont fixés à 5 euros pour chacun des examens.

Ils doivent être virés ou versés exclusivement au compte 091-2110507-10 du Ministère de la Communauté française D.G. Enseignement supérieur et Recherche scientifique – Jurs – Madame M. SCHETS - 6^e étage - boulevard Pachéco 19 – bte 0 – 1010 Bruxelles.

Aucun autre mode de paiement n'est autorisé.

Sur le talon du bulletin destiné à l'administration, les candidats inscriront la mention suivante :

« Commission linguistique française – Droits d'inscription – Session 2005 ».

Le droit d'inscription n'est remboursable en aucun cas. Il peut cependant être reporté à une session ultérieure pour des raisons de force majeure attestées.

3.2. Les demandes d'inscription doivent être envoyées **sous pli recommandé** à la Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique à l'attention de Madame Nicole WILTGEN – Quartier Arcades – Bloc F – 6^e étage – bureau 6006 – Boulevard Pachéco 19 – bte 0 - 1010 Bruxelles.

Les demandes d'inscription postées après le 25 novembre 2004 ne seront pas prises en considération; la date de la poste fait foi.

3.3. Les candidats produiront les documents suivants, soigneusement épinglés dans l'ordre ci-après :

a) la preuve de paiement (récépissé du versement ou avis de débit du versement) du droit d'inscription au verso duquel ils recopieront les indications prévues au point 3.1; ils ajouteront leurs nom, prénoms, adresse et numéro de téléphone éventuel;

N.B. : ni le talon, ni la formule B d'un virement ne constituent la preuve du paiement du droit;

b) une demande d'inscription libellée conformément au modèle prévu en annexe;

c) une copie certifiée conforme du certificat ou du diplôme ou titre de base.

3.4. Les candidats seront convoqués en temps utile par le Président du jury; ils doivent se munir de leur carte d'identité et de leur convocation.

3.5. Les candidats qui omettraient d'accomplir une des formalités requises pour l'inscription ne seront pas portés sur la liste des candidats.

Un envoi recommandé posté après le 25 novembre 2004 ne sera pas pris en considération même si le paiement a été effectué avant cette date.

IV. Programme :

Il y a lieu de consulter les arrêtés ministériels des 10 avril 1974 et 16 mai 1984 mentionnés au point 1.1. ci-dessus.

Annexe n° 1

Modèle de la demande d'inscription

Le soussigné : (1)
Adresse :
Code postal et localité
Titulaire du (2)
d'(3)
obtenu en langue (4)
désire subir un examen linguistique pour l'obtention du certificat de connaissance (5)

En annexe est jointe une copie du titre ou diplôme de base, certifiée conforme par l'administration communale.

Date et signature

Annexe n° 2

Instructions en vue de la rédaction de la demande d'inscription

Les numéros repris ci-dessous correspondent à ceux repris sur le modèle prévu à l'annexe n° 1

(1) Nom et prénoms (nom de jeune fille pour les femmes mariées) en caractères d'imprimerie;

(2) diplôme, certificat, brevet, etc;

(3) nature du titre : institutrice gardienne, instituteur primaire, agrégé de l'enseignement secondaire inférieur, architecte, ingénieur technicien, etc.;

(4) néerlandaise, française ou allemande ou autre à préciser;

(5) compléter par une des mentions suivantes :

A. approfondie de la langue française en vue de l'exercice d'une fonction en qualité de membre du personnel directeur et enseignant , pour l'enseignement des branches suivantes :

B. approfondie de la langue française en vue de l'exercice d'une fonction en qualité de membre du personnel administratif;

C. suffisante de la langue française en vue d'enseigner comme langues vivantes les langues qu'il (elle) est habilité(e) à enseigner dans les établissements d'enseignement d'une autre langue d'enseignement ou en vue de pratiquer l'apprentissage d'une langue moderne par immersion;

D. approfondie du français pour enseigner la langue française comme seconde langue légalement obligatoire dans les écoles primaires néerlandophones sises dans les communes wallonnes de la frontière linguistique;

E. fonctionnelle de la langue française aux fins d'exercer des fonctions de chargé de cours en langue d'immersion.

Le candidat qui ne possède aucun titre inscrit la mention « néant » en regard des rubriques correspondant aux n°s (2), (3) et (4).

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITEIT GENT

—
Vacatures

(zie <http://aivwww.UGent.be/DPO/vacatures/AAP.pl>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit letteren en wijsbegeerte is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

LW05

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Nieuwste geschiedenis (tel. : 09-264 40 06) .

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de geschiedenis;

vertrouwd zijn met en/of een uitgesproken interesse in het vakgebied van de wereldgeschiedenis en de wereld-systeemanalyse strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek binnen het vakgebied van de wereldgeschiedenis en de wereld-systeemanalyse, ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de directie personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 28 oktober 2004. (19614)

Bij de Faculteit letteren en wijsbegeerte is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die eenmaal hernieuwbaar is.

LW14

Een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep Talen en culturen van het Nabije Oosten en Noord-Afrika (tel. : 09-264 35 57) .

Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor in de Oosterse talen en culturen (aan de diploma-voorwaarden moet voldaan zijn op datum van aanstelling;

onderzoek op het gebied van de Assyriologie; onderzoek op het gebied van het Jodendom strekt tot aanbeveling;

publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen;

mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling;

uitgesproken interesse voor studentenbegeleiding in de academische en/of voortgezette academische opleiding.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de Assyriologie en het Jodendom;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de directie personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 28 oktober 2004. (19615)

Bij de Faculteit rechtsgeleerdheid is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

RE10

Een betrekking van deeltijds assistent (60 %) bij de vakgroep Publiekrecht en belastingrecht (tel. : 09-264 69 09).

Profiel van de kandidaat :

licentiaat in de rechten;

bijkomende opleiding in het fiscaal recht of de fiscaliteit strekt tot aanbeveling;

vertrouwdheid met de praktijk van het belastingrecht;

uitoefenen van overige beroepsactiviteiten die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs;

praktische oefeningen en coördinatie van de Master in de fiscaliteit.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de directie personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 28 oktober 2004. (19616)

Bij de Faculteit wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

WE04

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Vaste-stofwetenschappen (tel. : 09-264 43 42) .

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de natuurkunde of van burgerlijk natuurkundig ingenieur;

belangstelling hebben voor oppervlakonderzoek van vaste stoffen.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in het gebied van de depositie van hoge-temperatuur supergeleiders ter voorbereiding van een doctoraat.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de directie personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 28 oktober 2004. (19617)

Bij de Faculteit wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

WE11

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Biologie (tel. : 09-264 34 17) .

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de biologie (optie plantkunde);

een goede en actieve kennis van de morfologie / anatomie / fylogenie van de zaadplanten strekken tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in de morfologie/anatomie/fylogenie van de zaadplanten, ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de directie personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 28 oktober 2004. (19618)

Bij de Faculteit wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

WE13

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Geologie en bodemkunde (tel. : 09-264 46 38) .

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de geologie;

belangstelling hebben voor mariene/lacustriene geologie en geofysica.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de mariene of lacustriene geologie en/of geofysica, ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de directie personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 28 oktober 2004. (19619)

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE03

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Fysiotherapie en orthopedie (tel. : 09-240 22 64) .

Profiel van de kandidaat :

diploma van arts;

erkend geneesheer-specialist in de orthopedie en traumatologie;

ruime kennis van de heupchirurgie en de traumatologie van het bewegingsstelsel;

vertrouwd zijn met het onderzoek in het gebied van het locomotorisch stelsel, met name research in verband met de operatieve en niet-operatieve behandelingen van heupaandoeningen strekt tot aanbeveling;

vertrouwd zijn met protheseschirurgen en -research strekt tot absolute aanbeveling.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in het gebied van het locomotorisch stelsel, en meer in het bijzonder de operatieve en niet-operatieve behandelingen van heupaandoeningen, ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de directie personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 28 oktober 2004. (19620)

Bij de Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

PP06

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Onderwijskunde (tel. : 09-331 29 64) .

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de pedagogische wetenschappen;

diploma van geaggregeerde voor het secundair onderwijs, groep 2;

duidelijke interesse voor en oriëntatie op het gebied van de lerarenopleiding;

aantoonbare kennis van en ervaring met kwantitatieve en kwalitatieve onderzoeks- en analysetechnieken;

goede wetenschappelijke rapporteringsvaardigheden;

publicaties m.b.t. de professionalisering van de leraar strekken tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs in het domein van de academische lerarenopleiding;

wetenschappelijk onderzoek met betrekking tot de professionalisering van leraren, ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep, inzonderheid m.b.t. de lerarenopleiding.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de directie personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 28 oktober 2004. (19621)

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21) **Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)**

Gemeente Laakdal

Bijzonder plan van aanleg — Openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Laakdal brengt ter kennis dat het bijzonder plan van aanleg Containerpark, te Veerle, ter inzage ligt van het publiek vanaf 15 oktober 2004 tot en met 13 november 2004. Deze bekendmaking gebeurt overeenkomstig artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996 en latere wijzigingen.

Inzage van het ontwerp kan genomen worden te Laakdal, bij het gemeentebestuur, Kerkstraat 21, op de dienst ruimtelijke ordening, tijdens de openingsuren, zoals hieronder vermeld :

maandag tot vrijdag : van 9 tot 12 uur en van 14 tot 16 uur;

vrijdag : van 9 tot 12 uur;

maandagavond van 18 tot 20 uur.

Eventuele bezwaren of opmerkingen moeten schriftelijk ter kennis gebracht worden aan het schepencollege, Kerkstraat 21, 2430 Laakdal. Zij moeten er toekomen uiterlijk op 13 november 2004. (32926)

Stad Izegem

Onteigeningsplan buiten grup — Bericht openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Izegem, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 18 mei 1999, houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, gewijzigd bij het decreet van 26 april 2000, maakt bekend dat een onderzoek geopend wordt nopens het ontwerp van onteigeningsplan buiten het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Centrum Kachtem », voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van 4 oktober 2004.

Dit plan ligt ter inzage van alle belanghebbende vanaf 18 oktober 2004 tot 17 december 2004, in het stadhuis van Izegem, dienst ruimtelijke ordening.

Opmerkingen en bezwaren worden uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek toegezonden aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (Gecoro), p/a dienst ruimtelijke ordening, stadhuis Izegem, Korenmarkt 10, 8870 Izegem, per aangetekende brief, of afgegeven tegen ontvangstbewijs.

Izegem, 7 oktober 2004. (32927)

—
Gemeente Gavere

Ontwerp - BPA nr. 1/1 en onteigeningsplan « Centrum Gavere »
Openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen,

In uitvoering van artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, en van het besluit van de gemeenteraad, d.d. 6 september 2004, houdende voorlopige vaststelling van het ontwerp BPA nr. 1/1 en onteigeningsplan « Centrum Gavere », brengt ter kennis :

- dat het ontwerp BPA nr. 1/1 en onteigeningsplan « Centrum Gavere » aan een openbaar onderzoek zullen onderworpen worden gedurende een termijn van dertig dagen;

- dat dit ontwerp - BPA en onteigeningsplan wordt opgemaakt met het oog op de oprichting van een nieuw administratief centrum en de ordening van het achterliggend binnengebied (woongebied) en bestaat uit :

een memorie van toelichting;

plan bestaande toestand;

bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften;

onteigeningsplan;

- dat het openbaar onderzoek zal aanvangen op 18 oktober 2004 en eindigen op 17 november 2004;

- dat de betreffende documenten zullen ter inzage liggen in het gemeentehuis, Markt 1, te Gavere (bureel 14), in de voormiddag van 8 u. 30 m. tot 12 uur en ook op woensdagnamiddag van 13 u. 30 m. tot 18 uur;

- dat alle bezwaren en opmerkingen voor het einde van het onderzoek schriftelijk dienen ter kennis gebracht aan het college van burgemeester en schepenen, Markt 1, te Gavere.

Gavere, 15 oktober 2004. (32928)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Vercatronic, naamloze vennootschap,
H. Consciencestraat 16, 1850 Grimbergen**

H.R. Brussel 529491 — BTW 439.662.594

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal doorgaan op zaterdag 6 november 2004, te 15 uur, op de maatschappelijke zetel, H. Consciencestraat 16, te 1850 Grimbergen. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 juni 2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting van de bestuurders. 5. Diversen. (32929)

**De Kerkwijk, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Hillestraat 10A, te Adegem**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Gent, nr. 620 — Ondernemingsnummer 0449.403.781

De aandeelhouders worden verzocht om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op vrijdag 29 oktober 2004, om 17 uur, op het kantoor Wylleman-Van de Keere, te Evergem-,Sleidinge-dorp 102.

Agenda :

1. Omzetting van kapitaal in euro.
2. Afschaffing nominale waarde aandelen.
3. Aanpassing statuten ingevolge voorgaande.
4. Aanpassing statuten aan de nieuwe vennootschapswet.
5. Machtiging aan de raad van bestuur.

De aandeelhouders worden verzocht zich te richten tot de statutaire bepalingen voor de toelating tot de buitengewone algemene vergadering.

(32930)

De raad van bestuur.

**Cicam, naamloze vennootschap,
Gouvernementsweg 118, 1950 Kraainem**

R.R.P. 0451.117.702

Algemene vergadering op 2 november 2004, om 18 u. 30 m., te sociale zetel. — Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag van bestuur. 2. Nazicht en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2004. 3. Bestemming van het resultaat van het boekjaar. 4. Ontlasting van de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Diversen. (32931)

**Osty Invest, naamloze vennootschap,
Diksmuidestraat 153, 8840 Staden**

Ondernemingsnummer 0452.722.061

Jaarvergadering in de zetel van de vennootschap op zaterdag 23 oktober 2004, om 15 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening op 30 juni 2004. 3. Aanwending resultaat. 4. Statutaire kwijting. 5. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (32932)

**Constructions électriques Schreder, société anonyme,
rue Gilles Magnée 48, 4430 Ans**

R.C. Liège 425 — Numéro d'entreprise 0404.440.312

L'assemblée générale extraordinaire du 5 octobre 2004 n'ayant pas réuni le quorum légal requis, MM. les actionnaires sont priés d'assister à une seconde assemblée générale extraordinaire qui se réunira le vendredi 22 octobre 2004, à 9 heures, au siège social et qui délibérera valablement quel que soit le nombre de parts présentes ou représentées sur l'Ordre du jour suivant :

Examen du rapport du conseil d'administration à l'assemblée générale concernant la situation au 30 juin 2004.

Examen des mesures prises pour redresser la situation financière de la société.

Proposition de poursuivre l'activité.

Pour pouvoir assister à la dite assemblée, dépôts des parts sociales ou des justificatifs de dépôts à délivrer par un organisme bancaire belge au siège social au moins cinq jours avant la date fixée. (32933)

**Foncière agricole et commerciale, en abrégé : « Fagricom »,
société anonyme**

Siège : rue Pépin 25, 5000 Namur

B.C.E. 0436.679.647

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le jeudi 28 octobre 2004, à 18 heures, en l'étude du notaire Paul Ransquin, à 5670 Olloy-sur-Viroin, commune de Viroinval, rue Chot 20.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration et de M. Léon Lafontaine, réviseur d'entreprises, représentant la S.C.P.R.L. Lafontaine, Detilleux & Cie, désigné par le conseil d'administration sur les apports en nature ci-après prévus, sur les modes d'évaluation adoptés et sur la rémunération effectivement attribuée en contrepartie. Une copie de ces rapports peut être obtenue conformément à l'article 535 du Code des sociétés.

2. Augmentation de capital, à concurrence de soixante-huit mille neuf cents euros (68.900 EUR), pour le porter de trois cent septante mille euros (370.000 EUR) à quatre cent trente-huit mille neuf cents euros (438.900 EUR), par la création de trois cent six (306) actions nouvelles, sans mention de valeur nominale, du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes et participant aux résultats de la société à partir de leur création.

Attribution de ces trois cent six (306) actions nouvelles, entièrement libérées, comme suit :

cent cinquante-trois (153) actions en pleine propriété à M. Michel Dupont, veuf de Mme Henriette Cobut;

cent cinquante-trois (153) actions en usufruit à M. Michel Dupont;

cent cinquante-trois (153) actions en nue-propriété à Mmes Colette et Chantal Dupont.

En rémunération de leurs apports en nature de quarante-trois pour cent (43 %) indivis dans quarante-six hectares quatre ares quatre vingt dix-huit centiares (46 ha 4 a 98 ca) de terres et bois sis sur la commune de Varennes (Tarn et Garonne, France).

3. Réalisation de l'apport.

4. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

5. Modification des statuts :

Article 2 : relatif au siège social, pour l'adapter à l'endroit actuel du siège social.

Article 5 : relatif au capital : pour le mettre en concordance avec le nouveau montant du capital et avec son expression en euro.

Article 5bis : créer cet article pour y mentionner l'historique du capital.

Article 12 : relatif au nombre minimum d'administrateurs, pour le mettre en concordance aux dispositions légales actuelles.

Article 29 : qui faisait référence aux anciennes lois coordonnées sur les sociétés commerciales : pour l'adapter au Code des sociétés.

Pour assister à cette assemblée, les actionnaires sont priés, conformément aux statuts, de déposer leurs actions au porteur au plus tard le 21 octobre 2004, au siège social, ou à la banque CBC, agence de Bouge à Namur.

(32934)

Le conseil d'administration.

**Creahome, naamloze vennootschap,
Prinsdomlaan 50, 8870 Izegem**

Jaarvergadering op 28.10.2004, om 9 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (83311)

**Inter Immo, société anonyme,
avenue de Floride 66, 1180 Bruxelles**

Assemblée générale du 28.10.2004, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 30.06.2004. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (83312)

**Marian, naamloze vennootschap,
rue Victor Gambier 4, 1180 Brussel-18**

Ondernemingsnummer 0430.171.838

Jaarvergadering op 28.10.2004, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Varia. (83313)

**Sobifac, naamloze vennootschap,
Damkaai 4, 8500 Kortrijk**

Jaarvergadering op 28.10.2004, om 16 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (83314)

**Vastgoed Boslaan, naamloze vennootschap,
Houten Schoen 7, 9100 Sint-Niklaas**

RPR nr. 421.497.563

Jaarvergadering op 29/10/2004 om 10 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (32935)

**Anci, naamloze vennootschap,
Vijvestraat 92, 8720 Wakken**

Kortrijk RPR 0440.612.404

Jaarvergadering op 29/10/2004 om .. u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (32936)

**Loumatt, commanditaire vennootschap op aandelen,
Oude Pittemstraat 30, 8760 Meulebeke**

Kortrijk RPR 0472.770.575

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van 30/10/2004 om 10.00 uur, op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2004. 2. Kwijting aan de zaakvoerder. Om toegelaten te worden zich schikken naar de statuten. (32937) De zaakvoerder.

**Luditex Textiel Accessoires, naamloze vennootschap,
Deinzesteeweg 25, 9770 Kruishoutem**

Oudenaarde RPR 0429.625.569

Jaarvergadering op 29/10/2004 om 18 u., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Varia. Zich richten naar de statuten. (32938)

Wilmar, naamloze vennootschap,
Roodkruisstraat 23, 9220 Hamme
 Dendermonde RPR 0437.788.219

Jaarvergadering op 29/10/2004 om 14 u., op de zetel. Agenda :
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2004.
 Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming. Kwijting bestuurders.
 Allerlei. Zich richten naar de statuten (32939)

Serka Office, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 203, 2220 Heist-op-den-Berg
 Mechelen RPR 0452.157.085

Jaarvergadering op 29/10/2004 om 10 uur, op de zetel. Agenda :
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2004.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar
 de statuten. (32940)

Immo V Bouw, naamloze vennootschap,
Meensesteenweg 452, 8800 Roeselare
 Kortrijk RPR 0471.476.913

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit tot de buitenge-
 wone algemene vergadering die doorgaat in het kantoor van notaris
 Joseph Thiery-Vander Heyde, te 8800 Roeselare (Rumbeke), Rumbeekse-
 steenweg 352, op 25 oktober 2004, om 16 uur. De vergadering heeft
 volgende agendapunten : 1. Voorstel om de verplaatsing van de
 maatschappelijke zetel de dato dertig september tweeduizend en twee,
 gepubliceerd in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* van drieëntwintig
 oktober tweeduizend en twee, onder het nr. 02130385, te bevestigen en
 om de eerste zin van artikel 2 van de statuten te schrappen en te
 vervangen door volgende zin : "De maatschappelijke zetel is gevestigd
 te 8800 Roeselare, Meensesteenweg 452." 2. Aanpassing van de statuten
 aan het Wetboek van vennootschappen. (32941)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Lubbeek

Het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Lubbeek
 zal overgaan tot :

de aanwerving van 1 voltijds maatschappelijk werk(st)er in statutair
 verband;

het aanleggen van een wervingsreserve voor bovenvermelde betrek-
 king geldig voor twee jaar.

Bijzondere aanwervingsvoorwaarden :

Voldoen aan de toelatings- en aanwervingsvoorwaarden en de betref-
 fende wetgeving zoals omschreven in het statuut

Slagen in een aanwervingsexamen.

Diplomavereisten :

een diploma van maatschappelijk assistent voorzien bij de wet van
 12 juni 1945 tot bescherming van de titel van maatschappelijk assistent,

een diploma van gegradueerde socia(l)e verple(e)g(st)er voorzien
 bij het koninklijk besluit van 17 augustus 1957 houdende vaststelling
 van de voorwaarden waaronder het diploma vroedvrouw, verpleger of
 verpleegster wordt toegekend, gewijzigd door het koninklijk besluit
 van 11 juli 1960,

drager zijn van een titel die met toepassing van artikel 23, 3° van het
 bovenvermeld besluit van 17 augustus 1957 met het diploma van
 gegradueerde sociaal verpleger werd gelijkgesteld,

een buitenlands diploma dat gelijkwaardig is verklaard met één van
 de bovenbedoelde diploma's;

De kandidaturen dienen ten laatste op 29 oktober 2004 aangetekend
 toe te komen op het O.C.M.W van Lubbeek, ter attentie van de heer
 Eric de Neeff, voorzitter, Staatsbaan 126, te 3210 Lubbeek.

De volledige toelatings- en aanwervingsvoorwaarden, inschrijvings-
 formulieren, functieomschrijving en andere inlichtingen omtrent het
 indienen van de kandidaturen kunnen bekomen worden op het
 O.C.M.W.-secretariaat, Staatsbaan 126, te 3210 Lubbeek (016-62 91 30),
 elke werkdag van 9 uur tot 12 uur en van 14 uur tot 16 uur. Op dinsdag-
 namiddag zijn de O.C.M.W.-diensten gesloten. (32942)

Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen

De Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen is het overleg- en
 adviesorgaan van de Vlaamse sociale partners. In de SERV bepalen zij
 hun gezamenlijk standpunt en formuleren zij aanbevelingen en
 adviezen voor het Vlaams Parlement, de Vlaamse Regering of een lid
 van de Vlaamse Regering.

Voor de werkzaamheden van de SERV binnen de commissie Milieu
 en Economie is een betrekking vacant van :

Attaché (m / v)

De kandidaten zijn houder van een universitair diploma of van een
 diploma van het hoger onderwijs van twee cycli. Een bijkomende
 opleiding in de milieuwetenschappen of een gelijkwaardig niveau door
 beroepservaring in de milieumateries wordt expliciet vereist.

Algemene toelatingsvoorwaarden :

1. een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de
 beoogde betrekking;
2. de burgerlijke en politiek rechten genieten;
3. aan de dienstplichtwetten voldoen;
4. de lichamelijke geschiktheid bezitten die vereist is voor het uit te
 oefenen ambt.

De attaché wordt belast met de praktische en inhoudelijke voorbe-
 reiding van alle activiteiten van de SERV in het beleidsdomein milieu.
 Dat omvat onder meer de voorbereiding van de opmaak van ontwerp-
 aanbevelingen en -adviezen en het leveren van sociaal-economisch
 studiewerk rond de betrokken materies.

Voornaamste competentievereisten :

Kennis en beheersing van de toegewezen materie.

Coördinatievermogen en consensusgerichtheid.

Tijdsbeheer (zelfstandig kunnen werken onder tijdsdruk).

Informatieverzameling.

Verantwoordelijkheidszin inzake de toegewezen materie.

Verbondenheid met de organisatie.

Zin voor initiatief en synthese, analytisch denken.

De aanwerving gebeurt via een arbeidsovereenkomst van onbe-
 paalde duur in salarisschaal A112. Kandidaten moeten bereid zijn in
 voorkomend geval deel te nemen aan een assessment. Reeds gepres-
 teerde diensten worden in aanmerking genomen voor de vaststelling
 van de geldelijke anciënniteit.

Sollicitatiebrieven met kopie van behaalde diploma's en een gedetailleerd curriculum vitae worden gericht aan Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen t.a.v. de heer Pieter Kerremans, administrateur-generaal, Weststraat 34-36, 1040 Brussel. De sollicitaties moeten uiterlijk op 3 november 2004 (postdatum) de SERV bereiken hebben.

Voor de SERV zijn gelijke kansen belangrijk. Wij selecteren mensen op hun kwaliteiten en niet op hun afkomst, leeftijd of handicap. (32943)

De Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen (SERV) werft 1 medewerker aan (m/v) voor de werkzaamheden van STV-Innovatie & Arbeid.

STV-Innovatie & Arbeid voert binnen de structuren van de SERV onderzoek uit naar technologische en organisatorische innovaties in de industriële en dienstensector in Vlaanderen in relatie tot arbeid. De twee centrale onderzoeksassen zijn enerzijds de samenhang tussen die innovaties en de inzet van arbeid, en anderzijds de ontwikkelingen in de kwaliteit van de arbeid. De concrete onderzoeksthema's worden afgebakend in samenspraak met de Vlaamse sociale partners die STV-Innovatie & Arbeid beheren. Omwille van de praktijkgerichtheid van de projecten wordt erg veel belang gehecht aan het valoriseren van de projectresultaten (via vorming, vulgariserende publicaties, organiseren van studiedagen, enz...) en dit in eerste instantie naar het doel-publiek van de sociale partners. Binnen de studiedienst van STV-Innovaties & Arbeid is een betrekking vacant van :

Attaché (m/v)

Algemene toelatingsvoorwaarden :

1. een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;
2. de burgerlijke en politiek rechten genieten;
3. aan de dienstplichtwetten voldoen;
4. de lichamelijke geschiktheid bezitten die vereist is voor het uit te oefenen ambt.

Wij zoeken een medewerk(st)er met volgend profiel :

houder van een universitair diploma of van een diploma van het hoger onderwijs van twee cycli;

in staat tot zelfstandig werken binnen teamverband;

kennis van sociaal-wetenschappelijke onderzoeks- en meettechnieken;

goed inlevingsvermogen in een paritair gestructureerde werking.

De aanwerving gebeurt via een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur in salarisschaal A112. Kandidaten moeten bereid zijn in voorkomend geval deel te nemen aan een assessment. Reeds gepresterde diensten worden in aanmerking genomen voor de vaststelling van de geldelijke anciënniteit.

Sollicitatiebrieven met kopie van behaalde diploma's en een gedetailleerd curriculum vitae worden gericht aan Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen t.a.v. de heer Pieter Kerremans, administrateur-generaal, Weststraat 34-36, 1040 Brussel. De sollicitaties moeten uiterlijk op 3 november 2004 (postdatum) de SERV bereiken hebben.

Voor de SERV zijn gelijke kansen belangrijk. Wij selecteren mensen op hun kwaliteiten en niet op hun afkomst, leeftijd of handicap. (32944)

Universiteit Gent

(2004/TW14/C) - Eén voltijdse betrekking in functieklass C (graad 3) als medewerker (technicus) bij de vakgroep Bouwkundige constructies binnen de Faculteit toegepaste wetenschappen - wedde à 100 % : min. € 13.870,89 - max. € 24.180,02.

Inhoud van de functie :

Uitvoeren van mechanische bewerkingen op steen en beton

Uitvoeren van eenvoudige mechanische proeven op steen en beton

Ontvangen en registreren van binnengebrachte materialen

Monteren van grote proefopstellingen

Uitvoeren van belastingsproeven

Bijstand verlenen bij diverse taken in functie van de noodwendigheden van de dienst

Profiel van de kandidaat :

Diploma van hoger secundair onderwijs

Kennis van de structuur van beton en natuursteen

Kennis van de dosering van de bestanddelen van beton

Kennis van proefstukvorm en -afmetingen voor diverse proeven

Kennis van mechanische meetapparatuur

Vaardig zijn inzake het boren, zagen en slijpen van proefstukken van beton of natuursteen

Vaardig zijn inzake het vervaardigen van beton en het afwegen van materialen

Vaardig zijn inzake het toepassen van mechanische toestellen

Beschikken over goede sociale vaardigheden

Verantwoordelijkheidszin

Nauwgezetheid

Teamgericht zijn

Zin voor veiligheid en orde

Goede werkattitude aangaande het werken binnen een kwaliteits-systeem

(2004/CA70/A) - Eén voltijdse betrekking in functieklass A (graad 7) als directiemedewerker (medewerker noodplanning) bij de directie Gebouwen en Facilitair Beheer - wedde à 100 % : graad 7 : min. € 21.068,10 - max. € 34.014,18.

Inhoud van de functie :

Ontwikkeling, uitbouw, implementatie en opvolging EIP-beleid

Opvolging preventiestudenten (studentenhomes)

Coördinatie incidenten en damage control

Organisatie evacuatieoefeningen

Advies in verband met infrastructuurwerken of aanpassingen inzake veiligheidsvoorzieningen

Profiel van de kandidaat :

Academisch diploma van de tweede cyclus of diploma van hogeschoolonderwijs van 2 cycli

Kennis van algemene principes inzake noodplanning, crisismanagement, evacuatieproblematiek of bereid zijn deze aan te leren

Kennis van de courante pc-softwarepakketten

Beschikken over goede mondelinge en schriftelijke communicatieve vaardigheden

Zelfstandig kunnen werken

Stressbestendig zijn

Flexibel zijn (onder meer werktijden buiten de diensturen)

(2004/CA10/AS) - Eén voltijdse betrekking in functieklass A (graad 7) als directiemedewerker (onderwijsontwikkelaar) bij de directie Onderwijsaangelegenheden - wedde à 100 % : graad 7 : min. € 21.068,10 - max. € 34.014,18.

Inhoud van de functie :

Ontwerpen van didactisch trainingsmateriaal voor onderwijskundige professionalisering hoger onderwijs

Prospecteren van externe lesgevers

Organiseren van de praktische aspecten van trainingen

Verzorgen van verslaggeving van onderwijsinnovatieprojecten

Profiel van de kandidaat :

Diploma van academisch onderwijs van 2 cycli, bij voorkeur Pedagogische wetenschappen

Kennis van didactische werkvormen in het hoger onderwijs

Kennis van actuele onderwijsvernieuwingen in het hoger onderwijs

Beschikken over goede contact- en presentatievaardigheden

Beschikken over goede redactionele vaardigheden

Beschikken over vaardigheid inzake het opzoeken van onderwijskundige informatie

Beschikken over vaardigheid in het ontwerpen van onderwijsvormen en trainingsmodaliteiten

Goed inlevingsvermogen in onderwijssituaties

Zin voor integrale kwaliteit

Algemene beschikkingen voor deze betrekking

Meer info omtrent de selectieprocedure kan u opvragen bij Jesse Dambre op het telefoonnummer 09-243 89 68 (contactpersoon Jesse Dambre) of op het e-mailadres Jesse.Dambre@hudson.com

De wedde wordt thans uitbetaald aan 131,95 %.

De kandidaten moeten een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking en moeten lichamelijk geschikt bevonden worden in een geneeskundig onderzoek bij het departement medisch toezicht.

Deze vacature is een statutaire betrekking met een stageperiode van zes maanden. De selectieprocedure is functiegericht en staat op het peil van het niveau en de graad van de vacante betrekking.

De preselectie gebeurt door De Witte & Morel. De definitieve selectie gebeurt door de Universiteit Gent.

De kandidaturen - bestaande uit een gemotiveerde sollicitatiebrief, CV en een kopie van het behaalde diploma worden ten laatste op dinsdag 26 oktober 2004, om 17 uur, gericht aan : De Witte & Morel, t.a.v. Mevr. Jesse Dambre, Moutstraat 56, 9000 Gent. (32945)

K.U.Leuven

Wij zoeken (M/V) 5 administratieve medewerkers voor de Financiële diensten, graad 3 - VB/A/2004/46/W

Doel van de functie :

Het administratief en organisatorisch ondersteunen van de werking van de Financiële diensten.

Opdrachten kunnen ondermeer omvatten :

Algemene secretariaatsondersteuning : documentopmaak en -beheer, briefwisseling en agendabeheer.

Administratief-logistieke taken : fotokopiëren, faxen, klasement, bestellingen.

Verwerking en opvolging van facturen van de financiële diensten en van de universiteit in het algemeen.

Het verzorgen van schriftelijke en telefonische contacten.

Uitvoering, opvolging en rapportering van ad-hoc administratieve taken vanuit de directie.

Onderhoud van de CWIS-pagina's (intranet) van de financiële diensten.

Assistentie en occasionele vervanging van collega's.

Profiel :

Kandidaten hebben minimum een diploma hoger secundair onderwijs of zijn door ervaring van gelijkwaardig niveau.

Kandidaten hebben ervaring in een administratieve functie.

Een goede kennis van SAP (financiële modules) is vereist. Kandidaten zijn ook vertrouwd met courante PC-toepassingen (zoals Word, Excel).

Kandidaten zijn bereid om een flexibel en wisselend takenpakket uit te voeren.

Zin voor verantwoordelijkheid, klantgerichtheid, administratieve nauwkeurigheid, discretie en vlot samenwerken met collega's zijn essentieel.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden :

Een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de Personeelsdienst ter attentie van Georgette Vounckx, Werving & Selectie, Parijsstraat 72B, te 3000 Leuven, tel : 016-32 83 22, fax : 016-32 83 10.

E-mail : georgette.vounckx@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst uiterlijk op 29 oktober 2004.

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijk-kansenbeleid. (32946)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het eerste kanton Aalst, d.d. 6 oktober 2004, verklaart Loos, Leo, advocaat te 9300 Aalst, Majoor Charles Claserstraat 8, bus 11-12, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst, op 6 december 1994, als voorlopige bewindvoerder over Mahieux, Alice, geboren te Silly op 3 juni 1910, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis Zoete Nood Gods, te 9340 Lede, Reymeersstraat 13A, met ingang van 19 november 2003 ontslagen van de opdracht.

Aalst, 7 oktober 2004.

De griffier, (get.) Renneboog, Luc. (68928)

Vrederecht van het kanton Ninove

Bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Ninove op 7 oktober 2004, werd Everaet, Rita, advocaat te 9400 Ninove, Stationsstraat 52, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ninove op 20 december 1999 (rolnummer 99B100 - Rep.R. 1993/1999), tot voorlopig bewindvoerder over Langlot, Maria, geboren te Denderwindeke op 19 januari 1909, wonende en verblijvende in het rustoord O.-L.-V. met de Rozen, te 9402 Ninove (Meerbeke), Halsesteenweg 27 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1999, bl. 50446, en onder nr. 68251), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Ninove op 14 september 2004.

Ninove, 7 oktober 2004.

De griffier, (get.) Poelaert, Sabine. (68929)

Vrederecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren

Een vonnis, verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, d.d. 4 oktober 2004, verklaart Jorissen, Stefan, advocaat, kantoorhoudende te 3770 Herderen, Tongersesteenweg 88, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, op 4 november 2003 (rolnummer 03B200 - Rep.R. 3021/2003), tot voorlopig bewindvoerder over Vanheusden, Albert Louis, geboren te Rutten op 20 juli 1925, wonende te 3700 Tongeren, Donkelstraat 18, verblijvende in het rusthuis Sint-Jozef, te 3700 Tongeren, Wijngaardstraat 17 (gepubliceerd in

het *Belgisch Staatsblad* van 19 november 2003, bl. 55776, en onder nr. 70049), met ingang van 27 september 2004 ontslagen van de opdracht, aangezien de beschermde persoon overleden is.

Tongeren, 7 oktober 2004.

De adjunct-griffier, (get.) Rosquin, Ingrid. (68930)

Vrederegerecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

Beschikking, d.d. 29 september 2004, verklaart Van den Noortgate, Jan, advocaat, gevestigd te 9700 Oudenaarde, Einestraat 22, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zottegem, op 29 december 1998, tot voorlopig bewindvoerder over Seghers, Maria Rachel, geboren te Rozebeke op 21 december 1912, laatst verblijvende te 9620 Zottegem, Home Floréal, Buke 108, met ingang van 29 september 2004 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is op 2 juni 2004.

Zottegem, 6 oktober 2004.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Evenepoel, Greet. (68931)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederegerecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 7 oktober 2004 :

verklaart Potten, André Louis Charles Léon Ghislain, geboren te Elsene op 9 augustus 1924, in leven wonend te 1852 Beigem, Ten Doorn 20, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Grimbergen, op 10 juni 2004 (rolnummer 04A190 - Rep.R. 902/04), tot voorlopig bewindvoerder over Parmentier, Marie Louise Emilie Anna, geboren te Brussel op 18 oktober 1925, wonende te 1852 Beigem, Ten Doorn 20 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 juni 2004, onder nr. 2004765399), met ingang van 7 oktober 2004 ontslagen van zijn opdracht, aangezien de voorlopige bewindvoerder overleden is op 13 september 2004;

voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Parmentier, Marie : Mevr. Anne Marie Potten, wonende te 1860 Meise, Fischerlaan 28.

Grimbergen, 7 oktober 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Vanden Wijngaert, Christiane. (68939)

Vrederegerecht van het kanton Maasmechelen

Beschikking d.d. 24 september 2004 :

verklaart Fransen, Jo, advocaat, wonende te 3830 Nieuwerkerken, Kerkstraat 49, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Bilzen, op 19 september 1997, tot voorlopig bewindvoerder over Serneels, Ronny, geboren te Genk op 4 oktober 1970, gedomicilieerd te 3621 Rekem, Daalbroekstraat 106, doch verblijvende te 3630 Opgrimbie, Klein Spanje 46, ontslagen van zijn opdracht;

voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Didden, Maurice, psycholoog, wonende te 3621 Rekem, Daalbroekstraat 106.

Maasmechelen, 6 oktober 2004.

De griffier, (get.) Coun, Rita. (68940)

Vrederegerecht van het kanton Zelzate

Beschikking d.d. 28 september 2004 :

verklaart Baetsle, Mieke, advocaat te Evergem, Stuivenbergstraat 71, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zelzate, op 14 augustus 2003 (rolnummer 03B175 - Rep.R. 1384), tot voorlopig bewindvoerder over De Vleeshouwer, Wendy, geboren te Lokeren op 7 oktober 1981, wonende te 9180 Moerbeke-Waas, Dennelaan 24, met ingang van 1 oktober 2004 ontslagen van haar opdracht;

voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Raman, Evelyn, advocaat te 9040 Gent, Victor Braeckmanlaan 239.

Zelzate, 6 oktober 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Riessauw, Karina. (68941)

Beschikking d.d. 28 september 2004 :

verklaart Baetsle, Mieke, advocaat te Evergem, Stuivenbergstraat 71, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zelzate, op 27 mei 2004 (rolnummer 04A244 - Rep.R. 1147), tot voorlopig bewindvoerder over Maerten, Marnix, geboren te Kortrijk op 20 juli 1966, wonende te 9060 Zelzate, Reigerslaan 9, met ingang van 1 oktober 2004 ontslagen van haar opdracht;

voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Raman, Evelyn, advocaat te 9040 Gent, Victor Braeckmanlaan 239.

Zelzate, 6 oktober 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Riessauw, Karina. (68942)

Beschikking d.d. 28 september 2004 :

verklaart Baetsle, Mieke, advocaat te Evergem, Stuivenbergstraat 71, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zelzate, op 14 augustus 2003 (rolnummer 03B198 - Rep.R. 1508), tot voorlopig bewindvoerder over Van den Broeck, Nancy, geboren te Dendermonde op 16 mei 1972, wonende te Hamme, Noordstraat 34, en verblijvende te Zelzate, in het P.C. Sint-Jan-Baptist, Suikerkaai 81, met ingang van 1 oktober 2004 ontslagen van haar opdracht;

voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Raman, Evelyn, advocaat te 9040 Gent, Victor Braeckmanlaan 239.

Zelzate, 6 oktober 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Riessauw, Karina. (68943)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud du 1^{er} octobre 2004, il a été mis fin à la date du 1^{er} octobre 2004 à la mission d'administrateur provisoire, confiée par ordonnance du juge de paix de Jette du 22 juillet 2003, à Me Sandrine Valvekens, avocat, dont le cabinet est établi rue de Livourne 45, à 1050 Ixelles, concernant Mme Marie-Madeleine Julie Germaine Dechef, Belge, née le 30 juin 1947 à Braine-l'Alleud, sans profession, veuve, domiciliée rue Saint-Nicolas 17, à 1420 Braine-l'Alleud, et a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire de Mme Marie-Madeleine Dechef, préqualifiée, M. Eric Raymond José Ghislain Eeckhout, Belge, né le 21 juillet 1972 à Nivelles, sans profession, domicilié rue Saint-Nicolas 17, à 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Le Brun, Michèle. (68944)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 6 oktober 2004, werd Poelmans, Hubertina, geboren te Neeroeteren op 17 juli 1929, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te 2500 Lier, Boomlaarstraat 230, bus 6, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Heyman, Marcel, wonende te 2500 Lier, Boomlaarstraat 230, bus 6.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (68888)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 24 september 2004, werd Paulussen, Antonia, geboren op 22 juni 1932, wonende te 3620 Neerharen, Heirbaan 45, opgenomen in de instelling O.P.Z. Daelwezeth, Daalbroekstraat 106, te 3621 Rekem, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Keibeck, Marie-Thérèse, geboren te Düren op 21 september 1960, huisvrouw, wonende te 3770 Herderen, Oomkenshof 22.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 14 september 2004.

Maasmechelen, 6 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Rita Coun. (68889)

Vrederecht van het kanton Meise

Bij beschikking van 5 oktober 2004 van de vrederechter van het kanton Meise werd Mevr. Trefois, Jeanne, wonende te 1780 Wommel, Koningin Elisabethlaan 5, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg Spinnoy, Juan, wonende te 1800 Vilvoorde, Zwaluwstraat 7, aangewezen als voorlopige bewindvoerder.

Meise (Wolvertem), 7 oktober 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Peeters, Lieve. (68890)

Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel,
zetel Lommel

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel, verleend op 24 september 2004, werd Fonteyn, Josephina, geboren te Lommel op 4 juni 1923, verblijvende in het rusthuis « Hoevezavel », Jan Davidlaan 11, 3920 Lommel, gedomicilieerd Seringenstraat 13, 3920 Lommel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Hoeyberghs, Anny Henrica Fabienne, wonende Eltenbos 60B, te 3920 Lommel.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Anja Verpoorten. (68891)

Vrederecht van het eerste kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Oostende, verleend op 21 september 2004, werd Barbier, Marcella, geboren te Doel op 18 september 1926, wonende te 8400 Oostende, Nieuwpoortsesteenweg 370, verblijvende in « Rozemarijn », Nieuwpoortsesteenweg 757, te 8400 Oostende, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vermeire, Veerle, advocaat te 8400 Oostende, Gentstraat 12.

Oostende, 7 oktober 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Wybo, Marleen. (68892)

Vrederecht van het kanton Ronse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 6 oktober 2004, werd Blervacq, Eugénie, geboren te Ollignies op 24 maart 1922, wonende chaussée de Renaix 99, te 7912 Dergneau, verblijvende place de la Liberté 1, 7911 Frasnes-lez-Anvaing (home Saint-Joseph), niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Creteur, Agnès, secretaresse, wonende rue Adolphe De Brandt 58, te 1140 Evere.

Ronse, 7 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens. (68893)

Vrederecht van het tweede kanton Aalst

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 6 oktober 2004, werd Walgraef, Judoca, geboren op 19 juli 1919, verblijvende in het O.-L.-V.-ziekenhuis, Moorselbaan 164, Aalst, gedomicilieerd te Meldert, Faluintjesstraat 52, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vermeulen, Benjamin, advocaat, wonende te Aalst, Leopoldlaan 32a.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Myriam Haegeman. (68882)

Vrederecht van het tweede kanton Brugge

Bij vonnis van 30 september 2004 heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge voor recht verklaard dat de heer Dekeyser, Jan, geboren te Brugge op 24 juni 1948, wonende te 8490 Varsenare, Westernieuwweg 88, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Wijst over hem aan als voorlopige bewindvoerder : Mevr. Devestel, Marijke, wonende te 8210 Loppem, Vijvers 14.

Brugge, 7 oktober 2004.

De griffier, (get.) Logghe, Karin. (68883)

Bij vonnis van 23 september 2004 heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge voor recht verklaard dat de heer De Vlieghe, Roger, geboren te Oostende op 7 september 1928, wonende te 8820 Torhout, Wijnendalestraat 1, verblijvende te 8490 Jabbeke, Klein Strand, Varsenareweg 29, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Wijst over hem aan als voorlopige bewindvoerder : Mr. De Clercq, Nathalie, advocaat, kantoorhoudende te 8490 Jabbeke, Kerkeweg 6.

Brugge, 7 oktober 2004.

De griffier, (get.) Logghe, Karin. (68884)

Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het vierde kanton Gent, van 5 oktober 2004, werd Bensellam, Youssef, geboren te Trougout (Marokko) op 19 november 1984, wonend te 9000 Gent, Wasstraat 150, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Frank Nichels, advocaat, met kantoor te Deurle, Pontstraat 88.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 15 september 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Ellen Debruyne. (68885)

Vrederecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 7 oktober 2004, werd de heer Jean-Marie Buydens, geboren te Edingen op 17 februari 1958, wonende te 1540 Herne, Pausleenstraat 35b, thans verblijvende in het Sint-Alexiusinstituut, Grimbergsesteenweg 40, te 1850 Grimbergen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Jean-Claude De Gauquier, wonende te 1541 Herne, Boulevardstraat 5.

Grimbergen, 7 oktober 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Vanden Wijngaert, Christiane. (68886)

Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 28 september 2004, werd Rovituso, Santo, geboren te Bochum Langedreer (Duitsland) op 21 augustus 1964, wonende te 2000 Antwerpen, Jan Palfijnstraat 25, verblijvende in het Dienstencentrum 't Weyerke, Domherenstraat 3, te 3550 Heusden-Zolder, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Haesevoets, Ann, advocaat, kantoorhoudende te 3512 Hasselt (Stevooort), Hasseltse Dreef 110.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 9 september 2004.

Houthalen-Helchteren, 7 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Vrolix, Marleen. (68887)

Vrederecht van het kanton Schilde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 5 oktober 2004, werd Goossens, Albert, geboren te Borgerhout op 30 november 1943, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het R.V.T. Molenheide, 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 611-615 niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Segers, Carolus, wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Edelvalkiaan 2.

Schilde, 6 oktober 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Peeters, Hilde. (68894)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 7 oktober 2004 werd : De Graef, Gustaaf, geboren te Burcht op 25 januari 1938, wonende te 2070 Zwijndrecht, Heilig Geesthoek 125, verblijvende Sint-Hiëronymus, Dalstraat 84, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Graef, Peter, geboren te Wilrijk op 31 mei 1963, technisch bediende, wonende te 9150 Kruibeke, H. Verschraegenlaan 20.

Sint-Niklaas, 7 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (68895)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 7 oktober 2004 werd : Saeys, Noël, geboren te Dendermonde op 5 augustus 1944, wonende te 9200 Dendermonde, Diepestraat 90, verblijvende PSZ Sint-Hiëronymus, Dalstraat 84, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Gijseghe, Anja, wonende te 9200 Dendermonde, Snuifmolenstraat 9.

Sint-Niklaas, 7 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (68896)

Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne

Beschikking d.d. 30 september 2004, verklaart Durie, Frans, geboren te Nieuwkapelle op 21 januari 1924, wonende te 8670 Wulpen, Nieuwstraat 4, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voet toe als voorlopig bewindvoerder : Decadt, Johan, advocaat, met kantoor te 8630 Veurne, Duinkerkestraat 34.

Veurne, 6 oktober 2004.

De griffier, (get.) Candaele, Hugo. (68897)

Beschikking d.d. 23 september 2004, verklaart Verniory, Marie Blanche, geboren te Sint-Joost-ten-Node op 17 augustus 1909, wonende te 8670 Koksijde, Julien Dillenslaan 10, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Bidoul, Jacqueline, wonende te 1070 Bruxelles (Anderlecht), Jacques Mannestraat 11.

Veurne, 6 oktober 2004.

De griffier, (get.) Candaele, Hugo. (68898)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 7 oktober 2004 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 8 september 2004, werd aan : Van Goethem, Cynthia Willy Silvia, van Belgische nationaliteit, geboren te Schoten op 14 september 1985, ongehuwd, wonende te 2390 Malle, Kardinaal Cardijnplaats 18, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Joris, Erwin, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplaats 22.

Zandhoven, 7 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (68899)

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines,
siège de Lessines

Suite à la requête déposée le 16 septembre 2004, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, rendue le 30 septembre 2004 :

Mme Annette Modde, née à Everbeek, le 22 mars 1940, domiciliée à Lessines, chemin de Chièvres 65, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Nathalie Joly, avocat dont les bureaux sont sis à Lessines, Grand-Rue 26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Derobertmeasure, Jean-Marie. (68900)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 28 septembre 2004, la nommée Mme Van De Putte, Cindy, née le 15 avril 1981 à Vilvorde, domiciliée rue Ter Plast 17, 1020 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Me Reynders, Willy, avocat, domicilié rue Ketels 14, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Pauwels. (68901)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, en date du 6 octobre 2004, la nommée Rovere, Giuditti, née à Fiume Veneto (Italie) le 23 juin 1914, domiciliée à 6001 Marcinelle, rue du Cherbois 92, mais résidant à Marcinelle, résidence Notre Foyer, rue Cambier Dupret 47, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Mme Enrichetta Zanette, caissière, domiciliée à Jumet, rue de Lodelinsart 40.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dumay, Marie-Paule. (68902)

Justice de paix du quatrième canton de Charleroi

Par ordonnance rendue le 21 septembre 2004 par M. le juge de paix suppléant du quatrième canton de Charleroi, siégeant en chambre du conseil, Mme Brigitte Syp, née à Roux le 4 juin 1954, domiciliée à 6042 Lodelinsart, rue des Hauchies 70, mais résidant actuellement à l'hôpital V. Van Gogh, rue de l'Hôpital 55, à 6030 Marchienne-au-Pont, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire étant Me Christian Boudelet, avocat dont le cabinet est sis à 6040 Jumet, chaussée de Gilly 61-63.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Christine Canivet. (68903)

Justice de paix du canton de Châtelet

Suite à la requête déposée le 16 septembre 2004, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Châtelet rendue le 4 octobre 2004, Mme Catherine Lentz, née à Tavier le 15 août 1911, domiciliée à 5300 Andenne, chaussée Moncheur 105, mais résidant à 6240 Farciennes, rue de Lambusart 79, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Jean Stas, domicilié à 6240 Farciennes, rue de Lambusart 79.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Christian Tholet. (68904)

Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort,
siège de Ciney

Par ordonnance du 21 septembre 2004 prononcée par M. le juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney, siégeant en chambre du conseil, M. Olivier Valange, avocat à 5590 Ciney, rue du Condroz 40, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Joël Gillard, sans profession, né le 28 février 1964, ci-avant domicilié à 5590 Leignon, rue du Bragard 3D, et actuellement sans domicile ni résidence connus.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) M.A. Haquenne. (68905)

Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 29 septembre 2004, sur requête déposée le 10 septembre 2004, la personne ci-après : Cukier, Szejndla, née le 10 octobre 1907, domiciliée avenue Pénélope 47, 3^e étage, 1190 Forest, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Ghyssels, Marc Jean, avocat, avenue Brugmann 287, 1180 Uccle.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Paul Van Herzeele. (68906)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 30 septembre 2004, sur requête déposée le 6 septembre 2004, la personne ci-après : Pillet, Denise, née à Quenast le 10 février 1931, domiciliée chaussée de Neerstalle 265/1, 1190 Forest, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Defays, Christiane, avocat, rue du Vignoble 44, 1190 Forest.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Paul Van Herzeele. (68907)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Suite à la requête déposée le 8 septembre 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 21 septembre 2004, Mlle Havard, Laurence Suzanne Jacqueline, née le 17 avril 1982 à Liège, célibataire, domiciliée rue Pré Wéron 16, à 4460 Horion-Hozémont, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de sa mère, Mme Demblon, Danielle, née le 24 mai 1950 à Huy, mariée, domiciliée rue Pré Wéron 16, à 4460 Horion-Hozémont.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (68908)

Justice de paix du canton d'Hamoir

Suite à la requête déposée au greffe le 29 septembre 2004, par ordonnance rendue en date du 7 octobre 2004 par M. le juge de paix du canton d'Hamoir, Mme Fagnoul, Berthe, veuve de Brillouet, née le 29 décembre 1923 à Hamoir, pensionnée, domiciliée rue du Néblon 17, à 4180 Hamoir, résidant centre neurologique, rue des Alouettes 70, à 4557 Fraiture, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Brillouet, Philippe, né le 5 avril 1957 à Hamoir, courtier en assurances, domicilié rue de la crête 14, à 4180 Hamoir.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (68909)

Justice de paix du canton de La Louvière

Suite à la requête déposée le 16 septembre 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 5 octobre 2004, Vonssewitch, Jonathan Paul Alain, né à La Louvière le 12 mai 1986, célibataire, domicilié à 7100 La Louvière, rue des Mésanges 15, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Vonssewitch, Gérard, domicilié à 7100 La Louvière, rue des Mésanges 15.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule. (68910)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 17 septembre 2004, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 28 septembre 2004, Mme Klimczak, Anna Maria, née le 23 juillet 1931 à Montegnée, domiciliée En Potiérue 2A/032, à 4000 Liège, résidant résidence Régina Pacis II, boulevard Zénobe Gramme 162, à 4040 Herstal, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gillet, Valérie, avocat, dont l'étude est établie hameau de Hotchamps 14-16, à 4141 Sprimont (Louveigné).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph. (68911)

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège de Messancy

Suite à la requête déposée le 9 septembre 2004, par jugement rendu par le juge de paix du canton de Messancy, le 29 septembre 2004, M. Eischen, Daniel, né à Messancy le 30 juin 1966, domicilié rue Claie 47, à 6792 Aix-sur-Cloie, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Postal, Didier, avocat, dont les bureaux sont établis avenue de Luxembourg 16A, à 6791 Aubange (Athus).

Extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Cop, Nadia. (68912)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 5 octobre 2004, Mme Zuttermans, Josée, née à Namur le 26 mai 1927, déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : M. Deferm, Michel, né à Montegnée le 8 octobre 1927, domicilié à Bouge, rue Charles Bouvier 10.

Namur, le 6 octobre 2004.

Le greffier, (signé) Michel Hernalsteen. (68913)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 4 octobre 2004, la nommée Dardenne, Louise, née à Wépion le 25 février 1923, domiciliée à 5000 Namur, rue Godefroid 20/8, résidant à 5100 Jambes, rue de Dave 163, C.M.S. « Les Chardonnerets », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Françoise Dorange, avocat à 5000 Namur, rue Juppion 6-8.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (68914)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 5 octobre 2004, le nommé Urbain, André, né à Pâturages le 22 septembre 1931, domicilié à Flawinne, rue Adolphe Jardon 13, résidant à 5100 Wépion, rue de Wasseige 76, home « Le Grand Pré », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Dominique Rasquin, avocat à 5000 Namur, rue Pépin 32.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (68915)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 15 septembre 2004, suite à la requête déposée au greffe le 9 août 2004, le nommé Eyckermans, René Arnold Pierre, né à Anderlecht le 9 octobre 1944, divorcé, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue du Tilleul 274, résidant actuellement à 1030 Schaerbeek, clos du Chemin Creux 6A, à la résidence « Bergamote », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Eyckermans, Lisette Denise Ghislaine, sa fille, née à Bruxelles le 30 décembre 1971, épouse Pirotton, Christian, domiciliée à 1060 Saint-Gilles, avenue Fonsny 29/2.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Marc Davin. (68916)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 1^{er} octobre 2004, Mme Bounajra, Rachida, née le 28 décembre 1962 à Casablanca (Maroc), sans profession, domiciliée à 7500 Tournai, rue Sainte-Croix 5, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vloebergs, Martine, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (68917)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 4 octobre 2004, M. Dubois Xavier, né le 16 juin 1982 à Belœil, domicilié à 7600 Péruwelz, rue Verte Reine 3, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Delecluse, Nicolas, domicilié à 7600 Péruwelz, rue du Pont à la Faulx 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (68918)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 1^{er} octobre 2004, Mme Poitevin, Reine, née le 23 janvier 1923 à Aubaix (France), pensionnée, domiciliée à 7500 Tournai, centre Saint-Georges, place Becquerelle 1bis, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Waignein, Michèle, avocate, dont le cabinet est établi à 7911 Frasnes-lez-Anvaing (Frasnes-lez-Buissenal), rue Léon Desmottes 12.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (68919)

Justice de paix du second canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Uccle, en date du 24 septembre 2004, en suite de la requête déposée le 2 septembre 2004, M. Packmans, Eric, né à Uccle le 26 octobre 1977, domicilié à 1180 Uccle, drève de Carloo 2/1, mais actuellement hospitalisé à l'établissement « La Ramée », avenue de Boetendael 34, à

1180 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Dauvrin, Anne, avocate, ayant son cabinet à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.
(68920)

Justice de paix du canton de Waremme

Suite à la requête déposée le 19 septembre 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 6 septembre 2004, M. Jenet, Olivier, né le 17 octobre 1981, domicilié rue Bois des Fosses 6, à 1350 Orp-Jauche, résidant rue de Huy 103, à 4300 Waremme, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Jenet Aglaé, née le 16 janvier 1984, domiciliée rue des Bois des Fosses 6, à 1350 Orp-Jauche.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Prinsens.
(68291)

Suite à la requête déposée le 19 août 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 6 septembre 2004, M. Piron, Jean, né le 30 janvier 1922, domicilié Grand'Route 84, à 4360 Oreye, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Piron, Christelle, née le 20 mai 1976, domiciliée rue Nestor Royer 29, à 4367 Crisnée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Prinsens.
(68292)

Suite à la requête déposée le 19 août 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 6 septembre 2004, Mme Piron, Marie-Louise, née le 16 mai 1946, domicilié Grand'Route 84, à 4360 Oreye, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Piron, Christelle, née le 20 mai 1976, domiciliée rue Nestor Royer 29, à 4367 Crisnée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Prinsens.
(68293)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 3 septembre 2004, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 30 septembre 2004, Carpentier, Emilie, née à Jumet le 22 mars 1922, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, rue des Tisserands 20, résidant à l'établissement clinique Derscheid, chaussée de Tervueren, à 1410 Waterloo, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Carpentier, Jacques, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, rue des Tisserands 20.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane.
(68294)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 10 septembre 2004, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 30 septembre 2004, M. Gasper, Christian, né à Anderlecht le 28 septembre 1948, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, avenue du Cent Douzième 23, résidant à 1340 Ottignies, centre William Lennox, allée de Clerlande 6, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Gasper, Frédéric, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, avenue du Cent Douzième 23.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Muraille, Véronique.
(68295)

Avis rectificatifs

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Au *Moniteur belge* n° 316 du 2 septembre 2004, deuxième édition, page 64949, avis n° 67612, concernant Caudron, Jean-Michel, il faut lire :

« Caudron, Jean-Michel Claude, célibataire, né à Charleroi le 27 août 1971, domicilié à Charleroi, rue Jonet 194, résidant à Charleroi (ex-Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 55, Hôpital Vincent Van Gogh ... »;

« ... administrateur provisoire, étant : Giorno Franca, avocat, domicilié à Charleroi (ex-Marchienne-au-Pont), rue de Beaumont 148) ... ».
(68296)

Au *Moniteur belge* n° 306 du 26 août 2004, page 63394, avis n° 67505, concernant Gillain, Hubert, il faut ajouter : « requête déposée le 21 juin 2004. »
(68297)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing

Par ordonnance rendue le 7 octobre 2004, le juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, a constaté que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par son ordonnance du 28 mai 2002, à l'égard de Bastin, Michelle, née le 24 janvier 1949 à Vonêche, sans profession, divorcée, domiciliée à 5570 Beauraing (Baronville), rue de Givet 120, cesse de produire ses effets.

Cette personne est actuellement apte à gérer ses biens, en conséquence, mettons fin au mandat de l'administrateur provisoire de Deffense, Joseph, domicilié à 5570 Beauraing, rue de Dinant 150.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph.
(68932)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 5 octobre 2004, il a été mis fin au mandat de Mme Pierret, Sophie, avocat, dont le bureau est établi à 5002 Namur, rue du Beau Vallon 128, en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Verleye, Louis, né le 28 mai 1919, décédé le 26 août 2004, domicilié à Namur, rue Saint-Nicolas 2.

Namur, le 7 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Michel Hernalsteen.
(68933)

Justice de paix du canton de Soignies-Le-Rœulx, siège de Soignies

Suite à la requête déposée le 30 juillet 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies-Le Rœulx, siège de Soignies, rendue le 21 septembre 2004, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 14 janvier 2004, et publiée au *Moniteur belge* du 2 février 2004, sous référence 60841, à l'égard de Mme Brabant, Lucienne, domiciliée à 7060 Soignies, chaussée du Rœulx 37.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Mme Rizzo, Dominique, avocate à 7022 Mesvin, rue Bruneault 75.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Borgniet, Jacques.
(68934)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 24 septembre 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 6 octobre 2004, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 10 février 2003, et publiée au *Moniteur belge* du 28 février 2003, à l'égard de Fayt, Armande Augustine Marie, veuve de M. Lenglin, Adelbert, de nationalité française, née à Châtelaineau le 24 octobre 1920, pensionnée, domiciliée à 6530 Thuin, rue Longue 20/A, résidant à l'établissement résidence « Les Acanthes », rue de la Halle 3, à 6560 Solre-sur-Sambre.

Cette personne étant décédée à Erquelinnes en date du 18 septembre 2004, en conséquence, il a été mis fin à la mission de son administrateur, à savoir : Mme Lenglin, Edith, employée, domiciliée à 6530 Thuin, rue du Fosteau 47.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Mathieu, Agnès. (68935)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, en date du 5 octobre 2004, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 18 mars 2002, a pris fin suite au décès de Mme Mathieu, Emilie, ayant pour représentante légale, Me Vloebergs, née le 16 février 1929 à Dour, domiciliée à 7333 Tertre, home « L'Oiseau Bleu », rue Royale 46-48, décédée à Saint-Ghislain le 11 juillet 2004.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administratrice provisoire, Me Vloebergs, Martine, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart. (68936)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 6 octobre 2004, il a été constaté que M. Boutet, Yves, né à Stavelot le 26 mars 1968, domicilié à 1180 Uccle, chaussée de Waterloo 825/204, était à nouveau capable de gérer ses biens.

Par conséquent, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me De Bock, Christine, avocate, dont le cabinet est sis à 1160 Bruxelles, boulevard du Souverain 144/33.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (68937)

Justice de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne, Houffalize, siège de Houffalize

Suite à la requête déposée le 1^{er} septembre 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Houffalize, rendue le 6 octobre 2004, Mme Lassance, Maria Ghislaine Bertha, née le 6 décembre 1930 à Villers-la-Bonne-Eau, domiciliée et résidant home « Louis Palange », rue de Liège 13, à 6600 Houffalize, a été déclarée capable de gérer ses biens et il a été mis fin à la mission de l'administrateur provisoire, Mme Bruck, Nadine, domiciliée Mageret 20, à 6600 Bastogne.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Lepinois, François. (68938)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Par acte de numéro 04-1041 du 6 octobre 2004 du greffe du tribunal de première instance de Nivelles, M. Dereu, Guy Joseph Louis, de nationalité belge, né à Hal le 22 décembre 1949, domicilié à 1430 Rebecq, rue Saint Martin 13, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Rosier, Marie, née à Saintes le 18 juillet 1912, domiciliée à 1480 Saintes, rue de la Station 77, mais résidant au home Saint-Nicolas, rue d'Hoves 109, à 7850 Enghien, a accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Dereu, Nicolas Jean Baptiste, né à Bierghes le 8 mai 1912, de son vivant domicilié à Saintes, rue de la Station 77, et décédé le 20 avril 2004 à Tubize.

M. Dereu, Guy, ayant été désigné par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège d'Enghien, en date du 13 mai 2004 et étant autorisé à agir dans la présente succession par ordonnance de M. le juge de paix du même canton en date du 30 septembre 2004.

Les créiteurs sont demandés de faire connaître leurs droits dans les trois mois de la publication au *Moniteur belge*, au notaire An-Katrien Van Laer, à Herne, Heldenplein 10.

(Signé) A.-K. Van Laer, notaire. (32947)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte (n° 04-1936) passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 8 octobre 2004 :

Me Lefebvre, Patrick, notaire à 1050 Bruxelles, avenue Louise 363, bte 12;

agissant en sa qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée datée du 6 octobre 2004 et donnée par :

Mme Brigitte Beatrix Eugénie Alice Marie Delbaere, domiciliée à Forest, rue Roosendaël 85;

Mme Bénédicte Marie Alice P.-J. Bouvez, domiciliée à Woluwé-Saint-Pierre, rue Saint-Hubert 10;

Mme Françoise Marie Pierre Yvonne Brigitte Bouvez, domiciliée à Uccle, avenue de la Sapinière 18;

Mme Marie-Pierre Jacqueline Rita Martine Joseph Bouvez, domiciliée à Schaerbeek, avenue Rogier 412;

a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Bouvez, Pierre Emile Jean Jules Gh., né à La Panne le 15 décembre 1921, de son vivant domicilié à Forest, rue Roosendaël 85, et décédé le 18 août 2004 à Forest.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Lefebvre, Patrick, notaire, avenue Louise 363, bte 12.

Bruxelles, le 8 octobre 2004.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (32948)

Tribunal de première instance de Charleroi

Aujourd'hui le 7 octobre 2004, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Andréa Roziers, greffier adjoint

Me Leleux, Nathalie, avocat, dont le cabinet est établi à 6141 Forchies-la-Marche, rue des Juifs 71, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

M. Sampos, Fabian, né le 26 décembre 1969 à La Hestre, domicilié à 6141 Forchies-la-Marche, rue de Nivelles 42,

désignée en ladite qualité par ordonnance du juge de paix du canton de Seneffe du 20 janvier 1997,

laquelle administratrice provisoire autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Seneffe du 22 septembre 2004,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de :

Sampos, Armand, de son vivant domicilié à 6141 Forchies-la-Marche, rue Lieutenant Tasse 118, et décédé le 10 janvier 2004 à Forchies-la-Marche;

Rechowicz, Irène, de son vivant domicilié à 6141 Forchies-la-Marche, rue de Nivelles 42, décédée le 5 juillet 2004 à La Louvière.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Lambin, Emmanuel, notaire de résidence à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de Forchies 8.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 7 octobre 2004.

Le greffier adjoint, (signé) A. Roziers. (32949)

Aujourd'hui le 7 octobre 2004, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint,

Mme Kucuk, Rabia, domiciliée route de Châtelet 286, à 6010 Charleroi (Couillet), agissant en sa qualité de mère de l'enfant mineure :

Kucuk, Sumeya, née à Charleroi le 19 avril 1990, domiciliée à 6010 Couillet, rue de Châtelet 286.

A ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi du 1^{er} octobre 2004

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Kucuk Mehmet, de son vivant domicilié à Couillet, rue de Châtelet 286, et décédé le 4 janvier 2004 à Couillet.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite Nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Dumoulin, Thierry, notaire de résidence à rue de Couillet 4, à 6200 Châtelet.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 7 octobre 2004.

Le greffier adjoint, (signé) H. Mathy. (32950)

Suivant acte dressé au greffe de ce siège en date du 7 octobre 2004.

Aujourd'hui le 7 octobre 2004, comparaissent au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint :

Mme Gailly, Stéphanie, domiciliée à 6010 Couillet, ilmpasse des Eglantines 1/1, agissant en son nom personnel;

Mme Gailly, Cindy, domiciliée à 6001 Marcinelle, rue Albert Brachet 13, agissant en son nom personnel;

Mme Tulli, Mirella, domiciliée à 6010 Couillet, rue Joseph Wauters 19, agissant en son nom personnel et en sa qualité de mère et titulaire de l'autorité parentale des enfants mineurs :

Gailly, Nancy, née le 16 février 1988;

Gailly, Sandrine, née le 14 juillet 1989;

Gailly, Gaëtan, né le 15 mars 1999,

domiciliés avec leur mère.

A ce dûment autorisée par une ordonnance de la justice de paix du cinquième canton de Charleroi rendue en date du 25 juin 2004,

lesquelles comparantes, déclarent, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Gailly, Fernand, de son vivant domicilié à Couillet, rue Joseph Wauters 19, décédé le 11 avril 2004 à Cerfontaine.

Dont acte dressé à la demande formelle, des comparantes qu'après lecture faite nous avons signé avec elles.

Cet avis doit être adressé à Mme Tulli, Mirella, domiciliée à 6010 Couillet, rue Joseph Wauters 19.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 7 octobre 2004.

Le greffier adjoint, (signé) Hugues Mathy. (32951)

Tribunal de première instance de Huy

L'an 2004, le 8 octobre.

Au greffe du tribunal de première instance de Huy.

A comparu :

M. Delandshere, Xavier Victor Marie, né le 10 avril 1978, à Rocourt, domicilié à 3570 Alken, O.L.Vrouwstraat 100, bus 4, fils du défunt, agissant à titre personnel et en sa qualité de mandataire spécial en vertu d'une procuration faite sous seing privé, datée du 7 octobre 2004, dont copie restera annexée au présent acte, au nom de M. Delandshere, Erwin, né le 14 décembre 1976, à Rocourt, domicilié à 3700 Tongeren, Kielenstraat 94, fils du défunt, agissant à titre personnel,

lesquels comparants ont déclaré :

accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Delandshere, René Victor Pierre Joseph, né à Ougrée le 7 mai 1949, de son vivant domicilié à Saint-Georges-sur-Meuse, rue Reine Astrid 78B, et décédé le 19 juin 2004 à Saint-Georges-sur-Meuse.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Me Fabienne Houmard, notaire de résidence à 4540 Amay, rue de Biber 35, où les légataires et créanciers pourront faire valoir leurs droits par avis recommandé dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par les comparants et le greffier.

(Signatures illisibles). (32952)

L'an 2004, le 29 septembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Huy,

A comparu :

Me Marianne Goijen-Corroy, avocat dont le cabinet est établi rue de l'Ourthe 58, 4171 Poulseur (C.A.P.), agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Corbier, Nicole Jeanne Madeleine Renée, née le 19 juin 1959 à Liège, domiciliée à 4121 Neuville-en-Condroz (Neupré), route du Condroz 103, fille du défunt, désignée à cette fonction par décision du juge de paix du canton de Sprimont, datée du 18 septembre 2003 et autorisée aux fins des présentes par décision du juge de paix du canton de Sprimont, datée du 31 août 2004, dont copies resteront annexées au présent acte,

laquelle comparante a déclaré :

accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Corbier, Gilbert, né à Belgique (lieu inconnu) le 14 mai 1937, de son vivant domicilié à Poulseur, route de Mont 9, et décédé le 5 janvier 2004 à Longueil (Canada).

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Marianne Goijen-Corroy, avocat de résidence à 4171 Poulseur (C.A.P.), rue de l'Ourthe 58, où les légataires et créanciers sont invités à faire valoir leurs droits par avis recommandés dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signatures illisibles). (32953)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2004, le 8 octobre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège,

a comparu :

Jansegers, Isabelle, née à Zottegem le 22 décembre 1967, domiciliée à Lessive, rue de la Digue 5, agissant en sa qualité de mère et tutrice légale de ses enfants mineurs d'âge :

Henry, Gaëtan, né à Namur, le 1^{er} février 1995;

Henry, Loïc, né à Namur, le 28 mai 1996,

domiciliés avec leur mère à Lessive, rue de la Digue,

autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, end ate du 10 septembre 2004, ordonnance qui est produite en copie et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré :

accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Gillet, Marie-José Henriette Ghislaine, née à Aubel le 23 avril 1940, de son vivant domiciliée à Bombaye, Hosltrée 9, et décédée le 4 mai 2003 à Bombaye.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Mertens, notaire à Aubel, place de la Victoire 2.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier chef de service, (signé) J. Diederens. (32954)

L'an 2004, le 8 octobre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège,

a comparu :

Ryckmans, Jean-Pierre, domicilié à Sprimont, rue Bawepuce 24, porteur d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présente acte pour et au nom de :

Cheret, Gilberte, née à Sougné - Remouchamps le 24 avril 1958, domiciliée à 4920 Aywaille, rue Longchamps 19, agissant en qualité de seule titulaire de l'autorité parentale sur :

Lejoncq, Jessy, née à Liège le 8 février 1990, domiciliée à 4920 Aywaille, rue Longchamps 19,

à ce autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont rendue en date du 12 mai 2004, ordonnance produite en photocopie et qui restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré ès qualités :

accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Lejoncq, Antoine, né à Fléron le 22 juin 1921, de son vivant domicilié à Sprimont, rue du Fays 21, et décédé le 9 avril 2004 à Sprimont.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Amory Hugues, notaire à 4141 Louveigné, rue du Perréon 19.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier chef de service, (signé) J. Diederens. (32955)

Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles en date du mercredi 6 octobre 2004, M. Christiaens, Luc Yves Joseph, avocat, de nationalité belge, né à Etterbeek le 18 août 1965, domicilié à 1500 Halle, Meiboom 79, porteur d'une procuration qui restera annexée au présent acte, agissant pour et au nom de son mandant, à savoir M. Deblandre, Nicolas Georges, de nationalité belge, né à Braine-l'Alleud le 9 juillet 1982, domicilié à 1500 Halle, Ninoofsesteenweg 391.

A déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Deblandre, Jacques Henri, né à Ixelles le 14 août 1944, de son vivant domicilié à Genappe, rue de Bruxelles 169, et décédé le 28 août 2004 à Braine-l'Alleud.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé, dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me J.-P. Vernimmen, notaire à 1640 Rhode-Saint-Genèse, Koniënwoodlaan 252.

Pour copie conforme de la déclaration.

Nivelles, le 7 octobre 2004.

Le greffier chef de service, (signé) Lamotte, J.-M. (32956)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op 8 oktober 2004, blijkt dat Gorissen, Peter Mathieu Alois, geboren te Kapellen op 12 augustus 1966, wonende te 3980 Tessenderlo, Klokkeveld 20, handelend in zijn hoedanigheid van ouder en drager van het ouderlijk gezag over zijn minderjarige kinderen :

Gorissen, Michiel, geboren te Leuven op 1 oktober 1994, wonende te 3980 Tessenderlo, Klokkeveld 20;

Gorissen, Laura, geboren te Leuven op 1 oktober 1994, wonende te 3980 Tessenderlo, Klokkeveld 20,

teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van vrederechter Chris Huysmans van het vrederecht van het kanton Beringen d.d. 16 juli 2004,

in het Nederlands verklaard heeft :

de nalatenschap van wijlen Van Nylen, Caroline Gaby, geboren te Mol op 17 mei 1966, in leven laatst wonende te 3980 Tessenderlo, Klokkeveld 20, en overleden te Tessenderlo op 15 mei 2004, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notairs Vroninks, Michel, Meulenvan 15, 3545 Ham.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 8 oktober 2004.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Petrov. (32957)

Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

Voor de griffier, J. Froyman, is vandaag, 8 oktober 2004, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper verschenen :

Balloey, Isabel, geboren te Veurne op 15 januari 1971 en wonende te 8980 Zonnebeke, 's Graventafelstraat 57, handelend in haar hoedanigheid van ouder-draagster van het ouderlijk gezag over haar minderjarige met haar samenwonende kinderen :

De Kock, Annelies, geboren te Poperinge op 23 januari 1998, en

De Kock, Maxim, geboren te Poperinge op 7 april 1999.

In die hoedanigheid en gemachtigd door de vrederechter van het vredegerecht Wervik bij beschikking van 28 september 2004 heeft Balloey, Isabel, verklaart de nalatenschap van wijlen De Kock, Filip, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, wijlen De Kock, Filip, is geboren te Ieper op 29 augustus 1965, woonde laatst te 8980 Zonnebeke, 's Graventafelstraat 57, en overleed te Roeselare op 9 mei 2003.

De comparante verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van de opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aange tekend bericht, te sturen aan notaris Mertens, Michaël, met studie te 8900 Ieper, Ambachtenstraat 10.

De griffier heeft daarvan deze akte opgemaakt en heeft die na voorlezing samen met de comparante ondertekend.

(Get.) I. Balloey; J. Froyman.

Ieper, 8 oktober 2004.

De griffier, (get.) J. Froyman. (32958)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 8 oktober 2004 heeft verklaard :

Castel, Koen Noel Bernard, geboren te Zwevegem op 17 mei 1962 en wonende te 8500 Kortrijk, Marksesteenweg 14; handelend als gevolmachtigde van Brys, Maria Godelieve Edmond, geboren te Leuven op 19 oktober 1958 en wonende te 3001 Heverlee, Groenveldstraat 19, handelend in haar hoedanigheid van langstlevende ouder over haar minderjarige kinderen :

Castel, Brecht, geboren te Leuven op 31 december 1990;

Castel, Dieter, geboren te Leuven op 2 juni 1992;

Castel, Stijn, geboren te Leuven op 19 september 1994,

allen bij haar inwonend,

handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vandemaele, Maria Louisa Germana, geboren te Gullegem op 27 december 1930, in leven laatst wonende te 8540 Deerlijk, René De Clercqstraat 9, en overleden te Deerlijk op 29 juli 2004.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een onderhandse volmacht overhandigd, waarvan de daarop voorkomende handtekening gewettigd werd door de gemachtigde ambtenaar van het stadsbestuur Leuven en heeft hij ons tevens een afschrift vertoond van de beschikking van 20 augustus 2004 van de vrederechter van het derde kanton Leuven, waarbij Mevr. Brys, Maria, voornoemd, gemachtigd werd om in naam van haar minderjarige kinderen de nalatenschap van wijlen Vandemaele, Maria Louisa Germana, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Ann Daels, notaris met standplaats te 8510 Kortrijk-Bellegem, Rollegemstraat 1.

Kortrijk, 8 oktober 2004.

De griffier, (get.) Marc Audoor. (32959)

Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde op 8 oktober 2004, heeft Mevr. Tuypens, Claudine Maria, geboren te Geraardsbergen op 26 januari 1958, wonende te 9660 Brakel, Maandagstraat 27, handelende in eigen naam en ingevolge onderhandse volmacht haar gegeven door :

Mevr. Tuypens, Marijke Clara Roger, geboren te Zottegem op 1 januari 1961, wonende te 1790 Affligem, Paddeputstraat 19;

Mevr. Tuypens, Ann, geboren te Geraardsbergen op 5 mei 1963, wonende te 9500 Geraardsbergen, Edingseweg 125;

Mevr. Tuypens, Marina, geboren te Geraardsbergen op 20 februari 1969, wonende te 9570 Lierde (Deftinge), Ottergemstraat 89A,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Tuypens, Marcel François, geboren te Deftinge op 24 augustus 1928, in leven laatst wonende te 9570 Lierde (Deftinge), Pikkelgemstraat 9, en overleden te Aalst op 8 oktober 2002.

Ten einde deze wordt keuze van woonst gedaan ten kantore van notaris Paul De Man, te 9500 Geraardsbergen, Lessensestraat 29-31.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad*, van de onderhavige bekendmaking, bij aangetekend schrijven te richten aan de voormelde gekozen woonplaats.

Oudenaarde, 8 oktober 2004.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Sadones. (32960)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 584
van het Gerectelijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 584
du Code judiciaire**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'un administrateur provisoire*

Par ordonnance du 17 août 2004, le président du tribunal de commerce de Namur a désigné Me Marielle Schumacker, avocat à 5000 Namur, rue Pépin 14, en qualité de mandataire ad hoc, qui aura pour mission de :

— Prendre connaissance des statuts de la société Real Estate Services, dont le siège social est actuellement situé à 5150 Soye, rue Nouvelle 31, et du dossier des requérants;

— Convoquer une assemblée générale extraordinaire de la S.A. Real Estate Services, ayant pour ordre du jour :

1. L'examen des comptes.

2. Décharge des administrateurs.

3. La révocation d'administrateurs et la nomination de nouveaux administrateurs.

4. L'examen des statuts de la société et le vote de la mise en conformité de ceux-ci avec le Code des sociétés.

(Signé) Marielle Schumacker, avocat.

(32961)

Gerechtelijk akkoord – Concordat judiciaire

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 4 octobre 2004, la quatrième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a accordé un sursis provisoire de la S.A. Proxima Printing, société d'imprimerie dont le siège social est situé à 6220 Heppignies, avenue A. Fleming, Zoning industriel, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises, sous le n° 0471.830.962.

Ce sursis prend cours le 4 octobre 2004, pour se terminer le 1^{er} avril 2005.

Le tribunal a désigné en qualité de commissaires au sursis Me Francis Bringard, avocat, rue T'Serclaes de Tilly 49-51, à 6061 Montignies-sur-Sambre, et M. Pascal Lambotte, réviseur d'entreprises, avenue Reine Astrid 134, à 5000 Namur.

Les créanciers sont invités à faire leurs déclarations de créances, avec pièces à l'appui, au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, boulevard Général Michel, à 6000 Charleroi, avant le 2 novembre 2004.

Il sera statué le 25 mars 2005, à 10 heures, au palais de justice de Charleroi, sur l'octroi du sursis définitif (concordat judiciaire).

Le même jugement a interdit à la société d'exercer les actes de disposition d'une valeur supérieure à 15.000 euros sans l'autorisation d'un commissaire au sursis.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Rolin. (32962)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft, bij vonnis van 5 oktober 2004, de datum van staking van betaling voor het faillissement van de heer Jespers, Romain, loodgieter, geboren op 28 maart 1948, wonende te 1980 Zemst, Brusselsesteenweg 279, ondernemingsnummer 0779.035.803, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 4 mei 2004, teruggebracht op 4 november 2003, dit overeenkomstig art. 12 F.W.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : voor de hoofdgriffier, de griffier-hoofd van dienst, R. Berns. (32963)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 6 oktober 2004, werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Aquila Investment Belgium B.V.B.A., in vereffening, met maatschappelijke zetel te 8200 Brugge, Gistelsesteenweg 50, derde verdieping, destijds met als handelsactiviteit adviserend in verband met programmatuur en levering van programmatuur, met ondernemingsnummer 0436.664.306.

Datum van staking van betalingen : 6 oktober 2004.

Curator : Mr. Geert Martens, advocaat te 8000 Brugge, Maria Van Bourgondiëlaan 29/8.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 5 november 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 15 november 2004, om 10 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw, Kazernevest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (Pro deo) (32964)

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 6 oktober 2004, werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Assisenhof B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 8340 Damme, Vivensteenweg 6, met als handelsactiviteit restaurant van het traditionele type, verkoop aan de toog van dranken en eetwaren die ter plaatse verbruikt worden, met ondernemingsnummer 0471.604.793.

Datum van staking van betalingen : 6 oktober 2004.

Curator : Mr. Colette Gryson, advocaat te 8000 Brugge, Komvest 25.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 5 november 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 15 november 2004, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw, Kazernevest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (Pro deo) (32965)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 6 oktober 2004, werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Deno Technics N.V., met maatschappelijke zetel te 8850 Ardooie, Stationsstraat 38, bus 2, met als handelsactiviteit vervaardiging van elektromotoren en van elektrische generatoren en transformatoren, elektrische installatie, met ondernemingsnummer 0435.695.195.

Datum van staking van betalingen : 6 oktober 2004.

Curator : Mr. Johan Lattrez, advocaat te 8850 Ardooie, Beverenestraat 3.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 5 november 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 15 november 2004, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw, Kazernevest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (Pro deo) (32966)

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 6 oktober 2004, werd, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van de B.V.B.A. Paramec, met maatschappelijke zetel te 8370 Blankenberge, Koning Albertlaan 84, voor kinesitherapeut (fysiotherapeut), met ondernemingsnummer 0417.722.976.

Datum van staking van betalingen : 6 oktober 2004.

Curator : Mr. Ignace Claessens, advocaat te 8370 Blankenberge, Elisabethstraat 8/1.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 5 november 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 22 november 2004, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw, Kazernevest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (Pro deo) (32967)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 7 oktober 2004, de faillietverklaring, op bekenenis, uitgesproken van Big Time International B.V.B.A., Dorpsstraat 78/3, te 3900 Overpelt, ondernemingsnummer 0440.956.060, handelswerkzaamheid : platenproducent, dossiernummer 5263.

Rechter-commissaris : H. Bours.

Curatoren : Gielen, Xavier; Vanswyghenhoven, Frederika, en Geeraert, Vincent, Stevoortse Kiezel 221, te 3512 Stevoort.

Tijdstip ophouden van betaling : 10 juni 2004.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, vóór 6 november 2004.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 18 november 2004, om 14 uur, in zaal 2 van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (32968)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 7 oktober 2004, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Leys B.V.B.A., Hamelstraat 57, te 3560 Lummen, ondernemingsnummer 0443.272.182 handelswerkzaamheid : transport-bedrijf, dossiernummer 5265.

Rechter-commissaris : H. Bours.

Curatoren : Gielen, Xavier; Vanswyghenhoven, Frederika, en Geeraert, Vincent, Stevoortse Kiezel 221, te 3512 Stevoort.

Tijdstip ophouden van betaling : 7 april 2004.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, vóór 6 november 2004.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 18 november 2004, om 14 uur, in zaal 2 van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (32969)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 7 oktober 2004, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Saiko B.V.B.A., uitbating te 3660 Opglabbeek, Nijverheids-laan 1595, Dellestraat 3, te 3520 Zonhoven, ondernemings-nummer 0473.962.388 handelswerkzaamheid : groothandel in Japanse koi import en export, dossiernummer 5264.

Rechter-commissaris : H. Bours.

Curatoren : Gielen, Xavier; Vanswyghenhoven, Frederika, en Geeraert, Vincent, Stevoortse Kiezel 221, te 3512 Stevoort.

Tijdstip ophouden van betaling : 7 april 2005.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, vóór 6 november 2004.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 18 november 2004, om 14 uur, in zaal 2 van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (32970)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 7 oktober 2004, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van D & M Consulting VOF, Kempische Steenweg 128, te 3500 Hasselt, ondernemingsnummer 0476.925.838, dossier-nummer 5262.

Rechter-commissaris : H. Bours.

Curatoren : Gielen, Xavier; Vanswyghenhoven, Frederika, en Geeraert, Vincent, Stevoortse Kiezel 221, te 3512 Stevoort.

Tijdstip ophouden van betaling : 7 oktober 2004.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, vóór 6 november 2004.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 18 november 2004, om 14 uur, in zaal 2 van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (32971)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de vijfde kamer, d.d. 6 oktober 2004, werd, op bekentenis, failliet verklaard J.M.-Transport B.V.B.A., in vereffening, Reperstraat 57, te 8870 Izegem, ondernemingsnummer 0436.305.703, onderneming voor het goederenvervoer over de weg en verhuis-onderneming.

Rechter-commissaris : De Poot, Pol.

Curator : Mr. Damman, Martine, Elzenlaan 34, 8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 5 november 2004.

Nazicht van de schuldvorderingen : 26 november 2004, te 14 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert. (32972)

Bij vonnis van de vijfde kamer, d.d. 6 oktober 2004, werd, op bekentenis, failliet verklaard Bouqueterie (DE-) B.V.B.A., Pand 6a, te 8790 Waregem, ondernemingsnummer 0446.749.831, kleinhandel in bloemen en planten; kleinhandel in kunstbloemen en decoratieartikelen van kunstbloemen.

Rechter-commissaris : De Poot, Pol.

Curator : Mr. Vynckier, Johan, Engelse Wandeling 74, 8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 5 november 2004.

Nazicht van de schuldvorderingen : 26 november 2004, te 15 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert. (32973)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 8 oktober 2004, werd Das, Marc, geboren te Leuven op 15 september 1970, wonende te 3460 Bekkevoort, Kuypersstraat 2, en met als activiteiten : groothandel in groenten en fruit, H.R. Leuven 89802, ondernemingsnummer 0706.996.475, in staat van faillissement verklaard.

Curator : Mr. J. Mommaerts, advocaat te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 33.

Rechter-commissaris : J. Boon.

Staking van de betalingen : 8 oktober 2004.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 5 november 2004 ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 15 november 2004, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (32974)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 8 oktober 2004, werd de N.V. Agora Rotogravure, met zetel te 3271 Averbode, Herseltsebaan 2, en met als activiteiten : drukkerij-bedrijf en aanverwante bedrijven, H.R. Leuven 104242, ondernemings-nummer 0471.878.571, in staat van faillissement verklaard.

Curatoren : Mr. D. De Maeseneer en Mr. S. Nysten, advocaten te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Rechter-commissaris : J. Stroobant.

Staking van de betalingen : 8 oktober 2004.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 5 november 2004 ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 15 november 2004, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (32975)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 7 oktober 2004, werd, op aangifte, het faillissement uitgesproken van de B.V.B.A. Kiddie's Place, met zetel te 9700 Oudenaarde, Nederstraat 10, met als ondernemingsnummer 0859.728.915, voor een detailhandel in baby- en kinderkleding.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 6 oktober 2004.

Rechter-commissaris : voorzitter in handelszaken, Anckaert, Nelly.

Curator : Mr. De Brouwer, Guy, Wijngaardstraat 16, 9500 Geraardsbergen.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 7 november 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op donderdag 25 november 2004, om 9 uur, in de terechtzittingszaal van deze rechtbank te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, eerste verdieping.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Verheyen, Ingrid. (32976)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 7 oktober 2004, werd, op bekentenissen, het faillissement uitgesproken van de B.V.B.A. Valkenberghoeve, met zetel te 9660 Brakel, Valkenbergstraat 2, ingeschreven in het voormalige H.R. Oudenaarde 44713, voor de uitbating van een kunstgalerie en immobiliën, met ondernemingsnummer 0463.856.374.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 15 mei 2004.

Rechter-commissaris : A. Boumon.

Curator : Mr. De Brouwer, Guy, advocaat te 9500 Geraardsbergen, Wijngaardstraat 16.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 18 november 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op donderdag 25 november 2004, om 9 uur, in de terechtzittingszaal van deze rechtbank te Oudenaarde, Bekstraat 14, eerste verdieping.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Fostier, Marijke. (32977)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 7 oktober 2004, werd, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Barbieux, Jean-Luc Christian, geboren te Mamingarbe (Frankrijk) op 14 oktober 1952, wonende te 9600 Ronse, Kruisstraat 70, hebbende als ondernemingsnummer 0670.408.669, voor de uitbating van een herberg, genaamd « Café Union ».

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 10 september 2004.

Rechter-commissaris : rechter in handelszaken, Douterloigne, Jan.

Curator : Mr. De Moor, Lieven, advocaat te 9660 Brakel, H. De Coenestarat 10.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 7 november 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op donderdag 25 november 2004, om 9 uur, in de terechtzittingszaal van deze rechtbank te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, eerste verdieping.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Verheyen, Ingrid. (32978)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 7 oktober 2004, werd, op aangifte, het faillissement uitgesproken van de N.V. Firma Van Den Hole, met zetel te 9700 Oudenaarde, Heurnestraat 63, met als ondernemingsnummer 0416.550.761, voor een bedrijvigheid van textielweverij en ververij.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 4 oktober 2004.

Rechter-commissaris : voorzitter in handelszaken, Douterloigne, Jan.

Curatoren : Mr. Manderick, Marcel, advocaat te 9700 Oudenaarde, Beverestraat 41; Mr. Vander Schelden, Jacques, advocaat te 9700 Oudenaarde, Voorburg 3; Mr. Vander Stuyft, Koen, advocaat te 9700 Oudenaarde, Einestraat 22.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 7 november 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op donderdag 25 november 2004, om 9 uur, in de terechtzittingszaal van deze rechtbank te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, eerste verdieping.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Verheyen, Ingrid. (32979)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 7 oktober 2004, werd, op bekentenissen, het faillissement uitgesproken van de N.V. Vandevelde, met vennootschapszetel te 9790 Wortegem-Petegem, Eekhoutstraat 5E, ingeschreven in het voormalige H.R. Oudenaarde 2438, met ondernemingsnummer 0400.260.404, voor de uitbating van aanneming van bouwwerken.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 1 oktober 2004.

Rechter-commissaris : de heer W. De Sutter, rechter in handelszaken.

Tot curatoren werden aangesteld : Mr. Luc Blockeel, advocaat te 9700 Oudenaarde, Deinzestraat 1; Mr. Carla Van Den Berghe, advocaat te 9700 Oudenaarde, Hoogstraat 38; Mr. Lieven De Moor, advocaat te 9660 Brakel, H. Decoenestraat 10; Mr. Ali Heerman, advocaat te 9700 Oudenaarde, Broekstraat 157; Mr. Raphaël Cooman, advocaat te 9700 Oudenaarde, Kasteelstraat 15.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 7 november 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 25 november 2004, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, op de eerste verdieping van het gerechtshuis te Oudenaarde, Bekstraat 14.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) A. Buttiens. (32980)

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement rendu le 7 octobre 2004, le tribunal de commerce d'Arlon a déclaré en faillite, sur assignation, M. Georges, Luc Ghislain, né à Saint-Mard le 20 juin 1969, domicilié à 6750 Musson, rue Bellevue, Baranzay 9, bte 21, inscrit au registre de la Banque Carrefour des Entreprises sous le n° 0695.231.662, pour l'activité d'entrepreneur de constructions métalliques.

Le curateur est Me Geneviève Adam, avocat à 6760 Virton, Faubourg d'Arival 72.

Les créances doivent être déclarées pour le 7 novembre 2004.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances aura lieu en l'auditoire du tribunal de commerce d'Arlon, palais de justice, bâtiment A, place Schalbert, à 6700 Arlon, le 1^{er} décembre 2004, à 9 heures.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.-L. Godiscal. (32981)

Par jugement du 7 octobre 2004, le tribunal de commerce d'Arlon a prononcé la clôture par liquidation de la faillite de la S.P.R.L. Nolra, dont le siège social est établi à 6700 Arlon, place du Marché aux Légumes 1, inscrite au registre de la Banque Carrefour des Entreprises sous le n° 0466.028.481.

En application de l'article 185 du Code des sociétés, est considéré comme liquidateur M. Franck Aubry, domicilié à 6760 Ruelle, Au Pré-Morel 5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.-L. Godiscal. (32982)

Par jugement du 7 octobre 2004, le tribunal de commerce d'Arlon a prononcé la clôture par liquidation de la faillite de la S.P.R.L.U. Agro-Services, dont le siège social est établi à 6823 Villers-Devant-Orval, rue de Margny 4, inscrite au registre de la Banque Carrefour des Entreprises sous le n° 0463.706.421.

En application de l'article 185 du Code des sociétés, est considéré comme liquidateur M. Charles Adam, domicilié à 6810 Chiny, rue Bellevue 16.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.-L. Godiscal. (32983)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 4 octobre 2004, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Song Huong, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, rue du Grand Central 24, inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises sous le n° 0425.793.970.

Activité commerciale : restaurant.

Curateur : Me Alexandre Gillain, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Devreux 28.

Juge-commissaire : Gaillard.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 4 octobre 2004.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 2 novembre 2004.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 30 novembre 2004, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Cathy Page. (32984)

Par jugement du 4 octobre 2004, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de Mme Demarcin, Stéphanne, indépendante, née le 19 octobre 1976, domiciliée à 6000 Charleroi, rue Léon Bernus 38, inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises sous le n° 0612.945.473.

Curateur : Me Xavier Dehombreux, avocat à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 15.

Juge-commissaire : Maroquin.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 4 octobre 2004.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 2 novembre 2004.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 30 novembre 2004, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Cathy Page. (32985)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 6 octobre 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.A. «Boulangerie Pâtisserie Delhaes Bernard», établie et ayant son siège social à 4430 Ans, rue de la Station 66, anciennement inscrit au R.C. Liège 173074, pour l'exploitation d'une boulangerie-pâtisserie sous la dénomination «Chez Bernard», inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0441.189.751.

Curateurs : Mes Jean-Luc Paquot, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin 33, et Olivier Evrard, avocat à 4000 Liège, quai Marcellis 13.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Marquet.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 23 novembre 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (32986)

Par jugement du 6 octobre 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Bouqueroth Benelux International, établie et ayant son siège social à 4141 Sprimont, route de Theux 103, anciennement inscrit au R.C. Liège 181183, pour l'exploitation d'une société à portefeuille-holding, affaires immobilières, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0448.049.631.

Curateurs : Mes Michel Mersch et Philippe Jehasse, avocats à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Juge-commissaire : M. Daniel Hanrez.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 23 novembre 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (32987)

Par jugement du 6 octobre 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Lama, établie et ayant son siège social à 4000 Liège, rue des Augustins 14, anciennement inscrit au R.C. Liège 202609, pour les activités de conception et création de modèles de mode, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0462.674.657.

Curateurs : Mes Francis Schroeder et Roland Props, avocats à 4000 Liège, rue des Augustins 26.

Juge-commissaire : M. René Lejeune.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 23 novembre 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (32988)

Par jugement du 6 octobre 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.A. « Au Pains des Champs », ayant son siège social à 4432 Ans (Aleur), rue de la Résistance 1, anciennement inscrit au R.C. Liège 202620, pour l'exploitation d'une boulangerie-pâtisserie à 4053 Embourg, Voie de l'Ardenne 108, sous la dénomination « La Veille Auberge du Pain des Champs », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0463.600.018.

Curateurs : Mes Jean-Luc Paquot, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin 33, et Olivier Evrard, avocat à 4000 Liège, quai Marcellis 13.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Marquet.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 23 novembre 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (32989)

Par jugement du 7 octobre 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Top Finances, établie et ayant son siège social à 4020 Liège, quai Bonaparte 34, anciennement inscrit au R.C. Liège 145158, pour les activités de courtier d'assurances et crédits, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0424.524.359.

Curateur : Me François Minon, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Juge-commissaire : M. André Salmon.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 23 novembre 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (32990)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 30 septembre 2004, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de Murielle Nigot, rue Piret Pauchet 61/2, à 5000 Namur.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 20 juin 2002.

Ledit jugement donne décharge à Me Francine Scholl, avocate au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et dit y avoir lieu de prononcer l'excusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (32991)

Par jugement prononcé le 30 septembre 2004, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Lampo, rue Sur le Crestia 56, à 5020 Malonne.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 9 décembre 1999.

Ledit jugement donne décharge à Me Jean Brichart, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et considère Mme Monique Pochet, rue Sur le Crestia 56, à 5020 Malonne, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (32992)

Par jugement prononcé le 30 septembre 2004, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Etablissement C.D.M. Construct, chaussée de Bruxelles 21, à 5140 Tongrinne.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 12 avril 2001.

Ledit jugement donne décharge à Me Benoît Buchet, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et considère M. Daniel Collin, chaussée de Bruxelles 30, à 5140 Tongrinne, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (32993)

Par jugement prononcé le 30 septembre 2004, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Victor, allée des Marronniers 6-F5, à 5030 Gembloux.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 17 août 2000.

Ledit jugement donne décharge à Mes Bauduin, Rase, et Christophe Lefèvre, avocats au barreau de Namur, de leur mandat de curateurs, et considère M. Laurent Delmarcelle, rue de la Sucrierie 30, à 1450 Chastre, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (32994)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 7 octobre 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Pierret, Michel, intermédiaire commercial, né à Hasselt le 22 août 1952, domicilié à 7903 Chapelle-à-Oie, rue du Village C.O.) 30, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0549.569.633.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (8 novembre 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 30 novembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Debonnet, Victor, rue de l'Athénée 12, 7500 Tournai.

Tournai, le 7 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible). (32995)

Par jugement rendu le 7 octobre 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Devillers, André, né à Kain le 13 mai 1952, domicilié à 7500 Tournai, rue de l'Hôpital Notre-Dame 22, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0626.927.727, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'un magasin en matériel hi-fi.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (8 novembre 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 30 novembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Brotcorne, Pierre, rue Bonnemaison 8B, 7500 Tournai.

Tournai, le 7 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible). (32996)

Par jugement rendu le 7 octobre 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur citation, la faillite de Leman, Eric, né le 26 janvier 1955, domicilié à 7603 Bon-Secours, avenue de la Basilique 2, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0857.351.029, et ayant pour activité commerciale le courtage en assurances.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (8 novembre 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 23 novembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Lefebvre, Gauthier, rue de l'Athénée 38, 7500 Tournai.

Tournai, le 7 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible). (32997)

Par jugement rendu le 7 octobre 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Leviel, Marie-Noëlle, né à Montreuil-sur-Mer (F) le 21 décembre 1942, domicilié à 7620 Brunehaut, rue des Combattants (BLE) 37, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0671.100.438, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'un débit de boissons sous la dénomination « Le Tartuffe ».

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (8 novembre 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 30 novembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Brotcorne, Pierre, rue Bonnemaïson 8B, 7500 Tournai.

Tournai, le 7 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible). (32998)

Par jugement rendu le 7 octobre 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Wagret, Alain, né à Tournai le 23 février 1956, domicilié à 7603 Bon-Secours, rue Royale (B.S) 27, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0624.042.174, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'une superette.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (8 novembre 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 30 novembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Debonnet, Victor, rue de l'Athénée 12, 7500 Tournai.

Tournai, le 7 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible). (32999)

Par jugement rendu le 7 octobre 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Henssens, Hervé, né à Croix (Fr) le 30 août 1971, domicilié à 7700 Mouscron, rue de la Station 22, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0861.333.175, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'un garage sous la dénomination « Garage De La Gare ».

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (8 novembre 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 30 novembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Leclercq, Xavier, rue de Tourcoing 98, 7700 Mouscron.

Tournai, le 7 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible). (33000)

Par jugement rendu le 7 octobre 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Baudringhien, Chantal, ayant son siège social à 7700 Mouscron, rue de Tournai 29, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0621.753.964, et ayant pour activité commerciale le détail de vêtements.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (8 novembre 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 30 novembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Leclercq, Xavier, rue de Tourcoing 98, 7700 Mouscron.

Tournai, le 8 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhay. (33001)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

La requête en homologation de l'acte modificatif de régime matrimonial entre M. Dessy, Gilles Emile Joseph Denis, né à Marche-en-Famenne, le 12 novembre 1980, et son épouse, Mme Duverger, Marianne Thérèse Francis Gabrielle Ghislaine, née à Dinant le 19 novembre 1979, domiciliés ensemble à Nassogne, rue du Masbourg 50, reçu par le notaire Jean-François Piérard, à Marche-en-Famenne, le 23 septembre 2004, a été déposée le 8 octobre 2004, au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne.

L'acte modificatif confirme le maintien du régime légal existant et se limite à la modification du patrimoine commun par l'apport d'un immeuble propre à l'époux.

Pour extrait conforme : (signé) Jean-François Piérard, notaire. (33002)

Par requête en date du 27 juillet 2004, M. Hoyos, Frédéric Martin Claude, né à Mons, le 31 août 1967, et son épouse, Mme Lagneaux, Charline Jacqueline Georgette Ghislaine, née à Charleroi le 10 octobre 1964, domiciliés ensemble à Mons (Villers-Saint-Ghislain), rue Jules Béresse 38, ont introduit devant le tribunal de première instance de Mons, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par Laurent Delcroix, notaire à Mons, le 27 juillet 2004.

Le contrat de mariage modificatif contient apport au patrimoine commun de la pleine propriété d'un immeuble sis à Mons (Nouvelles), rue Briffaut 18, appartenant à M. Frédéric Hoyos.

(Signé) Laurent Delcroix, notaire. (33003)

Par requête en date du 7 octobre, M. Pierre Bequet, et son épouse, Mme Marie-Julie Baert, demeurant ensemble à Estinnes, ex Haulchin, rue Ferrer 26C, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Charleroi, une demande en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte reçu par le notaire Etienne Durieu, à Binche, en date du 7 octobre 2004.

Le contrat modificatif n'emporte pas de liquidation du régime existant.

Aux termes de cet acte, M. Pierre Bequet, apporte dans le patrimoine commun et ce, à titre gratuit, le bien sis à Estinnes, ex Haulchin, rue Ferrer 26C, étant une maison avec toutes dépendances, cadastrée section C numéro 262 F pour une contenance de 6 ares 22 centiares, bien grevé d'une inscription hypothécaire au profit de la Banque.

Binche, le 7 octobre 2004.

Pour les époux Bequet-Baert, (signé) Etienne Durieu, notaire. (33004)

Bij vonnis van 27 februari 2004, van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Ludo Lamot, te Niel, op 5 augustus 2003, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Vincent Guy Simon Onderbeke, en zijn echtgenote, Mevr. Van den bossche, Nadja Valentina, samenwonende te Aartselaar, Pierstraat 174, bevattende :

behoud van het stelsel der gemeenschap van aanwinsten;

inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Van den bossche van volgend onroerend goed, te weten :

Rumst, derde afdeling, Reet.

Een perceel bouwgrond, gelegen te Rumst (Reet), aan de Pierstraat, thans ten kadaster gekend sectie A, nummer 81/T/3, voor een oppervlakte van 900 m², volgens titel ten kadaster gekend sectie A, nummers 81/X/2 en 81/Y/2, voor eenzelfde totale oppervlakte te samen met de hypotheaire schuld die erop rust.

Niel, 8 oktober 2004.

Voor de echtgenoten : (get.) Ludo Lamot, notaris. (33005)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, d.d. 6 oktober 2004, werd de akte houdend wijziging van het huwelijksvermogensstelsel der echtgenoten de heer Lenaerts, Dirk Alfons Emma, geboren te Turnhout op 26 november 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Caers, Sonja Jozefina Maria, geboren te Turnhout op 14 augustus 1967, samenwonende te Turnhout, Kleine Reesdijk 94, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen bij gebrek aan huwelijkscontract, gewijzigd ingevolge akte verleden voor notaris Michel Eyskens, te Oud-Turnhout, op 5 juli 2004, waarbij voornoemde echtgenoten besloten hebben hun huwelijk verder te zetten onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen, en waarbij een bepaald onroerend goed wordt ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Caers, Sonja, voornoemd, gehomologeerd.

Oud-Turnhout, 8 oktober 2004.

(Get.) Michel Eyskens, notaris. (33006)

Bij verzoekschrift van 6 oktober 2004 hebben de heer Mestdag, Nico Danny Willy, geboren te Oudenaarde op 26 januari 1974, en zijn echtgenote, Mevr. Van De Walle, Jane Madeleine Marcel, geboren te Deinze op 23 januari 1976, samenwonende te 9800 Deinze, Poelstraat 84, de homologatie gevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, d.d. 6 september 2004, waarbij Mevr. Jane Van De Walle, eigen onroerend goed inbrengt in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Peter Pauwels, notaris te Deinze. (33007)

Bij verzoekschrift d.d. 2 september 2004 hebben de heer Vandewaele, Paul Jozef Aloys, landbouwer, en zijn echtgenote, Mevr. Bouckhout, Rita Martha Maria, landbouwhelpster, samenwonende te 8850 Ardooie, Beukenstraat 2, de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, verzocht de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Jo Debyser, te Ardooie, op 2 september 2004, te homologeren.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Jo Debyser, notaris te Ardooie. (33008)

Bij verzoekschrift d.d. 9 september 2004 hebben de heer Vanbruaene, Johan Dirk, landbouwer, en zijn echtgenote, Mevr. De Waele, Kristine Simone Julia, loonwerker, wonende te 8750 Wingene, verzocht de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Jo Debyser, te Ardooie, op 9 september 2004, te homologeren.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Jo Debyser, notaris te Ardooie. (33009)

Bij vonnis uitgesproken door de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, eerste kamer, op 23 januari 2004, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Patrick Lemmerling, te Zele, op 24 april 2003, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Van Tornout, Philippe Jozef Paul, bediende, geboren te Kortrijk op 27 juli 1955, nummer identiteitskaart : 256 0027610 21, en zijn echtgenote, Mevr. Van Driessche, Kristine, bediende, geboren te Aalst op 31 december 1959, nummer identiteitskaart : 256 0018483 12, wonende te Berlare, Overheet 4, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door aanneming van het wettelijk stelsel der gemeenschap, in de plaats van de zuivere scheiding van goederen met beding van toebedeling van de gemeenschap aan de langstlevende echtgenoot.

Deze wijziging houdt in de dadelijke verandering in de samenstelling van de vermogens van beide echtgenoten, alsmede de vereffening van het vorig stelsel.

Voor de verzoeker : (get.) Patrick Lemmerling, notaris te Zele. (33010)

Bij vonnis uitgesproken door de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, eerste kamer, op 26 februari 2004, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Patrick Lemmerling, te Zele, op 1 december 2003, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Van Lokeren, Raoul Octaaf Livien Simonne, haarkapper, geboren te Zele op 7 juni 1945, IK : 265 0026071 39, NN : 450607 059 39, en zijn echtgenote, Mevr. Gogaert, Rita Bertha, zonder beroep, geboren te Zele, op 17 mei 1949, IK : 265 0034390 16, NN : 490517 068 01, wonende te Zele, Verbindingsstraat 32, door inbreng door de heer Raoul Van Lokeren, van een hem persoonlijk toebehorend goed in de tussen hen bestaande wettelijke huwelijksgemeenschap.

Voor de verzoeker : (get.) Patrick Lemmerling, notaris te Zele. (33011)

Blijkens vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, op 6 februari 2004, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Claudine Mergaert, te Staden, op 23 oktober 2003, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Holvoet, Frederik Eugène Gustaaf, geboren te Roeselare op 28 september 1979, en zijn echtgenote, Mevr. Descan, Natacha Margareta, geboren te Roeselare op 4 januari 1981, samenwonende te 8840 Staden, Filiplaan 1, inhoudende het behoud van het wettelijk stelsel, doch met inbreng door de heer Holvoet, Frederik, van een onroerend goed afhankelijk van zijn eigen vermogen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Frederik Holvoet-Natacha Descan : (get.) Claudine Mergaert, notaris. (33012)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 22 september 2004 hebben de heer Verheggen, Marcel François, en zijn echtgenote, Mevr. De Meester, Herlinde Philomène Etienne, samenwonende te 2160 Wommelgem, Vremdsesteenweg 23, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, een verzoekschrift d.d. 28 juli 2004, neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Dirk Couturier, te Wilrijk, op 19 mei 2004, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 23 september 2004.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers : de griffier, (get.) C. Croon. (33013)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Bij vonnis d.d. 21 september 2004, van de 7^{de} kamer bij de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, werd Mr. Manderick, advocaat, plaatsvervangend rechter, kantoorhoudend te Oudenaarde, Beverestraat 41, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen d'Haene, Theophiel Joseph, geboren te Mullem op 20 maart 1929, met als laatste woonplaats Oudenaarde, Marlboroughlaan 3, en er overleden op 21 mei 2003.

Oudenaarde, 7 oktober 2004.

De curator, (get.) M. Manderick.

(33014)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij beschikking d.d. 6 oktober 2004, op verzoekschrift verleend, heeft de rechtbank van eerste aanleg, zittinghoudende te Turnhout, eerste kamer, over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mevr. Ghislaine Verdonck, geboren op 6 oktober 1955, in leven laatst wonende te Merksplas, Ploegstraat 24, overleden te Antwerpen op 13 oktober 2001, als curator aangesteld, Mr. Joke Lievens, advocaat, kantoorhoudende te 2300 Turnhout, de Merodelei 112.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) J. Beliën.

(33015)